تهذیب الاخلاق

جلد سوم



بابت سال تمام سنه ۱۲۸۹ هجری

مطبوعه — مطبع علیگڈه انسٹیٹیوٹ پریس

باهتمام حافظ عبدالرزاق

سنه ۱۲۸۹ هجری مطابق سنه ۱۸۷۳ ع

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران تہذیب الاخلاق

اُن صاحبوں کو جنکے پاس تہذیب الاخلاق سنہ ۱۲۸۹ ہجری جمع ہی مناسب ہی کہ اب اُسکو ایک جلد میں مجلد فرمالیں او یہہ دو ورقہ جس میں پہلا ورق بطور ٹائٹل پیج کے ہی اور دوسرے ورق پر فہرست مضامین کی اُس جلد کے اول لگادیں تاکہ وہ سب پرچے بصورت کتاب بن جاویں اور فہرست سے مضامین کا نکالنا جب چاہیں آسان ہو جاوے *

فہرست مضامین تہذیب الاخلاق بابت سنہ ۱۲۸۹ ہجری

اشتہار

معاوضۂ اخبار

ہم نے کچھہ عرصہ سے تہذیب الاخلاق کا معاوضہ اور اخباروں سے صرف اس خیال سے نہیں کیا تھا کہ جو اخبار معاوضہ میں ہمارے پاس آوینگے اُن سے صرف مجھکو فائدہ ہوگا اور تہذیب الاخلاق کے اور ممبروں کو اُن سے کچھہ فائدہ نہ پہونچیگا — لیکن اب اکثر ممبروں کی راے یہہ ہی کہ معاوضہ کرنا چاہیئے اسلیئے اب ہم اطلاع دیتے ہیں کہ جو مہتممان اخبار ہمارے پرچہ تہذیب الاخلاق سے معاوضہ کرنا چاہینگے تو ہم بہت خوشی اور شکرگذاری سے معاوضہ کو منظور کرینگے *

راقم

سید احمد

منیجر اور ممبر تہذیب الاخلاق

اطلاع

بخدمت خریداران تہذیب الاخلاق

جو کہ ماہ محرم قریب آیا ہی اور سال سنہ ۱۲۸۹ ہجری ختم ہونے کو ہی اسلیئے خریداران تہذیب الاخلاق کی خدمت میں التماس ہی کہ قبل اختتام سال ہجری چار روپیہ زر قیمت تہذیب الاخلاق بابت سال سنہ ۱۲۹۰ ہجری پیشگی مرحمت فرماویں حسن صاحب کے پاس سے پیشگی زر قیمت قبل اختتام سال ہجری نہ آجاویگا اُن کے نام پر یکم محرم سنہ ۱۲۹۰ ہجری سے تہذیب الاخلاق روانہ نہوگا *

راقم

سید احمد

از بنارس

حساب جمع خرچ پرچه تهذیب الاخلاق بابت سنه ۱۲۸۹ هجري *

باقیات سابق تحویل منیجر .. عما مسہ ۹ر

آمدني زر چنده از ممبران *

مولوي محمد سمیع‌الله خان صاحب وکیل هائي کورٹ الهٰ‌آباد ـــه

مولوي سید زین‌العابدین صاحب صدر امین بلند شهر .. .. ـــه

منشي الهي بخش صاحب سب اسسٹنٹ انجینیر بهادر نهر گنگ ـــه

میر سید ظهور حسین صاحب وکیل هائي کورٹ الهٰ‌آباد .. ـــه

مرزا عابد علي بیگ صاحب منصف هاترس ضلع علیگڈه .. ـــه

حافظ احمد حسن صاحب رئیس بدایون مقیم لندن سفیر نواب صاحب سابق والي ٹونک .. ... ـــه

قاضي شهاب‌الدین صاحب وزیر مهاراجه کچهه بالفعل وارد زنجبار ـــه

سید محمد احمد خان صاحب اکسٹرا اسسٹنٹ کمشنر گونڈه متعلق اوده ... . ـــه

میر تراب علي صاحب ڈپٹي کلکٹر مین پوري .. .. ـــه

مرزا محمد رحمت‌الله بیگ صاحب رئیس بنارس وکیل عدالت .. ـــه

مولوي سید مهدي علي صاحب رئیس اٹاوه ڈپٹي کلکٹر بهادر مرزاپور ـــه

مولوي محمد یوسف صاحب رئیس علیگڈه وکیل عدالت و انریري مجسٹریٹ .. .. .. ـــه

سید احمد خان بهادر سي ایس آئي جج سمال کاز کورٹ بنارس ـــه

آمدني سالانه از خریداران اخبار

پادري ایم اے شیرنگ صاحب ایم اے بابت سنه ۱۲۸۹ هجري للعه

خواجه احمد حسن صاحب انسپکٹر پولس شاهجهانپور ابتدای ۱۶ ذیقعده سنه ۱۲۸۸ لغایته آخر سنه ۱۲۸۹ هجري للعه ۸ر

مولوي فدا علي صاحب از مقام میرٹهه بابت سنه ۱۲۸۹ ... للعه

شیخ فخرالدین احمد صاحب هیڈ ماسٹر ضلع اسکول نرسنگپور بابت سنه ۱۲۸۹ ... ... للعه

مولوي عبیدالله صاحب پروفسر عربي و انگریزي هوگلي کالج بابت سنه ۱۲۸۹ هجري .. .. للعه

مولوي علي بخش خان صاحب بهادر سب آرڈینٹ جج گورکهپور ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت آخر سنه ۱۲۸۹ هجري ... لعه

محمد معصوم خان صاحب منصرم عدالت ججي گورکهپور ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري لعه

صفدر حسین خان صاحب ناظر عدالت دیواني گورکهپور ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري .. .. لعه

حافظ محمد حسین صاحب
از اجمیر از ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷
لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري .. لعه

بابو کاشي ناتهه بسواس بهادر
سب آرتینت جج الهه آباد بابت
سنه ۱۲۸۹ هجري .. ... للعه

مولوي منیرالدین صاحب منصف
جونپور ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت
سنه ۱۲۸۹ هجري .. ... لعه

راجة جیکشن داس بهادر سي
ایس آئي ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷
لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري .. لعه

سید میر بادشاه صاحب منصف
کانپور ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷
لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري .. لعه

ڈاکٹر محمد شایق خان صاحب
سب اسسٹنٹ سرجن گورکهپور ابتدای
شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹
هجري ... . لعه

منشي بنیاد علي صاحب منصرم
عدالت صدر امیني گورکهپور بابت
سنه ۱۲۸۹ هجري ... .. للعه

منشي غلام حسین صاحب صوبه دار
رجمنت ۲۸ بابت سنه ماهي سنه ۱۲۸۷
و سالتمام سنه ۱۲۸۹ هجري ... صهر

شیخ رعایت حسین صاحب وکیل
عدالت هر دوئي بابت سنه ۱۲۸۹
هجري ... .لعه

مولوي محمد اکرام الله خان صاحب
اکسترا اسسٹنٹ کمشنر هر دوئي بابت
سنه ۱۲۸۹ هجري . .. للعه

سکرٹري انجمن علمي دهلي
بابت سنه ۱۲۸۹ .. .. للعه

پادري رجب علي صاحب از
ابتدای ۱۵ صفر سنه ۱۲۸۹ لغایت
۱۵ صفر سنه ۱۲۹۰ هجري . للعه

جناب جي آرریڈ صاحب بهادر
مهتمم بندوبست اعظم گڈه بابت سه
ماهي سنه ۱۲۸۹ هجري ... صعر

شیخ الطاف حسین صاحب از لکهنو
بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... للعه

هز هینس مهاراجه وجے نگرم
از ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت
سنه ۱۲۸۹ هجري .. .. لعه

سید عزت حسین صاحب وکیل
عدالت بلند شهر ابتدای شوال
سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري لعه

محمد حسین خان صاحب وکیل
عدالت بلند شهر ابتدای شوال
سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ .. لعه

قاضي محمد جمال الدین صاحب
وکیل عدالت بلند شهر بابت
سنه ۱۲۸۹ ... ... للعه

منشي چني لال صاحب وکیل
عدالت بلند شهر ابتدای شوال
سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري لعه

سید امداد حسین صاحب مختار
عام منشي گوپال رای صاحب بابت
سنه ۱۲۸۹ هجري .. .. للعه

مولوي عبدالحي صاحب وکیل
عدالت بلند شهر بابت سنه ۱۲۸۹
هجري .. .. .. للعه

سید عنایت علي صاحب محرر
منشي چني لال صاحب وکیل بلند شهر
بابت سنه ۱۲۸۹ .. .. للعه

لاله سدها شنکر صاحب وکیل
عدالت بلند شهر بابت سنه ۱۲۸۹
هجري ... ... للعه

سید عنایت علي صاحب نایب
بخشي سرکار پٹیاله بابت سنه ۱۲۸۹
هجري ... . للعه

شیخ محمد قدرت‌الله صاحب سوداگر مقیم پتیاله بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... ... للعہ

جنابعالي خلیفه سید محمد حسن صاحب وزیر اعظم ریاست پتیاله از ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري ... ... لعہ

سید محمد علي صاحب سرشتة دار اجلاس خاص سریحضور مهاراجه پتیاله بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... ... للعہ

شیخ فخرالدین صاحب سول جج پتیاله بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... للعہ

سید کرامت علي صاحب وکیل سرکار پتیاله بابت سنه ۱۲۸۹ هجري للعہ

مرزا احمد بیگ صاحب تحصیلدار پتیاله بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... للعہ

نواب تقي علي خان صاحب وکیل عدالت کانپور بابت سنه ۱۲۸۹ هجري للعہ

شیخ ولایت علي صاحب رئیس کانپور بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... للعہ

سید عبدالحکیم صاحب وکیل عدالت کانپور بابت سنه ۱۲۸۹ هجري للعہ

سید محمد صاحب رئیس قصبه سرای کهتا از ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري لعہ

سید وزیر حیدر صاحب بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... ... للعہ

سید علاءالدین صاحب تحصیلدار رتلام بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... للعہ

منشي اوده بهاري لال صاحب پیشکار کلکتري بنارس بابت سنه۱۲۸۹ هجري ... ... للعہ

منشي رادهے کشن صاحب پیشکار بنارس بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... للعہ

محمد سلطان خان صاحب ڈپٹي مجستریت نهر گنگ بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... ... للعہ

سید عطاءالله صاحب از ناگپور بابت سنه ۱۲۸۹ ... ... للعہ

نواب محمد علي خان صاحب رئیس جهانگیر آباد بابت سنه ۱۲۸۹ للعہ

شیخ عبدالقادر صاحب انسپکتر پولس پونا بابت سنه ۱۲۸۹ ... للعہ

محمد رکن‌الدین احمد صاحب ڈپٹي انسپکتر مدارس ضلع گورکهپور ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ ... ... لعہ

منشي سید ابراهیم صاحب حسیني بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... للعہ

منشي تفضل حسین صاحب سرشتة دار کلکتري ضلع بستي بابت سنه ۱۲۸۹ هجري ... للعہ

منشي درگا پرشاد صاحب مترجم عدالت بنارس ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۸ هجري صعہ

راجه شمبهو نراین سنگه بهادر راجه بنارس از ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري لعہ

مولوي سید فضل‌الرحمن صاحب رئیس پتنه ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري ... لعہ

تهاکر گرپرشاد سنگه صاحب بهادر رئیس بیسوان ابتدای شوال سنه ۱۲۸۷ لغایت سنه ۱۲۸۹ هجري ... لعہ

مولوي فخرالدین خان صاحب ڈپٹي انسپکتر مدارس بدایون ... لعہ

بابت قیمت پرچه هاي متفرق ... للعہ

۳۲/۶پائي

پیشگي جو خریداروں سے وصول ہوا بابت سال آیندہ

مولوي سید علاءالدین صاحب تحصیلدار وتلام از ابتدای محرم سنہ ۱۲۹۰ لغایت ۱۵ صفر سنہ ۱۲۹۰ ۸ر

منشي محمد سلطان خاں صاحب ڈپٹي مجسٹریٹ نہر گنگ از ابتدای محرم سنہ ۱۲۹۰ لغایت ۱۵ صفر سنہ ۱۲۹۰ .. .. .. ۸ر

سید عطاءاللہ خاں صاحب از ناگپور ابتدای محرم سنہ ۱۲۹۰ لغایت ۱۵ صفر سنہ ۱۲۹۰ .. ۸ر

ٹھاکر گرپرشاد سنگہ صاحب بہادر رئیس بیسواں بابت سنہ ۱۲۹۰ .. للعہ

حکیم محمد امجد علي خاں صاحب تحصیلدار متھرا بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ .. .. للعہ

مولوي سید فضل‌الرحمن صاحب رئیس پٹنہ بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ و سہ‌ماهي اول سنہ ۱۲۹۱ صہ

منشي الهي بخش صاحب اسسٹنٹ انجینیر نہر گنگ بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ .. .. للعہ

منشي غلام مُرتضي خاں صاحب وکیل منصفي فتح‌آباد ضلع آگرہ بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ .. للعہ

سید عنایت علي صاحب نایب بخشي سرکار پٹیالہ بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ .. .. للعہ

شیخ قدرت‌اللہ صاحب سوداگر پٹیالہ بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ ... للعہ

بابو مادھو داس مدۂ سودن داس رئیسان بنارس بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ للعہ

لالہ اندي سہای صاحب تعلقہ دار فتح پور ھسوا بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ ... ... للعہ

شیخ عبدالقادر صاحب انسپکٹر پولس پونا بابت سہ ماهي اول سنہ ۱۲۹۰ ... ... عمہ

مولوي علي بخش خاں صاحب سپار ڈینٹ جج بہادر گورکھپور بابت سال تمام سنہ ۱۲۹۰ ... للعہ

مولوي فخرالدین خاں صاحب ڈپٹي انسپکٹر مدارس بدایوں بابت سنہ ۱۲۹۰ ... . للعہ

میزانکل الـ۔ےصاـــہ
۱۳ر۶ پائي

اخراجات بابت سنہ ۱۲۸۹ ھجري

خرید کاغذ از کلکتہ و لندن معہ اخراجات .. .. ما۔صہ ۱۱ر

آجرت چھپائي اخبار لغایت ۱۵ ذي‌الحجہ سنہ ۱۲۸۹ .. .. عماـــہ

آجرت چھاپہ حساب و تجویز طریقہ تعلیم مدرسۃ‌العلوم مسلمانان جو میڈیکل ہال پریس بنارس میں چھپا .. .. .. ماصہ

محصول خطوط و تقسیم پرچہ تہذیب‌الاخلاق معہ محصول آمد و رفت صندوقہای پرچہ مذکور از علیگڈہ و بنارس .. .. .. ما۔ـہ ۱۳ر۹ پائي

بابت اخراجات ھنڈآوں ... ۳ر

دو عدد الماري واسطے رکھنے تہذیب‌الاخلاق کے ... ... ـــہ

دو صندوق واسطے آمد و رفت اخبار کي از علیگڈہ تا بنارس ... ـلعہ

تنخواہ محرر بابت سال سنہ ۱۲۸۹ ھجري ... ... ـــہ

سایر خرج ... ... لعہ ۸ر

میزان کل الـ۔ـلعہ
۱ر۹ پائي

باقي بتحویل منیجر لغایت آخر ذي‌الحجہ سنہ ۱۲۸۹ ... اماـلعہ
۱۱ر۹ پائي

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] یکم محرم الحرام سنہ ۱۲۸۹ هجري [نمبر ۱

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و تصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت
ں هو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے
و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور
وہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور هوگا *

یہہ پرچہ هر مهینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ
ماے مضامین هوگا چهپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ
ہ پیشگي دیني هوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچهہ
نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاهیگا اُس کو في پرچہ
آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا هوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا
بلا قیمت جسکو وہ چاهیں اختیار هوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچهہ خط و کتابت کرني منظور هو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر هو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج هونے کے لیئے بهیجنا هو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچهہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا هو تو سید احمد خاں صاحب بهادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بهیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنهي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چهپکر اُن کے پاس چلا جاتا هی اور وهاں سے تقسیم هوتا هی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رهتا هی *

اُس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق هیں چهاپے هوتے هیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں هوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ هی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي هو اور جو غلط اوهام اُس ترقي کے مانع هیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۶۴

تہذیب الاخلاق

ہمارے اس پرچہ کي عمر سوا برس کي ہوئي اور تریسٹھہ مضمون اس میں چھپے اب ہمکو سوچنا چاہیئے کہ ہم کو اس سے قومي تہذیب اور قومي ترقي حاصل ہونے کي کیا توقع ہی *

انسان ایک ایسي ہستي ہی کہ آیندہ کي خبر اُس کو نہیں ہوسکتي مگر گذشتہ زمانہ کے تجربہ سے آیندہ زمانہ کي اُمیدوں کو خیال کرسکتا ہی پس ہم کو اس پرچہ کي بابت آیندہ زمانہ کي پیشین گوئي کرنے کے لیئے پچھلے حالات اور واقعات پر نظر کرني چاہیئے *

جب ہم کچھہ اُوپر پچھلے ڈیڑہ سو برس کي دنیا پر نظر ڈالتے ہیں تو ہم پاتے ہیں کہ لندن میں بھي وہ زمانہ ایسا ہي تھا جیسا کہ اب ہندوستان میں ہی اور وہاں بھي اُس زمانہ میں اسي قسم کے پرچے جاري ہوئے تھے جن کے سبب تمام چیزوں میں تہذیب و شایستگي پیدا ہوئي تھي پس اول ہم اُن پرچوں کا کچھہ حال بیان کرتے ہیں اور پھر اس پرچہ تہذیب الاخلاق کو اُن سے مقابلہ کرینگے اور پھر آیندہ کي حالت ہندوستان کا اُس پر قیاس کرکر اپني قومي ترقي کي نسبت پیشین گوئي کرینگے *

جب کہ یورپ میں باہمي ملکي لڑائیوں کا زمانہ تھا تو بہت سے بڑے بڑے شہروں میں اخبار کا چھپنا اور پھیلنا شروع ہوگیا تھا اور خاص لندن میں بھي اخبار چھپنے لگا تھا مگر اپني قوم کي روز مرہ کي زندگي اور اُن کے مزاج اور عادت اور خصلت پر نکتہ چیني کرنے اور اُس میں سے برائیوں کے نکالنے اور عمدہ اور نیک خصلتوں کو ترقي دینے کا کسي کو کسي ملک میں خیال نہ تھا ہاں البتہ فرنچ لوگوں نے اس پر کچھہ خیال کیا تھا اور سولھویں صدي میں مانٹین صاحب نے جو ایک مشہور فرنچ عالم تھے خصلت و عادت پر کچھہ مضمون چھپوائے تھے اُس کے بعد لابروے صاحب نے جو ایک فرنچ عالم تھے ایک کتاب چھاپي تھي جس میں چودھویں لوئي بادشاہ فرانس کے دربار کي بناوٹوں کو نہایت سلیقہ کي طعنہ زني سے بیان کیا تھا لیکن کسي شخص کو یہہ خیال نہ آیا تھا کہ کوئي ایسا پرچہ یا رسالہ نکالے جو جلد جلد ایک مناسب میعاد پر چھپا کرے اور قومي برائیوں کو جتایا کرے اور لوگوں کو قومي بھلائي کي ترقي پر رغبت دلاتا رہے مگر خدا نے یہہ کام لندن کے پیغمبروں اور سویلزیشن کے دیوتاؤں سررچرڈ اسٹیل اور مسٹر اڈیسن کي قسمت میں لکھا تھا *

سررچرڈ اسٹیل صاحب نے سنہ ۱۷۰۹ ع میں ایک پرچہ نکالا جس کا نام ٹیٹلر تھا اس کے اصلي ایڈیٹر تو اسٹیل صاحب تھے مگر اڈیسن صاحب بھي کبھي کبھي مدد دیتے تھے یہہ پرچہ ہفتہ میں تین دفعہ چھپتا تھا پہلا پرچہ اس کا بارھویں اپریل سنہ ۱۷۰۹ کو نکلا تھا *

سررچرڈ اسٹیل صاحب نے خود کہا ہی کہ اُن کي غرض اس پرچہ کے نکالنے سے یہہ تھي کہ انسان کي زندگي جو جھوٹي بناوٹوں سے عیب دار ہوتي ہی اُسے بے عیب کریں اور مکاري اور جھوٹي شیخي کو مٹاویں اور بناوٹي پوشاک کو اُتاریں اور اپني قوم کي پوشاک اور گفتگو اور برتاؤ میں عام سادہ پن پیدا کریں *

اس پرچہ کے صرف دو سو اٹہتر نمبر چھپے چنانچہ اخیر پرچہ اسکا دوسري جنوري سنہ ۱۷۱۱ ع کو چھپا اور پھر بند ہوگیا *

اس کے بعد سررچرڈ اسٹیل اور مسٹر اڈیسن صاحب نے ملکر ایک اَور پرچہ نکالا اور اُس کا نام "اسپکٹیٹر" رکھا یہہ پرچہ ہر روز چھپتا تھا اور وہي دونوں صاحب اخیر تک اُس میں مضمون لکھتے تھے پہلا پرچہ اسکا یکم مارچ سنہ ۱۷۱۱ ع کو چھپا تو صرف تین سو پینتیس نمبر اس کے چھپے تھے *

یہہ پرچہ اپنے زمانہ میں بے نظیر تھا اور صرف ٹیٹلر ہي اس نے نہیں بھلا دیا تھا بلکہ اُس زمانہ میں جس قدر کتابیں اس قسم کي تصنیف ہوئي تھیں اُن سب پر فضیلت رکھتا تھا عمدہ عمدہ اخلاق و اداب اس میں لکھے جاتے تھے خویش و اقارب کے ساتھ سلوک کرنے کے عمدہ قاعدے اُس میں بیان ہوتے تھے اس بات کا انسان اپني اُس وقت کو جس کا نام شوق ہی کس طرح دیکھہ بھال اور سوچ بچار کر کس بات میں صرف کرے نہایت عمدگي سے ہوتا تھا اور ہر ایک مضمون نہایت خوبي اور بردباري اور عمدہ و غریب مذاق سے بھرا ہوتا تھا *

یہہ پرچہ اس لیئے بھي بے انتہا تعریف کا مستحق ہی اس نے طرز تحریر لوگوں کو سکھلائي اور لوگوں کي گفتگو کو جو بد کلمات اور بد محاورات اور ناپاک قسموں سے خراب ہو رہي تھ درست کردیا *

ہر روز صبح کو یہہ پرچہ نکلا کرتا تھا اور حاضري کھانے وقت تک لوگوں کے پاس آجاتا تھا اور حاضري ہي کي میز پر لو اُس کو پڑھا کرتے تھے سنہ ۱۷۱۳ ع میں اس کا چھپنا موق ہوگیا *

اُس کے بعد سررچرڈ اسٹیل نے مسٹر اڈیسن صاحب کي [illegible] سے ایک اور پرچہ نکالا جس کا نام گارڈین تھا یہہ پرچہ

ہر روز چھپتا تھا اور صرف ایک سو پچھتر نمبر اس کے نکلے تھے کہ بند ہوگیا *

اس کے بعد اٹھارویں صدی میں بہت سے پرچے اسی مقصد سے نکلے مگر اُن میں سے راملر اور ادونچرز اور ایدلر اور ورلڈ اور مرر اور اونجر نے کچھہ شہرت پائی اور اِن کے سوا اور کسیکو کچھہ فروغ نہوا *

ان پرچوں کے جاری ہونے سے انگریزوں کے اخلاق اور عادات اور ہیئداری کو نہایت فایدہ پہنچا اور ہرایک کے دل پر اُن کا اثر ہوا جس زمانہ میں کہ پہلے پہل ٹیٹلر نکلا ہی انگلستان کے لوگوں کی جہالت اور بد اخلاقی اور ناشایستگی نفرت کے قابل تھی و وضع دار لوگ کیا مرد و کیا عورت تحصیل علم سے نفرت رکھتے تھے اور علم پڑھنے کو خود فروشی و باد فروشی کہتے تھے اور کمینوں کا کام سمجھتے تھے علم جو اب عام لوگوں میں پھیلا ہوا ہی شاذ و نادر کہیں کہیں پایا جاتا تھا علم کا دعوی تو درکنار جہالت کی شرم بھی کسیکو نہ تھی عورت کا پڑھا لکھا ہونا اُس کی بدنامی کا باعث ہوتا تھا اشرافوں کے جلسوں میں اُمورات سلطنت کی باتیں ہوتی تھیں اور عورتیں آپسمیں ایک دوسرے کی بدگوئی کیا کرتی تھیں قسموں پر قسمیں بہانا اور خلاف تہذیب کے باتیں کرنا گویا ایک بڑی وضع داری گنی جاتی تھی قمار بازی اور شراب خواری اور خانہ جنگی کی کچھہ حد نہ تھی چارلس دوم کے عہد میں جو خرابیاں تھیں وہ شریف شریف اور اعلی درجہ کے لوگوں کی گویا عادت ہوگئی تھی — بیلوں اور ریچھوں کو کتوں سے پھڑوانا لوگوں کو انعام دیکر لڑوانا اور خود ایسے تماشوں کو دیکھکر خوش ہونا گویا ہرایک امیر کے شوق کی بات تھی *

ان تمام خرابیوں کی درستی میں اسٹیل اور اڈیسن نہایت ہی سرگرم تھے اور جس سرگرمی سے وہ اُس میں مصروف ہوئے ویسی ہی کامیابی بھی اُس میں اُن کو ہوئی *

اسپکٹیٹر میں ایک دفعہ لکھا تھا کہ " میں اخلاق میں خوش طبعی کی جان ڈالونگا اور خوش طبعی کو اخلاق سے ملاؤنگا تاکہ جہاں تک ممکن ہو اُس کے پڑھنے والے دونوں باتوں میں نصیحت پاویں اور تاوقتیکہ لوگ ان تمام خرابیوں سے جن میں اِس زمانہ کے لوگ پڑے ہیں سنبھل نہ جاویں ہر روز اُن کو نصیحت کی باتیں یاد دلاتا رہونگا کیونکہ جو دل ایک دن بھی بیکار پڑا رہتا ہی اُس میں بے شمار عیب جڑ پکڑ جاتے ہیں جسکے ریشے بہت ہی مشکل سے دور ہوتے ہیں — سقراط کی نسبت ایسا کہا گیا ہی کہ اُس نے فلسفہ کو آسمان سے اوتارا اور اِنسانوں میں بسایا مگر میں اپنی نسبت صرف اِتنا ہی کہلانا چاہتا ہوں کہ میں نے فلسفہ کو مدرسوں اور مکتبوں کے کتب خانوں کی کوٹھڑیوں میں سے نکالا اور جلسوں اور چاہ و قہوہ پینے کی مجلسوں تک میں پھیلایا اور ہرایک دل میں بسایا " *

اسٹیل اور اڈیسن کی ایسی عمدہ تحریریں ہوتی تھیں کہ اُن کا اثر صرف مجلسوں کی تہذیب و زبان و گفتگو کی شایستگی ہی پر نہیں ہوتا تھا بلکہ اُس زمانہ کے مصنفوں پر بھی اُس کا نہایت عمدہ اثر ہوا تھا *

ڈاکٹر دریک صاحب کا قول ہی کہ عام لوگوں کو علم ادب کا شوق اُسیوقت سے ہوا جب سے کہ ٹیٹلر چھپنا شروع ہوا اور اسپکٹیٹر اور گارڈین نے اِس شوق کو اور زیادہ بھڑکا دیا — ان پرچوں کی تاثیر صرف لمحہ دو لمحہ کے لیئے نہ تھی بلکہ انگلستان میں ہر فرقہ کے لوگوں میں نہایت مضبوطی سے پھیل گئی تھی — ان پرچوں سے علم کو جو فائدہ ہوا وہ ہمیشہ یاد رہیگا — اِن پرچوں نے اول اول نہایت خوش اسلوبی سے گذشتہ و حال کے زمانہ کے عمدہ اور لایق مصنفوں کو بتلایا اور اُن کی خوبیوں کی قدر کرنے کا شوق دلایا مشہور ہی کہ ملٹن صاحب کی پاریدیزات لاسٹ کا جو نہایت عمدہ اور بے نظیر کتاب ہی انھی پرچوں کی بدولت فروغ ہوا — ان پرچوں کے مذاق تحریر اور خیالات کے رنگ ڈھنگ نے بری تحریروں کے اسباب کو بتا دیا اور جھوٹی عبارت آرائی اور لغو انشا پردازی کو جو کسبیوں کے بناؤ سنگار کی مانند تھی اور رنڈیوں کے سے طعنے مہنے یا لونڈوں کی سی گالم گلوچ کو تحریروں میں سے بالکل دور کردیا — اچھی و بری تحریروں میں تمیز کرنا اور سنجیدہ اور متین نکتہ چینی اور تحقیقات کا شوق پیدا کیا ذہانت اور متانت دونوں کو ترقی دی اور تحریر میں مناسبت اور تہذیب کا خیال لوگوں کے دل میں بٹھا دیا ان باتوں سے ان پرچوں کے پڑھنے والے لئیق اور عالم مصنفوں کی تصنیفوں سے حظ اُٹھانے لگے اور تمیز کے ساتھہ اُن کی قدر کرنے لگے *

اڈیسن صاحب کی تحریروں سے بالتخصیص طرز عبارت بہ نسبت سابق کے بہت زیادہ صاف و شستہ و سلیس نہایت دلچسپ ہوگئی اور درحقیقت اڈیسن صاحب کی تحریر سے انگریزی زبان کے عام انشاء میں ایک انقلاب عظیم واقع ہوگیا — باوجودیکہ زمانہ حال میں تحریروں کے عیب و ہنر کو لوگ خوب جانچتے ہیں اِس پر بھی اڈیسن صاحب کی تحریر پر بجز تعریف کے اور کچھہ نہیں کہسکتے *

علاوہ ان باتوں کے اسپکٹیٹر کے پرچوں میں انسان کے خیالات کے مخرج اور اُن خیالات سے جو خوشیاں حاصل ہوتی ہیں اُنکی تفریق نہایت خوبی اور خوش اسلوبی سے بتلائی گئی اور اِس سے نتیجہ یہہ ہوا کہ شاعروں کے خیالات اور اُن کے اشعاروں کی خیال بندی

نہایت عمدہ اور درست ہوگئی اور بے سود مضمون اشعار میں سے خارج ہوگئے اور اُن کی جگہ پر تاثیر مضمونوں نے جگہ پائی ہر ایک کو لئیق اور قابل مصنفوں کی تحریروں کے جانچنے اور اُن کی قدر کرنے اور اُن سے مزا اُٹھانے کی لیاقت پیدا ہوگئی اور رفتہ رفتہ تمام قوم عالم اور محقق کے لقب کی مستحق ٹھہر گئی اسپکٹیٹر کے پڑھنے والوں کو علم انشاء کی وہ خوبی جو اڈیسن کے ذہن میں تھی معلوم ہوئی سب لوگ اُس کی تحریر کے لطف و صفائی کی تعریف کرنے لگے اور سب لوگوں کو ایسے شخصوں کی تحریروں کے جانچنے کی جو علم انشاء میں ناموری کے خواہاں ہوتے تھے لیاقت حاصل ہوگئی *

اِن پرچوں سے صرف علم ادب اور علم انشاء ہی میں ترقی نہیں ہوئی بلکہ اخلاق اور عادت اور خصلت کو بھی بہت کچھ ترقی ہوئی نیکی کے برتاؤ میں جو خود انسان کی اپنی ذات سے اور اپنے خویش اور اقربا دوست آشنا یگانہ و بیگانہ سے علاقہ رکھتی ہے نہایت اعلی درجہ کی تہذیب حاصل ہوئی اور خود تہذیب و شایستگی کو ایسی عمدہ صیقل ہوئی جس کی آج تک کوئی نظیر نہیں ملکی اُمورات کی بحث و مباحثہ میں جو تیزی اور عداوت اور دشمنی پیدا ہوتی تھی وہ تھوڑے سے عرصہ میں نہایت کم ہوگئی اور جو لیاقت کہ صرف بحث و مباحثہ میں صرف ہوتی تھی وہ خوشگوار پانی کی مانند خوبصورت نہروں میں بہنے لگی جنہوں نے اخلاق اور علم و ادب کو سیراب کرکر لوگوں کے دلوں کے برے اور خراب جوش کو پاک و صاف کردیا *

ہندوستان میں ہماری قوم کا حال اُس زمانہ سے بھی زیادہ بدتر ہے اگر ہماری قوم میں صرف جہالت ہی ہوتی تو چنداں مشکل نہ تھی مشکل تو یہہ ہے کہ قوم کی قوم جہل مرکب میں مبتلا ہے علوم جنکا رواج ہماری قوم میں تھا یا ہے اور جسکے تکبر اور غرور سے ہر ایک پھولا ہوا ہے دین و دنیا دونوں میں بکار آمد نہیں غلط اور بے اصل باتوں کی پیروی کرنا اور بے اصل اور اپنے آپ پیدا کیئے ہوئے خیالات کو امور واقعی اور حقیقی سمجھہ لینا اور پھر اُنپر فرضی بحثیں بڑھاتے جانا اور دوسری بات کو گو وہ کیسی ہی سچ اور وقعی کیوں نہو نہ ماننا لفظی بحثوں پر علم و فضیلت کا دار مدار ہونا اُنکا نتیجہ ہے *

علم ادب و انشاء کی خوبی صرف لفظوں کے جمع کرنے اور ہموزن اور متحد القافیہ کلموں کے تک ملانے اور دور از کار خیالات بیان کرنے اور مبالغہ آمیز باتوں کے لکھنے پر منحصر ہے یہاں تک کہ دوستانہ خط و کتابت اور چھوٹے چھوٹے روز مرہ کے رقعوں میں بھی یہہ سب برائیاں بھری ہوئی ہیں کوئی خط یا رقعہ ایسا نہوگا جسمیں جھوٹ اور وہ بات جو حقیقت میں دلمیں نہیں ہے مندرج نہو خطوط رسمیہ کے پڑھنے سے ہرگز تمیز نہیں ہوسکتی کہ حقیقت میں اس خط کا لکھنے والا ایسا ہی ہمارا دوست ہے جیسا کہ اسمیں لکھا ہے یا یہہ صرف معمولی مضمون ہے جسکے لکھنے کا عموماً رواج پڑ گیا ہے پس ایسی طرز تحریر نے تحریر کا اثر ہمارے دلوں سے کھودیا ہے اور ہمکو جھوٹی اور بناوٹی تحریر کا عادی کردیا ہے *

فن شاعری جیسا ہمارے زمانہ میں خراب اور ناقص ہے اُس سے زیادہ کوئی چیز بری نہوگی مضمون تو بجز عاشقانہ کے اور کچھہ نہیں ہے وہ بھی نیک جذبات انسانی کو ظاہر نہیں کرتا بلکہ اُن بد جذبات کی طرف اشارہ کرتا ہے جو ضد حقیقی تہذیب و اخلاق کے ہیں *

خیال بندی کا طریقہ اور تشبیہہ و استعارہ کا قاعدہ ایسا خراب و ناقص پڑ گیا ہے جس سے ایک تعجب تو طبیعت پر آتا ہے مگر اُسکا اثر مطلق دلمیں یا خصلت میں یا اُس انسانی جذبہ میں جس سے وہ متعلق ہے کچھہ بھی نہیں ہوتا شاعروں کو یہہ خیال ہی نہیں ہے کہ فطرتی جذبات اور اُنکی قدرتی تحریک اور اُنکی جبلی حالت کا کسی پیرایہ یا کنایہ و اشارہ یا تشبیہہ و استعارہ میں بیان کرنا کیا کچھہ دل پر اثر کرتا ہے ملٹن کی پاراڈائزلاسٹ کچھہ چیز نہیں ہے بجز اس کے کہ انسان کی طبیعت کی حالت کی تصویر ہے جسکا ہر ہر شعر دل میں گھر کرتا جاتا ہے شکسپیر میں کچھہ نہیں ہے بجز اس کے کہ اُس نے انسان کا نیچر یعنی قدرتی بناوٹ طبیعت کو بیان کیا ہے جو نہایت موثر انسان کی طبیعت پر ہے *

علم دین تو وہ خراب ہوا ہے جیسا خراب ہونے کا حق ہے اُس معصوم سیدھے سادے سچے اور نیک طبیعت والے پیغمبر نے جو خدا تعالے کے احکام بہت سداوت و صفائی و بے تکلفی سے جاہل ان پڑھ بادیہ نشین عرب کی قوم کو پہونچائے تھے اُس میں وہ نکتہ چینیاں باریکیاں گوسپیڑی کئیں اور وہ مسائل فلسفیہ اور دلایل منطقیہ ملائی گئیں کہ اُس میں اُس صفائی اور سداوت اور سادہ پن کا مطلق اثر نہیں رہا مجبوری لوگوں کو اصلی احکام جو قران و معتمد معتمد حدیثوں میں تھے چھوڑنا پڑا اور زید و عمر کے بنائے ہوئے اصول کی پیروی کرنی پڑی *

علم مجلس اور اخلاق اور برتاؤ دوستی کا ایک ایسے طریقہ پر پڑگیا ہے جو نفاق سے بھی بدتر ہے اخلاق صرف منہہ پر میٹھی میٹھی باتیں بنانی اور اوپری تپاک جتانے کا نام ہے آپس میں دو شخص ایسی محبت اور دل سوزی کی باتیں کرتے ہیں کہ دیکھنے سننے والے اُن دونوں کو یک مغز و دو پوست سمجھتے ہیں مگر جب انکے دل کو دیکھو تو یک پوست و دو مغز سے زیادہ بے میل ہیں صرف مکاری اور ظاہرداری کا نام اخلاق رہ گیا ہے اور بے ایمانی اور دغابازی کا نام ہوشیاری *

گفتگو پر خیال کرو تو عجب ہي لطف دکھائي دیتا هی اگرچہ کھڑ لفظ تو نہیں هوتے مگر هزاروں اکھڑ مضمون زبان سے نکلتے هیں نہایت مہذب اور معقول وثقہ نیک و دیندار آدمي بھي اپني گفتگو میں تہذیب و شایستگي کا مطلق خیال نہیں کرتے دوست کي بات کو جھوٹ کہدینا دوست کي نسبت جھوٹ کي نسبت کردینا یہہ تو ادنی ادنی روز مرہ کي بات هی ایک نہایت نیک آدمي اپنے بڑے مقدس دوست کے بیٹے سے عین حالت تپاک اور خوش اخلاقي اور جوش محبت کي باتوں میں کہہ رها تها کہ تمهارے باپ تو جهوٹوں کے بادشاہ هیں وہ تو دن رات سینکڑوں گپیں هانک دیتے هیں اُنکي بات پر کیا اعتبار هی پس افسوس هی همکو خود اپنے پر کہ همارے ایسے دوست هیں *

اگر اشراف جوان دوستوں کي محفل میں جاؤ تو سنو کہ وہ آپسمیں کیسي گالم گلوچ اور فحش باتیں ایک دوسرے کي نسبت کرتے هیں ایک نہایت معزز شریف خانداني آدمي نے جو صاحب تصانیف هیں اور اُردو کے علم ادب میں مشہور هیں تیس منٹ مجھہ سے دوستانہ گفتگو کي اور میںنے خوب خیال کرکر گنا کہ اُنکے منہہ سے چونتیس لفظ گالیوں کے نکلے جسمیں سے کچھہ اپني نسبت تهیں اور کچھہ اُس کتاب اور اُسکے مصنف کي نسبت جسکا ذکر تها اور کچھہ پاس اودهر بیٹھنے والوں اور سننے والوں کي نسبت *

امیروں کا حال دیکھو تو اُنکو دن رات بٹیر لڑانے اور مرغ لڑانے اور کبوتر اوڑانے اور اور اسیطرح تمام لغویات میں اپني زندگي بسر کرنے کے سوا اور کچھہ کام و دھندا نہیں *

نیکي پر متوجہہ هوتے هیں تو اُسکو اتنا گھونٹ تے هیں کہ بد مزہ هوجاتي هی اور جب بدي پر اُترتے هیں پھر تو شیطان کے بھي کان کترتے هیں *

غرضکہ جو کچھہ کہ اُس زمانہ میں فرنگستان میں تها وهي کچھہ بلکہ اُس سے بھي زیادہ اب هندوستان میں موجود هی اور بلاشبہہ ایک ٹیٹلر اور اسپکٹیٹر کي یہاں ضرورت تهي سو خدا کا شکر هی کہ یہہ پرچہ اُنهي کے قایم مقام مسلمانوں کے لیئے هندوستان میں جاري هوا مگر افسوس کہ یہاں کوئي اسٹیل اور اڈیسن نہیں هی *

اسٹیل اور اڈیسن کو اپنے زمانہ میں ایک بات کي بہت آساني تهي کہ اُنکي تحریر اور اُنکے خیالات جہاں تک کہ تهے تہذیب و شایستگي و حسن معاشرت پر محدود تهے مذهبي مسائل کي چهیڑ چهاڑ اُنمیں کچھہ نہیں تهي هم بھي مذهبي خیالات سے بہت بچنا چاهتے هیں مگر همارے هاں تمام رسمیں اور عادتیں مذهب سے ایسي مل گئي هیں کہ بغیر مذهبي بحث کیئے ایک قدم بھي تہذیب و شایستگي کي راہ میں نہیں چل سکتے جس بات کو کہو کہ چهوڑو فوراً جواب ملیگا کہ مذهباً ثواب هی اور جس بات کو کہو کہ سیکھو اُسیوقت کوئي بولیگا کہ مذهباً منع هی پس هم مجبور هیں کہ تہذیب و شایستگي اور حسن معاشرت سکھانے میں همکو مذهبي بحث کرني پڑتي هی *

مذهبي بحث کا ایک عجیب سلسلہ هی کہ ایک چهوٹي سي بات پر بحث کرنے سے بڑے بڑے مسائل اور اصول مذهب بحث میں آجاتے هیں اور اس لیئے لاچار کبھي همکو فقہہ سے بحث کرني پڑتي هی اور کبھي اصول فقہ سے اور کبھي حدیث سے بحث کرني هوتي هی اور کبھي اصول حدیث سے اور کبھي تفسیر سے بحث کرني پڑتي هی اور کبھي اصول تفسیر سے پس هندوستان میں صرف اسٹیل اور اڈیسن هي کي ضرورت نہیں هی بلکہ مقدس لوتھر کي بھي بہت بڑي حاجت هی *

اسٹیل اور اڈیسن کي خوش قسمتي تهي کہ اُنکے زمانہ کے لوگ اُنکي تحریروں کو پڑھتے تهے اور قدر کرتے تهے اور هماري یہہ بدنصیبي هی کہ هماري تحریروں کو مذهب کے برخلاف کہاجاتا هی اور اُنکا پڑھنا باعث عذاب سمجھا جاتا هی اسٹیل اور اڈیسن اپنے هر پرچہ کے مشتہر هونے کے بعد واہ واہ کي آواز سننے سے اپني محنت و مشقت فکر و خیال کي کلفت کو دور کرتے هونگے اور هم اپني تحریروں کے مشتہر هونے کے بعد بجز لعنت و ملامت سننے کے اور کسي بات کي توقع نہیں رکھتے هیں اسٹیل و اڈیسن جن لوگوں کي بھلائي کرتے تهے اُن سے بھلا سنتے تهے هم جنکي بھلائي چاهتے هیں اُن سے برائي پاتے هیں جن کے حق میں بھلا کہتے هیں اُن سے برا سنتے هیں اسٹیل اور اڈیسن کو هزاروں دل اپني طرف کرلینے کچھہ مشکل نہ تهے اور همکو ایک دل بھي اپني طرف کرنا نہایت مشکل هی اسٹیل اور اڈیسن کو بنے بنائے دل اپني طرف جھکانے تهے همکو یہہ مشکل هی کہ دل بھي هم هي کو بنانا هی اور هم هي کو اُس کا جھکانا هی *

لوگ همارے ان خیالات کو جنون اور مالیخولیا بتاتے هیں مگر دیوانہ بکار خود هوشیار هم خوب سمجھتے هیں کہ هم کیا کر رهے هیں اور اسي قلیل زمانہ میں همنے کیا کچھہ کیا هی اسلیئے هم آیندہ کي بہتري کي خدا سے توقع رکھتے هیں اور اچھے دن آنے والوں کي پیشین گوئي کرتے هیں گو اُنکے آنے کا زمانہ هم نہیں جانتے مگر یقین کرتے هیں کہ ضرور بے شک آنے والے هیں *

هم یہہ نہیں کہتے کہ هم اس مسکین پرچہ کے ذریعہ سے هندوستان میں وہ کچھہ کرینگے جو اسٹیل اور اڈیسن نے انگلستان میں کیا بلکہ هم یہہ کہتے هیں کہ جہاں تک همسے هوسکتا هی هم اپنا فرض پورا کرتے هیں — اللہ درمن قال السعي مني والاتمام من اللہ تعالی *

راقــــــم
سید احمد

نمبر ٦٥

علوم معقول و منقول

گو اگلے زمانه میں ایسے لوگ گذرے هوں جو منقول موجوده اور معقول قدیم یونانیه کے جامع هوئے هوں اور جامع معقول و منقول کہلائے هوں مگر اس زمانه میں منقول مروجه اور معقول جدیده کا جامع هونا غیر ممکن هی اور اسی وجهه سے هم کہتے هیں که اب نئے معقولات پر احاطه کرکے کسي آدمي کا جامع معقول و منقول هونا غیر ممکن هی *

هماري اسبات پر یقیني لوگ تعجب کرینگے اور اس امر کو نه مانینگے لیکن هم ثابت کرتے هیں که همارا قول نهایت صحیح اور درست هی کیونکه هماري مذهبي تعلیم آج کل کے علوم و فنون کي تعلیم کے بالکل خلاف هی اور دونوں میں تناقض کي نسبت هی جو همارے مذهبي عقاید هیں اُنهیں آج کل کے تربیت یافته اوهام اور خیالات کہتے هیں اور جو مسائل علوم و فنون جدیده کے هیں اُنهیں همارے عالم ذریعه الحاد جانتے هیں پس جب دونوں میں باهم ایسي نقیض اور اختلاف هی تو ایک دل میں دونوں قسموں کے خیالات کا آنا حقیقت میں نقیضین کا جمع هوجانا هی فرض کرو که ایک طالب‌علم نے دونوں قسم کي تعلیم شروع کي جب وه مدرسه میں گیا اور اُسنے جغرافیه میں پڑها که زمین چلتي هی اور آفتاب کے گرد گهومتي هی پهر جب وه اپنے ملاجي کے پاس آیا اُنهوں نے پڑهایا که زمین گاے کے سینگ پر رکهي هوئي هی اور گاے مچهلي پر هی اور سورج زمین کے گرد پهر رها هی اور یهه بهي مولوي جي نے کهدیا هی که یهه سچا عقیده دین کا هی اسکا نهاننا کفر هی پس سوچو که وه طالب علم کیا کریگا ایسي تعلیم سے کچهه فائده پاویگا یقینا وه ایک مصیبت میں مبتلا هوجاویگا اور اُسکي عقل جاتي رهیگي اور ضرور دونوں تعلیموں سے ایک کو چهوڑ بیٹهیگا *

اگر کوئي خیال کرے که یهي امر پرانے معقولات کي تعلیم میں بهي پیش آیا تها پهر کیونکر ایک هزار برس تک منقولات کے ساتهه اُسکا سلسله جاري رها اُسکا جواب هم یهه دینگے که حال کے معقولات کا قیاس پچهلے معقولات پر کرنا حقیقت میں قیاس مع‌الفارق هی اور بڑي غلطي اور دهوکه کي بات هی دو سبب سے اول یونانیوں کے معقولات کا مدار فرضي اور وهمي دلیلوں پر تها اور خود پڑهنے والے کا دل اُسکي حقیقت پر کامل یقین نه کرتا تها اکثر دلیلیں اُنکي مخدوش اور مجروح تهیں اور اُنپر یهه مقوله بناء فاسد علی‌الفاسد کا صادق تها اس لیئے اُن مسائل عقلي سے جنکي دلائل و براهین مخدوش و مجروح تهیں مسائل شرعي پر کوئي نقصان صریح نهیں پهونچتا تها اور اُن معقولي مسائل کے جاننے والوں کا دل اپنے مذهبي مسائل سے پهر نهیں سکتا تها بخلاف اُن تحقیقاتوں کے جو آج کل هوئي هیں اور اُن مسائل حکمیه کے جنکي تعلیم اِن دنوں میں هوتي هی که اُس کے جاننے کے بعد اُن مسائل کي حقیقت سے وهي شخص انکار کرسکتا هی جو اپني آنکهه سے دیکهي هوئي کسي چیز سے انکار کرے یونانیوں کي حکمت کے عمده مسائل مثل ابطال جزءلایتجزی اور اثبات هیولے و صورت اور استحاله خلاء اور حرکت فلک علی الاستداره اور ابطال خرق و التیام الواحد لایصدرمنه الا الواحد اور کرویة اجسام بسیطه کیا ایسے هیں جنکے دلایل ایک فرضي و وهمي دلیل سے کچهه زیاده رتبه رکهتے هوں یا عناصر بسیط اور اسطقسات اربعه اور کائینات الجو کي تحقیقاتیں اُن کي اِس قابل هیں که عقلي دلیل یا تجربه اور مشاهده سے اُس کا کامل ثبوت هوتا هو — حقیقت میں ایک دلیل بهي اُن کي ایسي قوي اور مضبوط نهیں بخلاف اِس زمانه کي تحقیقاتوں کے که کوئي دلیل فرضي اور وهمي نهیں هو سب چیزوں کا ثبوت مشاهده اور تجربه پر هی جسکے سمجهنے کے بعد کسي شخص کو اُس کي حقیت میں شبهه پیدا هو هي نهیں سکتا پس پراني معقولات کي تعلیم منقولات کے ساتهه کچهه نقصان نهیں پهنچا سکتي تهي اور پڑهنے والے کي طبیعت کو کامل پریشاني نهیں هوتي بخلاف حال کي معقولات کے که اُس کے سمجهنے کے بعد جو تعلیم اُس کے مخالف هوگي اُس کو کوئي قبول هي نکریگا *

علاوه اِس کے پوراني معقولات کي تعلیم کا منقولات کے ساتهه جاري رهنے کا ایک دوسرا سبب تها که همارے قدیم عالموں نے خوب تحقیقات کرکے دونوں میں تطبیق دي اور جهاں تک هوسکا ایک کو دوسرے سے ملادیا یا ایک کي غلطي کو ظاهر کردیا اِسیواسطے علم کلام کي کتابیں یوناني مسئلوں سے بهري هوئي هیں اور اُن کي تطبیق یا تردید کي دلیلیں لکهي هوئي هیں بخلاف اِس زمانه کے که اب تک یهه کام کسي نے شروع هي نهیں کیا اور حال کي معقولات کے کسي مسئله کو اپنے دیني کسي عقیده سے نه تطبیق دیا نه اُس کي تردید کي پس وه پوراني معقولات جسکے مسائل کو هزار برس تک مختلف عالم اپنے دیني مسئلوں سے مقابل کرتے آئے اور تطبیق یا تردید کرتے رهے کیونکر اُس معقولات سے مقابل هوسکتا هی جسکے ایک مسئله کو بهي اب تک کسي نے اپنے دیني مسئله سے نهیں ملایا — غرض که اب نئے علوم کي تعلیم کے ساتهه مذهب قایم رکهنے کے لیئے ضرور هی که مذهبي عقاید اور مذهبي اوهام میں تفریق کي جاوے اور تخیلات و توهمات مذهب کے سچے صحیح عقیدوں سے جدے کردیئے جاویں اور لوگوں کي فرضي اور وهمي باتیں جو دین میں داخل هوگئي هیں اور اصلي خدا کي بتلائي هوئي باتوں سے خلط ملط هوگئي هیں دین سے نکال دي جاویں تب جو اصلي اور سچي باتیں هیں وه حال کے علوم سے مطابق کي جاویں اور نئي نئي قاعدات علم کلام میں کیجاویں اور یهه بات گو بظاهر نهایت هي مشکل معلوم هوتي هی مگر حقیقت میں کچهه مشکل نهیں هی اگر مسلمانوں کو مذهبي عقاید اور عقلي علوم دونوں کي تعلیم اپني قوم میں جاري کرني منظور هی تو اُن کو ایسا کرنا ضروریات سے هی ورنه دونوں میں سے ایک چهوڑنا پڑیگا — هم اُن دقتوں اور مشکلات سے بیخبر نهیں هیں جو اِس کام میں پیش آوینگي اور نه اُس انقلاب عظیم سے غافل هیں جو همارے قدیمي سلسله تعلیم میں علوم جدیده کي تطبیق سے واقع هوگا مگر هم سواے اس کے دوسرا علاج نهیں پاتے اور چار و نا چار همکو یهي کرنا چاهیئے *

راقم

سید مهدي علي ڈپٹي کلکٹر

نمبر ۶۶

جوتي پهنے هوئے نماز پڑهني

ايک شخص نے انگريزي بوٹ پهنے هوئے نماز پڑهي ايک نيک شخص نے اُس کو نهايت برا جانا اور کها که مجهے خوف کے مارے پسينا آگيا پس هم کهتے هيں که يهي باتيں اوهام مذهبي هيں اور وسواس ميں داخل هيں جوتا پهنکر نماز پڑهني سنت هی اور اُس پر نجس هونے کا گمان کرنا وسواس ميں داخل هی صرف اتنا ديکهه لينا چاهيئے که کوئي نجاست ظاهري اُس ميں لگي هوئي نهو اور اگر هو تو اُس کو سخت چيز سے يا زمين سے رگڑ ڈالے اور پهن کر نماز پڑه لے انگريزي جوته به نسبت هندوستاني جوته کے يا عرب کي نعلين کے بهت زيادة صاف رهتا هی اس ليئے که اُن جوتوں کا تمام تلا زميں پر لگتا هی اور انگريزي بوٹ کي ايڑي بهت اُنچي هوتي هی اور اس سبب سے بهت کم زمين ميں لگتا هی *

اس امر کي نسبت شيخ امام ابو عبدالله محمد بن ابي بکر عرف ابن قيم نے اپني کتاب اغاثةاللهفان في مصايدالشيطان ميں بهت بڑي بحث کي هی اور اس کتاب کي تلخيص هشام بن يحيى شامي نے کي هی اور اُس کا نام تبعيدالشيطان به تقريب اغاثةاللهفان رکها هی اُس ميں بهي وة تمام بحث نقل کي هی يهه کتاب عربي زبان ميں هی اور اُس کا ترجمه مولوي محمد احسن صاحب نے جو اس زمانه کے مولويان نامي ميں سے هيں اُردو زبان ميں کيا هی اور تهذيب الايمان اُس کا نام رکها هی اور سنه ۱۲۸۳ هجري ميں مطبع صديقي بريلي چهاپه هوا هی چنانچه هم اُس مقام کو بجنسه اس جگهه نقل کرتے هيں *

اُنهوں نے اپني کتاب ميں بهت وسواسوں کا جو انسان کو مذهبي امور ميں هوتے هيں ذکر کيا چنانچه وة لکهتے هيں که "منجمله اُن کے يهه هی که موزة اور جوتے کے نيچے جب نجاست لگ جاتي هی تو اُس کو زمين سے رگڑنا مطلقا کافي هی اور اُس کو پهنکر حديث صحيح کي رو سے نماز درست هی امام احمد نے اس کي تصريح کي هی اور اُن کے محقق ياروں نے اس کو پسند فرمايا هی چنانچه ابوالبرکات کهتے هيں که روايت مطلق رگڑ ڈالنے کي ميرے نزديک صحيح هی اس ليئے که حضرت ابو هريرة آں حضرت صلعم سے راوي هيں که آپ نے فرمايا که جب تم ميں سے کوئي جوتا پهنکر ناپاکي پر کو چلے تو مٹي اُس کے واسطے پاک کرنے والي هی اور ايک روايت ميں يهه هی که جب هم ميں سے کوئي اپنے موزوں سے ناپاکي کو پامال کرے تو موزوں کو پاک کرنے والي مٹي هی ان دونوں روايتوں کو ابو داؤد نے بيان کيا هی اور ابو سعيد روايت کرتے هيں که رسول الله صلعم نے نماز پڑهي پس اپني جوتياں نکاليں لوگوں نے بهي اپني جوتياں اُتار ديں جب آپ نماز سے فارغ هوئے لوگوں سے پوچها که تمنے کيوں اُتاريں اُنهوں نے عرض کيا که همنے آپ کو ديکها جب جوتياں اُتاريں هم نے بهي اُتاريں آپ نے فرمايا که ميرے پاس جبرئيل نے آکر خبر دي که ان ميں ناپاکي هی تو جب تم ميں سے مسجد ميں آوے تو چاهيئے که اپني جوتيوں کو اولٹ کر ديکهے اگر اُن ميں کچهه خبث يعني ناپاکي هو تو اُس کو زمين سے رگڑ دے پهر اُن سے نماز پڑه لے اس حديث کو امام احمد نے راويت کيا هی اور اُس کے معني جو يهه کهتے هيں که ناپاکي سے فرض مکروة چيزيں هيں مثل رينٹ وغيرة پاک اشياء کے تو يهه تاويل کئي وجهه سے درست نهيں اول تو يهه که اس طرح کي چيزيں خبث نهيں کهلاتيں دوسرے يهه که نماز کے وقت ان اشياء کے پونچهنے کا حکم نهيں کيونکه ان سے نماز نهيں جاتي تيسرے يهه که اُن کے ليئے نماز ميں جوتياں نهيں اُتارني چاهيئيں اس ليئے که يهه کام بے ضرورت هی ادنى بات هی که مکروة هوگا چوتهے يهه که روايت دار قطني کي ابن عباس سے يهه هی که رسول مقبول صلعم نے يهه فرمايا که جبرئيل نے ميرے پاس آکر خبر دي که اُن ميں خون حلمه کا هی جو بڑي قسم کي کلني هوتي هی اور اسوجهه سے که جوتي ايسي جگهه هی که اکثر نجاست اُسکو بهت دفعه پهونچتي هی تو رفع حرج کے ليئے سخت چيز سے اُسکا مل ڈالنا کافي هوا" *

بعد اس کے اُنهوں نے يهه بات لکهي هی که "جوتياں پهنکر نماز پڑهنے سے وسواسيوں کا دل خوش نهيں هوتا حالانکه يهه سنت رسول خدا صلعم اور اُنکے اصحاب کي هی فعل اور حکم دونوں کے اعتبار سے — انس بن مالک روايت کرتے هيں که آنحضرت صلعم اپني جوتيوں سے نماز پڑهتے تهے اور شداد ابن اوس کهتے هيں که آپ نے فرمايا که يهوديوں کے خلاف کرو که وة اپنے موزوں اور جوتوں سے نماز نهيں پڑهتے روايت کيا هی اسکو ابو داود نے" *

اس تمام تحقيقات سے جو ابن قيم نے کي هی صاف ثابت هوتا هی که اُس زمانه ميں جوتي پهنے هوئے مسجد ميں جانا اور جوتي پهنے هوئے نماز پڑهنا ايک عام عادت تهي مگر اس زمانه ميں اور بالخصوص هندوستان ميں مسلمانوں نے اس بات کو اپني غلطي سے معيوب سمجها هی *

راقـــــــم
سيد احمد

نمبر ۶۷

قومي عزت

هم اس بات کو قبول کرتے هيں که کسي اگلے زمانه ميں مسلمان علوم کے عالم اور فنون کے ماهر تهے اور تهذيب اور شايستگي اور انسانيت کو بذريعه تعليم و تعلم کے اُنهوں نے بخوبي حاصل کيا تها ليکن اب اُنکو غور کرنا چاهيئے که آيا فقط اس بات کا ثابت کردينا هماري عزت کے ليئے کافي هی يا همکو اسپر فخر و ناز کرنا زيبا هی يا دوسري قوموں کي نظروں ميں يهي امر هماري عزت کے ليئے بس هی يا تهذيب و شايستگي پر همارے يهي ثبوت کافي هی اگر ايسا هو تو هم اپني عزت کے ثبوت ميں موٹي موٹي کتابيں لکهديں اور تمام دنيا کي قوموں کے اچهے اچهے نامي آدميوں کي سند سے اپنے اس دعوى کو ثابت کرديں ليکن حقيقت ميں يهه کافي نهيں هی بلکه هماري حالت موجودة هي هماري عزت اور ذلت کي باعث هی اس ليئے همکو اپني حالت موجودة پر نظر کرني چاهيئے که آيا آ . همکو ملکي فخر اور قومي عزت حاصل هی يا نهيں چنانچه اس امر پر

ليئے هميں اپني ملكي اور قومي تعليم پر لحاظ كرنا چاهيئے كيونكه علم هي عزت اور ذلت كي كسوٹي هى پس اگر هماري تعليم آج كل اور قوموں سے بهتر هو اور دنيا كے اور ملكوں كے رهنے والے همارے علوم كي قدر ومنزلت كرتے هوں اور همارے ملك سے علوم و فنون كي تحصيل كرتے هوں تو بےشك همكو ملكي فخر اور قومي عزت حاصل هى اور اگر ايسا نهو تو ملكي فخر اور قومي عزت كا همكو نام لينا بهي زيبا نهيں *

همكو اپني قومي عزت ظاهر كرنے كے ليئے اتني بات ثابت كرديني هي كافي نهيں هى كه جو علوم همارے بزرگوں نے نكالے يا اور قوموں سے ليكر اپنے هاں جاري كيئے تهے وه هم ميں جاري هيں اور جن علوم و فنون كي اُن كے زمانه ميں تعليم هوتي تهي وهي هماري قوم ميں رائج هيں كيونكه عزت اور ذلت اور ترقي اور تنزل امور اضافي هيں اُنكا اطلاق به لحاظ حالات زمانه كے هوتا هى پس همارے بزرگوں كو علوم و فنون كے سبب سے جو عزت تهي وه اُس زمانه كے موافق تهي كيونكه جو علوم و فنون اُسوقت اور قوموں ميں جاري تهے اُن سب كو اُنهوں نے سيكها اور علم و هنر كے خزانے جو اور ملكوں ميں گڑے هوئے تهے اُنپر رسائي حاصل كي اور جو پورانے جواهر تهے اُنكي جلا كاري كي اور اُنكو تراش خراش سے چمكاكر خوبصورت بنايا اور بهو بهت سے بيش قيمت علم كے نئے جواهر خود تلاش كيئے آخر اُنكا خزانه علوم و فنون كا ايسے شاهوار موتيوں اور ناياب جواهر سے بهرگيا جن سے اور قوموں كے خزانے خالي تهے ليكن چونكه اب همارے زمانه ميں علم و هنر كو اور قوموں نے نهايت ترقي پر پهونچايا اور علوم و فنون كے نوراني چهره سے پرده اور حجاب اُٹهاديا هى اور اس دريائے ناپيدا كنار ميں سے اور بهت سے نئے نئے اور عمده عمده موتي و جواهر ڈهونڈه كر نكالے هيں پس اگر همارے علوم و فنون اُن سے بڑهكر هوں اور همارے ملك اور قوم كے لوگ علوم و فنون ميں اور قوموں پر فايق هوں تو بيشك آج همكو ملكي فخر اور قومي عزت حاصل هى ليكن چونكه يقيني معلوم هى كه بمقابل يورپ كے يهه فخر و عزت همارے ملك كو حاصل نهيں هى اِس ليئے اب همكو ديكهنا چاهيئے كه آيا مثل اُنكے علوم و فنون ميں همكو دستگاه بهي هى يا نهيں اور جو صورت تعليم كي اُس ملك ميں هى وه همارے ملك ميں بهي هى يا نهيں اگر ايسا هو تب بهي برابري كا دعوى هم كرسكتے هيں ليكن جب هم اپني ملكي تعليم پر لحاظ كرتے هيں اور اپنے هاں كے علوم و فنون پر نظر كرتے هيں تو ملكي فخر و عزت كا دعوى كرنا كيسا اپني جهالت اور ناداني كے خيال سے اور اپني بےتهذيبي كے لحاظ سے ايسي شرمندگي هوتي هى كه طبيعت بے اختيار چاهتي هى كه كاش هم اس ملك سے منسوب نهوں اور همكو كوئي اس قوم سے نسبت نكرے كيونكه هم بجائے اسكے كه كچهه پيدا كرتے اپنے بزرگوں كي كمائي هوئي دولت كو كهو بيٹهے اور علم كي دولت ميں ترقي كرنے كے بدلے بزرگوں كے پيدا كيئے هوئے سرمايه كو بهي همنے ضائع كرديا ايسي غفلت كي نيند ميں سوئے كه همارے بزرگوں كے سرمايه كو اور لوگ تو لے گئے اور هم خالي هاتهه ره گئے اور دنيا كي اور اقبالمند قوميں تو علوم و فنون ميں اعلى درجه كي ترقي كرگئيں اور هم ذلت اور نكبت كي حالت ميں مبتلا هوگئے پس اب همكو اپني ذلت كي حالت پر رونا چاهيئے نه كه اپنے بزرگوں كے ناموں پر مغرور هونا *

يهه ملكي ذلت اگرچه نهايت قابل افسوس كے هى مگر جب سلسله كلام كا قومي ذلت پر پهونچتا هى اور خاص مسلمانوں كي تعليم پر نظر كي جاتي هى تو نه زبان سے كچهه كهاجاتا هى نه قلم سے كچهه لكها جاتا هى كيونكه اور قوميں همارے ملك كي كچهه كچهه خواب غفلت سے بيدار هوتي جاتي هيں اور تعليم اور تربيت پر اپني مستعدي ظاهر كرتي هيں گو اُنكو ابتك كچهه كامل ترقي نهيں هوئي مگر بعض قوموں كے اثار نيك نظر آتے هيں اور اُنكي عزت اور بهتري كے سامان دكهلائي ديتے هيں مگر مسلمانوں كے حال پر افسوس اور هزار افسوس هى كه اُنكي آنكهوں ميں غفلت كي نيند ويسي هي بهري هوئي هى اور اُن كے چونكنے اور جاگنے كي كوئي نشاني ابتكم ديكهنے ميں نهيں آتي كيسے افسوس كي بات هى كه بجائے اسكے كه آج كيمبرج يونيورسٹي كے موافق مسلمانوں كا كوئي عربي مدرسه علوم كا دهلي ميں هوتا يا مثل اكسفورڈ يونيورسٹي كے هماري تربيت كے ليئے كوئي دارالعلم لكهنؤ ميں هوتا اور جوعلوم وفنون اُن يونيورسٹيوں ميں انگريزي زبان كے ذريعه سے سكهائے جاتے هيں هم مسلمانوں كے مدرسوں ميں بهي بذريعه عربي يا ديسي زبان كے تعليم ديئے جاتے كوئي چهوٹاسا مكتب بهي تو نظر نهيں آتا جس ميں كسي قسم كے علم و فن كي تعليم هوتي هو اور كسي شهر ميں ايك بهي مقام توايسا سننے ميں نهيں آتا جهاں كچهه بهي تهذيب و شايستگي كي باتيں سكهائي جاتي هوں *

اگر هم عربي يا ديسي زبان سے بهي قطع نظر كريں اور اپنے بهائيوں كو اس لايق بهي نه جانيں ليكن اس غفلت كي كيا انتها هى كه جو مدرسے گورنمنٹ نے هماري تعليم كے ليئے جاري كيئے اور جنميں علوم اور فنون كي تعليم همارے ملك كے فائدے كے ليئے شروع كي اُنميں بهي هماري قوم كے آدميوں كي صورتيں كم هي دكهلائي ديتي هيں اور مسلمان لڑكے تعليم كے ليئے بهت هي تهوڑے جاتے هيں *

همنے مانا كه هم مسلمانوں كو اب علوم و فنون كے ايجاد كرنے كي قوت اور كيمبرج اور اكسفورڈ يونيورسٹي كے موافق علوم كے مدرسے جاري كرنے كي قدرت باقي نهيں رهي بلكه كسي ادنى درجه كي تعليم كے واسطے بهي ابتدائي مدارس كے مقرر كرنے كي همت نهيں هى ليكن وه كون سي چيز هى جو سركاري كالجوں اور گورنمنٹ اسكولوں ميں جانے كے ليئے مسلمانوں كے لڑكوں كے پاؤں كي زنجير هى اور وه كونسي بات هى جو اُنكو اس ابتدائي تعليم كے حاصل كرنے كي مانع هى پر اس سے بهي زياده تعجب اس بات پر هى كه سب كے سب آنكهوں پر پرده غفلت كا ڈالے هوئے اور منهه پر خاموشي كي مهر لگائے بيٹهے هيں نه كسي كے دل ميں تعليم كے موانع كا خيال آتا هى نه كوئي زبان اپني اس علمي تنزلات كے اسباب بيان كرنے كے ليئے كهولتا هى سب كے سب چپ چاپ خاموش بيٹهے هوئے هيں *

راقم
سيد مهدي علي

بمقام عليگڈه —— مطبع عليگڈه انسٹيٹيوٹ ميں چهپا اور باهتمام
حافظ محمد عبدالرزاق كے شايع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم]　　۱۰ محرم الحرام سنہ ۱۲۸۹ ہجري　　[نمبر ۲

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و تصرف منافع

تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت صول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے جرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ فتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ یمت پیشگي دیني ہوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ ماق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو في پرچہ ار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا ہي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین

تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون ا ـ پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت ا ر یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے تي ... کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا ـ تا ہی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ہی اور تمام حساب کتاب اسکا ان کے پاس رہتا ہی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپہ ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے ـ مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ہی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۶۸

تعلیم و تربیت

ایک مصنف کي ایک بات کو هم اپني طرز پر اپنے لفظوں میں بیان کرتے هیں *

تعلیم اور تربیت کو هم معني سمجهنا بڑي غلطي هی بلکه وه جدا جدا دو چیزیں هیں — جو کچهه که انسان میں هی اُسکو باهر نکالنا انسان کو تعلیم دینا هی — اور اُسکو کسي کام کے لائق کرنا اُسکا تربیت کرنا هی مثلاً جو قوتیں که خداتعالی نے انسان میں رکهي هیں اُنکو تحریک دینا اور شگفته و شاداب کرنا انسان کي تعلیم هی اور اُسکو کسي بات کا مخزن اور مجمع بنانا اُسکي تربیت هی *

انسان کو تعلیم دینا درحقیقت کسي چیز کا باهر سے اُس میں ڈالنا نهیں هی بلکه اُسکے دل کي سوتوں کا کهولنا اور اندر کے سرچي چشمه کے پاني کو باهر نکالنا هی جو صرف اندروني قوی کو حرکت میں لانے اور شگفته و شاداب کرنے سے نکلتا هی — اور انسان کو تربیت کرنا اُسکے لیئے سامان کا مهیا کرنا اور اُس سے کام کا لینا هی جیسے جهاز طیار هونے کے بعد اُسپر بوجهه لادنا اور حوض بنانے کے بعد اُس میں پاني کا بهرنا پس تربیت پانے سے تعلیم کا بهي پانا ضرور نهیں هی تربیت جتني چاهو کرو اور اُس کے دلکو تربیت کرتے کرتے منهه تک بهردو مگر اُس سے دلکي سرچي سوتیں نهیں کهلتیں بلکه بالکل بند هوجاتي هیں اندروني قوی کو حرکت دیئے بغیر تربیت تو هوجاتي هی مگر تعلیم کبهي نهیں هوتي اسلیئے ممکن هی که ایک شخص کي تربیت تو بهت اچهي هو اور تعلیم بهت بري یهي ٹهیک ٹهیک حال هم مسلمانوں کے عالموں اور تربیت یافته لوگوں کا هی که تربیت تو نهایت اچهي هی اور تعلیم کچهه نهیں ظاهر میں دیکهو تو طمطراق بهت کچهه مگر جب اصلیت ڈهونڈو تو کچهه نهیں — بهاري بهرکم تو عمامه و دستار جبه اور کرته سے بهت کچهه مگر دلکي اور اندروني قوی کي شگفتگي دیکهو تو کچهه بهي نهیں نهایت عمده قول هی که کتابوں کا پڑها دینا تو تعلیم کا نهایت ادنی اور سب سے زیاده حقیر جزو هی بلکه اس قسم کے بهت سے پڑهنے سے جس میں اندروني قوی کي تحریک اور شگفتگي نهو جسقدر دلکے قوی کم زور اور ناکاره هو جاتے هیں ایسے اور کسي چیز سے نهیں هوتے هم اپنے هاں کے عالموں کا حال بالکل یهي دیکهتے هیں که اُنکے روحاني قوی بالکل نیست و نابود هوجاتے هیں اور صرف زباني بک بک یا تکبر و غرور اور اپنے آپ کو بے مثل و نظیر قابل ادب سمجهنے کے اور کچهه باقي نهیں رهتا زنده هوتے هیں مگر دلي اور روحاني قوی کي شگفتگي کے اعتبار سے بالکل مردار هوتے هیں کتابیں پڑهتے هیں اور جسقدر عمده کتابیں افراط سے بهم پهونچیں اُنکو اور زیاده پڑهتے هیں اور اُن سے تربیت حاصل کرتے هیں اور ایسے بیل کي مانند هوجاتے هیں جو برابر چرتا هی اور پهر بهي چراگاه هي میں رهنے کي خواهش کرتا هی پس کتابیں پڑه لینے سے انسانیت نهیں آجاتي بلکه وه کتابي علم خود اُنپر بوجهه هوتا هی *

اس تقریر سے همارا مطلب یهه هی که تمام خرابیوں کي جڑ جو هم پر نازل هیں یهي هی که همنے اپنے دلکو اور اپنے اندروني قوی کو بالکل خراب کردیا هی علم جو حاصل کرتے هیں وه بهي بعوض اسکے که روحاني قوی کو شگفته و شاداب کرے اُنکو پژمرده بلکه مرده کردیتا هی اور همارے قوی کو جو درحقیقت سرچشمے تمام نیکیوں کے هیں بالکل کمزور اور ناکاره کردیتا هی اور هماري حالت تمام معاملات میں کیا دین کے اور کیا دنیا کے خراب هوتي چلي جاتي هی پس همکو اپنے پر رحم کرنا چاهیئے اور ایسي تعلیم کو اختیار کرنا چاهیئے جو اندروني قوی کو شگفته و شاداب کرے اور دلکي سوتوں کو کهولکر سرچي چشمه سے پاني باهر نکالے جس سے هماري زندگي سرسبز و شاداب هو *

راقـــــــــم

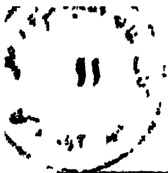
سید احمد

نمبر ۶۹

مجتهد

مذهب شیعه امامیه کا نهایت صحیح اور سچا مسئله هی [illegible] هر زمانه میں مجتهد کا هونا ضرور هی کوئي زمانه مجتهدالعصر [illegible] خالي نهیں هوتا البته اُن کا یهه مسئله که مات المفتي مات الفتو صحیح نهیں هوسکتا مگر متاخرین اهل سنت و جماعت نے عجیب غلط مسئله بنایا هی که اجتهاد ختم هو گیا اور اب کوئي مجتهد نهیں هوسکتا مگر اب تک اُن کو اس میں شبهه هی که نعوذ بالله منها مثل خاتم النبیین کے خاتم المجتهدین کون هی کسي نے زید کو [illegible] کسي نے عمرو کو بتلایا هی *

مگر هم کو بعض کتابوں سے معلوم هوتا هی که اکثر علماء کا [illegible] مذهب هی که هر زمانه میں مجتهد کا هونا ضرور هی اور کوئي زمانه مجتهد سے خالي نهیں هوتا شاه ولي الله صاحب اپني کتاب "مسه [illegible] بانتباه في سلاسل اولیاء الله و اسانید وارثي رسول الله" کي [illegible] میں ارقام فرماتے هیں که "بغوي در تهذیب و امام الحرمین در [illegible] ورافع درشرح وجیز و اعزالدین عبدالسلام در غایة و [illegible] در [illegible] و ابو عمر بن صلاح در کتاب ادب الفتیا و بدرالدین [illegible] در کتاب بحر تصریح کرده اند که علم دو قسم است فرض علی الاعیان و فرض



على سبيل الكفاية و فرض كفايه آنست كه كسي برتبه اجتهاد برسد و از اعداد مقلدين بر آيد پس اگر در هر ناحيه يكے يا دو باين معني قايم شوند فرض ساقط والا همه عاصي شوند ** و حنابله با مرهم باں رفته اند كه جائز نيست خلو زمان از مجتهد لقوله صلى الله عليه وسلم — لايزال طايفة من امتي ظاهرين على الحق حتى ياتي امرالله و زر كشي گفته است كه ايں قول مخصوص بحنابله نيست بلكه جماعه از اصحاب يعني شافعيه بداں تصريح كرده اند ** و ابن عرفه از علماء مالكيه گفته قال شيخنا ابن عبدالسلام لايخلوالزمان عن مجتهد — و امام الحرمين گفته كه اختلاف كرده اند اولين در آنكه عصرے از اعصار عدد مجتهدين از مبلغ تواتركم ميشود يا نه جمعي منع كرده و جمعي جائز داشته *

پس ان تمام اقوال سے هر زمانه ميں مجتهد كا هونا ضروري معلوم هوتا هى پس كيسي بڑي غلطي اهل سنت و جماعت كي هى كه اجتهاد كو ختم اور مجتهد كو معدوم مانتے هيں *

اس غلطي اعتقاد نے هم مسلمانوں كے دين و دنيا ميں نهايت نقصان پهونچايا هى اس ليئے همكو ضرور هى كه هم اس خيال كو چهوڑيں اور هر بات كي تحقيق پر مستعد هوں خواه وه بات دين كي هو يا دنيا كي غور كرنا چاهيئے كه هرگاه زمانه حادث هى اور نئے نئے امور اور نئي نئي حاجتيں همكو پيش آتي هيں پس اگر همارے پاس زنده مجتهد موجود نهونگے تو هم مرده مجتهدوں سے نئي بات كا مسئله جو اُن كے زمانه ميں حادث بهي نهيں هوئي تهي كيونكر پوچهيں گے پس همارے ليئے بهي مجتهد العصر و الزمان كا هونا ضرور هى *

راقم
سيد احمد

نمبر ۱۰

كاهلي

يهه ايك ايسا لفظ هى جسكے معني سمجهنے ميں لوگ غلطي كرتے هيں لوگ يهه سمجهتے هيں كه هاتهه پاؤں سے محنت نكرنا كام كاج محنت مزدوري ميں چستي نكرنا اُٹهنے بيٹهنے چلنے پهرنے ميں سستي كرنا كاهلي هى مگر يهه خيال نهيں كرتے كه دلي قوى كو بيكار چهوڑ دينا سب سے بڑي كاهلي هى *

هاتهه پاؤں كي محنت اوقات بسر كرنے اور روٹي كماكر كهانے كے ليئے نهايت ضروري هى اور روٹي پيدا كرنا اور پيٹ بهرنا ايك ايسي چيز هى كه بمجبوري اُس كے ليئے محنت كي جاتي هى اور هاتهه پاؤں كي كاهلي چهوڑني جاتي هى اور اسي ليئے هم ديكهتے هيں كه محنت مزدوري كرنے والے لوگ اور وه جو كه اپني روزانه محنت سے اپني بسر اوقات كا سامان مهيا كرتے هيں بهت كم كاهل هوتے هيں محنت كرنا اور سخت سخت كاموں ميں هر روز لگے رهنا گويا اُنكي طبيعت ثاني هوجاتي هى مگر جن لوگوں كو ان باتوں كي حاجت نهيں هى وه اپنے دلي قوى كو بيكار چهوڑكر بڑے كاهل اور بالكل حيوان صفت هوجاتے هيں *

يهه سچ هى كه لوگ پڑهتے هيں اور پڑهنے ميں ترقي بهي كرتے هيں اور هزار پڑهے لكهوں ميں سے شايد ايك كو ايسا موقع ملتا هوگا كه اپني تعليم كو اور اپني عقل كو ضرورتاً كام ميں لاوے ليكن اگر انسان اُن عارضي ضرورتوں كا منتظر رهے اور اپنے دلي قوى كو بيكار ڈالدے تو وه نهايت سخت كاهل اور وحشي هوجاتا هى انسان بهي مثل اور حيوانوں كے ايك حيوان هى اور جبكه اُسكے دلي قوى كي تحريك سست هوجاتي هى اور كام ميں نهيں لائي جاتي تو وه اپني حيواني خصلت ميں پڑ جاتا هى اور جسماني باتوں ميں مشغول هوجاتا هى اور انساني صفت كو كهوكر پورا حيوان بن جاتا هى پس هرايك انسان پر لازم هى كه اپنے اندروني قوى كو زنده ركهنے كي كوشش ميں رهے اور اُنكو بيكار نه چهوڑے *

ايك ايسے شخص كي حالت كو خيال كرو جسكي آمدني اُسكے اخراجات كو مناسب هو اور اُسكے حاصل كرنے ميں اُسكو چنداں محنت و مشقت كرني نه پڑے جيسيكه همارے هندوستان ميں ملكيوں اور لاخراج داروں كا حال تها اور وه اپنے دلي قوى كو بهي بيكار ڈالدے تو اُس كا حال كيا هوگا — يهي هوگا كه اُسكے عام شوق وحشيانه باتوں كي طرف مايل هوتے جاوينگے شراب پينا اور مزيدار كهانا اُسكو پسند هوگا قماربازي اور تماش بيني كا عادي هوگا اور يهي سب باتيں اُسكے وحشي بهائيوں ميں بهي هوتي هيں البته اتنا فرق هوتا هى كه وه پهواڑ بد سليقه وحشي هوتے هيں اور يهه ايك وضعدار وحشي هوتا هى شراب پيكر پلنگ پر پڑے رهنا اور پيچوان كے دهوئيں اوڑانا اُسكو پسند هوتا هى اور جنگل كے ريت پر پڑے رهنا اور ناريل ميں تمباكو كے دهوئيں اوڑانا اُس كو پسند هوتا هى پس پيچوان اور ناريل اور بچهونے اور ريت كے فرق سے كچهه مشابهت ميں جو اِن دونوں ميں هى كمي نهيں هوتي *

هم قبول كرتے هيں كه هندوستان ميں هندوستانيوں كے ليئے ايسے كام بهت كم هيں جن ميں اُنكو قواے دلي اور قوت عقلي كو كام ميں لانيكا موقع ملے اور برخلاف اسكے اور ولايتوں ميں اور خصوصاً انگلستان ميں وهاں كے لوگوں كے ليئے ايسے موقع بهت هيں — اور اس ميں بهي كچهه شك نهيں كه اگر انگريزوں كو بهي كوشش اور محنت كي

ضرورت اور اُس کا شوق نرهے جیسا کہ اب هی تو وہ بهي بہت جلد وحشت پنے کي حالت کو پهونچ جاوینگے مگر هم اپنے هموطنوں سے یہہ کہتے هیں کہ همارے ملک میں جو همکو اپنے قواے دلي اور قوت عقلي کو کام میں لانیکا موقع نہیں رها هی اسکا بهي سبب یهي هی کہ همنے کاهلي اختیار کي هی یعني اپنے دلي قوی کو بیکار چهوڑدیا هی اگر همکو قواے قلبي اور قوت عقلي کے کام میں لانیکا موقع نہیں هی تو همکو اسیکي فکر اور کوشش چاهیئے کہ وہ موقع کیونکر حاصل هو اگر اُس کے حاصل کرنے میں همارا کچهہ قصور هی تو اسیکي فکر اور کوشش چاهیئے کہ وہ قصور کیونکر رفع هو غرضکہ کسي شخص کے دلکو بیکار پڑا رهنا نچاهیئے کسي نہ کسي بات کي فکر و کوشش میں مصروف رهنا لازم هی تاکہ همکو اپني تمام ضروریات کے انجام کرنیکي فکر اور مستعدي رهے اور جب تک کہ هماري قوم سے کاهلي یعني دلکو بیکار پڑا رکهنا نچهوٹیگا اُس وقت تک همکو اپني قوم کي بهتري کي توقع کچهہ نہیں هی نہایت حکیمانہ قول هی کہ —

بیکار مباش کچهہ کیا کر * گر کرنسکے تو کچهہ کہا کر

راقـــــم

سید احمد

نمبر ۷۱

یونیورسٹي کیمبرج

کیمبرج ایک قدیم چهوٹا سا قصبہ قریب ساٹهہ میل کے لندن سے واقع هی — چهہ سو برس سے زیادہ گذرے کہ ایک امیر پادري نے ایک مدرسہ قایم کیا اور اپني جائداد اُسکو دیدي جس کي آمدني سے خرچ چلتا تها اور اُس آمدني سے معلموں کي تنخواہ اور غریب طلباء کو وظیفے ملتے تهے — رفتہ رفتہ اس مدرسہ کي جائداد کي قیمت بڑهتي گئي اور امیر لوگ بهي اپني اولاد کو تعلیم کے لیئے بهیجنے لگے — پهر اور مدرسے بهي قایم هوئے اور اب وهاں سولہ کالج هیں جن سے قریب تین هزار آدمي کے تعلق رکهتے هیں مدرسہ کي بنیاد اسطرح پر پڑي هی کہ کسي شخص نے اپني جائداد ایک مدرسہ کي بناء کے لیئے دي — اُس کي آمدني سے ایک مکان بنا جس میں کہ طالب علموں اور معلموں وغیرہ کے رهنے کي جگهہ هو اور پهر اُس آمدني میں سے اُس مدرسہ کا خرچ چلتا هی — اُس هي آمدني میں سے سالانہ انعام اور طلباء کے وظیفے دیئے جاتے هیں هر مدرسہ کے انتظام کي صورت یہہ هی کہ ایک عهدہدار جسکو کالج کا ماسٹر کہتے هیں تنخواہ پاتا هی اس عهدہدار کا کام پڑهانا نہیں هی بلکہ مدرسہ کے انتظام کا اور اُسکي جائداد وغیرہ کي آمدني کا نگراں حال رهنا هی اس عهدہدار کو قریب هزار روپیہ ماهواري کے اور ایک عمدہ مکان جو کہ کالج سے متعلق هوتا هی بلاکرایہ رهنے کو ملتا هی — یہہ شخص سب سے بڑا عهدہدار هی اور اپنے مرنے تک اُس عهدہ پر مامور رهتا هی *

پهر کالج کے فیلو هوتے هیں یہہ وہ لوگ هیں جوکہ امتحان میں نہایت عمدہ رهتے هیں اور هر شخص قریب تین هزار روپیہ سال کے وظیفہ پاتا هی — ان لوگوں کو رهنے کے لیئے کالج میں مکان ملتے هیں اور اگر چاهیں تو پڑهاریں ورنہ بلا کسي خاص کام کے اُنکو سالانہ تنخواہ ملے جاتي هی مگر جب شادي کرتے هیں تو بند هوجاتي هی اور وہ فیلو نہیں رهتے — یہہ لوگ همیشہ نہایت عالم هوتے هیں اور اُن کو بلا کسي خاص کام کے تنخواہ دینے سے یہہ غرض هی کہ وہ علم کي ترقي کریں اور عمدہ کتابیں عام فائدہ کے لیئے لکهیں — مگر اصل سبب یہہ هی کہ اُن کو تنخواہ اس لیئے دي جاتي هی کہ بہت سے جوان شخص فیلو هونے کے لیئے کوشش کریں اور علم تحصیل کریں — مثلاً جو امتحان کہ فلوشپ حاصل کرنے کے لیئے هی وہ نہایت مشکل هی بلکہ شاید دنیا میں اُس سے زیادہ مشکل امتحان علوم میں نہیں هی هر سال کے شروع میں مدرسوں میں طالب علم داخل هوتے هیں اور تین برس کے بعد ڈگري حاصل کرتےهیں — ڈگري کے امتحان میں جو طالب علم کہ عمدہ رهیں اُن کو فیلو بنایا جاتا هی — مگر ابهي تک فیلوشب . یعني عهدہ فیلو) صرف اُن لوگوں کو دیا جاتا هی جو کہ زبان لیٹن اور گریک میں یا علوم هندسہ اور ریاضي میں عمدہ امتحان دیں — اس بات کي بحث هی کہ اَوْر علوم میں اچها امتحان دینے والوں کو بهي ملے اور یقین هی کہ چند سال میں اور علوم کي تحصیل کرنے والوں کو بهي فیلو بنایا جاویگا *

هر کالج میں مختلف تعداد فیلو کي هی—مگر اوسط قریب پندرہ فلو في مدرسہ میں هیں — ان سب کا کام ملکر بندوبست کالج کا کرنا هی — ان کي ایک کونسل هوتي هی جس کا پریسیڈنٹ کالج کا ماسٹر هوتا هی — اور هر امر کا تصفیہ کثرت راے پر منحصر رهتا هی *

فیلو هر مدرسہ کي مختلف جماعتوں کو پڑهاتے هیں مگر اس کي تنخواہ اُن کو الگ ملتي هی — جو فیلو کہ طالب علموں کو درس دیتے هیں وہ اکثر سب سے زیادہ عالم هوتے هیں اور اُن کو ٹیوٹر یعني اوستاد کہتے هیں *

جب کہ کالج کا ماسٹر مرتا هی تو ان فیلوں میں سے ایک شخص آپس کي راے سے چنا جاتا هی اور وہ ماسٹر بنادیا جاتا هی اور اپنے مرتے دم تک اُس عهدہ پر رهتا هی غرضکہ هر امر متعلق مدرسہ فیلوں کي راے سے قرار پاتا هی *

جب کوئي فیلو شادي کرتا هی تو اُس کو اپني فیلو شپ چھوڑني پڑتی هی اور اُس کي جگهه پھر اور کوئي شخص جس نے که نهایت علی امتحان دیا هو فیلوں کي راے سے مقرر هو جاتا هی — هر سال ریب ایک یا دو فیلوشپ کے خالي هوتے هیں اور اُنکي جگهه جو طالبعلم که اُس سال میں عمدة امتحان دیتے هیں مقرر هوجاتے هیں *

اکثر یهه هوتا هی که کوئي شخص علم دوست دو یا تین هزار روپیه کالج کو اس غرض سے دیتا هی که اُس کي سالانه آمدني سے اُس طالبعلم کو جو که مضمون خاص میں سب سے عمدة امتحان دے انعام ملے — اکثر یهه انعام کتابوں کا هوتا هی — ایسے انعام کا نام اکثر اُس کے مقرر کرنے والے کے نام پر رکها جاتا هی *

هر کالج کے ساتهه ایک کتب خانه متعلق هی جس میں سے طالب علم کتابیں مستعار لےسکتے هیں — اس کتب خانه کا ایک داروغه هوتا هی جو کالج سے تنخواه پاتا هی *

هر کالج میں ایک هال یعني بڑا کمرة هوتا هی جس میں که شام کا کهانا سب طالب علم اور فیلو ساتهه کهاتے هیں — اسي کمرة میں سالانه امتحان وغیرة هوتے هیں *

ایک اور کمرة واسطے کونسل فیلوں کے هوتا هی او مهینه میں ایک یا دو دفعه سب فیلو جمع هوکر اُمور مدرسه کي بحث کرتے هیں *

هر مدرسه سے ایک چهوٹا سا گرجه متعلق هوتا هی جس میں سب طالب علم جو که عیسائي مذهب رکهتے هیں صبح اور شام عبادت کرتے هیں — فیلوں میں سے ایک شخص جو که پادري هو عبادت کراتا هی اور گرجه کا انتظام رکهتا هی *

کالج کا ایک پهاٹک هوتا هی اور ایک دربان مقرر هوتا هی جو که وقت معمولي پر شام کو دروازة بند کردیتا هی — اکثر قریب نو بجے شام کے پهاٹک بند هو جاتا هی بعد اس کے کالج میں کوئي شخص نهیں آسکتا *

هر طالب علم پاس دو کمرة هوتے هیں — ان کمروں کا مختلف کرایه هی اور طالب علم موافق اپني حیثیت کے کمرے لیتے هیں ان دو کمروں میں سے ایک میں پلنگ اور مونهه دهونے کي میز اور کپڑوں کي الماري وغیرة هوتي هی — اور دوسرے میں میز اور کتابوں کي الماري اور کرسیاں اور اکثر ایک کوچ هوتي هی — یهه کمرة پڑهنے لکهنے اور دوستوں سے ملنے کے لیئے هوتا هی — اس کمرة کے دروازة کے دو کواڑ هوتے هیں — ایک باهر کي طرف اور ایک اندر کي طرف — جب طالب علم اپنے کمرة میں نهیں هوتا تو باهر کے کواڑ کو بند کرجاتا هی — یا یهه که اگر اُس کو یهه منظور هی که کوئي شخص اُس کے پڑهنے میں هرج نه ڈالے تب بهي وه باهر کا کواڑ بند کرکے اندر تحصیل کرتا هی — یونیورسٹي کا دستور یهه هی که اگر باهر کا کواڑ بند هو تو † کهٹ کهٹاتے نهیں کیونکه اگر طالب علم کچهه یاد کر رها هو تو اُس کي تحصیل میں

† یهه دستور هی که جب کوئي شخص کمرة میں آنا چاهتا هی تو پهلے هاتهه سے کواڑ پر کهٹ کهٹ کرتا هی

خلل نه هو — صبح کا کهانا اور دوپهر کي چاے وغیرة طالب علم اپنے کمرة میں کهاتے پیتے هیں — لیکن شام کا کهانا هال میں کهانا ضرور هی — یهه طریقه برد و باش کا هی — اب میں مختصر طرز پر طریقه تعلیم بیان کرتا هوں *

جب کوئي طالب علم کالج میں داخل هوتا هی تو اُس سے پوچها جاتا هی که وه کس علم کو تحصیل کرنا چاهتا هی — اکثر طالبعلم جو که زبان لیٹن و گریک یا علوم هندسه و ریاضی یا اور کوئي علم پڑهنا چاهتے هیں تو وه مدرسه میں داخل هونے سے پهلے بهي کچهه پڑه چکے هوتے هیں — کیونکه زبان لیٹن و گریک اس ملک میں اسي طرح پر بچپن میں پڑهائي جاتي هی جیسے که همارے هاں فارسي اور عربي پڑهائي جاتي هی — غرض که هر طالب علم یهه بات بیان کرتا هی که میں فلاں علم تحصیل کرنا چاهتا هوں — اُسکو پهر اپني پسند کے موافق کمرے مل جاتے هیں اور اُن میں وه خود اسباب خرید کر رکهه لیتا هی † کالج میں هر صبح کو اول اُسکو گرجه جانا هوتا هی ‡ — پهر بعد صبح کے کهانے کے کالج میں تعلیم کے مختلف کمروں میں درس هوتا هی — دو سبق روز هوتے هیں اور اُن کے یاد کرنے میں دن اور شام صرف هوتي هی *

لیکن اول هر طالب علم کو خواه کوئي علم وه اختیار کرے ایک امتحان دینا هوتا هی جس میں که اُس کو اول کامیاب هونا شرط هی — اس امتحان کے مضامین کچهه بهت مشکل نهیں هیں مگر ایسے عام هیں که هر تعلیم یافته شخص کو اُن سے واقفیت هوني چاهیئے مضامین یهه هیں *

۱ زبان لیٹن جس میں ایک کتاب جو که مقرر کر دي جاتي هی *
۲ زبان گریک اسمیں بهي ایک کتاب پهلے سے مقرر کي جاتي هی *
۳ قواعد زبان لیٹن و گریک *
۴ اناجیل اربع میں سے ایک انجیل اپني اصلي زبان گریک میں *
۵ ایک کتاب جسمیں که عیسائي مذهب کے دلایل بیان هیں *
۶ حساب جبر و مقابله تحریر اقلیدس وغیرة مضامین مذکورة

بالا کچهه چنداں مشکل نهیں هیں اور ان میں امتحان بآساني هوجاتا هی مگر بعد اس امتحان کے مضامین مذکورة ذیل میں سے طالب علم ایک علم تحصیل کرتا هی *

مضمون اول

علوم میتهی میٹکس جسمیں داخل هیں قریب ۳۶ مختلف شاخیں علم کي مثلاً علم هیئت گردش سیاروں کي علم آب و هوا علم متعلق به گردش زمین وغیرة *

† هر کالج کے متعلق ایک اسباب والے کي دوکان هوتي هی جهاں سے که اسباب خرید کیا جاتا هی — طالب علم کو مدرسه چهوڑتے وقت دو تهائي قیمت اُس کے اسباب کي ملتي هی اور وه اسباب وهي دوکان دار خرید لیتا هی *

‡ جو لوگ که عیسائي نهیں هیں مثلاً یهودي یا مسلمان اُنکو گرجه میں جانا نهیں پڑتا —

مضمون دوم

زبان لیٹن و گریک معہ تاریخ یونان و روم کبیر اور حالات مختلف مصنفوں کے جو کہ اگلے زمانہ میں عمدہ عمدہ کتابیں لکھہ گئے ہیں مثلاً سقراط اور ارسطو وغیرہ *

مضمون سوم

علم مارل سائینسز جسمیں شامل ہیں فلسفہ (معہ اصول حکومت) اور منطق اور پولیٹیکل اکانومی یعنی علم انتظام مدن وغیرہ *

مضمون چہارم

نیچورل سائینسز یعنی علوم قدرت جسمیں داخل ہیں —

علم کیمسٹری یعنی کیمیا *
ایضا منرالوجی یعنی علم معدنیات *
ایضا جیالوجی یعنی علم جمادات *
ایضا باٹینی یعنی علم نباتات *
ایضا زوالوجی یعنی علم حیوانات (معہ اندرونی تشریح اُنکے جسموں کے) *

مگر مذکورہ بالا میں سے اکثر صرف دو یا تین ایک شخص اختیار کرتا ہی *

مضمون پنجم

علم الہیات یعنی علم متعلق بہ مذہب عیسائی اس امتحان کو وہ لوگ دیتے ہیں جو کہ پادری ہونا چاہتے ہیں — اسمیں زبان عبری اور یونانی کی شرط ہی تاکہ توریت و انجیل کو اصلی زبانوں میں پڑہ سکے — سواے عیسائیوں کے اور کوئی اس امتحان کو نہیں دے سکتا *

مضمون ششم

اصول قوانین اور تواریخ — اس مضمون میں داخل ہیں پرانے قوانین جو کہ روم کبیر میں جاری تھے اور جن پر قوانین اقوام یورپ مبنی ہیں اور وہ قانون جس سے مختلف قوموں کے تنازع فیصل ہوتے ہیں اور انٹرنیشنل لا کہلایا جاتا ہی — اس مضمون میں تاریخ قانون بھی داخل ہی *

مضمون ہفتم

علوم طب و تشریح وغیرہ اسکی مختلف شاخیں اور مضامین ہیں مگر اُنکا بیان کرنا ضرور نہیں *

مذکورہ بالا سات مضامین سے طالب علم ایک پر اپنی پوری توجہہ دیتا ہی اور کالج میں داخل ہونے کے قریب تین سال کے بعد مکان سینٹ ہوس میں (یعنی اُس عالیشان مکان میں جہاں یونیورسٹی کے امتحان ہوتے ہیں اور جسمیں کہ ڈگری عطا کرنے کی رسم پوری کی جاتی ہی) امتحان دیتا ہی اور بحالت کامیابی ڈگری عطا ہوتی ہی اور ایک گون یعنی چغا اور ایک ٹوپی بطور سند عطا ہوتی ہی جنکے پہننے کا وہ مستحق ہوتا ہی اور بڑے جلسوں میں اُسکو پہنتا ہی جس سے معلوم ہوتا ہی کہ فلاں یونیورسٹی کی ڈگری حاصل کی ہی — بعد حصول ڈگری وہ شخص اپنی عمر بہر کے لیئے یونیورسٹی کا ممبر گنا جاتا ہی اور اُسکو سب حقوق حاصل رہتے ہیں *

اب مختصر حال بیان کرتا ہوں اُن مختلف باتوں کا جو طالب علموں نے خود قایم کی ہیں — اس غرض سے کہ جلسوں میں اسپیچ یعنی گفتگو کرنا آوے ایک سوسئیٹی قایم کی ہی جسمیں مختلف مضامین پر بحث ہوتی ہی — یہہ سوسئیٹی بالکل پارلیمنٹ کے نمونہ پر ہی اور ہر ممبر کو استحقاق گفتگو کا ہی — اکثر وہ لوگ جو کہ پارلیمنٹ کے ممبر ہونے کی تمنا رکھتے ہیں یا بیرسٹر ہونے کو ہوتے ہیں اس سوسئیٹی میں گفتگو کی مشق کرتے ہیں — مسٹر گلیڈاسٹون وزیر اعظم حال ایک ایسی ہی سوسئیٹی میں جو کہ اکسفورڈ یونیورسٹی میں ہی اپنے زمانہ طالب علمی میں گفتگو کی مشق کیا کرتے تھے اور لارڈ مکالی ہمارے ہاں کی یونین سوسئیٹی کے زمانہ طالب علمی میں ایک نامی ممبر تھے اور پریسیڈنٹ مقرر ہوئے تھے — یہہ عہدہ ممبروں کے ووٹوں سے ہوتا ہی مگر اکثر سب سے بڑے بولنے والے کو ملتا ہی *

اسیطرح پر جسمانی مشق کے لیئے کلب ہیں اور طالب علم اکثر اپنی فرصت کے گھنٹوں میں دریاے کیم پر (جسپر کیمبرج واقع ہی) کشتی کھیتے ہیں *

مذکورہ بالا مختصر حال طرز تعلیم یونیورسٹی کیمبرج کا ہوا اب میں چند سطریں اپنی راے کے بیان کرنے میں لکھتا ہوں کہ ہم ہندوستان کے مسلمان کیونکر اپنی تعلیم کرسکتے ہیں *

تجویز

اِس بات کے ثابت ہونے میں اب کچھہ شک نہیں رہا کہ جو علوم کہ زبان یونانی سے اگلے زمانہ میں عربی میں ترجمہ کیئے گئے تھے اُن میں سے اب بہت سے تو غلط ثابت ہوگئے ہیں اور باقی کی اب اقوام یورپ نے اِس قدر ترقی کرلی ہی اور تکمیل کو پہنچایا ہی کہ پرانے علوم † بڈھی عورت کی سی باتیں معلوم ہوتے ہیں — اِس بات کو خیال کرنا چاہیئے کہ ہمارے علم کی کتابوں میں صرف وہ باتیں ہیں جو کہ حکماء یونان نے اپنے خیال و قیاس سے نکالی تھیں — ہاں اس میں کچھہ شک نہیں کہ عربی حکماء اور فلاسفہ نے اُن کی بہت ترقی کی مگر وہ بھی قریب ہزار برس سے بند ہوگئی اور جو کتابیں کہ اب عربی درس میں ہیں وہ سب نہایت پرانی تصنیفات پر مبنی ہیں — مثلاً علم جغرافیہ ہمارے ہاں نہایت غیر مکمل حالت میں ہی اور عربی کتابوں میں اُسی حالت میں ہی جو کہ تین ہزار برس ہوئے یونان میں تھا جب کہ امریکا کا کچھہ حال معلوم نہ تھا اور آسٹریلیا کا کچھہ گمان بھی نہ تھا — یورپ کی ترقی اور تربیت سے تمام دنیا پر سفر کیئے گئے اور جزایر وغیرہ دریافت کیئے گئے — جس قدر کہ متقدمین کو زمین معلوم تھی اُس سے اب قریب چوگنی کے معلوم ہی مگر غیاث اللغات میں زمین کے نقشہ کو انگریزی نقشوں سے ملانے سے معلوم ہوتا ہی کہ علم جغرافیہ میں کس قدر ترقی ہوئی ہی — غرضکہ سب علوم جو کہ ہمارے ہاں موجود ہیں وہ سب نہایت پرانی حالت زنگ آلودہ میں ہیں اُس سے زیادہ بد قسمتی کی بات یہہ ہی کہ اُن

† میں علوم دین کی نسبت کچھہ بحث نہیں کرتا اور نہ اُنکو شامل کرتا ہوں —

، کو بھي اب مسلمانوں نے تحصیل کرنا چھوڑ دیا اور دن بدن ، دین پر بھي زوال ھی یہہ تو مسلمانوں کے علم کا حال ھی — کي معاش کا حال اور بھي بد تر ھی اور دن بدن بدتر ھوتا جاتا ایک نہایت بڑا حصه مسلمان شرفاء کا وہ ھی جو نه اپني جائداد آمدني پر گذر کرتے ھیں — بلکه شاید سب سے دولت مند مسلمان ھب جائداد ھیں اس بات کو خیال کرنا چاھیئے که ان میں سے ي بھي اپني اولاد کي تعلیم قرار واقعي نہیں کرتا — یہہ بیشک اصل ل ھی — اب اس بات پر خیال کرنا چاھیئے که موافق شرع شریف لمان کي جائداد بعد انتقال کے اولاد میں تقسیم ھو جاتي ھی — اس سے یہہ نتیجه صاف ھی که امیر سے امیر مسلمان کي اولاد یا تین پشت میں غریب ھو جاویگي اور ملکي لوگوں کي کاھلي ھور ھی — میں ایسي حالت تنزل سے یہہ نتیجه نکالتا ھوں که اس برس کے عرصه میں مسلمان نہایت بے تربیت یافته اور ذلیل خوار اور مفلس ھو جاوینگے اور خدا نخواسته یہہ بات بھي ممکن ، که تھوڑے اور زمانه میں اُن کا ھندوستان میں وہ حال ھوجاویگا ، که ذلیل ترین اقوام ھندوستان کا اب ھی — میں اپني اس ے کو اس بات سے سہارا دیتا ھوں که محمد تغلق کي اولاد اب دھلي قریب پرانے قلعه میں (جس کا نام تغلق آباد ھی) بستي ھی اُن میں سے کسي کو پڑھنا لکھنا نہیں آتا اور وہ گھاس کھود کر ي ر... کماتے ھیں اور یہہ بھي که شاھزادگان خاندان تیموریه ے نہ... ذلیل طرز پر دھلي میں روٹي کماتے ھیں اور کسي کو کسي م ... م نہیں *

پس که ھم اسباب کو خیال میں رکھیں که کوئي مسلمان خاندان وجود کسي قسم کي ترقي نہیں کرتا اور یہہ بھي که کوئي نیا خاندان اگر جائداد نہیں پاتا (جیسا که مغلیه بادشاھوں کے وقت میں وتا تھا) اور یہہ که مسلمان دن بدن گورنمنٹ کے معزز عھدوں پر سے ھوے جاتے ھیں تو میري رنج‌آمیز راے ھرگز نادرست نہیں معلوم رگي *

اس بات کے ماننے کے بعد سوال یہہ ھی که کیا علاج ؟ اسکا واب ھم یہہ دیتے ھیں که "تعلیم" مگر اسکے ساتھه ھي ھم یہہ کہتے یں که جو طرز تعلیم که گورنمنٹ نے اختیار کیا ھی وہ ھرگز ھماري حاجات اور ضروریات کے موافق نہیں — گورنمنٹ کالجوں میں تعلیم رف انگریزي اچھي ھوتي ھی اور اس میں کچھه شک نہیں که عربي ور فارسي کي نہایت خراب تعلیم ھوتي ھی — مسلمان نوجوان گورنمنٹ کالجوں میں اپنے مذھب کي تعلیم نہیں پاسکتے اور سب سے بڑي بات یہہ ھی که سب علوم انگریزي میں پڑھائے جاتے ھیں جس سے ن علوں کي مشکلات دو چند ھوجاتي ھیں یہہ سچ ھی که بہت ے ایسے علوم ھیں که جنکي کتابیں ھماري زبان اُردو میں موجود نہیں مگر اس کا جواب یہہ ھی که اگر چاھو تو نہایت کم عرصه میں بہت سي کتابیں ترجمه ھوسکتي ھیں — اس میں کچھه شک نہیں که یہہ بات که گورنمنٹ اپنے مدارس میں مذھبي تعلیم نہیں دیتي ھرگز گورنمنٹ پر اعتراض نہیں ھی بلکه ھر تربیت یافته اور دانا رنمنٹ کو ضرور ھی که مذھب کے جھگڑے سے بچے — مگر یہہ بات که زبان اُردو میں علوم کیوں نہیں پڑھاتے بلاشبه بڑا اعتراض ھی اور گورنمنٹ خود اسباب پر اب توجه دیگي *

ھماري فرض یہہ ھی که مسلمان اپني تعلیم خود سب سے بہتر کرسکتے ھیں اور اگر کوشش و سعي کریں تو نہایت آساني سے وہ کام کرسکتے ھیں جو که گورنمنٹ مشکل سے بھي نہیں کرسکتي *

اس ملک کو دیکھو که جتنے بڑے مدرسه اور دارالعلوم ھیں اُنکو گورنمنٹ سے لگاو نہیں اور یہاں کے لوگ اپني تعلیم خود کرتے ھیں اسي یونیورسٹي میں گورنمنٹ ایک حبه نہیں دیتي اور اس میں کچھه شک نہیں که دنیا میں سب سے بڑا دارالعلوم ھی *

پس اب میں کمیٹي ترقي تعلیم مسلمانان کي خدمت میں یہه عرض کرتا ھوں که آپ اپني عالي ھمتي اور حب وطن کو اسباب کي کوشش میں کام میں لاویں که مسلمان اپني خراب حالت پر غور کریں اور اُسکا علاج اس بات میں سمجھیں که ھم میں تعلیم پھیلے — ھم خود مدرسه قایم کریں اور اپني اولاد کي تعلیم کریں *

مگر سب سے مقدم بات یہہ ھی که ایک بڑا مدرسه کسي عمده شہر میں قایم کیا جاوے جسمیں که طالب علم اس اصول پر تعلیم پاویں جیسا که اس یونیورسٹي میں یعني یہہ که مدرسه میں رھنا ھو اور سب ساتھه کھانا کھاویں اور ھر طالب علم الگ الگ دو دو کمرہ ایکر رھوے — اور یہہ که علوم سب زبان اُردو میں پڑھائے جاویں اور انگریزي صرف بطور ایک زبان غیر کے پڑھائي جاوے بلکه یہہ که جسکا دل چاھے پڑھے اور جسکا دل چاھے نه پڑھے اور جسکا دل چاھے عربي و فارسي میں تکمیل کرے جسکا دل چاھے دین کے علوم تحصیل کرے — غرض یہہ ھی که ایک ایسا مدرسه ھو جہاں که صرف مسلمان اپني حسب خواھش تعلیم پاسکیں اور اپنے دین کي تعلیم بھي شامل رکھیں *

فرض کیجیئے که علیگڈھ میں یہہ مدرسه قایم ھو تو اس میں کچھه شک نہیں که وھاں ھندوستان کے سب طرف سے مسلمان بآساني آسکتے ھیں پنجاب اور اودہ و بہار سب سے ریل علیگڈھ کو جاتي ھی اور سفر کي کچھه دشواري نہیں *

یہہ بات کہنا که مسلمانوں کو مقدور نہیں بالکل غلط ھی کیونکه ھر محرم میں ھندوستان کے مسلمان فضول باتوں میں لاکھوں روپیه صرف کردیتے ھیں اور جو کچھه که فضول خرچیاں شادیوں میں ھوتي ھیں اُنکا دسواں حصه بھي نہایت عالیشان دارالعلوم قایم ھونے کے لیئے کافي ھی اصل یہہ ھی که سب سے زیادہ دل کي سعي چاھیئے مسلمان کسقدر شوق سے مسجدیں بناتے ھیں مگر اسباب کا خیال نہیں کرتے که جب علم دن بدن گھٹتا جاتا ھی تو مدرسه بنانے سے دس گنا زیادہ ثواب ھوتا ھی — اگر مسلمانوں کا علم دین خدا نخواسته جاتا رھا تو مسجدیں کس کام آویںگي اور کیا فائدہ ھوگا *

جیسے مدرسے یہاں سولہ ھیں اگر ایسا ایک بھي مدرسه مسلمان قایم کرلیں تو کل قوم کي ترقي ھو اور دنیا و دین کے مصائب سے نجات پانے کي صورت نکلے *

راقم

محمد محمود عفي عنه

از کریسٹ کالج کیمبرج

یکم فروري سنه ۱۸۷۲ ع

شکریۂ صحت

۲۷ فروري سنه ۱۸۷۲ع روز سه شنبه کو ساڑھے نو بجے مسلمانان بنارس نے سجدۂ شکر صحت هز رایل هائینس پرنس آف ویلز کا بدرگاه خداوند کریم ادا کیا اور عربي خطبه کے بعد جو مناجات اور شکریه اُردو میں پڑھا گیا اور جس کے خاتمه پر سجدۂ شکر هوا وه یهه هی *

بسم الله الرحمن الرحیم

ای خدا ای خدا بے شک خدا تو هي هی تیرے سوا کوئي نهیں ای خدا ای خدا بے شک توهي ازلي هی اور توهي ابدي هی تیرے سوا کوئي نهیں توهي همارا خالق هی اور توهي همارا مالک توهي همارا معبود هی اور توهي همارا مسجود توهي هماري دعا هی اور تو هي همارا مدعو تو هي همارا مقصد هی اور توهي همارا مقصود الهي هم تجهي کو چاهتے هیں اور تجهي سے چاهتے هیں الهي هم تجهي کو مانگتے هیں اور تجهي سے مانگتے هیں ای میرے پیارے الله همارا دل هماري جان هماري روح تیري هي هی اور تیرے هي لیئے هی ای قادر مطلق خدا یهه تمام قوی جو هم میں هیں تجهي سے هیں اور تیرے هي لیئے هیں پس اپني چیز کو اپني هي مرضی کے تابع رکهه *

الهي هم اپنے گناهوں سے اقرار کرتے هیں هماري شامت اعمال نے همکو گناهوں کے کالے دریا میں ڈبو دیا هی الهي همنے تیري تقصیر کي هی اور تیري امانت میں خیانت کي هی جو چیزیں تونے همکو جن کاموں کے لیئے دي تهیں اُنسے همنے وه کام نهیں لیا الهي همارے نفس امارہ نے همکو بهکایا اور گناه میں ڈالا الهي همنے تیري نافرماني کي اور تجهه سے یکتا خدا کي حکم عدولي کي هم بال بال گنهگار هیں گناهوں کے کالے دریا میں غرق هیں مگر تیرے هی سہارے کي اُمید هی پس اے همارے غفورالرحیم خدا هماري دستگیري کر اور همکو گناهوں سے نکال اور آب رحمت سے همارے گناهوں کو دهو اور همارے دل کو برف سے زیاده سفید اور اپني ذات کے نور سے سورج سے بهي زیاده چمکیلاکر *

اے خدا تو بےشک بےنیاز هی تیري بےنیازي همکو تسلیم هی مگر کیا تو همسے بهي بےنیاز هی گیرم که طاقت نیست غم ماهم نیست نهیں نهیں حاشا و کلا تو همارے ما باپ سے بهي زیاده همارا غمخوار هی جیسے که هم تجهسے بےنیاز نهیں هیں ویسا هي تو بهي هم سے بےنیاز نهیں اے خدا اے خدا همارا اور تیرا یهه رشته که تو همارا خدا هی اور هم تیرے بندے اور تو همارا خالق هی اور هم تیري مخلوق کبهي ٹوٹ نهیں سکتا اے همارے عظیم‌الشان خدا اگر تجهکو اے ذوالجلال وحدہ لاشریک هونے کي عزت و جلال هی تو همکو بهي تیرے بندے هونے پر بهت هي کچهه فخر هی پس اپنے جلال کر دیکهه اور اپنے بندوں کي دستگیري کر *

الهي همارا دل اور هماري جان محمد رسول الله صلی الله علیه و سلم خاتم‌النبیین و رحمة للعالمین پر فدا هو جنکو تونے هماري هدایت کے لیئے بهیجا اور جنکي هدایت سے همنے تجهکو پایا بس تجهه سے همنے رسول الله کو پایا اور محمد رسول الله سے تجهکو ——

محمد از تو میخواهم خدا را * خدایا از تو خواهم مصطفی را

پس اے خدا تو همیشه همکو اُنکي راه پر رکهه اور اُنپر اور انکي آل و اصحاب پر اپني رحمت نازل کر اللهم صل علی محمد و علی آل محمد کما صلیت علی ابراهیم و علی آل ابراهیم انک حمید مجید *

اے مسلمانوں جان لو که همارا دین اسلام بالکل سچائي اور بالکل نیکي هی همدردي اور محسن کي احسانمندي اور تمام خلایق کي خیرخواهي بهت بڑا رکن اسلام کا هی جسطرح همکو اپنے خدائے پاک کا شکر کرنا هی اُسیطرح همکو اُس انسان کا بهي شکر کرنا هی جسکا احسان هم پر هی بادشاه عادل کا احسان اپني رعیت پر جسقدر که هوتا هی اُتنا احسان کسي انسان کا کسي انسان پر نهیں هوسکتا پس همارا سچا مذهب اور همارا روشن ایمان همکو یهه تعلیم کرتا هی که هم دل سے بادشاه عادل کے شکر گذار هوں نوشیرواں جو ایک آتش پرست بادشاه تها مگر عادل اُس کے عهد میں هونے سے رسول مقبول صلی الله علیه وسلم نے بهي اپني خوشي و خوشنودي ظاهر فرمائي هی پس بادشاه عادل کا کسی رعیت پر مستولی هونا در حقیقت خدا تعالے کي اپنے بندوں پر رحمت هی اور بلا شبهه تمام رعیت اُس عادل بادشاه کي احسانمند هی پس هم رعایاے هندوستان جو ملکه معظمه وکٹوریا دام سلطنتها ملکه هند و انگلنڈ کي رعیت هیں اور جو هم پر عدل و انصاف اور بغیر قومی یا مذهبي طرفداري کے حکومت کرتي هی سرتاپا احسانمند هیں اور هم پر همارے پاک اور روشن مذهب کي تعلیم سے هم کو اُس احسانمندي کا ماننا اور اُس کا شکر بجا لانا واجب هی رعایا کي بادشاه عادل کے ساتهه همدردي یا احسانمندي صرف اُس کے رنج و راحت میں شریک هونا هی شکر خدا کا که رنج کے دن گئے اور خوشي میں شریک هونے کے دن آئے یعني هماري ملکه معظمه کے فرزند ارجمند ولیعهد هند و انگلینڈ هز رایل هائینس پرنس آف ویلز جو نهایت بیمار هوگئے تهے اُنهوں نے صحت پائي اور خدا تعالی نے اپنے فضل و کرم سے اُنکو شفاء کامل عطا فرمائي جسکا شکرانه بدرگاه شاهي حقیقي ادا کرنے کو آج کا دن مقرر هوا هی پس هم خدا تعالی کي اس مرحمت عظمی کا دل سے شکر ادا کرتے هیں هم یقین کرتے هیں که تمام بلاؤں کا ٹالنے والا اور بیماري سے بیماروں کا شفا دینے والا صرف وهي ایک خدا هی جسکا کوئي شریک نهیں اور هم خدا تعالی کي تمام نشانیوں پر ایمان رکهتے هیں و قد قال الله تبارک و تعالی انما یومن بایتنا الذین اذا ذکروابها خروا سجداً و سبحوا بحمد ربهم و هم لایستکبرون *

راقـــــم
سید احمد

بمقام علیگڈه —— مطبع علیگڈه انسٹیٹیوٹ میں چهپا اور باهتمام
حافظ محمد عبدالرزاق کے شایع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تهذيب الاخلاق

جلد سوم] ۲۰ محرم الحرام سنة ۱۲۸۹ هجري [نمبر ۳

بسم الله الرحمن الرحيم

اطلاع

تشريح قيمت و تصرف منافع تهذيب الاخلاق

جسقدر روپيه بابت اِس پرچه کے بطور چندہ خواہ بطور قيمت وصول هو وہ کسي خاص شخص کي ملکيت نهوگا بلکه اِس پرچه کے اجرا و ترقي ميں صرف کيا جاويگا *

مسلمانوں ميں سے جو شخص ساتهه روپيه سالانه پيشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچه کے متعلق معاملات ميں ممبر متصور هوگا *

يهه پرچه هر مهينے ميں ايک بار يا دو بار يا تين بار جيسا که مقتضاے مضامين هوگا چهپا کريگا خريداروں کو چار روپيه سالانه قيمت پيشگي ديني هوگي اور اخراجات روانگي پرچه سے اُن کو کچهه تعلق نهوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچه خريدنا چاهيگا اُس کو في پرچه چار آنه معه اخراجات روانگي پرچه دينا هوگا *

ممبروں کو بلا قيمت يهه پرچه مليگا اور اُن کو اُس کے تقسيم کا بهي بلا قيمت جسکو وہ چاهيں اختيار هوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خريداران و ناظرين تهذيب الاخلاق

اِس پرچه کي بابت جس صاحب کو کچهه خط و کتابت کرني منظور هو يا خريداري اِس پرچه کي مد نظر هو يا کوئي مضمون اِس پرچه ميں مندرج هونے کے ليئے بهيجنا هو يا زر قيمت اخبار يا زر چندہ يا کچهه روپيه بطور ڈونيشن کے عنايت فرمانا هو تو سيد احمد خاں صاحب بهادر سي ايس آئي پاس بمقام بنارس بهيجا جاوے غرض تمام خط و کتابت بابت اِس پرچه کے اُنهي سے کي جاوے کيونکه يهه پرچه عليگڈہ ميں چهپکر اُن کے پاس چلا جاتا هى اور وهاں سے تقسيم هوتا هى اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رهتا هى

اس پرچه ميں صرف مضامين مفيدہ جو مسلمانوں سے متعلق هيں چهاپے هوتے هيں اور اس سبب سے اخبار امصار و ديار اس ميں مندرج نهيں هوتے — مقصود اس پرچه کے اجرا سے يهه هى مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تهذيب کي ترقي هو اور جو غلط ارها اُس ترقي کے مانع هيں وہ مٹاے جاويں *

مضمون نمبر ۷۳

خط معہ جواب

ادر منْ سید مہدیعلي صاحب زاد لطفہ

ىد سلام مسنون کے مدعا یہہ ھی کہ آپ میرے پرانے یار ھیں رے عزیز اور بہائي ھیں اس لیئے مجھے اُمید ھی کہ آپ میري ر سے جو صرف براہ محبت کرتا ھوں ناراض نہونگے بہائي میرے ے نہایت افسوس ھی کہ تم سید احمد خاں کي صحبت میں ىب ھوگئے اور اُسکا تنصر تم میں بھي آگیا اور اُسکے خلیفہ مشہور ہ وہ وعظ کا کہنا اور مجلس میلاد میں ذکر خیر کرنا اور علماء کي ، کرنا اور اسلام کي وضع کا لحاظ رکھنا سب تمنے چھوڑ دیا اور اُسي ستان کي طرح تم مضامین لکھنے لگے تقلید کے تارک ھوگئے علماء سے خالفت کرنے لگے وضع اپني لباس و خوراک میں بدل ڈالي سو بھائي پ بھي کچھہ نہیں بگرا تم اُسکي صحبت چھوڑو اور اپنے آپ کو بدنام ، کرو آیندہ اختیار ھی والسلام علی من اتبع الھدی *

جواب خط

جناب بہائیصاحب آپ کا نصیحت نامہ جسکے لفظ لفظ سے محبت ي بو آتي تھي اور جسکی ھر سطر سے درد اور دلسوزي ظاھر ھوتي ں میٹنے پایا میں دل و جان سے اُسکا شکر کرتا ھوں اور نہایت ادب اُسکا جواب لکھتا ھوں *

بہائیصاحب جبتک میںنے سید احمد خاں کو نہ دیکھا تھا اور اُنکے ـلي حالات اور مذھبي خیالات سے مجھے ناواقفیت تھي میں سب سے ىکو اُنکا دشمن تھا بلکہ اُنکے الحاد اور ارتداد اور تنصر کا قایل تھا جب سے میں اُن سے ملا ھوں اور اُنکے حالات اور خیالات مجھکو وم ھوئے ھیں تب سے مجھے اُنکي سچائي اور ایمان اور اُنکے عقاید خوبي اور اُنکے مذھبي خیالات کي صفائي کا ایسا یقین ھوگیا ھی کہ شف الغطاء ما ازددت یقیناً *

میں اُنکے مذھبي خیالات کي خوبي اور صفائي کا صرف اقرار ھي نہیں بلکہ اس پر حیرت بھي کرتا ھوں کہ ایسے زمانہ میں جبکہ اکثر ، کے دلوں سے سچائي اور حق کي تحقیق کا نور جاتا رھا تھا اور رواج کي پابندي اور ھندوؤں کي تقلید اور عوام کي نگاھوں میں وقعت پیدا کرنے کي آرزو اور ریائي اتقا اور تورع کي شہرت کے ، جاھلانہ تعصبات میں لوگوں کو مبتلا کر رکھا تھا اور تقلید نے اشیاء کے ادراک کي قوت کو جو ھر انسان کي فطرت میں خدا ، ھی معطل اور بیکار کردیا تھا اور خدا و رسول کي اصلي ھدایتوں ـ حکموں سے چشم پوشي کرکے لوگوں نے زید و عمرو کي روایات وٹے قصص و حکایات پر دین و مذھب کا مدار ٹھہرا رکھا تھا

اور مذھبي احکام کے علل اور اغراض اور اسرار کي تحقیق کا شوق دلوں سے جاتا رھا تھا اور برادري کي شرم اور جمہور کي مخالفت کے خوف اور کفر کے فتوی کے ڈر نے حق و باطل میں تمیز کرنے کي راہ بند کردي تھي کیونکر ھماري ھي قوم میں سے ایک شخص کو حق کي تحقیق کا خیال آیا اور کسطرح حقایق اشیاء کے ادراک پر متوجہہ ھوا اور کیونکر اسلام کي محبت نے اُسکے دل کو ایسا قوي کردیا کہ حق کے ظاھر کرنے اور سچي راہ پر چلنے اور تقلید کے چھوڑ نے میں نہ برادري کا خیال کیا نہ جمہور کي مخالفت سے ڈرا نہ کفر کے فتوی سے حایف ھوا فللہ درہ و علی اللہ اجرہ *

پس بہائیصاحب جب میرے دل میں اُس شخص کی نسبت اسلام کي محبت کا یہہ خیال ھو تو میں کیونکر اُسکي صحبت چھوڑوں اور کسطرح اُسکو برا سمجھوں سچ یہہ ھی کہ جسطرح آپ اور اَور ناواقف لوگ صرف اسلام کي وجہہ سے اُن سے عداوت رکھتے ھیں ویساھي میں فقط اُنکے سچے ایمان کے سبب سے اُن سے محبت رکھتا ھوں و الناس فیما یعشقون مذاھب *

حضرت مولوي ھونا فقیہہ بنجانا عربي عمامہ سر پر باندہ لینا ھزار دانہ کي تسبیح زیتون کي زیب گلو فرمالینا قباء نوراني سے بدن کو مزین کرلینا مقدس و ابرار اور شیخ وقت ھوجانا مجلس وعظ میں نکات و اسرار بیان کرکے سامعین کو ھلادینا خانقاہ میں بیٹھہ کر تصوف کے دقائق اور توحید کے نکتے ارشاد فرماکر سننے والوں کو وجد میں لے آنا یا کسي مزار و درگاہ میں جاکر مریدان باصدق و صفا کو حلقہ توجہہ میں بیٹھا کر عرش کي زیارت کرادینا آسان ھی اور نہایت آسان ھی مگر مشکل اور سب سے زیادہ مشکل ھی مسلمان ھونا اور خدا سے یکرنگي اور یکدلي کے ساتھہ معاملہ رکھنا اور ریا اور مکر اور نفاق سے بچنا *

شراب پیکر مردار کہاکر علانیہ سب کے سامنے اقرار کردینا اور ممبر پر چڑہ کر اپنے اصلي حالات اور اپنے دلي خیالات کا خطبہ پڑہ دینا اسلام کي سچائي ھی نہ کہ نوراني کرتہ پہنکر اپنے داغوں کو چھپانا اور عربي عمامہ باندہ کر اپنے تئیں مقدس جتانا اور میٹھي میٹھي باتیں کرکے اپنے آپکو حضرت اور شیخ بنانا اور قران کے دام میں موتي موتي چڑیوں کا شکار کھیلنا اور روکھي سوکھي صورت بناکر لقمہ تر نوش فرمانا اسلام سے اور اِن مکاریوں سے کیا نسبت —

مرد این رہ را نشانے دیگر است

بہائي صاحب افسوس ھی کہ آپ لوگوں نے سید احمد خاں کي حقیقت ابتک نہیں جاني اور تعصب اور تقلید یا بغض اور حسد نے اُن کي خوبیوں کو آپ کي نظروں سے چھپا دیا ورنہ آپ لوگوں کي دیني اور

دنياوي بهلائي كے ليئے جو كچهه أنهوں نے كيا هى اور كر رهے هيں أسكا شكر آپ لوگوں سے ادا نهوتا اور جو كچهه أنكے مساعي جميله سے فائدة هوا أس سے آپ محروم نه رهتے مگر أميد هى كه آيندة آنيوالي نسل أنكے بوئے هوئے بيج كا پهل پاوے اور آپ لوگوں كي اولاد أن كے دست و بازو كا شكر ادا كرے ان الله لايضيع اجرالمحسنين *

علماء كي مخالفت كا الزام أن كي نسبت كرنے سے مجهے كچهه تعجب نهيں هوتا كيونكه اگر اس مهلك بيماري ميں آپ لوگ مبتلا نه هوتے اور تقليد نے اسلام كو مجموعه قصص و حكايات نه بنا ديا هوتا اور زيد و عمرو كے اقوال اور بهماں و فلاں كي رائيں مثل وحي كے واجب الاتباع نه سمجهي جاتيں تو أن كو مخالفت كرنے كي ضرورت هي نه هوتي اور تحقيق كے جهنڈے كا پرچم كهولنے پر أن كا هاتهه هي نه أٹهتا آپ كي تقليد اور اتباع اقوال قدما كي عالمگير مصيبت هي نے أن كو اس طرف متوجهه كيا اور أسي توجهه نے يهه شور و شغب هندوستان ميں مچا ديا هى مگر سچ يهه هى كه اگر چندے هندوستان كے مسلمان اسي نيند ميں سوتے رهتے اور حضرات علماء قصے كهانياں كهه كهه كر آيندة آنے والي نسل كو بهي خواب خرگوش ميں سلايا كرتے اور كوئي أن كا چونكانے والا اور تازيانه ليكر جگانے والا نه هوتا اور لوگ اسي طرح تقليد كے پابند رهتے اور مخالفت جمهور كے خيال سے تحقيق كا شوق نه كرتے بلكه هر بات كي صحت و غلطي كے ادراك كے ليئے اپنے پرانے نسخوں اور لعل كتابوں هي كے كهولنے كي بد عادت ميں مبتلا رهتے اور خدا اور رسول كے كلام كو چهوڑ كر پرانے لوگوں كے قولوں هي پر تحقيق كو منحصر سمجهتے اور حضرات علماء رحمة الله عليهم تعصب كے سبب سے يا اپنے خيالات كي غلطي كي وجهه سے يا اپنے تفقه اور تورع كي اشاعت كي نظر سے كفر كے فتووں، سے ڈرايا كرتے اور هم لوگ بهي جنت و دوزخ كي كنجياں أنهيں كے اختيار ميں اور رضواں خازن جنت اور مالك داروغه جهنم كو أنهيں كا نوكر سمجهه كر أن كي تحرير هي پر اپنے آپ كو قطعي جنتي اور يقيني دوزخي سمجها كرتے اور أن كے كفر كے فتووں كے ڈر سے نه تحقيق حق كا قصد كرتے اور نه جس كيچڑ اور دل دل ميں پهنسے هوئے تهے أس سے نكلنے پر كمر همت باندهتے تو بلاشبهه دين و مذهب كا مرثيه پڑهتے اور اسلام اور ايمان پر نوحه كرنے اور سچائي اور صفائي پر ماتم كرنے كا وقت آگيا تها لان العلماء هم ادلاء الطريق و قد شغر عنهم الزمان ولم يبق الاالمترسمون و قد استحوذ على اكثرهم الشيطان و استغواهم الطغيان و اصبح كل واحد منهم بعاجل حظه مشعوفا فصار يري المعروف منكرا والمنكر معروفا *

بهائي صاحب ميرے اوپر بهي ايك ايسا زمانه گذرا هى كه ميں علماء كي مخالفت كو ارتداد اور الحاد كهتا تها بلكه عربي عبارت ميں جو كتاب لكهي هوتي تهي أس كے ايك فقرة سے انكار كرنے كو بد اعتقادي جانتا تها اور آپ كي طرح هر عالم اور هر مولوي كي كو كالوحي المنزل من السماء سمجهه كر أس پر يقين كرنے كو ا. كا نتيجه سمجهتا تها مگر ايك روز امام غزالي رحمة الله عليه كتاب كي چند سطروں كو ديكهه كر ميں بد اعتقاد هوگيا اور حضرا علما كے اقوال اور رايوں كے اتباع كرنے اور أن كي هر بات كو سچ جاننے اور أن كے هر امر ميں تقليد كرنے كو ضعف اسلام كا ثمرة سمجهنے لگا اور مخالفت جمهور كا جو خوف ميرے دل ميں تها وه بالكل جاتا رها امام صاحب اول تو حضرات علما كي نسبت لكهتے هيں كه "أنهوں نے علم كي حقيقت كو لفظوں پر منحصر كرديا هى اور تبديل الفاظ سے لوگوں كو دهوكه ميں ڈال ديا هى فقه اور حكمت اور تصوف اور كلام كو حرام مال پيدا كرنے كا دام بنا ركها هى اور جو مراد خدا اور رسول كي ان لفظوں سے تهي أسے بدل ديا هى اور اپني وعظ گوئي اور قصه خواني اور فصاحت و بلاغت اور اصطلاحات جديدة اور عبارات مزخرفه پر علم دين كا مدار ٹهرا ركها هى" اور پهر امام صاحب مخالفت جمهور كي نسبت لكهتے هيں كه "بڑا مانع تحقيق حق كا مخالفت جمهور كا خيال هى كه لوگ سمجهتے هيں كه سب لوگ همكو مجنون و ديوانه بتارينگے اور هم سے مسخرگي اور ٹهٹهه كرينگے اسليئے اگر هم باطل پر هيں تو خير كيا مضايقه هى جو سب كا حال هوگا وهي همارا هوگا مرگ انبوة جشنے دارد مگر ايسے خيال كرنے والے كو سوچنا چاهيئے كه اگر أس كے ساتهي ڈوبنے لگيں مگر وه ايك كشتي پائے اور أس پر سوار هوكر بچنے پر يقين كرے اور أن كے چهوڑنے پر اپني نجات سمجهے تو كيا أس وقت لوگوں كا ساتهه ديگا اور اپني نجات كے ذريعه كو چهوڑ ديگا كوئي نادان بهي ايسي رفاقت كو پسند نه كريگا ولم يهلك الكفار الاموافقة اهل زمانهم حيث قالوا انا وجدنا اباءنا على امة و انا اثارهم مقتدون" *

حضرت من بلا شبهه تحقيق حق كا بڑا مزاحم يهي خيال مخالفت جمهور كا هى اور جاهلانه خوش اعتقادي هي راه راست كے ڈهونڈنے كي بڑي مانع هے اچهے پڑهے لكهے يهي خيال كركے كه اگلوں نے كوئي بات نهيں چهوڑي اور سارے أمور كي تحقيق كرلي هى قصد هي نهيں كرتے كه اصليت اور حقيقت كو كماهي هي دريافت كريں مگر وه لوگ خيال نهيں كرتے كه سب اگلے اور سارے بزرگ يهي كرتے آئے هيں اور تحقيق هي كے سبب سے وه بزرگ اور محقق كهلاتے هيں اگر ائمه دين اور مجتهدين رحمة الله عليهم اجمعين يهه خيال كرتے كه اگلے سب كچهه كرگئے هيں تو اصول فقه اور فقه كي تدوين كا كب قصد كرتے اور پهر آيندة علماء اسلام علم كلام كے اصول و فروع كي تمهيد كا كيوں ارادة كرتے

ے علوم معقولات کي اشاعت پر حضرات علماء کب ترجهه و جو ترقیاں علمي اسلام میں هوئیں وه کیونکر هوتیں اگر لمانوں کي طرح وے حضرات بهي خوش اعتقاد هوتے اور ں کے خیال سے تحقیق کسي چیز کي نه کرتے اور جن علموں اور حاجت هوتي گئي اُس کي تدوین نه فرماتے اور تقلید میں پهنسے رهتے تو اسلام میں آج تک نه کوئي عالم هوتا ه کوئي مجتهد کهلاتا نه کوئي محقق پس هم لوگوں کی جهالت اور بد نصیبي هی جو هم تحقیق کو مخالفت علماء بهتے هیں اور اجتهاد اور حقیقت اشیاء کے ادراک کو فادي جانتے هیں اور ساري تحقیقاتوں اور تمام اشیاء کي تقوں کے دریافت کو اپنے اگلوں پر منحصر اور ختم سمجهتے هیں

م الاول قول القائل لماهر کم ترک الاول للاخر وهذا هو قول الذي علیه

ویل و من ذهب الی غیره لم یهتد الی سواء السبیل دان فضائل

لیست محصورة في قوم ولا مختصة بیوم دون یوم *

بهائي صاحب اس تقلید اور پابندي مراسم نے جیسے بد نتیجے اسلام سلمانوں کے حق میں پیدا کیئے هیں اُس پر اُس شخص کو رونا آتا جو اِن باتوں پر غور کرتا هی اور جو مسلمانوں کے علوم و فنون اور ید و اعمال کو نظر غور سے دیکهتا هی مگر حضرات علما اور ابرار ماري قوم کے وه آنکهه هي نهیں رکهتے جس سے ان خرابیوں کو دیکهیں ه وه دل هي نهیں رکهتے جس سے اپني قوم کے تنزلات روز افزوں کو یں بلکه وه تو ایمان اور اسلام اور ورع اور تقوی اور تهذیب اور مداري کو اسي پر منحصر سمجهتے هیں که تیلي کے بیل کي طرح آنکهه پٹي باندهکر رات دن ایک محدود تنگ دائره کے اندر گهوما کریں اُن وسیع میدانوں کو جو تخته جنت کي طرح هر قسم کے گل ... سے آراسته هیں آنکهه اُٹهاکر بهي نه دیکهیں *

اسي تقلید کا سبب هی که مسلمانوں کے علوم گهٹ گئے اُنکے عقاید ي بگڑ گئے اُن کے اعمال هندوانه هوگئے اُن کي دنیاوي ترقیاں رک اُن کي عزت اور منزلت جاتي رهي غیر قوموں کي نظروں میں هوگئے تربیت یافته لوگ جاهل سمجهنے لگے اگر کسي کو شک هو متحان کرلے اور اپني آنکهه سے دیکهه لے *

کسي ایسے بڑے سے بڑے نامي مدرسه میں جاکر تعلیم کي کیفیت جس کے مدرس کوئي بڑي مشهور منطقي اور نامي فلسفي اور معقول و منقول حاوي فروع و اصول هوں که وهاں بهي جلوه چمکتا اور پابندي رسم کا نور جهلکتا هوگا حضرت استاد رمان نهایت خوبي اور کمال قابلیت سے اسطقسات اربعه کي کیفیت اتے هونگے اور نهایت فصاحت و بلاغت سے طبیعات کے مسائل کي تشریح کرتے هونگے اور کمال خوبي سے برهان ترسي اور برهان سلمي کو ثابت کرتے هونگے اور صدرا کي مثناة بالتکریر کے عقدے حل کرنے پر ملک العلماء اور بحر العلوم کے حاشیه کهولے هونگے اور میر زاهد شرح مواقف کے منهئي نهایت خوش تقریري سے طالب علم کو سمجهاتے هونگے حالانکه اگر وهي حضرت علامي فهامي اُن مسائل حکمیه کو مسائل جدیده سے مقابله کریں اور اُس طرز تعلیم کو جو اب جاري هی دیکهیں تو وه خود اقرار کرینگے که هم جهل مرکب میں گرفتار هیں اور اپني اور اپني قوم کے لڑکوں کي عمر فضول بحثوں اور عبث باتوں میں ضایع کرتے هیں اور پوچ اچر بیهوده باتوں کو علم اور حکمت سمجهتے هیں *

مگر غزارت علم اور شهرت فضیلت اور غیرت زهد و تقوی حضرت مولانا کي ایسي بلاء جان هی که وه کب اُس تقلید سے نکلنے اور علوم و فنون جدیده کے دریافت کرنے اور موافق حال اور ضرورت وقت کے علوم مفیده کي تعلیم کرنے کا اراده کرسکتے هیں *

اگر علوم و فنون سے بهي قطع نظر کي جاوے اور دین و مذهب پر خیال کیا جاوے تو اُسي تقلید کے سبب سے اُس کا بهي حال ابتر هی اول تو تقلید ائمه اربعه رحمة الله علیهم کي ایمان کي نشاني سمجهي جاتي تهي اب هر خاندان میں اُس خاندان کے بزرگوں کي چال و چلن کي تقلید نشاني اسلام کي خیال کي جاتي هی اور هر رسم کي ٹهیک ٹهیک پابندي پرهیزگاري اور دینداري سے تعبیر کي جاتي هی اگر کسیکو شک هو تو وه حضرات صوفیه کرام کي خانقاهوں اور مشائخ عظام کي درگاهوں اور حضرات علماء کے وعظ کي مجلسوں اور عاشقان اهلبیت کے امام باڑوں میں ذرا قدم رنجه فرماوے اور خدا کي کتاب کو هاتهه میں لیکر اُن کے عقاید و اعمال کو اُس سے ملاوے اور انصاف کرے که اُس میں اسلام کتنا هی اور کفر اور شرک اور بدعت کسقدر *

امور دنیاوي پر اگر خیال کیا جاوے تو وهي بلاء تقلید ذلت و ادبار کے نتیجے دکها رهي هی معاشرت کے طریقے زندگي بسر کرنے کے قاعدے معاش حاصل کرنے کي تدبیریں مخالطت اور مجالست کے طور شادي اور غمي کي رسمیں جو کچهه هیں وه سب تقلیدي هیں اور گو خود همارے بهائي بعض یا اکثر باتوں کي برائي کے مقر هوں اور اُس کي پابندي کو ذریعه ذلت اور رسوائي اور افلاس اور نالایقي کا سمجهتے هوں مگر وهي ترک تقلید اور مخالفت جمهور کا خوف کچهه کرنے نهیں دیتا اور کسیکو اُس پابندي سے نکلنے کي جرأت نهیں هوتي *

پس بهائي صاحب ایسي حالت میں جب که تقلید اور پابندي رسم کي سیاهي نے دلونکو تاریک کردیا هو اور وه نور جسے عقل کهتے هیں چهپ گیا هو اور سارے عقیدے اور اعمال تقلیدي هوگئے هوں اور غیر قومیں همارے تعصب و جهالت پر خنده زن اشارے کرتي هوں اور شب و روز کتابیں اور اخبار هماري ذلت کي باتوں سے سیاه کیئے جاتے هوں اگر خدا

کسي کي آنکھہ کھولے تو وہ کیا کرے یا کہ جمہور کي موافقت کرکے جاھلانہ تقلید کي دلدل میں پھنسا رھے یا اسلام کي محبت اور اپني قوم کي ھمدردي کے جوش میں آکر خود اپنا پانٔوں اُس کیچڑ سے نکالے اور اپنے بھائیوں کے نکلنے کي خواھش کرے *

بھائي میرے برا ماننے کي بات نہیں ھی لیکن آپ لوگ ھمدردي ور محبت قومي اور ملکی ترقي اور اسلام کي روشني پھیلانے کي حقیقت ھي سے ناواقف ھیں اور اُس کے اصول ھي سے بیخبر ھیں سچ یہہ ھی کہ یہہ الفاظ آپ کے نزدیک مہمل اور بے معني ھیں ورنہ کیا اب تک مسلمانوں کي یہي حالت رھتي اور آیندہ کو سوائے تنزلات روز افزوں کے کوئي بھي صورت ترقي کي نہ دکھائي دیتي میں یہہ نہیں کہتا کہ ھمارے بھائي سخاوت نہیں کرتے نیاضي ظاھر نہیں فرماتے اب تک خدا کے فضل سے ایسے بلند حوصلہ عالي ھمت صاحب جود و سخا موجود ھیں کہ لاکھوں روپیہ ایک دم میں صرف کردیتے ھیں لیکن چاھیئے کہ پنے بھائیوں کي بھلائي میں کچھہ خرچ کریں اس کا کیا ذکر ھی *

اُن بدمعاشوں نالایقوں کا کچھہ ذکر نہیں جو فواحش اور اور معصیت کے کاموں میں اسراف کرتے ھیں بلکہ ھم اُن بلند ہمتوں کا ذکر کرتے ھیں جو اپني شہرت اور عزت اور دین کے لیئے بہت کچھہ صرف کرتے ھیں جب اُن کے اسراف پر نظر کي جاوے تو معلوم ھوگا کہ وھي تقلید اور پابندي رسم کي اُن کے روپیہ کو برباد کرتي ھی اور جھوٹي شہرت اور بے اصل عزت کے حاصل ھونے کي تمنا ن کا روپیہ لٹواتي ھی *

کیا کسي نے سنا ھی کہ سوائے شادي بیاہ میں ھزار ھا روپیہ لگانے یا بھائیوں کو تو رہ بندي کھانا تقسیم کرنے یابڑي بڑي عالیشان عمارتیں بنانے یا حاکموں کي خوشامد سے غیر مفید کاموں میں روپیہ لگانے یا جھوٹھي دینداري اور جاھلانہ تعصب سے خانقاھوں اور مزاروں اور امام باڑوں میں شرک اور بدعت کے کاموں میں دولت برباد کرنے کے کسي نے ابتک کوئي زر خطیر یا رقم کثیر بلکہ کچھہ حصہ بھي اپني کمائي کا اپني قوم کي بھلائي کے کاموں میں لگایا ھو یا لگانے پر رغبت کرتے ھوں پس کیا سبب اسکا صرف پست ہمتي اور بخل ھی ھرگز نہیں بلکہ سبب اِسکا یہہ ھی کہ تقلید اور پابندي رسم کے سبب سے ھمکو اُس بات کے کرنے کي جرأت ھي نہیں ہوتي جو ابتک ھمنے نہ کي ھو اور اگر جرات بھي ھو تو بوجھہ نہونے عادت کے اُس طرف رغبت ھي نہیں ھوتي اور اُس کام کو کچھہ مفید یا باعث ثواب یا موجب عزت ھي نہیں سمجھتے ورنہ اگر وہ روپیہ جو محرم اور عرس میں بتیوں کے جلانے اور چراغاں کرنے اور ھول بجانے میں صرف کیا جاتا ھی مسلمانوں کي تربیت اور تعلیم میں ایک جگھہ جمع کرکے بہ طرز مناسب صرف کیا جاوے تو خود مسلمان دیکھیں کہ اُنکو کیسي ترقي ھوتي ھی اور اُنکي اولاد کیا عزت حاصل کرتی ھی *

غرضکہ اس زمانہ میں پہلا کام مسلمان کا یہہ ھی کہ وہ شرک کي طرح تقلید اور رسم کي پابندي چھوڑے اور اپني گردن کو اس پھانسي کے پھندے سے نکالے اور کفر کے فتوی اور برادري کے طعنی سے نہ ڈرے اور جب تک مسلمان یہہ نہ کرینگے تب تک ھمارے نزدیک کوئي اُمید اُنکي ترقی کي نہیں ھی الا ان یشاء اللہ پس بھائي صاحب وہ شخص جس نے پہلا یہہ کام ھندوستان میں کیا ھی اور جس نے فقط اسلام اور مسلمانوں کے پیچھے اپنا وقت اور مال بلکہ اپني جان کو قربان کیا ھی وھي ھی جسے لوگ سید احمد کہتے ھیں اور جسپر ھزاروں طعنی کفر اور ارتداد کے ھوتے ھیں اگر محبت قومي کي کچھہ حقیقت آپ کو دریافت کرني ھو تو ذرا اُس کے پاس آئیئے اور اِس درد کو اُسکے دل سے پوچھیئے اور اس جانسوز مصیبت کا افسانہ اُسي ساحر کي زبان سے سنیئے *

بخرام سوے کلبۂ احزان او شبی
تا بنگري کہ عشق تو با او چہ میکند

راقــــــــــم
مہدي علي ڈپٹي کلکٹر مرزاپور
نمبر ۷۴

تحریف الفاظ علوم

اِس زمانہ میں جو علوم شرعي علوم سمجھے جاتے ھیں اور جو باتیں بڑي دینداري اور ایمان کي خیال کي جاتي ھیں جب اُسکي حقیقت پر غور کیا جاتا ھی اور خدا و رسول کے کلام سے اُسکي تطبیق دیکھاتي ھی تو معلوم ھوتا ھی کہ نہ وہ علوم حقیقت میں شرعي علوم ھیں اور نہ وہ باتیں فينفسہ دینداري اور ایمان کي ھیں بلکہ دنیا طلبي اور نفس پروري اور غرور و حب جاہ کے سبب سے لوگوں نے تحریف کرکے شارع کے مقصود کے برخلاف اُن علموں کي حقیقت کو چھپاکر اور اپني بنائي ھوئي باتوں پر اطلاق دینداري اور ایمان کا کرکے لفظوں کے التباس سے لوگوں کو دھوکہ اور مغالطہ میں ڈالدیا تاکہ اِس ذریعہ سے وہ لوگ علماء رباني سمجھے جاویں اور نائب رسول اور جانشین نبي ٹھہریں *

بلاشبہہ وہ علوم اور وہ باتیں فينفسہ سلف صالح اور قرن صحابہ میں شرعي علوم اور دین کي باتیں تھیں اور اُنکے جاننے والے بڑے دیندار بلکہ نائب رسول تھے مگر اب اُسمیں ایسي تحریف اور تبدیل و تغیر ھوگئي ھی کہ سوائے لفظوں کے اُن کے معني ھي باقي نہیں رھے اور جو مراد اُن علموں سے اُسوقت لیجاتي تھي وہ بالکل فوت ھوگئي پس اب اُن علوم کے جاننے والوں کا اپنے آپ کو محقق اور مدقق

سمجھنا اور جو شخص اُنکي اصطلاحات اور محاورات کے لفظوں کو زبان پر نہ لاتا ہو اور اُنکي بنائي ہوئي بولیاں نہ جانتا ہو اُسکو جاہل اور دین کي باتوں سے بےخبر کہنا اور جو کوئي اُن علوم کي مذمت کرے یا اُنکو شرعي علوم نہ جانے اُسے مرتد اور بد دین بتلانا حقیقت میں اُسي تحریف کا نتیجہ ہی پس جب تک کہ اُن لفظوں کي اصلي حقیقت بیان نہ کي جارے اور جو معني اُسکے سلف صالح اور صحابہ سمجھے تھے ظاہر نہ کیئے جاریں اور جو کچھہ تحریف اُسمیں کي گئي ہی وہ ثابت نہ کي جارے تب تک یہہ مغالطہ اور دھوکہ رفع ہوھي نہیں سکتا *

منجملہ اُن لفظوں کے چند لفظوں کا ہم بیان کرتے ہیں — اول لفظ علم دوسرے لفظ فقہ تیسرے لفظ حکمت چوتھے لفظ وعظ و تذکیر *

اول لفظ علم

لفظ علم کا اطلاق خدا اور اُسکے رسول کے کلام میں اُن چیزوں کے جاننے پر ہی جو متعلق ذات اور صفات اور ایات اور افعال خداے عزوجل کے ہوں اور جس سے اُسکي قدرت اور عظمت اور جلال کي تاثیر دل پر ہووے مگر اس لفظ کي تحریف اس طرح کي گئي ہی کہ لوگوں نے اُسے مخصوص اپنے مصطلحات اور محاورات پر کردیا ہی اور جن باتوں کا کچھہ ذکر بھي قرن اول میں نہ تھا اُنکو اصل علم قرار دیا ہی اِسیواسطے جو شخص علم کلام خوب جانتا ہو اور مسائل فقہیہ میں خوب مناظرہ اور مباحثہ کرتا ہو اور لوگوں کے گھڑے ہوئے اصول سے بخوبي واقف ہو اور کتابي لفظوں کو اچھي طرح یاد رکھتا ہو وھي بڑا عالم اور علامہ سمجھا جاتا ہی اور جو فضائل علماء کے شارع نے بیان کیئے ہیں اُن کا مستحق ٹھہرایا جاتا ہی لیکن حقیقت میں وہ فضیلتیں اُن علماء کي نسبت بیان کي گئي ہیں جو کہ اللہ جلشانہ کي ذات و صفات اور قدرت اور جلال کے جاننے والے ہیں *

دوسرا لفظ فقہہ †

اس لفظ میں تحریف اس طرح کي گئي ہی کہ اُسے مخصوص کردیا ہی فروعات کے جاننے اور احکام کي علتوں کے دقایق دریافت کرنے اور مشکل اور عجیب مسئلوں کے یاد رکھنے اور مصطلحات اور محاورات مخترعہ کے الفاظ کے حفظ ہونے پر * * اسي واسطے جو شخص اُن فروعات سے خوب واقف ہو اور جسي اُن اصطلاحوں اور اقوال سے زیاد آگاہي ہو اور جو دقیق اور باریک مسئلوں کو مثل معمی اور پہیلی کے خوب حل کرتا ہو وھي بڑا فقیہہ سمجھا جاتا ہی حالانکہ زمانہ میں صحابہ کے اس لفظ کا اطلاق طریق آخرت کے جاننے والے اور آفات نفوس کي باریکیوں کے پہچاننے اور دنیا کي بےثباتي پر یقین کرکے نعیم جنت کي خواہش کرنے پر کیا جاتا تھا اور اسي واسطے جو شخص خد سے خائف اور دنیا سے متنفر اور آخرت کا طالب ہوتا تھا اُسکو فقیہ کہتے تھے اور یہي مراد خدا کے کلام میں اس لفظ سے ہی حیث قا تبارک و تعالی لیتفقہوا فی الدین ولینذروا قومہم اذا رجعوا الیہم تاک فقیہہ ہوں دین میں اور ڈراویں اپني قوم کو جب کہ لوٹیں اُن میں اور ظاہر ہی کہ یہہ ڈرانا اور لوگوں کو خدا کا خوف دلانا اُسي فقہ سے ہوسکتا ہی جو قرن صحابہ میں جاري تھي نہ اُس فقہ سے جواب بنام فقہ کے مشہور ہی کیا کوئي شخص طلاق اور عتاق اور لعان اور سلم اور اجارہ کے مسائل سے کسي کو دنیا کي بےثباتي اور آخرت کي نعمتوں کا یقین یا اُن فرعي مسایل سے خدا کا خوف دلاسکتا ہی بلکہ فقط اسي میں مبتلا رہنا اور انہیں باتوں کو فقہہ سمجھنا آدمي کو قسي القلب اور نڈر کردیتا ہی اور خدا کا خوف ایسے فقیہہ کے دل سے جاتا رہتا ہی جیسا کہ ہم اپنے زمانہ کے فقیہوں کا حال دیکھتے ہیں جنکے حق میں خدا کا یہہ قول صادق ہی لہم قلوب لایفقہون بہا اسیواسطے حضرت حسن بصري رحمۃ اللہ علیہ نے ایک شخص سے جبکہ اُس نے کوئي مسئلہ اُن سے پوچھا اور اُنہوں نے کچھہ جواب دیا اور اُس پوچھنے والے نے کہا کہ یہہ فقہا کے مخالف ہی فرمایا کہ ھل رایت فقیہا بعینک انما الفقیہ الزاھد فی الدنیا الراغب فی الاخرۃ البصیر بدینہ المداوم علی عبادۃ ربہ الورع الکاف نفسہ عن اعراض المسلمین العفیف عن اموالہم الناصح لجماعتہم کہ آیا تونے کسي فقیہہ کو آنکھہ سے بھي دیکھا ہی فقیہہ وھي ہی جو کہ دنیا کا تارک ہو آخرت پر راغب ہو اپنے دین کو جانتا ہو اپنے پروردگار کي عبادت پر مداومت کرتا ہو پرہیزگار ہو اپنے نفس کو مسلمانوں کي آبرو اور اُن کے مالوں سے بچا رہتا ہو اور اپنے بھائیوں کو نصیحت کرتا رہتا ہو *

یہہ سب صفات فقیہہ کي حضرت حسن بصري نے بیان کیں مگر ایک لفظ بھي ایسا نہ فرمایا جس سے معلوم ہوتا کہ فقیہہ وہ ہی جو مسایل فروعات کو خوب جانتا ہو *

† الفقہ فقد تصرفوا فیہ بالتخصیص لا بالنقل والتحویل اذ خصصوہ بمعرفۃ الفروع الغریبۃ فی الفتاوی والوقوف علی دقائق عللہا واستکثار الکلام فیہا و حفظ المقالات المتعلقۃ بہا فمن کان اشد تعمقا فیہا و اکثر اشتغالا بہا یقال ھو الافقہ و لقد کان اسم الفقہ فی العصر الاول مطلقا علی علم طریق الاخرۃ و معرفۃ دقائق آفات النفوس و مفسدات الاعمال و قوۃ الاحاطۃ بحقارۃ الدنیا و شدۃ التطلع الی نعیم الاخرۃ و استیلاء الخوف علی القلب و یدلک علیہ قولہ عز و جل لیتفقہوا فی الدین ولینذروا قومہم اذا رجعوا الیہم وما یحصل بہ الانذار و التخویف ھو ھذا الفقہ دون تفریعات الطلاق والعتاق واللعان والسلم والاجارۃ فذلک لا یحصل بہ انذار و لا تخویف بل التجرد لہ علی الدوام یقسي القلب و ینزع الخشیۃ منہ کما نشاھد الان من المتجردین لہ وقال تعالی لہم قلوب لا یفقہون بہا واراد بہ معاني الایمان دون الفتوی (احیاء العلوم)

تیسرا لفظ حکمت

حکمت کا لفظ اکثر قران مجید میں اور احادیث میں واقع ہوا هی اور جس شخص کو خدا نے حکمت دي هی اُس کي خود خدانے بڑي صفت کي هی جیسا کہ خود فرماتا هی من یوت الحکمۃ فقد اوتي خیرا کثیرا مگر جو مراد خدا کي اس حکمت سے هی وہ صرف معرفت ذات و صفات باریتعالی هی مگر اب یہہ لفظ اُس علم پر اطلاق کیا جاتا هی جس سے انسان اَوْر گمراہ هوتا هی اور وهمي اور خیالي باتوں میں پھنس جاتا هی اور حکماء یونان کے خیالي مسئلوں کا جاننے والا هي حکیم سمجھا جاتا هی پس جو شخص اُن کے قولوں کو جانتا هو اور اُن کي بیان کی هوئي باتوں سے واقفیت رکھتا هو اور جو لوگوں نے اُن باتوں کو مشکل مشکل لفظوں اور دقیق دقیق عبارتوں میں اپني زبان میں کرلیا هی اُسے بخوبي یاد رکھتا هو وہ اُس صفت سے موصوف تصور کیا جاتا هی جو خدا نے حکمت کي کي هی حالانکہ یہہ بڑا دهوکہ هی *

چوتھا لفظ وعظ و تذکیر †

وعظ و تذکیر کي بڑي صفت اللہ جلشانہ نے کي هی اور اُس کي فضیلت میں خدانے فرمایا هی وذکرفان الذکری تنفع المؤمنین اورحضرت سرورِکائنات علیہ الصلوات والتحیات نے بھي مجالس ذکر کي بڑي بزرگي بیان فرمائي هی لیکن اب اس زمانہ میں جس بات پر اطلاق وعظ و تذکیر کا هوتا هی وہ حقیقت میں تحریف هی یعني اس زمانہ کے واعظ اپنے وعظ میں قصے بکتے هیں جھوٹي کہانیاں بیان کرتے هیں شہوت انگیز شعرین بڑھتے هیں جھوٹا مذهبي جوش دلانے والي روایتیں جنکي کچھہ بھی اصلیت نہیں نہایت خوش تقریري سے ایک عمدہ قصہ خواں کي طرح نقل کرتے هیں اور انبیا اور بزرگان دین کي نسبت بے اصل باتیں منسوب کرکے اُسے بڑي دینداري بلکہ ذریعہ نجات سمجھتے هیں اور لوگوں کے دلوں میں اُن بےاصل باتوں کا ایسا یقین دلاتے هیں کہ سننے والے اُسے خدا و رسول کے قول کي برابر جانتے هیں حالانکہ قصص اور حکایات کا وعظ میں بیان کرنا بدعت هی اور اُسکا سننا سلف صالح نے نہایت برا جانا هی اور قصہ گویوں کے پاس بیٹھنے سے منع کیا هی یہاں تک کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالی عنهما مسجد سے نکل گئے اور کہنے لگے کہ ان قصہ گویوں نے مجھہ سے مسجد چھڑائي اور حضرت علي کرم اللہ تعالی وجہہ نے سواے حضرت حسن بصري کے سب واعظوں کو مسجد سے نکال دیا *

جو شخص اس زمانہ کے واعظوں کي باتیں سنے وہ خود اس امر پر یقین کرسکتا هی کہ اُنکا وعظ قصوں کہانیوں سے بھرا هوا هوتا هی اور جھوٹي روایتوں اور بےاصل حکایتوں اور لغو اور خرافات باتوں سے مملو هوتا هی اور حضرات واعظین اُسے هدایت کا ذریعہ سمجھتے هیں بلکہ غیر صحیح روایتوں کا بیان کرنا وعظ و تذکیر کے لیئے جایز جانتے هیں اور اُسکو راہ حق پر پهونچنے اور دل میں سوز و گداز پیدا کرنے کا وسیلہ کہتے هیں حالانکہ یہہ وسوسہ شیطان کا هی کیونکہ کبھي حق جھوٹھہ سے حاصل نہیں هوتا اور بیراہ چلنے سے کوئي دین کي منزل پر نہیں پهونچ سکتا اسي واسطے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے تکلف اور سجع اور تصنع سے اپني امت کو منع فرمایا هی حالانکہ اب مدار وعظ کي خوبي کا اُسي پر هی سب سے زیادہ خرابي اور بربادي دین کي اُن واعظوں کے وعظ سے هی جو شعرین پڑھتے هین اور شہوت انگیز اشعار پڑہ پڑہ کر لوگوں کو وجدمیں لاتے هیں اور وصال وفراق کے مضمون بیان کرکے اس شہوت کوتیز کرتے هیں اور اُسے عشق حقیقي کا ذریعہ کہتے هین *

اور اُس سے بھي زیادہ برائي اُن لوگون کے بیان سے پیدا هوتي هی جوکہ بڑے لنبی چوڑے دعوی خدا کے عشق ومحبت کے کرتے هیں اور وصال اور اتحاد کي حقیقت بیان کر کی اپنے نزدیک لوگون کو خدا سے ملا دینے کي راہ دکھاتے هیں اور اُسکي خوبي بعض بزرگوں کے حالات اور حکایات کي نقل کرنے سے لوگوں کے دلوں میں کالنقش فی الحجر بیٹھا دیتے هیں اسیواسطے اکثر جاهل احمق نادان آدمي ان باتوں سے گمراہ هوجاتے هیں اور منصور کي طرح اناالحق کہنے لگتے هیں اور آخرکار دنیا اور دین دونوں سے بےنصیب هوجاتے هیں *

علاوہ اس کے اکثر حضرات واعظین خدا کے کلام میں تحریف کرتے هیں اور جو مراد خدا کي اور اُسکے رسول کي هی اُسکو چھوڑ کر اپنے علم و فضل ظاهر کرنے اور لوگوں کے دلوں کو خوش کرنے کے لیئے غلط معني بیان کرتے هیں اور اُسکو نکتہ اور باریکي کہتے هیں اور الفاظ ظاهري کو اپنے ظاهر معني سے پھیر کر اُسکي بیجا تاویلیں کرتے هیں اور غلط تفسیریں کرکے اپنے تئیں فصیح و بلیغ اور علامہ مشہور کراتے هیں جیسا کہ بعضوں نے بیان کیا هی بلکہ تفسیروں میں بھي لکھہ دیا هی کہ والضحی سے مراد رخسارے اور واللیل سے مراد زلفیں هیں یا آیہ اذهب الی فرعون انہ طغی میں مراد فرعون سے دل هی یا صم بکم عمي فهم لایرجعون سے اهل تصوف اور عاشقان خدا هیں کہ ایسے معني بیان کرنے والے اپني بڑي قابلیت اور علمیت ان معنوں سے ظاهر کرتے هیں اور سننے والے بھي اُسے سنکر وجد میں آجاتے هیں مگر حقیقت میں

---

† فمن ذالک الی ماتری اکثرالوعاظ في هذا الزمان یواظبون علیہ و هوالقصص والاشعار والشطح والطامات اماالقصص فهي بدعۃ وقد ورد نهي السلف عن الجلوس الی القصاص وقالوالم یکن ذالک في زمن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ولا في زمن ابي بکر ولا عمر رضي اللہ عنهما حتی ظهرت الفتنۃ وظهرالقصاص و روي ان ابن عمر رضي اللہ عنهما خرج من المسجد فقال ما اخرجني الا القصاص ولولاہ لما خرجت احیاء

ثم ومن الناس من یستجیز وضع الحکایات المرغبۃ فی الطاعات ویزعم ان قصدہ فیها دعوۃ الخلق الی الحق و هذا من نزغات الشیطان فان فی الصدق مندوحۃ عن الکذب و فیما ذکراللہ تعالی و رسولہ صلی اللہ علیہ وسلم غنیۃ عن الاختراع فی الوعظ کیف و قدکرہ تکلف السجع وعد ذالک من التصنع احیاء

واما الاشعار فتکثیرها فی المواعظ مذموم قال اللہ تعالی والشعراء یتبعهم الغاوون الم تر انهم في کل واد یهیمون وقال تعالی وماعلمناہ الشعر وماینبغي لہ و اکثرما اعتادہ الوعاظ من الاشعار مایتعلق بالتواصف فی العشق و جمال المعشوق وروح الوصال و الم الفراق والمجلس لا یحوی الا اجلاف العوام وبواطنهم مشحونۃ بالشهوات و قلوبهم غیر منفکۃ عن الالتفات الی الصور الملیحۃ فلاتحرک الاشعار من قلوبهم الاماهو مستکن فیها فتشتعل فیها نیران الشهوات فیزعقون و یتواجدون و اکثر ذالک اوکلہ یرجع الی نوع فساد

ایسا وعظ بالکل حرام ہی اور کہنے والا اُسکا دشمن اسلام کا ہی بلکہ تہمت کرنے والا پیغمبر کا ہی صلی اللہ علیہ وسلم فقد عرفت کیف صرف الشیطان دواعی الخلق من العلوم المحمودة الی المذمومة فکل ذلک من تلبیس علماء السوء بتبدیل الاسامی *

راقم
مہدیعلی

نمبر ۷۵

طریقہ تناول طعام

ضد اور نفسانیت انسان کے بہت بڑے دشمن ہیں کسی اچھی بات کو ضد سے نماننا اور اُسکی نیک و بد پر غور نکرنا درحقیقت انسان کا کام نہیں ہی *

اسوقت ہمکو نہ انگریزوں کی طرح چھری کانٹے سے میز کرسی لگاکر کھانے پربحث ہی اور نہ ہمکو ترکوں کی تقلید کی ہوس ہے بلکہ ہم کونہایت سیدھی طرح سے کھانے کے طریق پرغور کرنی ہی اور بلاتبدیل وضع جسقدر کہ اوسکی نقصان رفع ہو سکتے ہیں اوسی پر بحث کرنے سے غرض ہی *

ہندو چوکہ میں چھوٹی چھوٹی پیالیوں یا تشتریوں یا پتلوں میں تھوڑا تھوڑا سب قسم کا کھانا چن کر آگے رکھہ لیتے ہیں اور ہرایک میں سے کچھہ کچھہ کھاتے جاتے ہیں اور جو بچتا ہی وہ اُسی برتن میں دھرا رہتا ہی جس میں اُنھوں نے کھایا تھا اور اس سبب سے کھانے کے وقت اُنکے سامنے جھوٹے برتن اور نیم خوردہ کھانا سب دھرا رہتا ہی اور کھاچکنے کے بعد وہ سب اُٹھہ جاتا ہی *

ہندوستان میں مسلمانوں کے کھانا کھانے کا بھی یہی طریق ہی جو ہندوؤں کا ہی صرف اتنا فرق ہی کہ ہندو چوکہ میں بیٹھتے ہیں مسلمان دسترخوان بچھاکر بیٹھتے ہیں جس طرح ہندو سب طرح کا کھانا ایک ساتھہ اپنے آگے رکھہ لیتے ہیں اسیطرح مسلمان بھی قابوں اور رکابیوں اور غوریوں اور تشتریوں اور پیالوں میں سب طرح کا کھانا اور سب قسم کی روٹی اور ہر طرح کے کباب اور فیرنی کے خوانچے اور بورانی کے پیالے اور اچار مربہ کی پیالیاں سیتلا کے پوجاپے کی طرح سب اپنے آگے رکھہ لیتے ہیں اور اُس ایک دسترخوان پر کوئی تو فیرینی کلمہ شہادت کی انگلی سے اور کوئی دست بغیر چاروں انگلیوں سے چاٹ رہا ہی کوئی پلاو میں اروی کا سالن ملاملا کر کھارہا ہی کسی نے سالن ملا ہوا پلاو کھاکر نان ابھی سے لتھڑا ہوا پنجہ مبارک پونچھہ کر روٹی کو سالن میں ڈبو ڈبو کر کھانا شروع کیا ہی کسی نے بورانی کے پیالے کو منہہ سے لگا سڑپا بھڑ اور یہہ کہہ کر واللہ بڑی تیز ہی اُوہ اُوہ کرنا شروع کیا ہی تمام جھوٹی برتن اور نیم خوردہ کھا نا اور چچوڑی ہوئی ہڈیاں اور روٹی کے ٹکڑے اور سالن میں کی نکالی ہوئی مکھیاں سب آگے رکھی ہوئی ہیں اس عرصہ میں جوشخص پہلے کھا چکاہے اوسنی ہاتھہ دھونا کھنکار کھنکار کر گلا صاف کرنا اور بیسن سے دانت رگڑنے اور زبان پر دو انگلیاں رگڑ رگڑ کر زبان صاف کرنا شروع کیا ہی اور اور بےتکلف بیٹھے کھانا نوش فرماتے ہیں نہ اُن ہاتھہ منہہ دھونے والوں کو خیال ہی کہ ہم کھانا کھانے والوں کے قریب کیسی حرکات ناشایستہ کرتے ہیں اور نہ کھانا کھانے والوں کو اُن لوگو کی کریہہ آواز سننے اور زرد زرد ہلدی کے ملے ہوئے رنگ کا لعاب نکلنا اور بلغم کے لوتھڑے تھوک کرکر چلمچی یا تاش میں تھوک دینے اور بتاسے کی طرح اُس کے پانی پر تیرتے پھرنے کی پرواہ ہی نعوذباللہ منہا

انگریز جس طرح کھانا کھاتے ہیں وہ سب پر روشن ہی اور اُسکا بیان بھی کچھہ ضرور نہیں ہی کیونکہ ہمارے نیک متبع سنت ہم وطن اُسپر تو حدیث من تشبہ بقوم فہو منہم کا چھرا مارینگے *

عرب میں کھانا کھلانے کا یہہ دستور ہی نہ ایک چوکی پر چھوٹاسا خوان بچھایا جاتا ہی اور ایک برتن میں ایک قسم کا کھانا آتا ہی اور جو لوگ چوکی کے گرد بیٹھتے ہیں وہ سب اُس میں کھانا شروع کرتے ہیں چند لقمہ کھانے پر وہ برتن اُٹھہ جاتا ہی اور دوسری قسم کا کھانا دوسرے میں آتا ہی اور چند لقمہ کے بعد وہ بھی اُٹھہ جاتا ہی اور اسیطرح آتا جاتا رہتا ہی اس طرح پر کھانے میں یہہ فائدہ ہی کہ جھوٹے برتن اور جھوٹا کھانا سامنے نہیں رہتا *

مگر جو غیچلی پن ہندوستان کے مسلمانوں میں کھانے کی مجلس میں ہوتا ہی نعوذباللہ منہا کسی ملک کے کھانے کی مجلس میں نہیں ہوتا پس نہایت شرم اور افسوس کی بات ہی کہ ہم اپنی ضد و نفسانیت سے اس غیچلے پن میں پڑے رہیں اور اُس کی درستی و تہذیب پر متوجہ نہوں *

ہمارا یہہ مطلب نہیں ہی کہ خواہ نخواہ میز کرسی پر بیٹھہ کر چھوری کانٹے سے کھانا کھاؤ یا عرب کی طرح چھوٹی چوکی پر ایک خوان بچھاؤ لکہ شوق سے بسم اللہ دسترخوان پر کھانا تناول فرماؤ اور گو بہت سی سنن ہدی کے ادا کی فکر نہو زمین پر بیٹھہ کر کھانا کھانے ہی کی سنت عادی کی پیروی کرو مگر براے خدا یہہ غیچلی پن چھوڑو اور سب طرح وضع پر کھانا کھانے میں جہاں تک اصلاح و صفائی ہوسکے اُس کو اختیار کرو صفائی و پاکیزگی اختیار کرنا تو شریعت میں ممنوع نہیں ہی *

مگر یہہ بات یاد رکھنی چاہئے کہ جب تک کسی کام کے لئے کوئی قاعدہ اورطریقہ مقرر نہیں ہوتا اور بخوبی اوسکی پابندی نہیں کی جاتی اُسوقت تک وہ چلتا نہیں اور جبوہ قاعدہ عمدہ ہوتا ہے تورفتہ رفتہ ازخود اوسکا رواج ہوجاتاہے اور سب لوگ اُسکو کرنے لگتے ہیں اور چندعرصہ بعد اُسیکی ایسی عادت ہوجاتی ہی کہ طبیعت ثانی گنی جاتی ہی *

پس ہمارا مقصد یہہ ہی کہ طریقہ تناول طعام کے کچھہ قواعد سونچے جاویں اور یہی طریقہ جو دسترخوان پربیٹھہ کر کھانا کھانیکا ہی اسی میں ایسی اصلاح کی جاوے جسکو لوگ مورد طعن من تشبہ بقوم بھی نکریں اور اس غیچلی پنے سے نجات پاویں چنانچہ ہمنےاس اسباب میں کچھہ قواعد تجویز کیئے ہیں اور ہم اُنکو آیندہ کسی پرچہ میں لکھینگے *

راقم
سید احمد

بمقام علیگڈہ —— مطبع علیگدہ انسٹیٹیوٹ میں چھپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اہتمام سے شایع ہوا

رعي كا آيات سے اور مطابقت دينا الفاظ كلام الهي كا حقايق موجودة نه سے اور تفصيل كرنا أن نكات و اسرار كا جو أن لفظوں سے احمالاً ه ‍‍‍ ‍ ‍ ‍وں اور رفع كرنا أن شكوك و شبهات كا جو آيات ے پيدا هوتے هوں اور جن سے ملحدين و منكرين كو أس كلام ، پر طعنه كرنے كا موقع ملتا هو نه صرف جائز هى بلكه بعض ميں ضروري اور واجب هى *

ري بحث طبقات مفسرين كے بيان ميں

پهلا طبقه —— مفسرين كا طبقه صحابه هى جسميں خلفاء اربعه اور رت ابن مسعود اور ابن عباس اور ابي بن كعب اور زيد بن ت اور ابو موسى اشعري اور عبدالله بن زبير اور انس بن مالك ابوهريرة اور جابر اور عبدالله بن عمر رضى الله تعالى عنهم ، مگر منجمله أنكے بڑے مفسر حضرت عبدالله بن عباس هيں كو ترجمان قران كہتے هيں *

حضرت عبدالله بن عباس سے جو تفسير † منقول هى أس كے سے سلسلے هيں جنميں سے بعض صحيح بعض مشتبهه اور بعض ، غلط اور جهوٹهه هيں صحيح سلسله أنكا وه هى جو ‡ علي بن ابي ـه هاشمي سے (جنهوں نے سنه ۱۴۳ هجري ميں وفات پائي) قول هى اور جنپر بخاري نے اعتبار كيا هى اور سلسله قيس بن مسلم ي كا (جس نے سنه ۱۲۰ هجري ميں وفات پائي) عطا بن سائب روايت سے بهي صحيح هى ليكن واهي سلسلوں ميں سے أنكي تفسير وه سلسله هى جو ابونصر محمد بن سائب كلبي (جس نے سنه ۱۱ هجري ميں وفات پائي) نے ابو صالح كي روايت سے بيان كيا هى اگر اس ميں روايت محمد بن مروان سدي صغير كي (جس نے ۱۸۶ هجري ميں وفات پائي) ملي هى وه سلسله بالكل هي غلط جهوٹا هى اور اسي طرح پر مقاتل § بن سليمان بن بشير اردي كا جس نے سنه ۱۵۰ هجري ميں وفات پائي) موضوع اور جهوٹا هى سلسله ضحاك بن مزاحم كوفى كا (جس نے سنه ۱۰۴ هجري ميں وفات پائي) منقطع هى كيونكه ضحاك حضرت عبدالله بن عباس سے نهيں ملا اور اگر اس ميں روايت بشير بن عمارة كي ملائي جاوے تو اؤر بهي زيادة ضعيف هى اور اگر روايت جرير كي ضحاك سے هى تو بهت هي زيادة غير قابل اعتبار كے هى *

دوسرا طبقه —— مفسرين كا طبقه تابعين هى جس ميں مجاهد بن جومكي † اور سعيد بن جبير اور عكرمه اور طاؤس بن كيسان يماني اور عطاء بن ابي رباح مكي هى جو اصحاب عبدالله بن عباس رضي الله تعالى عنهما كهلائے جاتے هيں اور علقمه بن قيس اور اسود بن يزيد اور ابراهيم نخعي اور شعبي هيں جو كه ياران ابن مسعود هيں اور عبدالرحمن بن زيد اور مالك بن انس اور حسن بصري اور عطاء ابن ابي سلمه اور محمد بن كعب اور ابوالعاليه اور ضحاك ابن مزاحم ‡ اور عطيه بن سعيد اور قتادة بن دعامه § اور ربيع بن انس هيں مگر ان ميں سے كسي نے كوئي كتاب تفسير كي تاليف نهيں كي *

تيسرا طبقه —— مفسرين كا وه هى جنهوں نے كتابيں تفسير كي تاليف كيں اور اقوال صحابه اور تابعين كو جمع كيا أنكے نام يهه هيں سفيان بن عيينه وكيع بن جراح شعبة بن حجاج يزيد بن هارون عبدالرزاق علي بن ابي طلحه ابن جرير ابن ابي حاتم ابن ماجه حاكم ابن مردويه ابن حبان ابن منذر *

چوتها طبقه —— أن مفسرين كا هى جنهوں نے تفسيريں تاليف كيں مگر سلسله سند كو اوڑا ديا مثل ابراسحاق زجاج اور ابوعلي فارسي اور ابوبكر نقاش || اور ابوجعفر نحاس اور مكي بن ابي طالب اور ابوالعباس مهدوي *

---

† ياد ركهنا چاهيئے كه عبدالله ابن عباس نے انحضرت صلى عليه و سلم سے صرف چار حديثيں سنيں هيں كيونكه وه بهت جهوٹے ن ميں مگر أن كي مرسل روايتوں كو قبول كرنے پر بهي اجماع - شرح اصول بزدوي

‡ قال قوم لم يسمع ابن ابي طلحة من ابن عباس التفسير و انما عن مجاهد او سعيد بن جبير — اتقان

، يعقوب بن سفيان ضعيف الحديث يعني علي ابن ابي —— ميزان ذهبي

§ قال وكيع ان مقاتل ابن سليمان كان كذابا وقال ابن حبان يكذب بالحديث —— ميزان ذهبي

† قال ابوبكر ابن العياش قلت للاعمش مابال تفسير مجاهد قال اخذها من اهل الكتاب —— ميزان الاعتدال ذهبي

‡ قال يحيى بن سعيد الضحاك ضعيف عندنا و اما رواياته عن ابن عباس و ابي هريرة و جميع من روى عنه ففي ذلك كله نظر (ميزان ذهبي) الضحاك ضعيف ولم يسمع من ابن عباس — لآلي مصنوعة في الاحاديث الموضوعة للسيوطي

§ قال جرير ابن عبدالحميد عن مغيرة عن الشعبي قيل له هل رايت قتادة قال نعم رايته كحاطب ليل وقال سفيان ابن عيينة قال الشعبي قتادة حاطب ليل —— مختصر تهذيب الكمال ذهبي

|| كان يكذب في الحديث والغالب عليه القصص وسئل ابوبكر البرقاني عن النقاش فقال كل حديثه منكر و قال البرقاني وذكر تفسير النقاش فقال ليس فيه حديث صحيح —— انساب سمعاني

كان النقاش يكذب في الحديث والغالب عليه القصص —— ميزان ذهبي

النقاش صاحب التفسير فانه كذاب اوهو احد من الدجاجيل لسان الميزان عسقلاني

في حديثه مناكير باسانيد مشهورة و ذكر النقاش عنه محمد ابن جعفر فقال كان يكذب في الحديث والغالب البرقاني ليس في تفسيره حديث صحيح —— وفيات الا

پانچواں طبقه — † اُن لوگوں کا هی جنهوں نے بےسند قولوں کو نقل کیا اور هر قسم کي روایات صحیح اور غلط اور ضعیف اور موضوع کو بیان کیا اور بلا تصحیح و تمیز کے هر قسم کي روایتوں سے اپني تفسیروں کو بهردیا یا جن علموں سے وہ واقف هوئے یا جن باتوں پر اُنکا میلان طبع هوا اُسي پر آیات قراني کو ماول کیا اور اُنهیں علموں اور اُنهیں باتوں سے ورق کے ورق تفسیروں کے سیاه کیئے مثل ثعلبي اور کلبي ‡ اور واقدي اور امام رازي اور محمود بن حمزه کرماني وغیره کے *

تیسري بحث کتب تفاسیر کي حقیقت میں

جتني تفسیریں آج کل مشهور هیں اُن میں کوئي ایک بهي تفسیر کي کتاب ایسي نهیں هی جس پر بجمیع الوجوه صحت کا یقین کیا جاوے اور جسکي ساري روایتیں اور ساری اقوال مانے جاویں اور جس میں غلطي کا احتمال نهو کیونکه کوئي تفسیر نهیں هی جو صرف احادیث صحیحه اور اقوال مخبر صادق علیه السلام هي کي جامع هو اور لوگوں کي رائیں اور اُنکے قول نه ملے هوں اور کوئي تفسیر ایسي بهي نهیں هی جو صرف اقوال صحابه کي جامع هو هاں ایک تفسیر هی جو حضرت ابن عباس رضی الله تعالی عنه کي طرف منسوب هی مگر هم اوپر طبقات کي بحث میں لکهه آئے هیں که وه تفسیر جو منسوب به حضرت عبدالله بن عباس هی اُسکے کئي سلسلے هیں اور اکثر جهوٹے اور وضعے هیں سچا سلسله اُن کي تفسیر کا جو هی وه بهت هي تهوڑا هی اور اُسے شاه ولي الله صاحب رحمة الله علیه نے

† علامه سیوطي اس طبقه کي نسبت لکهتے هیں که ثم الف فی التفسیر طائفة من المتاخرین فاختصروا الاسانید ونقلو الاقوال تبرا فدخل من هها الدخیل والتبس الصحیح بالعلیل ثم صار کل من سنح له قول یورده و من خطر بباله من یعتمده ثم ینقل من ذلک خلف عن سلف ظانا ان له اصلا غیر ملتفت الی تحریر ماورد عن السلف الصالح

‡ حموي ذکر میں تفسیر طبري کے لکهتے هیں که ولم یتعرض ای الطبري لتفسیر غیر موثوق به فانه لم یدخل في کتابه شئیا من کتاب محمد بن السائب الکلبي ولا مقاتل ابن سلیمان ولا محمد ابن عمر الواقدي لانهم عنده اظنو

الکلبي فهو معروف بالتفسیر ولا لاحد تفسیر اطول منه ولا اشبع وبعده مقاتل ابن سلیمان الا ان الکلبي یفضل لما في مقاتل من المذاهب الردیة — اتقان

ار قال احمد بن زهیر لاحمد بن حنبل یحل النظر في تفسیر الکلبي قال هوئي ل الجورجاني وغیره انه کذاب وقال الدار قطني متروک وقال ابن پهلے کها ـ ذهبه في الدین و وضوح الکذب فیه اظهر من ان یحتاج الی بیسن سے دارصفه — میزان ذهبي
کرنا شروع کیا هی في تفسیر الکلبي من اوله الی آخره کذب لایحل

اپني کتاب فوزالکبیر کے آخري حصه میں لکهدیا هی جو چاهے وه دیکهه لے اُس میں یا الفاظ غریب قران مجید کے معني هیں یا مختصر تفسیر بعض آیات کي هی مگر وه لمبی چوڑے قصے اور کهانیاں جو اُنکے طرف منسوب کي گئي هیں اُن کا نام و نشان بهي نهیں دیکهنے اور منها *

غرض که جب ان طولاني تفسیروں میں کوئي ایک بهي بیان نهیں هی که جو صرف جامع احادیث نبوي اور اقوال صحابه کي هو تو اب هر تفسیر کے اوپر اعتبار کرلینا اور بغیر تحقیق کے جو کسي عالم کے قلم سے نکل گیا اُس کا مان لینا اور مثل آیات قران شریف کے اُس کے انکار کو کفر جاننا حقیقت میں اسلام کا نتیجه نهیں بلکه تقلید کا ثمره *

اگرچه هم اُن مفسرین کي نهایت تعظیم کرتے هیں اور اکثر اُن میں سے اپنا پیشوا اور امام اور مقتدا جانتے هیں اور جو کچهه اُنهوں نے اپني نیک نیتي اور صفاء طینت سے نیک کوششیں کیں اُسکا شکر کرتے هیں اور اپنے اوپر اُن کے علم اور تحقیقات اور تالیفات کا بڑا احسان سمجهتے هیں اور اُن کي کتابوں اور تفاسیر سے بهت بڑي مدد پاتے هیں اور همکو بهت سے عمده اور اعلی مباحث میں اُن سے فائده پهونچتا هی مگر باایں همه هم اُن کو معصوم اور محفوظ نهیں جانتے اور اُن کي راے اور سمجهه اور بیان اور تالیف کو غلطي سے مبرا نهیں سمجهتے اور مثل اپنے پیغمبر صلعم کے اُن کي هر بات پر آمنا و صدقنا نهیں کهتے کیونکه هم یهه حق صرف اُسي ایک ذات کا جانتے هیں جسکي شان میں همارے خدا نے فرمایا هی و ما ینطق عن الهوے ان هو الا وحي یوحي پس اگر دوسرے کي نسبت بهي هم ایسا هي اعتقاد رکهیں تو حقیقت میں هم مشرک في صفة النبوة هیں *

یهه عقیده یا یهه قول همارا هي نهیں هی تمام متقدمین اور سارے اگلے محدثین اور مجتهدین کا یهي عقیده اور یهي قول تها بلکه وه اصحاب نبوي کي نسبت یهي کهتے تهے که اُن کي روایت معصوم هی مگر اُن کي راے معصوم نهیں هی اور سواے اُن کے اَوْروں کي نسبت تو صاف کهتے تهے که کانوا رجالاً ونحن رجال والامر بیننا و بینهم بحال *

پس جب کسي کي راے اور کسي کا قول هر طرح پر تسلیم کرنا اور اُس کو گو کیسي هي کهلي غلطي پائي جاوے مان لینا ضروري نه هوا تو هر شخص کو تحقیق کرنے اور اُس کے ماله ماعلیه کے سوچنے کي عقلاً اور نقلاً اجازت هوئي پس کسي مسلمان پر بجهت اس کے کسي تفسیر کي کتاب کا بجمیع الوجوه ماننا نه ضروري هی جایز بلکه هر مسلمان پر خصوصاً اُس پر جو اپني هر بات اور اپنے کسي عقیده کا جواب دینا خدا کے روبرو یقیني جانتا هو ضرور هی که ا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

[جلد سوم]　　۱۵ صفر سنہ ۱۲۸۹ ہجری　　[نمبر ۴

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت [illegible] ہو وہ کسی خاص شخص کی ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے [illegible] و ترقی میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگی بطور [illegible] دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

[illegible] پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ [illegible] مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ [illegible] ہوگی اور اخراجات روانگی پرچہ سے اُن کو کچھہ [illegible]

کان الاعمش

[illegible] خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو فی پرچہ

انما عجبت من

انگی پرچہ دینا ہوگا *

[illegible] و لکن شرح بذلک جو پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا [illegible] اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کی بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرنی منظور ہو یا خریداری اِس پرچہ کی مد نظر ہو یا کوئی مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سی ایس آئی پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھی سے کی جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ہی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ہی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ہی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپہ ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ہی کہ مسلمانوں کی حسن معاشرت اور تہذیب کی ترقی ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقی کے مانع ہیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۷۶

علم تفسیر

چند روز ہوئے کہ ہمنے ایک مختصر مضمون تفسیر بالراے کي تعریف میں لکھا تھا اُس پر لوگوں نے بہت کچھہ اعتراض کیا اور ہمکو منکر تفاسیر اور مخالف علما ٹھرایا اس لیئے اب ہم تفسیر کي حقیقت اور مفسرین کے طبقات اور تفاسیر کي کیفیت اور نئي تحقیقات کي ضرورت بیان کرتے ہیں تاکہ سمجھہ دار لوگ انصاف کریں کہ ہمارا قول اگلے عالموں کے موافق ہی یا اُنکے مخالف اور جس ضرورت سے ہم تحقیق کي آرزو کرتے ہیں وہ ہی یا نہیں *

ہمارے بھائیوں کا یہہ حال ہی کہ جہاں اُن کے کان تک وہ آواز پہونچي جسے اُنہوں نے پہلے نہ سنا ہو چونک اُٹھتے ہیں اور ماسمعنا بہذا في آبائنا الاولین کہکر کہنے والے کو مرتد اور کافر بتاتے ہیں نہ یہہ سوچتے ہیں کہ یہہ کہنے والا اُسي بات کو کہہ رہاہی جسے ہزار برس پہلے ہمارے دین کے پیشوا اور امام کہتے تھے نہ اسپر غور کرتے ہیں کہ یہہ باتیں وہي ہیں جسکو ہمارے مذہب کے محقق اور عالم لکھہ گئے ہیں نہ اُسکي حقیقت اور اصلیت کو دیکھتے ہیں نہ اُسکے ماخذ اور مبداء پر نظر فرماتے ہیں بلکہ عامیانہ طور سے کہنے والے کي طرف الحاد و ارتداد کي نسبت کرنے لگتے ہیں اور قد کفر قد کفر کا شور آسمان تک پہونچاتے ہیں حالانکہ یہہ بات بڑي نادانی کي ہی عاقل کا کام ہی کہ وہ کہنے والے کي بات کو غور سے سنے اور گو بوجہہ اسکے کہ اُسنے پہلے اُسے نہ سنا ہو اُس پر متعجب ہووے مگر تحقیق سے تساہل نکرے اُس کي حقیقت کو سوچے اگر کہنے والے کا قول حق اور صحیح ہو مانے ورنہ کالاے بد بریش خاوند اُسکو کہنے والے کے سرپر مارے *

اب میں اصل مطلب کو لکھتا ہوں اور اس مضمون کو چند بحثوں پر تقسیم کرتا ہوں پہلي بحث علم تفسیر کي تعریف میں — دوسري بحث مفسرین کے طبقات کے بیان میں — تیسري بحث کتب تفاسیر کي حقیقت میں *

پہلي بحث علم تفسیر کي تعریف میں

ہمارے متقدمین علماء علم تفسیر کي تعریف میں مختلف ہیں بعضے کہتے ہیں † کہ علم تفسیر وہ علم ہی جس میں بحث کي جاتي ہی نظم قران سے بقدر طاقت بشري کے موافق قواعد عربي کے واسطے استنباط کرنے احکام شرعي کے اور بعضے یہہ لکھتے ہیں ‡ تفسیر وہ علم ہی جس میں بحث کي جاتي ہی اللہ جلشانہ کي مراد و مقصود سے جو قران مجید میں ہی اور بعضے یہہ فرماتے ہیں کہ وہ وہ علم ہی جس میں بحث کي جاتي ہی الفاظ کلام اللہ سے دلالت کرے مراد پر اللہ جلشانہ کي — ہمارے مذہب کے ایک بڑے محقق نے ان تعریفوں کو جامع مانع نہیں جانا اور یہہ لکھا کہ اللہ جلشانہ کي مراد سے بحث کرنا علم تفسیر نہیں ہی کیونکہ تفسیر دو ہي … پر ہوتي ہی یا روایتاً یا درایتاً چونکہ اکثر روایتیں تفسیر کي … ہیں اس لیئے وہ مفید یقین نہیں ہوسکتیں پس از روے روایت مراد خدا کي یقیناً معلوم نہیں ہوسکتي باقي رہا ازروے درایت کے … موافق اپني سمجھہ کے معني سمجھنا یہہ امر بھي ظني ہی اسي واسطے تفسیرونمیں ایک دوسریسے اختلاف ہی پس کیونکر اُسپر یقین کیاجا… کہ یہي مراد و مقصود خدا ہی پس اصل تعریف جامع مانع علم تفسیر کي یہہ ہی § کہ تفسیر وہ علم ہی جس سے کیفیت خدا کے کلام من حیث القرانیۃ اسطرحپر دریافت کي جاوے کہ جس سے علم … اللہ جلشانہ کي مراد اور مقصود کا بقدر طاقت بشري کے حاصل ہو *

پس علم تفسیر کي تعریف میں جو باہم علماء کے اختلاف ہی جو تعریف جامع مانع اُس علم کي بعض محققین نے بیان کي … یہہ اختلاف اور یہہ تعریف ہي اِس بات پر اشارہ کرتي ہی کہ تفسیر جو کچھہ اگلے لوگوں نے کي ہی وہ نہ سب واجب الیقین ہی اور نہ معاني جو بیان کیئے گئے ہیں سب منقول مخبر صادق علیہ السلام ہیں بلکہ جو کچھہ مفسرین نے معاني اور مطالب بیان کیئے ہیں سب کا منقول ہونا صحابہ یا تابعین سے بھي نہیں پایا جاتا پس معاني جو باخبار مشہورہ یا بروایات صحیحہ آنحضرت صلی اللہ علیہ و سلم سے منقول نہیں ہیں صرف ظني ہیں اور اگر اُنمیں سے کسي غلطي ظاہر ہو جاوے تو اُس کا ماننا کچھہ لازم نہیں *

البتہ تفسیر میں ایک قسم خاص ہی جس میں سواے بطور سمع اور نقل کے تفسیر کرنا ناجائز ہی یعني بیان کرنا اسباب نزول ناسخ و منسوخ کا (جن کے نزدیک نسخ جائز ہی) اور قراآت … اور قصص اور اخبار کا مگر سواے اِس کے استنباط کرنا …

---

† و هو علم باحث عن معنی نظم القران بحسب الطاقة البشرية وبحسب ماتقتضية القواعد العربية و فائدته حصول القدرة على استنباط الاحكام الشرعية على وجه الصحة — هذا ما ذكره ابوالخير و ابن صدرالدين

‡ هو ما يبحث فيه عن مراد الله سبحانه و … المجيد — مولانا قطب الدين الرازي في شرحه للكشاف ماعليه …

‡ شارح تفتازاني —

§ فالاولى ان يقال علم التفسير معرفة … يبحث … و تعالى من حيث القرانية و من حيث د… مراد الله سبحانه و تعالى بقدر الطاقة البشرية

تحقیق کرے اور اُن کتابوں کے اندر جو کچھہ لکھا ہوا ہی اُس کي جانچ کرے جسے صحیح پاوے اُسے سر پر آنکھوں پر رکھے جسے غلط پاوے اُس پر خط نسخ کھینچ دے † *

تفسیروں میں جہانتک غور کرنے سے پایا جاتا ہی سواے اُن باتوں کے جو نقل و سمع پر موقوف ہیں مثل اسباب نزول وغیرہ کے چند چیزیں ہیں یا احادیث رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم کي یا اقوال صحابہ کبار اور تابعین کے یا قصص اور اخبار یا واقعات زمانہ آیندہ کے یا استنباط مسائل اصول و فروعي کا یا تشریح حقایق موجودات کي مطابق علوم عقلي کے *

ذکر احادیث نبوي کا جو تفسیروں میں ہیں

احادیث نبوي ‡ جو کتب تفاسیر میں منقول ہیں اکثر بلا سلسلہ رواۃ اور بغیر ذکر اسناد کے مذکور ہیں مگر بعض تفسیروں میں اُسکي رعایت ہی پس جو حدیث بے سند ہی یعني جسمیں نہ راویوں کے نام نہ بیان کرنے والے کا ذکر مفسر نے کیا ہی اُس کي تنقیح کرنا اور جو حدیث بسلسلہ رواۃ مذکور ہی اُس کے رواۃ کي تحقیق کرنا محقق کا کام ہی کیونکہ جب ہمارے پچھلے عالموں نے اُن حدیثوں کي تحقیق کي جو تفسیروں میں بھري ہوئي ہیں تو اُنہوں نے اقرار کیا کہ تفسیر کي کتابیں نہ صرف ضعیف اور منکر حدیثوں سے بھري ہوئي ہیں بلکہ موضوع حدیثوں کا مجموعہ ہی جیسا کہ علامہ عبدالرؤف فتاوي فیض القدیر شرح جامع صغیر میں لکھتے ہیں کہ قال ابن الکمال کتب التفسیر مشحونة بالاحادیث الموضوعة *

† کتب التفسیر التي ینقل فیہا الصحیح والضعیف مثل تفسیرالثعلبي و الواحدي والبغوي و ابن جریر و ابن ابي حاتم لم یکن مجرد روایة واحد من هو لاء دلیلا علی صحته باتفاق اهل‌العلم فانه اذا عرف ان تلک المنقولات فیها صحیح وضعیف فلا بد من بیان ان هذاالمنقول من قسم الصحیح دون الضعیف — ابن تیمیه

‡ و من تلبیس ابلیس علی علماء المحدثین روایة الحدیث الموضوع من غیر ان یبینوا انه موضوع و هذا خیانة منهم علی الشرع و مقصود هم تنفیق احادیثهم و کثرت روایاتهم الی قوله و من هذا الفن تدلیسهم في الروایة فتارة یقول احدهم فلان عن فلان او قال فلان عن فلان یوهم انه سمع منه ولم یسمع و هذا قبیح لانه یجعل المنقطع في مرتبة المتصل — تلبیس ابلیس علامہ ابن جوزي

کان الاعمش و الثوري و ابن عیینة و ابن اسحاق وغیر هم یفعلون هذا النوع ای تدلیس الاسناد – شرح الشرح نخبة الفکر لملا علی قاری

و انما عجبت من ابي بکر ابن ابي داؤد کیف فرقه یعني هذا الحدیث علی کتابه الذي صنفه فی فضائل القران و هو یعلم انه حدیث محال و لکن شرح بذلک جمهور المحدثین فان من عادتهم تنفیق حدیثهم و لو بالبواطیل و هذا قبیح منهم — علامہ ابن جوزي

علاوہ موضوع حدیثوں کے ضعیف اور منکر حدیثوں کا ہونا تو تفاسیر میں بعض کے نزدیک موجب قدح نہیں ہی کیونکہ بڑے بڑے اماموں اور محدثین نے فرمایا ہی نہ سواے اُن احادیث کے جن سے استخراج احکام ہوتا ہی اَوْر حدیثوں کي تنقیح میں ہم نے خود تساہل کیا ہی † اور بعض فرقوں نے تو حدیث کا وضع کرلینا ترغیب و ترهیب کے لیئے جائز تصور کیا ہی جیسا کہ خلاصة الخلاصہ میں لکھا ہی فذهب الکرامیة و الطائفة المبتدعة کبعض الصوفیة الی جواز وضع الحدیث في الترغیب و الترهیب *

اور تفاسیر وغیرہ میں غیر صحیح حدیثوں کو عالموں نے کچھہ جان بوجھہ کر هي نہیں لکھا بلکہ اُنہوں نے کچھہ تحقیق کرنے پر زیادہ توجہہ نہیں کي اور سواے احکام کے اور احادیث کي صحت کو کچھہ بہت ضروري نہیں جانا اور دوسروں کے لکھے ہوئے اور کہے ہوئے پر اعتبار کرلیا اور یہہ غلطي کچھہ کم علم آدمیوں سے نہیں ہوئي بلکہ بڑے بڑے نامي مشہور محققین سے بھي یہہ سہو ہوگیا جیسا کہ ‡

† الرابع انهم قد یروون عنهم احادیث فی الترغیب و الترهیب و فضائل الاعمال و القصص و احادیث الزهد و مکارم الاخلاق و نحو ذلک مما لایتعلق بالحلال و الحرام و سائر الاحکام و هذا الضرب من الحدیث یجوز عند اهل الحدیث و غیر هم التساهل فیه و روایة ماسوی الموضوع منه و العمل به لان اصول ذلک صحیحة مقررة في الشرع معروفة عند اهله و علی کل حال فان الائمة لایروون عن الضعفاء شیئا یحتجون به علی انفراده فی‌الاحکام هذا شیئی لا یفعله امام من ائمة المحدثین ولا یحقق من غیرهم من العلماء و اما فعل کثیر من‌الفقهاء او اکثر هم ذالک و اعتماد هم فلیس بصواب بل قبیح جداً — خلاصة الخلاصه

‡ عبدالروف فتاری فیض القدیر شرح جامع صغیر میں لکھتے ہیں اجتهدت في تهذیب الاحادیث الی مخرجیها من ائمة الحدیث من‌الجوامع والسنن والمسانید فلا اعزو الی شیئی منها الا بعدالتفتیش من حاله و حال مخرجه ولا اکتفي بعزوه الی من لیس من اهله کعظماء المفسرین قال ابن الکمال کتب التفسیر مشحونة بالاحادیث الموضوعة و کا کابرالفقهاء فان‌الصدر الاول من اشیاخ المجتهدین لم یعتنوا الی ضبط‌التخریج و تمییزالصحیح من غیره دونوا فی‌الجزم بنسبة احادیث کثیرة الی‌النبي صلی الله علیه وسلم و فرعوا علیها کثیرا من‌الاحکام مع ضعفها بل ربما دخل علیهم الموضوع و ممن عدت علیه في هذاالباب هفوات و حفظت علیه غلطات الاسد بن الاسد الکرار الغیر الفرار الذي رجع علی جلالة الموافق والمؤالف والمعادي والمخالف وطارصیته في‌المشرقین والمغربین‌الاستاد الاعظم امام‌الحرمین وتبعه علیها معمار القواعد دهقان‌المعاقد ذوالعقل والمعاقدالقي اعترف بامامته الخاص والعام مولانا حجة‌الاسلام في کثیر من عظماء المذاهب الاربعة و هذا لایقدح في جلالتهم بل لافي اجتهاد المجتهدین اذلیس في شرط‌المجتهد الاحاطة لکل حدیث في الدنیا قال‌الحافظ الزین‌الدین‌العراقی في خطبة تخریجه الکبیر للاحیاء عادة‌المتقدمین السکوت عما اوردوامن الاحادیث في تصانیفهم وعدم بیان جرحه وبیان الصحیح من‌الضعیف الانادراً وان کانوا من ائمة الحدیث حتی جاء النووي وقصد‌الارلین ان لا یغفل الناس النظر في کل علم في مظنته انتهی بلفظه

فیض‌القدیر شرح جامع صغیر میں لکھا هی کہ وہ اسد ابن اسد کرار غیر فرار جسکے علم اور فضیلت پر سب متفق هیں اور جسکا شہرہ مشرق و مغرب میں هی یعني امام‌الحرمین اور مولانا حجة الاسلام بهي اِس غلطي میں مبتلا هیں اور اُن کي کتابوں میں بهي موضوع حدیثیں منقول هیں اور سبب اس کا یہہ هی کہ صدر اول مجتہدین نے کچھہ اعتنا ضبط تخریج اور تمیز صحیح پر نہیں فرمایا اور باوجود ضعف بعض احادیث کے احکام کي تفریع اُن پر کردي بلکہ موضوع حدیثیں بهي اُنہوں نے غلطي سے قبول کرلیں اور حافظ زین‌الدین عراقي نے لکھا هی کہ اگلے لوگوں کي یہہ عادت تهي کہ جو حدیثیں اپني کتاب میں وہ نقل کرتے اُس سے سکوت کرجاتے یعني اُس کے جرح کو بیان نہ کرتے اور اُس کي صحت و ضعف کو ظاهر نہ کرتے یہاں تک کہ بڑے بڑے ائمہ حدیث نے ایسا هي کیا هی یہاں تک کہ آخر امام نووي پیدا هوئے اور اُنہوں نے لوگوں کو اِس غفلت سے نکالنا چاہا *

پس سوا‌ے موضوع حدیثوں کے ضعیف حدیثوں کا بعض احکام کے اور باتوں میں قبول کرلینا تو مسلمات سے ٹھر چکا اب موضوع حدیثوں پر غور کرنا چاهیئے کہ ان کتابوں میں اُنکو کسطرح عالموں نے لکھدیا اُسکي تحقیق همارے اگلے محققین نے کي هی اور اُسکے اسباب بیان کیئے هیں چنانچہ ملا علي قاري شرح شرح † نخبة‌الفکر میں لکھتے هیں کہ " حدیثوں کے وضع کرنے کا سبب یا بد دیني هی مثل زندیقوں کے یا غلبہ جہل تهی مثل بعض اُن لوگوں کے جو اپنے آپ کو بڑا عابد زاهد جانتے هیں کہ اُنہوں نے حدیثیں فضائل میں اور رغبت دلانے کے لیئے بنالیں جس طرح نصف شعبان اور لیلة‌الرغائب کي نماز کي فضیلت میں حدیثیں بنالیں اور اپني ناداني اور جہالت سے اُسے ثواب کا کام جانا اور اپنے تئیں اور دوسروں کو نقصان پهونچایا اپني ذات کو تو اسطرح نقصان پهونچایا کہ وہ اُسے ثواب جانتے اور اُسپر اجر کي اُمید رکھتے دوسروں کو اس طرح ضرر پهونچایا کہ لوگوں نے اُن پر اعتماد کیا اور بسبب اُنکے زهد اور نیکي اور پرهیزگاري کے اُنکي اقتدا کي اُنکے قولوں کو نقل کیا اُنکي باتوں کو صحیح جانا یہانتک کہ بعض بڑے بڑے عالموں سے یہہ حقیقت پوشیدہ رهي اور بڑے نامي گرامي علما اس دهوکہ میں آگئے اور اُن بزرگوں کے اوپر بهروسہ اور اعتماد کرکے اُن موضوع حدیثوں کو نقل کردیا اس لیئے وہ بهي اُسي بلا میں مبتلا هوگئے جس میں اصل واضعین مبتلا تهے اور جامع‌الاصول میں بیان طبقات مجروحین میں لکھا هی کہ سب سے بدترین طبقات مجروحین میں وہ طبقہ هی جس میں وہ لوگ داخل هیں جنہوں نے رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم کي نسبت جهوٹي حدیث کو منسوب کیا کیونکہ آں حضرت نے فرمایا هی کہ جو شخص مجهہ پر عمدا جهوٹهہ لگاتا هی چاهیئے کہ وہ ٹهکانا اپنا دوزخ میں ٹهراوے اور ایسے جهوٹهہ کا ارتکاب ایک بڑي جماعت نے کیا هی جنکي جهوٹي حدیث بنانے سے غرضیں مختلف تهیں بعضوں نے الحاد وزندیقہ کے سبب سے اسکا ارتکاب کیا مثل مغیرہ ابن‌سعید کوفي اور محمد ابن سعید شامي کے اور سوا‌ے اُنکے اوروں نے حدیثوں کو بنایا اور واسطے شک پیدا کرنے کے لوگوں کے دلوں میں اُسکو صحیح حدیث کي طرح بیان کیا جیساکہ محمد ابن سعید نے انس ابن مالک سے اس حدیث کو روایت کیا انا خاتم‌النبیین لانبي بعدي الا ان یشاء اللہ پس اپنے الحاد کے سبب سے اس استثناء کو زیادہ کردیا اور بعضوں نے بسبب فساد عقیدہ کے حدیثوں کو موافق اپنے عقیدہ کے بنایا تاکہ لوگ اُس طرف مائل هوں چنانچہ ایسے لوگوں میں سے بعضوں نے توبہ کي اور جهوٹي حدیث بنانے کا اقرار کیا چنانچہ ایک شخص نے خوارج میں سے بعد توبہ کے کہا کہ حدیثیں پیغمبر خدا صلی‌اللہ علیہ وسلم کي دین هیں پس دیکھو کہ کس سے تم دین لیتے هو کیونکہ همنے جس بات کو چاها اُس کے لیئے ایک حدیث بنالي اور ابو عینا نے کہا کہ میں نے اور جاحظ نے حدیث فدک کي بنائي اور اُسکو بڑے بڑے شیوخ بغداد سے نقل کیا کہ سبہوں نے اُسے مانا سوا‌ے ابن شیبہ علوي کے کہ اُسنے کہا کہ اس حدیث کا آخر اول سے نہیں ملتا اور اُس کے قبول کرنے سے انکار کیا سلیمان ابن حرب لکھتے هیں کہ میں ایک بزرگ کے پاس گیا اُسے روتا هوا پایا جب میںنے رونے کا سبب پوچها تو وہ کہنے لگا کہ میںنے چارسو حدیثیں بناکر لوگوں میں مشہور کردي هیں اب میں نہیں سمجهتا کہ کیا علاج کروں اور بعضی اُن واضعین سے وہ لوگ [illegible] هیں جنہوں نے حدیثوں کو اپنے گمان میں بنظر ثواب کے وضع کیا مثل ابو عصمہ نوح ابن ابي مریم المروزي اور محمد بن [illegible] عکاشہ کرماني اور احمد بن عبداللہ جویباري وغیرہ کے چنانچہ ابو عصمہ سے کسي نے پوچها کہ روایت مالک کي عکرمہ سے اور عکرمہ کي ابن عباس سے قران کي سورتوں کي فضایل میں تمنے کہاں سے پائي اُس نے کہا کہ میں نے دیکھا کہ لوگ قران کو چهوڑ کر ابو حنیفہ کي فقہ اور محمد بن اسحاق کي تاریخ پر متوجہہ هوگئے هیں اس لیئے [illegible] بنظر

---

† والحامل للواضع على الوضع اما عدم‌الدين كالزنادقة اوغلبة الجهل كبعض المتعبدين المنتسبين الى‌العبادة والزهادة وضعوا‌الاحاديث في‌الفضائل والرغائب كصلواة ليلة نصف شعبان وليلة‌الرغائب و نحو هما ويتدينون بذلك في زعمهم وجهالهم وهم اعظم الاصناف ضررا على انفسهم وغيرهم لانهم يرونه قربة و يرجون عليه‌المثوبة فلايمكن تركهم لذلك والناس يعتمدون عليهم و يركنون اليهم لمانسبوا اليه من‌الزهد والصلاح ويقتدون بافعالهم و يعتقدون بنقل اقوالهم حتى قد يخفى على بعض علماء الامة واكابرهم ثقة واعتمادا على مانقلوه فيقعون فيما وقعوه —

ثواب کے مینے ان حدیثوں کو بنا لیا اور بعض اُن واضعین میں سے وہ لوگ ہیں جنہوں نے حدیث کو صرف بنظر تقرب بادشاہوں کے وضع کیا مثل غیاث بن ابراہیم کے کہ وہ خلیفہ مہدي ابن منصور کے پاس گیا اُس خلیفہ کو اُڑنے والے کبوتروں سے شوق تھا اس لیئے اُس نے ایک حدیث بنادي کہ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ و الہ وسلم نے فرمایا کہ لاسبق الا فی خف اوحافر او نصل او جناح خلیفہ نے اُسے دس ہزار درم دیئے جب وہ چلا گیا تو خلیفہ نے اپنے نوکر سے کہا کہ کبوتروں کو ذبح کرڈے چنانچہ وہ ذبح کردیئے گئے لوگوں نے پوچھا کہ یا امیرالمومنین کبوتروں کا کیا گناہ ہی کہا انہیں کے سبب سے اس شخص نے پیغمبر خدا کي طرف جھوٹھہ لگایا میں گواہي دیتا ہوں کہ یہہ راوي پیغمبر پر جھوٹھہ لگانے والا تھا کبھي حضرت نے نہیں فرمایا او جناح اور مامون بن احمد مروزي سے لوگوں نے کہا کہ دیکھو شافعي اور اُن کے توابعین کو کہ کس کثرت سے خراسان میں ہیں اُس نے فوراً یہہ حدیث بنادي کہ حدثنا احمد بن عبداللہ قال حدثنا عبداللہ بن معدان الازدي عن انس قال قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یکون في امتي رجل یقال لہ محمد ابن ادریس اضر علی امتی من ابلیس و یکون في امتي رجل یقال لہ ابو حنیفہ ہو سراج امتي اور اور بعض واضعین سے وہ لوگ ہیں جو بازاروں اور مسجدوں میں بیٹھکر حدیثیں بنایا کرتے تھے اور باسناد صحیح جو اُنہیں یاد تھیں اُن موضوعات کو روایات کیا کرتے تھے چنانچہ جعفر ابن محمد طیالسي نے کہا ہی کہ ایک مرتبہ ہم نے اور احمد بن حنبل اور یحیی بن معین نے مسجد میں نماز پڑھي کہ ایک قصہ‌گو کھڑا ہوا اور کہنے لگا کہ حدثنا احمد بن حنبل و یحیی بن معین قال حدثنا عبدالرزاق قال حدثنا معمر عن قتادہ عن انس قال قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ و سلم من قال لاالہ الااللہ یخلق اللہ من کل کلمۃ منہا طائراً منقارہ من ذہب وریشہ من مرجان یعني جس نے لاالہ الااللہ کہا پیدا کرتا ہی خدا ہر کلمہ سے اُس کے ایک جانور جس کي چونچ سونے کي اور جس کے پر مونگیے کے ہوتے ہیں اور اُسي طرح پر وہ قصہ کو بکنے لگا اور قریب بیس ورق کے بک گیا یہہ سن کر احمد بن حنبل یحیی بن معین کو اور یحیی بن معین احمد بن حنبل کو دیکھنے لگے اور ایک نے دوسرے سے پوچھا کہ کیا تمنے یہہ حدیث روایت کي ہی دونوں نے ایک دوسرے سے کہا کہ ہم نے تو اس کو اسي وقت سنا ہی پس دونوں چپ ہو رہے جب کہ وہ شخص فارغ ہوا تو یحیی نے پوچھا کہ تجھہ سے اس حدیث کو کس نے روایت کیا ہی اُس نے کہا کہ احمد بن حنبل اور یحیی بن معین نے یحیی نے کہا کہ میں یحیی بن معین ہوں اور یہہ احمد بن حنبل ہیں ہم نے تو کبھي اس حدیث کو سنا بھي نہیں تب وہ کہنے لگا کہ میں سنتا تھا کہ یحیی بن معین بڑا احمق ہی اور اب مجھے اُس کا یقین ہوگیا یحیی نے پوچھا کیوں تب اُس نے جواب دیا کہ کیا دنیا میں سوائے تمہارے یحیی بن معین اور احمد بن حنبل دوسرا کوئي نہیں ہی میں‌نے تو سترہ احمد بن حنبل سے سوائے اس احمد بن حنبل کے روایت پائي ہی اور یہہ کہہ کر اپنے منہہ پر آستین رکھہ کو ٹھٹھا کرنے والے کي طرح مسجد سے چل دیا انتہی ترجمتہ بلفظہ *

اور منجملہ اُن لوگوں کے جو وضع کرنے اور جھوٹھہ بولنے میں مشہور ہیں ابن ابی یحیی مدینہ میں اور واقدي بغداد میں اور مقاتل بن سلیمان خراسان میں اور محمد بن سعید شام میں تھا حالانکہ مقاتل بن سلیمان کو لوگوں نے تفسیر کا امام اور باقي لوگوں کو تفسیر میں اُس کا مقتدی جانا ہی اور واقدي سے باوجود اُس کے ضعف کے سند لي ہی جیسا کہ مجمع البحار میں لکھا ہی محمد بن الواقدي قاضی العراق اخذوا عنہ العلم علی ضعفہ بل اجمعوا علیہ اخرج لہ ابن ماجہ اور جویباري اور ابن عکاشہ اور محمد بن تمیم فاریابي کي روایتیں بھي داخل کتابوں کے ہوگئي ہیں حالانکہ زیادہ دس ہزار حدیث سے اُنہوں نے وضع کي ہیں اور نعیم بن حماد سے بھي بعض مصنفین نے روایت † کي ہی حالانکہ ابن عدي نے اُس کي شان میں کہا ہی کان نعیم یضع الحدیث في تقویۃ السنۃ کہ وہ سنت کي تقویت میں حدیثیں بنایا کرتا تھا اور منجملہ واضعین کے اسحاق بن بشر ہی جس سے بیہقي اور دار قطني نے روایت لي ہی حالانکہ ابن جوزي موضوعات میں لکھتے ہیں کہ اسحاق بن بشر حدیثیں بناتا تھا اور بہت سے ایسے ہي جھوٹي حدیث کے بنانے والے گذرے ہیں جس کي تنقیح مصنفین نے نہایت تحقیق سے کي ہی میزان

† ملا علی قاري کتاب رجال میں لکھتے ہیں و ما یقول الناس ان من روی لہ الشیخان فقد جازالقنطرۃ ہذاایضا من التساہل فقد روی مسلم في کتابہ عن اللیث عن ابي مسلم وغیرہ من الضعفاء فیقولون انما روی عنہم في کتابہ الاعتبار والشواہد المتابعات و ہذالایقوی لان الحفاظ قالوا الاعتبار امور یتعرفون بہا حال الحدیث وکتاب مسلم التزم فیہ الصحۃ فکیف یتعرف حال الحدیث الذي فیہ بطرق ضعیفۃ الی قولہ و روی مسلم ایضا حدیث الاسراء فیہ و ذلک قبل ان یوحي الیہ وقد تکلم الحفاظ في ہذہ القصۃ و بینوا ضعفہا الی قولہ و قد قال الحافظ ان مسلما لما وضع کتابہ الصحیح عرضہ علی ابي زرعۃ فانکر علیہ و تغیظ و قال سمیتہ الصحیح و جعلتہ سلما لاہل البدع وغیرہم انتہی والحاصل انہ صحیح علی ظن مصنفہ و غلبۃ ظنہ و اماالسہو و النسیان فمن لوازم طبع الانسان و قد ابی اللہ الا ان یصحح کتابہ لقولہ انا نحن نزلنا الذکر و انا لہ لحافظون —

الاعتدال ذهبي اور تقريب ابن حجر عسقلاني اور موضوعات ابن جوزي اور اور كتابوں سے جو تحقيق رجال ميں هيں تنقيح اس كي هوتي هى غرض كه جس بات پر اطلاق حديث كا كيا گيا هى اُسے حديث نبوي جاننا بڑي غلطي هى بلكه مذهب ميں رخنه پيدا كرنے اور عقايد حقه ميں شبهه ڈالنے اور غير مذهب والوں كي زبان طعن كهولنے اور دين اسلام كو مطاعن كے تيروں كا نشانه بنانے كا ذريعه هى چنانچه ميں اس مقام پر دو قول اپنے مذهب كے بڑے اماموں كے نقل كرتا هوں *

امام رازي فرماتے هيں كه † بعضوں نے پيغبر خدا صلى الله عليه و سلم سے اس حديث كو روايت كيا كه حضرت ابراهيم نهيں جهوٹهه بولے مگر تين مرتبه تو مينے جواب ديا كه ايسي حديثوں كو نه ماننا چاهيئے تو كهنے والے نے براه انكار كها كه اگر هم نه مانيں تو راويوں كي تكذيب لازم آتي هى اسپر مينے جواب ديا كه اگر هم مانيں تو حضرت ابراهيم كي تكذيب كرني پڑتي هى حالانكه حضرت ابراهيم كو كذب كي نسبت سے بچانا بهتر هى چند نامعتبر آدميوں كي طرف جهوٹهه كے منسوب هونے سے *

امام ابو حنيفه رحمة الله عليه سے ‡ ابو مطيع بلخي نے پوچها كه آپ كيا فرماتے هيں اُس حديث كي نسبت جو لوگوں نے روايت كي هى

† واعلم ان بعض الحشوية روى عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال ماكذب ابراهيم الاثلث كذبات فقلت الاولى ان لايقبل مثل هذه الاخبار فقال على طريق الاستنكار ان لم نقبله لزمنا تكذيب الرواة فقلت له يا مسكين ان قبلناه لزمنا الحكم بتكذيب ابراهيم عليه السلام و ان رددناه لزمنا الحكم بتكذيب الرواة ولاشك ان صون ابراهيم عن الكذب اولى من صون طائفة من المجاهل عن الكذب *

‡ كتاب العالم والمتعلم ميں لكها هى كه قال اى ابو مطيع البلخي ما قولك في الناس رووا ان المؤمن اذا زنى خلع الايمان من راسه كما يخلع القميص ثم اذا تاب اعيد اليه ايمانه اتشك في قولهم اوتصدقهم فان صدقتهم دخلت في قول الخوارج وان شككت في قولهم شككت في قول الخوارج و رجعت عن العدل الذي وصفت وان كذبت قولهم الذي قالوا كذبت بقول النبي عليه السلام فانهم رووا عن رجال عن شئ حتى ينتهى به الى رسول الله عليه السلام قال الامام اى ابو حنيفة اكذب هؤلاء ولا يكون تكذيبي لهؤلاء وردي عليهم تكذيبا للنبي عليه السلام انما يكون التكذيب لقول النبي عليه السلام ان يقول الرجال انا مكذب للنبي عليه السلام واما اذا قال انا مومن بكل شئ تكلم به النبي عليه السلام غير ان النبي صلى الله عليه وسلم لم يتكلم بالجور ولم يخالف القران فهذا من التصديق بالنبي و بالقران و تنزيه له من الخلاف على القران و لوخالف النبي عليه السلام والقران تقول على الله لم يدعه تبارك و تعالى حتى ياخذه باليمين ويقطع منه الوتين كما قال الله تعالى فى القران ونبي الله لايخالف كتاب الله و مخالف كتاب الله لايكون نبي الله وهذا الذي رووه خلاف القران الاترى الى قوله تعالى الزانية والزاني ثم قال واللذان يأتيانها منكم ولم يعن به من اليهود

كه جب مومن زنا كرتا هى تو ايمان اُس كے سر سے ايسا نكل جاتا هى جيساكه قميص بدن سے آيا اس حديث كے راويوں كي آپ تصديق كرتے هيں يا شك يا تكذيب فرماتے هيں اگر تصديق كرتے هيں تو آپكا اعتقاد خوارج كيسا هوا جاتا هى اور اگر آپ شك كرتے هيں تو خوارج كے قول ميں شك رهتا هى اور اگر آپ تكذيب كرتے هيں تو اُن بهت سے آدميوں كي تكذيب لازم آتي هى جنهوں نے بسند اس حديث كو آں حضرت صلى الله عليه و سلم سے نقل كيا هى تو امام نے جواب ديا كه ميں اُن سب راويوں كي تكذيب كرتا هوں اور ميرا جهوٹلانا اُن لوگوں اور رد كرنا اُنكے قولوں كا كچهه تكذيب پيغمبر خدا عليه التحية والثنا كي نهيں هى اس ليئے كه تكذيب قول پيغمبر كي يهه هى كه كه شخص كهے كه ميں پيغمبر خدا كے قول كو نهيں مانتا ليكن جبكه يهه كهے كه ميں هر بات پر جو آں حضرت نے فرمائي هى ايمان ركهتا هوں اور اُس كي تصديق كرتا هوں ليكن ميں يهه جانتا هوں كي كوئي بات پيغمبر خدا نے خلاف قران شريف كے نهيں فرمائي سو حقيقت ميں تصديق پيغمبر كي اور تصديق قران كي هى اور اُس تنزيه اور پاكي آں حضرت كي مخالفت قرآن سے ثابت هوتي هى اگر پيغمبر خدا خلاف قران كے كچهه كهتے تو خدا كب چهوڑتا اور كب هوسكتا هى كه خدا كا نبي ايسي بات كهے جو مخالف خدا كي كتاب هو اور جو مخالف خدا كي كتاب كا هو وه كيونكر خدا كا نبي هوسكتا هى پس يهه حديث خلع ايمان كي زنا سے جو لوگوں نے روايت كي هى خلاف هى قران كے پس ايسے آدميوں كے قول كو رد كرنا جو پيغمبر خدا كي طرف ايسي بات منسوب كرے جو مخالف هو قران كے پيغمبر كي بات كا رد كرنا نهيں هى اور نه اُنكي تكذيب هى بلكه حقيقت ميں وه رد هى اُسكے قول كا جو كه پيغمبر خدا كي طرف سے ايك باطل بات كو نقل كرتا هى اور آں حضرت پر تهمت لگاتا هى اور هم جو بات كه پيغمبر خدا كي خواه همنے سني هو يا نه سني هو بسرو چشم قبول كرتے هيں اور اُسپر ايمان ركهتے هيں اور شهادت ديتے هيں كه وه بات ايسي هي هوگي جيسا كه آں حضرت نے فرمايا هو ليكن اسي طرح پر هم يهه

ولا من النصارى ولكن عنى به المسلمين فرد على كل رجل يحدث عن النبي عليه السلام بخلاف القران ليس ردا على النبي ولا تكذيبا له ولكن ردا على من يحدث عن النبي عليه السلام بالباطل والتهمة دخلت عليه لا على نبي الله و كل شئ تكلم به النبي عليه السلام سمعنا به او لم نسمعه فعلى الراس والعين قد آمنا به نشهد انه كما قال النبي عليه السلام ونشهد ايضا على النبي عليه السلام انه لم يامر بشئ نهى الله عنه ولم يخالف امر الله تعالى ولم يقطع شيا وصله الله تعالى ولاوصف امر وصف الله ذلك الامر بخلاف ماوصفه النبي عليه السلام و نشهد انه كان موافقا لله عزوجل في جميع الامور لم يبدع ولم يتقول غيرما قال الله تعالى ولا كان من المتكلفين ولذلك قال الله تعالى من يطيع الرسول فقد اطاع الله

شہادت دیتے ھیں کہ کوئی بات آنحضرت صلعم نے خلاف قران کے نہیں فرمائی نہ کسی ایسی چیز کا حکم دیا جسے خدا نے منع کردیا ھو نہ کسی ایسی چیز کو جدا کیا جسکے ملانے کا اللہ نے حکم کیا ھو اور نہ کسی چیز کی ایسی صفت بیان کی جو مخالف [illegible]
شہادت دیتے ھیں کہ آنحضرت صلعم کا ھر قول [illegible] کے اور اسی لیئے خدا نے فرمایا ھی کہ جس نے اطاعت [illegible] اُس نے اطاعت کی خدا کی *

پس اب ھم مسلمانوں کو ان دونوں قولوں پر [illegible] اور انصاف سے دیکھنا چاھیئے کہ ان اماموں نے اُن حدیثوں [illegible] آنحضرت تک پہونچتا ھی صرف اصول صحیحہ [illegible] سے غلط ٹہرایا اور راویوں کی روایتوں کو غلط نہہ کر اصول [illegible] ورنہ ایک حدیث سے ایک پیغمبر کا جھوٹا ھونا ثابت [illegible] دوسری حدیث سے پیغمبر کا قول مخالف قران کے [illegible] پس کیا حال بیان کیا جاوے اُن غلط قولوں کا جسے [illegible] جہالت سے یا متعصبین نے اپنے تعصب سے یا ملحدوں نے [illegible] کے سبب سے یا نادان دینداروں نے اپنی نادانی کی وجہہ سے یا بے سمجھہ واعظین نے لوگوں کے ڈرانے اور خوش کرنے کے لیئے آنحضرت سے منسوب کیا اور اُن اباطیل کو احادیث نبوی ٹہرایا اور پھر کیا بیان کی جاوے تقلید کی وہ مصیبت جسنے اُن قولوں سے کتابوں کو بھر دیا اور ایک نے دوسرے سے اور دوسرے نے تیسرے سے نقل کرکے اُنکو تواتر کے درجہ پر پہونچادیا ھو *

الحاصل یہہ خیال کرنا کہ جس کتاب میں قال قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لکھا ھو اُسے سچی حدیث رسول خدا کی سمجھہ لینا اور اُس پر دین کی عمارت کھڑی کرنا نادانی ھی کیونکہ دین ایک بڑا نازک معاملہ ھی اور کسی قول کو بلا تحقیق یہہ جان لینا کہ ھمارے پیغمبر صلعم صاحب کا قول ھی نہایت خطرہ کی بات ھی اس واسطے کہ پیغمبر صلعم کا قول ایک عام آدمی کا قول نہیں ھی جس کا ماننا نہ ماننا کچھہ نقصان کا سبب نہو آنحضرت کا قول ھمارے دین و مذھب کی بنیاد ھی اُس کو بعد صحت کے نہ ماننا یا اُس پر یقین نہ کرنا یا اُس کے مطابق عمل نہ کرنا ھمارے دین کی بربادی کا سبب ھی پس اُس شخص کا قول جو ھماری ھدایت کا ذریعہ ھو جس [illegible] ھمارے دین و دنیا کی بھلائی برائی موقوف ھو اور جس پر ھمارے اعتقاد اور اعمال کی بنا ھو ایسا ھی کہ ھمکو نہایت غور اور فکر سے اُس کی تحقیق کرنا اور نہایت محنت اور دقت سے اُس کی صحت ثابت کرنا واجبات سے ھی پس جب کہ ھمکو اُس کی صحت ثابت ھو جاوے اُس وقت ھم کو اس پر یقین کرنا اور اُس کو ھر وقت اپنے پیش نظر رکھنا ضرور ھی پھر اگر ساری خدائی اُس قول کے مخالف ھو ھم کو کچھہ اعتنا نہ چاھیئے پس ھمارا عقیدہ تو اپنے [illegible] کے اقوال کی نسبت یہہ ھی مگر جو لوگ اُسے سعدی و نظامی کا قول سمجھتے ھوں یا زید و عمر کی باتوں کی طرح اُسے آسان جانتے ھوں وہ مختار ھیں کہ ھر بات کو حدیث سمجھیں یا ھر شخص کے قول کو قول رسول جانیں *

باقی رھا یہہ امر کہ اب تحقیق اور تنقیح احادیث کی کیونکر کی [illegible] اُسکی نسبت کچھہ بہت زیادہ لکھنے کی ضرورت نہیں ھی کیونکہ [illegible] اگلے محققین یہہ کام کرگئے ھیں اور احادیث کے ضعف اور صحت کی تنقیح کرچکے ھیں اور کتاب الرجال میں راویوں کے حالات [illegible] ھیں ھمارے واسطے اب کوئی زیادہ دقت نہیں ھی بجز اسکے [illegible] اُنکی تحقیقاتوں کو دیکھیں اور اُن محققین محدثین کی اُن [illegible] سے فائدہ اُٹھاویں جو اُنھوں نے تنقیح احادیث میں کی ھیں [illegible] حدیث ایسی ھو کہ جسکا تواتر یا شہرت یا صحت درجہ یقین [illegible] اُسے مثل آیات قران کے واجب الیقین اور واجب العمل جانیں [illegible] موضوع اور غلط اور غیر صحیح پاویں اُس کی طرف حدیث کے لفظ کی نسبت کرنے سے بھی تامل کریں *

غرض کہ اب انصاف پسند مسلمانوں کو چاھیئے کہ وہ غور کریں کہ ھم مسلمانوں کا کمال اسلام یہہ ھی کہ جو بات جس تفسیر میں بنام حدیث لکھی ھو اُسے بلا تامل بلاتردد حدیث سمجھیں یا کمال اسلام یہہ ھی کہ اُسکی صحت کی تحقیق کریں اُس کے ماخذ و مبدء پر غور کریں جب امام الحرمین اور امام حجۃ الاسلام سے مولفین اور ھدایہ سی معتبر کتاب کے تالیف کرنے والوں کو احادیث غیر صحیح میں دھوکھہ ھوگیا تو پھر کس کی کتاب پر بلا تحقیق اعتبار کیا جاوے پس اگر ھم کافر یا مرتد ھیں تو صرف اس گناہ میں کہ ھماری خواھش یہہ ھی کہ ھمارے پیغمبر کا قول اوروں کی باتوں سے جدا ھوجاوے اور ھمارے محبوب رسول کی طرف کوئی جھوٹی بات کو منسوب نکرے اور وہ اعتراضات اور مطاعن جو دین اسلام پر وضعی اور غیر صحیح حدیثوں کے سبب سے ھوتے ھیں مرتفع ھوجاویں اور وہ باتیں جن سے مخالفت اقوال رسول کی حقائق محققہ سے سمجھی جاتی ھی باطل ٹہریں اور سب لوگ مذھب اسلام کو ایک مجموعہ [illegible] اور نیکی اور سچائی اور عقل اور حقیقت کا جانیں سواے اس کے نہ کچھہ دوسری خواھش ھی نہ اور کوئی تمنا ھی یہی ھماری خطا ھی اور یہی ھمارا گناہ ھی — نیست یاراں طریقہ غیر ازیں تفسیر ما *

ذکر اقوال صحابہ کبار وتابعین کا جو تفسیروں م:ں ہیں

اقوال صحابہ کبار کے دو قسم کے ہیں ایک وہ جسے اُنہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا پس وہ تو حدیث میں داخل ہیں دوسرے وہ جو کچھہ اُنہوں نے اپنی راے اور اپنی سمجھہ سے کہا پس یہہ عقیدہ محققین کا ہی کہ روایت اُنکی معصوم ہی راے اُنکی معصوم نہیں مگر قطع نظر اس کے اُن اقوال کا ثبوت بھی بہ سند صحیح چاہیئے حالانکہ بعد تحقیقات کے بہت ہی کم ثابت ہوگا کہ جو اقوال اُن بزرگوں سے منسوب ہیں وہ سب کے سب صحیح ہوں چنانچہ صرف حضرت عبداللہ ابن عباس سے ہزارہا روایت تفسیروں میں بھری ہوئی ہیں اور اکثر اُنمیں سے جھوٹی اور وضعی ہیں اور حضرت عبداللہ ابن عباس پر تہمت ہی جیسا کہ اوپر ہم بیان کرچکے اور خود حضرت عبداللہ ابن عباس نے صرف چار حدیثیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی ہیں مگر ہمارے علما نے اُنکی روایت کو اور احادیث کی نسبت بھی قبول کیا ہی لیکن وہ اقوال جو حضرت عبداللہ ابن عباس سے تفسیروں میں منقول ہیں خواہ وہ اُنکی روایت ہو یا درایت اُسکی نسبت تحقیق کرنا نہ اسکے ثبوت ہوتا ہی یا نہیں ضرور ہی باقی

بیے اقوال تابعین کے اگر اُنکی صحت بھی ثابت ہوجاوے تو کانوا رجالاً نحن رجال والامر بیننا و بینہم بحال *

ذکر قصص اور اخبار کا جو تفسیروں میں ہیں

خد اُن قصوں اور کہانیوں کو کسی مسلمان کو نہ دکھاوے نہ سناوے جو لوگوں نے تفسیروں میں بھر دیئے ہیں اکثر جھوٹے اور بے بنیاد ہیں اور یہودیوں سے سنے سنائے ہوئے ہیں احادیث صحیحہ یے قصص اور اخبار کا ہونا بہت ہی کم پایا جاتا ہی آن حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی حدیثوں میں اخبار امم سابقہ کو بہت ہی تھوڑا بیان کیا ہی ہمارے پچھلے عالموں نے اکثر قصے † یہودیوں سے سنکر اپنی کتابوں میں نقل کردیئے اور جنھوں نے اپنی تالیف کو زیادہ طول دینا چاہا اُنھوں نے اور اُسمیں دخل در معقولات فرمایا ہمارے نزدیک اکثر قصے اور اخبار امیر حمزہ کیسی داستان ہی نہ اعتبار کے لایق نہ اعتماد کے قابل من شاء فیقبل و من شاء فلینکر *

ذکر واقعات آیندہ کا جو تفسیروں میں ہیں

واقعات زمانہ آیندہ کے جو کچھہ بیان کیئے گئے ہیں اُنکی نسبت تحقیق کرنا چاہیئے کہ اُسکا سلسلہ روایت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم تک پہونچتا ہی یا نہیں اور اُسمیں بھی وہ روایت بدرجہ شہرت یا صحت پہونچی ہی یا نہیں اور اُسمیں محدثین نے وہ تساہل جو ایسی حدیثوں میں جایز سمجھا گیا ہی کیا ہی یا نہیں اگر بعد

---

† جو قصص اور اخبار اور غیب کی باتیں مفسرین نے لکھی ہیں اُنکا لینا اہل کتاب سے بہ تحقیق ہمارے محققین کے ثابت ہی اور صرف پچھلے علما کی نسبت ابوالامداد ابراہیم حاشیہ نخبۃالفکر میں جسکا نام قضاء الوطر ہی لکھتے ہیں کہ عبداللہ ابن سلام اور عبداللہ عمرو بن عاص نے اہل کتاب سے نقلیں کی ہیں اور جب شام کا ملک فتح ہوا جب ایک بار شتر کتابوں کا اہل کتاب سے عبداللہ عمرو بن عاص نے پایا اور اُسکو روایت کیا اسی واسطے اُنکی حدیثیں کم ہیں مگر وہ باتیں جو کثرت سے اُن سے منقول ہیں وہ صرف اخبار اور قصے بنی اسرائیل کے اور روایات اہل کتاب کی ہیں کہ اسمیں اُنکی حدیثیں ابوہریرہ رضی اللہ تعالی عنہ سے بھی زیادہ ہیں و ہذہ عبارتہ — و مثال الصحابی الذی لم یاخذ من الاسرائیلیات ابوبکر و عمر و عثمان و علی و مثال من اخذ عنہا عبداللہ بن سلام و قیل عبداللہ عمرو بن عاص فانہ لما فتح الشام اخذ حمل بعیر من کتب اہل الکتاب و کان یحدث منہا فاذا اتقاہ الناس نقل حدیثہ و ان کان اکثر حدیثا من ابی ہریرۃ باعترافہ والمراد بہا قصص بنی اسرائیل و ماجاء فی کتبہم — اور ملا علی قاری شرح الشرح نخبۃ الفکر میں لکھتے ہیں — ای الحدیث الذی یقولہ الصحابی الذی عرف بالنظر فی الاسرائیلیات کعبداللہ بن سلام و کعبداللہ عمرو بن عاص فانہ کان حصل لہ من وقعۃ الیرموک کتب کثیرۃ من اہل الکتاب و کان یخبر بما فیہا من الامور الغیبیۃ حتی کان بعض اصحابہ ربما قال حدثنا من النبی صلی اللہ علیہ وسلم ولاتحدثنا من الصحیفۃ — اور علامہ سیوطی عبداللہ عمرو بن عاص کی تفسیر کی نسبت لکھتے ہیں کہ ” و ماشبہہا بان تکون مما یحملہ عن اہل الکتاب “ اور دوسرے طبقہ کے بڑے مفسر مجاہد رحمۃ اللہ علیہ ہیں اُنکی نسبت میزان الاعتدال ذہبی میں لکھا ہی کہ ” قال ابوبکر بن العیاش قلت الاعمش ما بال تفسیر مجاہد قال اخذہا من اہل الکتب “ اور تیسرے طبقہ کے بڑے مفسر مقاتل بن سلیمان ہیں جو امام المفسرین کہلائے جاتے ہیں اُنکی نسبت میزان الاعتدال ذہبی میں لکھا ہی کہ قال ابن حبان کان یاخذ من الیہود و النصاری من علم القران مایوافق کتبہم و کان یکذب بالحدیث و قال البخاری قال سفیان بن عیینۃ سمعت مقاتلاً یقول ان لم یخرج الدجال فی سنۃ خمسین و مائۃ فاعلموا انی کذاب —

تحقیقات کے اُسکي صحت ثابت هو (حالانکہ یہہ بہت کم هوگا) تو اُسے ماننا چاهیئے ورنہ اُسکو ایک دل خوش کن کہاني سمجھنا چاهیئے اور اس بات پر ناراں نهونا چاهیئے کہ بڑے بڑے بزرگوں نے اُن واقعات کو بیان کیا هی اور اچھے اچھے عالموں نے اُسے قبول کیا هی کیونکہ بعض بلکہ اکثر باتیں ایسي هیں کہ جن سے کذب کي نسبت آنحضرت کي طرف هوتي هی و نعوذ باللہ من ذلک *

میں ایک حدیث کو بیان کرتا هوں † جو کہ اگلے زمانہ میں بہت مشہور تهي اور لوگوں کي زبان پر تهي کہ پیغمبر خدا هزار برس سے زیادہ قبر میں نرهینگے گویا هزار برس کے اندر قیامت آجائیگي اس حدیث کو اُن لوگوں نے جو آٹھہ سو برس تک هوئے مانا اور دسویں صدي میں منتظر قیامت کے رهے مگر بعد جبکہ دسویں صدي هوئي اور کچھہ بهي آثار قیامت کے نظرنہ آئے تو اُس سے سبہوں نے انکار کیا اور اُس کو غلط جانا پس اگر وہ لوگ زندہ رهتے جو اُس حدیث کي صحت کے معتقد تھے تو دسویں صدي میں اُن کو اسلام چھوڑنا پڑتا کیونکہ وہ تکذیب رسول کي کرتے اور اگر وہ بزرگ پہلے هي سے اُس حدیث کي تحقیقات کرتے اور اُسے بے اصل سمجھہ کر اُس پر اعتقاد نہ رکھتے تو دس صدي کیا اگر لاکھہ صدیاں گذرجاتیں تب بهي اُن کے اعتقاد اور یقین میں کچھہ شبہہ نهوتا شیخ جلال‌الدین سیوطي رحمة اللہ علیہ نے اپنے زمانہ میں یعني ۹۲۴ هجري میں اُس حدیث کو غلط بتایا کیونکہ وہ دسویں صدي میں تھے مگر افسوس هی کہ اُنہوں نے بهي ایک دوسري حدیث سے کہ عمرالدنیا سبعة ایام من ایام الاخرة و بعثت في اخراليوم السادس اپني کتاب میں لکھدیا کہ اب عمر دنیا ۲۷۶ باقي هی اب هم اپنے پاک اور نیک سچے مسلمانوں سے پوچھتے هیں کہ وہ ۲۷۶ برس بهي گذر گئے اور عمر دنیا کي ابهي تمام نہیں هوئي تو اب مسلمان کیا کریں نبي کي سچائي میں شبہہ کرکے اسلام کو چھوڑ بیٹھیں یا اُس حدیث کي صحت میں شبہہ کریں همارے نزدیک همارے مسلمانوں کو پہلي بات تو منظور هوگي مگر دوسري بات پسند نہ کرینگے کیونکہ اُس تحقیقات کي غلطي ثابت هوتي هی جو بڑے نامي مشہور مفسرین نے کي هی اور علامہ سیوطي سے محقق محدث مفسر نے لکھي هی پس کیا همارے بهائي مسلمان ملحد اور مرتد هیں جو ایسے محدثین کي باتوں کو غلط جانیں اور اُن کے قول سے انکار کریں *

غرضکہ یہہ افسانہ درد کہاں تک بیان کیا جاوے اور کتابوں کي کثرت اور اقوال غیر معتمد کے بهرنے سے جو کچھہ خرابیاں هوئیں هیں اُسکا کیا بیان کیا جاوے بڑے مرد اور کامل کا کام هی کہ وہ اب صحیح کو غلط سے تمیز کرے اور بے اصل باتوں کو دیني کتابوں سے خارج کرے ورنہ ایسي ایسي روایتوں اور کہانیوں سے دین اسلام کي صحت سے اعتقاد آج نہیں کل کل نہیں پرسوں اُٹھہ جاویگا *

ذکر استنباط مسائل اصولي و فروعي کا جو تفسیروں میں هی

جو مسائل اصولي و فروعي صاف صاف قرآن مجید میں مذکور هیں اُس سے قطع نظر کرکے جو کچھہ استنباط اُن آیات کے اشارات و

† شیخ جلال الدین سیوطي کتاب الکشف عن مجاوزة هذه‌الامة الالف میں فرماتے هیں — و بعد فقد کثرالسوال عن الحدیث المشهور علي السنة الناس ان النبي صلي‌اللہ علیہ وسلم لایمکث في قبرہ الف سنة وانا اجیب بانہ باطل لااصل لہ ثم جاءني رجل في شهر ربیع من سنة ۸۹۸ معہ ورقة بخطہ ذکرانہ نقلهامن‌فتیا افتی‌لها بعض اکابرالعلماء ممن ادرکتہ فیها انہ اعتمد مقتضي هذاالحدیث و انہ یقع في‌المائة العاشرة خروج المهدي و الدجال و نزول عیسی و سائرالاشراط و النفخ في‌الصور و یمضي‌الاربعون سنة‌التي بین‌النفختین و تنفخ نفخة‌البعث قبل تمام الالف فاستبعدت حدوث هذا الکلام من هذاالعالم المشار الیہ و کرهت ان اصرح بردہ تادباً منہ فقلت هذا شئی‌لااعرفہ فحاولني‌السائل تحریر المقال في ذلک فلم اباغہ مقصودہ الي ان قال فاجبت الي ماسألوا و شرعت لهم منهلاً فان شاؤ اعاجلوا و ان شاؤا امهلوا و سمیتہ‌الکشف عن مجاوزة الامة الالف فاقول اولاالذي دلت علیہ‌الاثار ان هذه‌الامة تزید علي الف سنة و لایبلغ‌الزیادة علیها خمسمائة سنة الی آخر ماقال في تلک الرسالة رایت في‌آخر بعض النسخ ماصورتہ و حکی بعض اهل التاریخ ان تاریخ الدنیا من‌لدن آدم علیہ السلام حین هبط من الجنة الی طوفان نوح علیہ‌السلام الفی عام و مائتي عام و من طوفان نوح الی زمن ابراهیم علیہ‌السلام الف عام و مائة عام و من زمن ابرٰهیم الی زمن موسی علیہ السلام الف عام و من زمن موسی علیہ السلام الی زمن عیسی علیہ‌السلام الف عام و من زمن عیسی علیہ‌السلام الی زمن نبینا محمد صلی‌اللہ علیہ وسلم خمسمائة عام و من الهجرة الی‌الان تسعمائة عام و اربعة و عشرون سنة مجموع ذلک ستة آلاف و سبعمائة سنة و اربعة و عشرون سنة و علی هذا یقال الباقي لقیام الساعة من یومنا هذا و هو سنة اربعة و عشرین و تسعمائة مائتا سنة و ستة و سبعون سنة بدلیل قولہ صلعم عمرالدنیا سبعة ایام من ایام الاخرة و بعثت في‌آخر یوم السادس و قال اللہ تعالی و ان یوما عندربک کالف سنة مماتعدون ——

کنایات سے کیا ہی اُنمیں اختلاف کا ہونا بھی دلیل اسپر ہی کہ وہ سب منقول صاحب الشریعۃ سے بلکہ سلف صالح سے نہیں ہیں اور اِس لیئے جہاں تک موافق قواعد عربیہ کے استنباط اُنکا ہی وہ واجب القبول ہی اور جو بعض فقہا نے بعض مسائل کے اثبات میں ایسی آیتوں سے استدلال کیا ہی حالانکہ حقیقت میں اُن آیتوں سے کچھہ تعلق نہیں ہی وہ واجب القبول نہیں *

بعض متکلمین نے بھی دائرہ احتیاط سے پاؤں باہر نکالا ہی اور اُنہوں نے فریق مخالف کے الزام اور اپنے عقاید کے اثبات کے واسطے آیتوں کی ایسی ایسی تفسیر کی ہیں کہ جس سے کچھہ تعلق اُس عقیدہ کو نہیں ہی اور اُس کا ثبوت اُن کتابوں کے دیکھنے سے ہوتا ہی جو معتزلی اور دیگر فرق مبتدعہ کے عقاید کی تردید میں تالیف ہوئی ہیں *

بعض متصوفین نے بھی اپنے عقاید کے اثبات میں تفسیر میں بہت بے احتیاطی کی ہی بلکہ نوبت بہ تحریف پہونچائی ہی کہ اپنے فاسد عقیدوں کے مطابق ایسے معانی قران کے بیان کیئے ہیں کہ جن کو کچھہ تعلق الفاظ سے نہیں ہی اور بلا رعایت اصول شرع کے اور بلا لحاظ قواعد عربیہ کے اُنکے معنی پیدا کیئے ہیں جیسے کہ تفسیر محمود ابن حمزہ کرمانی کی ہی جس کا نام عجایب غرایب ہی اُس میں ایسے عجیب اقوال لکھے ہیں کہ سننے والے کو تعجب آتا ہی اور بسبب غرابت کے عوام کو اچھے معلوم ہوتے ہیں مگر حقیقت میں وہ اقوال ایسے ہیں کہ اُن کو اعتقاد کرنا کیسا نقل بھی اُن کلمات کی جایز نہیں *

باطنیہ فرقہ نے بھی اپنے عقیدوں کے اثبات میں ایسی تفسیریں کی ہیں کہ اُنہوں نے دین ہی کو بدل ڈالا اور تمام ظواہر آیات کو پھیر کر اور ہی کچھہ معنی بنائے مگر جو لوگ محققین ہیں اور اہل باطن اُنہوں نے نصوص قران کے ظاہر معانی پر رکھا مگر اُس کے اصلی مطالب اور حقایق و دقایق کو ظاہر کیا کہ یہہ امر عین ایمان اور کمال عرفان ہی کیونکہ خود حدیث میں آیا ہی لکل آیۃ ظہر و بطن *

فرض کہ ہر فریق نے موافق اپنے اپنے عقیدہ اور خواہش کے تفسیر کی اور اُس سے استنباط مسائل اصولی و فروعی کا کیا لیکن حقیقت میں اصل تفسیر وہ ہی جو مطابق قواعد عربی اور اعجاز قران کے ہو اور جس سے نصوص واردہ کی تحریف لازم نہ آوے اور نظم قرانی اپنی فصاحت و بلاغت پر باقی رہے *

فرض کہ جو مسائل اصولی و فروعی آیات قرانی سے استنباط کیئے گئے ہیں اُسکی صحت پر صرف تفسیروں میں لکھا ہونا ہی کافی نہیں ہی بلکہ اُس استنباط کو دیکھنا اور آیات قرانی سے اُس استخراج کو جانچنا محقق کا کام ہی کیونکہ جو تفسیریں لوگوں نے بعد طبقہ تبع تابعین کے کی ہیں † اُن کا یہہ حال ہی کہ جو مفسر جس علم اور جس فن کا شایق ہوا اُس نے اُسی علم اور اُسی فن کو اپنی تفسیر میں بھر دیا اور یہاں تک مبالغہ کیا کہ اُس کے نزدیک گویا خدا کو قران کے نازل کرنے سے انہیں علموں کا بیان کرنا مقصود تھا اور اپنے کلام کو خدا نے اسی لیئے نازل کیا تھا مثلاً جو لوگ بڑے نحوی تھے اُنہوں نے اپنی تفسیروں میں اعراب اور قواعد کو بھر دیا اور سارے مسئلے نحو کے قران سے نکالی اور تفسیر کو اُنہوں نے کافیہ کی شرح بنا دیا جو لوگ تاریخ میں خوب ماہر تھے اُنہوں نے اپنی تفسیروں کو قصوں سے بھر دیا اور اگلی پچھلی خبریں جھوٹی سچی تفسیروں میں بھردیں اور اُنہوں نے تفسیر کو الف لیلہ بنا دیا جیسا کہ ثعلبی نے کیا (جسے لوگ بڑا مفسر جانتے ہیں) جو لوگ فقہ کو خوب جانتے تھے اُنہوں نے تفسیر سے سوائے فقہ اور مسائل فروعی کے دوسری غرض ہی نہیں جانی اور اُن مسائل کا استنباط آیات سے کیا جو کسیطرح اُن لفظوں سے نہیں نکلتی مثل علامہ قرطبی کے اور جو لوگ علم کلام کے شایق تھے اور عقلی مسایل سے اپنے عقیدوں کو ملاتے تھے اُنہوں نے تو تفسیر کو فلسفہ یونان کے قوانین کا مجموعہ کردیا اور اُن مباحث کو ایسا طول دیا کہ دیکھنے والے کو حیرت

---

† ثم صنف بعد ذلک قوم برعوا في شيئی من العلوم و منهم من ملاء كتابه بما غلب علی طبعه من الفن و اقتصر فيه علی ماتمهر هو فيه كان القران انزل لاجل هذا العلم لا غير مع ان فيه تبيان كل شيئی والنحوي تراه ليس له الا الاعراب وتكثير الاوجه المحتملة فيه و ان كانت بعيدة و ينقل قواعد النحو و مسائله و فروعه و خلافياته كالزجاج والواحدي فی البسيط وابی حيان في البحر والنهر والاخباری ليس له شغل الا القصص و استيفاؤها والاخبار عمن سلف سواء كانت صحيحة او باطلة و منهم الثعلبي والفقيه يكاد يورد فيه الفقه جميعا و ربما استطرد الی اقامة ادلة فروع الفقهية التي لا تعلق لها بالاية اصلا والجواب عن الادلة المخالفين كالقرطبي و صاحب العلوم العقلية خصوصاً الامام فخر الدين الرازي قد ملاء تفسيره باقوال الحكماء والفلاسفة وخرج من شيئی الی شيئی حتی يقضي الناظر العجب قال ابو حيان فی البحر جمع الامام الرازي في تفسيره اشياء كثيرة طويلة لا حاجة بها في علم التفسير و لذلك قال بعض العلماء فيه كل شيئی الا التفسير —

د
ز ا

هوتي هی جیسیکه تفسیر امام فخرالدین رازي کي هی جسکي نسبت ابو حیان وغیره محققین نے کہا هی که فیه کل شئی الاالتفسیر که اُس میں سواے تفسیر کے سب کچھه هی *

پس اب هم نہایت ادب سے اپنے پاک نیک بھائیوں سے عرض کرتے هیں که جب کتب تفاسیر کي نسبت همارے محققین یهه فرما گئے هوں اور اُسکي ایسي حقیقت لکهه گئے هوں۔ تو اگر هم اُن کتابوں پر اجمالي ایمان نه رکھیں اور سبکو مثل قران کے واجب الیقین نه جانیں بلکه اُن مختلف کتابوں اور غیر محدود روایتوں اور بیشمار قولوں اور لا انتہا قصوں کي تحقیق پر مستعد هوں اور اُسکي اصلیت دریافت کرنے پر توجهه کریں تو یهه همارے ایمان کي نشاني هی یا الحاد ارتداد کي اگر یهي الحاد اور ارتداد هی تو وه هزار اسلام سے بہتر هی ذلک فضل الله یؤتیه من یشاء *

ذکر تشریح حقائق موجودات کا مطابق علوم عقلي کے جو تفسیروں میں هی

یهه بات ظاهر هی که قرون ثلثه میں علوم عقلي کا کچھه چرچا نه تها اور حکمت اور فلسفه یونان سے کوئي واقف نه تها مگر بعد اُسکے وه زمانه آیا جسمیں مسائل فلسفه کا جاري هونا شروع هوا آخر اُسکي یہاں تک ترقي هوئي که وه مسائل دین میں داخل هوگئے اور مذهبي کتابوں میں اُن پر بحثیں هونے لگیں اور رفته رفته یهه نوبت پہنچي که اُن سے تفسیریں بهردي گئیں اور جسطرح تفسیر میں اقوال پیغمبر اور صحابه کے نقل کیئے جاتے تھے اُسي طرح افلاطون اور ارسطو وغیره حکماء یونان کے قول نقل هونے لگے اور جب یهه سلسله جاري هوا تو پهر ایک مفسر نے دوسرے مفسر سے اور دوسرے نے تیسرے سے اُس کا نقل کرنا یا انتخاب کرنا شروع کیا اور اُن قولوں کے قائلین کا نام بهي لکهنا چهوڑ دیا یہانتک که آخر وه اقوال تفسیروں میں ایسے مل گئے که لوگوں کو تمیز کرنا مشکل هوگیا که یهه قول ارسطو کا هی یا صاحب شریعت کا یا کسي صحابي کا یا کسي امام کا اور اسیواسطے اُن اقوال پر دین کا مدار ٹهہر گیا اور اُنسے انکار کرنا بهي انکار آیات کے برابر سمجها گیا چنانچهه همنے مختصراً وجود آسمان کي بحث میں اسے بیان کیا هی که اب لوگوں کے نزدیک اس امر سے انکار کرنا که آسمان مثل گنبد کے وجود مجسم محیط ارض هی اور ستارے اُسمیں جڑے هوئے هیں کفر هی حالانکه سبب اس کا یهه هی که تفسیروں میں هیئات یونانیوں کے مسائل مفسرین نے بهر دیئے هیں آیے لوگ دیکھتے سنتے رهے هیں اور اِسیواسطے وه اُن اقوال کو بهي دیني مسائل جانتے هیں گو وه کیسے هي غلط اور پوچ اور بے اصل هوں *

اُن معقولي مسائل کے تفسیروں میں داخل کردینے سے ایک بڑا نقص یهه هوا که وه باتیں جنکي واقع میں کچهه حقیقت نه تهي اور جنکي اب غلطي کهل گئي لیکن اب اُن سے انکار کرنا اور اُن مسائل هي کو غلط کہنا تنصر اور الحاد سمجها جاتا هی بہت هي کم لوگ ایسے هونگے جو یهه سمجهیں که اُن مسائل کا تفسیروں میں داخل کرنا هي بیجا تها اور اب اُس سے انکار کرنا اور جو حقائق موجودات اب ثابت هوئیں اور هوتي جاتي هیں اُس کا ماننا کچهه قادح اسلام نہیں *

بہت سي باتیں به نسبت اخبار اور واقعات اور کیفیت موجودات کے تفسیر کبیر وغیره میں ایسي بهري هوئي هیں که جنکو دیکھنے سے هنسي آتي هی اور جنکے ذکر کرنے سے کسي پڑھے لکھے هوئے تربیت یافته آدمي کے سامنے شرم معلوم هوتي هی اور گو وه باتیں رهي هیں جو نه آنحضرت صلی الله علیه و سلم نے فرمائیں نه کسي صحابي و تابعین نے نه اُن کي کچهه صحت هی مگر اب اُس سے بهي انکار کرنا اور اُس کو غلط سمجهنا ارتداد کي نشاني سمجهي جاتي هی پس سواے اُن پاک مسلمانوں کے جو خانقاه سے باهر نہیں نکلتے اور جو سواے اپنے پیروں کے مکتوبات و ملفوظات کے کچهه نہیں دیکھتے اور جو کچهه کسي شخص نے عربي زبان میں عربي خط سے لکهدیا هو اُس پر ایمان رکھتے هیں اور جو بڑي بڑي موٹي موٹي کتابوں سے روایتوں اور حکایتوں کے نقل کرنے هي کو اُسکي صحت کي سند جانتے هیں اور حقایق موجودات سے سواے اِس کے که کوه قاف زمرد کا هی اُسکي چوٹي پر ستون آسمان کے رکھے هوئے هیں اور زمین گائے کے سینگ پر هی اور گائے مچهلي کے پیٹ پر کهڑي هی کچهه نہیں سمجهتے اور اُسي کو خدا کي قدرت سمجهه کر وجد و حال میں مصروف رهتے هیں وه شخص جو اب معقولات سے کسیقدر واقف هو اور تحقیقات جدیده سے جس سے موجودات کي حقیقت ظاهر هوتي هی آگاه هو کیونکر اپنے عقیده میں اُن روایتوں اور حکایتوں کو اصل دین سمجهیگا اور کس طرح اُس کا دل اُن قولوں کي صحت پر یقین کریگا اور وه اپنے ایمان اور اسلام کي تقویت میں کس لیئے کفر کے فتووں سے ڈریگا *

ضرورت نئی تحقیقات کی بلکہ نئی تفسیر لکھنے کی

ہمارے نزدیک اس زمانہ میں ایک بڑی ضرورت نئی تفسیر لکھنے کی ہی جو حشو وزواید سے خالی ہو اور جو غلط روایتوں سے اور جھوٹی حکایتوں سے پاک ہو اور جس میں کچھہ یونانی باتوں کا ذکر نہو اور جس میں حقایق موجودات کی تشریح کماھی ھی ہو جس میں وہ احادیث صحاح جنکی صحت بلکہ جنکی شہرت درجہ یقین پر پہونچی ہو اپنے اپنے موقع پر مذکور ہوں اور جس میں وہ اقوال صحابہ کبار کے جس سے مسائل اصولی و فروعی کا اُنہوں نے استنباط کیا ہو منقول ہوں اور جس میں اُن شبہات کا جو اہل عقل اس زمانہ کے کرتے ہیں ایسا جواب ہو کہ مخالف قواعد عربی اور مغائر شریعت محمدی کے نہو اور جس میں ان اخبار کی صداقت ظاہر کی جاوے جو الفاظ قران سے ثابت ہیں اور جس کی تصدیق میں بعض منکرین بہ سبب مخالفت تاریخ اور تحقیقات زمانہ حال کے شبہہ کرتے ہیں اور جس میں اُن اقوال اور روایات کی تکذیب بہ سند صحیح بیان کی جاوے جو غفلت سے یا سہو سے یا تساہل سے تفسیروں میں داخل ہوگئے ہیں اور جس سے گو اگلے زمانہ میں کچھہ نقصان نہ تھا مگر اب وہی روایتیں اور وہی اقوال مادۂ الزام کا قران اور صاحب الوحی پر ٹہرائے گئے ہیں تاکہ اب جو زمانہ آیا ہی اور جو لوگ علوم عقلی کی تعلیم پاتے جاتے ہیں وہ اسلام پر ثابت قدم رہیں اور اُن کا دل کسی طرح پر کسی ایک نقطہ سے بھی قران کے نہ پھرے اور وہ اپنے دین کو نہایت سچا اور خدا کا دیا ہوا جانیں اور نہ صرف ہماری ہی اولاد اُس سے فائدہ پاوے بلکہ ساری دنیا کے دانشمند اور حکیم اور عاقل اور محقق اُس کی تصدیق کریں اور وہ خدا کے اقوال کو مطابق اُسکے فعل کے جانکر لقد صدق اللہ و رسولہ صدق دل سے کہنے لگیں اگرچہ اس خواہش کا پورا ہونا نہایت دشوار ہی مگر سب مسلمانوں پر اس طرف توجہہ کرنا فرض کفایہ ہی اور گو کچھہ اُمید نہیں لیکن خدا سے اُمید ہی کہ ضرور ایسا کریگا اور ہم مسلمانوں کو ایسی توفیق دیگا *

ربنا تقبل منا انک انت السمیع العلیم

راقـــــــم
مہدی علی ڈپٹی کلکٹر مرزاپور

اشتہار

صدر کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان ہندوستان

واضح ہو کہ کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان کی رپورٹ بنارس میں چھپ رہی ہی اُس رپورٹ کے تخمیناً تین سو بیس صفحہ ہیں اور اُس میں تین حصہ ہیں *

پہلے حصہ میں جو رسالے انعام کے لیئے منتخب ہوئے اُن کا ذکر ہی * *

دوسرے حصہ میں چار بحثیں ہیں *

بحث اول میں گورنمنٹ کالجوں اور اسکولوں میں مسلمان طالب علموں کے کم داخل ہونے کے اسباب سے بحث ہی *

بحث دوم میں تحصیلی و حلقہ بندی مکتبوں میں مسلمان طالب علموں کے کم داخل ہونے کے اسباب سے بحث ہی *

بحث سوم میں مسلمانوں میں علوم قدیمہ کے گھٹ جانے کے اسباب سے بحث ہی *

بحث چہارم میں مسلمانوں میں علوم جدیدہ کے رواج نہ پانے کے اسباب سے بحث ہی *

تیسرے حصہ میں مسلمانوں کی ترقی تعلیم کی تدبیریں اور وہ طریقہ جس طرح پر کہ اُن کی تعلیم و تربیت اس زمانہ میں ہونی چاہیئے اور جس طرح کے مدرسہ اور مکتب اُن کی تعلیم کے مقرر ہونے چاہیئیں اُن کا بیان ہی *

خاتمہ میں اُن پچیس رسالوں کا خلاصہ مندرج ہی جو حسب اشتہار کمیٹی تصنیف ہوئے تھے اور جن کے ہر ایک مضمون پر کمیٹی نے بحث کی ہی *

اس رپورٹ کی قیمت پانچ روپیہ مقرر ہوئی ہی جس صاحب کو اُس کا خریدنا منظور ہو راقم اثم پاس زر قیمت ارسال فرماکر رپورٹ مذکور طلب فرمالے *

واضح ہو کہ بموجب تجویز کمیٹی منعقدہ ۳۱ جولائی سنہ ۱۸۷۱ع اس رپورٹ کے چھپنے کے لیئے جداگانہ چندہ ہونا تجویز ہوا ہی پس جن ممبروں نے خاص اس رپورٹ کے چھپنے کے لیئے زر چندہ بقدر پانچ روپیہ یا اُس سے زیادہ دیا ہوگا ان کے پاس یہہ رپورٹ بموجب تجویز کمیٹی منعقدہ ۷ مارچ سنہ ۱۸۷۲ع مرسل ہوگی *

(دستخط) سید احمد خاں بہادر سی ایس آئی
سکرٹری کمیٹی مقام بنارس

بمقام علیگڈہ —— مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چھپا اور حافظ
محمد عبدالرزاق کے اہتمام سے شایع ہوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد دوم] یکم ربیع الاول سنہ ۱۲۸۹ ہجری | نمبر ٥

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو فی پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ہی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ہی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ہی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپے ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ہی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۷۷

آدم کي سرگذشت

تم کون هو اور تمهارا نام کيا هى — يهه تو ميں نهيں جانتا که ميں کون هوں مگر ميرا نام آدم هى — تم پر کيا گذري — ميں نے اپنے تئيں اسي دنيا ميں پايا مگر نه جانا که کسطرح بنا اور کسنے بنايا ميں نے اؤر بهي بهت سے چرند و پرند کيڑے مکوڑے دنيا ميں ديکهے ميں سمجها که جسطرح يهه بنے هونگے اُسيطرح ميں بهي بنا هونگا — مگر ميں ديکهتا تها که وه سب تو ايک سا کام کرتے جاتے هيں اور کسي اور بات کا اراده بهي نهيں کرتے مگر ميرے دل ميں بهت سے خيال آتے تهے کبهي دل چاهتا تها که يهه کروں کبهي دل چاهتا تها که وه کروں کبهي کهتا تها که يهه کيا هى کبهي کهتا تها وه کيا هى دل گهبراتا تها اور اُن چرند و پرند کے پاس بيٹهتا تها کسيکو اپنا سا نه پاتا تها اور دل نه لگتا تها تنهائي ميرے دل کو گهبراتي تهي اور اُس بيقراري سے يهه بات دلميں آتي تهي که ميرے ليئے ميري هي سي کچهه اؤر چيز چاهيئے *

ايک دن ميں نے اپنے بائيں پهلو کے پاس ايک اپني هي سي صورت کي چيز بيٹهي هوئي ديکهي دل بهت خوش هوا بے قصد باچهيں کهلنے لگيں دل بهي دهکڑ پکڑ کرنے لگا اور اُسکي طرف کهچنے لگا وه بهي ميرے پاس بيٹهنے سے نهايت خوش معلوم هوتي تهي اور پياري پياري نگاهوں سے مجهے ديکهتي تهي اور مسکراتي تهي آخر ميں بيقرار هوگيا اور مجهه سے نرها گيا اور ميں نے اُس سے پوچها که بوا تم کون هو اور تمهارا کيا نام هى وه بولي که بهائي يهه تو ميں نهيں جانتي که ميں کون هوں جو تم هو وهي ميں هوں مگر ميرا نام حوا هى ميں بهت خوش هوا اور تالياں بجاکر خوب اُچهلا اور خوب کودا اور اوپر کو ديکهه ديکهکر ايک بڑي هستي اور بڑے قادر مطلق کا خيال کرکر خوب گيت گائے اور نهايت ذوق و شوق سے يوں چلايا *

آو آو ارے آو ارے آو ارے وه جو هى — ارے وه جو هى — ارے وه جو رهيگا — ارے وه جو رهيگا — ارے وه جو توهي هى — ارے وه جو توهي هى — ميري شکر لے — اُس انجان جانب کار نے ميرا شکر ليا اب تم اُسي برکت کے پهل پهول هو *

اجي دادا جان يهه تو تمنے حال کي کهي هم تو اُس سے بهي پچهلي پوچهتے هيں — ميرے پيارے وه تو همارے هوش اور تميز سے پهلے کي بات هى مگر اُس کي کچهه نشانياں هم پاتے هيں اور خدانے اپني قدرت سے جو کچهه هم ميں بنايا هى اُسي سے وه پچهلا حال سمجهه سکتے هيں اگر تم کو اُس کے جاننے کا شوق هى تو سنو *

تمام زمين پر بسنے والي چيزيں زمين سے پيدا هوئي هيں گو اسکي آينده نسل چلنے کا کوئي قاعده بنايا هو مگر سب سے پهلي فرد صرف اُس کي قدرت سے بني اُس نے کها که هو وه هوگئي پس اسي طرح ميں بهي زمين سے پيدا هوگيا پلا اور بسا اور بڑا هوا مگر جب زمين سے نکلا تها تو ايسا نه تها جيسا اب هوں رفته رفته همکو يهه صورت ملي هى اگر تم ميري وه هئيت ديکهو جو زمين سے نکلي تهي تو نهايت تعجب کرو بال سے بهي باريک اور رائي کے دانے سے بهي چهوٹا بهنگا تها اور اُسي ميں حسن و جمال عقل و کمال سب چهپا هوا تها جيسے بيج ميں درخت کے تمام پهل پهول ٹهني پتے چهپے هوتے هيں يهه اُس صانع کي قدرت هى جو ايسي ضعيف و ناچيز چيز کو ايسا بنا دے هى جسکے حسن و جمال پر لوگ فريفته هوتے هيں فرهاد سر پهوڑتا هى زليخا هاتهه کاٹتي هى مجنو سر بصحرا نکل جاتا هى اپنے تقدس و کمال سے فرشتوں پر فرق ليجاتا هى اور اپنے آپ سے اپنے صانع کو پهچانتا هى اور پهر اُس کي مرضي اور خوشي کے بيان کرنے کو اؤروں کے ليئے واعظ بنتا هى *

تمام قوتيں حيواني اور انساني ملکي و شيطاني اُس ميں تهيں اور سب اُس کي اطاعت و فرمان برداري ميں حاضر تهيں جس جس کام پر وه مامور تهيں اُنکو کر رهي تهيں اور اپنے کام ميں ذرا سي بهي خطا نهيں کرتي تهيں مگر ايک قوت نهايت قوي اور سرکش تهي وه ميري کوئي خدمت نهيں کرتي تهي بلکه طرح طرح کے جذبات کو جو غصه اور غضب اور بغض و کينه عداوت و دشمني قتل و خون ريزي چوري و زناکاري کے منشا هيں تحريک ديتي رهتي تهي اُسکے کرتکوں سے ميں نے جان ليا تها که وه ميري بڑي دشمن هى اُسي پر قابو پانا ميرا بڑا کام هى مگر وه بهي جتاتي تهي که ميں تيري دشمني کبهي نهيں چهوڑنے کي جهاں پاؤنگي اپنا کام کرونگي اور جس طرف سے قابو پاؤنگي مارونگي *

وه قوت ايک عجيب و غريب چيز تهي دشمن تو ايسي سخت تهي ليکن اگر وه نهوتي تو ايک اؤر چيز هم ميں نهوتي جو انسان کے کمال کي بهي وهي باعث هى اور اُس کے وبال کي بهي وهي باعث هى اور اسي سبب سے وه قوت کبهي سخت دشمن دکهائي ديتي تهي اور کبهي دوست سمجهه ميں آتي تهي مگر ميري اطاعت ميں کبهي نه تهي *

خدا نے ايک ايسي مرکب چيز کو جو مختلف قوتوں کا مجموعه تهي يعني مجهکو ايک جگهه ڈال ديا جهاں نه مجهکو بهوک تهي نه پياس نه دهوپ کي گرمي لگتي تهي نه کپڑا پهننے کي حاجت هوتي تهي ميں رفته رفته بڑا هوتا جاتا تها اور تمام قوتيں جو مجهه ميں

آدم کي سرگذشت

نہیں میرے کام آتي تھیں ایک قوت مجھہ میں تو تھي مگر میرے کام میں نہ تھي نہ میں اُس کو کام میں لاتا تھا جب میں بڑا ہوا اور سن تمیز کو پہونچا تو اُسي دشمن قوت نے مجھکو بتایا کہ اُس سے بھي کام لے کیونکہ وہ جانتي تھي کہ جب میں اس سے کام لونگا تب ھي مصیبت میں پھسونگا مگر اُسي قوت سے کام لینا کمال کا بھي سبب تھا اس لیئے اُس دشمن قوت نے بہکایا کہ اگر اُس سے کام لیگا تو فرشتہ ہو جاویگا اور کبھي فنا نہوویگا وہ قوت میري ھي تو تھي اور میں اُس کو کام میں لانے کے قابل بھي ہوچکا تھا میں اُس کو کام میں لایا اور اُسي وقت میرے عیب مجھہ پر کھل گئے میں نے جانا کہ میں تو ایک نہایت ناچیز ہستي ہوں بے شک مجھہ میں فرشتہ ہونے اور ہمیشہ رہنے کي قوت ھی مگر اُس کے ساتھہ بڑا قوي دشمن بھي لگا ہوا ھی اُس سے بچنا نہایت مشکل ھی میں اپنے عیبوں کے چھپانے کي فکر میں پڑا اور خدا نے للکارا کہ خبردار اب تو اپنا آپ مالک ہوا دوست دشمن سے واقف ہوا اب جب تک زمین پر رہنا ھی نیک و بد کو سمجھہ اور اپنا کام کر میں نہایت حیران ہوا کہ کیا کام کروں اور کس طرح پر چلوں پھر میں سمجھا کہ خدا کي نشانیاں اور خدا کي ہدایتیں ہمارے ساتھہ ہیں اُنہي کو سمجھو اور اُنہي کو مانو اُنہي کي ہدایت پر چلو اور دشمنوں سے نجات پاؤ مگر یہہ سمجھہ میں نہ آتا تھا کہ گذشتہ بدي کا کیا علاج ہو بہت غور کے بعد سمجھا کہ کسي دوسرے سے اُس کا علاج نہیں ہوسکتا بلکہ اُس کا علاج خود مجھہ میں ھی جو چیز مجھہ میں ٹیڑھي ہوگئي ھی اُسي کا سیدھا کرنا اُس کا علاج ھی تب میں نے خدا سے کہا

ربنا ظلمنا انفسنا و ان لم تغفرلنا و ترحمنا لنکونن من الخاسرین —

فتاب علیہ انہ ھو التواب الرحیم پھر تو خدا نے مجھکو ایسا رتبہ بخشا کہ زمین پر اپنا نایب کردیا اور فرشتے غل ھي مچاتے رہے *

دادا جان آپ کي باتیں تو ہماري سمجھہ میں نہ آئیں اور ہم نہ سمجھے کہ کن قوی کا مجموعہ خدا نے تمکو بنایا تھا وہ کیا قوی تھے جو تمہارے مطیع و فرمانبردار بھي تھے وہ کیا قوت تھي جو سرکش اور نافرمانبردار تھي وہ کیا چیز تھي جو دشمن بھي تھي اور دوست بھي دکھائي دیتي تھي اُسي نے وبال میں ڈالا اور اُسي نے کمال کا رستہ بتایا یہہ سب باتیں تو ہماري سمجھہ سے باہر ہیں اور اَور کسي طرح پر آپ گفتگو کریں اور ہمکو سمجھا سکیں تو آپ کي نہایت شفقت و عنایت ہوگي *

آدم نے کہا کہ تمہاري اور تمام دنیا کي سمجھہ میں آجانے کے لایق تو اسي بات کو موسی اور محمد نے بہت اچھي تمثیل سے بتایا ھی اُنہوں نے ملکي قوی کا نام فرشتہ رکھا ھی اور اُس دشمن دوست نما قوت کا نام شیطان اور اُس قوت کا نام جو مجھہ میں تھي پر میرے کام میں نہ تھي درخت اور اُس وقت یا حالت کا نام جب میں اُس قوت کو کام میں لانے کے لایق ہوا اُس درخت کا مزا چکھنا رکھا ھی اور اس مشکل عقدہ کو اِن تمثیلوں سے حل کر کر یوں بیان کیا ھی *

خدا نے سڑي ہوئي کیچڑ سے جو آگ میں پکے ہوئے کي مانند گرم ہو رہي تھي آدم کو اور اُس کي جوڑي حوا کو پیدا کیا پھر اُن کو اس صورت پر جو ھی بنایا پھر فرشتوں سے کہا کہ آدم کو سجدہ کرو سب نے سجدہ کیا مگر شیطان نے سرکشي کي اور خدا کے حکم کو نمانا اور سجدہ نہ کیا خدا نے اُس سے پوچھا کہ تونے کیوں سجدہ نہ کیا اُسنے کہا کہ میں آدم سے افضل ہوں تو نے مجھکو آگ سے پیدا کیا اور آدم کو مٹي سے خدا نے کہا جا دور ہو تو فرشتوں میں ہونے کے لایق نہیں اُسنے کہا تو مجھکو قیامت تک ایسا ھي رہنے دو تم ھي نے مجھے بہکایا ھی میں بھي انسان کو بہکاتا ھي رہونگا خدا نے کہا دور ہو اے مردود جو لوگ تیري تابعداري کرینگے اُن سے دوزخ بھر دونگا *

پھر خدا نے ہمکو سمجھا دیا کہ شیطان تمہارا پکا دشمن ھی اُس سے خبردار رہنا پھر ہمکو بہشت میں رکھا وہاں ہمکو نہ بھوک تھي نہ پیاس نہ دھوپ لگتي تھي اور نہ کپڑے کي حاجت تھي خدا نے کہا کہ اس میں سے جو کچھہ چاہو کھاؤ مگر ایک درخت کو بتلایا کہ اُس کے پاس تک مت جانا اگر جاؤ گے تو اپنے لیئے خود برا کروگے *

مگر شیطان نے ہمکو بہکایا اور کہا کہ میں تمکو ہمیشگي کا اور ہمیشہ رہنے والي بادشاہت کا درخت بتلاؤں اُسنے وھي درخت بتلایا جس سے خدا نے منع کیا تھا اور کہا کہ کسي برائي کے سبب سے منع نہیں کیا بلکہ اِس لیئے منع کیا ھی کہ تم فرشتہ اور ہمیشہ رہنے والے نہوجاؤ اور قسمیں کھاکر کہا کہ میں تمہارا دوست ہوں — ہم اُس کے بہکائے میں آگئے اور اُس درخت میں سے کھالیا ایک پردہ ناداني کا جو ہم پر تھا کھاتے ھي اُٹھہ گیا عیب و صواب معلوم ہونے لگا اپنا ننگا پن ہم کو شرمانے لگا درخت کے پتوں سے اپني شرمگاہوں کو چھپانے لگے اتنے میں خدا نے للکارا کہ کیوں اس درخت کے کھانے سے میں نے تمکو منع نکیا تھا اور تمکو نہ کہدیا تھا کہ شیطان تمہارا پکا دشمن ھی چلو یہاں سے جاؤ تم ایک دوسرے کے دشمن ہوگے چند مدت تک زمین پر رہوگے اُسي میں جیو گے اُسي میں مروگے اُسي سے نکلو گے *

پھر خدا کے بتانے سے اپنے قصور کي معافي اس طرح پر خدا سے چاھي کہ " اے ہمارے خدا ہمنے اپنے پر آپ ظلم کیا اور اگر تو معاف نکریگا اور رحم نکریگا تو ہم آفت میں رہینگے " خدا نے معاف کیا

اور یہہ بتایا کہ تمہارے پاس میري هدایت آوے گي جو کوئي اُسکي تابعداري کریگا اُسکو کچھہ ڈر نہوگا جو میري نشانیوں کو نہ مانے گا وہ دوزخ میں جاویگا اور همیشہ اُسي میں رهے گا *

پھر خدا نے آدم کو زمین پر اپنا نایب بنایا فرشتوں نے کہا کہ کیا ایسے شخص کو زمین کي نیابت دیگا جو اُس میں فساد کرے اور خون بہارے اور هم تو تیري پاکیزگي سے تجھکو یاد کرتے هیں اور تیري تعریف کرتے هیں خدا نے کہا کہ هاں میں سب کچھہ جانتا هوں جو میں جانتا هوں تم نہیں جانتے *

پھر خدا نے آدم کو سب چیزوں کے نام بتائے اور فرشتوں کے سامنے کیا اور کہا کہ اگر تم سچے هو تو ان چیزوں کے نام بتاؤ فرشتوں نے کہا کہ تیري دوهائي هی جو کچھہ تو نے بتا دیا هی همکو اُس سے زیادہ کچھہ نہیں جانتے پھر آدم سے کہا کہ تم اِنکے نام بتاؤ آدم نے سب کے نام بتادیئے خدا نے کہا کہ میں نہ کہتا تھا کہ آسمان و زمین میں کي چھپي هوئي باتیں اور جو کچھہ تم علانیہ یا خفیہ کرتے هو سب کو جانتا هوں *

دادا جان یہہ باتیں تو صاف صاف همارے سمجھہ میں آئیں هم سمجھے کہ خدا نے همکو پیدا کیا اور همکو فرشتوں پر بھي عزت دي اور همارے دشمن شیطان کو بھي همیں بتلادیا مگر هم اُسکے فریب میں آگئے اور خدا کے حکم کے برخلاف کام کیا اور خود اپنے فعل سے گنھگار هوئے اور جب اپنے گناہ کا اقرار کیا اور معافي چاهي تو خدا نے معاف کردیا اور همکو زمین پر اپنا نایب کردیا اور همارے پاس هدایت بھیجنے کا وعدہ کیا پھر اگر هم اُس کي هدایت پر چلینگے اپنا بھلا کرینگے اگر اُس پر نچلیں گے خود اپنے لیئے کانٹے بوئیں گے مگر اسمیں بھي کئي باتیں پوچھني هیں *

آپ نے یہہ کیا فرمایا کہ خدا نے آدم و حوا کو پہلے پیدا کیا پھر اُنکو اِس صورت پر جو اب هی بنایا *

بیٹا تمنے قران پڑھا هی اُسمیں تو صاف لکھا هی کہ ولقد خلقناکم ثم صورنٰکم یعني خدا نے تمکو پیدا کیا پھر تمہاري صورتیں بنائیں اصل یہہ هی کہ انسان نطفہ میں نہایت باریک بھنگے کي مانند پیدا هوتا هی پھر اُسکي صورت بنتي هی یهي بات خدا نے بھي کہي اور همیشہ یونہي هوتا هی *

دادا جان یہہ تو عجیب بات آپ نے بتائي همنے تو کبھي سني بھي نہ تھي قران میں تو عجیب عجیب قدرتي باتیں لکھي هیں جو اُس زمانہ کے لوگوں کے خیال میں بھي نہ تھیں اب جسقدر حقایق موجودات کھلتي جاتي هیں قران کي حقیقت سمجھہ میں آتي جاتي هی بے شک یہہ خدا کا کلام هی *

مگر آپ یہہ تو فرمائیئے کہ جن قوتوں سے خدا نے همکو بنایا اور جو هم هي میں موجود تھیں اُنهي میں سے کسیکو فرشتہ اور کسیکو شیطان اس طرح پر بیان کیا کہ گویا وہ هم سے علحدہ دوسري چیزیں تھیں جن میں سے کوئي هماري فرمانبردار تھي اور کوئي همارا دشمن اور اگر درحقیقت وہ هم هي میں تھیں تو اس طرح پر کیوں بیان هوئیں *

بیٹا ابھي میںنے تم سے بیان کیا کہ انسان عجیب مختلف قوتوں سے بنا هوا هی کہ باوصف مرکب هونے کے هر ایک قوت جدا جدا کام کرتي هی مگر تمہاري سمجھہ میں کچھہ نہ آیا اور جب اس زمانہ میں هي تم اُسکو نہ سمجھہ سکے تو موسی کے اور اُس سے بھي پہلے کے زمانہ میں کون سمجھہ سکتا تھا اس لیئے خدا نے اُس مطلب کو ایسے لفظوں میں بیان کیا کہ سینا کے جنگل میں پھرنے والوں اور عرب کے ریگستان کے رهنے والوں سے لیکر سقراط اور بقراط کے درجوں تک کے لوگ سمجھہ لیں *

تمام دنیا کے خیال میں هی کہ مرکب چیز جب متعدد چیزوں سے ملتي هی تو ایک خاص مزاج پیدا کرلیتي هی اُسکے هر هر فرد کا مزاج اپني پہلي حالت پر باقي نہیں رهتا بلکہ دونوں سے مل ملاکر ایک قسم کا مزاج پیدا هوجاتا هی *

اگر گرم پاني میں تم ٹھنڈا پاني ملاتے هو تو اُسکي سردي اور اُسکي گرمي ملکر اُسکو کنکنا کردیتي هی یہہ کبھي نہیں هوتا کہ دونوں ملیں اور سرد پاني کي سردي بدستور سرد اور گرم پاني کي گرمي بدستور گرم رهے *

بہت سي گرم و سرد خشک و تر دواؤں سے ملاکر ایک معجون بناؤ اُن دواؤں میں سے کسي ایک کا بھي مزاج اپني اصلي حالت پر باقي نہیں رهنے کا بلکہ سب سے مل ملاکر اُس معجون مرکب کا ایک خاص مزاج پیدا هوجاویگا مگر انسان ایک عجیب معجون مرکب هی مختلف قوی سے مرکب هی اور وهي اُسکے وجود کے اور نیز باهم ایک دوسرے قوی کے بقا کے سبب هیں اگر اندروني قوی میں سے ایک قوت انسان میں سے فوت هو تو دوسري قوت بھي باقي نہیں رهے اور باوجودیکہ یہہ سب قوی ایسے آپس میں ملے هوئے هیں جیسے دودہ میں پاني اُس پر بھي سب اپنے اپنے جدا جدا مزاج پر قایم هیں اور اپنا اپنا جدا جدا کام کر رهے هیں پس اس ترکیب انساني کو سمجھانے کے لیئے تمام نبیوں نے تمثیلي زبان اختیار کي اور جس طرح کہ اُن قوی کے جدا جدا کام تھے اسي طرح اُنکو علحدہ علحدہ اس طرح پر بیان کیا کہ گویا وہ الگ الگ ایک دوسرے کے مقابل جدا جدا چیزیں هیں *

آدم کي سرگذشت

دادا جان یہہ بات تو ہماري سمجھہ میں بالکل آگئي اور اس بیان سے ایک اَوْر عقدہ حل ہوگیا کہ بعضي روایتوں میں جو یہہ بیان ہوا ہی کہ رحم میں فرشتہ انسان کي صورت بناتا ہی اس سے بھي وہي قوت مصورہ مراد ہی جو خدا نے اُس میں رکھي ہی *

مگر یہہ بات بھي بتادیجیئے کہ اُن ملکي قوی کے سجدہ کرنے اور اُس ایک قوت کي سرکشي کرنے سے کیا مطلب ہی *

بیٹا یہہ تو بہت صاف بات ہی تم خود اپنے آپ کو دیکھو تمام قوتیں جس جس مطلب کے لیئے تمہارے میں پیدا ہوئي ہیں سب تمہاري تابع ہیں جسوقت تم کسي ایسي قوت کو تحریک دینا چاہتے ہو جو نیکي کي مخرج ہی فی الفور تحریک میں آتي ہی اور تم سے نیکي اور نیک دلي رحم و محبت ہمدردي وفا شعاري خدا کے سامنے تذلل ظہور میں آتا ہی اور صاف ثابت ہوتا ہی کہ وہ تمام قوی جو ان چیزوں کے منشاء ہیں تمکو سجدہ کر رہے ہیں یعني تمہارے مطیع و فرمان بردار ہیں بر خلاف اسکے اُس قوت کو دیکھو جو بدي اور گناہ کا مخرج ہی تم اُن اعمال کو جو اُس قوت سے پیدا ہوتے ہیں برا جانتے ہو اور اُن کے نکرنے کا ارادہ بھي کرتے ہو اور پھر کرتے بھي جاتے ہو جھوٹ کو برا سمجھتے ہو اور چاہتے ہو کہ نہ بولیں مگر بولتے جاتے ہو غصہ کو برا جانتے ہو اور ہرچند چاہتے ہو کہ روکیں پر کرتے جاتے ہو زنا جو سب سے بڑہ کر بدي ہی اُسکو کرکر نادم ہوتے ہو خود اپنے پر آپ لعنت کرتے ہو سر پیٹتے ہو منہہ پر طمانچے مارتے ہو اور پکا ارادہ کرتے ہو کہ پھر نکرینگے اور پھر کرتے ہو غرضکہ اُس قوت پر جو تمام بدیوں کي جڑ ہی خیال کرو اور دیکھہ لو کہ وہ کیسي سرکش اور تمہاري نافرمان بردار ہی آہ بیٹا تم انسان اُسي وقت ہوگے جب اُس سخت دشمن پر فتح پاؤ گے *

دادا جان یہہ باتیں تو تمنے ایسي بتائیں کہ ہمارا دل ٹکڑے ٹکڑے ہوگیا بالکل سچ ہی اور انسان پر یہي گذرتا ہی جب ہم اپني بدیوں پر نظر کرتے ہیں اور دیکھتے ہیں کہ وہ مخالف قوت شیطان کیسي ہم پر غالب ہی تو ہمکو اپني زندگي پر افسوس آتا ہی اور ہم کہتے ہیں کہ کاش ہم پیدا نہوئے ہوتے *

مگر ہم نہایت ادب اور عاجزي سے ایک بات اور پوچھني چاہتے ہیں کہ شیطان نے خدا سے یہہ کیا بات کہي کہ "تم ہي نے مجھے بھکایا ہی میں بھي انسان کو بھکاتا ہي رہونگا" یہہ تو غلط معلوم ہوتي ہی بھلا خدا نے شیطان کو کاہیکو بھکایا ہوگا کیا خدا شیطان کا شیطان تھا اور اگر خود خدا نے ایسا کیا تو پھر اُسکو سجدہ کا کیوں حکم دیا *

نعوذ باللہ نعوذ باللہ بیٹا توبہ کرو توبہ کرو گالوں پر طمانچے مارو یہہ کیسي کفر کي باتیں تمنے کہیں یہہ غلط نہیں ہی بالکل سچ ہی قران میں بھي لکھا ہوا ہی قال بما اغویتني لاقعدن لہم صراطک المستقیم یعني شیطان نے خدا سے کہا کہ اس سبب سے کہ تو نے مجھکو گمراہ کیا میں بھي اُنکي بات مارنے کے لیئے تیري سیدھي راہ میں بیٹھونگا *

مگر غور کرو اور سمجھو کہ اِس کا مطلب کیا ہی اور کس بات کا اشارہ ہی سمجھو کہ وہ سرکش قوت خود خدا نے بنائي ہی اور اُس سرکشي کي قوت خود خدا نے اُس میں رکھي ہی پس ان لفظوں سے کہ تو نے ہي مجھکو بھکایا ہی اسي بات کا اشارہ ہی کہ اُس قوت کا خالق اور اُس قوت کو یہہ قوت دینے والا بھي وہي ایک خدا ہی اور یہي اُسکا بھکانا ہی مگر خدا نے انسان میں ایسے بھي قوی رکھے ہیں جو اُسکو زیر اور مطیع کرسکتے ہیں اور یہي حکم دینا ہی کہ آدم کو سجدہ کر پس ان دونو صفتوں کو عام فہم کرنے کو خدانے تمثیلي زبان سے یوں بتایا کہ خدا نے شیطان کو حکم دیا کہ آدم کو سجدہ کر یعنے ایسے بھي اسباب بنادیئے ہیں کہ وہ انسان کا مطیع ہوسکتا ہی دیکھو ایوب پیغمبر نے کیسا اُسکو مطیع کیا پھر یوں کہا کہ اُسنے سرکشي کي اور خدا کا حکم نمانا یعني وہ قوت ایسي سرکش ہی کہ مطیع ہوهي نہیں سکتي ایک موقع پر ہم گناہ سے بچتے ہیں اور دوسرے موقع پر گناہ میں پڑتے ہیں اگر نہیں پڑتے تو ہمکو اُس دشمن کو ہر وقت و ہردم دبائے رہنا اور باندھے رکھنا تو ضرور پڑتا ہی اور وہ ہر دم چھوٹنا اور ہم پر حملہ کرنا تو ضرور چاہتا ہی پس اس حقیقت کو نبیوں کي زبان نے کیسي عمدہ طرح پر حکم اور نافرماني کي اصطلاح میں بیان کیا ہی صلوات اللہ علیہم اجمعین *

دادا جان جو کچھہ تمنے کہا ہم سمجھتے ہیں کہ خداهي نے تمکو بتایا ہی کیونکہ آج تک کسي انسان نے تو ایسے حقایق و معارف بیان نہیں کیئے جس سے دلکو تسکین ہو آپ ہي پر خدانے اپنا فضل کیا ہی جو آپ کے دل سے ایسے حقایق و معارف نکلتے ہیں ابتو ہمیں پوچھتے بھي شرم آتي ہی مگر دو چار باتیں تو اور بتادیجیئے *

بیٹا تم کچھہ شرم مت کرو پوچھتے جاؤ خدا کي بات میں کچھہ غلطي ہوهي نہیں سکتي ہاں ممکن ہی کہ میري بات یا میري سمجھہ میں غلطي ہو جاوے میں بھي انسان ہوں جس طرح تم غلطي میں پڑسکتے ہو میں بھي پڑسکتا ہوں میرے اُسي قدر کلام میں غلطي نہیں ہوتي جس قدر کہ مجھکو وحي آئي ہی یہہ سب باتیں میں نے وحي سے نہیں کہیں بلکہ خود اپنے میں اور تم میں دیکھہ دیکھہ کر

کہیں هیں اور هر شخص ان باتوں کو اگر اُسکو خدا دیکھنے کے لایق آنکھه دے خود دیکھه سکتا هی *

دادا جان خدا نے یهه کیا کہا کہ میں نے شیطان کو آگ سے پیدا کیا اور پہلے فرشتوں میں تھا پھر مردود کردیا وہ تو ایک قوت خود هم میں هی *

بیٹا تمام قواے انساني پر جس میں وہ سرکش قوت بھي داخل تھي فرشتوں کا اطلاق کیا گیا اور جب اُس ایک قوت کا سرکش هونا بتایا گیا تو اُس کو اُن میں سے علحدہ کرکر شیطان بتایا پس یهي اُس کا مردود هونا اور فرشتوں میں سے نکالا جانا هی *

اب تم خود اپنے میں غور کرو کہ تمہارے قوی کي ترکیب میں ایک قسم کي حرارت هی جس کو کوئي حرارت غریزي اور کوئي مادہ الکٹرسٹي کہتا هی اُس تمام حرارت کا سرجوش وہ قوت هی جس کو قوت سرکش یا شیطان بتایا هی پس وہ قوت سب سے اُوپر هی اور باقي قوتیں اُس سے نیچے پس شیطان کا یهه کہنا کہ خلقتني من نار و خلقته من طین بالکل ٹھیک اور مطابق واقع کے هی مولوي صاحب جو یهه سمجھتے هیں کہ اُن کي روٹي پکانے کے چولھے کي آگ سے شیطان بنایا هی یهه اُن کي ناداني هی *

بھلا دادا جان جس درخت کے کھانے سے خدا نے منع کیا تھا وہ کیا قوت تھي اور اُس کا کھانا یا استعمال میں لانا کیا حالت تھي *

بیٹا وہ قوت عقل و علم هی کیونکہ علم کے لیئے عقل کا هونا بھي لازم هی اور جب انسان اُس حد کو پہونچتا هی کہ اُس قوت کو استعمال میں لانے کے قابل هو جاوے اُس حالت کا نام انبیاء کي زبان میں شجرممنوعه کا کھانا یا چکھنا هی اور زبان شرع میں اُس کا مکلف هونا اور زبان حکماء میں اُس کا بالغ هونا هی *

دادا جان یہاں تو بڑي مشکل پیش آئي اس لیئے کہ انسان کا سمجھنے سے بڑا هونا اور عقل و تمیز کي حالت تک پہونچنا ایک ضروري اور لازمي بات هی اگر انسان زندہ هی تو خواہ نخواہ اُس حالت تک پہونچتا هی پھر خدا کا اُس درخت کے کھانے سے منع کرنیکا اور انسان کا اُس کو کھا لینے کا اور خدا کي نافرماني کرکر گنہگار هونے کا کیا مطلب هی *

بیٹا تم نے نہایت عمدہ بات کہي تمہاري عقلمندي سے میں بہت خوش هوا جو کچھه تمنے کہا یهه سب سچ هی مگر اس مقام پر ایک نہایت عمدہ اور مشکل مسئلہ جبر و قدر کا نہایت خوبي اور سہل تمثیل سے حل کیا گیا هی *

بعضے لوگ خیال کرتے هیں کہ انسان بالکل مجبور هی خواہ نخواہ اُس کو وهي باتیں کرني پڑتي هیں جو اُس کے لیئے مقرر هو چکي هیں اور بعضے خیال کرتے هیں کہ وہ خود مختار اور اپنے تمام افعال پر قادر هی جو چاهتا هی وہ کرتا هی بعضے خیال کرتے هیں کہ نہ مجبور هی نہ قادر هی بین‌الجبر والاختیار هی جیسے ایک مچھلي والے نے ایک بادشاہ کو مچھلي نذر کرتے وقت اس خیال سے کہ بادشاہ اس کا جوڑا نہ مانگے کہا تھا کہ یهه مچھلي مخنث هی — اس مقام پر خدا تعالے نے یهه بات بتلائي تھي کہ جو قوی کہ انسان کو خدا نے دیئے هیں وہ خود اُن کا مالک و مختار هی اور اُن سب کو خود کام میں لاسکتا هی پس خدا کے منع کرنے اور انسان کا اُس کے کھا لینے سے انسان کا اُن قوی پر جو اُس کو دیئے گئے هیں قادر هونا اور اُن کے استعمال کي خود قدرت رکھنا بتایا گیا هی اور جو کہ اُس حالت تک پہونچنا اور عقل و تمیز حاصل کرنا انسان پر گناہ هونے کا سبب هی اس لیئے خدا نے فرما دیا کہ اُس حالت پر پہونچنے کے بعد آدم گنہگار هوا —

من ملک بودم و فردوس برین جایم بود
آدم آورد دریں دیر خراب آبادم

السعید من سعد في بطن امه والشقي من شقي في بطن امه نہایت صحیح اور سچا قول هی جو کچھه اُس وقت تم انسان کي حالت دیکھتے هو اچھي یا بري یہاں تک کہ نبیوں کي نبوت اور عابدوں کي عبادت زاهدوں کا زهد معشوقوں کا حسن عاشقوں کا عشق شاعروں کي شاعري فاسقوں کا فسق کافروں کا کفر یهه سب وہ اپني ماں کے پیٹ میں سے لیکر نکلے هیں پس نبي کو نبوت اور عابد کو عبادت اور زاهدوں کو زهد معشوقوں کو حسن عاشقوں کو عشق شاعروں کو شاعري فاسقوں کو فسق کافروں کو کفر لازمي اور ضروري هی کہ بے هوئے رہ هي نہیں سکتا جو شخص جو کچھه اپني ماں کے پیٹ سے لایا هی وہ اُسي کو گاتا هی *

انبیاء یوں فرماتے هیں کہ انا نبي و آدم بین‌الماء والطین *
سعدا یوں کہتے هیں کہ انا سعید و آدم بین‌الماء والطین *
اشقیا کا یهه قول هی کہ انا شقي و آدم بین‌الماء والطین *
اور همارا یهه قول هی کہ انا احمد و آدم بین‌الماء والطین *

مگر نہ عابد کي نجات عبادت پر هی اور نہ فاسق کي ہلاکت اُس کے فسق پر بلکہ انسان کي نجات صرف اس پر هی کہ جو قوی خدا تعالی نے اُس میں رکھے هیں اور جس قدر رکھے هیں اُن کیا کو بقدر اپني طاقت کے کام میں لاتا رهی اگر قواي بہیمیہ اُس *

ہیں اور قواے ملکیہ کمزور تو اُن کم زور قوی کو بیکار نہ چھوڑے اُن کو بھي کام میں لاتا رہے کہ یہي اُن گناہوں کا علاج ہی جس کو انبیاء کي زبان میں توبہ اور کفارہ کہتے ہیں اور جس کو شارع نے ان عمدہ لفظوں میں کہ التایب من الذنب کمن لاذنب لہٗ بیان فرمایا ہی پس یہہ مشکل اور باریک مسئلہ تھا جو اس آسان اور عام فہم تمثیل میں خدا نے فرمایا *

دادا جان خدا کا شکر ہی کہ ہم بھي ان حقایق و معارف کا آپ کي زبان مبارک سے سنا اپني ماں کے پیٹ سے ایکو نکلے تھے مگر یہہ تو فرمائیئے کہ آدم کا زمین پر نایب کرنا اور فرشتوں کا تکرار کرنا اور خدا کا آدم کو سب چیز کے نام سکھانا کیا معنی ہیں *

بیٹا زمین موجود ہی انسان موجود ہی دیکھہ لو کہ زمین کي تمام مخلوقات میں زمین کي بادشاہت اور خدا کي نیابت کسکو ہی — کیسے فرشتے کیسي تکرار یہہ تو خطابیات کي قسم سے بیان ہی قوی جسقدر کہ ہیں ہمیشہ وہي کام کرتے ہیں جسکے لیئے وہ مخلوق ہیں لایعصون اللہ ما امرھم و یفعلون مایؤمرون مگر انسان ہي ایسي مخلوق ہی کہ وہ نیکي بھي کرسکتا ہی اور بدي بھي پس خدا نے اس مقام پر انسان کي حقیقت بیان کردي کہ وہ کیسے کیسے سخت گناہوں کے کرنے پر قادر ہی مگر اُسیکو نایب کرنے کي وجہہ کو بھي بتایا کہ وہ قابل تعلیم ہی اور اُسکي غلطیاں اصلاح کے قابل ہیں اور وہ ایسے اعلی درجہ تک ترقي کرسکتا ہی جہاں فرشتوں کا بھي مقدور نہیں کیونکہ اُنمیں جو بات ہی اُس سے زیادہ ترقي کي قوت اُنمیں نہیں ہی قالوا سبحانک لاعلم لنا الا ما علمتنا — خدا نے آدم کو تمام چیزوں کے نام اس طرح پر نہیں سکھائے تھے جس طرح کہ اُنا بچے کو سکھاتي ہی بلکہ تمام چیزوں کا سکھانا وہ ملکہ علم انسان میں ودیعت کرنا ہی جس سے آج ہم بقدر اپني طاقت کے خدا کي خدائي کے کارخانوں پر فکر کرتے ہیں اور جہاں تک ہوسکتا ہی اُسکو جانتے ہیں *

تم خود اپنے حال پر خیال کرو کہ تم میانجي سے یا مولانا صاحب سے پڑھتے ہو اور فضیلت کي دستار مبارک سر پر باندہ لیتے ہو کیا میانجي صاحب یا جناب مولانا صاحب تمکو سب کچھہ پڑھا دیتے ہیں — نہیں — بلکہ ایک ملکہ تم میں حاصل ہوتا ہی جس سے تم عالم بھکاری ہو پس خدا جو اُس ملکہ کا تم میں پیدا کرنے والا ہی اگر یوں ہوتي ہو علم آدم الاسماء کلہا تو کونسي اسمیں مشکل بات ہی *

شیطان * دادا جان یہہ تو ہوا مگر یہہ تو فرمائیئے کہ آدم کو سب حکم دیا کے نام سکھائے یہہ نام سکھانے سے کیا مطلب تھا *

ارے بیٹا یہي تو خدائي کا بھید ہی خدا بڑا اُستاد ہی پیچھلا داؤں ہمیشہ اُٹھا رکھتا ہی اس لفظ میں یہہ بھید ہی کہ خدا نے انسانوں کو حقیقت اشیاء کچھہ نہیں بتلائي انسان سب کچھہ بتلا سکتا ہی مگر حقیقت اشیاء نہیں بتلاسکتا پس جب حقیقت نہیں بتلاسکتا تو جو کچھہ وہ بتلاتا ہی صرف اسماء ہیں نہ حقایق اسي لیئے خدا نے فرمایا و علم آدم الاسماء کلہا *

دادا جان آپ نے تو یہہ ایسي بات کہي کہ دلمیں کھب گئي اب تو بالکل دلکو تسلي ہوگئي مگر ایک شبہہ پھر دلمیں اُٹھا کہ خدا نے ایک ایسا قصہ بیان کیا جو حقیقت میں واقع نہوا تھا اگر ادب سے ہم کچھہ نکہیں تو نکہیں مگر دلمیں تو ہم ضرور کہینگے کہ جھوٹ یا فرضي قصہ ہی *

استغفراللہ کیا حماقت کي بات تمنے اسوقت کہي جو کوئي اس بیان کو قصہ یا حکایت سمجھے وہ خود نادان ہی نہ یہہ قصہ ہی نہ حکایت ہی بلکہ خدا نے اصلي حالات فطرت انساني کو جسے اس زمانہ کے حکماء نیچر کہتے ہیں خود انسان کي فطرت کي زبان حال سے بیان کیا ہی جو ایک نہایت عمدہ اور فصیح اور موثر طریقہ بیان کا ہی جو لوگ اس سے ہدایت پانے کا دل رکھتے ہیں ہدایت پاتے ہیں جو نہیں رکھتے وہ گمراہ ہوتے ہیں کما قال اللہ تبارک و تعالی یضل بہ کثیرا و یہدي بہ کثیرا *

پس تمام عبادت اور تمام شکر اور تمام انسانیت یہي ہی کہ انسان اپنے تمام قوی کو جو خدا نے اُسکو دیئے ہیں کام میں لاتا رہے اور اُسي طرح پر کام میں لاوے جس طرح کہ اُنکا کام میں لانا اُنکے صانع کي مرضي ہو اور اُس مرضي کے انسان پر ظاہر ہونے کا خدا تعالی نے ان لفظوں سے وعدہ کیا ہی — اھبطوا منہا جمیعا فاما یاتینکم مني ھدی فمن تبع ھداي فلا خوف علیہم و لاھم یحزنون و الذین کفروا وکذبوا بایتنا اولئک اصحاب النار ھم فیہا خالدون *

راقـــم
سید احمد

نمبر ۷۸

ہندوستان کي تعلیم

ہندوستان کي تعلیم کي نسبت رابرٹ ہنري ایلیٹ صاحب نے اپني کتاب موسومہ اکسپیرینسس آف اے پلینٹر اِن دي جنگل آف میسور میں کچھہ حال لکھا ہی جس کا حاصل مطلب ہم بیان کرتے ہیں

وه لکهتے هيں که سرکاري مدرسوں ميں هندو بهت ذوق شوق سے پڑهتے هيں اور تعليم پوري هوجانے کے بعد مدرسه چهوڑکر جب گهر بيٹهتے هيں تو اُنکي [illegible] دفعتاً گهٹ جاتي هے جيسے نئي نئي کهلتي هوئي کلياں پاله سے مرجها جاتي هيں وه بڑے بڑے دعوے کرتے هيں که هم خوب ترقي کرينگے اور بهت سي کوشش کرکے اپنے هموطنوں کو ترقي کي راه پر لاوينگے وه اپنے سينوں پر هاتهه رکهه رکهه کر انگريزوں سے کهتے هيں که آپکے شکسپير همارے شکسپير هيں آپ کے ملٹن همارے ملٹن هيں آپ کے نيوٹن همارے نيوٹن هيں *

مصنف کا قول هے که جب يهه لوگ هماري زبان کو ايسي فصاحت اور بلاغت کے ساتهه بولتے هيں که همکو رشک آتا هے تو پهر هم کيونکر يقين نه کريں که بابو صاحب جس کاميابي کي راه پر چلے هيں اُس ميں ضرور منزل مقصود کو پهونچينگے مگر حق يهه هے که يهه سب اُنکي نري باتيں هي باتيں هوتي هيں جنکا کوئي نتيجه نهيں هوتا شايد لوگوں کو يهه خيال هو که هندوؤں کي خلقت ميں کسي خاص ايسي صفت کي کمي ره گئي هے جسکے سبب سے وه اَور انسانوں کي مانند نهيں هيں ليکن همکو يقين کرنا چاهيئے که انسان کے نيچر کے قاعدے تمام دنيا ميں يکساں هيں اور يهه اصول که هر ايک کام کے کرنے کے ليئے کسي غرض اور مقصود کا هونا ضرور هے جيسا مغربي ملکوں ميں مسلم هے ويسا هي مشرقي ملکوں ميں تسليم کيا هوا هے هندو کا لڑکا نهايت ذوق شوق سے مدرسه ميں پڑهتا هے اور نيا شوق اُسکو آگے بڑهاتا هے وه بهت جلد ترقي کرليتا هے جب وه شوق پورا هو جاتا هے تو اُسکو نوکري کا حوصله هوتا هے کيونکه اُسکو يهه توقع نهيں هوتي که اپني زندگي ميں کوئي مفيد کام کرکے نيک نامي اور شهرت حاصل کرسکے گا وه اگر کوئي کتاب لکهے تو کس کے ليئے لکهے اس ليئے که اگر غير زبان ميں لکهے تو سواے اُسکے چند هم مکتب دوستوں کے اور کوئي پڑهنے کا نهيں اور جو اپني زبان ميں لکهے تو عام لوگوں کو اُسکي باتوں کے سمجهنے کي لياقت نهيں صرف تهوڑے سے خاص خاص آدمي پڑهکر سمجهينگے پس اُسکي محنت اور کوششوں سے کچهه فائده بهي هو تو گنتے چنے آدميوں کو هوسکتا هے اسي سبب سے وه اسطرف سے بيفکر هوجاتا هے اور اپنے ملک کو کسيطرح سے فائده پهونچانے کي تدبير کرنے کا خيال بهي نهيں کرتا اور جو قوتيں اُس کے شوق کے سبب سے اُبهري هوئي تهيں وه بهت جلد دب جاتي هيں بلکه ايسي کالعدم هوجاتي هيں که پهلے کي نسبت اُسکي حالت زياده بري هوجاتي هے هندوستان کے حاکموں نے اس معامله پر توجهه کي هے اور وه اس قباحت کے دور کرنے کے درپے هيں هندوستانيوں کے ليئے سول سروس کي راه کهولدي گئي هے اور اعلی درجه کے لڑکوں کي تربيت کے ليئے سامان مهيا کرديئے گئے هيں ديسي زبان کي تعليم کے واسطے بهي کچهه تدبيريں هو رهي هيں سو يهه سب باتيں سننے ميں نهايت پسنديده اور معقول معلوم هوتي هيں مگر جو شخص اُن کے نتيجه پر غور کريگا اُسکے دل ميں بهت سے شک پيدا هونگے اس ليئے ميں چاهتا هوں که اُن نتيجوں پر بخوبي غور کروں اور ديکهوں که اگر هندوستان کا طريقه تعليم بدستور رهے اور تبديل نکيا جاوے تو کيا هوگا اُن کي راے هے که لوگ تعليم يافته اور ايسے بهي هوجاوينگے که انگريزوں کي برابر سول سروس ميں داخل هوں مگر عام نتيجه يهي هوگا که هندوستان کے تهوڑے سے آدمي تعليم يافته هوجانے سے اعلی اور اوسط اور ادنی درجه ميں ايک ايسا بڑا فرق اور ايسا نهايت سخت تفرقه قايم هوگا جو منو کے چار برن يعني برهمن اور چهتري اور بيش اور شودر ازروے قواعد مذهبي قايم کرنے سے بهي نهوا تها وه لکهتے هيں که اگر همارا اراده اور هماري اصلي غرض يهه هے که تمام هندوستانيوں کي حالت ميں ترقي هو اور سب کے قواے عقلي کو شگفتگي حاصل هو تو جو طريقه که اب همنے تعليم کا جاري کر رکها هے اور جس راه پر که هم اب چل رهے هيں اُس سے نا اُميد هوجاويں جس طرح که مصر کے ميناروں کي چوٹيوں پر سونے کا ملمع کرنے سے وه ممياں يعني مردوں کي لاشيں نجاگيں گي جو سيکڑوں برس سے سوئے هوئے هيں اسي طرح سے اگر هم هندوستان کے چند آدميوں کو ايسي ترقي پر پهونچاويں جس سے اُن ميں اور اُنکے اُن بهائيوں ميں ايک بهت بڑا فرق پيدا هوجاوے جو کهيت کيار کے کام ميں لگے رهتے هيں تو هندوستان کي عام شايستگي پر کچهه بهي اثر نهوگا بلکه وه نسبت رهيگي جو جنوبي امريکه کي روئي کے کسانوں اور اُن کے محنتي حبشي غلاموں کے آپس ميں هے ان تربيت يافته خاص لوگوں کے خيالات اور تدبيروں کا سمجهنا تو درکنار اُنکي زبان بهي عوام کي سمجهه ميں نه آويگي تو وه جسقدر علوم و فنون ميں زياده ترقي کرينگے اُسيقدر عوام کو اُنکے خيالات اور حالات ديکهکر حيرت زياده هوگي اور آپس ميں ايسا فرق معلوم هوگا که يهه کسي اور دنيا کے آدمي هيں وه کسي اور دنيا کے اور خود اعلی درجه کے لوگوں کو يهه نقصان هوگا که جب کسي قسم کے مفيد اور عمده خيالات اُنکے دماغوں ميں اُمنڈ کر آئينگے اور وه لوگوں کو اس قابل نه پائينگے که اُنکي طرف متوجهه هوں تو دل هي دل ميں گهٹ کر ره جاوينگے اور اگر اعلی درجه کے لوگوں کي زبان اور اُنکے خيالات کو ادنی درجه والے سمجهيں تو ايک اعلی درجه کي همدردي پيدا هو اور عام ترقي کا دور تسلسل اسطرح پر قايم هوجاوے که اعلی درجه والوں نے ايک عمده اور مفيد تدبير سوچکر ظاهر کي ادنی درجه والوں نے اُسکو سمجها اور اُس سے فائده اُٹهايا اور اُسکي نسبت کافي شوق در توجهه

ظاهر کي اُنکے متوجهه هونے سے اعلی درجه والوں کو اپنے خيالات کو اور اعلی درجه پر پهونچانے اور اُسي قسم کي يا اُس سے بهتر تدبيريں سوچنے کي تحريک هوتي جس سے هميشه اُنکے قواے عقلي شگفته اور ترقي پذير هوتے رهينگے اور وه اپني زبان مادري کو بهي ترقي ديتے رهينگے *

عام تعليم کي نسبت يهه بات طی هوچکي هی که صرف کتابوں کا پڑها دينا نهايت خفيف اور ادنی درجه کي تعليم کا هی قوای عقلي کو هميشه اشتعالک اور تحريک دينے والي چيزيں چاهيئيں جنکے نهونے کے سبب سے هندو ايک حد معين سے آگے نهيں بڑه سکتے بلکه مدرسه چهوڑنے پر اُنکے قواے عقلي جو شگفته هوئے هوتے هيں وه بالکل پژمرده هوجاتے هيں گورنمنت کي طرف سے جو تحريک اور اشتعالک هوتي هی وه صرف اعلی درجه کے لوگوں کو هوتي هی جس کا نتيجه ظاهر هی که عام لوگ تو جهالت کے سمندر ميں ڈوبے رهيں اور اعلی درجه والے خاص قسم کے تعليم يافته هوجاويں مگر اب معلوم هوتا هی که لوگوں نے جو يهه خيال کر رکها تها که اعلی درجه والوں کو علم کا فلٹر (فلٹر پاني چهاننے کي کل کو کهتے هيں) بنايا جاوے جن ميں سے علم چهن کر ٹپکيگا اور عوام کي طبيعتوں کي کهيتي ميں آبپاشي هوگي وه خيال اب دفع هوتا جاتا هی تو ضرور هوا که انتظام ملکي اور آپس کے برتاؤ ميں شايستگي اور فن زراعت اور دستکاري کو عموما پهيلانے اور علم کي روشني هر خاص و عام تک پهونچانے کے ليئے ايسے ذريعے قايم کيئے جاويں جنکے سبب سے گورنمنت کے ارادے عام رعايا پر اور تمام رعايا کے عام خيالات گورنمنت پر ظاهر هوتے رها کريں اور ايسا طريقه تعليم و تربيت کا اختيار کيا جاوے جسکا اثر عام هو اور علم کي روشني علی العموم هر درجه کے لوگوں پر يکساں پهونچے — اس تمام تقرير کے لکهنے سے هماري خاص غرض صرف اسيقدر هی که هم اپنے بهائي مسلمانوں کو اُن کي اولاد کے طريقه تعليم و تربيت کي بهلائي برائي پر غور کرنيکے ليئے متوجهه کريں اور اس موقع پر اسبات پر هم کچهه گفتگو کرنا نهيں چاهتے که جو علوم اهل اسلام کے سلسله تعليم ميں داخل هيں وه اس زمانه کے لحاظ سے مفيد نهيں هيں بلکه يهه فرض کيئے ليتے هيں که وه بالکل مفيد اور کارآمد هيں مگر جو طريقه تعليم کا قديم الايام سے مسلمانوں نے اختيار کر رکها هی اور اب بهي جهاں کهيں جس شهر اور قصبه ميں اهل اسلام کو اپني قومي جهالت پر افسوس آتا هی اور از راه همدردي همت کرکے مدرسه قايم کرتے هيں تو اُس ميں وهي قديم طريقه تعليم کا جاري کرتے هيں جس ميں صرف عربي زبان کے ذريعه سے تعليم هوتي هی جو اس ملک کے مسلمانوں کي زبان مادري نهيں هی هم ديکهتے هيں که اس تعليم سے کسيطرح پر عام تعليم کا فائده ممکن نهيں نه هر درجه اور مختلف خواهش اور ضرورت رکهنے والے مسلمانوں کو اُس سے کچهه حاصل هوسکتا هی اگر کچهه فائده خيال کيا جاوے تو وه صرف اسيقدر هوسکتا هی که مولوي صاحبونکي کچهه تهوڑيسي تعداد بڑه جاوے يعني جس شهر اور قصبه ميں ميں اب ايک يا دو هيں وهاں دس پانچ هوجاويں جنکو خود عالم هوجانے کے بعد بجز ذرا ذرا سے مسئلوں ميں باهم اختلاف پيدا کرنے اور لڑائي جهگڑے اُٹهانے اور عوام کو مختلف گروهوں ميں تقسيم کرديئے اور صحيح اور سچا مسئله دريافت هو جانے کي نسبت بسبب اختلافات کثير کے عوام کي طبيعتوں کو غير مطمئن کرديئے کے سوا کوئي فائده اور بهلائي نه دين کي حاصل هوتي هی نه دنيا کي يهاں تک که فکر معاش ميں حد سے زياده مشوش هوتے هيں اور اوروں کي کمائي بيٹهے بٹهائے کهانے پر آماده اور مستعد رهتے هيں اب غور کرنا چاهيئے که يهه طريقه تعليم ويسا هي هی يا که نهيں که ايک چهوٹا سا گروه اعلی درجه کا يعني اُن لوگوں کا جنکي تحصيل تمام هو اور فضيلت کي پگڑي باندهکر مولوي صاحب بن جاويں قايم هو اور ايک بڑا گروه جو اُس درجه تک نه پهونچا هو قضيه مهمل بن جاوے که نه اُنهيں سے کسي کو سليقه معاش پيدا کرنے کا هو نه وه مولوي صاحب هوں عوام کا يهه حال رهے که اُن اعلی درجه کے تعليم يافته لوگوں کي جب فاضلانه تقرير سنيں تو وحشيوں کي طرح اُنکا منهه تکتے رهيں کوئي بات سمجهه ميں آوے کوئي نه آوے اور اُنکے خيالات کا انکي سمجهه ميں آنا تو نهايت هي امر محال هی پس ايسي طرز تعليم سے تمام اهل اسلام کي اس خراب اور ابتر حالت سے جس ميں وه آج کل مبتلا هورهے هيں نکلنے کي کيا توقع کي جاتي هی جس کے ليئے روپيه خرچ کيا جاتا هی اس تحرير سے هماري يهه غرض نهيں هی که عربي زبان کي تعليم موقوف کردي جاوے بلکه هر مسلمان پر اُسکا کسيقدر سيکهنا لازم اور واجب هی مگر نه اسطرح جيسے که اب طريقه تعليم جاري هی مسلمانوں کو لازم هی که جهاں کهيں کوئي مدرسه جاري کريں اُسميں ايسا طرز تعليم اختيار کريں جس سے هر درجه اور هر قسم کي اغراض ديني اور دنياوي لوگوں کي حاصل هوسکيں *

راقــــــم
محمد يار خاں

اشتهار

پرچه هاے تهذيب الاخلاق ابتداے اجرا سے آج تک به ترتيب فروخت هونے کو موجود هيں قيمت أن كي حسب تفصيل ذيل هى جس صاحب كو أس كي خريداري منظور هو زر قيمت سيد احمد خاں صاحب بهادر سي ايس آئي پاس بمقام بنارس بهيجكر پرچه هاے مذكوره طلب كرلے *

تفصيل قيمت يهه هى

قيمت پرچه هاے مذكور روز اجرا يعني يكم شوال سنه ۱۲۸۷ هجري سے لغايت آخر سال مذكور بابت سه ماه ... عصر

قيمت پرچه هاے مذكور ابتداے محرم سنه ۱۲۸۸ هجري سے لغايت آخر سال مذكور بابت دوازده ماه ... للعہ

اشتهار

صدر كميٹي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان هندوستان

واضح هو كه كميٹي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان كي رپورٹ بنارس ميں چهپ رهي هى أس رپورٹ كے تخميناً تين سو بيس صفحه هيں اور أس ميں تين حصه هيں *

پهلے حصه ميں جو رسالے انعام كے ليئے منتخب هوئے أن كا ذكر هى *

دوسرے حصه ميں چار بحثيں هيں *

بحث اول ميں گورنمنٹ كالجوں اور اسكولوں ميں مسلمان طالب علموں كے كم داخل هونے كے اسباب سے بحث هى *

بحث دوم ميں تحصيلي و حلقه بندي مكتبوں ميں مسلمان طالب علموں كے كم داخل هونے كے اسباب سے بحث هى *

بحث سوم ميں مسلمانوں ميں علوم قديمه كے گهٹ جانے كے اسباب سے بحث هى *

بحث چهارم ميں مسلمانوں ميں علوم جديده كے رواج نه پانے كے اسباب سے بحث هى *

تيسرے حصه ميں مسلمانوں كي ترقي، تعليم كي تدبيريں اور طريقه جس طرح پر كه آن كي تعليم و تربيت اس زمانه ميں هونا چاهيئے اور جس طرح كے مدرسه اور مكتب آن كي تعليم كے مقرر هونے چاهيئيں آن كا بيان هى *

خاتمه ميں أن پچيس رسالوں كا خلاصه مندرج هى جو حسب اشتهار كميٹي تصنيف هوئے تهے اور جن كے هر ايک مضمون پر كميٹي نے بحث كي هى *

أس رپورٹ كي قيمت پانچ روپيه مقرر هوئي هى جس صاحب كو أس كا خريدنا منظور هو واقم انم پاس زر قيمت ارسال فرماكر رپورٹ مذكور طلب فرمالے *

واضح هو كه بموجب تجويز كميٹي منعقده ۳۱ جولائي سنه ۱۸۷۱ع اس رپورٹ كے چهپنے كے ليئے جداگانه چنده هونا تجويز هوا هى پس جن ممبروں نے خاص اس رپورٹ كے چهپنے كے ليئے زر چنده بقدر پانچ روپيه يا أس سے زياده ديا هوگا آن كے پاس يهه رپورٹ بموجب تجويز كميٹي منعقده ۷ مارچ سنه ۱۸۷۲ع مرسل نهوگي *

(دستخط) سيد احمد خاں بهادر سي ايس آئي
سكرٹري كميٹي مقام بنارس

بمقام عليگڈه — مطبع عليگڈه انسٹيٹيوٹ ميں چهپا اور حافظ محمد عبدالرزاق كے اهتمام سے شايع هوا

THE
MOHAMMEDAN
SOCIAL REFORMER
تهذيب الاخلاق

جلد سوم] ١٠ ربيع الاول سنة ١٢٨٩ هجري [نمبر ٦

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع
تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساتھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي اور اخراجات، روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو في پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین
تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ہی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ہی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ہی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپے ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ہی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۷۹

طریقہ تعلیم مسلمانان

کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان نے جو ایک سلیکٹ کمیٹی اس لیئے مقرر کی تھی کہ وہ کمیٹی بعد غور و فکر و مباحثہ باہمی کے ایک رپورٹ لکھے کہ مسلمانوں کی تعلیم کے لیئے کونسا عمدہ طریقہ ہی اور کون کون سی زبان اور کون کون سے علوم اور کسطرح پر اُنکو پڑھائے جاویں چنانچہ اس مطلب پر کمیٹی مذکورہ نے رپورٹ لکھی ہی اُس میں اُنیس ممبر تھے اور سب کی رائے اُس طریقہ تعلیم پر متفق ہوئی اول سید احمد خاں سکرتری نے ایک تمہیدی تقریر کی اور پھر طریقہ تعلیم بیان کیا اور پھر ممبروں نے اُس پر رائے دی چنانچہ اُس سب کو ہم اس مقام پر مندرج کرتے ہیں *

گفتگو تمہیدی

سید احمد خاں نے ممبروں سے یہہ بات کہی کہ اس امر سے جسکی نسبت ہم رپورٹ تحریر کرتے ہیں یہہ مقصد نہیں ہی کہ ہم لوگ صرف وہی بات لکھیں جو زمانہ حال کے مناسب ہو اور جو اِسوقت انجام بھی ہوسکے بلکہ یہہ مقصد ہی کہ حالات اور حیثیات موجودہ سے قطع نظر کرکر ہمکو وہ تجویز کرنی چاہیئے جو پوری پوری اور ٹھیک ٹھیک اعلی درجہ پر مسلمانوں کے حق میں بہتر ہو تاکہ ہمکو معلوم ہوجاوے کہ ہمکو درحقیقت کیا کرنا ہی اور بالفعل ہم کسقدر کرسکتے ہیں *

سید احمد خاں نے ممبروں سے کہا کہ تجویز اور عمل ان دونوں میں بڑا فرق ہی تجویز ہمیشہ ہمکو پوری اور کامل کرنی چاہیئے اور اُس تجویز پر عمل اُسقدر جتنا کہ ہم وقتاً فوقتاً کرسکتے ہوں فرض کرو کہ ہمکو ایک بہت عالیشان مکان بنانا ہی جب ہم اُس کا نقشہ تجویز کرینگے تو اُس تمام مکان کا پورا کامل نقشہ تجویز کرینگے اور جب اُس کی تعمیر شروع کرینگے تو اُسیقدر کرنے کی تعمیر شروع کرینگے جسقدر کی تعمیر کا بالفعل ہمکو مقدور ہی اس سے یہہ فائدہ ہوگا کہ رفتہ رفتہ وہ مکان عالیشان مطابق نقشہ مجوزہ کے طیار ہوجاویگا اور اگر ہم بلا پورا اور کامل نقشہ سوچے تعمیر شروع کردینگے تو ہمنے اُس مکان میں سے کچھہ نہ بنایا ہوگا بلکہ اُس مکان کے بنانے کے لیئے پھر کر اُس قدر عمارت کا بھی ڈھانا پڑیگا جو بےنقشہ سوچے تعمیر کی تھی میرا مقصد اس تقریر اور تمثیل سے یہہ ہی کہ اِس وقت طریقہ تعلیم مسلمانوں کا پورا اور کافی تجویز کیا جاوے اور اس بات کا خیال نہو کہ آیا اِس وقت ہم اُسکو کر بھی سکتے ہیں یا نہیں *

سید احمد خاں نے کہا کہ اسوقت دو ایک باتیں اور عرض کرنی چاہتا ہوں کہ آپ صاحب اس بات سے بخوبی واقف ہیں کہ تعلیم ہمیشہ کسی ایک خاص مقصد کے لیئے نہیں ہوتی اور نہ کسی ایک گروہ کثیر کا ہمیشہ ایک ہی مقصود ہوتا ہی بلکہ ایک گروہ کثیر میں سے مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد ہوتے ہیں ہم جس طریقہ تعلیم کے قرار دینے کی فکر میں ہیں وہ ایک بہت بڑے گروہ سے علاقہ رکھتا ہی اور یقینی مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد تعلیم سے ہیں پس اسوقت ہمکو ایسا طریقہ تعلیم تجویز کرنا چاہیئے جو مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد کے پورا کرنے کو کافی ہو *

سید احمد خاں نے اس مطلب کو دوبارہ زیادہؔ تر وضاحت سے بیان کیا اور یہہ بات کہی کہ مثلاً ہم مسلمانوں میں ایک جماعت ایسی ہی جو گورنمنٹ کے اعلے اعلے عہدوں کے حاصل کرنے اور انتظام گورنمنٹ میں شامل ہوکر دنیاوی عزت حاصل کرنے اور اپنے ملک کو فائدہ پہونچانے کی آرزو رکھتی ہی ایک جماعت ایسی ہی کہ اُسکو گورنمنٹ کے عہدوں کے حاصل کرنے کا کچھہ خیال نہیں ہی بلکہ وہ اپنی قوت بازو سے بذریعہ تجارت یا اجراے کار خانجات کے اپنی معاش پیدا کرنے کی خواہشمند ہی ایک جماعت ایسی ہی کہ وہ صرف اپنی جائداد اور اپنے علاقجات کی درستی اور اپنے روز مرہ کی زندگی کے اُمورات کو بخوش اسلوبی انجام دینے کی آرزو رکھتی ہی ایک جماعت ایسی ہی کہ علوم و فنون کو حاصل کرنا اور اُن میں واقفیت کامل حاصل کرنا پسند کرتی ہی ایک جماعت ایسی ہی کہ اُسکو اِن تمام چیزوں سے چنداں تعلق نہیں ہی بلکہ وہ بلحاظ اپنی معاد کے علوم دین میں دستگاہ کامل حاصل کرنا اور اُسی میں اپنی زندگی بسر کرنا چاہتی ہی اور ایک جماعت عوام الناس کی ہی جن کے لیئے کسیقدر عام تعلیم کا ہونا ضروری ہی با ایں ہمہ ہرایک کو اپنی اولاد کی نسبت یہہ خواہش ہی کہ اُسکے عقاید مذہبی بھی درست رہیں اور وہ اداے فرایض مذہبی سے بھی غافل نہوجاوے پس جب کہ ہم تمام مسلمانوں کی تعلیم کا طریقہ قرار دیتے ہیں تو ہمکو ایسی تجویز کرنی چاہیئے جس سے تمام مقاصد مذکورہ اور نیز دیگر مقاصد جو تعلیم سے متعلق ہیں حاصل ہوں *

سید احمد خاں نے یہہ بھی کہا کہ جب آپ سب صاحب ان مقاصد پر غور فرماوینگے جن میں سے امور معظمہ کو میں نے ابھی بیان کیا تو آپ یقین کرینگے کہ کسی قوم کو یہہ سب مقاصد جب تک کہ وہ خود ان مقاصد کے حاصل کرنے پر مستعد نہو حاصل نہیں ہوسکتے پس ہمکو اپنے تمام مقاصد کے انجام کو صرف گورنمنٹ ہی پر منحصر رکھنا نہ چاہیئے بلکہ یقین کرنا چاہیئے کہ اُن تمام مقاصد کا گورنمنٹ سے

حاصل هونا غير ممکن اور مانند ممتنع بالذات کے هی پس اِسوقت همکو دو قسم کي تجويزيں کرني چاهيئيں ايک کامل اور پوري ادنی سے اعلی درجه کي تعليم تک کي جو همارے تمام مقاصد کو پورا کرسکيں اور جن ميں همکو گورنمنٹ سے اُس کي تعميل کرانے کي کچهه خواهش نهو بلکه همکو خود اپني سعي اور کوشش سے آپ اُس کا انجام کرنا مدنظر هو *

دوسري تجويز همکو اِس بات کي کرني چاهيئے که جب تک که هم اُس اول تجويز کو انجام ديں يا اُس کے انجام دينے کے لايق هوں اُس وقت تک اُن اصول و قواعد سے جو گورنمنٹ نے تعليم کے ليئے مقرر کيئے هيں کيونکر فايدة اُٹهاويں اور همارے متعدد مقصدوں سے جون جونسا مقصد تعليم معينة گورنمنٹ سے حاصل هوسکتا هی اُس کو هم کيونکر حاصل کريں *

سيد احمد خاں نے کہا که ايک بات ميں اور کهني چاهتا هوں اور يقين کرتا هوں که ميري يهه بات ميرے شريک ممبروں کو بري معلوم هوگي اگرچه افسوس هی که ميں اپنے شريکوں کو رنجيدة کرتا هوں مگر جو که ميري راے ميں وہ بات بالکل سچ هی اسليئے ميں اُس کے کهنے پر مجبور هوں اور وہ بات يهه هی که ميں ديکهتا هوں که جب مسلمانوں ميں کچهه تعليم کي تحريک هوتي هی تو اُن کي سعي هميشه اسي بات پر مقصور هوتي هی که وهي پورانا موروثي طريقه تعليم کا اور وهي ناقص سلسلة نظامية درس کتب کا اختيار کيا جاتا هی چنانچه اِس زمانه ميں اُسي پورانے طريقه پر مسلمانوں نے کئي مدرسة تعليم کے ليئے جونپور عليگڈة کانپور سهارنپور ديوبند دهلي لاهور ميں جاري کيئے هيں مگر ميں نهايت سچے دل سے کهتا هوں که وہ محض بيفايدة اور محض لغو هيں اُن سے کچهه بهي قومي فايدة هونے کي توقع نهيں هی *

زمانه اور زمانه کي طبيعت اور علوم اور علوم کے نتايج سب تبديل هوگئے هيں همارے هاں کي قديم کتابيں اور اُن کا طرز بيان اور اُنکے الفاظ مستعملة همکو آزادي اور راستي اور صفائي اور سادة پن اور بے تکلفي اور بات کي اصليت تک پهنچنا ذرا بهي تعليم نهيں کرتے بلکه برخلاف اُسکے دهوکهه ميں پڑنا اور پيچيدة بات کهنا اور هر بات کو لون مرچ لگا دينا اور هر امر کي نسبت غلط اور خلاف واقع الفاظ شامل کردينا اور جهوٹي تعريف کرنا اور زندگي کو غلامي کي حالت ميں رکهنا اور تکبر اور غرور کو خودپسندي کا منبع بنانا اور اپنے ابناے جنس سے نفرت کرنا همدردي کا نه رکهنا مبالغة آميز باتوں کا عادي کرنا گذشته زمانه کي تاريخ کو بالکل نا تحقيقي ميں ڈالنا اور واقعات واقعي کو مثل قصه و کهانيوں کے بنا دينا سکهاتے هيں اور يهه تمام باتيں حال کے زمانه اور حال کے زمانه کي طبيعت کے مناسب نهيں هيں اور اِس ليئے بجاے اِس کے که مسلمانوں کو اُن سے کچهه فايدة هو مضرت حاصل هونے کي توقع هی اول تو يهي کسقدر بڑي مضرت هی که اُن کي عمر بيفايدة چيز ميں ضايع کي جاتي هی پس ميں چاهتا هوں که ميرے معزز شريک ممبر ميري اس گفتگو سے رنجيدة نهوں بلکه بر وقت تجويز طريقة تعليم کے اُن باتوں پر بهي لحاظ رکهيں خواة اُس کو پسند کريں خواة نا پسند کريں *

لارڈ ميکالي صاحب نے جب که وہ هندوستان کي عام تعليم کي بورڈ کے مير مجلس تهے اور اُس زمانے ميں گورنمنٹ کالجوں ميں ايشيائي طريقة تعليم جاري تها گورنمنٹ کالجوں کي نسبت ايک رپورٹ لکهي تهي اُسکا منتخب ميں اِس مقام پر بيان کرتا هوں اُنهوں نے لکهاهی که اگر گورنمنٹ کي راے بندوبست موجودة کو (يعني ايشيائي تعليم مروجه اِسوقت کو) غير مبدل رکهنے پر هو تو ميري عرض يهه هی که ميرا مير مجلسي سے استعفا منظور هو مجهکو معلوم هوتا هی که ميں اُس ميں کچهه کام نهيں آ سکتا ميں يهه بهي جانتا هوں که اُس شے کو مجهکو اپني تقويت ديني هوتي هی جسکي نسبت مجهکو خوب يقين هی که وہ صرف ايک دهوکهه هی مجهکو يقين هی که موجودة بندوبست سچ کي جلدي ترقي کرنے کي طرف نهيں بلکه معدوم هونيوالي غلطيوں کي طبعي موت کے توقف کرنے پر رجوع کرتا هی ميں خيال کرتا هوں که هم کو تعليم عام کے بورڈ کے معزز نام کا بالفعل کچهه حق نهيں هی هم ايک بورڈ يعني مجلس هيں واسطے اُڑانے سرکاري روپيه کے اور واسطے چهاپنے ايسي کتابوں کے جو کم قيمت هيں اُس کاغذ سے جسپر وہ چهاپي جاتي هيں جب که وہ کورا تها اور واسطے جهوٹي دليري دينے نا معقول تواريخ اور نا معقول الهيات اور بيهودة طبابت اور بيهودة علم مذهبي کے اور واسطے طيار کرنے ايک فرقه ايسے طالب علموں کے جو اپني طالب علمي کو اپنے اُوپر ايک بوجهه اور عيب پاتے هيں " *

لارڈ ميکالي صاحب کے الفاظ جو نسبت مذهب کے هيں اُن کو چهوڑ دو باقي مطلب پر غور کرو که بالکل سچ هی پس اب همکو اپنا سلسلة تعليم ايسا قايم کرنا چاهيئے که جو تمام عيبوں سے پاک هو اور جس سے در حقيقت مسلمانوں کے دين دنيا کي بهتري اور ترقي متصور هو *

ايک اَوْر بات بهي قابل اطلاع کے هی که ميں اکثر مصنفين رسالوں کي بهي راے ديکهتا هوں اور ممبروں کي بهي رغبت پاتا هوں اور اَوْر لوگوں کي راے کا بهي رجحان اس طرف ديکهتا هوں که انگريزي زبان اور علوم کي تعليم کے ساتهه عربي زبان کي اور اُن علوم کي بهي

جو عربي میں هیں تعلیم دي جاوے مگر یهه راے اس سبب سے قایم هوئي هی که اُن لوگوں نے خیال نهیں کیا که انگریزي اور عربي کي تحصیل میں کس قدر محنت اور کس قدر وقت درکار هوتا هی اگر اِس بات کو جاري کیا جاویگا اور کوئي حد و تمیز اس کے لیئے مقرر نهوگي تو دونوں میں سے کوئي حاصل نهیں هونے کا لڑکے نه ادهر کے رهینگے نه اُدهر کے بس میں چاهتا هوں که تمام جذبات انساني کو جن میں سے پراني رسم کي پابندي سب سے زیاده قوت رکهتي هی اور انسان کو ٹهیک بات تک پهونچنے نهیں دیتي ذرا دل کو ٹهنڈا کر کر تجویز کیا جاے که در حقیقت کون بات دین و دنیا کے لیئے مفید هی جو همکو کرني چاهیئے *

بیان طریقهٔ تعلیم

ممبران شریک نے اس تقریر کو باکراه سنا اور اس میں سے اِس بات پر متفق‌الراے هوئے که بلاشبهه تعلیم مسلمانوں کا طریقه دو قسم کا تجویز کرنا چاهیئے ایک وه جو خود مسلمان اُس کو قایم کریں جس سے اُن کے تمام مقاصد دیني و دنیوي انجام پاویں دوسرے وه جن سے مسلمان اُن اصول و قواعد سے جو گورنمنٹ نے تعلیم کے لیئے مقرر کیئے هیں فایده اُٹهاویں پس امور مذکوره حسب تفصیل ذیل پیش هوئے *

اول قواعد تعلیم مسلمانان جن کا قایم کرنا اور جاري کرنا خود مسلمانوں کو لازم هی *

سید احمد خاں نے کها که میں نے اِن امور کے سوچنے اور سمجهنے اور غور کرنے میں شاید به نسبت اور ممبروں کے زیاده وقت صرف کیا هی اور زیاده فکر کي هی میں چاهتا هوں که جو طریقهٔ تعلیم میںنے خیال کیا هی اُس کو میں به ترتیب بیان کروں پهر ممبروں کو اُس کے منظور کرنے یا تبدیل کرنے کا بخوبي موقع هوگا *

ذکر علوم

مسلمانوں کي تعلیم دو قسم پر منقسم هوني چاهیئے ایک تعلیم عام اور دوسري خاص *

تعلیم عام مسلمانوں کي علوم مفصلهٔ ذیل میں هوني چاهیئے *

اول دینیات

فقه — اصول فقه — حدیث — اصول حدیث — تفسیر علم سیر — علم عقاید *

دوم علم ادب

زبان داني اور انشا پردازي اُردو — فارسي — عربي — انگریزي ولیٹن — علم تاریخ — علم جغرافیه — علم اخلاق — مینٹل سایینس یعني علم قواي انساني — علم منطق — علم فلسفه — علم سیاست مدن یعني اصول گورنمنٹ — علم انتظام مدن یعني پولیٹکل اکونمي *

سوم علم ریاضي

علم حساب — علم جبر و مقابله — علم هندسه فروعات اعلي علم ریاضي کي *

چهارم علم طبیعات

علم سکون — علم حرکت — علم آب — علم هوا — علم مناظر علم برق — علم هیئت — علم اواز — علم حرارت — نیچرالفلاسفي *

تعلیم خاص مسلمانوں کي ان علوم میں هوني لازم هی جن کي تفصیل ذیل میں مندرج هی — انجنیري — اینیمل فزي الوجي یعني علم حیوانات — اینانومي یعني علم تشریح — ذوالو جي حسب اینیمل فزیالوجي — باٹني یعني علم نباتات — جیا لوجي یعني علم طبقات‌الارض — منرالوجي یعني علم جمادات — کمسٹري یعني علم کیمیا *

یهه وه علم هیں جن میں مسلمانوں کي تعلیم هونا چاهیئے اُن کي تفریق اور اُن کي مقدار کي تعین هر ایک درجهٔ تعلیم کے لیئے جدا جدا هوگي اور جس کا اندازه هر ایک درجه کي تعلیم کے لیئے کیا جاویگا *

طریقهٔ تعلیم و تربیت

امراء اور اهل مقدرر اور ذي دولت مسلمانوں کے لڑکوں کي تعلیم کے لیئے نهایت ضرور هی که اُن کي عمر دس برس تک نه پهونچنے پاوے که وه اپنے گهر سے جدا رکهے جاویں اور اُن کي خاص طور پر اور خاص نگراني میں تعلیم هو اور اس لیئے ضرور هی که کسي شهر کے قریب جس کي آب و هوا عمده هو اور شهر بهي چهوٹا هو ایک پرفضا میدان تجویز کرکے مکانات تعمیر کیئے جاویں اور پهول باغ لگایا جاوے *

اُسي عمارت کے شامل ایک مسجد بنائي جاوے جس میں موذن و امام مقرر هو اور ایک کتب خانه بنایا جاوے اور ایک بڑا کمره کهانا کهانے کے لیئے اور ایک بڑا کمره ایسے کهیلوں کے کهیلنے کے لیئے جو مکان کے اندر کهیلے جاتے هیں اور باقي مختصر و مناسب کمره اِس طرح پر که هر ایک لڑکے کو ایک مناسب کمره بیٹهنے اور پڑهنے کو ملے *

کسي لڑکے کے ساتهه کوئي خاص خدمت گار نرهے بلکه تمام خدمتکار اُنهیں مکانات کے متعلق نوکر هوں اور هرایک خدمتکار کو کمرے تقسیم کیئے جاویں پس اُن کمروں کے رهنے والے لڑکوں کي

خدمت اور کمروں کا جھاڑنا اور آراستہ کرنا اور پلنگوں اور بچھونوں کا درست کرنا سب وھي لوگ کیا کرینگے *

ان تمام لڑکوں کو ضرور ھوگا کہ مسجد میں ھر روز کي نمازیں جماعت سے پڑھیں اور صبح کي نماز کے بعد کسیقدر قران مجید بموجب اُس قاعدہ کے پڑہ لیا کریں جو تجویز کیا جاوے اور ھر ایک کو ایک قسم کا یکساں لباس پہنایا جاوے اور سب ملکر ایک جگہہ وقت معین پر کھانا کھاویں اُن کے اوقات پڑھنے اور کھیلنے کے اور جسماني ورزش کے سب مقرر کیئے جاویں اور ھر ایک لڑکے کو ھر ایک وقت پر جو کام مقرر ھی اُس کا کرنا واجب و لازم ھو *

اس مکان پر ایک نہایت لایق اور معتمد شخص بطور اتالیق یا گورنر کے مقرر ھو تاکہ وہ تمام نگراني اور سب طرح کا بندوبست کرتا رھے اور لڑکوں کي صحت و تندرستي کا نگراں رھے اور اس بات کي خبر داري اور نگراني کرے کہ تمام لڑکے اوقات معینہ میں وھي کام کرتے ھیں جو اُس وقت کے لیئے معین ھی یا نہیں *

لڑکوں کو اپنے گھر جانے اور ماں باپ اور عزیز اقارب سے ملنے یا اُن کو لڑکوں سے ملنے اور اُن کا آرام و آسایش کا حال دیکھنے کو آنے کے لیئے قواعد مقرر ھوں اور ھمیشہ اُن قواعد کي پابندي رھے *

اتفاقیہ بیماري یا اتفاقیہ ضرورت کے واسطے ایک طبیب ملازم رھے اور اُس مقام کے سول سرجن سے بھي بندوبست کر لیا جاوے تاکہ اتفاقیہ اور دفعتاً کي بیماري کي حالت میں طبیب یا ڈاکٹر کا علاج جیسا کہ اُن لڑکوں کے مربیوں نے اجازت دي ھو ھو سکے یہہ بندوبست صرف اتفاقیہ اور ناگہاني بیماري کے لیئے ھی ورنہ بحالت بیماري زاید اُس کے مربي اُس کے گھر پر لیجاوینگے اور خود جس طرح چاھینگے معالجہ کرینگے *

یہہ مکان عالي شان امرا اور اھل دول کے چندہ سے تعمیر ھونا چاھیئے اور اخراجات ماھواري کا اوسط لگا کر جو لڑکا اُس میں داخل ھو اور سکونت اختیار کرے اُس کے مربیوں سے وہ خرچ لیا جاوے *

خوب یاد رھے کہ جب تک ھمارے لڑکے گھروں سے علحدہ ھوکر اِس طرح پر تربیت نہ پاوینگے ھمیشہ خراب اور نالایق اور جاھل اور کمینہ عادتوں کے عادي رھینگے *

مدرسۃالعلوم

اُسي شہر میں جہاں یہہ مکان تعمیر ھو ایک بہت بڑا عالیشان مدرسہ تعمیر کیا جاوے اور اُسکا نام انگریزي زباں میں " دي محمدن اینگلو اوریئینٹل کالج " اور عربي زبان میں " مدرسۃالعلوم " رکھا جاوے اس مدرسہ میں وہ لڑکے امرا اور ذي مقدور لوگوں کے جو اُن مکانات میں رھتے ھیں اور نیز اور مسلمانوں کے جو اُن میں نہیں رھتے عموماً تعلیم پاوینگے *

یہہ مدرسہ در حقیقت تین مدرسوں پر مشتمل ھوگا — اول انگریزي — دویم اُردو — سویم عربي فارسي جو مدرسہ انگریزي کا ھوگا اُس میں بالکل انگریزي پڑھائي جاویگي اور تمام علوم و فنون اور جو کچھہ کہ اُس میں تعلیم ھوگا وہ سب انگریزي میں ھوگا اِلا ھر طالب علم کو سکنڈ لینگوج بھي پڑھني ھوگي لیٹن و اُردو یا لیٹن و فارسي یا لیٹن و عربي اور اس کو بشمول اپني تعلیم کے کچھہ مختصر کتابیں فقہ و حدیث و عقاید کي اُردو زبان میں پڑہ لیني ھونگي *

اس مدرسہ کے تجویز کرنے کي وجہہ یہہ ھی کہ اب زمانہ ایسا آتا جاتا ھی کہ جو لوگ گورنمنٹ سے اعلے عہدوں کے پانے کي تمنا رکھتے ھیں اور دنیا میں نہایت اعلے درجہ کي عزت جو رعایاے گورنمنٹ حاصل کرسکتي ھی حاصل کرنا چاھتے ھیں جب تک کہ وہ اعلی درجہ کا کمال انگریزي زبان میں حاصل نہ کرینگے اُس وقت تک یہہ بات مسلمانوں کو نصیب نہیں ھونے کي اور ایسا کمال انگریزي میں بغیر اس کے کہ اُسي کو خوب حاصل کریں حاصل ھونا غیر ممکن ھی پس جو لوگ کہ اس قسم کے عہدوں اور عزتوں کے خواھاں ھیں اُن کے لیئے یہہ تجویز کي گئي ھی *

علاوہ اس کے ضرور ھی کہ مسلمانوں میں بھي ایک جماعت اس قسم کي ھو کہ وہ نہایت اعلی درجہ کا کمال انگریزي میں حاصل کرے کیونکہ اُس جماعت سے ملک کو اور ملک کے لوگوں کو اور ترقي تعلیم کو بہت فائدہ ھوگا اور وہ ذریعہ اور منبع ینبوع علم کے بن جاوینگے اُن کي بدولت تمام علوم انگریزي زبان سے اُردو زبان میں آجاوینگے اور اُن کي ذات سے ملک کو منفعت عظیم پہونچیگي *

اُردو مدرسہ — اس میں تمام علوم و فنون بزبان اُردو پڑھائے جاوینگے اور جو کچھہ تعلیم اِس میں ھوگي وہ سب اُردو میں ھوگي البتہ ھر طالب علم کو تین زبانوں میں سے کوئي زبان بطور سکنڈ لینگوج کے اختیار کرني ھوگي — انگریزي — فارسي — عربي — میں اُمید کرتا ھوں کہ جو لڑکا دس بارہ برس کي عمر میں اس مدرسہ میں داخل ھوگا وہ ضرور اٹھارہ برس کي عمر تک تمام سینز یعني علوم کو اُردو زبان میں اِس قدر تحصیل کرلیگا جس قدر کہ درجہ بي اے کے لیئے مقرر ھیں اور سکنڈ لینگوج میں اُس کو اس قدر لٹریچر اجاویگي جیسے کہ انٹرنس کلاس تک کے پڑھنے والوں کو آتي ھی *

پس إس عمر کے اور اس قدر تحصيل کے بعد طالب علم اُس سکنڈ لينگوج ميں سے اُس زبان کي لٹريچر کو جو اُس نے اختيار کي هی تکميل کرني شروع کرے اور تين برس اُس کو اُس کي تکميل کے ليئے بهت کافي هونگے پس اگر اُس نے ان تين برس ميں انگريزي زبان کي تکميل کي هی تو اُسکو تين برس کي اور مهلت إسليے بخوبي مليگي کہ وہ عدالت کے قوانين سيکھے اور مختلف عهدوں کے ليئے جو امتحان مقرر هيں اُن ميں امتحان دے اور نوکري گورنمنٹ کي تلاش کرے اور اُس کو حاصل کرے يا اور کسي کارو بار ميں جس ميں وہ چاهے مشغول هو *

اور اگر اُس نے ان تين برس ميں فارسي زبان کي تکميل کي هی تو اُس نے يقيني گورنمنٹ کي نوکري سے تو قطع نظر کرلي هی کيونکہ وہ تو بغير انگريزي پڑھے حاصل نهوگي پس اُسکو مهلت هی کہ جهاں تک چاهے فارسي ميں کمال بهم پهونچاے اور شاعر و منشي و اديب هوکر دنيا ميں اپنا نام يادگار چھوڑ جاوے *

اور اگر اُس نے ان تين برس ميں عربي زبان کي تکميل کي هی تو اُس نے بوجهه مذکورہ بالا سرکاري نوکري سے تو قطع نظر کرلي هی پس اُسکو بهي عربي زبان ميں اور نيز اُن علوم ميں جو عربي زبان ميں هيں اور نيز علوم دين مثل فقه و حديث و تفسير و کلام وغيرہ ميں جهاں تک کہ وہ چاهے ترقي کرنے اور کمال بهم پهونچانے کا موقع حاصل هی *

يهه مدرسة جو اس قسم کا تجويز کيا گيا هی جس ميں اول تمام علوم اُردو زبان ميں پڑھائے جاوينگے اسکا سبب يهه هی کہ هم ديکھتے هيں کہ انگريزي مدرسوں ميں کافي لياقت لڑکوں کو نهيں آتي ايک مشکل اُنکو غير زبان کا سيکھنا اور دوسري مشکل غير زبان ميں علوم کا سيکھنا هوتا هی پس اس تدبير سے همنے اُن کي ايک مشکل کو موقوف کرديا هی تاکہ وہ بسبب اپني زبان کے علوم و فنون سے نهايت جلد بخوبي واقف هوجاويں اور بعد اُس کے دوسري زبان کے لٹريچر ميں محنت کرکر جهان تک اُن سے هوسکے ترقي کرليں *

إس تدبير سے ايک فائدہ يهه بهي هوگا کہ بهت کم طالب علم علوم و فنون سے گو کہ وہ اُردو هي زبان ميں کيوں نهوں ناواقف رهينگے اور بہ نسبت حال کے لٹريچر پر محنت کرنے کي زيادہ مهلت مليگي اور اُنکو اُس زبان کي لٹريچر بہ نسبت حال کے بهت زيادہ آجاويگي *

اسبات پر اکثر بحث هوئي هی کہ سرکاري کالجوں کي تعليم سے لياقت کامل نهيں هوتي اور کيوں وہ تعليم انگلستان کے کالجوں کي تعليم کے برابر نهيں هی پس ميري راے ميں اس کا سبب يهي هی کہ انگلستان ميں تعليم اُنهيں لوگوں کي زبان ميں هوتي هی اور تمام علوم و فنون اُنهيں کي زبان ميں هيں اور هر وقت اور هر محل پر اُن کو اپنے علم کي ترقي کا موقع هوتا هی برخلاف هندوستان کے کہ اُنکي تعليم اُنکي مادري زبان ميں نهيں هی اور اُنکو دوسري زبان پر قادر هونے ميں نهايت مشکل پيش آتي هی اور اُس پر قادر هونے تک تمام وقت تحصيل علوم و فنون کا گذر جاتا هی پس إس تبديل سے جو اس مدرسة کے تقرر ميں کي گئي هی اُميد هی کہ وہ رکاوٹ نرهے گي *

جو طالبعلم کہ بذريعہ عربي زبان کے علوم تحصيل کرنے پر متوجهہ تھے اُن ميں بهي يهه نقصان رهتا تها کہ وہ ان علوم و فنون سے جو نهايت ضروري هيں ناواقف محض رهتے تھے اور اس تبديل سے جو طريقة تعليم ميں کي گئي هی اُميد يهه هی کہ وہ بهي ناواقف نرهينگے اور عربي زبان ميں بهي کمال حاصل کرنے کا اُنکو موقع حاصل رهيگا *

عربي فارسي مدرسة — اس ميں ابتداً کسي علم کي تعليم نهيں هونے کي بلکہ جو انگريزي اور اُردو پڑھنے والوں نے إن زبانوں ميں سے جسکو بطور سکنڈ‌لينگوج کے اختيار کيا هوگا اور اُردو ميں علوم و فنون پڑھ لينے کے بعد عربي يا فارسي زبان کے لٹريچر و علوم ميں کمال حاصل کرنے کا ارادہ کيا هوگا تو اُنکي پڑھائي فارسي عربي ميں اعلی درجة تک کي اس مدرسة ميں هوگي *

تينوں مدرسة ملکر درحقيقت ايک مدرسة هوگا اور جو کہ هرقسم کے استاد يعني انگريزي کے اور اُردو و فارسي و عربي کے اس ميں موجود هونگے تو سلسلة تعليم هر ايک مدرسة کا جو قايم کيا گيا هی وہ اُستادوں کي تقسيم اوقات سے بخوبي تکميل پاتا رهيگا *

مدارس

يهه چھوٹے چھوٹے مدرسے هونگے اور هر شهر و قصبة و ضلع ميں جهاں انکا قايم هونا ممکن و مناسب هو قايم هونے چاهيئيں کے إن ميں تعليم صرف اُن قواعد کے مطابق هوگي جو اُردو مدرسة کے ليئے هيں اور اُسي طرح اس مدرسة کے طالب علموں کو ايک سکنڈ لينگوج مقرر انگريزي يا فارسي يا عربي اختيار کرني هوگي *

اس مدرسة ميں اور پهلے مدرسة اُردو ميں صرف اتنا فرق هوگا کہ اس مدرسة ميں ايک حد معين تک علوم پڑھائے جاوينگے اور جب اُس حد تک طالبعلم پهونچ جاوينگے تو إس مدرسة سے خارج هوجاوينگے اور اُنکو اختيار هوگا کہ اُس سے اعلی درجة کي تعليم اگر چاهيں تو مدرسة‌العلوم ميں داخل هوں يهه مدرسے إس مراد سے هونگے کہ مدرسة‌العلوم کے ليئے لڑکے طيار کريں انکي مثال بعينه ايسي هوگي جيسے گورنمنٹ ضلع اسکول کالجوں کي بهرتي کے ليئے طالب علم طيار کرتے هيں *

مکتب

هر گانوں اور قصبہ میں جہاں جہاں هوسکے مکتب قایم هونے چاهیئیں ان میں قران شریف بھي پڑھایا جاوے اور اُردو زبان میں کچھہ کتابیں اور حساب وغیرہ سکھایا جاوے اور اُردو میں لکھنا پڑھنا بھي سکھایا جاوے اور اِس مکتب میں بھي کسیقدر فارسي اور کسیقدر انگریزي سکنڈ لینگوج هو فارسي تو صرف اِس قدر هو جس سے اُردو کو مدد پہنچے اور انگریزي نہایت قلیل صرف اتني کہ حرف پہچان لے چھاپے کے حرفوں میں لکھا هوا نام پڑہ سکے اور انگریزي هندسے جو کلوں اور اوزاروں پر لکھے هوئے هوتے هیں اُن کو پہچان سکے تاکہ اگر کسي کل سے کام لینا هو تو کام لے سکے *

اِس مکتب میں قران مجید نئے قاعدہ سے پڑھایا جاوے جسمیں کل قران شریف چھہ مہینے میں بخوبي ختم هوجاتا هی بعض لوگوں نے قران مجید کے کل لفظ بحذف الفاظ مکرر جدا چھانٹ لیئے هیں اور اُن کو بہ ترتیب دو حرفي و سہ حرفي مرتب کرلیا هی اور الف بے کے بعد صرف اُن لفظوں کے پڑھا دینے سے کل قران مجید ناظرہ پڑھنا بخوبي آ جاتا هی *

اِس مکتب میں نماز پڑھنا بھي بتایا جاویگا اور چھوٹي چھوٹي اُردو کتابیں مسئلوں کي بھي جیسے کہ راہ نجات حقیقۃ الصلواۃ وغیرہ هیں لڑکوں کو پڑھائي جاوینگي *

حفاظي مکتب

جو لڑکے مسلمانوں کے قران مجید حفظ کرنا چاهیں یا اشخاص نا بینا جو قران مجید حفظ کرنے کي زیادہ رغبت رکھتے هیں اُن کے لیئے بڑے بڑے شہروں اور مناسب مناسب مقاموں پر مکتب مقرر هوں جن میں وہ لوگ قران مجید حفظ کیا کریں مگر اِس مکتب کو بالکل علحدہ رکھنا چاهیئے اور کسي مدرسہ یا مکتب کے شامل کرنا نہیں چاهیئے *

عمر تعلیم

اگرچہ ابتدأ جب مدرسے مقرر هونگے اُن میں عمر کا چنداں لحاظ نہوگا بلکہ منتظمان کي رائے پر اور لڑکوں کي حالت پر اُن کا داخلہ منحصر هوگا مگر جب کہ انتظام بخوبي هوجاوے اُس وقت هرایک قسم کے مدرسہ کے لیئے عمر کي تعین ضرور هوگي پس لڑکوں کي تعلیم میں اُن کي عمر کا حسب تفصیل ذیل لحاظ رکھنا چاهیئے کا جسکے لیئے پانچ درجہ قرار دیئے جاتے هیں *

اول چھہ برس سے دس برس تک — اِس میں چاهیئے کہ لڑکا قران مجید پڑہ لے اور کچھہ اُردو کتابیں بھي اور مسائل کي چھوٹي چھوٹي کتابیں جیسي راہ نجات اور حقیقۃ الصلواۃ وغیرہ هیں پڑہ لے اور کچھہ کچا پکا لکھنا بھي سیکھہ لے اور اُس کو اِسقدر اِستعداد هوجاوے کہ اُردو عبارت بآساني پڑہ لکھہ سکے اور انگریزي حرفوں اور هندسوں کو پہچاننا اور نام پڑہ لینا سیکھہ لے یہہ وہ تعلیم هی جسکا مکتبوں میں هونا چاهیئے *

دوم گیارہ برس سے تیرہ برس تک — اِس عمر میں اس قدر پڑہ لینا چاهیئے جو روز مرہ کے کاموں اور اُمورات متعلقہ زندگي اور معاش کے کام میں درکار هیں سیدھے سادھے مسائل مذهبي وعقاید مذهبي سے بھي واقفیت حاصل هو یہہ وہ تعلیم هی جو مدارس مجوزہ میں تجویز کي گئي هی *

اهل پیشہ اور غریب آدمي بھي جو اپنے لڑکوں کو اپنے پیشہ میں مصروف کرتے هیں اِسقدر عمر تک لڑکوں کو تعلیم میں رکھنے سے کچھہ اپنا هرج نہیں سمجھتے اور اگر اهل پیشہ کے لڑکے اِسقدر درجہ تک کي تعلیم پا جاویں اور همارے ملک میں عموماً اِسقدر درجہ تک علم پھیل جاوے تو هندوستان هندوستان نہیں رهنے کا بلکہ قطع جنت هوجاوے اور ٹھیک ٹھیک هندوستان جنت نشان کا لقب اُسی پر صادق آویگا *

سوم چودہ برس سے اٹھارہ برس تک — اِس عمر میں جملہ علوم و فنون سے جو دین و دنیا میں بکار آمد هیں واقفیت کلي حاصل هوني چاهیئے *

چہارم اُنیس برس سے اکیس برس تک — اِس عمر میں خاص علوم اور خاص زبان جس میں طالب علم کمال حاصل کرنا چاهے حاصل کرنے هونگے *

پنجم بائیس برس سے پچیس برس تک — یہہ وہ زمانہ هی جسمیں طالب علم بعد فراغ تعلیم اُن چیزوں کو پڑھنے اور امتحان دینے میں مشغول رهیگا جنکے ذریعہ سے سرکاري نوکریاں هاتھہ آتي هیں اور اِسي قسم کے حصول معاش کے ذریعوں کو حاصل کرنے میں مشغول هوگا *

یہہ پچھلي تینوں قسم کي تعلیمیں وہ هیں جو مدرسۃالعلوم سے علاقہ رکھتي هیں *

سلسلۂ تعلیم

انگریزي مدرسہ کے لیئے همکو سلسلۂ تعلیم کے معین کرنے کي ضرورت نہیں هی کیمبرج اور اکسفورڈ کي دو یونیورسٹیاں همارے هدایت کے لیئے موجود هیں پس همیشہ همکو اُنکي هي تقلید اور پیروي سے سلسلۂ کتب درسیہ کا معین کرنا اور اُسي طریق پر تعلیم دینا کافي هوگا *

اُردو مدرسہ کے لیئے البتہ همکو کتابیں تلاش کرني اور اُنکا سلسلۂ تعلیم قایم کرنا پڑیگا مگر یہہ بات کچھہ مشکل نہیں هی سلسلۂ کتب

درسية علوم و فنون معينة رهي قايم رهے جو انگريزي ميں هو أنهيں كتابوں كا جو انگريزي ميں علوم و فنون كي پڑهائي جاويں أردو ميں ترجمة هو اور أردو ميں پڑهائي جاويں پس اِن دونوں مدرسوں ميں پڑهائي تو ايک سي هوگي صرف يهة فرق هوگا كه جو كتاب انگريزي مدرسة ميں انگريزي زبان ميں پڑهائي جاتي هى وه اس مدرسة ميں أردو ميں پڑهائي جاويگي *

عربي و فارسي مدرسة كے ليئے بهي كتابوں كے متعين كرنے ميں چنداں دقت نهوگي فارسي زبان كے علم انشا كي كتابيں نهايت آساني سے بهت عمدة اور سادة منتخب هوسكتي هيں جو سلسلة مناسب سے درس ميں داخل هوں عربي زبان ميں جو سلسلة تعليم جاري هى بلا شبهة أس ميں تبديل عظيم كرني پڑيگي سلسلة نظاميه جو بالفعل جاري هى محض لغو هى اور حال كے زمانة كے مطابق نهيں بلاشبهة أسكو ترک كرنا اور سلسلة جديد قائم كرنا پڑيگا *

طالب علموں كو لغو مباحث ميں ڈالنا اور الفاظ كي بحث پر أن كي عمر كو ضايع كرنا محض بيفائدة هى بعوض أس كے يهة بات چاهيئے كه سيدهے سادهے اور صاف مسائل صرف و نحو أن كو پڑهائے جاويں بغير كسي بحث كے تاكه وه بخوبي بموجب قواعد صرف و نحو عربي كي عبارت پڑه سكيں *

چند رسالة منطق خالص كے جو بهت صاف اور سيدهے هوں أنكو پڑهانے چاهيئيں اور علم معاني بيان كے سيدهے مسئلة سكهانے چاهيئيں اور عربي بولنے اور عربي لكهنے كي مشق كراني چاهيئے پس اس قدر تعليم متعلق علم ادب كو كافي سمجهنا چاهيئے *

اِس تعليم كے ليئے بهي كتابوں كي چنداں مشكل نهيں پڑنے كي كتب موجودة ميں سے ايسي صاف صاف كتابيں بآساني منتخب هو سكتي هيں اور بعض كتابوں پر ايک عالم نظر ثاني كركر اور أن ميں سے فضول مباحث كو حذف كر كر كتابوں كو مناسب حال كر دے سكتا هى *

باقي رهي تعليم كتب مذهبي كي بالفعل همارے هاں يهة رواج هى كه كتب مذهبي ميں سے ابتدا سے آخر تک كسي كتاب كے پڑهنے كا رواج نهيں هى بلكه مقامات معينة هر ايک كتاب كے پڑه كر باقي كتاب كو چهوڑ ديتے هيں ميري دانست ميں اس طريقة كو تبديل كرنا چاهيئے ايک ادة متن جو عمدة اور مفيد هو وه بتمامة پڑهايا جاوے اور باقي كتابوں ميں سے أن مقامات كا جو اِس زمانة ميں مفيد اور بكار آمد هيں انتخاب كر كر ايک چهوٹي سي كتاب بنائي جاوے مثلاً هداية أس ميں سے عمدة اور مفيد مقامات كا انتخاب كر كر تلخيص الهداية أس كا نام ركها جاوے جو چند جزو پر هو اور وه بتمامة پڑها ديا جاوے اسي طرح كتب صحاح ستة حديث ميں سے احاديث عمدة و مستند و مفيد و ضروري كا انتخاب كر كر تلخيص البخاري و تلخيص المسلم و على هذاالقياس چهوٹي چهوٹي كتابيں بنا لي جاويں اور وه بتمامة پڑهائي جاويں تفسير ميں جلالين شايد نهايت عمدة هى اور انتخاب كي بهي ضرورت نهيں ركهتي مگر وه نهايت آسان هى اور أس سے زيادة قابليت كے ليئے دوسري تفسير هوني چاهيئے پس وه تفسير بيضاوي هى أس كي بهي تلخيص كي جاوے اس طرح پر كه جهاں تک كه أس ميں مباحث عربيت سے متعلق هيں وه انتخاب كرليئے جاويں اور باقي امور چهوڑ ديئے جاويں غرض كه اسي طرح كتابوں كے انتخاب اور تلخيص سے ايک سلسلة كتب درسية عربية كا قايم كرليا جاوے پس يهة وه طريقے هيں جن سے ميري دانست ميں تعليم مسلمانوں كي اس طريق پر جو دين و دنيا كے ليئے مفيد هو جاري هوسكتي هى اور نكبت اور جهل جو مسلمانوں ميں پهيلتا جاتا هى أس كا علاج هوسكتا هى مگر هر شخص يهة بات بخوبي اور بة آساني سمجهة سكتا هى كه يهة طريقة تعليم كا نه كسيطرح گورنمنٹ اختيار كرسكتي هى اور نه سركاري كالجوں اور اسكولوں ميں جاري هوسكتا هى خود مسلمان البتة بخوبي جاري كرسكتے هيں اور كچهة شک نهيں كه اِسكے اجرا كا مقدور بهي ركهتے هيں صرف همت اور محنت اور توجهة دركار هى *

دوم وه طريقة جس سے گورنمنٹ كالجوں اور اسكولوں كي تعليم زيادة تر مسلمانوں كے مناسب حال هوجاوے اور أس سے مسلمان فائدة أٹهاويں *

مسلمانوں كو چاهيئے كه گورنمنٹ كالجوں اور اسكولوں كو ايسا تصور كريں كه صرف انگريزي زبان كي تعليم كا اس قسم كا مدرسة هى جيسا كه أنكے ليئے اوپر تجويز هوا هى اور تمام علوم و فنون أس ميں بزبان انگريزي تعليم ديئے جاتے هيں اور أردو فارسي عربي صرف بطور سكنڈ لينگوج كے هى اور صرف ان مدرسوں كو زيادة تر مناسب اور مفيد كرنے كے ليئے مفصلة ذيل باتوں پر توجهة كريں *

اول گورنمنٹ سے درخواست كريں كه جسقدر انگريزي كي تعليم اب ديجاتي هى أس ميں ترقي كي جاوے اور هر ايک درجة كي تعليم بالكل يونيورسٹي كيمبرج اور اكسفورڈ كي برابر كردي جاوے *

دوم يورپ كے طالب علموں كو لٹريچر ميں قدرتي زيادة دستگاه هوتي هى كه وه أنكي مادر زاد زبان هى اِس ليئے أنكو تهوڑي تحصيل ميں آسكتي هى مگر هندوستان كے ليئے كالجوں ميں لٹريچر كي پڑهائي زيادة تر كي جاوے تاكه لياقت تحرير و تقرير بخوبي آجاوے *

سوم هر کالج میں بہ تحت انتظام پرنسپل کے ایک کلب مقرر هو جسکا پریزیڈنٹ پرنسپل هو اور هر هفتہ اُسمیں اعلی کلاسوں کے طالب علم اسپیچیں مضامین معین میں کیا کریں اور اگر چهوٹے کلاسوں میں بهي اسکو وسعت دي جاوے اور هر کلاس کے ماسٹر کے اهتمام میں اُسکے طالبعلم هر هفتہ اسکي مشق کیا کریں تو ترقي لٹریچر کے لیئے نهایت مفید هوگا *

چهارم مسلمان گورنمنٹ سے درخواست کرکو بشمول ڈائرکٹر پبلک انسٹرکشن ایک کمیٹي مقرر کریں جو اُن کتابوں کو منتخب کریگي خواہ خود تالیف کرے یا تالیف کرائیگي جو سکنڈ لینگوج کي تعلیم کے لیئے درکار هیں اور اِس میں کچهه شک نهیں کہ اگر اُردو و فارسي و عربي کي تعلیم کي کتابوں میں جو بطور سکنڈ لینگوج کے پڑهائي جاتي هیں کچهه درستي کي جاوے اور کتابیں عمدہ و مفید بصلاح کمیٹي اُس میں داخل کي جاویں تو مسلمان طالب علموں کو رغبت بهي هوگي اور بہ نسبت حال کے اُن زبانوں کي تعلیم کي بهي ترقي هو جاویگي اور جب عربي فارسي کي تعلیم ایک عمدہ قاعدہ پر هوگي تو مسلمان طالب علموں کو کسي وقت پر اُسکو اعلی درجہ تک ترقي دینے کا موقع حاصل رهیگا *

پنجم بڑے بڑے شهروں اور قصبوں کے مسلمان بمنظوري گورنمنٹ ایک کمیٹي مقرر کریں جو اس بات کي تحقیقات کیا کریگي کہ کسقدر مسلمان لڑکے شهر یا قصبہ میں هیں اور وہ کہاں کہاں پڑهنے لکهنے میں مصروف هیں اور کیا کرتے هیں اِس تحقیقات کي کتابیں اور فهرستیں مرتب هوں اور همیشہ سہ ماهي پر اُنکي جانچ پڑتال هوا کرے اور جو لڑکے پڑهتے نهیں هیں اُس کا سبب بهي دریافت کر کر اُس کتاب میں مندرج کیا کریں *

اِس کمیٹي میں بجز مسلمانوں کے اور کوئي شخص اور نہ کوئي یوروپین حاکم شریک هو مگر اِسکي اطلاع و کیفیت ڈائرکٹر پبلک انسٹرکشن پاس جایا کرے اور خرچ اِس کمیٹي کا میونسپل فنڈ سے دیا جاوے *

ششم هر کالج اور اسکول کے لیئے کمیٹي هو جس میں مسلمان بهي شریک هوں اور اُنکو کچهه وقعت اور اختیار بهي دیا جاوے اور اُسکا بائي‌لاز خود اُنهیں سے بنوایا جاوے اور گورنمنٹ بعد اصلاح و ترمیم اُسکو منظور کرے تاکہ گورنمنٹ کالج و اسکول مسلمانوں کے لیئے بطور ایک مربي کے متصور هوں نہ بطور ایک خوفناک چیز کے جیسیکہ اب تک رهے هیں *

تحصیلي و حلقہ بندي مکتبوں کو بهي اپنے مفید کرنے کے لیئے مسلمانوں کو چاهیئے کہ اُنکے اهتمام اور نگراني میں زیادہ تر مداخلت کریں اور سب سے عمدہ یہہ بات هے کہ اپني طرف سے اور باهمي چندہ سے ایسے ایسے چهوٹے مکتب خود قایم کریں اور گورنمنٹ سے اُس میں نصف روپیہ ملنے کي درخواست کریں *

فرض کہ جیسا کہ اب تک گورنمنٹ کے سررشتہ تعلیم سے مسلمان علحدہ علحدہ رهے هیں برخلاف اُس کے جهاں تک ممکن هو اُس میں اعانت و مدد کریں اور سررشتہ تعلیم کو ایک اپني ضروریات سے سمجهیں تاکہ وہ اُس سے فائدہ اُٹها سکیں اور جو جو نقصان اُس میں هوں اُس کے رفع کرنے پر قادر هوں *

یہہ تمام باتیں جو اوپر بیان هوئیں مسلمانوں کو گورنمنٹ کالجوں و اسکولوں سے فائدہ اوٹهانے کے لیئے کافي هیں اس سے زیادہ اور کچهه گورنمنٹ سے درخواست کرني یا توقع رکهني محض بیهودہ بات هے بلکہ اس میں سے بهي بعض باتیں ایسي هیں کہ گورنمنٹ بمشکل اُسکو قبول کریگي *

راے ممبران

اس تجویز کي نسبت کل ممبران سلیکٹ کمیٹي سے صلاح اور مشورہ کیا گیا جو ممبر کہ بنارس میں موجود تهے اُنهوں نے بالمشافہ اپني رائیں ظاهر کیں اور جو لوگ کہ بنارس میں موجود نہ تهے اُن کے پاس یہہ تجویز بهیجي گئي اور اُنهوں نے بذریعہ تحریر کے اپني رائیں ظاهر کیں جنکي تفصیل ذیل میں مندرج هے *

سید احمد خاں مولوي محمدعارف صاحب مولوي سیدعبداللہ صاحب محمد یار خاں صاحب مولوي سید زین‌العابدین صاحب مرزا رحمت‌اللہ بیگ صاحب مولوي اشرف حسین خانصاحب مولوي محمد سمیع‌اللہ خاں صاحب اور منشي محمد اکرام حسین صاحب نے بلا کسي اختلاف کے مذکورہ بالا تجویز کو پسند اور منظور کیا اور تمام مراتب مذکورہ بالا سے اتفاق راے ظاهر کیا *

مولوي سید امداد علي صاحب اور مولوي قطب‌الدین حسن صاحب اور مولوي حمیدالدین صاحب اور منشي محمد سبحان صاحب نے بهي بالکلیہ اس تجویز سے اتفاق کیا مگر ان چاروں ممبروں نے اس بات کي خواهش ظاهر کي کہ تلخیص کتب بذریعہ علماء کامل اور متدینین کے عمل میں آوے *

مولوي محمد اسمعیل صاحب نے بهي جملہ مراتب مندرجہ بالا سے دلي اتفاق کیا اور یہہ لکها کہ سلسلہ تعلیم میں جو کمي بیشي کي خواهش کي هے نهایت عمدہ اور مناسب هے لیکن چونکہ اِس رپورٹ میں اُن کتابوں کے انتخاب کا پورا ذکر نهیں هے جو اِس طریقہ میں پڑهائي جاوینگي اِسلیئے میں اسباب میں ابهي کچهه راے نهیں دیتا جب اِس کا موقع آویگا تب میں بالتفصیل راے دونگا *

مولوي عبدالرحمن صاحب اور مولوي حفیظ‌الدین احمد صاحب اور میر بادشاہ صاحب نے بهي تجویز مذکورہ بالا سے اتفاق کیا مگر کتب فقہ و اصول فقہ اور کتب حدیث کي تلخیص کرنے سے اختلاف راے کیا اور کہا کہ وہ بدستور سابق تعلیم میں رهیں *

مولوي سید فریدالدین احمد صاحب نے اپني راے یهه لکهي هی که میں اپنے لایق فایق مسیح عصر حکیم دهر روشن ضمیر عالي دماغ سید احمد خاں صاحب بهادر سي ایس آئي عمدہ ممبر کي راے سے بالکل اتفاق نهیں کرسکتا اُس سخت مرض مهلک اور مزمن جهالت کا که جو آج کل جسم اسلامي کو لاحق هوگیا هی اور جسنے اُن کے سارے دین و دنیا کے امور کو نهایت فتور اور نقصان میں ڈال رکها هی جو علاج تجویز کیا هی وہ محض ایک تصویر خیالي هی جو حالت موجودہ مسلمانوں سے اِس بات کي توقع وهمي بهي نهیں هوسکتي که وہ اُس عمدہ علاج کے اجزاے نافع کو بهم پهنچا کر استعمال کریں میں اِسبات کو نهایت سچائي سے قبول کرتا هوں که وہ نسخه مجوزہ نهایت بے نظیر و لا جواب هی اگر اُس کے استعمال کا امکان هوتا تو وہ بالکل اُس مرض مهلک کي بیخ و بنیاد کو توڑ ڈالتا اور جسم اسلامي کو اعلی درجه کي صحت و طاقت کو پهنچا دیتا اور یقین هی که آیندہ نسلوں میں کوئي وقت ضرور ایسا آویگا که اهل اسلام بخوشي اُس نسخه کو استعمال کرینگے اور خدا کرے که جلد وہ وقت آوے میرے خیال میں اُس حکیم حاذق کو ضروري تها که وہ دولت اور همت اور توفیق موجودہ مسلمانوں پر لحاظ فرماکر مطابق اُس کے کوئي نسخه تجویز کرتے که جس سے زیادتي اُس مرض کي تو روک جاتي اور کسي قدر اثار صحت کے نمایاں هوتے اور اِسي طرح وقتاً فوقتاً بلحاظ حالت موجودہ کے اُس نسخه میں تبدیل عمل میں لاتے که یهي طریقه بالکل قانون قدرت کے مطابق هی اگر حکیم ممدوح بنظر مهرباني پهر دوبارہ توجهه فرماکر کوئي ایسي تدابیر تجویز فرماویں که جسکا خارج میں موجود هونا گو بدقت هو مگر ممکن هو تو نهایت مناسب و بهتر هی اور جب میري راے یهه قایم هوئي که في الحال وہ تدبیرات محض خیالي هیں اور کسي طرح وہ وجود پذیر نهونگي تو اُن تدابیر کي نسبت مفصل راے لکهنا محض فضول و بیفایدہ هی تاهم اِس قدر کهنا میں ضروري جانتا هوں که مسلمانوں کے امور معاد کے لحاظ سے اُن کي اعلی اور عمدہ تعلیم میں زبان عربي کو دوم درجه قرار دینا نا مناسب هی نهیں بلکه مضر هی جب هم ایک ایسا خیالي منصوبه قرار دیں که جو عمدہ حالت ترقي تعلیم مسلمانوں کي هو تو اُس میں حیف هی که زبان عربي درجه دوم میں قرار پاوے اور چند ممبروں نے جو درباب تدریس کتب دینیه اهل اسلام کے راے دي هی اور سید احمد خاں صاحب سے اختلاف کیا هی میں اُس میں سید احمد خاں صاحب سے بالکل متفق هوں میں خیال کرتا هوں که وقتاً فوقتاً علماے اهل اسلام اس کے درپے رهے هیں اور بنظر مصالح وقت اور حالت موجودہ اهل زمان به تبدیل عبارت یا اختصار و تلخیص مقامات کتب تالیف کرتے آئے هیں اور مجهکو اُمید هی که همارے یهاں کے لایق آدمي همیشه اِسي عمدہ راے پر چلتے رهینگے بخاري کي تلخیص کے یهه معني نهیں هیں که اُس کے بعض اجزا کو هم اپني سمجهه کے موافق قایم رکهیں اور بعض کو نکال دیں بلکه تلخیص کے یهه معني هیں که اُس کے جو مقامات که مفید اور مناسب وقت هیں اُس کو نکال کرکے درس میں داخل کریں اور اس میں کوئي قباحت اور نقصان نهیں هی اور میں اِس میں بهي کوئي قباحت اور نقصان نهیں سمجهتا که جو غلطي یا خطا کسي کتاب میں واقع هی اُس کي گرفت کي جائے اور بلا اندیشه وہ غلطي ظاهر کردي جاوے میں خیال کرتا هوں که همیشه اول طبقه صحابه سے لیکر آج تک همارے یهاں کے علما یهي کام کرتے چلے آئے هیں صحابه تابعین مجتهدین فقها محدثین مشایخ کرام سب کي غلطي و خطاؤں کو بهت صراحت سے علما نے لکها هی اور اس بات کو بهي بهت احتیاط سے ملحوظ رکها که اگر کسي پر بیجا اعتراض یا نا جایز غلطیاں لگائي گئي هیں تو اُس کو بدلایل معقول رد کیا اور یهه بهي اسي مقام پر میں لکهنا نهایت مناسب جانتا هوں که همارے سچے مذهب کا عمدہ اصول یهه هی که کوئي عالم اور کوئي مجتهد اور کوئي صلحا سے بلکه کوئي انسان سواے انبیاء علیهم السلام کے ایسے درجه میں نهیں هیں که جن کے کلام میں خطا اور خلل واقع نهوا هو اگر آج هم کسي بڑے سے بڑے عالم کے کلام کي غلطي ظاهر کریں اور اُس کو عمدہ دلائل سے سچي نیت سے بغرض هوا خواهي اسلام ثابت کردیں تو کچهه هم پر اعتراض نهیں هی *

منشي محمد اکبر حسین صاحب نے یهه راے لکهي که مجهکو جناب سید احمد خاں صاحب بهادر سي ایس آئي کي اعلی اور عمدہ اور حکیمانه تجویز سے بدل اتفاق کلي هی هرچند مولوي فرید الدین صاحب کا خیال اُس کي تصویر خیالي هونے کي نسبت مسلمانان هند کي عادت و عقاید و حالات موجودہ پر نظر کرنے سے کسي درجه تک صادق آتا هی اور اس تدبیر بے نظیر کي تکمیل اجرا کي تمنا مرحلۂ اُمید و بیم میں معلوم هوتي هی لیکن جب هم اُس تشریح اور توضیح کو نظر کرتے هیں جو جناب سید احمد خاں صاحب ممدوح نے تجویز اور عمل اِن دونوں چیزوں کے امتیاز کے باب میں فرمائي هی تو هم بےتامل متفق الراے هوکر خداے عزوجل سے اپنے عمدہ ارادوں کے پورا هونے کي دعا مانگتے هیں السعي مني والاتمام من الله *

جو راے ممبروں کي اوپر بیان هوئي اُس سے ظاهر هی که جو طریقه تعلیم کا تجویز هوا اُس سے تمام ممبروں نے اتفاق راے کیا هی پس اب میں نهایت خوشي سے اس رپورٹ کو ختم کرتا هوں اور بموجب هدایت ممبران سلیکٹ کمیٹي کے تمام ممبران کمیٹي خواستگار ترقي تعلیم مسلمانان کے سامنے اس اُمید سے پیش کرتا هوں که ممبران کمیٹي ممدوح درباب تعمیل اور اجرا اس طریقه تعلیم کے بتدابیر مناسبه سعي اور کوشش فرماني شروع کریں *

دستخط سید احمد خاں
سکرٹري کمیٹي مقام بنارس ۱۵ اپریل سنه ۱۸۷۲ ع

بمقام علیگڈہ —— مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چهپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شایع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] یکم ربیع الثاني سنہ ۱۲۸۹ ھجري [نمبر ۷

بسم الله الرحمن الرحيم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ھو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساتھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ھوگا *

یہہ پرچہ ھر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ھوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ھوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاھیگا اُس کو في پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ھوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاھیں اختیار ھوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ھو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ھو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ھونے کے لیئے بھیجنا ھو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ھو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ھی اور وھاں سے تقسیم ھوتا ھی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رھتا ھی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ھیں چھاپہ ھوتے ھیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ھوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ھی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ھو اور جو غلط اوھام اُس ترقي کے مانع ھیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۸۰

سوال و جواب

میرے ایک دوست نے بمقام الہ‌آباد میرے پاس ایک سوال تحریري بھیجا تھا اب میں اُس کا جواب لکھتا هوں *

سوال

کیا فرماتے هیں حضرات علماء دین متین اور شرع مبین که اگر زید قران شریف کے کسي جزو سے انکار کرے اور کل احادیث کو یهه کهے که سب بالمعنے هیں کوئي بالالفاظ نهیں اور باوجود اس کے عمرو زید کو پکا مسلمان اور سچا ایماندار جانے اور کهے تو شرعاً عمرو کي نسبت کیا حکم هی *

جواب

اگر زید قران شریف کے کسي جزو سے انکار کرے یعني کسي سورة یا کسي آیة کو منزل من الله اور وحي متلو نه جانے یا جن چیزوں کا ذکر اُس میں هی اُس کے هونے سے بوجود ذاتي یا بوجود حسي یا بوجود خیالي یا بوجود عقلي یا بوجود تشبیهي منکر هووے یا اُسکے مطلب سے جو الفاظ کي دلالت اور مقام کے قرینه اور عبارت کے سیاق اور عرب کے محاورة سے اجماعاً سمجھا گیا هو اور اصول عقاید کے متعلق هو بغیر کسي دلیل شرعي اور برهان قوي کے انکار کرے تو زید کافر هی اور اگر اِس انکار پر عمرو زید کو پکا مسلمان اور سچا دیندار جانے اور اُس تکذیب و انکار میں اپنا اتفاق ظاهر کرے تو وه بھي کافر هی لیکن اگر زید قران کو لفظاً لفظاً خدا کا کلام جانتا هو اور بسم‌الله سے لیکر تا والناس هر آیت کو وحي متلو سمجھتا هو اور جو کچھه اُس میں مذکور هی کیا از قبیل اخلاق و عقاید اور کیا از جنس عبادات و معاملات اور کیا از قبیل اخبار و قصص اور کیا از قسم حالات آخرت اُن سبکو حق اور واجب‌الیقین والعمل جانتا هو مگر اُن الفاظ اور کلمات کے جنکے لفظي معني مراد لینے سے مخالفت کسي اصل سے منجمله اصول دین کے یا کسي مسئله سے منجمله مسائل صحیحه عقایه کے یا کسي امر سے منجمله امور موجودة واقعیه کے هوتي هو ظاهري معني نه کهتا هو بلکه ایسے صحیح اور اصلي معني مراد لیتا هو جو قرینه مقام اور محاورة عرب کے مخالف اور شارع کے مقصود اصلي کے برعکس نهوں یا اسماء موجودات سے جنکا ذکر قران میں بلا تشریح اُنکي حقیقت کے هی وه حقیقت مراد نه لیتا هو جو لوگوں نے سمجھه رکھي هو اور جسکا ثبوت کتاب و سنت سے کچھه نهوتا هو اور جسکے اثبات پر سواے اوهام اور ظنون کے کوئي عقلي دلیل بھي نهو یا اُن آیات احکامي سے جنکي تعمیم بظاهر معلوم هوتي هو بلحاظ اصول صحیح کل عام یحتمل التخصیص کے بعض حالات کو باستدلال کتاب و سنت مستثنی کرتا هو یا اُن مسائل اصولي و فروعي کو جنکا ثبوت صراحتاً نهوتا هو مگر بقیاس بعیدة لفظوں سے اُن کا استنباط کیا گیا هو نه مانے یا قران مجید کي اُن تفسیروں کو جنکي کوئي سند صحیح صاحب‌الکتاب سے نهو اور لوگوں نے اُسے اپني سمجھه اور فهم کے مطابق بیان کیا هو واجب‌القبول نه جانتا هو گو لوگوں کے نزدیک وه باتیں جزو قران سمجھي جاتي هوں اور اُس کا انکار انکار قران تصور کیا جاتا هو اور ان سب حالتوں میں زید کي نیت سواے اعلاء کلمة الله اور احقاق حق اور رفع الزام اور دفع مطاعن اور تطبیق اصول دین کي اصول صحیحه عقلیه سے اور ثابت کرنے حقیت مذهب اسلام کي سب لوگوں پر کیا جاهل اور کیا عالم اور کیا حکیم اَوْر کچھه نهو تو زید بلا شبهه پکا مسلمان اور سچا ایماندار هی اور عمرو بھي جو زید کو ایسا سمجھتا هو ویسا هي پکا مسلمان اور سچا ایماندار هی *

اگر زید کل احادیث کو بالمعنے کهے اور اُن کي روایت کو بالالفاظ نه مانے یعني یهه کهے که ان حدیثوں میں سے کسي میں کوئي لفظ بھي آنحضرت صلی الله علیه و سلم کا نهیں هی تو وه احمق اور جاهل هی لیکن اگر وه یهه کهے که احادیث کے الفاظ پر یهه یقین نهیں هی که یهه سب الفاظ وهي هیں جو شارع نے فرمائے هیں شاید هوں شاید نهوں اور نه اس نظم و ترتیب کي نسبت جو الفاظ اور کلمات میں احادیث کے هی یهه یقین هی که یهه وهي نظم و ترتیب هی جو رسول خدا صلی‌الله علیه وسلم نے فرمائي تھي شاید هو شاید نهو تو زید نه کافر هی نه مرتد بلکه ایک محقق مسلمان هی اور عمرو جو اُسے سچا مسلمان جانے وه بھي ویسا هي هی *

میں اس جواب کي کچھه ضروري شرح بھي کرنا مناسب سمجھتا هوں تاکه مستفتي قران و حدیث کي تصدیق و تکذیب کي حقیقت سے واقف هو جاوے چونکه یهه جواب متعلق دو چیز سے هی قران اور حدیث اس لیئے دونوں سے علحدة علحدة بحث کرتا هوں *

بحث اول به نسبت تاویل قران

قران کي تصدیق حقیقت میں یهه هی که اُسے وحي متلو سمجھنا اور منزل من‌الله جاننا اُس کي تمام باتوں کو حق اور صحیح ماننا اور اُس کي تکذیب یهه هی که اُسے ایسا نه جاننا پس جب تک کوئي مسلمان قران کو خدا کا کلام جانے اور اُس کي سب باتوں کو مانے تب تک تصدیق قران کي نسبت اُس کي طرف هوگي اور وه منکر قران

نه سمجها جاويگا ليکن جب اُس نے اُسے ايسا نه جانا يا اُس کي کسي بات کو غلط مانا تو وه تکذيب کرنے والا قران کا ٹهريگا اور تب کفر کي نسبت اُس کي طرف کي جاويگي يهه مذهب تو اهل محققين کا هي مگر جو لوگ همارے مذهب کي تحقيق کے درجه پر نهيں پهونچے اور جنهوں نے کفر کو غله سے بهي زيادة ارزاں کرديا اور بات بات پر مسلمانوں کي طرف کفر کي نسبت کي اُنهوں نے قران مجيد کا انکار ذرا ذرا سے اختلاف پر لوگوں کي طرف منسوب کيا اور نهايت بے احتياطي سے کلام الهي کي تکذيب کے فتوی جاري کيئے چنانچه بعضوں نے فرمايا که جو شخص اصول مذهب ماتريدي کا معتقد نهو وه منکر قران هي بعضوں نے کها که جو کوئي عقايد اشعري کا قايل نهو وه مکذب قران هي پهر حنبليوں نے اشاعرة کو کافر جانا که وه آية علي‌العرش‌استوی کي حقيقت ظاهري سے منکر هيں اشاعرة نے حنبليوں کو منکر قران خيال کيا که وه آية ليس کمثله شيئی کے مضمون کو نهيں مانتے سنيوں نے معتزليوں کي طرف انکار قران کي نسبت کي که وه خدا کي رويت کا جو قران سے ثابت هي اعتقاد نهيں رکهتے معتزليوں نے اُن کي تکفير کي که وه اثبات صفات سے توحيد کا اقرار نهيں کرتے اس تکذيب و تکفير نے يهاں تک ترقي کي که قطع نظر اختلاف اصول کے اختلاف فروع سے بهي ايک نے دوسرے پر تهمت تکذيب قران کي کي اور اپنے ظنون اور شبهات کي تائيد ميں خدا کے کلام کي سند لائے آخر کار بعض حنفيوں نے شافعيوں کو اور بعض شافعيوں نے حنفيوں کو بدعتي اور گمراه بتايا اور بدعتيوں نے وهابيوں کو وهابيوں نے بدعتيوں کو کافر اور مشرک ٹهرايا اور عامي فقها نے تو اپني کتابوں ميں بے سمجهے بوجهے تکفير کے اتنے مسئلے بهر ديئے که گويا اُٹهنا بيٹهنا چلنا پهرنا سب کفر ميں داخل هوگيا پس اب اُن لوگوں کو جو تقليد ميں مبتلا هيں کوئي چارة اس بلاء سے نکلنے کا نهيں کيونکه اُن کا دين و ايمان عالموں کے اقوال اور فقيهوں کي کتابيں هيں اور وه فقيروں کے کشکول کي طرح هر رنگ کے کهانوں سے بهرے هوئے هيں مگر هاں جو شخص تحقيق کا آرزو مند هو اور بے سوچے سمجهے کسي بات کو نه مانے اُسے اس گرداب بلا سے نکلنے کا موقع حاصل هي اور وه موقع کيا هي قران کي اصلي تصديق و تکذيب پر نظر رکهنا حقيقت تصديق و تکذيب کي تو ميں اوپر بتا چکا اب اُن قيود و شرايط کي تشريح کرتا هوں جو اُن ميں کي گئي هيں ميں نے اُوپر لکها هي که ان حالات ميں انکار قران کي نسبت کسي طرف کرنا جائز نهيں *

اولاً اُن الفاظ اور کلمات کي جن کے لفظي معني مراد لينے سے مخالفت قران کي کسي اصل سے منجمله اصول دين کے يا کسي مسئله سے منجمله مسائل صحيحه عقليه کے يا کسي امر سے منجمله امور موجودة واقعيه کے هوتي هو ظاهري معني مراد نه لينا بلکه وه اصلي اور حقيقي معني مراد لينا جو قرينه مقام اور محاورة عرب کے مخالف اور شارع کے مقصود اصلي کے برعکس نه هوں *

ثانياً اسماء موجودات سے جن کا ذکر قران ميں بلا تشريح اُنکي حقيقت کے هي وه حقيقت مراد نه لينا جو لوگوں نے سمجهه رکهي هو اور جس کا ثبوت نه کتاب و سنت سے هوتا هو نه جس کے اثبات پر سواے اوهام و ظنون کے کوئي عقلي دليل هو اور اُن اسماء سے موافق قرينه مقام کے کوئي ايک وجود مراد لينا منجمله وجود خارجي يا حسي يا خيالي يا عقلي يا تشبيهي کے *

ثالثاً اُن آيات احکامي سے جن کي تعميم يه ظاهر معلوم هوتي هو يه لحاظ اصول صحيح کل عام يحتمل التخصيص کے بعض حالات کو باستدلال کتاب و سنت مستثني کرنا *

رابعاً اُن مسائل اصولي و فروعي کا جو صاف صاف لفظوں سے تو ثابت نهوتے هوں مگر بقياس بعيدة لوگوں نے استخراج کيئے هوں نه ماننا *

خامساً قران مجيد کي اُن تفسيروں کو جسے بلا سند صحيح صاحب الکتاب کے لوگوں نے اپني سمجهه اور اپني فهم کے مطابق بيان کي هو واجب القبول نه جاننا *

پهلي صورت کي تصريح يعني قران کے بعض الفاظ سے ظاهري معني مراد نه لينا

جو الفاظ قران مجيد ميں مذکور هيں اُن کي نسبت يهه خيال کرنا که هر موقع اور هر مقام پر اُن کے وهي ظاهري معني مراد لينا ضرورهي جس کے واسطے وه لفظ موضوع کيئے گئے هيں بڑي ناداني هي اور اسي واسطے نه اب تک کسي نے اهل تحقيق سے ايسا خيال کيا نه کوئي کر سکتا هي کيونکه خدا نے قران مجيد کو عرب کي زبان ميں نازل کيا اُن کے محاورة اور اُن کي بول چال کے مطابق الفاظ کا استعمال کيا پس همکو اُن کا محاورة ديکهنا چاهيئے که اهل عرب هميشه لفظوں کو اُن کے ظاهري هي معني پر محمول کرتے تهے يا نهيں جيسا هم عرب کے کلام ميں پاويں ويسا هي قران مجيد کي نسبت خيال کريں پس جب هم عرب کے کلام پر نظر کريں اور اُن کے محاورة اور استعمال کو ديکهيں بلکه عرب کے سوا دنيا کے اَوْر اهل زبانوں کي بول چال پر غور کريں تو کبهي اس سے انکار نهيں کرسکتے که الفاظ هميشه اپنے ظاهري معني هي پر محمول نهيں کيئے جاتے بلکه مختلف معني اور مختلف مقصود پر اُن کا استعمال هوتا هي

اور اُن معاني مختلفه ميں سے کسي ايک معني کي تخصيص قرينه اور محاورہ کے مطابق خود ذهن سليم پر منحصر هے *

اب هم کو ذرا غور سے اُن معاني مختلفه پر غور کرنا چاهيئے جن پر الفاظ دلالت کيا کرتے هيں چنانچه مراتب دلالت الفاظ پانچ هيں اول دلالت کرنا الفاظ کا وجود ذاتي پر دوسرے دلالت کرنا وجود حسي پر تيسرے دلالت کرنا وجود خيالي پر چوتهے دلالت کرنا وجود عقلي پر پانچويں دلالت کرنا وجود تشبيهي پر دلالت کرنا لفظ کا وجود ذاتي پر يهه هے که جس معني کے واسطے وہ وضع کيا گيا هو اُسي پر دلالت کرے اور وہ شے جس کي تعبير اُس لفظ سے کي گئي هو وہ درحقيقت خارج ميں موجود بهي هو مثلاً همارا يهه کهنا که ابولهب کافر تها اس مرتبه ميں داخل هے کيونکه به تواتر ثابت هے که ابولهب ايک مرد مکه کا رهنے والا تها اور وہ کافر مرا *

دوسرے دلالت کرنا لفظ کا وجود حسي پر يهه هے که جس چيز کا بيان کيا گيا هو وہ في نفسه موجود نهو اور خارج عن الحس اُس کا وجود پايا نه جاوے بلکه صورت مثالي اُس کي خيال ميں آنا هي اُس کا وجود سمجها جاوے اور اُس صورت مثالي کي تعبير لفظوں ميں کي جاوے جس طرح همارا کهنا که همنے جبرئيل امين کو خواب ميں ديکها پس حقيقت ميں نه وہ همارے پاس آئے نه اُن کي صورت ظاهري همارے سامنے هوئي بلکه اُن کي صورت مثالي جو همارے ذهن ميں گذري وهي اُن کا وجود سمجها گيا پس اس مقام پر وجود جبرئيل سے مراد وجود حقيقي جسماني نهيں هے بلکه صورت مثالي اور وجود روحاني مراد هے اور چونکه قرينه مقام اس کلام کو مرتبه اول پر يعني وجود خارجي مراد لينے پر مانع هے اس ليئے وجود حسي مراد لينا ضرور هوا *

تيسرے دلالت کرنا لفظ کا وجود خيالي پر وہ يهه هے که محسوسات کي صور و اشکال کا جب که آنکه سے غايب هوں ديکهنا اور اُس ديکهنے کو الفاظ کے ذريعه سے بيان کرنا مثلاً همارا يهه کهنا که هم کعبه کو ديکهه رهے هيں اور حاجيوں کا طواف کرنا هماري آنکهه کے سامنے هے حالانکه هم نه کعبه ميں هيں نه حاجي همارے سامنے هيں مگر کعبه کي صورت اور حاجيوں کے طواف کي تصوير همارے خيال ميں آئي اُسے ان لفظوں سے تعبير کيا پس اس مقام پر بهي يهه الفاظ اپنے اصلي معني پر محمول نهيں هوسکتے اور سواے وجود خيالي کے دوسرا وجود رويت اور کعبه اور طواف کا کسي کے ذهن ميں نهيں گذر سکتا بخلاف اس کے اگر يهي بات هم کعبه ميں کهتے جبکه حاجي همارے سامنے طواف کرتے هوتے تو اُس وقت اُس کلام سے اصلي معني سمجهے جاتے اور يهه الفاظ وجود خارجي پر دلالت کرتے *

چوتهے دلالت کرنا لفظ کا وجود عقلي پر وہ يهه هے که مطلب کا اُن لفظوں ميں بيان کرنا جو اصلي حقيقت اُن الفاظ کے معاني کي عقلاً ثابت هو مثلاً همارا کسي بے شرم آدمي کو کهنا که اُسے کچهه دکهلائي نهيں پڑتا پس نه ديکهنے کا اطلاق ظاهر ميں اُسي پر هوتا هے جو که ظاهري آنکهه نه رکهتا هو مگر جو مقصود ديکهنے سے عقل کے نزديک هے وہ اس مقام پر مراد هے يعني نيک و بد ميں تميز کرنا پس اس مقام پر ان لفظوں کا محمول سواے وجود عقلي کے اور کچهه هوهي نهيں سکتا *

پانچويں دلالت کرنا لفظ کا وجود تشبيهي پر وہ يهه هے که اُس چيز کا بيان کرنا جو که نه خارج ميں موجود هو نه حواس اور خيال سے متعلق هو نه اُس کي کوئي حقيقت خاص هو بلکه کسي دوسري چيز کي کسي صفات يا خواص ميں سے کسي ايک صفت يا ايک خاصه سے مشابه هو اُس مشابهت کا بيان کرنا جس طرح همارا يهه کهنا که فلاں شخص آفتاب هے يعني مثل آفتاب کے مشهور هے *

پس يهه پانچ مرتبے موجودات کے ايسے هيں که جب وہ الفاظ ميں بيان کيئے جاوينگے تو منجمله ان مراتب پنجگانه کے کسي ايک مرتبه پر اُن کا محمول کرنا ضرور هوگا اور يهه مرتبے کلام کے ايسے هيں که هر عامي اور هر جاهل اپني بول چال ميں روز مرہ اس کا استعمال کرتا هے اور هميشه بات چيت ميں ان حقائق دقائق کو ادا کرتا رهتا هے يهاں تک که عرب کے ريگستان کے پهرنے والے اور حجاز کے پهاڑوں اور جنگلوں ميں بکرياں چرانے والے بغير سمجهائے بے بتائے قرينه اور قياس سے موافق قرينه مقام کے اُن الفاظ سے اُن کے کوئي ايک معاني اُن معنيوں ميں سے خود بخود سمجهه جاتے تهے اور اب بهي ساري دنيا کے جاهل اور بے پڑهے لکهے آدمي اُن مراتب کي رعايت اپنے بولنے اور سمجهنے ميں رکهتے هيں گو وہ اُن کي ترتيب اور درجات نه سمجهيں اور اس حقيقت کو اپني زبان سے ادا نه کرسکيں پس الفاظ کے دلالت کرنے سے ان معاني پنجگانه پر کوئي شخص نهيں هے جو انکار کرے اور جب يهه بات سب کے نزديک مسلم هے تو اب همکو خدا و رسول کے کلام پر نظر کرني چاهيئے که اُنکے کلام ميں بهي ان مراتب کي رعايت هے يا نهيں پس اگر کوئي يهه کهے که نهيں هے تو يهه سفسطه اور جنون هے کيونکه خدا کا کلام جو هماري هدايت کے ليئے نازل هوا همارے هي محاورہ اور هماري هي طرز پر هے وهي بول چال هے جو همارے رز مرہ ميں هے وهي طرز و انداز هے جو رات دن همارے استعمال ميں هے اُس نے اپنے مقصود کو هماري هي بولي ميں همارے هي طور پر ادا کيا اُس نے اپنے کلام قدسي بے صوت و حرف کو همارے هي لفظوں اور همارے هي کلام کے پيرايه ميں ظاهر

سوال و جواب

كيا پس سواے پلے سرے كے جاهل كے كون هى كه يهه كهے كه اُس نے اپنے الفاظ كے مدلول كو محدود كرديا اور سواے وجود خارجي كے موجودات كے اور مراتب كا اپنے كلام ميں لحاظ نهيں ركها اور جس طرز پر هم ميں سے هر جاهل و عامي گفتگو كرتا هى اُس طرز كو بدل ديا حقيقت ميں نه خدا نے ايسا كيا نه ايسا هو سكتا تها بلكه اگر كوئي يهه كهے كه چونكه خدا كو هماري روحاني تعليم منظور تهي اور هم كو وه باتيں بتانا چاهتا تها جسے نه هماري آنكهه نے ديكها نه كانوں نے سنا نه همارے دل ميں اُس كا خيال آيا نه هم اپنے جيتے جي ديكهه سكتے يا خيال كر سكتے هيں اس ليئے اپنے كلام كو عام كرديا اور موجودات كے اُن مراتب ميں سے جنكا هم استعمال كرتے تهے كوئي ايك مرتبه اور بڑها ديا تو قياس ميں آبهي سكتا هى نه كه اُس كا كم كردينا اور باوجود ضرورت تعميم كے اُسے محدود كرديا فذالك ظن الذين لا يومنون اور پهر جبكه هم پيغمبر خدا صلى الله عليه وسلم كے قول پر خيال كرتے هيں كه ان للقران ظهراوبطناً اور اصحاب نبوي اور علماء شريعت اور محققين وقت كي باتوں اور تحقيقاتوں كو ديكهتے هيں كه اُنهوں نے ايك ايك لفظ سے قران كے مختلف معني مراد ليئے هيں اور سارے حقايق روحاني و دقايق علمي كا استنباط اُنهيں لفظوں سے فرمايا هى تو همكو اَوْر بهي كامل يقين هوتا هى كه ضرور خدا نے اپنے كلام كو اس طرز پر بيان كيا هى كه اُس كي ظاهري تفسير سے تو هر عامي و جاهل مطلب سمجهه سكتا هى اور اُس كي باطني تاويل سے هر حكيم و عاقل حقيقت پر پهونچ سكتا هى *

غرض كه جب مدلول الفاظ كے مراتب كي حقيقت معلوم هو گئي تب هم كهتے هيں كه قران و حديث كے الفاظ و كلمات كو منجمله اُن مراتب پنجگانه كے مرتبه اول پر محمول كرنا ظاهري تفسير هى اور جب دليل قوي اُس كے استحاله پر قايم هو اور كسي اَوْر مرتبه پر منجمله اُن مراتب كے كلام محمول كيا جاوے وه باطني تفسير هى اور اُسي كو تاويل كهتے هيں اور جب تك كوئي شخص خدا كے كلام كو منجمله اُن مراتب كے كسي مرتبه پر محمول كركے اُس كي تصديق كرے تب تك وه تصديق كرنے والا قران كا ٹهريگا نه انكار كرنے والا *

ليكن اب يهه بات بحث طلب باقي رهي كه خدا كے كلام كو منجمله ان مراتب كے كسي مرتبه پر محمول كرنے كا وه اصول كيا هى جس سے دين اسلام قايم رهے كيونكه اگر كوئي حد مقرر نه كيجاوے تو هر ملحد دست تاويل بڑهاويگا اور لفظوں كے ظاهري معني سے انكار كركے اُس كے فرضي معني بنانے لگيگا اور اپنے تئيں مصدق قران كهيگا يهه سمجهه كر كه وه كسي ايك مرتبه پر منجمله اُن مراتب پنجگانه كے لفظ كو محمول كرتا هى پس خدا كي توحيد اُس كا علم بالجزئيات مسايل فرايض و واجبات وغيره كا انكار بهي انكار قران نه سمجها جاويگا و ماهذاالاضلال مبين اسي واسطے هم نے اُن معاني كے مراد لينے كو بے قيد نهيں ركها اور چند ايسي قيديں لگادي هيں كه جن كے لحاظ كرنے سے كبهي دست تطاول الحاد نه بڑهيگا اور لا مذهبي اور دهريه‌پن پر اطلاق تصديق قران نهوگا وه قيود جو هم نے كي هيں يهه هيں *

اول لفظي معني مراد لينے سے مخالفت قران كي كسي اصل سے منجمله اصول دين كے *

دوسري مخالفت اُس كي كسي مسئله سے منجمله مسايل صحيحه عقليه كے *

تيسري مخالفت اُس كي كسي امر سے منجمله امور واقعيه كے *

ان حالتوں ميں لفظي معني سے تجاوز كرنا اور جيسا موقع اور قرينه مقام كا هو ويسا كسي ايك مرتبه پر منجمله مراتب مدلول الفاظ كے لفظ كو محمول كرنا انكار قران نهيں هى بلكه اصلي تصديق قران كي هى اور اگر ايسي حالتوں ميں لفظي معني مراد ليئے جاويں تو انديشه بلكه ظن قوي تكذيب قران اور انهدام بنيان اصول اسلام كا هى چنانچه ميں هر ايك كي مختصر تشريح كرتا هوں *

اول مخالفت قران كي كسي اصل سے منجمله اصول دين كے

مثلاً ميں كهتا هوں كه منجمله اصول دين كے ايك بڑا اصول تقدس اور تنزه باريتعالى كا صورت اور جسم سے هى اور يهه ايسا اصول هى كه اسلام كي بنياد اِسي پر هى جو شخص اس كا منكر هو وه كافر هى ليكن جب هم كو قران و حديث ميں ايسے لفظ مليں جن كے ظاهري معني مراد لينے سے تشبيهه اور تجسيم باريتعالى كي ثابت هو تو اُس وقت هم كو لازم هى اُس كے ظاهري معني سے تجاوز كرنا اور اُس كي دوسري حقيقت جو موافق اُس مقام كے هو مراد لينا مثلاً الله جل شانه فرماتا هى يدالله فوق ايديهم پس هاتهه كے اصلي معني ظاهر هيں اور وجود خارجي اُس كا گوشت پوست كا ايك عضو خاص هى تو اگر اس موقع پر هم اس لفظ كو مرتبه اول پر محمول كريں اور وجود خارجي اُس كا مراد ليں تو همكو خدا كا هاتهه اور پنجه اور گوشت اور پوست اور رگ اور خون سب چيزوں كا ماننا پڑے اور جب هم نے ايسا مانا تو همارے كفر ميں كيا شبهه رها پس برجهه اس كے كه اس لفظ كے ظاهري معني مراد لينے

سے مخالفت قران کي ایک اصل سے منجملۂ اصول دین کے هوتي تهي تجاوز کرنا اور اُس کا وجود عقلي مراد لینا ضرور هوا *

کوئي شخص یهه خیال نه کرے که مسلمانوں میں سے کسي نے ایسے ظاهري معني مراد نهیں لیئے بلکه همارے اس زمانه کے بهائیوں سے بهي زیاده تر دانشمند اور اُن سے بڑه کر قران کي تصدیق کرنے والے گذر گئے هیں جنهوں نے ایسے مقام پر بهي ظاهري معني مراد لینے کو انکار اور تکذیب قران خیال کیا هی اور اپني صفائي ایمان اور تصدیق قران کي بدولت خدائي صورت و شکل کے قایل هوئے هیں چنانچه میں بطور نمونه کے بیان کرتا هوں *

مشبهه حشویه مثل مضر اور احمد هیجمي کے اس بات کے قایل هیں که خدا بهي جسم هی گو اُس کا جسم همسا نهیں هی اور اُس کے عضو اور جوارح بهي هیں اور اُس سے ملنا اور مصافحه کرنا اور معانقه کرنا بهي ممکن هی اور مشبهه کرامیه یاران ابي عبدالله محمد بن کرام کا عقیده هی که خدا عرش پر اوپر کي طرف سے ملا هوا بیٹها هوا هی اور اُترتا چڑهتا رهتا هی اور بعض حشویوں نے تو صاف کها هی که خدا جسم هی پهر اختلاف کیا هی که آیا وه گوشت پوست سے مرکب هی یا نهیں اور پهر قد اُس کا سات بالشت کا هی یا نهیں اور پهر صورت اُس کي کیسي هی آدمیوں کي سي هی یا نهیں پهر بعضوں نے کها هی که لونڈے کي سي شکل هی اور گهونگر والے بال سر پر هیں بعضوں نے فرمایا هی که بڈها هی اور اس بات کے بهي قایل هوئے هیں که جگهه بدلتا رهتا هی اور یهه سب خوش اعتقاد لوگ قران و حدیث کے لفظوں پر کامل ایمان رکهنے سے ایسے تنزه اور تقدس کے معتقد اور خدا کے لونڈے یا بڈهے هونے کے قایل هوئے اور پهر اگر اُن کي دلیلوں کو کوئي دیکهے تو سواے اُس اُصول کے جو همنے بیان کیا اور جسے همارے مذهب کے سارے محققین لکهتے آئے هیں کوئي جواب اُن کا دے هي نهیں سکتا اور موافق اُس عقیده کے جو پابندي الفاظ پر اس زمانه کے لوگوں کا هی سواے اپنے اعتقاد رکهنے کے جسکا ثبوت الفاظ ظاهري سے هوتا هی هر شخص منکر جزو قران سمجها جاتا هی *

پهر یهه خیال نه کیا جاوے که یهه غلطي صرف بعض لوگوں کو هوئي بلکه افسوس اور هزار افسوس هی که بعض بڑے بڑے محدثین اس بلا میں پڑگئے جیساکه محقق دواني نے شرح عقاید عضدي میں لکها هی که واکثرالمجسمةهم الظاهریون المتبعون لظواهر الکتاب والسنة واکثرهم المحدثون یعني اکثر تجسیم کے معتقد وه لوگ هیں جو ظواهر الفاظ قران و حدیث کي تبعیت کرتے هیں اور اکثر اُن میں سے محدثین هیں پهر بعض کا یهه قول هی که پیغمبر خدا صلی الله علیه وسلم کي حدیث هی که رایت ربي في احسن صورة تو صورت سے انکار کرنا قول رسول سے انکار کرنا هی کسي کا یهه ارشاد هی که حضرت ابو هریره سے منقول هی که آں حضرت صلعم نے فرمایا هی که خلق الله آدم علی صورته یا علی صورة الرحمن تو خدا کو آدمي کي سي صورت نه سمجهنا انکار رسول اور تکذیب حدیث هی کوئي فرماتا هی که صحیح مسلم میں خدا کے پاؤں هونے پر صحیح حدیث منقول هی که جب وه دوزخ میں اپنا قدم رکهه دیگا تب دوزخ کا هل من مزید کهنا بند هوگا تو اُس کے پاؤں سے انکار کرنا صحیح حدیث کو غلط کهنا هی کوئي اس نشه میں سر مست هی که خدا نے خود اپني ساق هونے کا ذکر قران میں فرمایا هی که یوم یکشف عن ساق اور پهر ثبوت اس کا حدیث سے هوتا هی که ابن اثیر نے جامع الاصول میں لکها هی که فیاتیهم الجبار في صورة غیر صورة التي رأوه فیها اول مرة الخ تو اس کا نه ماننا جزو قران کا منکر هونا هی پس میں مستفتي صاحب کي خدمت میں نهایت ادب سے عرض کرتا هوں که ایسي صریح آیات اور ایسي صاف احادیث کو جس میں خدا کي صورت اور شکل اور پاؤں اور هاتهه اور قد و قامت کا بیان هی نه ماننا اور اُس کے لفظوں کو ظاهري معني پر محمول نه کرنا کس وجهه سے انکار جزو قران نهیں هی اور کیوں خدا کي صورت و شکل کے معتقدین باوجود ایسے استدلال کے گمراه تصور کیئے گئے هیں پس جو وجهه اُس کي هو وهي اُن لوگوں کي نسبت سمجهي جاوے جو ایسي هي ضرورت کے سبب سے ظاهري معني چهوڑ کر دوسرے معني مراد لیتے هوں پس اُن لوگوں کو جو ایسے ظاهري لفظوں سے اُن کے لفظي معني مراد نه لیں محقق اور امام اور دانشمند جاننا اور اُن لوگوں کو جو ایسي هي ضرورت سے اُوْر کسي الفاظ کے لفظي معني مراد نه لیں کافر اور منکر جزو قران سمجهنا ایک عجیب بات هی *

دوسري مخالفت قران و حدیث کي کسي مسئله سے منجملۂ مسائل صحیحه عقلیه کے

جس طرح پر الفاظ کے ظاهري معني اُس حالت میں مراد نهیں لیئے جاتے جب که وه مخالف کسي اصل کے اصول دین سے هوں اسي طرح اُس حالت میں بهي مراد نه لیئے جاوینگے جب که وه مخالف کسي اصل کے اصول صحیحه عقلیه سے هوں لیکن پهلي اصل کا پهچاننا آسان هی اور اِس کا پهچاننا ذرا مشکل هی اس لیئے صرف الفاظ کا ظواهر سے اس اصول کي وجهه سے بهت دانا اور محتاط اور اُس آدمي کا کام هی جو که معقول و منقول دونوں سے بخوبي

واقف هو اور جس نے كسي معقولي مسئله كو اُن صاف اور واضح اور قوي دليلوں سے ثابت كرليا هو جس ميں كچهه شبهه نه هوسكے اور جس ميں فتدبر اور فيه مافيه كا نام تك نهو ليكن اس اصول كے في نفسه صحيح هونے ميں كچهه كلام نهيں هى كه جو الفاظ اصول صحيحه عقليه كے مخالف هونگے اُن كا صرف عن‌الظاهر ضرور هوگا پس اگر كسي سے كچهه غلطي اصول صحيحه عقليه كے اثبات ميں هو تو وه اُس كي خطا هى مگر اس سے اصول كي صحت ميں كچهه خلل نهيں هوسكتا چنانچه ميں ايك دو مثال سے اسے سمجهاتا هوں *

منجمله اصول صحيحه عقليه كے ايك يهه اصول هى كه اعراض اور كيفيات متشكل بشكل و صورت اور منقلب به جسم و هيئات نهيں هوسكتيں مثلاً عقل اور زندگي اور موت كه يهه سب اعراض هيں پس ان كا كوئي وجود خارجي نهوگا پس اگر اُن كے وجود كا ذكر كسي جگهه قران يا حديث ميں هو تو لا محاله اُس كا مرتبه اول پر ركهنا يعني اُس سے وجود خارجي اُس كا مراد لينا ممكن نهوگا بلكه دوسرے مرتبه پر ليجانا اور اُس كے وجود سے وجود حسي يا وجود عقلي مراد لينے كي ضرورت هوگي پس جهاں قران مجيد ميں خدا نے فرمايا هى كه خلق‌الموت والحيوة تو اس سے اگر كوئي اُن كا وجود خارجي مراد لے تو ايك اصل صحيح كے اصول صحيحه عقليه سے مخالف هونا هى اس لئے ضرور اُس سے وجود عقلي اُس كا مراد هوگا اور اگرچه اِن لفظوں سے كسي كا زياده تر وجود خارجي پر ذهن منتقل نهيں هوتا مگر جهاں اُس كي زياده تشريح هى وهاں اُس كے معني كي زياده ضرورت هوگي جيسا كه كها گيا هى كه حديث ميں آيا هى كه خدا نے عقل كو پيدا كيا اور اُس سے كها كه آگے هو وه آگے هوئي پهر كها كه پيچهے هٹ وه پيچهے هٹ گئي يا حديث ميں آيا هى كه موت كو بصورت مينڈهے كے قيامت كے دن لاوينگے اور اُسے درميان دوزخ و جنت كے ذبح كرينگے تو اب اس مقام پر ان لفظوں سے اگر كوئي اُس كا وجود خارجي ظاهري مراد لے تو ضرور اُسي اعراض اور كيفيات كا متشكل بشكل اور منقلب بجسمانية هونا ماننا پڑے اور اُسے نه مانيگا مگر جس كا عقل كے كوچه ميں گذر بهي نهوا هو *

يا قران مجيد ميں آيا هى كه ان من شئي الا يسبح بحمده كه كوئي چيز نهيں هى مگر كه وه خدا كي تسبيح كرتي هى يهاں تسبيح سے مراد هماري طرح سبحان الله كهنا نهيں هى كيونكه نباتات اور جمادات وغيره كچهه زبان نهيں ركهتے پس يهاں تسبيح كے وجود سے مراد اُس كا وجود عقلي هى ليكن افسوس هى كه همارے مذهب ميں بعض ايسے بهي تصديق كرنے والے گذرے هيں كه اُنهوں نے تسبيح سے مراد تسبيح زبان لي هى *

يا قران مجيد ميں آيا هى كه فقال لها وللارض ائتيا طوعا اوكرها قالتا اتينا طائعين تو يهه سمجهنا كه خدا نے حقيقت ميں اُن سے كلام كيا اور آسمان اور زمين نے در حقيقت كچهه جواب ديا اور اپني زبان سے يهه كها كه اُتينا طائعين بڑي ناداني هى بلكه يهاں بهي يهه الفاظ اپنے ظاهري معني پر محمول نهيں هوسكتے اور اُس سے سوائے وجود عقلي كے دوسري مراد نهيں لي جاسكتي *

تيسري مخالفت اُس كي كسي امر سے منجمله امور واقعيه كے

جو الفاظ قران و حديث كے ايسے هوں جن كے ظاهري لفظي معني كهنے سے مخالفت كسي امر كي امور واقعيه سے هووے عام اس سے كه اُن امور كي واقعي حقيقت عقل و علم سے ثابت كي گئي هو يا تحقيقات اور تجربه سے يا رويت اور مشاهده سے يا اخبار صحيحه متواتره سے تو وهاں بهي اُس لفظ كے ظاهري معني سے تجاوز كرنا اور كسي ايك مرتبه پر منجمله مراتب پنجگانه دلالت الفاظ كي ليجانا ضرور هوگا ليكن اس مقام پر بهي احتياط اور عقل اور ديانت شرط هى كيونكه اُن امور كا امور واقعيه ثابت كرنا ذرا مشكل هى ليكن گو اُس كي تفصيل اور تصريح اور اثبات مشكل هو مگر يهه اصول بالكل ٹهيك هى *

مثلاً حديث ميں آيا هى كه مسلمان كي قبر ستر هاتهه وسيع هو جاتي هى اور چودهويں رات كے چاند كي طرح اُس كا چهره روشن هوتا هى اور كافر كي قبر پر ۹۹ اژدهے مسلط هوتے هيں اور هر ايك اژدها ننياںوے ننياںوے سانپ هوتا هى اور هر سانپ كے سات سات سر هوتے هيں جو كه قيامت تك اُسے كاٹتے رهتے هيں پس يهه ايك امر ايسا هى جس كا وجود خارجي كبهي هو هي نهيں سكتا كيونكه نه ظاهر ميں مسلمان كي قبر چوڑي هوتي هى نه اُس كا چهره بدر كي موافق روشن هوتا هى نه كسي كافر كي قبر ميں سانپ بچهو جاتے هيں پس جو شخص اس حديث كے الفاظ كو اُسكے ظاهري معني پر محمول كرے تو ضرور اُس كا دل اس قول كي تكذيب كريگا كيونكه واقع ميں اُس كو نه پاويگا پس سوائے اس كے اَور كچهه چاره نهيں هى كه اِن الفاظ كو اُس كے ظاهري معني سے متجاوز كركے اُس كو دوسرے مرتبه پر ليجاويں اور ان سب چيزوں سے اُس كا وجود حسي مراد ليں *

بعض لوگ اس اصول كے انكار كرنے پر يهه شبهه كرينگے كه جو كچهه قران و حديث ميں مذكور هى وهي مطابق معقول كے هى اور

وہی مطابق واقع کے ھی پس معقولات اور مشاھدات اور تجربات کو اصل قرار دینا اور قران و حدیث کے لفظوں کو تاویل کرکے اُسے اُن معقولات وغیرہ کے مطابق کرنا شان ایمان نہیں ھی حالانکہ یہہ بڑی غلطی ھی اس لیئے کہ جب الفاظ اور کلمات کا استعمال اس طور پر جاری ھی کہ اُن سے سوائے ظاھری معنی کے اَوْر معنی بھی مراد لیئے جاتے ھیں تو اُس کا ظاھری معنی سے متجاوز کرنا اور دوسرے اصلی معنی مراد نہ لینا نہ خلاف محاورہ کے ھی نہ برعکس ھماری بول چال کے ھی نہ کوئی عاقل اور اھل زبان اُس پر طعنہ کرسکتا ھی اور نہ کوئی اُس تاویل کو بناوٹ سمجھہ سکتا ھی خیال کرو کہ جب ھم کسی شخص کو غصہ میں دیکھہ کر یہہ کہتے ھیں کہ اُس کے بدن میں آگ لگ گئی اُس کے بدن سے چنگاریاں نکل رھی ھیں تو کیا اُس سے حقیقی آگ اور اصلی چنگاریاں مراد لیتے ھیں اور جب ھم کسی شخص کو خوش تقریری سے بات کرتے ھوئے دیکھہ کر یہہ کہتے ھیں کہ اُس کے منہہ سے کیا پھول جھڑ رھے ھیں تو کیا اُس سے مراد گلاب اور چنبیلی کے حقیقی پھول ھوتے ھیں یا جب ھم کسیکو نہایت تکلیف میں دیکھہ کر کہتے ھیں کہ اس کے بدن سے سانپ بچھو چھٹے ھوئے ھیں اُس سے مراد ظاھری سانپ بچھو ھوتے ھیں پس جب کہ یہہ باتیں ھمارے محاورہ اور ھمارے استعمال میں موجود ھیں تو کیا اُسی محاورہ اور استعمال پر الفاظ قران و حدیث کو محمول کرنا منافرت ھوگی یا تاویل ناجایز یا تکذیب نادان ھی جو کوئی ایسا خیال کرے پھر یہہ کہنا کہ مخالفت معقولات کی اور مخالفت امور واقعیہ کی قادح صحت کلام نہیں ھی صرف جاھلوں کا قول ھی کوئی عاقل ایسا نہیں کہہ سکتا نہ کسی نے ایسا کہا چنانچہ میں اس بحث کو امام غزالی کے اُس قول کے نقل کرنے پر تمام کرتا ھوں جو اُنھوں نے تہافت الفلاسفہ میں لکھا ھی ولنعم ما قال رحمۃ اللہ علیہ الثانی مالا یقید من مذھبھم فیہ اصلاً من اصول الدین الخ یعنی جو باتیں دلایل ھندسیہ اور براھین عقلیہ سے ایسی ثابت ھیں کہ جس میں کچھہ شک نہیں ھی اُس کے صحیح جاننے کو خلاف شرع جاننا بڑی غلطی ھی اور حقیقت میں دین کا ضعف ظاھر کرنا ھی کیونکہ جو شخص اُن دلیلوں سے آگاہ ھی وہ تو اُس پر کامل یقین رکھتا ھی پس جب اُسے یہہ معلوم ھوا کہ یہہ مخالف شرع کے ھی تو وہ اُن باتوں کو غلط سمجھہ ھی نہیں سکتا اس لیئے وہ نہایت قوی اور روشن دلیلوں سے ثابت ھی ھاں شرع میں شک کرنے لگیگا اور یہہ سمجھہ کر کہ شرع بھی خوب ھی جو مخالف معقولات صحیح کے ھی منکر دین ھو جاویگا پس جو شخص شریعت کی مدد اور حمایت غلط طور سے کرتا ھی اور شریعت کو نقصان پھونچاتا ھی تو اُس ضرر کا وبال اُس شریعت کے دوست پر ھی کیونکہ شریعت میں تو درحقیقت کوئی بات خلاف معقولات صحیحہ کے نہیں ھی اُس کہنے والے کے نزدیک البتہ ھی پس اُس شریعت کے مددگار سے تو شریعت کا دشمن ھی اچھا ھی اور سچ کہا ھی جسنے کہا ھی کہ دوست جاھل سے دانا دشمن اچھا ھی اور اگر فرض کیا جاوے کہ شریعت میں کوئی بات بظاھر مخالف اُن معقولات مسلمہ کے ھو تو تاویل اُس کی آسان ھی بہ نسبت نہ ماننے اُن امور قطعی یقینی کے اور یہہ بات کچھہ خلاف شرع نہیں ھی کیونکہ ھم دیکھتے ھیں کہ بہت سے الفاظ کی تاویل کی گئی ھی ایسی وجوہ کے سبب سے جو کہ ان دلائل عقلیہ کے برابر قوت میں نہیں ھیں تو کیونکر ان معقولات صحیحہ کی مطابقت کے لیئے وہ الفاظ تاویل نہ کیئے جاویں اور جو اس کا انکار کرے اور ایسی تاویل کو نا جایز بتاوے وہ حقیقت میں شرع کے باطل کرنے اور دین کے جھوٹے ھونے اور بد دینوں کو خوش ھونے کی راہ کھولتا ھی فمن یاخذ العلوم من الفاظ المنقولۃ الماولۃ والعمومات المخصصۃ کان الضلال علیہ اغلب مالم یوید بنور اللہ تعالی الی ادراک العلوم علی ماھی علیہ *

غرض کہ یہہ امر بخوبی ثابت ھوگیا کہ قران و حدیث کے الفاظ سے ھمیشہ اُن کے ظاھری معنی مراد لینا ضرور نہیں بلکہ بعض حالات میں اُن کے ظاھری معنی کہنا ناجایز اور منع ھی پس جو شخص کسی وجہہ اور ضرورت اور سبب سے منجملہ ان وجوہ کے جو ھمنے بیان کیئے ظاھری معنی کسی لفظ کے نہ لے تو بے سمجھے اُسے منکر جزو قران کہنا بڑی غلطی ھی کیونکہ اُسکا اثر بہت دور تک پھونچیگا اور بڑے بڑے اماموں عالموں کی شان میں بھی کچھہ کچھہ داغ آویگا بلکہ حقیقت میں اصول شریعت کا قایم رکھنا مشکل ھوگا *

جو کہ اس پہلے امر کا بیان ھو چکا کہ الفاظ ظاھری کو اُس کے لفظی معنی پر بعض مقام پر محمول نہ کرنا تکذیب قران نہیں ھی اس لیئے اب میں دوسرے امر کا بیان کرتا ھوں کہ اسماء موجودات سے جن کا ذکر قران میں بلاتشریح اُن کی حقیقت کے ھی وہ حقیقت مراد نہ لینا جو لوگوں نے سمجھہ رکھی ھو اور جس کا ثبوت کتاب و سنت سے نہ ھوتا ھو اور نہ جس کے اثبات پر سوائے اوھام و ظنون کے کوئی عقلی دلیل ھو تکذیب قران نہیں ھی *

دوسرا امر کہ اسماء موجودات کی اُس حقیقت سے انکار کرنا جس کا ثبوت کتاب و سنت سے نہوتا ھو

بہت سی چیزوں کے نام قران و حدیث میں مذکور ھیں جن کی کچھہ حقیقت بیان نہیں کی گئی مگر جیسا کہ لوگ اُن کی حقیقت

سنتے آئے یا اپني عقل اور سمجھہ سے کچھہ اُس کي ماهیت ٹھہراکے اُسے سنتے سنتے اور دیکھتے دیکھتے وہ حقیقت اُس نام کے لفظي معني کے طور پر تصور کي گئي یہاں تک کہ جب وہ نام لیا جاوے تو اُس سے وهي حقیقت جو ذهن میں سمائي هوئي هی سمجھي جاوے پس اگر کوئي اُن ناموں کو مانے مگر اُس کي اُس مفروضہ حقیقت کا منکر هو تو وہ منکر جزو قران نہ سمجھا جاویگا کیونکہ حقیقۃ میّں وہ حقیقت جزو قران نہیں هی مثلاً آسمان کا جا بجا ذکر قران میں هی لیکن اُس کي کچھہ حقیقت اور ماهیت نہیں بتائي کہ وہ کس چیز سے بنا هی اور کیا هی اور کتني دور هی اور في نفسہ وہ کچھہ وجود جسماني خارجي رکھتا هی یا نہیں اور اگر رکھتا هی تو وہ کیا هی اور کیسا هی جاهل تو اس نیلگوں چھت کو جو آنکھہ سے نظر آتي هی آسمان سمجھتے هیں اور عالم اُسے جسم کروي محیط للارض کہتے هیں اور جو یوناني حکمت میں اُس کي حقیقت بیان کي گئي هی وہ آسمان کے لفظ سے مراد لیتے هیں اور یہہ حقیقت آسمان کي اُس کے لفظ کے ساتھہ ایسي مل گئي هی کہ آسمان کے لفظ سے وهي سمجھي جاتي هی پس اگر کوئي اس حقیقت کا انکار کرے اور اُسے نہ مانے اور یہہ کہے کہ میں آسمان کے اوپر یقین رکھتا هوں اور سمجھتا هوں کہ وہ خدا کا بنایا هوا هی نہ کسي دوسرے کا مگر اُس کي وہ حقیقت نہیں مانتا جو لوگ بیان کرتے هیں پس اُس کا انکار حقیقت میں انکار لوگوں کے بیان اور سمجھہ کا هی نہ خدا کے کلام کا باقي رہا اُس کي حقیقت دریافت کرنا اس کے لیئے میدان تحقیقات عقلي فراخ هی شارع کو اُس سے کچھہ تعرض نہیں

من شاء فلیقل انہ جسم کروي محیط للارض و من شاء فلیقل انہ دخان محیط للارض *

یا قران مجید میں جا بجا شیطان کا نام آیا هی پس اگر کوئي اُس کے وجود سے مطلقاً منکر هووے تو وہ تکذیب کرنے والا قران کا هی لیکن اگر وہ اُس کے وجود کو مانے اور یہہ کہے کہ میں اُس کي اُس حقیقت کو نہیں مانتا جو لوگ بیان کرتے هیں کہ خرقیس اُس کے باپ کا اور بتلیس اُس کي ماں کا نام تھا اور اُس کي صورت ایسي هی اور شکل ویسي هی کیونکہ خدا نے اُس کي کچھہ حقیقت نہیں بتائي تو بھي وہ مکذب قران نہیں هی اور چونکہ وجود سے همیشہ وجود جسماني خارجي هي مراد نہیں هوتا پس وجود جسماني سے شیطان کے انکار کرنا کفر نہیں هی گو بڑي غلطي اور ناداني هو میرے نزدیک اُن لوگوں کي دلیلیں جو کہ شیطان کے وجود خارجي سے منکر هیں † ناقص هیں اور میں اُن سے مخالف هوں اور اُن کي سمجھہ اور فهم کي غلطي پر افسوس کرتا هوں مگر اُن کي تاویل حشریہ اور باطنیہ کي تاویل سے زیادہ ضعیف نہیں هی اور نہ اصول دین میں کچھہ اُس سے خلل واقع هی پس جسطرح حشریہ اور باطنیہ پر ایسي تاویل سے اطلاق تکذیب قران نہیں هوتا تو منکر وجود جسماني شیطان پر کیونکر هوگا خصوصاً اُس حالت میں جب کہ همارے مذهب کے بعض محققین سابقین کا بھي یہي قول هو مگر جو کوئي یہہ کہے کہ جو ذکر شیطان کا قران میں هی وہ جھوٹھہ هی نہ اُس کے معني هیں نہ اُس کي کچھہ حقیقت هی نہ اُس کا کچھہ وجود هی تو بلا شبہہ ایسا کہنے والا منکر قران اور کافر هی لیکن تاویل کرنے والا اور وجود کي حقیقت میں اختلاف کرنے والا کافر نہیں هی گو غلطي اور خطا پر هو *

یا قران مجید میں جنت اور آدم اور درخت کے کھانے اور ملائکہ کے سجدہ کرنے وغیرہ کا ذکر هی مگر اُن کي کچھہ زیادہ تر حقیقت خدا نے نہیں بتائي کہ وہ درخت کیا تھا اور کھانے سے کیا مراد هی کوئي کہتا هی کہ گیہوں کا درخت تھا کوئي کہتا هی کہ اُسے کھاکر آدم کو حاجت بیت‌الخلاء کي هوئي پس جس قدر کہ خارج از قران مجید اُن چیزوں کي حقیقت بیان کي گئي هی اُس کو نہ ماننا انکار قران نہیں هی لیکن یہہ کہنا کہ جو کچھہ بہ نسبت اس کے قران مجید میں لکھا هی وہ صحیح نہیں هی اور یہہ قصہ صرف فرضي اور بناوٹ هی نہ آدم کا وجود تھا نہ شیطان کا نہ فرشتوں کا جو کچھہ قران مجید میں لکھا هی وہ غلط هی تو انکار نص صریح سے هی اور محمول کرنا اُس کو امور باطني پر اور صرف کرنا ان لفظوں کا اُس کے ظواهر سے اور بیان کرنا اُس کي حقیقت روحاني کا بھي صراحتاً غلط تاویل هی ‡ پس ایسي تاویل بدعت هی اور یہہ شعار فرقہ باطنیہ کا هی اگر ایسي هي تاویل نصوص صریحہ کي کیجاوے تو بالکل اعتبار ظاهر شریعت سے اُٹھہ جاوے اور عقاید اسلامیہ یوناني حکیموں کے سے مسئلے اور شریعت محمدیہ عیسائیوں کي سي شریعت هو جاوے کہ ظاهر پر کوئي چیز باقي نہ رہے هر چیز سے مراد روحانیت اور حقیقت باطني اُس کي لي جاوے حالانکہ یہہ بالکل مخالف شریعت محمدیہ کے هی *

---

† اگرچہ حق یہہ هی کہ مدعیان وجود خارجي کو اُس کے اثبات کي دلیل لاني چاهیئے — ۱۲ منہ

‡ بشرطیکہ تاویل کرنے والا ضرورت پنجگانہ تاویل سے کسي ضرورت کا هونا ثابت نہ کرسکے — ۱۲ منہ

تیسرا امر که آیات احکامي کے عموم حکم سے بعض صورتوں کو مخصوص اور مستثنی سمجهنا باستدلال کتاب و سنت کے انکار جزو قران نهیں هی

اگر اُن آیات احکامي سے جن کا حکم عام هو کوئي شخص اُن صورتوں کو مستثنی کرے جس کا ثبوت کتاب و سنت سے هوتا هو تو وه تخصیص انکار جزو قران نهیں هی اور اسي واسطے فقها نے یهه اصول قایم کیا هی که کل عام یحتمل التخصیص بلکه امام شافعي رحمة الله علیه نے تو اخبار احاد اور قیاس سے بهي تخصیص جایز رکهي هی مثلاً آیه حرمت علیکم المیتة سے مرے هوئے جانور حرام هیں لیکن ٹڈي اور مچهلي اس حکم سے مستثنی هیں پس اگر کوئي اس اصول کو نه مانے تو وه ٹڈي اور مچهلي کي حلت کو بهي انکار جزو قران سمجهیگا حالانکه یهه دو چیزیں اس حکم عام سے به قول شارع مستثنی کردي گئي هیں یا فاغسلوا وجوهکم و ایدیکم سے دهونا پاٴوں کا فرض هی مگر جب آدمي موزه پهنے هو تو اس حکم سے مستثنی هی اور اُس پر فقط مسح کرنا کافي هی کیونکه مسح خفین کي حدیث نے اس صورت خاص کو اس حکم عام سے مستثنی کردیا یا کوئي شخص آیه ولاتاکلوا مما لم یذکر اسم الله علیه سے ذبایح اهل کتاب کو مستثنی کرے کیونکه به قول حضرت ابن عباس کے جو ابو داؤد میں هی آیه طعام الذین اوتوالکتاب اُس کي تخصیص هی تو ایسي تخصیص کو انکار جزو قران سمجهنا ناداني هی اگر کسي سے اس تخصیص میں غلطي راے کي هو جاوے تو وه غلطي مجتهدانه هی نه انکار کافرانه جیسا که ترک تسمیه کي نسبت باهم مجتهدین کے اختلاف هی یعني آیه لاتاکلوا مما لم یذکر اسم الله علیه سے صراحت اس کي هی که جس پر خدا کا نام نه لیا جاوے وه ذبیحه حلال نهیں مگر امام شافعي رحمة الله علیه کا یهه قول هی که اگر مسلمان نام خدا کا وقت ذبح کے نه لے عمداً یا سهواً تب بهي ذبیحه حلال هی کیونکه اسلام اُس کا تسمیه کے بجاے هی اور امام ابو حنیفه رحمة الله علیه کے نزدیک اگر ذبح کے وقت تسمیه کرنا بهول جاوے تو ذبیحه حلال هی ورنه نهیں پس یهه اجتهاد عامي کي نظر میں بالکل مخالف نص قران کے هوگا اور اگر شاید سواے ان اماموں کے اَوْر کوئي ایسا کهتا تو وه اُسے منکر نص قران سمجهتا مگر حقیقت میں یهه اجتهاد هی نه انکار *

اسي طرح جو شخص یهه سمجهے که اهل کتاب کے ذبیحه میں یهه شرط ضرور نهیں که وه هماري طرح ذبح کریں بلکه جس طرح پر وه جانور کو مارڈالنا ذبح سمجهتے هوں وهي ذبح همارے واسطے حلال هونے کے لیئے کافي هی اور اس سے وه اُس جانور کو حلال جانے جسے اهل کتاب نے گردن توڑ کر مارڈالا هو مگر وه آیه طعام الذین اوتوالکتاب اور بعض احادیث سے استدلال کرتا هو تو گو یهه غلطي لایق نهایت افسوس کرنے کے هی مگر حقیقت میں انکار نص نهیں هی بلکه تخصیص عموم حکم آیت قراني کي هی اور یهه ضرور نهیں که جب تخصیص میں غلطي هووے تو اُس تخصیص کرنے والے کي نسبت اطلاق انکار نص قراني کا کیا جاوے اس لیئے ایسے شخص کي غلطي پر اطلاق انکار جزو قران نهوگا هاں اگر وه کهے که منخنقه جایز هی یعني جو خود گلا گهٹ کر مرگیا هو یا اَوْر کسي نے گلا گهونٹ کر مارڈالا هو بلا قید اهل کتاب کے اور بے استدلال کتاب و سنت کے تو ایسا کهنا انکار نص هی اور ایسا کهنے والا کافر هی وان لیس فلیس *

چوتها امر یعني اُن مسائل اعتقادي اور عملي کو جو نصوص صریحه سے بالصراحة ثابت نه هوتے هوں مگر بقیاسات بعیده اُن لفظوں سے اُن کا استنباط کیا گیا هو واجب الیقین اور واجب العمل نه جاننا

مسائل اعتقادي اور عملي دو قسم کے هیں ایک وه جو صاف صاف لفظوں سے بلا دقت ظاهر هوں جس طرح خدا کا ایک هونا رسول کا برحق هونا خدا کا عالم بالجزئیات هونا یا نماز روزه اور حج و زکوة کا فرض هونا وضو میں هاتهه منهه کا دهونا پس ایسے مسائل اعتقادي یا عملي سے انکار کرنا حقیقت میں انکار نص قران هی دوسرے وه جو لفظوں سے به تاویل بعیده یا بدلایل قیاسیه منطقیه اور اصول موضوعه استنباط کیئے گئے هوں جیسا که یهه مسئله که خدا خالق خیر و شر هی بنده یا قران مخلوق هی یا غیر مخلوق فرشتے انسان سے افضل هیں یا انسان اُن سے مسائل خلافت اور امامت اور رویت باریتعالی وغیره کے ان مسائل میں سے کوئي مسئله صراحتاً ثابت نهیں کسي نے کچهه سمجها هی کسي نے کچهه اور بلا شبهه بعض صواب پر اور بعض غلطي پر هیں لیکن حقیقت میں کوئي اُن میں سے منکر قران اور کافر نه سمجها جاویگا اور جو لوگ یهه خیال کرتے هیں که اشاعره کے مسائل اعتقادیه کا نه ماننا یا ماتریدي مذهب کے عقاید کا معتقد نه هونا انکار قران هی وه اُن کي غلطي هی کیونکه اسلام نه

اشعري کے معتقدات پر هي نه ما تريدي کے مسائل پر بلکه ايمان وهي هي جو خدا نے فرمايا اور اُس کے رسول نے اور يهه لوگ اُن کے قولوں کے شارح هيں جهاں تک وه صواب پر هيں هم مانينگے جهاں اُن سے بهول چوک هوگئي اُسے واجب القبول نه سمجهينگے *

اسي طرح اُن مسائل فروعي کا حال هي جو متعلق حلت و حرمت اشياء کے هوں يا متعلق اَوْر باتوں کے که اگر وه صاف صاف قران سے ثابت نهوں تو اُس کا نه ماننا انکار جزو قران نهيں هي مثلاً کچهوه مينڈک وغيره کو جنهوں نے يهه سمجهه کر حرام قرار ديا هي که وه خبائث ميں داخل هيں اور خبائث بموجب حکم آيه و يحرم عليهم الخبائث کے وجهه حرمت کي هي پس يهه کوئي حکم صريح نهيں هي تو اگر کوئي اُس شے کو خبيث نه جانے اور اُس کي حلت کا قايل هو تو حقيقت ميں يهه انکار اُس شے کي خباثت سے هي نه انکار حرمت خبائث سے جس کا ثبوت نص سے هوتا هي يا اگر کوئي کتب قديمه مقدسه ميں تحريف لفظي کا قايل نهو تو وه منکر قران نهيں هي کيونکه وه تحريف لفظي جس کا دعوى کيا جاتا هي ايسے صريح لفظوں سے ثابت نهيں هي جس کا انکار انکار نص هو پس جو شخص تحريف کا تو قايل هو مگر تحريف لفظي کا نهو منکر قران نهيں هي جيسے که حضرت عبدالله بن عباس اور امام محمد ابن اسمعيل بخاري اور چند محققين مثل شاه ولي الله وغيره کے منکر تحريف لفظي کے هوئے هيں *

بلکه بعضوں نے تو يهاں تک تصريح کي هي که اُن باتوں کو جو که متعلق اُن اصول عقايد کے نهيں هيں جن کا ثبوت اجماعاً نهيں اگر تاويلاً کوئي نه مانے اور کچهه اَوْر معني کهے تو وه بهي منکر قران نهيں هي جيسے که بعضوں نے چاند و سورج سے آيه هذا ربي ميں جو حضرت ابراهيم نے کها تها جواهر نورانيه ملکيه مراد لي هي يا الق ما في يمينک اور فاخلع نعليک سے ماسوے الله اور کونين مراد هيں اور محققين نے لکهه ديا هي که يهه اصل نص کا انکار نهيں هي *

پانچواں امر يعني لوگوں کے کهے هوئے معنوں کو اور اُن زايد باتوں کو جو تفسيروں ميں داخل هيں نه ماننا

اس کي تصريح کي مجهے کچهه زياده ضرورت نهيں هي مستفتي کو اگر خواهش هو تو ميرا مضمون تفسير کا جو تهذيب الاخلاق ميں چهپا هي ملاحظه کرلے *

فرض که جو صورتيں ميں نے اوپر بيان کيں ان ساري صورتوں ميں زيد منکر جزو قران نه سمجها جاويگا *

جو که به نسبت انکار جزو قران کے ميں اپنے جواب کي شرح لکهه چکا اب به نسبت روايت حديث کے که باالالفاظ هي يا بالمعني کچهه بحث لکهتا هوں *

روايت حديث

اگرچه مقصود اصلي ميرا اس مقام پر صرف تحقيق کرنا اس امر کا هي که آيا روايت احاديث کي باالالفاظ هي يا بالمعني مگر ميں حديث کي تدوين اور روايت اور درايت وغيره سے به تفصيل بحث کرنا مناسب سمجهتا هوں تاکه حقيقت تصديق و تکذيب حديث کي بهي بخوبي ظاهر هو جاوے اور لوگوں کے شبهات اچهي طرح سے دور هو جاويں اس ليئے اس مضمون کو چند بحثوں ميں لکهتا هوں *

اولاً کيفيت احاديث کي روايت کي قبل تاليف هونے کتب احاديث کے *

دوسرے تاريخ اور مختصر کيفيت کتب احاديث کي تاليف کي *

تيسرے تنقيح اس امر کي که روايت حديث کي باالالفاظ هي يا بالمعني *

چوتهے بيان اس کا که سب احاديث صحيحه مفيد يقين هيں يا نهيں *

پانچويں تحقيق اس بات کي که کل احاديث کتب صحاح کي صحت به مرتبه يقين ثابت هي يا نهيں *

پهلي بحث به نسبت کيفيت احاديث کي روايت کي قبل تاليف هونے کتب احاديث کے

يهه بات بخوبي ثابت هي که صحابهٔ کرام رضي الله تعالى عنهم کے زمانه ميں سوائے قران مجيد کے احاديث کے لکهنے کا دستور نه تها اور وه چند وجوه سے کتابت احاديث کو پسند نه کرتے تهے اولاً اسليئے که پيغمبر خدا صلى الله عليه و سلم کي باتيں تين قسم کي هوتي تهيں ايک وحي دوسرے غير وحي متعلق امور دين کے تيسرے غير متعلق امور دين کے پس جو وحي تهي وه لکهي جاتي اور اُسي کا نام قران هي اور جو باتيں غير وحي کي تهيں وه ايک قسم کي نه تهيں بعض مستند بالهام بعض مستند باجتهاد اور پهر بعض متعلق امور جزئيات کے اور بعض متعلق معاملات اور قضاياء خاص کے اور بعض منتج ايجاب و تحريم کے اور بعض موثر ندب و کراهت کے اور بعض على سبيل العبادة اور بعض على سبيل العادة پس ان باتوں کا صحابه موافق اپنے اپنے فهم کے قرينه مقام اور ضرورت وقت پر نظر کرکے خيال رکهتے اور اُس سے تفريع احکام کرتے اور جو باتيں امور دين سے متعلق نه هوتيں بلکه اُمور دنياوي سے علاقه رکهتيں اُس کي نسبت تو

خود آنحضرت صلعم نے فرماهي رکھا تھا کہ انتم اعلم بامور دنیاکم کہ تم لوگ اپنے دنیا کے کاموں کو مجھہ سے زیادہ جانتے هو اُس کو فقہاء صحابہ دینی مسائل سے جدا سمجھتے تھے پس بہ خیال اس کے کہ اگر یہہ سب باتیں لکھی جاویں تو التباس دینی مسائل کا دنیاوی امور سے اور شرعی احکام کا امور عادی سے هوگا صحابہ نے جمع کرنا اور لکھنا حدیثوں کا پسند نہیں کیا دوسرے کل صحابہ هر وقت اور همیشہ صحبت نبوی میں حاضر نہیں رهتے تھے اور وہ باتیں جو حضرت فرماتے اور وہ کام جو آپ کرتے نہ سب اپنے کانوں سے سنتے نہ اپنی آنکھہ سے دیکھتے بلکہ جو حاضر صحبت هوتا وہ سنتا اور دیکھتا اور پھر اُس کی نقل اور روایت سے اَوْروں کو علم هوتا اور چونکہ نقل اور روایت کی صحت پر درجہ یقین کا نہیں هوسکتا اس لیئے حدیثوں کے جمع کرنے اور لکھنے سے صحابہ نے احتراز کیا بلکہ بعض احادیث سے ثابت هوتا هی کہ خود آنحضرت نے فرما دیا تھا کہ سوائے قران کے مجھہ سے اَوْر کچھہ نہ لکھو اور اسی واسطے بعد وفات آں حضرت کے بھی صحابہ تحریر احادیث سے مانع رهے اور اگر بعض صحابہ نے کچھہ لکھا تو انہیں خیالوں سے اُسے مٹا دیا اور اپنے لکھے هوئے کو قبل از وفات جلادیا چنانچہ کوئی عالم همارے یہاں کا اس سے انکار نہیں کرسکتا کیونکہ اس کا ثبوت کتب اور روایات سے بخوبی هوتا هی چنانچہ میں چند اقوال بطور نمونہ کے بیان کرتا هوں *

ایک مرتبہ زید بن ثابت کے پاس بہت سے لوگ آئے اور کہا کہ آپ کچھہ حدیثیں پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم کی همکو سنائیئے اُنہوں نے جواب دیا کہ جب آں حضرت پر وحی نازل هوتی تو مجھے آپ بلاتے اور میں لکھہ لیتا اور باقی پیغمبر خدا کے سامنے جب دنیا کا ذکر هوتا وہ همارے ساتھہ اُس کی باتیں کرتے جب آخرت کا ذکر هوتا وہ اُس کا ذکر کرتے جب کھانے پینے کا ذکر آتا آں حضرت بھی اُس کی باتیں کرتے پس کیا ان سب باتوں کا ذکر میں تم سے کروں اور یہہ سب حدیثیں تمہیں سناؤں اور نیز حدیث شریف میں آیا هی کہ اذا امرتکم بشئی من دینکم فخذوا بہ و اذا امرتکم بشئی من رای فانما انا بشر کہ جب میں کوئی حکم متعلق امور دین کے دوں تم اُس کو لو اور جب کوئی کام دنیا کا بتاؤں اپنی رائے سے تو میں بھی بشر هوں اور محب طبری نے ریاض النضرۃ میں اور ملا علی متقی نے [illegible]مال میں اور حافظ عمادالدین نے مسند صدیق میں بروایت حاکم ابو عبداللہ نیشاپوری کے حضرت عایشہ رضی اللہ تعالی عنہا کی روایت سے یہہ لکھا هی کہ میرے والد یعنی حضرت ابو بکر صدیق نے پانچ سو حدیثیں پیغمبر خدا صلی علیہ و سلم کی جمع کی تھیں پس ایک شب وہ نہایت بے چین هوئے اور حد سے زیادہ مغموم مینے پوچھا کہ پریشانی کا سبب کیا هی تو آپ نے کہا کہ وہ حدیثیں جو میں نے جمع کی تھیں لے آ جب میں لے گئی تو آگ منگا کر اُنھیں جلا دیا جب میں نے اس کا سبب پوچھا تو کہا کہ مجھے اندیشہ هی کہ شاید میں مرجاؤں اور یہہ حدیثیں میرے پاس رہ جاویں اور شاید مین نے اعتبار اُن آدمیوں کا روایت میں کیا هو جو در حقیقت لایق اعتبار نہوں اور وثوق اُن باتوں کا کرلیا هو جو در اصل صحیح نہوں اور یہہ بھی لکھا هی کہ ایک شخص عبداللہ بن عباس کے پاس کتاب لکھکر اصلاح کے لیئے لایا آپ نے اُسے لیکر پانی سے دهو ڈالا غرضکہ صحابہ نے یا بوجہہ احتیاط کے یا بوجہہ اس کے کہ اُن کو چند ان ضرورت تالیف و تدوین کی نہ تھی اور جو کچھہ اُنہوں نے بلا واسطہ خود شارع کی زبان سے سنا تھا یا کرتے دیکھا تھا اُسے پیش نظر رکھتے تھے احادثیوں کے جمع کرنے پر توجہہ نہ کی اور بعد اس کے تابعین کے زمانہ میں بھی اُس کی نوبت نہ آئی اور سنہ ۱۴۳ هجری تک ایک نے دوسرے سے اور دوسرے نے تیسرے سے زبانی روایت پر قناعت کی مگر بعد اُس کے ضرورت تدوین اور تالیف کی هوئی چنانچہ اُس کی مختصر کیفیت یہہ هی *

دوسرا بیان بہ نسبت تاریخ اور مختصر کیفیت کتب احادیث کی تالیف کے

موافق قول خطیب بغدادی کے اول تالیف امام عبدالملک بن عبدالعزیز بن جریج بصری نے جو سنہ ۱۵۵ هجری میں مرے کی اور بعض کہتے هیں کہ اول مولف ابو نصر سعید بن ابی عروبہ هیں جو سنہ ۱۵۶ هجری میں مرے اور بقول ابومحمدرامہرمزی کے ربیع ابن صبیح نے اول تالیف کی اور پھر بعد اس کے سفیان بن عیینہ اور مالک بن انس نے مدینہ منورہ میں اور عبداللہ بن واهب نے مصر میں اور معمر اور عبدالرزاق نے یمن میں اور سفیان ثوری اور محمد بن فضیل بن غزوان نے کوفہ میں اور حماد بن سلمہ اور روح بن عبادہ نے بصرہ میں اور هشیم نے واسط میں اور عبداللہ بن مبارک نے خراسان میں کتابیں لکھیں اور جو حدیثیں اُن کو ملیں اُنہیں جمع کیا اور جب تالیف کا قاعدہ جاری هوا تب بہت سے لوگ اس طرف جھکے اور مختلف طور سے مختلف غرضوں کیواسطے کتابیں لکھنے لگے یہاں تک کہ نوبت محمد اسماعیل بخاری اور مسلم رحمۃ اللہ علیہما کی آئی اور اُنہوں نے اعلی درجہ کی کوشش جمع کرنے میں حدیث کے کی فعلیهما رحمۃاللہ الی یوم القیامۃ *

پس سنہ ۱۴۳ هجری سے لیکر اس زمانہ تک هزار ها کتابیں حدیث کی تالیف هوئیں اور مختلف فرضیں اُن تالیفات کا سبب هوئیں کہ اُن سب کتابوں پر کتب احادیث کا اطلاق کیا جاتا هی اور

جو کچھہ اُن میں لکھا ھی اُس پر حدیث کي نسبت کي جاتي ھی اور جب تک کہ تحقیق محققانہ نہ کي جاوے تب تک جو قول اُن کتابوں میں ھی وہ قول قول رسول اور جو بات اُن میں لکھي ھی وہ منسوب بشارع سمجھي جاتي ھی اور یہي امر غفلت اور غلطي اور دھوکے کا سبب ھی اور ایک عالم کو اسي دھوکے نے گرداب بلا میں ڈال رکھا ھی *

غرضکہ سب سے اول اس امر کو سمجھنا ضرور ھی کہ ھر محقق اور ھر کتاب مستند نہیں ھی اور ھر قول قول رسول اور ھر حدیث حدیث پیغمبر صلوات اللہ علیہ والہ نہیں ھی بلکہ محدثین اور احادیث کي کتابوں کي مختلف صورتیں ھیں چنانچہ علاوہ صحاح کے میں اور کتب احادیث کے درجات کي کچھہ مختصر کیفیت بیان کرتاھوں *

بعض کتابیں حدیث کي وہ ھیں جنکو مسانید اور جوامع اور مصنفات کہتے ھیں جو کہ بخاري و مسلم کے زمانہ میں یا اُس سے پہلے لکھي گئیں اور وہ صحیح اور حسن اور ضعیف اور معروف اور غریب اور شاذ اور منکر اور خطا اور صواب اور ثابت اور مقلوب کا مجموعہ ھیں اور جنکے بعد تالیف کي کچھہ شہرت بھي نہیں ھوئي اور جنکي پیچھے کسیٔنے کچھہ خبر نہ لي یعني نہ کسیٔنے شرحیں اُنکي لکھیں نہ کسیٔنے اُنکي تطبیق مذاھب سے کي نہ کسیٔنے اُن کے رجال کي تحقیقات کي مثل مسند ابو علي اور مصنف عبدالرزاق اور مصنف ابوبکر بن ابي شیبہ اور مسند عبد بن حمید اور طیالسي اور کتب بیہقي اور طحاوي اور طبراني کے کہ اُنہوں نے جو کچھہ پایا وہ بھر دیا نہ اُسے چھانٹا نہ صحیح کو غلط سے جدا کیا پس ان کتابوں کے اقوال پر عمل کرنا یا اُنکو ماننا اُسي کا کام ھی جو کہ محقق ھو اور جو صحت اُس کي ثابت کرے جیساکہ حجۃاللہ البالغہ میں لکھا ھی

فلا یبا شرھا للعمل علیہ والقول بہ الاالنحاریرالجہابذۃ الذین یحفظون اسماء الرجال و علل الاحادیث نعم ربما یوخذ منہاالمتابعات والشواھد و قد جعل اللہ لکل شئی قدرا *

اور اِن سے زیادہ نامعتمد وہ کتابیں ھیں جو بہت پیچھے تالیف ھوئیں اور وہ باتیں جو واعظوں کي زبانوں پر تھیں اور وہ خبریں اور قصے جو یہودیوں سے سنکر لوگوں نے یاد کرلیئے تھے اور وہ حکیموں کي باتیں جنہیں لوگوں نے یونانیوں سے سیکھا تھا یاوہ رائیں جو قران و حدیث کے لفظوں سے استنباط کي گئي تھیں عمدا یا سہوا حدیثوں میں داخل کردي گئیں اور یہہ سب صاحب الوحي کي طرف منسوب ھوگئیں مثل کتب خطیب اور ابي نعیم اور جوزقاني اور ابن عساکر اور ابن نجار اور دیلمي وغیرہ کے کہ اُنکي صحت کا اعلی درجہ یہہ ھی کہ حدیث ضعیف ھو جس میں احتمال صحت کا ھو اور ادنی درجہ یہہ ھی کہ موضوع ھو اور نري تہمت ھو اور یہي کتابیں دست آویز اُن فرقوں کي ھیں جو جادۂ حق سے منحرف ھوگئے اور سنت کي راہ چھوڑکر رافضي اور معتزلي بنگئے کہ وہ اپنے عقیدوں کے اثبات اور اھل حق کے الزام دینے کے لیئے انہیں کتابوں کي روایت پیش کرتے ھیں اور جو محقق نہیں ھیں وہ دھوکہ کہا جاتے ھیں ان سب باتوں پر ایک خرابي اَوْر مستزاد ھوئي کہ بعض شخصوں نے براہ مغالطہ علم حدیث کا حاصل کرکے احادیث صحاح و حسان کي روایت کرني شروع کي مگر اُسي درمیان میں اپنے عقاید باطلہ کو اُسي اسناد سے جو اُنہوں نے یاد کررکھي تھي روایت کردیا اور اکثر محدثین نے دھوکہ کھایا جیسا کہ جابر جعفي اور ابوالقاسم سعد بن عبداللہ اشعري قمي ھوا ھی کہ یہہ ایسے اُستاد پرکار ھوشیار تھے کہ حقیقت میں تو رافضي تھے مگر بہت سے محدثین کو دھوکہ دیا اور غلط حدیثوں کو بصورت صحیح کے بناکر اُن کو اُس کي صحت کا یقین دلادیا یہاں تک کہ ترمذي اور ابوداؤد اور نسائي نے جابر جعفي کي حدیثوں کو اپني کتابوں میں نقل کردیا یا احاج نامي ایک شیعہ کي جسنے بیخ و بن دین سنیوں کے اُکھاڑ نے کي تدبیر کي تھي یحیی بن معین سے محقق نے توثیق کي اور اُس پرز اعتماد کیا یہاں تک کہ آخر بعد تحقیق کے یہہ حال کھلا اور اِن فریبیوں کا فریب ظاھر ھوا لیکن جو کہ وہ روایتیں اُن کي حدیثوں کي کتابوں میں لکھہ گئیں اس لیئے اکثر آدمیوں کو دھوکہ ھوتا ھی اور حدیث کا نام سنکر اُن کے اعتقاد میں خلل پڑتا ھی اور واقع میں نہ وہ حدیث ھی نہ قول پیغمبر بلکہ ایک مفتري جھوٹے مکار کا لطیفہ ھی *

علاوہ اس کے یہہ امر بھي یاد رکھنے کے لایق ھی کہ صدر اول مجتہدین کے زمانہ میں راویوں کے حالات کي بہت زیادہ تحقیقات نہیں ھوئي اور جرح و تعدیل کي نوبت نہیں آئي اس واسطے بہت لوگوں کو حدیثوں میں دھوکہ ھوا اور غلط اقوال کو احادیث صحیح سمجھہ لیا یہاں تک کہ اُسي پر بعض نے احکام کي تفریع بھي کي بلکہ موضوع حدیثوں کو بھي غلطي سے مان لیا یہاں تک کہ جب اسکا حال کھلا تب راویوں کے حالات تحقیق کرنے اور جرح و تعدیل سے بحث کرنے کي ضرورت معلوم ھوئي اور فن رجال میں تالیف شروع ھوئیں چنانچہ اول ابن سعد نے ایک کتاب اسماءالرجال میں لکھي اور طبقات ابن سعد اُسکا نام رکھا اور اسمعیل بخاري اور ابن ابي خیثمہ نے اپني اپني تاریخوں میں اور ابن ابي حاتم نے کتاب جرح و تعدیل میں کچھہ کچھہ حالات راویوں کے لکھے مگر اُس پر بھي رجال کا حال مشتبہہ رہا یہاں تک کہ آخر ابن حبان اور ابن شاھین نے ثقات کو اور ابن عدي اور ابن حبان نے ضعفا کو علحدہ علحدہ کتابوں میں جمع کیا اور بعد اُس کے بعضوں نے خاص خاص کتابوں کے رجال کي تحقیق میں علحدہ علحدہ کتابیں لکھیں جیسا کہ ابو نصر کلاباذي اور ابوبکر

بن منجويه اور ابوالفضل بن طاهر نے صحيح بخاري کے رجال کي نسبت اور ابوعلي نے ابو داؤد کے راويوں کي نسبت اور عبدالغني مقدسي نے صحاح ستة کي رواة کي نسبت کتاب لکهي جس کا نام کتاب الکمال رکها پهر اُس کے بعد اَوْرون نے اسے پورا کيا يهاں تک که آخر تهذيب الکمال اور تهذيب التهذيب ميں ان سب دفتروں کا خلاصه جمع کيا گيا *

جس طرح فن اسماءالرجال کي تاليف ايک زمانه دراز کے بعد هوئي اسي طرح فن درايت ميں بهي اول اول کوئي کتاب نهيں لکهي گئي مگر جب حديث کي نقل و روايت کي کثرت هوئي اور صحيح اور غلط کا التباس هوگيا تب فن درايت کي تاليف کرنے کي ضرورت هوئي چنانچه سب سے اول قاضي ابو محمد حسن بن عبدالرحمن رامهرمزي نے ايک چهوٹي سي کتاب لکهي بعد اُس کے حاکم ابو عبدالله نيشاپوري نے اصول حديث ميں ايک کتاب تاليف کي مگر وه بهي پوري نه تهي که اُس کے بعد ابو نعيم اصبهاني نے کچهه اَوْر مسائل اُس پر بڑهائے بعد اُس کے خطيب ابوبکر بغدادي نے اصول روايت ميں ايک کتاب لکهي جس کا نام کفايه هی پهر ايک دوسري کتاب تحرير کي جسکا نام جامع رکها آخر کو قاضي عياض نے اُسے پورا کرنا چاها اور ايک کتاب لکهي جس کا نام الماع هی اور اسي طرح ابوحفص اور حافظ ابوعمر و عثمان بن صلاح نے رسالے لکهے اور بعدة بهت سے عالموں نے اپني اپني قابليت دکهائي اور بهت سي کتابيں تاليف کيں *

يهه مختصر کيفيت حديث کے جمع هونے کي هی پس کهاں هی ديدة بينا اور گوش شنوا که اس تحقيقات کو ديکهے اور اُس سے فائدة اُٹهاوے اپنو اسلام کا مدار اس پر آ رها هی که چٹائي کي جانماز بغل ميں اور مولود کا رساله هاتهه ميں هی اور جو اُن قصوں کهانيوں کو نه مانے اُس پر تکفير کا حکم جاري هی حديث وه بات هی جو کسي کتاب ميں لکهي هو قول رسول وه قول هی جس کے شروع پر قال رسول‌الله صلی‌الله عليه و سلم تحرير هو نه کسي کو تحقيق کي خواهش نه تنقيح کي آرزو بلکه کافر هی وه جو تحقيق پر مستعد هو منکر نبي هی وه جو اُس کے اقوال کو اَوْروں کي باتوں سے جدا کرنے پر متوجهه هو کيا خوب هی يهه اسلام اور کيا اچها هی يهه ايمان *

گر مسلماني همين است که حافظ دارد
واے گر در پس امروز بود فردائے

تيسري بحث بة نسبت تنقيح اس امر کے که روايت حديث کي بالفاظ هی يا بالمعنی

جب سے که حديث کي تدوين اور کتابت کا قاعدة جاري هوا تب سے الفاظ کي تصحيح اور اقوال کے ضبط اور روايت کي بلفظه نقل کا هونا مسلم هی اور بلا شبهه اُس وقت سے محدثين اور جامعين کتب احاديث نے نهايت احتياط اور سچائي اور راستي اور ديانت سے لفظوں کو نقل کيا هی اور اگر راويوں کي روايت ميں اختلاف لفظوں کا هوا هی تو اُس کو بهي اکثر اپني تاليفات ميں لکهه ديا هی ليکن جو زمانه اس سے پهلے کا هی اُس کي نسبت اگر کوئي روايت بالالفاظ کا دعوی کرے تو وه ثابت نهيں هوسکتا نه عقلاً نه نقلاً *

عقلاً اس وجهه سے که جو کچهه پيغمبر خدا صلی الله عليه وسلم فرماتے اُسے سننے والے سنکر ياد رکهتے پس جو لفظ آنحضرت کي زبان مبارک سے نکلتے اور جس نظم و ترتيب سے بة تقديم و تاخير کلمات آں حضرت تقرير فرماتے اُس کا ايک دفعه ميں سنکر بلفظه ياد کرلينا تو کسي طرح قياس ميں نهيں آتا اور نه شايد کوئي شخص کسي بشر کي نسبت ايسا خيال کرسکتا هی اور پهر جيسيکه يهه خيال کيا جاوے که سننے والے صرف وهي لوگ نه تهے جو ذهن اور حافظه اور علم اور سمجهه ميں کامل تهے اور جو روايت اور فقه ميں معروف تهے بلکه ايسے بهي تهے که جو روايت اور فقه ميں مشهور نه تهے اور جنهوں نے بات کے سمجهنے ميں بهي خطا کي هی † پس کيا کوئي آدمي يهه کهه سکتا

† ماهرين کتب حديث پر روشن هی که طبقه اولی کے لوگوں سے بهي ايسي غلطياں هوئيں هيں چنانچه ميں چند حديثوں کا بة طور تمثيل کے بيان کرتا هوں ايک مرتبه پيغمبر خدا صلی الله عليه وسلم چلے جاتے تهے که ايک يهوديه مرگئي تهي اور لوگ اُس کے رو رهے تهے آں حضرت نے فرمايا که وه تو قبر ميں مبتلاے عذاب هی اور يهه لوگ رو رهے هيں مگر عبدالله بن عمر کا يهه قول تها که مردة کو بة سبب رونے زندوں کے عذاب هوتا هی جب حضرت عايشه نے يهه سنا تو يهه فرمايا که " يغفرالله لابي عبدالرحمن اما انه لم يكذب ولكنه نسي او اخطاء انما مر رسول الله صلی‌الله عليه وسلم على يهودية يبكي عليها فقال انهم ليبكون عليها و انها ليعذب في قبرها " که خدا ابن عمر کو بخشے وه جهوٹهه نهيں کهتے مگر وه بهول گئے يا اُن سے چوک هوگئي اصل حال اس کا يهه هی پهر اُنهوں نے اصل حال اُس کا بتا ديا (بخاري و مسلم)

٢ موسی بن طلحه سے روايت هی که کسي نے حضرت عايشه رضي الله عنها سے کها که ابن عمر کهتے هيں که " موت‌الفجاءة سخطة على المومنين فقالت يغفرالله لابن‌عمر انما قال رسول الله صلی الله عليه وسلم موت‌الفجاءة تخفيف على‌المومنين و سخطة على‌الكافرين " که مرگ مفاجات سختي هی اوپر مومنوں کے تو حضرت عايشه نے فرمايا که خدا بخشے ابن عمر کو پيغمبر خدا نے تو يهه فرمايا هی که مرگ مفاجات تخفيف هی مومنين پر اور سختي هی کافروں پر —

٣ جلال‌الدين سيوطي نے رساله عين الاصابة ميں لکها هی که حضرت ابوهريرة نے کها که جس نے مردة کو غسل ديا اُس پر بهي غسل لازم هی جب حضرت عايشه نے سنا تو فرمايا " او ينجس موتي‌المسلمين " که کيا کهيں مردے مسلمانوں کے بهي نجس هوجاتے هيں —

هی که وہ لاکهوں آدمي جو آں حضرت صلی‌الله علیه و سلم کے گرد جمع رهتے تهے سب کے سب ایسے قوي الحافظه تهے که ایک دفعه جو بات سنتے اُسے اُسي نظم و ترتیب سے بالفظه یاد کرلیتے اور کبهي بهول چوک اُن سے نهوتي ایسا دعوی سواے اُن لوگوں کے که جن کو عوام اهل الجنت کهتے هیں کوئي نهیں کرسکتا نه همارے مذهب کے محققین نے کیا هی اور پهر اگر اس طبقه کے لوگ اپني سني سنائي باتوں کو لکهه لیتے اور کتابوں میں جمع کردیتے تو بهي الفاظ کي صحت کا ظن هوسکتا تها مگر جبکه اُس طبقه نے ایسا نهیں کیا اور حدیثوں کو نهیں لکها اور اگر کسي نے لکها اور اُس نے اُسے معدوم کردیا تو کیونکر قیاس میں آسکتا هی که دوسرے طبقه نے جس نے پهلے طبقه سے حدیثوں کو زباني سنا اُن کے لفظوں کو یاد کرلیا هو اور اسي طرح سے دوسرے سے تیسرے نے اور تیسرے سے چوتهے نے جو کچهه سنا بلفظه یاد رکها اور پهر جب یهه خیال کیاجاوے که احادیث کي نقل میں بهت سے واسطے هوگئے اور آٹهه آٹهه دس دس آدمیوں سے بهي زیادہ راویوں کے سلسلے بیچ میں آگئے اور ڈیڑه سو برس تک وہ جمع نهیں کي گئیں تو کیونکر یهه بات ماني جاوے که جو لفظ آں‌حضرت کي زبان مبارک سے نکلے تهے وهي لفظ باوجود اِن واسطوں کے اور باوصف اس تسلسل کے بجنسه باقي رهے هاں یهه بات وهي آدمي تسلیم کرسکتا هی جو که تمام راویوں کو اور سب ناقلین احادیث کو مثل جبرئیل امین کے نقل اور روایت میں غلطي سے معصوم جانے اور سب کي نسبت اعجاز و کرامات کا معتقد هووے *

لیکن هم ایسا اعتقاد بهي رکهتے اگر حدیثوں کے الفاظ خود همارے اس اعتقاد کو غلط اور باطل نه کردیتے مگر جب هم دیکهتے هیں که ایک هي مضمون کي حدیث جو کئي راویوں سے منقول هی اُس کے الفاظ اور عبارت میں اختلاف هی تو کیونکر هم کهه سکتے هیں که روایت حدیث کي بالالفاظ هی پهر اگر هم دیکهتے که همارے مذهب کے عالموں نے احادیث کي روایت کو بالالفاظ مانا هی تو بهي اجماع کے خوف سے روایت بالالفاظ کا اقرار کرتے اور جو بات عقلاً محال هی اُسے بے سمجهے بوجهے مان لیتے مگر همارے عالموں میں سے جتنے محققین گذرے هیں اُنهوں نے بهي ایسا دعوی نهیں کیا بلکه نهایت دانشمندي اور عقل سے اصول حدیث کي تنقیح کرکے یهه قاعدہ ٹهرایا هی که احادیث کي روایت بالالفاظ جایز هی اور بعضوں نے تو صاف لکهدیا هی که احادیث کي روایت بالالفاظ پر کسي طرح یقین نهیں *

---

۴ طبراني نے لکها هی که ابوهریرہ نے کها که "من لم یوتر فلاصلوة له" که بے وتر کے نماز نهیں هوتي جب حضرت عایشه نے یهه سنا تو فرمایا که کسنے آں حضرت سے ایسا سنا هی ابهي تو کچهه زمانه نهیں گذرا که هم بات پیغمبر کي بهول گئے آپ نے تو یهه فرمایا تها که "من جاء بصلوة الخمس یوم القیمة حافظا علی وضوئها و مواقیتها و رکوعها و سجودها ولم ینقص منه شیئاً کان له عندالله عهداً ان لایعذبه الخ" اب دیکهنا چاهیئے که کسقدر فرق سمجهه میں ابوهریرہ کے هوا اور کیا کا کیا سمجهے —

۵ ابوسلمه بن عبدالرحمن سے عین‌الاصابه میں یهه روایت هی که اُنهوں نے حضرت عایشه سے کها که "ان جابر بن عبدالله یقول الماء بالماء فقالت اخطاء جابر ان رسول‌الله قال اذا جاوز الختان الختان فقد وجب الغسل" یعني جابر کا یهه قول تها که جب پاني نکلے تب پاني واجب هوتا هی یعني غسل بعد مني نکلنے کے واجب هوتا هی حضرت عایشه نے فرمایا که جابر نے اسمیں خطا کي هی پیغمبر خدا نے فرمایا هی که بعد ادخال کے غسل واجب هوتا هی دیکهنا چاهیئے که اصل بات کے سمجهنے میں کسقدر فرق هوا —

۶ بخاري میں حضرت ابن عمر سے منقول هی که پیغمبر خدا صلی‌الله‌علیه وسلم نے بدر کي لڑائي فتح هونے کے بعد کافران مقتول کي طرف متوجه هوکر کها که "هل وجدتم ما وعدکم حقاً ثم قال انهم الان یسمعون مااقول فذکر ذلک لعائشة فقالت انما قال رسول الله صلی‌الله علیه وسلم انهم لیعلمون الان ماکنت اقول لهم حق" که تمنے پایا جو کچهه خدا نے تم سے وعدہ کیا تها اور پهر فرمایا که اب وہ میري باتوں کو سنتے هیں مگر جب حضرت عایشه نے یهه سنا تو آپ نے کها که نهیں پیغمبر خدا نے یهه فرمایا تها که اب اُنکو معلوم هوگیا که جو کچهه میں اُن سے کهتا تها وہ سچ هی تو اب دیکهنا چاهیئے که دونوں باتوں میں کسقدر فرق هی —

۷ مکحول سے روایت هي که کسي نے حضرت عایشه سے کها که ابوهریرہ کهتے هیں که تین چیزوں کي منحوسي لي جاتي هی گهر میں عورت میں گهوڑے میں حضرت عایشه نے کها که ابوهریرہ کو یاد نهیں رها وہ پیغمبر خدا صلی‌الله علیه وسلم کے پاس آئے اور آں حضرت یهه فرما رهے تهے که "قاتل الله الیهود یقولون الشوم في ثلاثة في الدار و المراة و الفرس" که خدا یهودیوں کو مارے وہ کهتے هیں که منحوسي تین چیزوں میں لي جاتي هی گهر اور عورت اور گهوڑے میں مگر ابوهریرہ نے اخیر کے لفظ سنے اول کے لفظ نهیں سنے —

۸ شیخ جلال‌الدین سیوطي نے رساله عین‌الاصابه میں لکها هی که ابوهریرہ نے کها که پیغمبر خدا نے فرمایا که ایک عورت نے ایک بلي کو نه پاني دیا نه کهانا نه اُسے چهوڑا که وہ مرگئي اس لیئے خدا نے اُسے عذاب دوزخ کا دیا تو حضرت عایشه نے فرمایا که خدا کے نزدیک مومن کي ایسي عزت نهیں هی که ایک بلي کے پیچهے اُسے دوزخ میں ڈالے وہ عورت کافرہ تهي اور یهه کهکر کها که ابوهریرہ ذرا سمجهکر پیغمبر خدا کي حدیث کي روایت کیا کرو —

۹ اور پهر اُسي کتاب میں لکها هی که حضرت ابوهریرہ نے کها که پیغمبر خدا صلی‌الله علیه وسلم نے فرمایا هی که اگر کسي کے پیٹ میں پیپ اور خون بهر جاوے تو بهتر هی شعر سے حضرت عایشه نے سنکر کها که ابوهریرہ کو یاد نهیں رها آنحضرت نے فرمایا هی که بهتر هی اُس شعر سے جو هجو میں کسي کے کها جاوے فقط خیال کرنا چاهیئے که کسقدر دونوں میں فرق هی *

چنانچه ميں اس مقام پر چند اقوال محدثين اور علماء محققين کے اپنے کلام کي تائيد ميں پيش کرتا هوں *

شرح مشکوة ميں بعد ايک بڑي بحث کے به نسبت روايت بالالفاظ اور بالمعني کے لکهتے هيں که والنقل بالمعني واقع في الکتب الستة وغيرها صحاح ستة وغيرة کتب حديث ميں نقل حديث بالمعني واقع هے *

شرح صحيح مسلم ميں امام نووي اسي بحث ميں لکهتے هيں که قال جمهور السلف والخلف من الطوائف المذکورة يجوز في الجميع اذا جزم بانه ادي المعاني و هذا هو الصواب نقتضيه احوال الصحابة و من بعد هم رضي الله عنهم في روايتهم القضية الواحدة بالفاظ مختلفة ثم هذا في الذي يسمعه في غير المصنفات اما المصنفات فلا يجوز تغيرها وان کان بالمعني که سب اگلے پچهلوں نے روايت بالالفاظ جايز رکهي هے احاديث ميں پيغمبر خدا صلي الله عليه وسلم کي اور اقوال ميں اَوروں کے بشرطيکه يقين معاني کي صحت پر هووے اور يهي صحيح اور درست هے اور حالات صحابه اور اُنکے مابعد کے لوگوں سے بهي ٹهيک معلوم هوتا هے کيونکه ايک بات کو مختلف لفظوں ميں اُنهوں نے روايت کيا هے

علامه اثيرالدين ابي حيان محمد بن يوسف بن حيان اندلسي کتاب تذئيل و تکميل ميں جو شرح تسهيل الفوايد اور تکميل المقاصد کي هے لکها هے که مصنف نے قواعد کليه کے اثبات ميں استدلال حديث کے لفظوں سے کيا هے حالانکه يهه اُس کي غلطي هے آج تک مئنے ايک کو بهي اگلے پچهلے ميں سے ايسا کرتے نهيں ديکها اور کسينے الفاظ حديث سے ايسا استدلال نهيں کيا کيونکه اُنکو وثوق اسپر نهيں هوا که يهه الفاظ وهي هيں جو پيغمبر خدا نے فرمائے تهے اور اگر ايسا وثوق هوجاتا تو وه الفاظ مثل الفاظ قران کے قواعد کليه کے استخراج ميں مانے جاتے اور عدم وثوق کے دو سبب هيں اول يهه که راويوں نے نقل بالمعني کرنا جايز سمجها تها دوسرے بهت سي حديثوں ميں موافق کلام عرب کے لفظي غلطياں هيں کيونکه اکثر راوي غير عرب تهے *

چوتهي بحث بلانسبت اِسکے که کل احاديث صحيحه مفيد يقين هيں يا نهيں

همارے محققين نے لکها هے که احاديث متواتر مفيد يقين هيں اور احاديث احاد مفيد يقين نهيں هيں جيساکه تلويح ميں لکها هے که والاول اي المتواتر يوجب علم اليقين والثاني اے المشهور يفيد علم طمانية والثالث و هو خبر الواحد يوجب العمل دون علم اليقين و قيل لايوجب شيئاً منهما اور نيز اخبار احاد کي نسبت لکها هے که ان خبر الواحد يحتمل الصدق والکذب و بالعدالة يترجح جانب الصدق بحيث لايبقي احتمال الکذب وهومعني العلم وجوابه انا لا نسلم يرجح جانب الصدق الي حيث لايحتمل الکذب اصلا بل العقل شاهد بان خبر الواحد العدل لايوجب اليقين وان احتمال الکذب قايم وان کان مرجوحا والالزم القطع بالنقيضين عند اخبار العدلين يعني خبر متواتر تو مفيد يقين هے اور خبر مشهور سے علم اطمينانی حاصل هوتا هے نه يقيني اور خبر احاد عمل کے ليئے کافي هے نه يقين کے ليئے اور بعضوں نے کها هے که اخبار احاد مفيد علم هے نه واجب العمل اور خبر احاد کي نسبت اگر کوئي کهے که بلاشبهه خبر احاد ميں احتمال صدق و کذب کا هے ليکن جب عدالت راوي سے جانب صدق غالب هوگي ايسي حيثيت که احتمال کذب نرها تو يهي معني علم کے هيں اس ليئے خبر احاد بهي مفيد يقين هوگي جواب اُسکا يهه هے که هم نهيں مانتے که جانب صدق احاد ميں ايسا غالب هے که احتمال کذب کا باقي هي نهيں رها بلکه عقل اسپر شاهد هے که خبر ايک آدمي کي گو وه عادل هے مفيد يقين نهيں اور احتمال کذب اُس پر قايم هے گو وه احتمال ضعيف هي هو اور اگر ايسا نه هو تو يقين کرنا دو نقيض پر لازم هوجاوے اُن اخبار ميں جو دو عادل راويوں سے منقول هيں اور باهم متناقض هيں اور شرح صحيح مسلم ميں لکها هے که جتني حديثيں غير متواتر صحيح بخاري اور صحيح مسلم کي هيں اُن کي نسبت محققين کا يهه قول هے که وه صرف مفيد ظن هيں نه مفيد يقين کيونکه وه احاد هيں اور احاد سے صرف علم ظني هوتا هے نه علم يقيني اور جبکه يهه قاعدة به نسبت اخبار احاد کے ٹهرچکا تو کچهه فرق بخاري اور مسلم اور غير بخاري اور مسلم ميں نهيں هے اور اس بات سے که عمل کرنا اُن حديثوں پر اجماعاً ثابت هے يهه بات نهيں ثابت هوتي که اس پر بهي اجماع هے که احاديث صحيح بخاري اور صحيح مسلم کي يقيني پيغمبر خدا کا کلام هے صلي الله عليه و سلم پس فقط کسي کتاب ميں لکهے هونے سے يهه بات ثابت نهيں هوسکتي که يقيني وه کلام کلام رسول خدا صلي الله عليه وسلم کا هے جبتک که بتواتر منقول هونا اُسکا ثابت نهو کيا خوب کها هے قاضي ابوبکر باقلاني نے کتاب الانتصار ميں که اگر کوئي مسئلة ايک کتاب ميں کيا هزار کتاب ميں بهي پايا جاوے اور کسي امام کي طرف منسوب هو تو اس سے يهه ثابت نهيں هوتا که يقيني وه مسئلة اس امام نے فرمايا هے جب تک که بتواتر اُس کا منقول هونا اُس امام سے ثابت نهو حالانکه يهه بهت هي مشکل هے فقط پس ايسا هي خيال کرنا چاهيئے پيغمبر خدا صلي الله عليه و سلم کے مبارک قولوں کي نسبت که جب تک بتواتر اُن کا منقول هونا ثابت نهو جاوے تب تک اُس پر کامل يقين نهيں هوسکتا *

فواتح شرح مسلم الثبوت ميں لکها هے که ابن صلاح اور چند اهل حديث نے يهه گمان کيا هے که روايت بخاري اور مسلم کي مفيد يقين هيں حالانکه يهه بڑا دهوکا هے کيونکه جو شخص اپنے دل ميں سوچيگا وه اس بات کو بالبداهة مانيگا که فقط اُن کا روايت کرنا يقين کے ليئے کافي نهيں اور کيونکر هوسکتا هے اِس ليئے که اُن ميں بهت سي ايسي حديثيں هيں جو ايک دوسرے کي نقيض هيں اور اگر اُن سب پر يقين کيا جاوے تو متناقض باتوں کا ماننا لازم آوے بهر حال

یہہ بات اگر مانی جاوے کہ اُن کے راوی جامع شرایط تھے تو اس سے صرف زیادہ ظن ہوسکتا ھی لیکن یہہ بات کہ اُن کی روایت پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم سے یقینی ثابت ھی اس پر ہرگز اجماع نہیں ھی اور کیونکر اُس کا اجماع ہو حالانکہ اس پر بھی اجماع نہیں ھی کہ جو کچھہ اُن دونوں کتابوں میں ھی وہ سب صحیح ھی کیونکہ بعض راوی اُنکے قدری تھے بعض اهل بدعت تھے اور اهل بدعت کی روایت کا قبول کرنا مختلف فیہ ھی تو اجماع کا دعوی اُن کی مرویات کی صحت پر کہاں باقی رہا غایۃ ما فی الباب یہہ ھی کہ حدیثیں بخاری و مسلم کی اُن کی شرط پر صحیح ہوں اور اس سے سواے ظن کے یقین کا فائدہ نہیں ہوتا *

پانچویں بحث بہ نسبت اس کے کہ کتب صحاح کی احادیث کی صحت بمرتبہ یقین ثابت ھی یا نہیں

یہہ بات مسلمات سے ھی کہ منجملہ کتب احادیث کے صحاح ستہ اور موطاے امام مالک اعلی درجہ کی ہیں اور ان کے جامعین نے نہایت احتیاط اور کمال محنت سے احادیث کی تصحیح کی ھی پھر اُن میں سے صحیحین یعنی صحیح بخاری و مسلم اعلی درجہ پر ہیں اور اُن کی تحقیق بہت بڑھی ہوئی ھی مگر یہہ کہنا کہ کل احادیث اُن کی ایسی صحیح ہیں کہ جن کی صحت پر مرتبہ یقین کا ہو صحیح نہیں ھی چند وجوہ سے اولاً جو احادیث متواتر نہیں ہیں اُن کی صحت کا بمرتبہ یقین ہونا ایسا امر ھی جس کا کسی محقق نے دعوی نہیں کیا ثانیاً ان کتابوں میں بعض حدیثیں ایسی بھی ہیں جن کی عدم صحت بالبداهۃ ظاهر ھی اور جسے شارحین اور محققین نے صاف صاف لکھدیا ھی اور پھر بعض راوی ایسے بھی ہیں کہ جنکی جرح اگلے محدثین نے کی ھی تو کیونکر یہہ دعوی کیا جاوے کہ مثل آیات قران کے ہر حدیث قطعی اور یقینی ھی چنانچہ میں بطور تمثیل کے چند اقوال اور چند احادیث کو نقل کرتا ہوں *

شرح اصول بزدوی میں لکھا ھی کہ ابو عمرو دمشقی نے لکھا ھی کہ بخاری نے ایسی جماعت سے استناد کیا ھی جس کی نسبت اگلے متقدمین نے جرح کی ھی مثل عکرمہ اور اسمعیل اور عاصم اور عمرو بن مرزوق و غیرهم کے اور مسلم نے بھی سوید بن سعید وغیرہ سے استناد کیا ھی جس پر اگلوں نے طعنہ کیا ھی *

جامع الاصول میں لکھا ھی کہ حدیثیں جو ہمارے اماموں نے روایت کی ہیں بعض اُن میں سے صحیح ہیں بعض سقیم اور اس کا سبب اختلاف جرح و تعدیل رواۃ ھی *

دار قطنی نے کہا ھی کہ دو سو دس حدیثیں صحیحین کی ضعیف ہیں جن میں اسی مخصوص بہ بخاری اور تیس مخصوص بہ مسلم اور سو مشترک دونوں میں ہیں *

منجملہ اُن احادیث کے جن کی عدم صحت کا اقرار محدثین اور شارحین نے کیا ھی چند حدیثیں لکھی جاتی ہیں *

اول صحیح بخاری میں لکھا ھی عن عروۃ ان النبی خطب عایشۃ فقال لہ ابوبکر انما انا اخوک فقال انت اخی فی دین اللہ فتح الباری میں اس حدیث کو غیر صحیح لکھا ھی کما قیل فی صحۃ هذا الحدیث نظر لان الخلۃ لابی بکر انما کانت بالمدینۃ و خطبۃ عایشۃ کانت بمکۃ فکیف یلتئم قولہ انما انا اخوک اس حدیث کی صحت میں صرف ایک تاریخی واقعہ کے مخالف ہونے سے کلام کیا گیا کیونکہ خلۃ ابوبکر صدیق مدینہ میں ہوئی اور خطبہ عایشہ صدیقہ مکہ میں قبل اُس کے تو قبل از خلت و اخوت ابوبکر صدیق کا کہنا انما انا اخوک صحیح نہیں ہو سکتا *

دوسرے صحیح بخاری میں لکھا ھی عن ابی هریرۃ عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم قال یلقی ابراهیم اباہ فیقول یارب انک وعدتنی الا تخزنی یوم یبعثون فیقول اللہ انی حرمت الجنۃ علی الکافرین اس حدیث کی عدم صحت کا بھی اقرار محققین نے کیا ھی کما قیل وقد استشکل الاسماعیلی هذا الحدیث من اصلہ و طعن فی صحتہ فقال هذا حدیث فی صحتہ نظر اور اس حدیث کی صحت میں اس لیئے کلام کیا ھی کہ حضرت ابراهیم کی شان سے خلاف ھی کہ جب خداے عز وجل نے اُن کو شفاعت سے اپنے باپ کی دنیا میں منع کردیا تو وہ کیونکر پھر قیامت میں خلاف حکم خدا کے شفاعت کرینگے *

تیسری روایت نماز پڑھنے پیغمبر خدا کے جنازہ پر ابن ابی مسلول کے جو بخاری میں ھی محققین نے کلام کیا ھی اور باقلانی نے صاف اس حدیث کا انکار کیا ھی *

چوتھے صحیح مسلم میں حضرت ابن عباس سے یہہ حدیث منقول ھی کہ ان اباسفیان قال للنبی صلی اللہ علیہ وسلم اسالک ثلاثاً فاعطاہ ایاهن منهن عندی احمل العرب ام حبیبۃ ازوجک ایاها زاد المعاد فی هدی خیر العباد میں لکھا ھی کہ فهذا الحدیث غلط ظاهر لاخفاء بہ کہ اس حدیث کی غلطی ایسی ظاهر ھی کہ ذرا بھی اُسکی غلطی پوشیدہ نہیں اور اُس کی غلطی بھی اسی وجہہ سے مانی گئی کہ وہ تاریخی واقعہ کے خلاف ھی کیونکہ حضرت ام حبیبہ عبداللہ بن جحش کی منکوحہ تھیں اور حبیبہ اپنے خاوند کے ساتھہ هجرت کو گئی تھیں جب وہ وهاں جاکر عیسائی هوگیا اور ام حبیبہ اپنے دین پر قائم رهیں تب پیغمبر خدا نے نجاشی کے ذریعہ سے اُن سے نکاح کیا اور یہہ امر قبل از فتح مکہ کے هوا اور ابوسفیان فتح مکہ کے دن ایمان لایا اور پیغمبر صاحب کے سامنے آیا اسی واسطے اس حدیث کی غلطی ثابت هوئی و قال ابو محمد بن حزم و هو موضوع بلاشک کذبہ عکرمۃ بن عمار و قال ابن الجوزی فی هذا الحدیث هو وهم من بعض الرواۃ لا شک فیہ و لا تردد *

پانچویں ملاعلی قاری کتاب رجال میں لکھتے ہیں کہ روایت مسلم کی جابر سے قصہ حجۃالوداع میں ایسی مختلف ہی کہ اُنمیں ایک ضرور جھوٹی ہی کیونکہ ایک میں لکھا ہی کہ آنحضرت نے طواف کرکے نماز ظہر کی مکہ میں پڑھی دوسری میں لکھا ہی کہ نماز ظہر کی منی میں ادا کی ولہذا قال ابن حزم فی ہاتین الروایتین احد ہما کذب بلا شک *

اور اسی طرح حدیث اسراء قبل الوحی اور حدیث خلق تربت یوم السبت اور حدیث اول ما نزل من القران اور حدیث صلوۃالکسوف بثلاث رکعات کی غلطی اور ضعف کا محققین نے اظہار کیا ہی اور اسی طرح حدیث فدک کی موضوعیت کا جو صحیح بخاری میں ہی صاف اقرار محققین نے کیا ہی پس باوجود اس کے ہر حدیث کی صحت کو قطعی اور یقینی سمجھنا خلاف تحقیق محققین سابق کے ہی *

اگر مستفتی کو اس تقریر پر یہہ شبہہ ہو کہ میرے نزدیک کوئی حدیث صحیح نہیں ہی اور نہ کسی پر عمل کرنا جایز ہے اور بخاری اور مسلم پر بھی اعتبار صحت کا نہیں تو یہہ اُس کی سمجھہ کی غلطی ہی کیونکہ مینے اپنے اس جواب میں صرف اصولی مسایل کو بیان کیا اور محققین کے اقوال کو نقل کیا اور چونکہ ہمارے ابناء جنس اصل بات کو تو دیکھتے نہیں اور مطالب پر غور نہیں فرماتے سرسری طور پر عامیانہ اعتراض کرنے لگتے ہیں اس لیئے حقیقت میں مطلب اُڑ کا اُڑ ہوجاتا ہی میرا عقیدہ یہہ ہی کہ جن محدثین نے صحاح ستہ کو جمع کیا وہ بڑے محقق اور متورع اور امام اور دین کے پیشوا تھے اُن کی نیت نیک تھی اُن کی صدق اور سچائی اعلی درجہ پر تھی اور اُنہوں نے احادیث کو جہاں تک ممکن تھا نہایت احتیاط سے جمع کیا اور راویوں کے الفاظ اور کلمات کو بہت محنت سے یاد کیا اور اپنے نزدیک اُنہوں نے کوئی دقیقہ تصحیح کا باقی نہیں رکھا اور ان کتابوں میں حدیث کی صحیح بخاری اور صحیح مسلم کا درجہ بڑھا ہوا ہی اور اُن کی احتیاط اور تدقیق بہت زیادہ ہی مگر جو کچھہ ان محدثین نے لکھا اور جمع کیا اُس کی دو قسمیں ہیں ایک تو یہہ کہ اُس کے راوی اس کثرت سے ہوں کہ جن پر عقلاً احتمال غلطی کا ہو ہی نہ سکے اُسے متواتر کہتے ہیں اور اُس کی صحت پر کامل یقین ہی دوسری احاد ہیں جو اُس درجہ پر نہیں پہونچیں اسلیئے ایسا یقین صحت کا اُس پر نہیں ہی کہ اُس میں غلطی کا احتمال نہو مگر اُس پر عمل کرنا جایز ہی جب تک کہ اُس کا تعارض اور مخالفت اُن اصول صحیحہ عقلیہ سے ثابت نہ ہووے جو واسطے تصحیح احادیث کے قرار دیئے گئے ہیں اور پھر ان اخبار احاد کی نقل میں محدثین نے نہایت احتیاط کی مگر پھر بھی وہ غلطی اور خطا سے نہیں بچے اور بعض بعض احادیث کی روایت میں اُن کو دھوکہ ہوگیا پس ہمارا اعتقاد یہہ ہی کہ ہم اُن حدیثوں کو جو صحاح میں خصوصاً بخاری اور مسلم میں مذکور ہیں صحیح جانینگے اور اُس پر عمل کرینگے لیکن جب اُس کی مخالفت کسی اصل صحیح سے منجملہ اُن اصول کے ثابت ہوگی تب ہم اُس کو صرف اسوجہہ سے کہ یہہ حدیث صحاح ستہ میں لکھی ہی واجب القبول نہ جانینگے کیونکہ کسی محقق نے ایسا نہیں کیا نہ کوئی ایسا کرسکتا ہی اور جو ایسا دعوی کرے وہ کبھی اپنے دعوے پر قایم نہیں رہ سکتا اور آخر کار اُسے بھی اُسی راہ پر آنا ہوگا جس پر ہم چلتے ہیں پس بڑا فرق ہی درمیان اسکے کہ احادیث احاد مفید یقین نہیں ہیں اور درمیان اسکے کہ وہ غلط ہیں اور درمیان اس کے کہ وہ واجب العمل نہیں ہیں باوجود تعارض اور تخالف کے اور درمیان اس کے کہ جایز العمل ہیں جب تک اُنکا تعارض ثابت نہو اور درمیان اس کے کہ محدثین معصوم اور محفوظ نہ تھے اور اُن سے غلطی ہونا ممکن تھی اور باوجود احتیاط کے اُن سے بوجہ بشریت غلطی ہوئی اور درمیان اس کے کہ وہ جھوٹھے تھے اور جھوٹھی باتیں اُنہوں نے جمع کیں پس جو کوئی دوسری بات کو ہماری طرف منسوب کرے اُسکا الزام اُس پر ہی نہ ہم پر — وہا انا بری مما یقولون *

والسلام

مہدی علی ڈپٹی کلکٹر مرزا پور

۱۰ ربیع الاول سنہ ۱۲۸۹ ھجری

نمبر ۸۱

استفتا

کیا فرماتے ہیں حضرات علماء کہ اگر زید معتقد یا قایل اُن امور کا ہو جو کہ نیچے بیان کیئے جاتے ہیں اور پھر عمرو اُسے امام اور پیشوا اور مقتداء دین سمجھے تو عمرو کی نسبت شرعاً کیا حکم ہی *

۱ اولاً اللہ جل شانہ جہت اور حیز اور صورت اور جسم اور مکان سے منزہ نہیں ہی *

۲ قران مجید نہ جامع ہی نہ مانع یعنی جس قدر نازل ہوا تھا وہ سب محفوظ نہیں رہا اور جو قران نہیں تھا وہ قران میں داخل ہوگیا *

۳ قران موجودہ غلطیوں اور کاتب کی بھولوں سے بھرا ہوا ہی *

۴ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم کی کبھی ایسی حالت ہوگئی تھی کہ کہنا کچھہ چاہتے اور زبان مبارک سے اَور کچھہ نکل جاتا اور بہ سبب مسحور ہونے کے خود نہ جانتے کہ میں کیا کہتا ہوں *

۵ آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بتوں کی تعریف قران پڑھنے کی حالت میں مشرکین کے سامنے کی *

۶ خدا کو بعض آیتوں میں بندوں پر توارد ہوا یعنی جو کچھہ پہلے کسی بندے کی زبان سے نکل آئی تو پھر خدا نے بذریعہ جبرئیل امین کے نازل کی *

۷ باوجود نہ لیئے جانے نام خدا کے وقت ذبح کے اور عمداً ترک کرنے تسمیہ کے ذبیحہ حلال ہی *

۸ سوا عربی زبان کے ترجمہ قران کا نماز میں پڑھنا جایز ہی *

۹ صحیح بخاری اور مسلم میں بھی موضوع حدیثیں ہیں *

۱۰ صحابہ کے اقوال واجب العمل نہیں ہیں وہ بھی آدمی تھے اور ہم بھی آدمی ہیں *

المستفتی
مہدی علی

بمقام علیگڈہ — مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چھپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اہتمام سے شایع ہوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] ۱۵ ربیع الثاني سنہ ۱۲۸۹ ھجري [نمبر ۸

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول هو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساتھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور هوگا *

یہہ پرچہ هر مهینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین هوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني هوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاهیگا اُس کو في پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا هوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاهیں اختیار هوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور هو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر هو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج هونے کے لیئے بھیجنا هو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا هو تو سید احمد خاں صاحب بهادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا هی اور وهاں سے تقسیم هوتا هی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رهتا هی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق هیں چھاپے هوتے هیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نهیں هوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ هی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي هو اور جو غلط اوهام اُس ترقي کے مانع هیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۸۲

خط

نوشته سيد احمد

بنام

مولوي سيد مهدي علي صاحب

محبي مهدي – مينے آپ کا مضمون جس کا عنوان سوال و جواب هی ديکها اور اُسي طرح بے قصد دل سے اُٹهنے والے شوق سے وجد کيا جس طرح که آدم نے انجان جانب کار خدا کي بات پر وجد کيا تها زنده باشي و جانمن باشي آمين – مگر ميں ايک بات پر آپ کي توجهه چاهتا هوں که آپ نے تاويل الفاظ قران مجيد کي اُن کے مدلول ظاهري سے يا اُن مدلولات سے جو لوگوں نے اپنے خيال ميں اُن الفاظ کا مدلول ٹهرا رکها هی مگر اُس کي تصريح قران مجيد ميں نهيں هی پانچ حالتوں ميں جايز رکهي هی يا لاباس به تصور کيا هی يا اُس تاويل کو انکار جزو قران قرار نهيں ديا اور يهه بالکل حق اور سچ هی آمنا و صدقنا چنانچهه ايک مقام پر آپ ارقام فرماتے هيں که ” اگر الفاظ اور کلمات کے لفظي معني مراد لينے سے مخالفت قران کي کسي امر موجوده واقعيه سے هوتي هو تو ظاهري معني مراد نه ليئے جاوينگے “ اور دوسرے مقام پر آپ ارقام فرماتے هيں که ” اسماء موجودات سے جن کا ذکر قران ميں بلا تشريح اُن کي حقيقت کے هی وه حقيقت مراد نه لينا جو لوگوں نے سمجهه رکهي هو اور جس کا ثبوت نه کتاب و سنت سے هوتا هو اور نه جس کے اثبات پر سواے اوهام و ظنون کے کوئي عقلي دليل هو تو اُن اسماء سے موافق قرينه مقام کے کوئي ايک وجود مراد لينا منجمله وجود خارجي يا حسي يا خيالي يا عقلي يا تشبيهي کے جايز هی يا انکار جزو قران سے نهيں هی “ جزاک الله في‌الدارين خيرا *

اب خيال کرو که قران مجيد ميں شيطان کا لفظ يا نام آيا هی مگر اُس کي حقيقت و ماهيت کچهه بيان نهيں هوئي يهوديوں نے اور مشرکين عرب نے اُس کي ايک صورت و حقيقت اپنے ذهن ميں سمجهه رکهي تهي اور بعض قوموں نے ظلمت و نور کو اور بعضوں نے اهرمن و يزدان کو شيطان اور خدا سمجهه رکها تها اور علی هذالقياس هر ايک قوم نے اپنے اپنے خيالات کے موافق شيطان کي ايک حقيقت سمجهه رکهي تهي يا قرار دي تهي قران مجيد ميں يهه نام تو آيا مگر اُس کي حقيقت يا ماهيت کچهه بيان نهيں هوئي *

البته هم اُس کي کچهه صفات قران مجيد اور بعض احاديث سے پاتے هيں بڑي صفت اُس کي جو بمنزله ذاتيات کے هی اور جس سے

گويا اُس کي حقيقت يا ماهيت پائي جاتي هی وه يهه هی که وه صرف مغوي آدم هي نهيں تها بلکه وه تا قيامت مغوي‌الانسان علی‌المعصية هی کما قال الله تبارک وتعالی قال فبعزتک لاغوينهم اجمعين اور يهه که وه همارے بدن ميں همارے خون کے ساتهه دوڑتا هی کماروي عن رسول الله صلی‌الله عليه وسلم الشيطان يجري من‌الانسان مجری الدم اور يهه که وه هم ميں اور هماري نماز ميں خواه نماز کا وجود موجود في‌الخارج سمجهو يا نه سمجهو حايل هوجاتا هی کماروي عنه صلعم الشيطان حال بيني و بين صلاتي پس يهي اوصاف حميده اُن بزرگ ذات کے هيں جو هم کو شارع نے بتائے هيں *

اب هم اراده کرتے هيں که مثل اهل جنت کے لفظ شيطان سے ايک وجود مستقل موجود في‌الخارج مراد ليں کيونکه حتی‌المقدور هر اسم سے اُس کے مسمی کا موجوده بوجود مستقل موجود في‌الخارج سمجهنا چاهيئے ليکن اس سمجهنے کے ليئے ضرور هی که در حقيقت اُسکا ايسا وجود هونے کے ليئے اُس کے ايسے وجود کا ثبوت قطعي اور واقعي بهي چاهيئے کيونکه صرف نام سے وجود خارجي تسليم کرلينا کافي نهيں هی بلکه اگر اُس کا وجود خارجي ثابت نهوسکيگا تو لا محاله وجود خيالي يا عقلي يا تشبيهي قرار دينا پڑيگا جيسا که آپ نے اصول محققه پنجگانه ميں قرار ديا هی *

اب ان صفات شيطان کا جو همارے پاک خدا اور سچے پيغمبر نے بتلائي هيں هم اپنے ميں اثر تو پاتے هيں مگر کسي وجود خارجي کو نهيں پاتے دن رات هم کو شيطان بهکاتا هی اور گناهوں ميں پهنساتا هی مگر کوئي وجود خارجي محسوس نهيں هوتا بلکه هم باليقين پاتے هيں که خود هم هي ميں ايک قوت هی جو هم کو سيدهے رستے سے پهيرتي هی همکو بے انتها ترغيبوں سے بهکاتي هی شيطان سمجهکر اُس کي ڈاڑهي پکڑ ليتے هيں اور زور سے طمانچه مارتے هيں مگر جب آنکهه کهلتي هی تو اپني هي سفيد ڈاڑهي اپنے هاتهه ميں اور اپنا هي گال لال ديکهتے هيں *

پس اگر هم شيطان کے لفظ سے وجود خارجي مراد ليں تو نه تو مراد لے سکتے هيں اس ليئے که اُس کے وجود خارجي کا ثبوت واجب هی حالانکه کچهه ثبوت نهيں اور نيز امور موجوده واقعيه کے برخلاف هی کيونکه اُس کي صفات منحصره کا اثر هم کسي دوسرے وجود سے نهيں پاتے بلکه خود اپنے آپے ميں پاتے هيں اور نيز کتاب و سنت سے اُس کے وجود خارجي کا ثبوت نهيں هوتا هی بلکه صرف اوهام و ظنون سے لوگوں نے اُس کا وجود خارجي ٹهرايا هی اس ليئے واجب هی که منجمله اقسام وجود کے سواے وجود خارجي کے اور کسي قسم کا وجود شيطان کا سمجها جاوے – فتدبر والسلام *

آپ پر فدا
سيد احمد

نمبر ۸۳

روئداد

اجلاس صدر كميتي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان هندوستان واقع ۱۲ مئي سنه ۱۸۷۲ع

ممبران موجوده

مولوي اشرف حسين خان صاحب رئيس بنارس *
سيد ظهور حسين صاحب وكيل هائي كورٹ الهآباد *
مرزا محمد رحمت الله بيگ صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس *
منشي محمد سبحان صاحب سررشته دار كلكٹري بنارس *
حافظ محمد فضل الرحمن صاحب وكيل عدالت بنارس *
مولوي محمد عبدالستار صاحب وكيل هائي كورٹ الهآباد *
مولوي شجاع الدين حيدر صاحب وكيل عدالت بنارس *
منشي مصطفى بخش صاحب پيشكار *
مولوي عليم الله صاحب ڈگري نويس عدالت ديواني بنارس *
شيخ عبدالله صاحب محرر عدالت ديواني بنارس *
شيخ غوث علي صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس *
خواجه عبدالله صاحب وكيل عدالت بنارس *
سيد غلام نجف صاحب وكيل عدالت بنارس *
حافظ مجتبى كريم صاحب محرر اول محكمه صفائي شهر بنارس *
سيد عبدالعزيز صاحب *
مولوي سيد عبدالله صاحب اتاليق مهاراجه دربهنگا *
مولوي امين الدين صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس *
سيد احمد خان بهادر سي ايس آئي سب آرڈينٹ جج بنارس *
قاضي محمد باقر صاحب سب انسپكٹر پوليس *
منشي ممتاز علي صاحب محرر فوجداري بنارس *
حافظ عنايت الرحمن صاحب طالب العلم كوئينز كالج بنارس *
شيخ اُميد علي صاحب ڈگري نويس محكمه سب آرڈينٹ جج بنارس *
مولوي قطب الدين صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس *
شاهزاده مرزا زورآور بخت بهادر *
شاهزاده محمد مرزا كرامت شاه صاحب بهادر *
سيد سجاد علي صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس *
مولوي محمد محمود اشرف صاحب رئيس بنارس *
شاهزاده مرزا شمس الدين بخت بهادر *
سيد مظهر علي صاحب رئيس بنارس *
مولوي محمد عارف صاحب ناظر كلكٹري بنارس *
سيد فدا حسين صاحب انسپيكٹر پوليس تهانه مرزا مراد *
شيخ غلام علي صاحب رئيس بنارس *
منشي افضل الدين صاحب پيشكار *
منشي رعايت حسين صاحب محافظ دفتر عدالت ديواني بنارس *
محمد يار خان صاحب رئيس مرادآباد *

مولوي اشرف حسين خان صاحب رئيس بنارس نے صدر انجمن كي كرسي پر اجلاس كيا *

سيد احمد خان سكرٹري نے "رپورٹ سليكٹ كميٹي كي اجلاس كے روبرو پيش كركے تمام كارروائي سليكٹ كميٹي كي مختصر طور پر بيان كي اور تيسرا حصه رپورٹ كا جس ميں مسلمانوں كي تعليم و تربيت كا طريقه ممبران سليكٹ كميٹي نے تجويز كيا هى پڑهكر سنايا اور يهه خواهش كي كه ممبران موجوده اس طريقه تعليم پر غور فرماويں اور اگر پسند هو تو اُسكي پسنديدگي ظاهر كي جاوے تاكه اُسي بناء پر آينده عمل درآمد هو *

سيد ظهور حسين صاحب نے اولاً سليكٹ كميٹي كي تمام كارروائي كي پسنديدگي ظاهر كي اور نسبت طريقه مجوزه تعليم كے بيان كيا كه نهايت لايق اور قابل شخصوں كي بهت سي غور و مباحثه كے بعد يهه طريقه تعليم تجويز هوا هى اور در حقيقت نهايت عمده اور مفيد هى اسليئے ميں اسي طريقه تعليم كي منظوري كي تحريك كرتا هوں *

منشي محمد ممتاز علي صاحب نے مذكوره بالا تحريك كي تائيد كي اور بالاتفاق منظور هوئي *

سيد احمد خان سكرٹري نے بعد منظور هوجانے رپورٹ كے كها كه اب تك جو كچهه تدبيريں كميٹي نے كي هيں وه سب بخوبي انجام كو پهنچيں يعني اسباب اور موانع اهل اسلام كي تعليم و تربيت كے اور اُن كے علاج جو كميٹي نے معلوم كرنے چاهے تهے اُن كي اچهي طرح تحقيقات هوگئي اور اس زمانه ميں جس طرز پر كه مسلمانوں كي تعليم و تربيت هوني چاهيئے اُس كا نهايت عمده اور مناسب طريقه ممبران سليكٹ كميٹي نے تجويز كرديا جو ابهي اِس اجلاس سے منظور هوا مگر اُس كے عمل درآمد كے ليئے بهت سا روپيه دركار هوگا اسليئے اب همكو ضرور هى كه روپيه بهم پهنچانے كي تدبيريں كريں اِس ميں كچهه شك نهيں كه اِس طريقه تعليم كے اجرا كے ليئے لاكهوں روپيه دركار هونگے لاكهوں روپيه كا نام سننے سے البته ايك حيرت سي هوتي هى مگر ميں خيال كرتا هوں كه تمام هندوستان كے مسلمان نهيں بلكه صرف ممالك مغربي و شمالي كے مسلمان بهي اگر انسانيت حاصل كرنے كو جو

صرف تعليم و تربيت کے ذريعه سے حاصل هو سکتي هی ايساهي ضروري سمجهيں جيسا که زنده رهنے کے واسطے سامان معيشت کو ضروري سمجهتے هيں تو اسقدر روپيه جمع هو سکتا هی که ايک مدرسةالعلوم کيا متعدد مدرسةالعلوم قايم هو سکتے هيں اور اگر وہ اوسکو اپنے معمولي فضول اور بيفائده رسموں هي کے برابر سمجهيں بلکه اوس سے بهي کسيقدر کمتر تو بهي اسقدر روپيه جمع هو سکتا هی جس سے يهه مدرسةالعلوم مسلمانان بخوبي قايم هوسکے پس ميں تحريک کرتا هوں که ايک کميٹي قايم کيجاوے جو لوگوں سے چنده وصول کرتي رهے اور چنده وصول کرنے کي تدبيريں کيا کرے اور جسقدر چنده وصول هوتا جاى اوسکو نهايت حفاظت سے رکهے اور اوس سے کچهه آمدني کي تدبير کرے تا که جسوقت ايسا سرمايه جسکي آمدني مدرسه کے ليئے کافي هو جمع هو جاوے تو مدرسه قايم هو *

منشي محمد سبحان صاحب نے اس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

اس کے بعد سيد احمد خاں سکرتري نے تحريک کي که اس کميٹي کي کار روائي کے ليئے قواعد تجويز کيئے جاويں تاکه اون قواعد کے بموجب کميٹي قايم هو *

حافظ مجتبي کريم صاحب نے اس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

سيد احمد خاں سکرتري نے مسوده قواعد کميٹي پيش کيا اور اوسکي منظوري کي تحريک کي اور بيان کيا که يهه مسوده چند نهايت لايق اور قابل ممبروں کي صلاح اور مشوره سے مرتب کيا گيا هی جسميں سے چند ممبر اس وقت اجلاس ميں بهي شريک هيں پس اور ممبر بهي اس پر غور فرماويں اور اگرپسند هو تو اجلاس سے منظور کيا جاوے *

مرزا رحمت‌الله بيگ صاحب نے اس تحريک کي تائيد کي اور مسوده پيش شده بالاتفاق پسند اور منظور کيا گيا *

مولوي عبدالستار صاحب نے تحريک کي که بموجب دفعه ۳ قواعد کميٹي کے جو ابهي منظور هوئے هيں ممبروں کا تقرر بهي اجلاس سے عمل ميں آوے اور تحريک کي که صاحبان مندرجه ذيل اس کميٹي کے ممبر مقرر هوں يعني *

۱ خليفه سيد محمد حسن صاحب وزير اعظم رياست پٹياله *
۲ مولوي محمد عثمان خان صاحب بهادر نايب رياست رامپور *
۳ نواب محمد حسن خاں صاحب بهادر جاگيردار سنواني *
۴ حضرت مولوي سيد امداد علي صاحب رئيس بهاگلپور سب آرڈينٹ جج گيا عرف صاحب گنج *
۵ مولوي محمد حيدر حسين صاحب رئيس اعظم جونپور وکيل هائي کورٹ الهٰآباد *
۶ مولوي سيد فريدالدين احمد صاحب رئيس کڑا مانکپور وکيل هائي کورٹ الهٰآباد *
۷ مولوي محمد سميع‌الله خاں صاحب رئيس دهلي وکيل هائي کورٹ الهٰآباد *
۸ سيد ظهور حسين صاحب رئيس مرادآباد وکيل هائي کورٹ الهٰآباد *
۹ محمد عنايت الله خاں صاحب رئيس و تعلقه دار بهيکمپور ضلع عليگڈه *
۱۰ مولوي محمد اسمعيل صاحب رئيس عليگڈه اسسٹنٹ سکرتري سين ٹيفک سوسئيٹي عليگڈه *
۱۱ خواجه محمد يوسف صاحب رئيس عليگڈه وکيل عدالت ديواني عليگڈه *
۱۲ مولوي سيد مهدي علي صاحب رئيس اٹاوه ڈپٹي کلکٹر ضلع مرزاپور *
۱۳ مولوي سيد زين‌العابدين صاحب رئيس مجهلي شهر صدرامين بلند شهر *
۱۴ مرزا رحمت‌الله بيگ صاحب رئيس بنارس وکيل عدالت ديواني بنارس *
۱۵ مولوي اشرف حسين خاں صاحب رئيس بنارس *
۱۶ شيخ غلام علي صاحب رئيس بنارس *
۱۷ حافظ احمد حسين صاحب رئيس بدايوں سفير نواب صاحب سابق والي ٹونک *
۱۸ شيخ خيرالدين احمد خاں صاحب رئيس رمضان پور ڈپٹي کلکٹر بريلي *
۱۹ خواجه فضل احمد خاں صاحب رئيس دهلي ڈپٹي کلکٹر شاهجهانپور *
۲۰ سيد محمد مير بادشاه صاحب رئيس دهلي منصف کانپور *
۲۱ منشي محمد صديق صاحب بهادر ڈپٹي کلکٹر نهر *
۲۲ منشي محمد يار خاں صاحب رئيس مراد آباد *
۲۳ سيد احمد خاں صاحب بهادر سي ايس آئي رئيس دهلي سب آرڈينٹ جج بنارس *
۲۴ سيد محمد احمد خاں صاحب بهادر رئيس دهلي اکسٹرا اسسٹنٹ کمشنر هردوئي *
۲۵ سيد محمد حامد خاں صاحب رئيس دهلي *

۲۶ سيد محمد محمود خان صاحب رئيس دهلي لنکن اِن کے بارسٹر اِٹ لا اور طالب علم کريسٹ کالج يونيورسٹي کيمبرج *

حافظ مجتبی کريم صاحب نے اِس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

مولوي محمد عارف صاحب نے تحريک کي که بموجب دفعه ۹ قواعد کميٹي کے جو ابهي منظور هوئے هيں تقرر عهده داروں کا اُس کميٹي کے ليئے عمل ميں اوے اور تحريک کي که نواب محمد حسن خان صاحب جاگير دار سنواني مير مجلس اور سيد احمد خان بهادر سي ايس آئي اُس کميٹي کے لئف انريري سکرٹري مقرر هوں *

سيد ظهور حسين صاحب نے اِس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

اِسکے بعد سيد احمد خان سکرٹري نے تحريک کي که يهه کميٹي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان هميشه کے ليئے قايم رهے اور ترقي تعليم مسلمانان ميں جو امور پيش آويں اونپر بحث اور کوشش کرتي رهے *

خواجه عبدالله صاحب نے اِس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

اِس کے بعد سيد احمد خان نے اسبات کي تحريک کي که اِس کميٹي کے تحت ميں ايک اسپشل کميٹي مقرر هو جو اُن علوم کي کتابوں کا سلسله درست کرے جنکا تعليم دينا ممبران سليکٹ کميٹي نے اپني رپورٹ ميں تجويز کيا هي *

مولوي شجاع الدين حيدر صاحب نے اِس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

حافظ فضل الرحمن صاحب نے تحريک کي که اِس اسپشل کميٹي کے ليئے صاحبان مندرجه ذيل ممبر قرار ديئے جاويں *

مولوي سيد فريدالدين احمد صاحب *

مولوي سيد مهدي علي صاحب *

منشي ذکاءالله صاحب *

مولوي محمد احسن صاحب مدرس بريلي کالج *

سيد احمد خان بهادر سي ايس آئي *

مولوي سميع الله خان صاحب *

مولوي محمد اِسمعيل صاحب اسسٹنٹ سکرٹري سيئنٹيفک سوسيٹي عليگڈه *

مولوي نذير احمد صاحب ڈپٹي کلکٹر *

مولوي محمد مظهر صاحب *

اور اِس اسپشل کميٹي کے سکرٹري کا کام سيد احمد خان بهادر سے متعلق رهے اور ممبروں کي جو کچهه تجويزيں هوا کريں اُنکو بذريعه رپورٹ کے واسطے تصفيه کے اِجلاس ميں پيش کيا کريں *

مير سجاد علي صاحب نے اِس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

مير ظهور حسين صاحب نے تحريک کي که ممبران سليکٹ کميٹي کا جنهوں نے کمال کوشش اور جانفشاني سے نهايت عمده اور مفيد رپورٹ مرتب کي هي شکريه ادا کيا جاوے *

منشي ممتاز علي صاحب نے اِس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

منشي محمد سبحان صاحب نے تحريک کي که تمام ممبروں کا جو اِس کميٹي ميں شريک هوئے اور چنده سے تائيد کي شکريه ادا کيا جاوے *

مولوي محمد عارف صاحب نے اِس تحريک کي تائيد کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

بعد اِسکے شکريه صدر انجمن کا ادا کيا گيا اور مجلس برخاست هوئي *

دستخط سيد احمد خان بهادر سي ايس آئي
سکرٹري کميٹي

نمبر ۸۴

قواعد کارروائي

مجلس

خازن البضاعة لتاسيس مدرسة العلوم للمسلمين

نمبر ۱

سنه ۱۸۷۲ ع مطابق سنه ۱۲۸۹ هجري

نام اور مقصد

دفعه ۱ يهه مجلس "مجلس خازن البضاعة لتاسيس مدرسة العلوم للمسلمين" يعني دي "محمدن اينگلو اورينٹل کالج فنڈ کميٹي" کے نام سے موسوم هوگي *

دفعه ۲ مقصد اس مجلس کا يهه هوگا که واسطے قائم کرنے اُس قسم کے مدرسة العلوم کے جسکي تجويز صدر کميٹي خواستگار ترقي تعليم

مسلمانان يعني کميٹي فاردي بيٹرد فيوزن ايڈاپٹوانس مينٹ آف لرننگ‌امنگ محمڈنز آف انڈيا نے کي هی اور وه تجويز رپورٹ سليکٹ کميٹي مورخه ۱۵ اپريل سنه ۱۸۷۲ ع ميں مندرج هی اور اُس ميں بالتخصيص مسلمانوں کي تعليم کے ليئے مدرسة‌العلوم کا قايم کرنا تجويز کيا هی ايسا سرمايه جسکي آمدني سے وه مدرسه قائم هوسکے جمع کرے *

تقرر ممبران

دفعه ۳ صرف اشخاص مسلمان ممبر اس مجلس کے هونگے پهلي دفعه اُنکا تقرر حسب تجويز ممبران کميٹي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان کے هوگا جو اُس تجويز کے وقت موجود اور شريک هوں اور آينده اُنکا تقرر خود اُسي مجلس کے ممبروں کي تجويز سے هوگا *

دفعه ۴ ممبران مجلس کا انتخاب هميشه بيليٹ بکس کے ذريعه سے کيا جاويگا اور اگر هاں اور ناه کے قرعے برابر نکلينگے تو اُسوقت صدر انجمن کو هاں يا ناه کے قرعوں کے ليئے راے ترجيح دينے کا اختيار هوگا *

دفعه ۵ جو اشخاص که اس مجلس کے ممبر مقرر هونگے وه ليف ممبر يعني تمام عمر کے ليئے ممبر متصور هونگے جبتک که وه خود استعفاء ديديں يا کسي جرم قابل العزل ميں سزاياب هوں *

دفعه ۶ عهده ممبري موروثي نهوگا بلکه بحالت وفات يا استعفاء يا معزول هونے کسي ممبر کے ديگر ممبروں کو اختيار هوگا که بموجب احکام ان قواعد کے جسکو مناسب سمجھيں اُسکے بجاے دوسرا شخص ممبر مقرر کريں *

دفعه ۷ اِس مجلس کے ممبروں کي تعداد کچھه محدود نهوگي بلکه ممبران مجلس کو اختيار هوگا جس شخص کو لايق سمجھيں اُسکو ممبروں ميں منتخب کريں مگر ممبران مجلس انتخاب کرتے وقت خود اسبات پر خيال کرينگے که ايسے اشخاص کو جنسے کچھه تائيد يا کاربرآري يا مدد انتظام و کار و بار متعلق مجلس ميں متصور نهو اُنکا ممبروں ميں منتخب کرنا محض بيفائده هوگا *

دفعه ۸ جو لوگ ممبر مقرر هونگے اُنکو مجلس کي طرف سے ايک سند جس ميں اُنکے فرايض اور اختيارات مندرج هونگے مع نقل قواعد مجلس مروجه وقت کے دي جاويگي اور اُسکے ذريعه سے اُنکو تمام اختيارات جو ممبروں کو هونے چاهيئيں حاصل هونگے *

عهده داران

دفعه ۹ منجمله ممبروں کے ايک ممبر جسکو ممبران موجوده منتخب کرينگے مير مجلس اور ايک ممبر ليف آنريري سکرٹري هوگا اور جو ممبر که مير مجلس مقرر کيا جاوے اُسکو هر اجلاس ميں صدر انجمن هونے کا حق هوگا اور اُس کي غير حاضري ميں ممبران موجوده ميں سے جو ممبر پهلا هو وه صدر انجمن هوگا مگر ان عهده‌داروں کا پهلي دفعه تقرر حسب تجويز ممبران کميٹي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان کے هوگا جو اُس تجويز کے وقت موجود اور شريک هوں *

دفعه ۱۰ ممبران مجلس کو کسي شخص يا اشخاص کو بطور اسسٹنٹ سکرٹري مقرر کرنے کا اختيار هوگا اور در صورتيکه وه ممبر نهوتو اُسکے ليئے وظيفه مناسب بهي مقرر کرنا جائز هوگا *

دفعه ۱۱ عهده‌داران مذکوره کا تقرر صرف ايک سال کے ليئے هوگا اور هر سالانه اجلاس ميں ممبران شريک اجلاس کي تجويز سے تقرر جديد بذريعه بيليٹ بکس حسب قاعده مندرجه دفعه ۴ هوا کريگا *

دفعه ۱۲ هر عهده‌دار تا تقرر عهده‌داران جديد اور هر ايک ممبر باره شخص جو ليف سکرٹري مقرر هوا هی مادام الحيات اپنے عهده پر مقرر رهينگے مگر جبکه وه کسي عدالت کے فيصله اخير سے بجرم خيانت مجرمانه يا زنا يا سرقه يا حلف دروغي يا جعلسازي يا فريب يا رشوت ستاني يا بغاوت کے مجرم هوکر سزاياب هوں تو وه از خود معزول متصور هونگے اور تمام اختيارات اور حقوق جو اُنکو بذريعه اُس منصب کے حاصل هونگے سب معدوم هوجاوينگے *

دفعه ۱۳ هر ايک ممبر يا عهده‌دار کو اپنے عهده سے مستعفي هونے کا اختيار هوگا *

دفعه ۱۴ کوئي ممبر يا عهده‌دار سواے اسسٹنٹ سکرٹري کے جو بموجب دفعه ۹ کے وظيفه‌دار مقرر هوا هو اپنے عهده کے انجام ميں کسي اجرت يا کسي قسم کے معاوضه کا مستحق نهوگا *

دفعه ۱۵ جو عهده‌دار که سالگذشته ميں مامور رهے هوں جائز هوگا که سال آينده کے ليئے بهي منتخب کيئے جاويں *

کام ممبروں کا

دفعه ۱۶ ممبروں کا اول کام جمع کرنے سرمايه کا هی اُن کو اختيار هوگا که مسلمانوں سے جنکي قومي بهتري کے ليئے مدرسه قايم هوتا هی اور عيسائيوں سے (جو اهل کتاب هيں اور نيز اس سبب سے که وه هندوستان پر حکومت رکهتے هيں اور مسلمانوں کي بهلائي اور

بهتري ميں بهي اُن كو ايسي هي مدد كرني فرض هى جيسيكه اَوْر قوموں كي) چندة دينے كي درخواست كريں اور سواے ان دو قوموں كے اَوْر كسي قوم سے چندة كي درخواست كرنا ممبران مجلس كو جائز نهوگا الا اگر كوئي اَوْر قوم اور مذهب كا شخص اپني خوشي سے بلا درخواست كچهه چندة دے تو ممبران مجلس كو نهايت شكرگذاري سے اُس كا قبول كرنا جائز هوگا *

دفعه ۱۷ چندة ميں زر نقد و جنس اور جائداد غير منقوله جو كوئي دے قبول هوسكيگا ليكن اگر ممبران مجلس اُس جنس يا جائداد غير منقوله كو واسطے مقاصد تقرر مدرسة مفيد نه سمجهيں تو اُن كو اُسے بيچ كر زر نقد كرلينے كا اختيار هوگا اور اُس كا بيع نامه سكرتري كي جانب سے حسب قوانين گورنمنٹ تحرير هوگا اور مجلس كي جانب سے بطور دستاويز مكمل تصور كيا جاويگا *

دفعه ۱۸ اِس مجلس كے ممبر اپنے ماتحت جهاں جهاں مناسب سمجهيں ماتحت مجلسيں مقرر كرسكتے هيں مگر اُن ماتحت مجلسوں كے ممبروں كو بجز اس كے كه زر چندة وصول كركر اس مجلس كے سكرتري كے پاس بهيجديں اور كسي قسم كي كارروائي كا اختيار نهوگا *

زر چندة

دفعه ۱۹ جسقدر روپيه كه بذريعه چندة يا قيمت جائداد يا منافع سرمايه وصول هو وة سب بنك آف بنگال ميں اِس مجلس كے حق ميں جمع هوگا اور صرف واسطے اغراض متذكرة آيندة كے سكرتري مجلس كي رسيد سے طلب هوسكيگا *

دفعه ۲۰ جسقدر سرمايه كه مذكورة بالا طريق پر جمع هوگا اُس سرمايه سے گورنمنٹ پراميسري نوٹ يا روزينهاے دوامي جنكا ذكر ايكٹ ۲۳ سنه ۱۸۷۱ع ميں هى يا بنك آف بنگال كے حصة يا اراضي معافي دوامي بحق مجلس خريدي جاوينگي تاكه اُس كي آمدني سے مدرسة مطلوبه قايم هو اور جبتك كه كل ممبران مجلس كي صلاح نهو اور كثرت راے سے اجازت نهولے اُس وقت تك اور كوئي جائداد سواے جائداد مذكورة بالا كے خريدي نه جاويگي اور ممبران مجلس ميں سے جو شخص كهيں چلا گيا هو يا راے مطلوبه كا جواب وقت معين تك نه بهيجے تو اُس كي راے انكاري تصور كيجاويگي مگر مذكورة بالا جائداد ميں سے ايك جائداد كا دوسري جائداد ميں تبديل كرنا جائز هوگا *

دفعه ۲۱ چندة دينے والا متعين كرسكتا هى كه مذكورة بالا جائداد ميں سے فلاں قسم كي جائداد اُس كے روپيه سے خريدي جاوے *

دفعه ۲۲ جسقدر زر چندة جمع هوتا جاوے اُسيقدر روپيه كي جائداد مذكورة بالا واسطے مجلس كے وقتاً فوقتاً خريدي جاويگي اور دستاويز پراميسري نوٹ يا بيع نامه روزينه يا اراضي معافي كا يا كاغذ حصة بنك جو كچهه خريدا جاوے بنك بنگال ميں ركهے جاوينگے اور نيز اُسكو حسب ضابطه اُسكا محاصل وصول كرنے كي اجازت ديجاويگي *

دفعه ۲۳ سواے خريدنے اُس جائداد كے جسكا ذكر اُوپر هوا اَوْر كسي كام ميں زر سرمايه خرچ نه كيا جاوے گا ليكن اگر سرمايه دس لاكهه روپيه سے زيادة جمع هوجاوے تو زر زائد دس لاكهه ميں سے صرف تين لاكهه روپيه تك واسطے طياري مدرسة اور اُس كے مكانات متعلق كے صرف هوسكيگا *

دفعه ۲۴ جو سكرتري يا كوئي ممبر يا كوئي اجلاس برخلاف دفعه ۲۲ كے زرسرمايه صرف كريگا وة مجرم خيانت مجرمانه كا متصور هوگا اور هر شخص اُس پر دعوى خيانت مجرمانه كرنے كا حق ركهيگا *

دفعه ۲۵ ممبران مجلس كو واسطے قايم كرنے اغراض مدرسة العلوم كے جسكے ليئے سرمايه جمع كيا جاتا هى منافع زر سرمايه كے خرچ كرنے كا اختيار هوگا اور اُن كو يهه بهي اختيار هوگا كه زر منافع كو بطور اصل سرمايه كے جمع كرديں ليكن جب زر منافع بطور اصل سرمايه كے جمع هوجاويگا تو پهر وة خرچ نهوسكيگا اور اُس سے تمام احكام اور قواعد دفعه ۲۲ و ۲۱ قواعد هذا كے متعلق هوجاوينگے *

دفعه ۲۶ كم سے كم هر شش ماهي پر اجلاس ممبران مجلس كا هوگا اور اُس شش ماهي ميں جسقدر زر چندة جمع هوا هوگا اُس كي كيفيت اور جو جو كارروائي نسبت فراهمي سرمايه اور خريد جائداد متذكرة دفعه ۲۰ و ۲۲ عمل ميں آئي هوگي سب ايك روئداد ميں مندرج هوكر مشتهر هوا كريگي *

دفعه ۲۷ هر ايك ممبر كو اختيار هوگا كه اجلاس هونے كي تحريك سكرتري سے كرے اور اُس وقت سے دو هفته كے اندر اجلاس كا منعقد هونا ضرور هوگا *

دفعه ۲۸ كم سے كم تين ممبر اور ايك صدرانجمن اور ايك سكرتري كي شركت كامل نصاب اجلاس كي متصور هوگي اور اُن سب كو راے دينے كا استحقاق هوگا اور كار روائي مجلس كے ليئے كثرت راے كا فيصله ناطق سمجها جاويگا مگر سكرتري كو تنها يا بشركت كسي ممبر كے اپني ذمهداري و جوابدهي پر كسي نهايت ضروري امر متعلقة

مجلس کا اتہام دے لینا بشرط منظوری اجلاس جایز ہوگا اور پھر اجلاس سے یا وہ منسوخ ہوگا یا بحال رہیگا *

دفعہ ۲۹ تمام روئدادیں اجلاسوں کی بدستخط اصلی صدر انجمن و سکرتری کے بنک آف بنگال میں جہاں تمام سرمایہ جمع ہوگا بھیج دیجاوینگی اور وہ روئدادیں علحدہ یا بذریعہ کسی اخبار کے ہمیشہ مشتہر ہونگی اور ایک یا دوکاپی مطبوعہ بھی بنک آف بنگال میں بھیجی جایا کرینگی *

دفعہ ۳۰ تمام روئدادیں اور حساب مجلس کے انگریزی اور فارسی میں مرتب ہونگے اور ہر ششماہی پر ایک کاپی تمام حساب کی بنک آف بنگال میں واسطے امانت رہنے کے بھیج دی جاویگی اور بنک آف بنگال کو اُسکے دیکھنے اور اپنے یہاں کے حساب کی کتابوں سے اُسکے مقابلہ کرنے کا اختیار کلی ہوگا *

دفعہ ۳۱ ہر ششماہی پر حسابات مجلس کے واسطے اطلاع عام کے علحدہ یا کسی اخبار میں مشتہر ہوا کرینگے *

مہر مجلس کی

دفعہ ۳۲ یہہ مجلس اپنے لیئے ایک گول مہر بنائیگی جسکے سرے پر کوئن کے تاج کا نقش ہوگا اور اُسپر بخط انگریزی یہہ لفظ کھودے جاوینگے "وکٹوریا رجینا" اور اُسکے نیچے کے دائرہ میں بخط انگریزی یہہ الفاظ کھودے جاوینگے "دی محمدن اینگلو اورینٹل کالج فنڈ کمیٹی سنہ ۱۸۷۲ع" اور اُسکے نیچے کے دائرہ میں جو بشکل ہلال نمودار ہوگا عربی خط میں یہہ الفاظ کھودے جاوینگے "مجلس خازن البضاعۃ لتاسیس مدرسۃ العلوم للمسلمین سنہ ۱۲۸۹ ھجری" *

مقام مجلس

دفعہ ۳۳ بعد جمع ہوجانے اسقدر سرمایہ کے جسکی آمدنی مدرسہ جاری کرنے کے لایق ہوجاوے ممبران مجلس تجویز کرینگے کہ کس مقام پر وہ مدرسہ جاری ہو اور جس جگہہ اُسکا اجرا تجویز کرینگے اُسی جگہہ اس مجلس کا بھی مقام قرار پاویگا اور جب تک کہ اُسقدر سرمایہ جمع نہو اُسوقت تک مقام مجلس وہی ہوگا جس جگہہ کہ لیف سکرتری کا مقام ہو اور تمام حسابات اور کتابیں متعلق مجلس کی اُسی مقام پر لیف سکرتری کے پاس رہینگی *

دفعہ ۳۴ بشرکت راے جملہ ممبران کمیٹی اِن قواعد کی ترمیم جائز ہوگی الا تجویز مندرجہ دفعہ ۲۳ و دفعہ ۲۴ کبھی تغیر و تبدل نہوسکیگی اور جب ترمیم قواعد کی ضرورت معلوم ہو تو بموجب دفعہ ۲۰ قواعد ہذا کے ممبروں سے راے طلب کرنی اور کثرت راے قرار دینے کی پابندی کی جاویگی *

دفعہ ۳۵ تمام کاغذ اور روئدادیں اور قواعد مجوزہ اور مسودیں اور بل اور ہر قسم کی دستاویزیں جو اس مجلس سے متعلق ہوں لیف سکرتری کے دستخط سے مستحکم اور مستند متصور ہونگی اور لیف سکرتری کو یہہ بھی اختیار ہوگا کہ کوئی خاص وجہہ پیش ہونے پر کسی شخص کو اجازت دے کہ اُسکے لیئے دستخط کرے مگر شرط یہہ ہی کہ قبل ایسی اجازت دینے کے لیف سکرتری کو اجلاس میں اُس وجہہ خاص کو پیش کرنا اور جس شخص کو ایسی اجازت دینا چاہتا ہی اجلاس سے اُسکی منظوری حاصل کرنا ضرور ہوگا *

دفعہ ۳۶ ایسی حالت میں اگر کسی قسم کا ہرج یا نقصان پیش آئیگا تو لیف سکرتری اور وہ شخص جس نے اُسکے واسطے دستخط کیا ہی دونوں جوابدہ اور ذمہ دار متصور ہونگے *

دفعہ ۳۷ یہہ قواعد کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان کے اجلاس سے سنہ ۱۸۷۲ ع مطابق سنہ ۱۲۸۹ ھجری میں منظور کیئے گئے *

دستخط سید احمد خان بہادر
سی ایس آئی سکرتری مجلس

اشتہار

پرچہ ہاے تہذیب الاخلاق ابتداے اجرا سے اب تک بہ ترتیب فروخت ہونے کو موجود ہیں قیمت اُن کی حسب تفصیل ذیل ہی جس صاحب کو اُس کی خریداری منظور ہو زر قیمت سید احمد خاں صاحب بہادر سی ایس آئی پاس بمقام بنارس بھیجکر پرچہ ہاے مذکورہ طلب کرلے *

تفصیل قیمت یہہ ہی

قیمت پرچہ ہاے مذکور روز اجرا یعنی یکم شوال سنہ ۱۲۸۷ ھجری سے لغایت آخر سال مذکور بابت سہ ماہ ... عمہ

قیمت پرچہ ہاے مذکور ابتداے محرم سنہ ۱۲۸۸ ھجری سے لغایت اخر سال مذکور بابت دوازدہ ماہ ... للعہ

بمقام علیگڈہ —— مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چھپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اہتمام سے شایع ہوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم]　　　یکم جمادي الاول سنہ ١٢٨٩ ھجري　　　[نمبر ٩

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع

تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساتھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي اور اخراجات؛ روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاھیگا اُس کو في پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاھیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین

تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خان صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ھی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ھی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ھی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ھیں چھاپے ہوتے ھیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ھی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ھیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۸۵

تدبیر و اُمید

یہہ عام اور غیر مبدل قاعدہ قدرت کے قانون کا کہ ہر ایک چیز کے ہونے کے لیئے اُس سے پہلے اُن چیزوں کا ہونا ضرور هی جو کہ اُس کے ہونے کے لیئے ایک ضروري سبب هیں ایسا هی کہ کوئی چیز مادي هو یا غیر مادي خارجي هو یا ذهنی اُس سے مستثنی نہیں جتنی چیزیں همارے آنکھہ کے سامنے آتی هیں اُنمیں سے کوئی ایک بھی ایسی نہیں جو اُن چیزوں کے بغیر هوگئی هو جو اُس کے هونے کے لیئے قدرتاً مقدم هیں جتنے خیالات همارے ذهن میں گذرتے هیں اُن میں سے کوئی ایک بھی ایسا نہیں جس کی پہلے وہ باتیں همارے ذهن میں نہ آجاتی هوں جو اُس خیال کے پیدا هونے سے پہلے عادتاً ضروري هیں جتنی چیزیں هیں اُن میں قدرت نے باهم ایسا تسلسل اور ارتباط رکھا هی کہ ایک سے دوسري اور دوسري سے تیسري پیدا هوتي هی پس هر چیز کے حاصل کرنے کے لیئے اُن چیزوں کا پہلے مہیا کرنا جو اُس کے لیئے بطور آلات اور معدات اور مقدمات کے هیں تدبیر هی اور اُن کے مہیا کرنے پر اُس چیز کے حاصل هونے کی توقع کرنا اُمید هی اور بغیر اسباب کے کسی چیز کے پیدا هونے کا خیال کرنا جنون و نادانی هی اور بلا مہیا کرنے اُن اسباب کے اُس شے کے حاصل هونے کی توقع کرنا حماقت هی اور جو چیزیں کسی چیز کے هونے کی اصلي سبب نہوں اُن سے اُس شے کے هونے کی توقع کرنا تدبیر کی غلطي هی *

یہہ بات جو همنے بیان کی اُسے نادان سے لیکر کامل حکیم تک اور جاهل سے لیکر عارف باللہ تک اور ملحد سے لیکر شارع تک سب نے تسلیم کیا هی اور سب مانتے چلے آئے هیں اور هم سب هر وقت اور هر لحظہ هر چیز میں اس قاعدہ کا برتاؤ دیکھتے رهتے هیں چنانچہہ هم اسے ایک صاف اور روشن مثال میں سمجھاتے هیں دیکھو ایک دهقان غلہ پیدا کرنے کے لیئے کیا کرتا هی اور اُسے غلہ حاصل کرنے سے پہلے کس کس چیز کا مہیا کرنا ضرور هوتا هی پہلے وہ اچھي زمین تلاش کرتا هی جس میں زراعت کی قابلیت هو پھر وہ اُن آلات کو جمع کرتا هی جن کی زمین بنانے کے لیئے ضرورت هی پھر وہ اُن آلات کو کام میں لاتا هی اور جو خود رو گھانس یا پرانی کھیتی کی بیکار اور نکمی چیزیں اُس میں پڑي رهجاتي هیں اُن کو صاف کرکے زمین کو اپنی اصلي هیئت پر لاکر اُسے بناتا هی پھر وہ سوچتا هی کہ کس جنس کی اس وقت ضرورت هی تاکہ لوگوں کی حاجت رفع هو اور اچھي قیمت ملے آخر وہ مختلف جنسوں میں سے ایک یا چند چیزوں کو اختیار کرکے اُس کا عمدہ بیج ڈھونڈتا هی اور مختلف دوکانوں مختلف بازاروں میں خود پھر پھر کر اُسے تلاش کرتا هی اور اپنے نزدیک وہ ایسا بیج جو نہ سڑا هو نہ گلا نہ بوسیدہ هو نہ ناقص سوائی قیمت دیکر لیتا هی پھر اُسے ایک اندازہ معین سے زمین میں ڈالتا هی پھر اُسے مٹي میں ملاکر چھپا دیتا هی پھر اُگنے کے بعد وقتاً فوقتاً پانی دیتا هی اور جو خود رو گھانس پیدا هوتی جاتی هی اُسے دور کرتا رهتا هی پھر سب سے زیادہ اُسے اُس وقت حفاظت کرنی پڑتی هی جب کہ دانہ پڑتا هی اور جس کے کھانے کے لیئے چڑیوں کے جھنڈ کے جھنڈ آتے هیں پھر جب اِن تدبیروں کے کرنے کے بعد اُس کی کھیتی ارضی و سماوي آفات سے محفوظ رهے اور اُن باتوں سے جو اُس کے اختیار سے خارج هیں خدا نے اُس کی زراعت کو بچایا تب وہ ایک ایک دانہ کے سو سو اور هزار هزار حاصل کرتا هی اور اپنی محنت اور تدبیر کا ثمرہ پاتا هی پس ان سب چیزوں کا مہیا کرنا اور اُس تسلسل اور ارتباط اور ترتیب کا لحاظ رکھنا تدبیر هی اور بعد اس کے پھل پانے کی توقع کرنا سچی اُمید هی اور ان میں سے کسی چیز کا چھوڑ دینا یا کسی ترتیب و ارتباط میں چوک جانا یا کسی امر کی تقدیم و تاخیر کا لحاظ نہ کرنا یا وقت پر کسی چیز کو استعمال میں نہ لانا تدبیر کی غلطی هی اور کسی چیز کا باوجود سعی کے نہ ملنا یا کسی اتفاقی امر کا پیش آجانا یا کسی ارضی و سماوي آفت سے اُس زراعت کا خراب هوجانا تقدیر کی مخالفت هی *

اب هم اس تدبیر و اُمید کو اپنی قوم کے حال سے ملاتے هیں اور سوچتے هیں کہ جو کچھہ وہ اپنی ترقی کی اُمید کرتے هیں اور جیسے وہ اُس کی تدبیریں کر رهے هیں وہ حقیقت میں سچی اُمید اور پوری تدبیر هی یا نہیں چنانچہہ همارے قوم میں سے ایسا تو کوئی نہیں جو اپنی ترقی نہ چاهتا هو یا اپنی دولت و عزت کی اُمید نہ رکھتا هو مگر ایسے کم هیں جو اُس کی تدبیر کرتے هوں اور جو کرتے هیں اُن میں بھی ایسے کم هیں جو اُس میں غلطی نہ کرتے هوں اور جس ترتیب و ارتباط کا لحاظ رکھنا اُس کے لیئے ضروري هی اُسکا خیال رکھتے هوں *

هاں وہ تدبیر جو کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان نے کی هی همارے نزدیک وہ ایسی تدبیر هی جس کے پورے هونے پر قومی ترقی کی سچی اُمید هی کیونکہ اُس کے بانی نے اول هی سے قدرتی سلسلہ کا لحاظ رکھا هی وہ پہلے اس بات کے دریافت کرنے پر متوجہہ هوا کہ قومی عزت کا اصلی سبب کیا هی آخر اُس نے ثابت کیا کہ صرف علم هی تب وہ اُس کا مستفسر هوا کہ موانع اُس کے همارے قوم میں کیا هیں اس سوال کو اُس نے اپنی تمام قوم میں پیش

کیا اور مختلف صوبوں کے مختلف لوگوں سے اُس کا جواب لیکر اُن صوانح کو تحقیق کرکے ایک انجمن مقرر کي اور نہایت بحث و مباحثہ کے بعد اُن کے دور کرنے کي تدبیر سوچي آخر سب کے اتفاق سے سواے قایم کرنے ایک مدرسةالعلوم کے دوسري صورت قرار نہ پائي چنانچہ اُس نے اُس کي بنیاد ڈالنے کي راہ نکالي اور اُس کے قایم ہونے کے سامان جمع کرنے پر ہمت کي چنانچہ اب تک جو کچھہ اُس نے کیا ٹھیک ٹھیک کیا اور وہ ایک ہوشیار دہقان کي چال پر چلا اُس نے زمین بھي اچھي تلاش کرلي ھی اُس جنس کو بھي تحقیق کرلیا ھی جس کي ضرورت ھی اور جو اس وقت بازار میں اچھے نرخ پر بک سکتي ھی اُس کا بیج بھي تلاش کرلیا ھی پس اب اُسقدر سرمایہ کا جمع ہوجانا چاھیئے جو اُس کي قیمت کے واسطے اور دیگر آلات کے جمع کرنے کے لیئے کافي ہو *

یہہ ہوشیار دہقان صرف اس تدبیر کے بتانے ھي پر کفایت نہیں کرتا بلکہ سب کا بوجھہ اپنے سر پر اُٹھانے اور ساري محنت کو جو اس کھیتي میں ہوگي اپنے اوپر لینے پر مستعد ھی وہ اپني قوم سے صرف یہہ چاھتا ھی کہ سامان خریدنے کے لایق سرمایہ جمع کریں اور اپنے گھر میں آرام سے بیٹھے رھیں جب فصل تیار ہو جاوے تب اُس کا پھل لے لیں *

اب میں اپني قوم کے دلوں پر نظر کرتا ہوں کہ یہ نسبت اس تدبیر کے اُن کے دلوں میں کیا خیال گذرتے ھیں جہانتک میں واقف ہوں میرے نزدیک بہت ھي تھوڑے آدمي ہونگے جو اس تدبیر کو کامل اور اس تجویز کو مفید نہ سمجھتے ہوں مگر اُس کے انجام کو ایسا مشکل جانتے ھیں کہ قریب بہ محال سمجھتے ھیں کوئي کہتا ھی کہ یہہ فقط ایک خیالي عمارت ھی جو ہوا میں کھڑي کي گئي ھی کوئي فرماتا ھی کہ یہہ محض ایک فرضي تجویز ھی جو دل بہلانے کے لیئے کي گئي ھی کوئي اسے گورنمنٹي کا انتظام کہتا ھی کوئي اسے ایک محال اور غیر ممکن بات سمجھتا ھی لیکن یہہ سب پست ہمتي کي نشانیاں اور ہمدردي اور محبت قومي نہونے کے نتیجے ھیں کیونکہ یہہ سب باتیں دس لاکھہ روپیہ کے جمع ہونے پر خیال کي جاتي ھیں حالانکہ یہہ روپیہ اُس سے زیادہ نہیں ھی جو ایک بڑے شہر میں ایک برس کے اندر کھیل تماشے میں اُمراء خرچ کردیتے اور لڑکوں لڑکیوں کے شادي بیاہ میں برباد کردیتے ھیں پس اگر ہم اپني قوم کے اصراف ترپہ ترپہ اُن کے اسراف پر نظر کرکے اس سرمایہ کو زیادہ سمجھتے تو ہم بھي ایک تکلیف مالایطاق اور تدبیر محال کہتے مگر جب ہم اب بھي اپنے اُمراء کے جود و سخا کي یہہ کیفیت دیکھتے ھیں کہ ایک ایک باھمت ایسے ھیں جو لاکھہ لاکھہ روپیہ چندہ میں حاکموں کے خوش کرنے کے لیئے دیدیتے ھیں تو ہمارے ذھن میں اس سرمایہ کي بمقابل اُن کے حوصلہ کے کیا حقیقت ہو رھا دینا یا نہ دینا یہہ ہمدردي اور محبت قومي پر منحصر ھی اُس کي نسبت البتہ ہم کہہ سکتے ھیں کہ اس کا قحط بلا شبہہ ہماري قوم میں ھی اگر اُس پر خیال کرکے کچھہ مایوسي ہو تو عجب نہیں مگر پھر ہر شخص کو اپنا فرض ادا کرنا اور سعي میں کوتاھي نہ کرنا ضرور ھی السعي مني والاتمام من‌الله *

راقـــــم
مہدي علي عفي عنہ

نمبر ۸۶

خط

متعلق چندہ مدرسة العلوم مسلمانان

منشي محمد مشتاق حسین صاحب نے سکرٹري کمیٹي خازن‌البضاعة کے نام ایک خط بھیجا ھی اُسکو ہم بجنسہ چھاپتے ھیں اور جو تدبیر فراھمي چندہ کي اُنھوں نے اُسمیں ارقام فرمائي ھی اور خود اُسپر عمل بھي کیا ھی اُسکا شکر کرتے ھیں اور تمام مسلمانوں سے اُمید رکھتے ھیں کہ ہر ایک مسلمان مثل منشي مشتاق حسین صاحب کے بدل و جان اس مدرسہ کے واسطے چندہ فراہم کرنے کے لیئے کوشش کریگا *

نقل خط

سکرٹري کمیٹي خازن‌البضاعة سلامت

بعالیخدمت مولوي سید احمد خانصاحب بہادر سي ایس آئي

تسلیم — میري عزت اور میرا فخر ہوگا اگر آپ میري ایک تنخواہ جسکي تعداد ساٹھہ روپیہ ھی میري طرف سے کمیٹي خازن‌البضاعة میں جمع فرماویں میں پانچ روپیہ مہینے کے حساب سے کمیٹي میں جمع کردونگا جسکي پہلي قسط مئي کي تنخواہ سے شروع ہوگي آج یکم جون ھی اس لیئے پہلي قسط اس عریضہ کے ساتھہ بھیجتا ہوں *

یہہ بہت ھي ناچیز رقم ھی جو ایسے بڑے کام میں میں پیش کرتا ہوں اور بلاشبہہ اگر سب مسلمان ایک ایک مہینے کي آمدني دیدیں تو غالباً کروروں روپیہ جمع ہوجانے کي نوبت پہونچ جاوے لیکن دفعتاً ایسا ہونا فی‌الجملہ مشکل معلوم ہوتا ھی خصوصاً اس لیئے کہ جملہ مسلمانوں کو اس کمیٹي کے مقاصد سے مطلع ہوتے ہوتے ایک عرصہ چاھیئے *

تاهم جسقدر مسلمان اُسکے مقاصد سے مطلع هوگئے هیں اور هوتے جاتے هیں اُنکو صرف اسیقدر امداد پر اکتفا نه کرنا چاهیئے که ایک رقم یک مشت عنایت کریں اگرچه بهت هي قدر کے قابل هیں وه بیش‌بها ڈونیشن جو اس کار خیر میں پیش کیئے جاویں — مسلمانوں کو چاهیئے که کوئي ایسي سبیل نکالیں جس سے اس کمیٹي کي سالانه آمدني نهایت استحکام کے ساتهه اور بڑے افراط کے ساتهه قایم هوجاوے *

میںنے اپنے هاں ایک مریض کے مرض سے صحت پانے کے شکریه میں جناب باري میں اس کمیٹي کے واسطے ایک مختصر سي منت مانی تهي بجاے مصلي کهلانے کے چنانچه پانچ روپیه اُس منت کي بابت اس کمیٹي کے لیئے بهیجتا هوں *

میںنے ایک چنگي اپنے روز مره کے هر ایک قسم کے صرف پر اس کمیٹي کے واسطے اس طرح سے مقرر کي تهي که اگر ایک بڑهیا اور نادار سے نادار اور ایسا شخص بهي اُسکو اپنے اوپر لازم کرلے جسکو دو دو وقت میں روٹي ملتي هو تو بهي کچهه ناگوار نه هوگي اس چنگي سے مجهکو مهینے مئي میں ایک روپیه دو آنه وصول هوئے وه بهي میں اس عریضه کے ساتهه بهیجتا هوں اور آینده انشاءالله یهه چنگي میں همیشه بهیجتا رهونگا *

اَوْر بهي میںنے بهت سے ارادے دل میں ٹهان لیئے هیں اگر خدا نے پورے کیئے تو کمیٹي کو اُن کي اطلاع دونگا — میںنے اراده کرلیا هی که اولاد کي تقریب اور خصوصاً مکتب کي تقریب میں جو روپیه فضول صرف هوتا هی اُس صرف کو روکا جاوے اور اُس میں سے ایک بڑا حصه اس کمیٹي میں دیاجایا کرے جب تک یهه کمیٹي عام مدارس قایم کرنے کے بخوبي لایق هوجاوے تو یهه مدد جو هر ایک مقام سے وصول هو اُسي مقام یا اُسکے قریب تر مقاموں میں جیسا موقع هو مسلمانوں کي ترقي تعلیم میں صرف کي جاوے *

مکتب کي تقریب کا جو حواله میںنے دیا هی میں نهیں سمجهتا که وه کون مسلمان هوگا جو اپني اولاد کي مکتب کي تقریب اس نیت سے کرتا هی که آینده اُسکي تعلیم کامل اور عمده هو اور پهر وه اس کمیٹي میں اُس فضول صرف میں سے ایک بڑا حصه نه دے اور گئے گذرے درجه پر فیصدي بیس روپیه یا پچیس روپیه سے بهي دریغ کرے *

گیاره روپیه دو آنه میں بهیجتا هوں جسکا تذکره اوپر هوا اور یهه درخواست کرتا هوں که میرے روپیه سے جو اسوقت میںنے بهیجا اور جو آینده میں بهیجوں جائداد خریدي جاوے یا مکان بنایا جاوے وغیره پرامیسري نوٹوں کي خریداري میں صرف نه کیا جاوے اس لیئے که میں پرامیسري نوٹوں کے سود کو مسلمانوں کے واسطے اچها نهیں سمجهتا زیاده حد ادب *

کمترین
مشتاق حسین عفي عنه
از علیگڈه یکم جون سنه ۱۸۷۲ ع

نمبر ۸۷

هماري قوم اگر چاهے تو کس درجه تک ترقي کرسکتي هی

آج تک همارے هم وطن شاید اس بات سے ناواقف هیں که هم سب بموجب عام اصول برٹش گورنمنٹ کے بحیثیت رعیت هونے ملکه معظمه کے تمام اعلی ترین عهده هاے سول پر منصوب هوسکتے هیں هائي کورٹ کي ججي گورنر جنرل کي کونسل اور نیز دوسري کونسلوں کي ممبري ادنے اور اعلے عهده هاے فوجي اور انجنیري وغیره اسي طرح سے پاسکتے هیں جس طرح که هماري فرماں روا قوم کے لوگ همارے ملک میں مامور هیں اور نیز برٹش پارلیمنٹ میں اس ملک کي طرف سے نیابتاً داخل هوسکتے هیں صرف ڈپٹي کلکٹري اور صدرالصدوري هي هماري معراج نهیں — انکم ٹیکس اور دیگر محصولات وغیره جن کا هندوستان میں ایک شور و غل مچ رها هی صرف اس سبب سے که وه همارے حالات کے نامناسب هیں اور همارے حاکموں نے بوجهه عدم واقفیت تام همارے حالات کے جاري کیئے هیں هماري هي طاقت میں آسکتے هیں هم چاهیں جس مقدار سے کم و بیش یا بالکل موقوف کرسکتے هیں جیسا که همارے ملک کي حالت مقتضي هو هر ایک ایکٹ اور آئین همارے واسطے همارے ملک میں هماري تجویزوں سے جاري هوسکتا هی نه که هم بهیڑ اور بکریوں کي طرح حکومت کیئے جانے کو مجبور هیں — هم هر ایک قسم کے فنون اور تجارت کو اپنے ملک میں ترقي دے سکتے هیں افریقه کے وحشیوں کي طرح که وه زرافه کي هڈیاں اور هاتي دانت جنگلوں سے جمع کرکے نهایت ارزاں قیمت پر اقوام یورپ کے هاتهه بیچتے هیں اور یهه دانشمند قومیں اُن بد هیئت اور متعفن هڈیوں سے هزاروں عمده عمده چیزیں بنا بنا کر بڑے بڑے فائدے اُٹهاتي هیں هم تمام هندوستان کي اشیاء تجارت مثل روئي اُون نیل چربي چمڑه وغیره یورپ کو بهیجتے هیں اور هم خود اُس کے فوائد اور قابل الاستعمال کرنے سے بے بهره هیں هم پر یهي فرض نهیں هی که هم تمام هندوستان کي روئي مینچسٹر کو بهیجا کریں اور یهاں اُس کا کپڑا بنے اور پهر همارے هي هاتوں بیس گني قیمت کو بکے بلکه هم خود بهي بحیثیت جماعتیں

قايم كرنے كے اگر زيادہ تر نهيں تو اپنے هندوستان هي كے مصارف كے لايق اور وهاں كي هي خواهشوں كے موافق هندوستان هي ميں بناسكتے هيں اور ارزاں ترين قيمت پر خريد سكتے هيں اور تجارت هي ايک بهت بڑا ذريعه هى قوم كے متمول اور آسودہ هونے كا جو كه آج كل اقوام يورپ كے حصه ميں هى - تاربرقي اور ريل كپڑا بنانے اور زراعت كي كلوں كا بنانا اور استعمال كرنا بهي معجزہ اور كرامات نهيں - هم نے اپنے علوم اور فنون قديم كو بهي بجاے اس كے كه ترقي كرتے كهو ديا كيا كوئي اس بات كو تسليم كرنے ميں ايک لمحه بهي انكار كريگا كه بڑے بڑے عالموں شاعروں حكيموں طبيبوں سے همارا ملک خالي هوگيا اور آيندہ كو نام بهي باقي نه رهيگا اگر هم تدبير نه كرينگے گو كه همارے علوم پراني هي تحقيقاتوں پر مبني هوں مثلاً طب ميں تشريح كه بو علي سينا يا جالينوس نے جو صدها برس پيشتر بندروں كا بدن چير چير كر لكهي هو اور زمانه حال كے ڈاكٹروں كي نئي نئي تحقيقاتوں اور تجربوں سے كچهه بهي نسبت نه ركهتي هو اور همنے ان نئے تجربوں سے كچهه بهي ترقي نه دي هو خواہ اس دليل سے كه همارے متقدمين هم سے علم اور عقل ميں بدرجها بهتر تهے يا آنكه هم اپني پاک عربي كي كتابيں كيوں نئي تحريفات سے ملوث كريں بغير لحاظ اس بات كے كه يهه پاک كتابيں بهي يوناني سے هي ترجمه كي گئي هيں الغرض هم سب كچهه كرسكتے هيں اگر هم چاهيں مگر هماري جهالت اور توهمات بيجا هماري ترقيات كے مانع هيں اگر هم جاهل نهوتے تو هم فوراً جان ليتے كه كون كون همارے ايسے استحقاق هيں جو مثل ديگر رعاياے ملكه معظمه كے همكو ابهي تک حاصل نهيں هوئے اور كونسا وہ طريقه هى جس سے كه هم حاصل كرسكتے هيں اور اس حالت ميں گورنمنٹ كو بهي همارے پورے پورے استحقاق همكو ديدينے ميں ذرا بهي تامل نهوگا تاوقتيكه وہ لياقت هي همكو حاصل نهو جس سے كه هم اپنے تمام حقوق كو حاصل كركر اچهي طرح سے استعمال كرسكتے هوں بلكه اُس سے بهي زيادہ ايک وحشيانه حالت ميں اپنے آپ كو ديكهتے هيں تو كيونكر اُس گورنمنٹ سے جس كو همارے معراے محض هونے كا يقين هى هم توقع كرسكتے هيں بهلا كيونكر كوئي فن اور كسي طرح كي تجارت كو هم اپني قوم ميں پهيلا سكتے هيں جب كه هماري جهالت اس درجه تک پهونچ گئي هو كه هم دنيا كے حالات سے قطع نظر اس شهر هي كے گلي اور كونچوں سے بے خبر هوں اگر هم ادنے فكر اور تامل بهي كريں اور بلا تعصب هر ايک ملک كي حالت پر نظر ڈاليں اور ايک كو دوسرے سے ملاويں اور اسباب ترقي اور تنزل دريافت كريں اور بغور اس بات كو بهي ديكهيں كه اگر هم نه جاگينگے تو پهر نه هماري قوم هى اور نه دين اور نه مذهب پس هم پر لامحاله ايسے خط كے لكهنے كے عرض جو كه تهذيب الاخلاق مطبوعه ۲۰ محرم ميں چهپا هى دلي شكريه مولوي سيد مهدي علي صاحب كا كرنا اور نهايت عزت اور وقعت اُنكي اپنے دل ميں ركهنا اور دل و جان سے اُن كا شريک اور معين هونا واجبات سے هوگا هم كو اس بات پر خوب يقين كرنا چاهيئے كه يهي وہ لوگ هيں جو كه محض اپني نيک نيتي سے اپني قوم كي عزت ركهنے اور حسن معاشرت اور تهذيب كے ترقي دينے اور دين و مذهب كو عمدہ طرح سے باقي اور برقرار ركهنے ميں كوشش كر رهے هيں يهي وہ لوگ هيں جو خوب سمجهتے هيں كه اگر هم ابهي سے اپني قوم كي بهلائي ميں كوشش نه كرينگے تو آيندہ اُس كي حالت كيا هوئے والي هى ترقي يافته ملكوں كي تواريخ كے عالم اس بات سے واقف هيں كه قريب تين سو برس پيشتر انگلستان ميں جب كه اس قوم كے چند شخصوں نے اپني قومي ترقيات ميں كوششيں كي تهيں تو اُنهيں بهي بڑي بڑي دقتيں پيش آئي تهيں مگر آخرش وہ كامياب هوئے تهے جيسا كه هم اب اپني آنكهوں سے ديكهه رهے هيں اور ابهي تک اُن كے نام نامي روشن هيں اسي طرح همكو يقين هى كه يهه لوگ هماري قوم كے ترقي خواہ بهت جلد اپني كوششوں ميں كاميابي حاصل كرلينگے هماري قوم ميں هميشه كے ليئے نام نيک چهوڑينگے اور عندالله اور عندالرسول اس كا اجر عظيم پاوينگے الحق يعلو ولا يعلى اور برا كهنے سے تو ما نجي الله والرسول معاً * من لسان الورا فكيف انا مجهكو قريب تين سال سے اكثر بلاد غرب افريقه اور يورپ كے ديكهنے على الخصوص انگلينڈ اسكاٹ لينڈ ميں رهنے كا اتفاق هوا هى ميں نے هر طرح كے كارخانه هاے صناعي اور تجارت ديكهے هيں جلسه هاے علوم اور فنون اور هر طرح كے عام اور خاص جلسوں اور تماشه گاهوں ميں شامل هوا هوں بهت سے كالج اور اسكول اور اكسفورڈ اور كيمبرج كي يونيورسٹياں ديكهي هيں هر ايک كے اسباب ترقي اور تنزل كو معلوم كيا هى اور سب كا ما حصل يهه هى كه جو كچهه كيا هى قوم نے كيا هى جو كچهه كرتي هى قوم كرتي هى اور جو استحكام كه قوم كے ساخته اور پرداخته كو هوسكتا هى دوسري چيز كو نهيں هوتا اور جو عمدہ نتائج كه اُسے حاصل هوتے هيں هم اپني آنكهه سے ديكهه رهے هيں جس كارخانه يا مدرسه كي ابتدا دريافت كي گئي تو معلوم هوا كه اول فلاں فلاں چند شخصوں نے اس بات پر كوشش كرنا شروع كي تهي اور پهر فلاں فلاں اهل دول اُن كے شريک هوگئے اور پهر عوام يهاں تک كه ذراسے چشمه سے تهوڑے هي عرصه ميں ايک بهت بڑا دريا هوگيا جس كي نهريں تمام دنيا ميں پهيل گئيں ان ملكوں كے حالات اور اسباب زندگي ديكهه ديكهه كر ميں اپني قوم كے حالات پر

چندہ مدرسۃ العلوم مسلمانان یکم جمادی الاول سنہ ۱۲۸۹ ہجری چندہ مدرسۃ العلوم مسلمانان

تاسف کیا کرتا تھا اور یہی خیال باندھا کرتا تھا کہ کونسا وہ طریقہ ہی جس سے ہمارا قومی تنزل اور ادبار دفع ہو مگر جبسے تہذیب الاخلاق کے عمدہ عمدہ مضامین کو میںنے پڑھا ہی اور تمام حالات پر نظر ڈالی ہی اور ہر ایک اُس کے پہلو اور جوانب کو غور کیا ہی تو مجھے کسیقدر اس بات کا یقین ہوگیا ہی کہ یہی بسم اللہ ہماری قوم کی عزت اور نام برقرار رکھنے والی چیز کی اور یہہ یہی ہی حسن معاشرت اور ترقی دینے والی لہذا مجھے اُمید ہی کہ ہماری قوم کے تمام سردار اور اہل دول اور نیز عوام اپنے قومی جوش اور اسلامی حرارت کے ساتھہ تہذیب الاخلاق کی علت غائی میں مدد کرینگے اور سب سے پہلا مدد کرنے کا کام یہہ ہی نہ ہر ایک مسلمان علے قدر مراتب و حال اپنی قومی بہبودی کے واسطے ایک بڑا دارالعلوم اور فنون اور چند اُس کی شاخیں قایم کرنے میں شریک ہو اگر یہہ دارالعلم قایم ہوگیا تو خوب یقین جان لینا چاہیئے نہ ہمارے تمام مردہ علوم زندہ ہو جاوینگے ہماری قوم کا ادبار جاتا رہیگا ہماری قوم کے حسن معاشرت اور تہذیب میں ترقی ہونی شروع ہو جاویگی بے ہنری دور ہوگی افلاس نہ رہیگا دولتمند ہو جاوینگے دوسری قوموں کی نظروں میں حقیر اور ذلیل نہ معلوم ہونگے ہر طرح کے علم اور ادب میں دسترس ہوگی اور اپنا دین اسلام بہت اچھی مضبوطی کے ساتھہ قایم اور برقرار رکھہ سکینگے اور نیز مجھے توقع ہی کہ ہمارے دیسی اخبار اپنے فرایض کے بموجب جیسا کہ وہ کر رہے ہیں اپنی قوم کی بھلائی کی غرض سے تمام ہندوستان کے مسلمانوں کو جگانے اور اُن کو اس قسم کا دارالعلم اور مدرسہ قایم کرنے کے لیئے پوری طاقت صرف کرینگے اور کافی توجہہ دلاوینگے *

محررہ ۳۰ مئی سنہ ۱۸۷۲ ع { از لندن
راقـــــم
محمد حکمت اللہ عفی عنہ

چندہ مدرسۃ العلوم مسلمانان

کمیٹی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان نے خاص مسلمانوں کی تعلیم کے لیئے جو مدرسۃ العلوم مقرر کرنا تجویز کیا ہی اور جس کا ذکر تہذیب الاخلاق کے پرچوں میں چھپ چکا ہی اُس کے قایم کرنے کے لیئے چندہ شروع ہوگیا اور تاریخ ۲۵ جون سنہ ۱۸۷۲ ع تک صاحبان مندرجۂ ذیل نے فہرست چندہ پر بہ تعداد مندرجہ ذیل اپنا نام نامی مندرج فرمایا *

جسقدر زر چندہ وصول ہوتا ہی بالفعل بمقام بنارس بنک بنگال میں امانت کیا جاتا ہی اس لیئے مسلمانوں سے درخواست کی جاتی ہی کہ بقدر اپنی توفیق کے زرچندہ موحمت فرماویں *

راقـــــم
سید احمد
لیف انریری سکرٹری کمیٹی خازن البضاعۃ

بابت نذر امام ضامن علیہ السلام	عمہ ۱ر
نذر اللہ از جانب مولوی زین العابدین صاحب	عصہ ۴ر
نذر اللہ از جانب سید احمد خاں صاحب	عصہ ر
نذر اللہ ار جانب منشی مشتاق حسین صاحب بابت منت شفاے بیمار	صہر
نذر اللہ از جانب منشی مشتاق حسین صاحب بطور چنگی منجملہ اخراجات روز مرہ	عصہ ۲ر
سید ظہور حسین صاحب وکیل ہائی کورٹ الہ آباد	السۓ صہر
سید احمد خاں بہادر سی ایس آئی جج سمال کار کورٹ بنارس	السۓ
مرزا رحمت اللہ بیگ صاحب رئیس بنارس	صہر
میر تراب علی صاحب ڈپٹی کلکٹر مین پوری	اسہر
مولوی سید مہدی علی صاحب ڈپٹی کلکٹر مرزاپور	اسہر
مولوی سید زین العابدین صاحب صدر امین بلند شہر	اسہر
سید محمد احمد خاں صاحب اکسٹرا اسسٹنٹ کمشنر ہردوئی	ماا صہ
منشی محمد یار خاں صاحب رئیس مرادآباد	مار
نجیب اللہ ملازم سید احمد خاں بہادر سی ایس آئی سب آرڈینیٹ جج بنارس	صہر
مولوی سید محمد عبداللہ صاحب اتالیق مہاراجہ دربھنگا	مار
مولوی محمد عارف صاحب ناظر کلکٹری بنارس	صہ
منشی مصطفی بخش صاحب پیشکار کلکٹری بنارس	سہ

منشي محمد ممتاز علي صاحب اهلمد فوجداري بنارس ... عـه

حافظ مجتبى كريم صاحب منشي اول محكمة صفائي شهر بنارس ... عـه

منشي محمد حسين صاحب سررشته‌دار عدالت ديواني بنارس ... معـه

حافظ كريم بخش صاحب ساكن اتاوه ... عـه

مرزا نبو صاحب رئيس بنارس ... عـه

نواب محمد حسن خان صاحب بهادر جاگيردار سنواني رئيس بنارس ... اعـه

سيد فدا حسين صاحب سب انسپيكٹر تهانه مرزا مراد ... سـه

مير اميد علي صاحب ڈگري نويس محكمة سب آرڈينيٹ جج بنارس ... عـه

سيد عبدالغني صاحب محرر محكمة سب آرڈينيٹ جج بنارس ... عـه

محمد عبدالرحمن صاحب محرر اجراے ڈگري منصفي اول بنارس ... عـه

مير عنايت علي صاحب محرر اجراے ڈگري محكمة سب آرڈينيٹ جج بنارس ... عـه

شيخ عبدالله صاحب زميندار موضع ريوان پرگنه دهوس ضلع بنارس ... عـه

مولوي محمد عبدالستار صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس ... ماہ

مولوي شجاع الدين حيدر صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس ... ماہ

حافظ محمد فضل الرحمن صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس ... ماہ

سيد عبدالرحيم صاحب امين عدالت ديواني بنارس ... سـه

مير سجاد علي صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس ... صـه

منشي محمد رعايت حسين صاحب محافظ دفتر عدالت ديواني بنارس ... سـه

منشي محمد نعيم الله صاحب ناظر عدالت ديواني بنارس ... صـه

منشي محمد عبدالله صاحب روبكار نويس عدالت ديواني بنارس ... للعـه

منشي محمد عليم الله صاحب ڈگري نويس عدالت ديواني بنارس ... للعـه

منشي احمد بخش صاحب روزنامچه نويس عدالت ديواني بنارس ... عـه

منشي محمد عبدالقادر صاحب محرر سشن بنارس ... سـه

منشي منصب علي خان صاحب نائب محافظ دفتر عدالت ديواني بنارس ... عـه

منشي محمد اصغر حسين صاحب محرر رجسٹري بنارس ... عـه

منشي محمد مظفر كريم صاحب نقل نويس عدالت ديواني بنارس ... عـه

منشي سيد محمد هادي بخش صاحب نقل نويس عدالت ديواني بنارس ... عـه

منشي احمد حسين صاحب نقل نويس ... عـه

حافظ عنايت الرحمن صاحب طالب علم كوئنز كالج بنارس ... [illegible]

مولوي محمد اشرف حسين خان صاحب رئيس بنارس ... ماہ

عالي جناب نواب محمد علي خان صاحب بهادر سابق نواب ٹونک ... [illegible]

منشي محمد مشتاق حسين صاحب نائب سررشته دار كلكٹري عليگڈه ... سـه

منشي محمد مسعود شاه خان صاحب منصرم محكمة منصفي هاتهرس ضلع عليگڈه ... صـه

حكيم محمد سردار مرزا صاحب رئيس دهلي [illegible]

شيخ غلام علي صاحب و شيخ اكبر علي صاحب
رئيسان بنارس ... صما

منشي محمد سبحان حيدر صاحب سررشتهدار
كلكتري بنارس ... ما

بابو بيني پرشاد صاحب رئيس بنارس ... عـــه

مولوي محمد حفيظ الدين احمد صاحب رئيس
ديوا ضلع نواب گنج باره بنكي ... عـــه

سيد احمد خاں صاحب بهادر سي ايس آئي
بابت قيمت تصوير فوٹو گراف ... مصر

كپتان جي ايف ائي گريهيم صاحب بهادر
سپرنٹنڈنٹ پوليس ... ما

مرزا خدا داد بيگ صاحب رئيس دهلي
باشندہ لكهنؤ ... مار صـــه

جناب خليفه سيد محمد حسن صاحب وزير
اعظم رياست پٹياله ... الـــه مار

شيخ تصدق حسين صاحب رئيس الهآباد منصرم
بندوبست علاقه دودهي ضلع مرزا پور ... للعـــه

منشي محمد اكرام حسين صاحب رئيس
گهاٹم پور ضلع كانپور منصرم علاقه راجه كنتت
ضلع مرزا پور ... ما صـــه

حاجي محمد ممتاز علي خاں صاحب رئيس
ميرٹهه ... سما

منشي محمد صديق صاحب رئيس ميرٹهه
ڈپٹي مجسٹريٹ نهور ... سما صـــه

مولوي محمد سميع الله خاں صاحب رئيس
دهلي وكيل هائي كورٹ الهآباد ... الـــه

مولوي فرزند علي صاحب وكيل عدالت ديواني
مرزا پور ... مار

محمد اكبر علي خاں صاحب رئيس مرزا پور عـــه

مسٹر والٹر اسمائته صاحب بهادر ... ما

بابو هرشنكر پرشاد سنگه صاحب بهادر رئيس
بنارس ... ما

ميزان عـــه اسما عـــه ۷ ر

اشتهار

صدر كميٹي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان هندوستان

واضح هو كه كميٹي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان كي رپورٹ بنارس ميں چهپ چكي هى اِس رپورٹ كے تخميناً تين سو بيس صفحه هيں اور اُس ميں تين حصه هيں *

پهلے حصه ميں جو رسالے انعام كے ليئے منتخب هوئے اُن كا ذكر هى *

دوسرے حصه ميں چار بحثيں هيں *

بحث اول ميں گورنمنٹ كالجوں اور اسكولوں ميں مسلمان طالب علموں كے كم داخل هونے كے اسباب سے بحث هى *

بحث دوم ميں تحصيلي و حلقه بندي مكتبوں ميں مسلمان طالب علموں كے كم داخل هونے كے اسباب سے بحث هى *

بحث سوم ميں مسلمانوں ميں علوم قديمه كے گهٹ جانے كے اسباب سے بحث هى *

بحث چهارم ميں مسلمانوں ميں علوم جديدہ كے رواج نه پانے كے اسباب سے بحث هى *

تيسرے حصه ميں مسلمانوں كي ترقي تعليم كي تدبيريں اور طريقه جس طرح پر كه اُنكي تعليم و تربيت اس زمانه ميں هوني چاهيئے اور جس طرح كے مدرسه اور مكتب اُنكي تعليم كے مقرر هونے چاهيئيں اُنكا بيان هى *

خاتمه ميں اُن پچيس رسالوں كا خلاصه مندرج هى جو حسب اشتهار كميٹي تصنيف هوئے تهے اور جنكے هر ايک مضمون پر كميٹي نے بحث كي هى *

اُس رپورٹ كي قيمت پانچ روپيه مقرر هوئي هى جس صاحب كو اُسكا خريدنا منظور هو راقم اثم پاس زر قيمت ارسال فرماكر رپورٹ مذكور طلب فرمالے *

واضح هو كه بموجب تجويز كميٹي منعقدہ ۳۱ جولائي سنه ۱۸۷۱ ع اُس رپورٹ كے چهپنے كے ليئے جداگانه چندہ هونا تجويز هوا هى پس جن ممبروں نے خاص اس رپورٹ كے چهپنے كے ليئے زر چندہ بقدر پانچ روپيه يا اُس سے زيادہ ديا هوگا اُن كے پاس يهه رپورٹ بموجب تجويز كميٹي منعقدہ ۷ مارچ سنه ۱۸۷۲ ع مرسل هوگي *

دستخط سيد احمد خاں بهادر سي ايس آئي
سكرٹري كميٹي مقام بنارس

بمقام عليگڈہ — مطبع عليگڈہ انسٹيٹيوٹ ميں چهپا اور حافظ
محمد عبدالرزاق كے اهتمام سے شايع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] ۱۵ جمادي الاول سنہ ۱۲۸۹ ھجري [نمبر ۱۰

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاهیگا اُس کو في پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ہی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ہی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ہی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپے ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ہی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں وہ مٹاے جاویں *

The Projected Mohammedan Anglo Oriental College.

We beg to publish here for general information a letter relating to the proposed Mohammedan Anglo Oriental College, from the Government, N. W. Provinces, to the Director, D. P. I., N. W. P., a copy of which has been forwarded to the Secretary to the Committee for the better diffusion and advancement of learning among the Mohammedans of India.

The Mohammedan community will doubtless peruse this letter with extreme pleasure, containing as it does a promise, should the project succeed, of Government aid under the grant-in-aid Rules.

That the project should succeed ought to be the earnest desire of every right minded Mohammedan, and it is earnestly hoped that all will come forward with donations according to their means. If they will only reflect that it requires but a very small sum from each individual to establish the proposed College, we feel sure that they will all respond heartily to the Committee's appeal for aid.

Our Government deserves the most hearty thanks of all followers of Islam for the interest which it shows in their welfare, and for its readiness to promote the establishment of a College intended as it is for the special benefit of the Mohammedans.

COPY.

No. 2394 A of 1872.

From,

The Secretary to the Govt. of the
N. W. Provinces.

To

The Director of Public Instruction,
N. W. Provinces.

Dated Nynee Tal, the 1st of July 1872.

General Department, N. W. P.

Sir,

I am directed to forward, for any remarks you may wish to offer, the accompanying letter dated 14th June, with enclosures, from Syed Ahmed Khan Baha-

مضمون نمبر ۸۸

مجوزه مدرسة العلوم مسلمانان

چٹھي مندرجه ذيل مرسله صاحب سکرٹري گورنمنٹ ممالک مغربي و شمالي بنام صاحب ڈائرکٹر پبلک انسٹرکشن ممالک مغربي و شمالي جس کي نقل سکرٹري کميٹي خواستگار ترقي تعليم مسلمانان هندوستان کے پاس پهونچي گئي هی واسطے اطلاع عوام کے مشتهر کي جاتي هی *

اس ميں کچهه شبهه نهيں هی که تمام مسلمان اس چٹھي کو پڑھ کر بهت خوش هونگے کيونکه اس ميں بشرط کاميابي اُس تدبير کے جو مد نظر هی يعني بحالت قايم هو جانے مدرسه مجوزه کے اس بات کا وعده گورنمنٹ کي طرف سے کيا گيا هی که بموجب قواعد گرينٹ ان ايڈ کے يعني بموجب اُن قواعد کے جن کے بموجب گورنمنٹ مدرسوں ميں مساوي اُس آمدني کے جو رعايا نے کي هو روپيه دينے سے مدد کرتي هی اس مدرسه کي بهي گورنمنٹ مدد کريگي *

اس تدبير کي کاميابي کي کوشش هر ايک سچے مسلمان کو دل سے کرني چاهيئے اور اُميد واثق هی که هر شخص اپني حيثيت کے بموجب خود بخود کچهه نه کچهه اس مدرسه کے ليئے چنده ديگا اگر مسلمان يهي خيال کريں که هر ايک آدمي اگر تهوڑا تهوڑا چنده دے تو بهي يهه مدرسه مجوزه بخوبي قايم هو جاويگا تو همکو يقين هوتا هی که تمام مسلمان بدل و جان اس مدرسه کے قايم هونے ميں مدد کرينگے *

تمام مسلمانوں پر فرض هی که بعوض اُس هوا خواهي کے جو گورنمنٹ اُن کي بهبودي کے ليئے کرتي هی اور نيز اس کام کے قايم هونے پر جو بالتخصيص مسلمانوں کے فائده کے ليئے هی مدد کرنے پر آماده هی گورنمنٹ کا شکريه سچے دل سے ادا کريں *

ترجمه چٹھي مذکوره بالا

نمبر ۲۳۹۴

حرف الف بابت سنه ۱۸۷۲ ع

از جانب سکرٹري گورنمنٹ ممالک مغربي و شمالي

بنام

صاحب ڈائرکٹر پبلک انسٹرکشن ممالک مغربي و شمالي

مقام نيني تال

مورخه يکم جولائي سنه ۱۸۷۲ ع

جنرل ڈپارٹمنٹ ممالک مغربي و شمالي

حسب هدايت گورنمنٹ ميں آپ کي خدمت ميں قطعه چٹھي معه کاغذات متعلقه اُس کے جو سيد احمد خاں بهادر سي ايس آئي

door, C. S. I., Secretary to the Select Committee for the better diffusion and advancement of learning among Mohammedans of India.

2. I am to observe that the Lieutenant-Governor will be prepared to take copies of the Pamphlet for distribution among the Educational Officers and Educational Committees in these Provinces.

3. I am to add that should the Society's efforts be successful in effecting the establishment of a Mohammedan College, on the projected footing, that is of imparting a liberal secular education, in addition to a religious education, the aid of Government could best be afforded in respect of the former on the basis of the grant-in-aid Rules.

I have, &c.,

(Sd.) C. A. ELLIOTT,

Secretary to the Government of the N. W. Provinces.

No. 2395 of 1872.

GENERAL DEPARTMENT OF THE N. W. P.

Dated Nynee Tal the 1st July, 1872.

ORDER.

Ordered that a copy of the foregoing be forwarded to the Secretary to the Select Committee for information in reply to his letter of 14th June with the remark that a copy of the Committee's Report, Rules, &c., has been forwarded to the Supreme Government as desired.

(Sd.) J. LLOYD,

For Secretary to the Govt. of the N. W. Provinces.

سکرٹري سليکٹ کميٹی خواستگار ترقي تعليم مسلمانان هندوستان نے ارسال کي هی اس غرض سے بهيجتا هوں که اگر آپ أس کي نسبت کچهه کيفيت لکهني چاهيں تو لکهيں *

دفعه ٢ يهه بات بهي آپ کو واضح رهے که جناب نواب لفٹننٹ گورنر بهادر رپورٹ سليکٹ کميٹي کي کتابيں جس کا ذکر أس چٹهي ميں هی اس مقصد سے ليويں گے که إن ممالک کے سررشته تعليم کے افسروں اور تعليم کي کميٹيوں کو تقسيم کي جاويں *

دفعه ٣ مجهے اس بات کے لکهنے کي بهي اجازت هی که اگر کميٹي کي کوششوں سے وہ کالج قايم هو جاوے جس کي تجويز هو رهي هی اور جس ميں که عام دنياوي علوم بشمول مذهبي علوم کے پڑهائے جاوينگے تو گورنمنٹ بهي بخوبي عام دنياوي علوم کي تعليم کے ليئے بموجب قواعد " گرينٹ ان ايڈ " کے اس مدرسه کو مدد ديگي *

دستخط سي اے اليٹ

سکرٹري گورنمنٹ ممالک مغربي و شمالي

نمبر ٢٣٩٥

حرف الف بابت سنه ١٨٧٢ ع

جنرل ڈپارٹمنٹ ممالک مغربي و شمالي

مقام نيني تال — مورخه يکم جولائي سنه ١٨٧٢ ع

حکم هوا که اس چٹهي کي ايک نقل سکرٹري سليکٹ کميٹي کے پاس اطلاعاً اور نيز بجواب أن کي چٹهي مورخه ١٤ جون کے بهيجي جاوے اور يهه بهي اطلاع دي جاوے که کميٹي کي رپورٹ اور قواعد وغيره کي ايک پرت أن کي درخواست کے بموجب سوپريم گورنمنٹ ميں بهي ارسال کي گئي *

دستخط جے لائيڈ

از طرف سکرٹري گورنمنٹ ممالک مغربي وشمالي

جواب ندیا — یهه نه کہا نه ميں خطاب کے لايق نه تها يا ميرا خط لاجواب تها *

ميرے پيارے مهدي ميں آپ کو هميشه کها کرتا هوں که جو خراب اثر مشرقي طريقه تعليم کا انسان کے دل اور طبيعت پر هوتا هی أس سے آپ کبهي ايمن نرهيں آپ سمجهتے هيں که نبي آخرالزمان صلعم کو امي محض رکهنے ميں کيا حکمت تهي — يهي حکمت تهي که نيچرل فيض جو اندروني چشموں کا جاري رهتا هی أس کو کوئي

نمبر ٨٩

خط

نوشته سيد احمد

بنام

مولوي سيد مهديعلي صاحب سلمه الله تعالى

پيارے مهدي — افسوس آپنے مجهکو بهت انتظار ميں رکها اور ميرے خط کا جو ١٥ ربيع الثاني کے تهذيب الاخلاق ميں چهپا کچهه

بيروني چيز مزاحم نهو اور جو كچهه باهر نكلے خالص بے ميل هو پس اب هميشه نيچر كے سرچشمه كے جاري ركهنے پر متوجهه رها كريں اور جس علم كي نسبت يهه كها گيا هى كه العلم حجاب الاكبر اُس كے پيرو هرگز نهوويں *

مجهے يقين هى كه اب آپكا دل يهه بات كهتا هوگا كه لفظ شيطان سے اگر كوئي وجود خارج من الانسان مراد لي جاوے تو ضرور قران مجيد كو نعوذ بالله غلط يا خلاف واقع ماننا پڑيگا كيونكه حقيقت ميں كوئي وجود خارجي مغوي للانسان موجود نهيں هى *

اور يقيني آپكا دل اسبات پر بهي گواهي ديتا هوگا كه شيطان كے وجود خارجي هونيكا كوئي ثبوت موجود نهيں هى جو لوگ اُس كے قايل هوئے هيں اُنهوں نے خود اپني هي صورت آئينه ميں ديكهي هى *

اور يقيني آپ كا دل اسبات كي بهي تصديق كرتا هوگا كه جو لوگ شيطان كے وجود خارجي كا دعوى كرتے هيں اُس كا اثبات اُنهي كے ذمه هى اور اُن لوگوں كي دليلوں كو جو اُس كے وجود خارجي سے منكر هيں ناقص كهدينا اور اُن سے مخالفت كرنا اور اُن كي سمجهه اور فهم پر افسوس كرنا كافي نهيں هى *

اور ميں يقين كرتا هوں كه آپنے جو يهه الفاظ ارقام فرمائے هيں كه " وجود جسماني سے شيطان كے انكار كرنا كفر نهيں هى گو بڑي غلطي اور ناداني هى " اب آپكو اس تحرير سے نهايت افسوس هوا هوگا پس هميشه ايسي بات كها كرو اور كيا كرو كه جس كے بعد افسوس نهو *

اب يهه دوسرا خط ميں آپكو آدم كے قصه كي نسبت لكهتا هوں ممكن نهيں هى كه جو كچهه قران مجيد ميں لكها هى اُس سے بيان حال كے سوا اور كچهه مراد ليجاسكے يا سمجهي جاسكے *

پهلي بسم الله قران مجيد ميں لفظ قال كا به نسبت خدا اور فرشتوں اور شيطان كے آيا هى كوئي شخص نهيں كهه سكتا كه ان تينوں جگهه لفظ قال كا اپنے حقيقي معنوں ميں مستعمل هى كيونكه كوئي شخص خدا كے قول كو مثل اقوال انسان مركب صوت والفاظ سے يقين نهيں كرسكتا اور غالبا اقوال فرشتگان و شيطان كے بهي اس قسم كے نهونگے پس اب لفظ قال سے كوئي اور معني مراد او بمجبور ترك كرنے معني حقيقي كے جو كچهه كه آدم و شيطان اور فرشتوں كي نسبت بيان هوا هى وه قصه اور حكايت نهيں رهنے كي بلكه صرف حال ره جاويگا — وماهو الا ما الهمني ربي *

پهر لفظ شجر كا قران مجيد ميں موجود هى كيا حقيقت ميں وه ايسا هي درخت تها جيسا الو مالي اور كلو كسان بويا كرتا هى اور جيسيكه حقيقي معني لفظ شجر كے همارے خيال ميں آتے هيں — غالبا اسكا تو آپ اقرار نكرينگے بلكه كوئي اور مراد شجر سے لوگے پس جهاں آپ نے لفظ شجر سے اُس كے حقيقي معني يا للو اور كلو كا بويا هوا درخت مراد نه ليئے تو صرف وه ايک تمثيل ره جاويگي — وماهو الا ما الهمني ربي *

كيا سچ مچ آپ يهه يقين كرتے هيں كه لفظ نبدت لهما سوأتهما سے حقيقت ميں يهي مراد هى كه نعوذ بالله حضرت آدم كي وه چيز گول گول و لنبي لانبي ديكهائي دينے لگي تهي كيا حقيقت ميں اُس سے حضرت حوا كي شرمگاه مراد هى اگر ان الفاظ كو آپ اپنے حقيقي معنوں ميں مستعمل سمجهتے هيں تو كسقدر رنج اور غم كي بات هى كه آپ سا آدمي جو مهدي هذا الزمان هو مفسروں اور ترجمه نويسوں كي ايسي بلادت كي پيروي كرے كيا لفظ " سوءة " كے اور معني عرب كي زبان ميں نهيں † هيں اور كيا يهه لفظ اور معنوں ميں مستعمل نهيں هوتا هى اسي سورة ميں اور انهي لفظوں كے بعد خدا تعالى فرماتا هى يا بني آدم قد انزلنا عليكم لباسا يواري سوأتكم وريشا ولباس التقوى ذلك خير ذلك من ايات الله لعلهم يذكرون يا بني آدم لايفتننكم الشيطان كما اخرج ابويكم من الجنة ينزع عنهما لباسهما ‡ ليريهما سوأتهما § انه يراكم هو و قبيله من حيث لاترونهم انا جعلنا الشياطين اولياء للذين لايومنون يعني الله تعالى سورة اعراف ميں فرماتا هى كه " اے آدم كے بچوں تمكو شيطان نه بهكادے جس طرح كه تمهارے ماں باپ كو بهشت ميں سے (بهكاكر) نكالا چهين ليا اُن سے اُنكا لباس (يعني لباس تقوى) تاكه دكهارے اُنكو اُنكي برائياں بے شک وه اور اُسكا كنبه تمكو ديكهتا هى اسطرح پر كه تم اُنكو نهيں ديكهتے بے شک همنے شيطانوں كو اُن لوگوں كا مربي كيا هى جو ايمان نهيں لائے " *

پس ان تمام آيتوں كو ملاؤ اور غور كرو كه يهه سب تشبيهه واستعاره هى ان سے معني حقيقي مراد نهيں هيں جيساكه اور علماء نے بهي تسليم كيا هى پس اب تمثيل هونے ميں كيا باقي ره گيا وماهو الا ما الهمني ربي *

بهائي مهدي براے خدا آپ ذرا انصاف كريں كه قران مجيد كے يهه معني لينے كه جب آدم و حوا نے گيهوں كے درخت كا پهل كها ليا تو اُن كے اعضاء مخصوصه دكهائي دينے لگے قران مجيد كي خوبي اور

---

† فى القاموس السوءة الفرج والفاحشة والخلة القبيحة
فى التفسير الكبير بدو العورة كناية عن سقوط الحرمة وزوال الجاه والمعني ان غرضه من القاء تلک الوسوسة الي آدم زوال حرمته وذهاب منصبه — الخ

‡ اي لباس تقويهما بدليل قوله تعالى و لباس التقوى ذلک خير

§ اي الخلة القبيحة التي كانت مستورا فيهما

اُس کے ادب اور اُس کے حکمت سے بھرے ہوئے ہونے پر یقین کرنا ھی یا یہہ معني لیئے کہ اُس قوۃ کي ترغیب نے ظاھر کردیا کہ انسان میں خدا کي نافرماني کرنے کي برائي ھی قران کي بزرگي اور اُس کي عزت اور اُس کا حکمت و معرفت سے بھرا ہوا ہونا یقین کرنا ھی — اگر پہلے ھي معني سچ ھوں تو مجبوري سے کہنا پڑیگا کہ " سخن فہمي عالم بالا معلوم شد " حضرت کو پھکڑ بولنے بھي نہیں آتے چہ جائے خدائي کجا گیہوں کھانا اور کجا اعضاے مخصوصہ کا دکھائي دینا — نعوذ با اللہ منہا *

خدا کي عظمت و شان کو خیال کرو اور پھر قصہ آدم کو دیکھو اور کہو کہ تمھارا دل یقین کرتا ھی کہ خدا میں اور فرشتوں میں ایسي تکرار اور مناظرہ ہوا ھو جیسا کہ الفاظ ظاھري سے سمجھا جاتا ھی پس اگر اُن الفاظ کے وھي معني ھوں تو خدا میں اور فرشتوں میں خدائي اور بندگي کاھیکو ھوئي بھٹیاروں کي تو تو میں میں ھوئي — اگر یہہ سچ ھو تو ھمکو اپنے نوکروں کي بھي شکایت نہیں رھنے کي کیونکہ خدا کے نوکر ھمارے نوکروں سے بھي زیادہ بُرے ھیں *

اِس تمام قصہ سے اگر وھي ظاھري معني مراد ھوں تو خدا کے علو مرتبہ اور تقدس اور تنزیہ میں بٹا لگتا ھی پس اُسي اصول سے جو آپ نے قایم کیا ھی کہ ایسي حالت میں عدول معني حقیقي سے ضرور ھی یہہ تمام قصہ تمثیلي رہ جاتا ھی نہ اصلي — و ما ھو الا ما الہمني ربي *

اور اگر آپ نے اِس بات کا یقین کرلیا ھی کہ (اور میں یقین کرتا ھوں کہ یقین کر لیا ھی) شیطان کا کوئي وجود خارج من الانسان نہیں ھی تو تو سرگذشت آدم کي تمثیلي اور بیان حال ھونے میں کچھہ کلام ھي نرھیگا — و ما ھو الا ما الہمني ربي *

آپ کي تحریر میں ایک جگہہ لکھا ھی کہ " قران مجید میں جنت اور آدم اور درخت کے کھانے اور ملایکہ کے سجدہ کرنے وغیرہ کا ذکر ھی مگر اُن کي کچھہ زیادہ تر حقیقت خدا نے نہیں بتائي کہ وہ درخت کیا تھا اور کھانے سے کیا مراد ھی " اور پھر اُسکے بعد ارقام فرماتے ھو کہ " اگر ایسي تاویل نصوص صریحہ کي کیجاوے تو بالکل اعتبار ظاھر شریعت سے اُٹھہ جاوے " بھائي یہاں ذرا انصاف کرو کہ خود ھي لکھتے ھو کہ ان چیزوں کي کچھہ زیادہ تر حقیقت خدا نے نہیں بتائي اور پھر اُن کو نصوص صریحہ کہتے ھو جب اُن کي حقیقت ھي نہیں بتائي تو وہ نصوص صریحہ کیونکر ھوئیں فتدبر *

خداے تعالی نے قران مجید تمام انسانوں کے لیئے نازل کیا ھی جنمیں ھر درجہ علم و عقل و فہم کے لوگ شامل ھیں اور معجزہ قران یہہ ھی کہ مضامین دقیقہ اور مسایل حکمیہ نیچریہ ایسے لفظوں میں بیان کیئے ھیں کہ ھر درجہ کے لوگوں کو یکسان نتیجہ اور یکسان روحاني تربیت حاصل ھوتي ھی *

اس کي تصدیق سرگذشت آدم سے بخوبي حاصل ھی اِنسان کا نیچر جن قوتوں سے بنا ھی اور جو جو قوتیں بھلائي اور برائي کي اُس میں رکھي ھیں اور جسطرح کہ وہ اُن قوتوں پر قادر ھی اور جسطرح کہ وہ اُن قوتوں کے سبب سے مجبور ھی اُن کا بیان کرنا اور ھر درجہ کے لوگوں کو یکسان نتیجہ روحاني تربیت کا پہنچانا ایسا مشکل کام تھا جو اِنسان کي طاقت سے باھر تھا یہہ خداھي کا کام تھا کہ اُس نے اُس کو ایسے لفظوں میں بیان کیا ھی کہ اگر عام آدمي یہہ سمجھہ لیں کہ انسان ایک وجود ھی اور شیطان ایک وجود علحدہ ھی جو ھمکو نہیں دکھائي دیتا پر ھمکو وہ دیکھتا ھی اور ھمکو اس طرح چپکے سے بہکا دیتا ھی کہ ھم نہیں جانتے اور ھمکو گناھوں میں پھنسا دیتا ھی پس ھمکو چاھیئے کہ ایک لبني تسبیح مثل شیطان کي دم کے لیکر لاحول پڑھتے رھیں اور دل کو اُس کے پھندے میں نہ آنے دیں بلکہ خدا کي فرمانبرداري اور عبادت میں مصروف رھیں تو اِس سمجھہ سے بھي وھي نتیجہ اور روحاني تربیت حاصل ھوگي جسطرح کہ ایک دانا نیچرل اسٹ اُس کي حقیقت کو خیال کرے اور سمجھے کہ وہ سب انسان کے نیچر کا بیان ھی جو تمثیلي لفظوں میں اِنسان کے نیچر کي زبان حال سے بیان ھوا ھی پس اِس طرح سے بیان کرنا ایک بہت بڑا معجزہ قران مجید کا ھی مگر کسقدر انسوس کي بات ھی کہ آپ نے اس کو بدعت لکھا ھی اگر حقیقت اسلام اور اسرار دین بدعت ھی تو معلوم نہیں کہ ھدایت کیا ھوگي *

آپ خیال کیجیئے کہ علماء سابقین اسلام کا یہہ طریقہ رھا ھی کہ وہ اس قسم کے مطالب کا بیان کمتر کرتے تھے کچھہ تو اُنکو بسبب شدت اتقا اور خوف معصیت کے یہہ وھم ھوتا تھا کہ جو کچھہ حقیقت ھم سمجھے ھیں شاید وہ حقیقت نہو اور خدا کي مراد وہ نہو اور اُس کے بیان سے ھم گنہگار ھوں اور کچھہ اُنکو یہہ خیال تھا کہ اُن باتوں کي حقیقت بیان کرنے کي کچھہ ضرورت نہیں ھی کم علم اور جاھل جو بکثرت ھیں وہ اُنھي لفظوں سے کافي روحاني تربیت حاصل کرتے ھیں اور جو عالم ھیں جیسے امام حجۃالاسلام غزالي وغیرہ وہ خود اُنکي حقیقت جانتے ھیں اور کافي روحاني تربیت پاتے ھیں ان خیالات سے اُنھوں نے اُنھي الفاظ کو بیان کردینا مناسب سمجھا جو قران مجید میں تھے اور اُنکي مراد کي نسبت کہدیا کہ خدا کو معلوم ھی ھم تو کلام خدا پر ایمان لائے ھیں اور جو اُسکي حقیقت خدا کے علم میں ھو وھي ھمارا ایمان ھی *

مگر اُنکا زمانه ایسا تھا که لاادري کهکر اُنکا پیچھا چھوٹ گیا مگر همارا زمانه ایسا نهیں هی تمام علوم گو هم میں نه سهي مگر دوسري قوموں میں بدرجه اعلی پهونچ گئے اور پهونچتے جاتے هیں حقایق اشیاء روز بروز واضح هوتي جاتي هیں اور جهاں تک بغیر کسي شک کے معلوم هوگئي هیں وه درجه یقین پر پهونچ گئي هیں پس اس زمانه میں کسي بات کے مدعي کو دعوی کرنا اور پھر لاادري کهدینا کافي نهیں ایسا کرنا خود اپني هنسي اُڑوانا هی بلکه هر بات کا ثبوت اور کافي تسلي بخش بیان چاهیئے اِس لیئے جو لوگ دعوی اسلام کرتے هیں اُنکا کسي مسئله اسلامي کي نسبت لاادري کهنا خود اپني حماقت ظاهر کرنا هی پس اس زمانه میں ضرور هی که دهوکه کي ٹٹي کو اُوٹھا ڈالا جاوے اور تمام مسائل اسلام کي حقیقت علانیه بیان کي جاوے تاکه اُسکي روشني آفتاب کي طرح چمکے اور اسرار دین سب کو معلوم هوں اور لوگ یوں کهنے لگیں —

سر خدا که عارف و عابد بکس نگفت
در حیرتم که باده فروش از کجا شنید

ایک خط جناب مولوي عبیدالله صاحب عبیدي کا اسي قصه آدم کي نسبت میرے پاس آیا هی اُسکي نقل آپ کے ملاحظه کے لیئے اسمیں شامل هی *

اب کسي فرصت کے وقت تیسرا خط آپ کو عیسائیوں کے گردن مروڑي مرغي کي نسبت لکھونگا اور اُمید هی که آپ مثل ان دونوں خطوں کے اُسکو بھي منصفانه اور محققانه تصور فرماوینگے *

خدا آپ کو خوش رکھے اور اپنا محبوب گو که هم رشک کیا کریں والسلام *

تمهارا تابعدار
سید احمد

از بنارس ۶ جولائي سنه ۱۸۷۲ ع

نقل خط

جناب مولوي عبیدالله صاحب عبیدي
بنام
سید احمد

۲۸ جون سنه ۱۸۷۲ ع هوگلي کالج — چچوڑه

پس از فراوان نیایش هاے چاکرانه عرض یهه هی * * حضور کي تحریر درماده آدم کو میں نے بڑي دلدهي سے پڑها سبحان الله حق یهه هی که اصل اسرار دین کو آپ هي نے سمجها هی دین میں بهت سي باتیں مرموز هیں بطور تشبیهات کے بیان هوئي هیں حمقا جو متقشرین و متقشفین میں سے هیں اُسکو معني ظاهري پر حمل کرکے مورد اعتراضات و شبهات بناتے هیں در حقیقت دشمن دین رهي هیں اسرار دین کے سمجهنے والے بهت کم هیں بیت

انکس است اهل بشارت که اشارت داند
نکته هاهست بسے محرم اسرار کجا است

چنانچه حدیثوں میں هی که بهشت کے داروغه کا نام رضوان هی — عوام سمجهتے هیں که ایک شخص هی جو دروازه جنت کا دربان هی اُن سے پوچها چاهیئے که کیا بهشت ایسي جگهه هی که جهاں باهر کے لوگوں کے گهس جانے کا احتمال هی اس لیئے دربان رکها گیا هی که غیر کو گهس جانے سے روکے حقیقت یهه هی که رضوان کے معني خوشنودي خدا کے هیں خوشنودي خدا کو بلا شبهه دربان کهه سکتے هیں کیونکه بدون اجازت خوشنودي خدا کسي کا مجال نهیں که بهشت میں جاے میرے دل میں بهي یهه برابر گذرتا تها که آدم کے قصه میں سجود ملائکه سے قواے ملکیه کا انسان کے تابع هوجانا مراد هی — اس قواے ملکیه کے انسان کے تابع هوجانے سے حضرت انسان کا تمام حیوانات پر شرف ثابت هوا هی اور بلا شبهه شیطان سے قوت حیوانیه یعني قواے بهیمي و سبعي مراد هی جو مبداء شهوت اور غضب کا هی جنکا منشاء یعني محل تولد نار یعني حرارت هی پس ابلیس کا نار سے پیدا هونا نهایت سچ هی خلاصه آپ کي تحریر ایسي هوئي هی که کسي نے آج تک نهیں لکهي خدا آپ کي بقا کو ممتد کرے تاکه اسلام اور مسلمان آپ کے مساعي سے منتفع هوتے رهیں — سچ هی هر زمانه میں الله تعالی ایک بڑے شخص کو واسطے اصلاح اُس زمانه کے قبائح کي پیدا کرتا هی ایسے شخص کو انگریزي زبان میں ریفارمر کهتے هیں عالیجناب مولانا مهدي علي صاحب سے ملاقات جسماني نهیں مگر اُنکي تحریروں سے معلوم هوتا هی که نهایت صاحب طبع اور اهل دل هیں — ایک حماقت شعار نے * * اپنے حمق و جهل سے مضامین مندرجه تهذیب‌الاخلاق کا رد لکهنا شروع کیا هی نهایت مهمل اور لچر باتیں دیکهیں — اسکي وهي مثال هی چهوٹا منهه بڑي بات — حضور ان سب لغویات کي طرف التفات نفرماکر اپنے وظیفه مفروضه میں جو اصلاح قبائح دین و احوال تمدني و قومي مسلمانوں کي هی مشغول رهیں — یریدون ان یطفئوا نورالله بافواههم و الله یتم نوره و لوکره المشرکون — آپ نے جو تعلیم مسلمانوں کے لیئے منصوبے ٹهوائے هیں نهایت مفید هیں خدا آپ کو قوت اور مسلمانان هند کو همت دے *

بندهٔ شما
عبید الله عبیدي

نمبر ۹۰

اسپيچ

مولوي سيد مهدي علي صاحب

بمقام هائي اسكول مرزا پور

مدرسه مرزا پور ميں تاريخ ۲۳ مئي كو بنظر تقسيم سالانه انعام كے جلسه هوا اور اكثر رئيس اور حاكم تشريف لائے اول هيڈ ماسٹر صاحب نے انگريزي ميں پهر دوسرے ماسٹر نے اُردو ميں رپورٹ سنائي بعد اُس كے جناب رابرٹسن صاحب كلكٹر مرزا پور نے انگريزي زبان ميں ايک مختصر اسپيچ كركے يهه فرمايا كه اب ميرے دوست مولوي مهدي علي صاحب كچهه تقرير كرينگے اور اُردو زبان ميں آپ لوگوں سے كچهه كهينگے بعد اُس كے مولوي مهدي علي صاحب نے كهڑے هوكر زباني يهه تقرير كي *

اے حاضرين جلسه — جو رپورٹ حالات مدرسه كي ابهي هيڈ ماسٹر صاحب نے انگريزي ميں اور بابو صاحب نے اُردو ميں سنائي اس سے آپ كو طلبه كي تعداد اُن كي تعليم كے درجے اور اُس كے نتيجے معلوم هو گئے اب اُس كا اعاده بيفائده هى مگر ميں اپنے اُوپر ضرور سمجهتا هوں كه جو فرق اس مدرسه كي حالت ميں به نسبت سابق كے هوا هى اُسے كچهه تهوڑا سا بيان كروں *

سنه ۱۸۶۷ ع ميں ميں نے اس مدرسه كو ديكها اور چند مرتبه عربي فارسي اردو درجوں كا امتحان ليا اور انگريزي طلبه كي استعداد و لياقت كي كيفيت اوّر ممتحنين سے سني اُس زمانه ميں اس مدرسه كي تعليم كي يهه كيفيت تهي كه رؤساء شهر اپنے لڑكوں كو مشن اسكول ميں بهيجنا پسند كرتے تهے اور بوجهه ناقص هونے تعليم كے اور بے انتظامي مدرسه كے يهاں داخل كرانا منظور نه كرتے تهے مگر جب سے گارڈن صاحب ماسٹر مقرر هوئے اُن كي لياقت اور محنت و توجهه خصوصاً اُن كي خوش اخلاقي اور تهذيب كي وجهه سے صورت مدرسه كي بدل گئي طلبه بهي بڑه گئے استعداد ميں بهي اُن كي ترقي هوئي اب رئيسان شهر اپنے وارثوں كو اسي مدرسه ميں بهيجتے هيں اور يهاں كي تعليم كو پسند كرتے هيں اور گارڈن صاحب كے شكر گذار هيں عربي درجه ميں بهي اچهي ترقي هوئي مولوي معين الدين صاحب كي بركت سے چند طالب علموں كے سر پر فضيلت كي پگڑي بهي بندھ گئي بلا شبهه مولانا صاحب بڑے مفسر بڑے محدث بڑے عالم اور جامع معقول و منقول هيں دور دور سے لوگ اُن سے پڑهنے آتے هيں جسقدر اُنهوں نے محنت كي هى اُس قدر تنخواه نهيں پائي جس قدر اُنهوں نے علوم كي تعليم كي گو اُن علوم كي نسبت ميري راے كيسي هي هو اُن كي محنت اور تعليم ميں ذرا شک نهيں *

يهه چند فقرے كهه كر ڈپٹي صاحب عربي كے طلبه كي طرف متوجهه هوئے اور اُن سے مخاطب هوكر يهه تقرير كي *

اے ميرے هم قوم اور هم مذهب طالب علموں تم ذرا ميري باتوں كو غور سے سنو اور انصاف اور دانشمندي سے اُسے سوچو كه ميں تمهاري بهلائي كے ليئے كيا كهتا هوں *

اگرچه ميں نهايت خوش هوں كه تم اپنے قديم علوم كي تعليم پر متوجهه هو اور ايک نهايت دل پر اثر كرنے والے شوق سے اُسكي تحصيل كرتے هو اور تم ميں سے چند طلبه نے كاميابي بهي پائي اور فضيلت كے خطاب پا لينے سے اپني عزت حاصل كي مگر حقيقت ميں يهه تعليم نا كافي هى اور جو نتيجه علم كا هى وه اس سے حاصل نهيں كيونكه تمنے دو قسم كے علم حاصل كيئے ايک منقول دوسرے معقول پهلي تعليم نے تمكو تقليد ميں كامل كيا دوسري نے چند غلط اور بے اصل اوهام كو معقولات صحيحه كي صورت ميں تمهارے دل پر نقش كيا نه اُس سے جيسا كه چاهيئے تمهارے دين كو فائده هوا نه اُسميں تمهاري عقل كو ترقي هوئي مذهبي تعليم سے غرض صرف يهه هى كه وه باتيں جو خدا نے اپنے سچے رسول كي معرفت بذريعه وحي كے بتائيں اُس كي روشني همارے دل پر پڑے اور هم اُن كي حقيقت سے واقف هوں اور اُن كي حقيقت اور سچائي همارے دل پر اپنا ايسا اثر كرے كه نه تقليداً بلكه تحقيقاً هم اُن كو تسليم كريں مگر جو تعليم تمنے پائي اُس نے يهه فائده نهيں پهونچايا نه تم اُس كي حقيقت سے واقف هوئے نه بے واسطه اُس نور كي شعاعيں تمهارے دل پر پهونچيں تمهاري مذهبي تحقيقات اُن لوگوں كے قولوں پر ختم هوگئي جو مثل تمهارے غير معصوم تهے اور جن كي راے ميں تمهاري طرح خطا و صواب دونوں كا احتمال تها افسوس كه تمنے اصل چشمه سے پاني نهيں پيا جو نهايت شيريں اور صاف اور موتي كي طرح چمكتا هى بلكه اُس حوض كو اصل چشمه خيال كيا جو بير بضاع كي طرح گنده هو رها هى تم نے اپنے ديني عقائد اور مذهبي اقوال كو خدا كي كتاب سے خود تحقيق نه كيا بلكه لوگوں كي رايوں اور قولوں اور خيالوں هي پر اپنے معتقدات كي بنياد قايم كي تم نے اپنے فقهي مسائل اور شرعي احكام كو سچے باتوں سے رسول كي خود دريافت نهيں كيا بلكه جو لوگ لكهه گئے اور كهه گئے اُسي كو منزل من الله سمجها اور پهر افسوس يهه هى كه اگر تم جاهل رهتے اور كچهه تعليم نه پاتے تو تم اس كورانه تقليد ميں پڑنے سے معذور هوتے مگر افسوس اور هزار افسوس اس پر هى كه تعليم نے تمكو يهه نتيجه دكهلايا اور علم كے حاصل كرنے سے بجاے تحقيق كے تمنے تقليد كو حق جانا *

یہہ تم نہ خیال کرو کہ معاذاللہ میں مذہبی تعلیم کو برا جانتا ہوں میں کافر ہوں اگر ایسا خیال کروں بلکہ میں ہر مسلمان پر فرض سمجھتا ہوں کہ وہ مذہبی تعلیم پاوے اور اپنے دینیات میں کامل واقفیت حاصل کرے لیکن اگر میں متاسف ہوں تو صرف اُس کی طرز و طریق پر کیونکہ جو تقلیدی تعلیم تم حاصل کرتے ہو یہہ حقایق دینی کے ادراک کے لیئے اور مسائل شرعی کی حقیقت پر پہونچنے کے لیئے نہ کافی ہی بلکہ مزاحم ہی انصاف کرو کہ کیا حاصل ہوا تمکو تعلیم سے جبکہ تمہارے خیالات میں بلندی اور تمہاری عقل میں ترقی نہوئی اور تمہارے دل نے اصل مذہب کی روشنی نہ پائی اور کیا فرق ہوا درمیان اُن عامیوں کے جو تمہاری تقلید کرتے ہیں اور درمیان تم عالموں فاضلوں کے جو تم اوروں کے پیچہے چلتے ہو پس اُس تعلیم سے جسنے تمکو کورانہ تقلید میں مبتلا کیا تمہارے مذہب کو کیا فائدہ ہوا *

مگر حقیقت میں یہہ قصور تمہارا نہیں ہی وہ سلسلہ تعلیم کا ایسا ہی کہ جب تک بڑی مضبوطی اور دانشمندی اور ایمانی قوت سے اچھی تحقیق اُس میں اصلاح نہ کریں اور اُس کے حسن و قبح سے بحث کرکے دوسری راہ نہ بتاویں تب تک تم سواے اِس کے کہ آنکھہ بند کرکے اُسپر چلو کیا کرسکتے ہو *

خیر مذہبی تعلیم کو چھوڑو اب اپنے معقولی سلسلہ پر نظر کرو اور سوچو کہ تقلید نے اُسے بھی کس ابتر حالت پر پہونچا دیا ہی اور اُس سے کیا نتیجہ تمکو حاصل ہوتا ہی تمہارا علم معقول چند یونانی مسئلوں کے جاننے پر منحصر ہی اور گنی ہوئی باتوں کی واقفیت پر اُس کا مدار ہی حقیقت میں معمولی کتابوں کے چند ورقوں کا اُلٹ پلٹ کرلینا اور طوطی کی طرح اُسی زبان سے کہدینا تمہارے علم کی انتہا ہی اور چند فلسفی باتوں کا جسکی حقیقت پر بھی ہرگز تم نہیں پہونچتے یاد کرلینا تمہارا مبلغ علم ہی حساب میں اگر تمنے خلاصۃالحساب کی ضرب شبکہ سیکھہ لی تم محاسب ہوگئے شرح چغمینی کے دو جزو اگر پڑہ لیئے تو تم رشک بطلمیوس بنگئے مجسطی کے لفظ یاد ہونے سے تم اپنے آپ کو افلاطون جاننے لگے مگر اے میرے عزیزو تم اپنے اُن بھائیوں کو جو اسی مدرسہ میں ابتدائی تعلیم پاتے ہیں دیکھو اور اُنکی باتوں سے اپنے دقایق حایق کو مقابلہ کرو تب تمہیں معلوم ہو کہ تم کس غلطی میں پڑے ہوئے ہو اے طالب علمو ذرا ان لڑکوں سے عناصر کی حقیقت سنو تب اسطقسات اربعہ کی ماہیت جاننے پر خوش ہو ذرا طبیعات کے مسائل کا تجربہ کرکے دیکھو تب میبذی اور صدرہ کی طبیعات پڑہ لینے پر ناز کرو ذرا آسمان و زمین کا کرہ جو اِس وقت تمہارے سامنے رکھا ہی ہاتھہ میں اُٹھاکر اُسکی کیفیت پوچھو پھر اپنے فلکیات پڑہکر اسمان زمین کے قلابے ملاؤ افسوس ہی کہ یہہ سب چیزیں تمہارے سامنے ہیں اور تم اُنکی حقیقت دریافت کرنے کا ارادہ بھی نہیں کرتے اور اُسکی غلطی و صحت پر آگاہ ہونے پر متوجہہ نہیں ہوتے میں کہتا ہوں کہ تم میں جو علوم سے فارغ ہوچکے اور جنہوں نے پگڑی فضیلت کی سر پر باندہ لی اور جنکو جناب سیدنا و اُستادنا نے معقول و منقول کی سند بھی دیدی ذرا میرے ساتھہ اسٹیشن پر چلو اور ایک انجن کو دیکھکر اُس کے چلنے کا سبب بتاؤ شاید تم ویسی ہی باتیں کروگے جیسا کہ وہ دہقان جو اپنا ہل بیل چھوڑ کر اُسے دیکھکر حیرت زدہ ہو اور عامیانہ باتیں کرے نہ تم اُسکی دم سے واقف ہوگے نہ سر سے پھر ذرا تارگھر کے کمرہ میں تشریف لیچلو اور اُس کہربائی قوت کی حقیقت بتاؤ وہاں بھی سواے اظہار حیرت کے آپ لوگوں سے کچھہ نہ ہوگا پس افسوس کا مقام ہی یا نہیں کہ تمہارے معقولات اور ہندسہ اور ہیئات اور ریاضی اور طبعیات نے تمکو ایک عامی آدمی کے درجہ سے بھی نہیں بڑھایا اور ذرا بھی کوئی مادہ تحقیق کا نہیں دیا پس آپ کے علم و فضل سے کیا توقع قوم کی ترقی اور علم کی روشنی پھیلنے کی کیجاوے *

اے ہوشیار طالب علمو کیا خدا نے تمکو اَوْر قوموں کی طرح مادہ تحقیق کا نہیں دیا ہی یا تمہارے دل و دماغ کو ان باتوں کے سمجھنے کے لایق نہیں بنایا میرے نزدیک شاید ساری دنیا میں ہماری ہی وہ قوم ہی کہ جسکے دل و دماغ کے برابر دوسرا نہیں — کیا یہہ وہ قوم نہیں ہی جسنے یونانیوں کے چند مسائل سیکھہ کر اُسے ایسی ترقی دی کہ اگر افلاطوں و ارسطو زندہ ہوتے تو وہ بھی قدموں پر گرتے کیا ہم لوگ وہ نہیں ہیں جنکے اجداد نے ساری دنیا کو معقولات کی روشنی سے منور کیا یورپ کا ملک کیا ہماری شاگردی پر کسی زمانہ میں فخر نہ کرتا تھا کیا اب یہہ بڑے بڑے محقق ہمارے اسلاف کے علم و فضل سے فیضیابی کا اقرار نہیں کرتے پس رونے کا مقام ہی کہ ایک ایسی باہمت اور عالی دماغ اور بلند حوصلہ قوم ایسی پست اور ذلیل اور ابتر حالت پر پہونچ جاوے کہ چماروں کے لڑکے کولیوں کے بچے اُنپر ہنسیں اور اُن کے دل و دماغ کو علوم کی تحصیل کے لایق نہ جانیں سچ ہی جو خدا نے فرمایا ہی تلک الایام نداولہابین الناس کیسی قوم کیسی ہوجاوے *

لیکن اس ذلت و ادبار و جہالت کا سبب صرف تمہارا تعصب و تقلید ہی کوئی کہتا ہی کہ انگریزی پڑھنا منع ہی کوئی فرماتا ہی کہ علوم جدیدہ سیکھنا حرام ہی کوئی اس خبط میں مبتلا ہی کہ انگریزی مدرسوں میں تعلیم لینے سے مذہب جاتا رہیگا کوئی اس نشہ میں سرمست ہی کہ تحقیق کرنے اور پرانے خیالات کے چھوڑنے سے خرق اجماع کا الزام ہوگا اگر حقیقت میں تمہارا مذہب ایسا ہی بودا اور ناپائدار ہی اور وہ تمہارے نزدیک ایک طلسم کا کارخانہ ہی تو کب تک

بچھاڑیگے آج نہیں کل کل نہیں پرسوں وہ گرجاویگا اور ان نئے مکتبوں جو یہہ بچے سیکھتے جاتے ہیں وہ طلسم درہم برہم ہوجاویگا ر ہمارے نزدیک تو وہ ایک ایسا مضبوط قلعہ ہی جسکی بنیاد الیہ پہاڑ کی چوٹی پر ہی کہ طوفان نوح سے بھی اُسے صدمہ نہ پہنچیگا اور علوم کی تحصیل اور حقایق اشیا کی تحقیق سے اُسکا ر اور چمکیگا *

اے میرے عزیزو ذرا ہارون رشید اور خلفاء عباسیہ کے عہد دولت خیال کرو برامکہ کی علمی مجالسوں کو دیکھو کہ اُنھوں نے علم ترقی اور معقولات کی تحقیق میں کیا کیا کوششیں کیں اور اُنھوں اسی تحقیق کی بدولت اسلام کی کیسی عزت ظاہر کی غزالی اوررازی ر بوعلی اور فارابی اور حسن کیسے کیسے نامور ہوئے کہ جنکا م اب بھی غیر قوم کا کوئی محقق بغیر تعظیم کے نہیں لیتا مگر نسوس ہزار افسوس کہ وہ لوگ مرگئے اُنکی جگہہ ہم پیدا ہوئے ریفان بادھا خوردند و رفتند * تہی خمہا تہا کردند و رفتند

لیکن اگر تم کہو کہ اب بھی تم اُنکی باتیں جانتے ہو اور اُنہیں ی تحقیقاتوں کو پڑھتے ہو تو یہہ غلطی ہی بہت سی باتوں میں رق ہوگیا بہت سی چیزیں بدل گئیں تحقیقات اعلی درجہ ر پہونچ گئی اکثر چیزوں کی غلطیاں کھل گئیں اس واسطے وہ پنے زمانہ کے خیال کے لحاظ سے محقق تھے مگر اب انکی تحقیقاتوں کے ماننے والے جاہل اور مقلد ٹھیرینگے دیکھو بطلمیوس یسا بڑا حکیم تھا مگر ذرا اُسکا جغرافیہ دیکھو اُسنے جو پرانی دنیا کا نقشہ کھینچا تھا اُسے ملاحظہ کرو اور اب کے جغرافیہ اور حال کی زمین کے کرہ سے ملاؤ تو کتنا فرق پاؤگے کہ اگر اس زمانہ میں کوئی ایسے جغرافیہ دو لکھے تو وہ احمق ٹھہرے مگر سب اُس نامور حکیم کی اُس تحقیقات کو اُس کی عالی دماغی کا نتیجہ سمجھتے ہیں پس تم جو اس خیال میں مبتلا ہو کہ علم اگلوں پر تمام ہوگیا ساری تحقیقاتیں پرانے لوگ کرگئے اب اُنکا جاننا ہی منتہاے علم ہی یہہ نادانی ہی اس لیئے ذرا تم ان عامیانہ خیالات کو چھوڑو اور اپنی قوم کی جسکے ڈوبنے میں کچھہ باقی نہیں رہا دستگیری کرو نہ کہ اور اُسکے غرق کرنے کی تدبیر کرو *

بھلا انصاف سے اسکا جواب دو کہ تم عالم بھی ہوگئے فقیہہ بھی بن گئے صدرہ شمس بازغہ پڑہ کر جامع معقول بھی ٹھرچکے مگر اب تم خود کیا کروگے اور مدرسہ سے نکلنے کے بعد اپنی قوم کی کیا بھلائی کروگے میرے نزدیک تمھارا معقول تو اس کام کا بھی نہیں نہ کسی علمی جلسہ میں بیٹھہکر بات سمجھنے کی بھی لیاقت اُس سے حاصل ہو جہ جاے کسی صنعت و ہنر کے ایجاد کرنے کی توقع ہو یا کسی نئی تحقیقات کرنے کی اُمید ہو ہاں اُسکا یہہ نتیجہ ہوسکتا ہی کہ جب تم اپنے مشرب کے چند نو عمر آدمی بیٹھو تو اُن کتابوں کے حواشی اور شرحوں اور زوائد لفظوں سے بحث کرکے چند ساعت اپنی عمر عزیز ضایع کرو رہا تمھارا منقول اُس کا یہہ نتیجہ ہوگا کہ کسی مسجد میں جاکر قصہ گوئی کروگے جھوٹی جھوٹی باتیں دین کی کہکر نہایت ذلت اور مکر کے ساتھہ روٹیاں کماؤگے دنیا کی برائی دنیاداروں سے نفرت کا وعظ کہکر کونجڑے قصائیوں کے سامنے اپنا دامن پھیلاؤ گے شاذ نادر ایسے لوگ نکلینگے جو سچا توکل کریں اور اپنے دل سے دنیا چھوڑکر دیندار بنیں پس یہہ نتیجہ تو تمھاری ذات کے لیئے ہوا رہی قوم کی بھلائی پس علم اور حکمت اور عقل کی ترقی کی تو تم سے کچھہ اُمید نہیں کیونکہ وہ آلہ ہی تمہارے پاس نہیں جس سے وہ کام ہو ہاں دین کی ترقی کا تم خیال کرسکتے ہو مگر میرے نزدیک سواے اسکے کہ تعصب اور جہالت اور تقلید کی ترقی ہو تمھاری ذات سے اور کچھہ اُمید نہیں چند جہلا میں بیٹھہ کر شیخی کی باتیں کروگے اُن کے دلوں میں جو تعصب اور تقلید کی آگ ہی اُسے اور مشتعل کروگے نہ اخلاق میں تہذیب نہ عادات میں اصلاح نہ معاشرت کے طریقوں کی درستی نہ چال چلن میں شایستگی کی تم سے توقع ہی نہ غلط خیالات اور نہ بیہودہ اوہام کے دور کرنیکی تم سے اُمید ہی کیونکہ تمنے خود ہی ایسی تعلیم نہیں پائی دوسروں کو تم کیا تعلیم کروگے *

پس اے میرے بھائیو جبتک کہ تم تعصب و تقلید نہ چھوڑوگے اور علوم جدیدہ کی تحصیل پر متوجہہ نہوگی تب تک تمھارا علم اور تمھارا جہل یکساں ہی *

میںنے تمھاری بہت سامع خراشی کی اور شاید تم میں سے بعض کو نہایت غصہ دلایا مگر الحق مر حق کہنے نے مجھے اس کہنے پر امادہ کیا اگر یہہ حالت تمھاری نہوتی تو ہم سے ادنی درجہ کے آدمیوں کو ایسی بڑی باتوں کی زبان سے نکالنے پر کب جرات ہوتی

خیر خدا رحم کرے اور همارى قوم کے لیئے بهي ترقي علم و دولت کي راه نهولي *

نمبر ۹۱

غلطي

ابطال غلامي کا آرٹیکل جو تہذیب الاخلاق کے متعدد پرچوں میں چهپا هی اور جسکا نام " تبریۃالاسلام عن شین الامۃ و الغلام " هی اُس آرٹیکل میں ایک بڑي غلطي هم سے هوگئي هی *

یعني اُسکے باب هفتم میں بذیل بیان ازدواج مطہرات کے همنے ایک حدیث صحیح مسلم سے نسبت حضرت جویریه کے نقل کي هی افسوس هی که جس کتاب سے همنے اُس حدیث کو نقل کیا اُسمیں غلطي تهي یعني بجاے اس لفظ کے " فاخبر فاطمۃ بجاوت وهي جویریۃ" یهه غلط لفظ لکهے " فاخبر فاطمۃ فجاوت هي و جویریه " افسوس هی که هم نے اپني جہالت سے اُسي غلط عبارت کي پیروي کي اُسي کو نقل کیا اور اُسي کو بطور ایک اختلاف کے لکهدیا پس هم اس خطا کا اور اپني جہالت کا اقرار کرتے هیں اور ناظرین تہذیب الاخلاق سے اُمید کرتے هیں که پرچه مطبوعه یکم شوال سنه ۱۲۸۸ هجري کے صفحه ۱۵۶ کے کالم اول کي سطر اول لفظ صحیح مسلم سے پانچویں سطر کے لفظ هوسکتا هی تک اور سولهویں سطر سے اخیر کالم تک جو عبارت لکهي هی اُسکو کاٹ دیں *

اب هم اپنے شفیق مولوي علي بخش خاں صاحب سب آرڈنیٹ جج گورکهپور کا شکر ادا کرتے هیں جنکے فرمانے سے هم اس غلطي سے متنبه هوئے *

راقـــــم
سید احمد

اشتہار

واضح هو که کمیٹي خواستگار ترقي تعلیم مسلمانان هندوستان نے یهه تجویز کي هی که خاص واسطے تعلیم مسلمانوں کے شمال مغربي اضلاع میں چنده جمع کرکو ایک بهت بڑا مدرسۃالعلوم قایم کرے جس میں دیني اور دنیوي تمام قسم کے علوم کي مسلمانوں کو تعلیم هو * مگر اسباب کي تجویز کرني هی که کس شہر میں اُس مدرسه کا قایم هونا مناسب هی اور اراده هی که اُس مدرسه کے مقام کا تصفیه جہاں تک ممکن هو مسلمانوں کي راے دریافت کرنے کے بعد کیا جاوے اس لیئے یهه اشتہار دیا جاتا هی که مسلمانوں میں سے جس کا دل چاهے اس باب میں اپني راے لکهکر راقم اثم کے پاس بمقام بنارس بهیجدے وه سب رائیں کمیٹي میں پیش هونگي مگر جونسا شہر اُس کے لیئے پسند کیا جاوے اُس کي ترجیح کي وجوهات بهي ارقام هو اور خط جو بهیجا جاوے وه بعد اداے محصول مرسل هو ورنه بیرنگ خط واپس هوگا *

تمام اخبار نویسوں سے یهه درخواست هی که بنظر رفاه عام اسی اشتہار کو اپنے اپنے اخباروں میں مندرج فرماویں اور ایڈیٹران اخبار سے یهه بهي اُمید هی که وه اپني راے به نسبت اس مضمون کے مندرج اخبار فرماویں اور جس پرچه اخبار میں وه مضمون چهپے اُس کا ایک پرچه از راه عنایت بلاقیمت بنظر رفاه عام راقم اثم پاس مرحمت فرماویں که وه تحریر کمیٹي میں پیش هوگي اور کمیٹي مسلمانان اُن کي اس عنایت کا نہایت شکر ادا کریگي *

راقـــــم
سید احمد
سکرٹري کمیٹي خواستگار ترقي تعلیم مسلمانان هندوستان
مقام بنارس ۹ جولائي سنه ۱۸۷۲ ع

اشتہار

پرچه هاے تہذیب الاخلاق ابتداے اجراء یعني یکم شوال سنه ۱۲۸۷ هجري سے لغایت آخر ذیحجه سنه ۱۲۸۸ هجري بابت سوابرس کے به ترتیب ایک جلد میں مرتب واسطے فروخت کے موجود هیں قیمت اُنکي پانچ روپیه هی جس صاحب کو اُس کي خریداري منظور هو زر قیمت سید احمد خاں بہادر سی. ایس. آئي پاس بمقام بنارس بهیجکر پرچه هاے مذکور طلب کرلے *

بمقام علیگڈه — مطبع علیگڈه انسٹیٹیوٹ میں چهپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شایع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تهذيب الاخلاق

[جلد سوم] يكم جمادي الثاني سنه ۱۲۸۹ هجري [نمبر ۱۱]

بسم الله الرحمن الرحيم

اطلاع

تشريح قيمت و مصرف منافع تهذيب الاخلاق

جسقدر روپيه بابت اِس پرچه کے بطور چندہ خواہ بطور قيمت وصول هو وہ کسي خاص شخص کي ملکيت نهوگا بلکه اِس پرچه کے اجرا و ترقي ميں صرف کيا جاويگا *

مسلمانوں ميں سے جو شخص سانهه روپيه سالانه پيشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچه کے متعلق معاملات ميں ممبر متصور هوگا *

يهه پرچه هر مهينے ميں ايک بار يا دو بار يا تين بار جيسا که مقتضاے مضامين هوگا چهپا کريگا خريداروں کو چار روپيه سالانه قيمت پيشگي ديني هوگي اور اخراجات روانگي پرچه سے اُن کو کچهه تعلق نهوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچه خريدنا چاهيگا اُس کو في پرچه چار آنه معه اخراجات روانگي پرچه دينا هوگا *

ممبروں کو بلا قيمت يهه پرچه مليگا اور اُن کو اُس کے تقسيم کا بهي بلا قيمت جسکو وہ چاهيں اختيار هوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خريداران و ناظرين تهذيب الاخلاق

اِس پرچه کي بابت جس صاحب کو کچهه خط و کتابت کرني منظور هو يا خريداري اِس پرچه کي مد نظر هو يا کوئي مضمون اِس پرچه ميں مندرج هونے کے ليئے بهيجنا هو يا زر قيمت اخبار يا زر چندہ يا کچهه روپيه بطور ڈونيشن کے عنايت فرمانا هو تو سيد احمد خاں صاحب بهادر سي ايس آئي پاس بمقام بنارس بهيجا جاوے غرضکه تمام خط و کتابت بابت اِس پرچه کے اُنهي سے کي جاوے کيونکه يهه پرچه عليگڈہ ميں چهپکر اُن کے پاس چلا جاتا هی اور وهاں سے تقسيم هوتا هی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رهتا هی *

اس پرچه ميں صرف مضامين مفيدہ جو مسلمانوں سے متعلق هيں چهاپے هوتے هيں اور اس سبب سے اخبار امصار و ديار اس ميں مندرج نهيں هوتے ـــ مقصود اس پرچه کے اجرا سے يهه هی که مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تهذيب کي ترقي هو اور جو غلط اوهام اُس ترقي کے مانع هيں وہ مٹاے جاويں *

—

مضمون نمبر ۹۲

عقايد مذهب اسلام

عقيدة اول

تمام موجودات کا خالق یا اُن کے وجود کا سبب اخیر یا علت العلل کوئي هی اور اُسي کا نام هی اللہ *

مذهب اسلام کا سب سے پہلا یهہ عقیدہ هی کہ تمام کائنات کا کوئي خالق هی — یهہ سب کچهہ جو موجود هی اور جس کو هم کسي طرح جان سکتے هیں یا سمجهہ سکتے هیں یا خیال کر سکتے هیں ایک ایسے سلسلہ سے مربوط هی کہ ایک کا وجود دوسرے پر اور دوسرے کا تیسرے پر منحصر هی — پس ضرور هی کہ یهہ سلسلہ کسي اخیر وجود یا علت یا سبب پر منتهي هو اور جس پر یهہ منتهي هو وهي خالق اور خدا اور رب العالمین هی *

اِس بات پر یقین نہیں هو سکتا کہ یهہ سب کچهہ جو موجود هی خود آپ هي اپنے وجود کي اخیر علت هی — اگر موجودات میں سے هر چیز اپنے وجود میں کسي دوسرے وجود کي محتاج نهوتي یا کسي کا وجود کسي دوسرے وجود کا معلول نهوتا تو شاید هم ایسا یقین کرسکتے — مگر جب کہ هر ایک چیز کو کسي علت کا معلول پاتے هیں تو اُنهي چیزوں کے مجموعہ کو کس طرح کسي علت العلل کا معلول نہ سمجهیں *

تمام چیزیں جو بوجود حقیقي موجود هیں نہ ممتنع هیں نہ قابل عدم اگر وہ ممتنع هوتیں تو موجود کیوں هوتیں اور اگر قابل عدم هوتیں تو کبهي غیر موجود بهي هوتیں *

هم دیکهتے هیں کہ کوئي موجود حقیقي کبهي معدوم نہیں هوتا صرف عوارض یا صور کا تبدل هوتا رهتا هی — پاني هوا هوجاتا هی هوا باني بن جاتي هی بہت سي چیزیں هیں جو مٹي هو جاتي هیں اور پهر مٹي سے عجیب عجیب چیزیں پیدا هوتي هیں غرضکہ کوئي شی معدوم نہیں هوتي صرف عوارض یا صورت کا ادل بدل هوتا رهتا هی پس اگر تمام موجودات کے عوارض نوعیہ یا شخصیہ معدوم هوجاویں تو جو کچهہ باقي رهیگا وہ نا قابل عدم هوگا — و قد قال اللہ تبارک و تعالی کل من علیها فان و یبقي وجهہ ربک ذوالجلال والاکرام *

بلاشبهہ اِسبات کا فیصلہ نہیں هوسکتا کہ تمام موجودات کے عوارض نوعیہ و شخصیہ کے معدوم هونے کے بعد جو وجود نا قابل عدم باقي رهیگا وہ کیا هی اور وہ ایک هوگا یا کئي — مگر اِس بات کے فیصل نهونے سے خالق کے وجود سے انکار نہیں هوسکتا — کیونکہ اُس نا قابل عدم موجود کي حقیقت کو یا اُس کي و حدت و کثرت کو خالق کے وجود کے هونے یا نهونے سے کچهہ تعلق نہیں هی *

اگر وہ متعدد هوں تو البتہ یهہ سوال کرنا پڑیگا کہ قبول عوارض کي قوت خود اُنهي میں هی یا کسي دوسرے موجود سے هی — خود اُنهي میں تو هم اسلیئے نہیں مانتے کہ جب هم تمام موجودات کو معہ عوارض نوعیہ و شخصیہ دیکهتے هیں تو ایک کو دوسرے کا معاون پاتے هیں پس اُن موجودات کے عوارض نوعیہ و شخصیہ کے معدوم تصور کرنے کے بعد جو متعدد وجود نا قابل عدم باقي رهینگے ضرور وہ بهي ایک دوسرے کے معاون هونگے — مگر اُن کے ایسا هونے کے لیئے بلا کسي علت مشترک کے کوئي وجهہ نہیں هی — اب کچهہ شبهہ نہیں رهتا کہ اُن میں اُس معاونت کي علت مشترک کوئي اور وجود هو اور اُسي وجود کو هم کهتے هیں اللہ *

اور اگر وہ واحد هو تو یهہ سوال هوگا کہ قبول عوارض کي قوت خود اُسي میں هی یا کوئي دوسرا وجود اُسکي علت هی — اگر اُسي میں هو تو اُسي کا نام اللہ هی — اور اگر دوسرا وجود اُس کي علت هو تو اُسي علت العلل کا نام اللہ هی *

کبراء اسلام کي راے اس میں مختلف رهي هی اکثر کهتے هیں کہ اُسي وجود ناقابل عدم میں دونوں قوتیں فعل و انفعال کي یعني جسکو قوت قبول عوارض کهتے هیں موجود هیں اور اسي سبب سے وہ لوگ وحدت وجود کے قایل هیں اور یوں کهتے هیں —

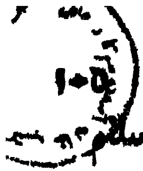
خود کوزہ و خود کوزہ گرو خود گل کوزہ
خود برسر بازار خریدار بر آمد — بشکست و رواں شد

اور بعضے کهتے هیں کہ اُس قوت انفعال کي علت دوسرا وجود هی اور اس سبب سے وہ لوگ وحدت شهود کے قایل هیں مگر اصل یهہ هی کہ —

آں برتر از خیال و قیاس گمان وهم
وز هرچہ گفتہ اند و شنیدیم و خواندہ ایم

بهر حال ان دونوں مسئلوں میں کوئي سا مسئلہ صحیح هو اس اسلامي مسئلہ میں کہ تمام موجودات کا کوئي خالق هی کسیطرح کا تبدل نہیں آتا *

وحدت شهود کے مسئلہ کو لوگوں نے کفر جانا هی وہ اس دهوکے میں پڑے هیں کہ اُس وجود ناقابل عدم کو بهي جس میں اُس قوت انفعال کي علت دوسرا وجود مانا هی ازلي و ابدي ماننا پڑیگا جو ٹهیک ٹهیک شرک هی یا اُنکا مذهب هی جو خدا اور مادہ دو چیزوں کو ازلي و ابدي مانتے هیں اور بعضی اُسیکو ظلمت اور نور سے تعبیر کرتے هیں — مگر یهہ اُن لوگوں کي سمجهہ کي غلطي هی کیونکہ معلول کا وجود علت کے وجود کے ساتهہ لازم و ملزوم هی — مگر جب



معلول کا وجود علت کے وجود کے سبب سے هی تو شرک کہاں رھا علت ازلي و ابدي کا معلول بھي ازلي و ابدي هی — هم تم بھي جبکه علت ازلي و ابدي کے معلول هیں تو ازلي و ابدي هیں — تم بھي ازلي و ابدي هو — هم بھي ازلي و ابدي هیں —

مخلوق شدیم و با خالق گشتیم

جائیکه خدا بود من هم بودیم

پس انهي موجودات کے وجود سے هم خالق پر یقین کرتے هیں *

اس پر کہا جاسکتا هی که یهه تو یقین نہیں هی بلکه ایک خیال هی جس کا تجربه نہیں هوا اور خیال کے مفهوم میں امکان اسبات کا که بعد تجربه کے وه مطابق واقع کے هو یا نهو دونو داخل هیں — همنے اس خیال کا تجربه نہیں کیا پهر اسکے مطابق واقع هونے پر کیونکر یقین هوسکتا هی *

یهه کہنا سچ هی مگر همارے خیالات دو قسم کے هوتے هیں ایک وه جنکو خود هماري طبیعتوں نے پیدا کیا هو یا اسباب غیر محققه خیالیه سے هم میں پیدا هوئے هوں — بلاشبهه اس قسم کے خیال کے مفهوم میں امکان اسبات کا که بعد تجربه کے مطابق واقع کے هو یا نهو داخل هی — مگر همارے خیالات جو دوسري قسم کے هیں جنکو نه از خود هماري طبیعتوں نے پیدا کیا هی اور نه وه اسباب غیر محققه خیالیه سے هم میں پیدا هوئے هیں بلکه اُنکو کسي دوسرے حقایق محققه نے پیدا کیا هی وه همیشه هوتے هیں اور بالکل مطابق واقع کے بعد تجربه کے *

جبکه هم سنتے هیں ایک آواز یا دیکھتے هیں ایک دهواں تو هم خیال کرتے هیں که وهاں هی ایک اواز کرنے والا یا وهاں هی ایک آگ — همارا ایسا خیال کرنا بھي ایک خیال هی مگر اس قسم کا نهیں هی جو از خود هماري طبیعت میں آ گیا هو یا اسباب غیر محققه خیالیه نے هم میں پیدا کیا هو بلکه ایک ایسا خیال هی جس کو دوسرے حقایق محققه نے پیدا کیا هی — همارا ایسا خیال همیشه هوتا هی ٹھیک اور بعد تجربه کے بالکل مطابق واقع کے اگر هم نے خود اُس چیز میں جس نے هم میں ایسا خیال پیدا کیا هی غلطي نکي هو *

جبکه هم پاتے هیں چند چیزوں کو ایک جگهه ترتیب سے رکھا هوا یا خوبصورت بنا هوا تو هم یقین کرتے هیں که اُن کا کوئي رکھنے والا یا بنانے والا هی — پھر جب هم دیکھتے هیں اس تمام موجودات کو ایسي عمده ترتیب سے رکھا هوا اور ایسي حکمت سے بنا هوا اور ایسي خوبصورتي سے ڈھلا هوا تو یقین کرسکتے هیں که کوئي انکا ترتیب دینے والا اور بنانے والا هی — جبکه هم ایک پتھر کو جو رسته میں پڑا هوا هی دیکھکر یقین کرتے هیں که اُس کو کسینے یهاں ڈالا هی تو هم کیونکر اسبات پر یقین نکریں که اِن سب چیزوں کو بھي جو انسان کي قدرت سے باهر هیں کسي بڑے دانا کاریگر نے بنایا هی اور اُسي کاریگر کو هم کهتے هیں خدا *

یهه خیال همارا جو خدا کے هونے پر هوا هی اُسکو ایسي چیزوں نے پیدا کیا هی جو ایک حقیقت هیں یا یوں کهو که جو حقایق محققه هیں اور همنے اس قسم کے خیال کو همیشه ٹھیک اور بعد تجربه کے مطابق واقع کے پایا هی اس لیئے هم اس خیال پر بھي یقین کرتے هیں اور کهتے هیں که بعد تجربه کے بھي جب کبھي که هو یهه همارا خیال بالکل مطابق واقع کے هوگا اور اسي لیئے هم اسکو خیال نهیں کهتے بلکه یقین کهتے هیں *

پس یهه تمام موجودات عام عقل انساني کے لیئے بخوبي اسبات کي رهنما هیں که اُنکا کوئي خالق هی اور اس لیئے وجود خالق پر ایمان لانے کا ایسا مسئله هی که عام عقل انساني اُس کو بخوبي سمجھه سکتي هی اور اسي سبب سے انسان اُس پر ایمان لانیکو مکلف هوا هی — اگر یهه مسئله عقل انساني میں آنیکے یا یوں کهو که انسان کي سمجهه کے لایق نهوتا تو انسان هرگز اس مسئله پر ایمان لانے کو مکلف نکیا جاتا — کما قال الله تعالی لایکلف الله نفسا الاوسعها *

باني اسلام کا یهه منشاء نهیں هی که وجود صانع کا مسئله انسان بغیر سمجھے مان لیں یا اس وجهه سے اُس کو تسلیم کرلیں که پیغمبروں نے فرمایا هی — بلکه باني اسلام صاف صاف انهي موجودات کي دلیلوں سے اور نیچر یعني قدرت اور فطرت کے عجائبات کو بتلا بتلا کر اور دکھلا دکھلا کر وجود صانع پر ایمان لانے کو کهتا هی *

کس پیاري اور سچي زبان سے فرمایا هی که " اُسي کي نشانیوں میں سے هی که تمکو مٹي سے پیدا کیا پھر اب تم انسان هو جا بجا پھیلے هوئے *

" اُسي کي نشانیوں میں سے هی که تمهارے لیئے تم هي سا جوڑا پیدا کیا تاکه اُس سے دل کو چین رهے اور ایک عجیب قسم کي محبت اور دل کي پگلاهٹ تم میں رکھي سمجھنے والوں کے لیئے اس میں بهت سي نشانیاں هیں " *

" اُسي کي نشانیوں میں هی آسمان و زمین کا پیدا کرنا تمهاري بولیوں کا تمهاري رنگتوں کا مختلف هونا اسي بات میں تمام د[illegible] لوگوں کے لیئے نشانیاں هیں " *

" اُسي کي نشانیوں میں سے رات کو تمهارا سو[illegible] روٹي کے دهندے میں لگنا " *

نبوت سے

هیں هی بلکه

"اُسي کي نشانیوں میں سے بجلي بھي ھي جس میں کڑک کا خوف اور مینھہ کي طمع ھی کہ پاني برسنے سے مري ھوئي زمین زندہ ھو جاتي ھی" *

"اُسي کي نشانیوں میں سے ھی کہ آسمان اور زمین اُسي کے حکم سے تھمے ھوئے ھیں" *

"اُسي کي نشانیوں میں سے ھی کہ سیلي ھوا مینھہ آنے کي خوشخبري دیتي ھی" *

"وھي اللہ ھی جو ھوا کو چلاتا ھی پھر اُس سے بادلوں کو ھنکاتا ھی پھر تمام آسمان میں جس طرح چاھتا ھی پھیلادیتا ھی پھر اُن کو تہہ بہ تہہ کو دیتا ھی پھر تم دیکھتے ھو کہ اُن میں سے بوندیاں نکلتي ھیں" *

"آسمان سے اندازہ کے موافق مینھہ برساتا ھی پھر اُس کو زمین میں ٹھہراتا ھی پھر اُس کے سبب سے تمھارے لیئے باغوں میں بہت سے میوے اور کھجوریں اور انگور پیدا کرتا ھی جن کو تم کھاتے ھو پہاڑ میں سے درخت اُگاتا ھی جس میں سے تیل نکلتا ھی" *

"تمھارے لیئے تو جانوروں میں بھي بڑي نصیحت ھی اُن کي چھاتیوں میں سے جو کچھہ نکلتا ھی اُس کو پیتے ھو اور بہت سے فائدے اُٹھاتے ھو بعضے جانور تمھارے کھانے میں آتے ھیں — جانور بھي تمکو اُٹھائے پھرتے ھیں اور کشتیاں بھي تمکو اُٹھاکر لیجاتي ھیں" *

"زمین پر کس حکمت سے پہاڑ بنائے ھیں تاکہ وہ تلي رھے پھر اُن میں گھاٹیاں بنائي ھیں تاکہ رستہ چلنے میں ھرج نھو" *

"اُسي نے بنائي ھی رات اور دن سورج اور چاند جو اپنے اپنے گھیرے میں پھرتے ھیں" *

"تم اُونٹ ھي کو کیوں نہیں دیکھتے کہ کیسے عجیب طور سے بنایا ھی اور آسمان کو کس طرح اُونچا کیا ھی اور پہاڑوں کو کسطرح پر گاڑا ھی اور زمین کو کس طرح پر بچھایا ھی" *

غرضکہ اسي طرح جا بجا قران مجید میں باني اسلام نے صانع کے وجود پر ایمان لانے کو تمام موجودات سے جس کو ھم دیکھتے ھیں استدلال کیا ھی اور کسي جگہہ یہہ بات نہیں فرمائي کہ تم بے سمجھے خدا پر ایمان لے آؤ *

ایک جگہہ فرماتا ھی کہ "اگر کافروں سے بھي یہہ بات پوچھو کہ آسمان و زمین کسنے بنایا اور چاند و سورج کو کسنے تابعدار کیا تو یہي کہیں گے کہ اللہ نے" *

"اُن سے پوچھو کہ کس نے آسمان پر سے مینھہ برسایا اور زمین کو پھر زندہ کیا تو کہینگے اللہ نے" *

پس مذھب اسلام کا کیا سچا مسئلہ ھی کہ تمام انسانوں کو جنگلي ھوں یا پہاڑي شہري ھوں یا دیہاتي تربیت یافتہ ھوں یا ناتربیت یافتہ کسي نبي کي اُن کو خبر پہونچي ھو یا نہ پہونچي ھو کوئي مذھب اُن کو دیا گیا ھو یا نہ دیا گیا ھو اس بات پر ایمان لانا فرض ھی کہ تمام موجودات کا کوئي صانع ھی اور وھي ھی اللہ جل شانہ و جل جلالہ *

راقــــــم
سید احمد

نمبر ۹۳

نصیحت کا صلہ

جب کسي قوم کي حالت نہایت ابتري پر پہونچتي ھی اور کوئي عالي دماغ بلند حوصلہ مستقل مزاج اُسمیں پیدا ھوتا ھی اور محبت قومي اور ھمدردي کے جوش میں آکر نصیحت پر مستعد ھوتا اور اپني قوم کي بھلائي چاھتا ھی تو وھي قوم اُسکي دشمن ھوجاتي ھی اور اُسکي سچي اور پاک نیت پر خود غرضي کے شبہے کرتي ھی اُسکي محبت اور درد کو عداوت سمجھتي ھی جو کام وہ اُنکي بھلائي کا کرتا ھی اُسے اپنے حق میں برا خیال کرتي ھی اور اُسے لعنت و ملامت کا نشانہ بناتي ھی سب اُسکو اپنا دشمن کہتے ھیں مگر لوگوں کي عداوت کے حقیقت میں دو سبب ھوتے ھیں ایک جہالت کہ وہ اپني حالت کو برا ھي نہیں جانتے اور اصلاح کے لایق نہیں سمجھتے اس لیئے اُسکي دلسوزي کي باتوں کو عیب جوئي پر محمول کرتے ھیں اور بجاے حق گو کے اُسے عیب جو کہتے ھیں اور چونکہ وہ ناصح کوئي چارہ نہیں دیکھتا بجز اسکے کہ اول اُنکے نقصوں اور عیبوں کو بتاوے پھر اُسکي اصلاح کي تدبیر کرے اُس لیئے جو کچھہ وہ اپني قوم کو اُن کے عیبوں پر مطلع کرتا ھی اُسے وہ عداوت سمجھتے ھیں اور ابغض الاشخاص عندنا من یطلع علي عیو بنا کي تصدیق کرتے ھیں *

دوسرا سبب حسد ھی کہ جو لوگ اپني قوم میں سربراوردہ ھوئے اور جنکي جھوٹي عزت لوگوں کي نگاھوں میں ھوتي ھی وہ اُس سچے ناصح کي باتوں کو اپني عزت کے زوال کا سبب سمجھتے ھیں اور چونکہ وہ اپني قوم کے لوگوں کو اُنھیں کے غلط خیالات کي تائید کرنے سے خوش رکھتے ھیں اور اُنکي جھوٹي ثنا و صفت کرکے اُنمیں اپنے آپ کو باوقعت بنائے رھتے ھیں وہ اُس قوم کے سینوں میں اُس ناصح کي دشمني کي آگ کو بھڑکاتے رھتے ھیں اور جہاں تک ھوسکتا ھی اُسکي سچي اور پاک نصیحت کو سننے نہیں دیتے لیکن اگر وہ ناصح حقیقت میں بھي ناصح ھوا اور اپني سچائي اور نیک نیتي پر بھروسہ کرکے مستقل اور ثابت

قدم رها اور یهه خیال کرکے کہ اگر میں کامیاب هوا تو لقد فزت فوز عظیماً اور اگر اپنے جیتے جي مراد پر نہ پهونچا اور دل کي حسرت دل کے ساتهہ لیگیا تو فقد وقع اجری علي‌الله اپنے کام میں مصروف رها نہ اپني قوم کے جگر خراش طعنوں کو سنکر اُنکي نصیحت چهوڑي نہ اُنکي لعنت و ملامت کي باتوں پر خیال کرکے اُنکي خیر خواهي سے باز رها تو تهوڑے هي دنوں میں اُسکي سچائي اور نیک نیتي اپنا نتیجہ دکہاتي هی کچهہ کچهہ لوگ اُسکي نصیحت کو سننے لگتے هیں چپکے چپکے اُسکي باتوں کي تصدیق کرتے جاتے هیں یہاں تک کہ آخر اُسکي لعنت رحمت سے اور اُسکي هجو ستایش سے مبدل هوجاتي هی اور پهر وهي قوم اُسے اپنے فخر و عزت کا ذریعہ سمجهتي هی چنانچہ جتنے ناصح اور مصلح اور خیرخواہ اپني قوم کے هوتے هیں اُنکے تاریخي حالات همارے اس قول پر شاهد هیں اُنکے دیکهنے سے معلوم هوتا هی کہ کوئي صاحب همت ایسا نہیں هوا جس نے اپني قوم کي بهلائي پر کمر باندهي هو اور آسي قوم کے ملامت کے تیروں کا نشانہ نہ بنا هو اور جنکي خیر خواهي پر مستعد هوا هو اُنہیں نے اُسے اپنا دشمن نہ جانا هو *

کو یا کہ حوصلہ عالي دماغ ایسا هوا هی جس نے کسي زمانہ میں اپنے سچے اور صاف خیالات کو تمام لوگوں کے خیالات کے مخالف صاف صاف ظاهر کیا اور نفاق اور حیلہ کا لباس اوتارکر نہایت صداقت اور ایمان سے اپنے دلي عقاید کو علانیہ بیان کیا نہ کفر کے فتوی سے ڈرا نہ دار پر چڑهنے اور شکنجہ عذاب میں رهنے سے خائف هوا اور اپني زبان کو اپنے دل کا ترجمان بناکر حق گوئي سے نہ رکا اُس نے کونسي مصیبت اپني قوم سے نہیں پائي اور کونسي روحاني یا جسماني تکلیف اُنکے هاتهوں سے نہیں اُٹهائي وے بڑے بڑے امام اور عارف جو آج اسلام کے تاج کے روشن موتي سمجهے جاتے هیں کیا اپنے زمانہ میں زندیق اور مرتد نہیں ٹهرے اور وے عالي درجہ کے محقق مدقق جو اب فخرالاسلام اور حجۃالاسلام سمجهے جاتے هیں کیا اپنے وقت میں کافر اور ملحد مشهور نہیں هوئے جہاں تک هم بڑے بڑے لوگوں کے حالات پر خیال کرتے هیں سب کو حسد اور جهلا کي عداوت کا نشانہ پاتے هیں دیکهو امام ابوحنیفہ رحمۃ الله علیہ کو جو آج بمرتبہ نبي معصوم سمجهے جاتے هیں اور جنکي تقلید کا هار آج کروروں آدمي کے گلے میں هی صاحب‌الراے ٹهرایا وہ وہ باتیں اُن کي طرف منسوب کیں جنکي نقل بهي بےادبي هی امام مالک نے پچیس برس طعنہ کرنے والوں کے هجوم سے مسجد کا رهنا اور جمعہ و جماعت میں شریک هونا چهوڑا تسپر بهي جعفر ابن سلیمان نے ستایا اور بیعزتي کے ساتهہ اُونٹ پر سوار کرکے کوچہ بکوچہ پهرایا اور طلاق مکرہ کے سچے مسئلہ کہنے پر ستر کوڑوں سے اُنکو مضروب کیا امام شافعي رحمۃالله کي نسبت لوگوں نے حدیثیں تک بنالیں اور اضر من‌الابلیس کا کلمہ شارع کي زبان سے اُنکي پاک جناب کي طرف منسوب کیا پهر یمن سے برهنہ پا برهنہ سر وہ قید میں بولائے گئے اور حق گوئي کے پیچهے ذلیل هوئے امام احمد بن حنبل کي خلق قران کے مسئلہ میں جو کچهہ تکفیر هوئي اور جو مصیبت اُن پر پهونچي وہ بیان کے لایق نہیں امام محمد اسمعیل بخاري جنکي کتاب کا آج اصح‌الکتب بعد کتاب‌الله الباري لقب هی حدیث کي بدولت در در مارے پهرے اور جلا وطن هوئے بایزید بسطامي بسطام سے علما کے فتوی کي برکت سے بہ تهمت زندقہ سات مرتبہ نکالے گئے ذوالنون مصري زندیق ٹهرکر مصر سے مقید کیئے گئے سهل ابن عبدالله تستري کفر کي تهمت سے جیلخانہ میں مار ڈالے گئے جنید بغدادي توحید کے مسئلہ پر زندان میں پڑکر مرگئے امام ابوالحسن شاذلي زندیق ٹهرکر مصر میں مقید هوئے امام حجۃالاسلام غزالي پر تکفیر کي تهمت هوئي اور جو کچهہ حال حضرات موحدین اور ارباب تصوف کا جو جامع معقول منقول هیں هوا هی وہ سب پر ظاهر هی پس العلماء ورثۃالانبیاء کا مقولہ اُنہیں علما پر صادق هی جنهوں نے نصیحت اور راست گوئي کے سبب سے بلا اور مصیبت جو اصلي میراث انبیا کي هي پائي اور حق کے ظاهر کرنے میں کسیکي حیا و شرم نہ کي ولنعم ماقیل ماکان کبیر و ناصح في عصر قط الا کان لہ عدو من‌السفلیۃ *

راقم
نجف علي سهسرامي

نمبر ۹۴

ایک مسلمان کے خیالات

ان دنوں میں مینے ایک کتاب دیکهي جس کے پشتے پر سنہري حرفوں سے لکها هوا تها "تہذیب الاخلاق" بے اختیار میرا دل خوش هوا اور اُس پاک صحیفہ کو جسے چند الهامي آدمیوں نے سوا برس کي مدت میں بذریعہ الهام کے لکها هی نہایت غور سے پڑها بلا شبهہ مضمون اُس کا تعجب خیز مطلب اُس کا حیرت انگیز عبارت اُس کي صاف اور شستہ ڈهنگ اُس کے لکهنے کا نیا اور عمدہ تحریر میں ایک خاص تاثیر هی اُس کا باني اپنے آپ کو مصلح دین و دنیا سمجهہ کر اُن دیني باتوں کو جو رسم و رواج سے ملکر ایک خاص خاصیت پر هوگئي هیں یا اُن چیزوں کو جو مذهب میں داخل نہ تهیں اور اُس میں مل گئي هیں اصلاح کرکے اپني اصلي حالت پر لانے کا ارادہ کرتا هی اور اُن چیزوں کو جو اخلاق اور حسن معاشرت اور باهمي برتاؤ اور معاملات میں نقص اور خرابي پیدا کرنے والي هیں درست کرنے میں اپني سعي ظاهر کرتا هی اور بلاشک یهہ دونوں ارادے نیک اور مفید اور قابل تعریف کے هیں اور اس سبب سے وہ مستحق هی کہ اُسے مجدد رفارمر یا مصلح دین یا مجدد تیرہ صدي † کہا جاوے *

† مجدد کے سال کا حساب هوتا هی سال بعثت یعني نبوت سے اور اس سبب سے یهہ شخص تیرهویں صدي کا مجدد نہیں هی بلکہ ٹهیک چودهویں صدي کا مجدد هی ۱۲ مهتمم

اُس نے مذهبي خيالات کو ايک دل پر اثر کرنے والي عبارت ميں جس کا عنوان هى "انسان کے خيالات" ايسا ظاهر کرديا هى جيسا که ايک فوٹو گرافر کسي کي تشبيهه کهينچ کر اُس کي صورت کو دکها ديتا هو اور اُس نے نيکي اور حسن معاشرت کي خوبي اور دين و دنيا کے باهمي ارتباط کو اُن صاف اور سيدهے لفظوں ميں بيان کيا هى جس کي سرخي "ايک نادان خدا پرست اور دانا دنيادار کي حکايت" اور "دين دنيا کا رشته" بلا شبهه يهه مضمون ايسے هيں که اگر فارابي اور بوعلي اور ديگر فلاسفه اسلام بهي چاهتے تو شايد اس سے زياده نه لکهه سکتے اور ان دو ضدوں کو جو مثل حدوث و قدم کے ايک دوسرے کے نقيض هيں ايک محمل پر نه بٹها سکتے پس آفريں هى اُس رنارمر کے عمده خيالات پر اور حيرت هى اُس مصلح اور محقق کي عالي دماغي پر بهت سا زمانه چاهيئے که آسمان چکر کهاوے اور اپنا دوره تمام کرے که ايک ايسا فلسفي دانشمند پيدا هو *

ميںنے اُس کي باتوں کو ديکهه کر اول اول تو يهه خيال کيا که يهه روشن ضمير حکيم صرف اپني ذاتي شهرت اور عزت کا طلبگار هى اور اُسي شوق نے اُس کو اس بوالعجبي پر برانگيخته کيا هى مگر جب ميںنے ديکها که وهي خيال اُس کي ذلت اور تحقير کا سبب هى اور اُنهيں باتوں سے اُس کے هم قوم اُسے برا جانتے هيں مگر وه باز نهيں آتا تو ميںنے خيال کيا که اس پر بهي باز نوهنا اُس کا اور کوئي سنے يا نه سنے اُس کا منادي کيئے جانا هي اس بات کو دکهاتا هى که نه وه شهرت کا طالب هى نه جهوٹي عزت کا خواهاں هى تب ميںنے يقين کيا که ضرور اُس کے دل ميں يهه بات سماگئي هى که هماري قوم کي ديني اور دنياوي حالتيں ابتر اور خراب هوگئي هيں اور بغير اس کے که نهايت صلابت اور قوت کے ساتهه وه دور کي جاويں اُن کا ازاله غير ممکن هى وه اس اصلاح پر مستعد هوا هى پس اگر اصلاح کرلي فقد فاز فوزا عظيما اگر اسي پر داعي اجل کو لبيک کها اور دنيا سے کوچ کيا فقد وقع اجره علی‌الله *

مجهے اُس کے مضمونوں کے ديکهنے سے بے انتها خيالات پيدا هوئے اور طرح طرح کي مفيد اور مضر باتيں ميري آنکهوں کے سامنے آئيں اور مختلف اور متناقض تصورات ميرے دل ميں گذرے اور اب بهي ميرے دل کي وه کيفيت هى جو که اُس عاشق کے دل کي هوتي هى جسے نه محبوب کے وصال کي اُميد هو نه اُس کے ملنے سے کامل مايوسي هو *

اُس مصلح نے دين کي اصلاح کے ليئے يهه ايک عمده اصول قرار ديا هى که مذهب سچا وهي هى جو بالکل † عقل کے مطابق هو اور پهر دعوی کيا هى که مذهب اسلام ايسا هي هى ليکن حقيقت ميں يهه ايک ايسا دعوی هى که جس کا ثابت کرنا نهايت مشکل هى کيونکه عقل کو وهم و شک سے پاک کرنا اور معقولات کو وهميات سے جدا کرلينا ايسا مشکل هى که قريب به محال هى پس گو يهه اصول نهايت ٹهيک هى که مذهب سچا وهي هى جو بالکل عقل کے مطابق هو مگر اُس بات پر اطمينان کرلينا جنهيں هم نے معقول جانا هى غير ممکن هى *

ميرے دل ميں يهه بهي خيال آيا که اگر عقل رهنمائي کے ليئے کافي هوتي تو بعثت انبيا کي ضرورت کيا تهي اور اگر عاقل اور حکيم هي اپني عقل و حکمت سے نيک و بد کي تميز کرليتے تو پهر وهي سب سے بڑهکر خدا شناس هوتے حالانکه وهي سب سے زياده انبيا کے منکر هوئے هيں اس سے مجهے يهه شبهه هوا که جس عقل کو هم رهنما جانتے هيں حقيقت ميں وه رهزن هى *

پهر ميںنے يهه خيال کيا که اگر عقل رهزن هى تو کيا بےعقلي اور ناداني اور جهالت رهنما هى اور وه چيز جسے خدا نے انسان کے ساتهه مخصوص کرديا هى اور جسکے سبب سے اس خاک کے پتلے کو اپني باتوں کا مکرم بنايا هى انسان کے ليئے وبال هى تب ميں يهه سوچا که نهيں بلاشبهه عقل رهنما اور انبيا کي نبوت ثابت کرنے اور بعثت کي ضرورت کو تسليم کرنے کے سوائے عقل کے دوسرا کوئي ذريعه نهيں هى ليکن هر بات کا عقل ميں آجانا اور هر چيز کي هر شخص کو تحقيق کرلينا انسان کي قدرت سے باهر هى اسليئے انبيا کا قول هماري † عقل پر مقدم هى اور اُن کي باتيں هماري تحقيقات پر غالب هيں کيونکه عقل غلطي سے محفوظ نهيں اور انبيا خطا سے معصوم هيں *

اِس خيال کو ميري اِس بات نے اَوْر بهي قوي کرديا که ميں نے بهت سي باتيں انبيا کي ديکهيں اور اُس کي تطبيق عقل سے هي ليکن ميں اُس ميں کامياب نه هوا ميرے دل نے سوچا که نماز کے پانچ وقتوں کا روزه کے رمضان ميں هونے کا ايک ابراهيم کے بنائے هوئے گهر کے طواف کرنے کا خدا کي ياد کي ايک صورت خاص قرار دينے کا سر کيا هى ميري عقل ميں کوئي سبب نه آيا اور بڑے بڑے محققوں کے اسرار ونکات کو ديکها کسي پر قلبي اطمينان نهوا مگر پهر مجهے يهه خيال هوا که اول تو يهه اصول مذهب ميں نهيں هيں بلکه مذهب کي تتيم اور تکميل کرنے والے هيں اور دين کے شعار و علامت هيں اِسليئے نجات ابدي جو نتيجه سچے مذهب کا هى اس پر منحصر نهيں اور بلا باز پرس يا بعد باز پرس اور ايک معين زمانه کے عذاب کي خلاصي هوني ضروريات سے هى اور دوسرے ان ميں سے کوئي بات عقل کے مخالف نهيں کيونکه عقل کے مخالف تو وه بات هى جو يا واقع کے خلاف هو يا اصول اخلاق اور حسن معاشرت اور باهمي برتاؤ اور حکمت منزلي اور سياست مدني کے مضر هو مگر خدا کي ياد کے ليئے وقت مقرر کردينا يا چند روز کے ليئے ايک وقت خاص تک ترک آب و طعام کرنا اور عام و خاص کو ان قيدوں کا مقيد رکهنا اور لوگوں کا فرايض و واجبات کا پابند کرنا اور غفلت سے روکنا نه عقل کے مخالف هى بلکه بالکل عقل کے مطابق اور حقيقت ميں نيچر کے موافق هى کيونکه جب هم ديکهتے هيں که خدا نے انسان کي ترکيب ميں ايک هي قسم

† اُس مجدد کا قول يهه نهيں هى که سچا مذهب وه هى جو عقل کے مطابق هو بلکه اُس کا يهه قول هى که جو نيچر کے يعني قدرت و فطرت کے مطابق هو اور اس ليئے وه مشکلات جو يهاں بيان هوئي هيں واقع نهيں هوتيں ۱۲ مهتمم

† ميں نے اس مجدد سے سنا هى که وه کهتا تها که جهاں مذهب و عقل کا ذکر هو وهاں کبهي عقل شخصي سے بحث مت کيا کرو بلکه عقل انساني سے بحث کرو پس هماري عقل اِس مقام پر کهنا اُس مجدد کے مشرب کے برخلاف هى ۱۲ مهتمم

کي چیز نہیں رکھي بلکہ بعض اشد ضروري بعض ضروري بعض صرف اُس کے حسن و جمال کي تکمیل کے لیئے مثلاً دل و دماغ انسان کي زندگي کے لیئے اشد ضروري ہیں آنکھہ ناک کان وغیرہ اُسکي زندگي کے پورے ہونے کے لیئے ضروري ہیں باقي اَوْر بہت سي چیزیں مثل خط و خال اور مژگان و آبرو وغیرہ کے صرف واسطے اُس کے حسن و جمال کے ہیں پس دین و مذہب کو بھي ایک ایسا ہي جسم سمجھنا چاھیئے جسکي زندگي کے واسطے بعض چیزیں اشد ضروري ہیں مثل توحید اور اقرار نبوت کے بعض چیزیں اُس کے سارے حواس کے قایم رکھنے کے واسطے لابدي ہیں مثل اداے فرایض و واجبات کے بعض چیزیں اُس کے حسن و جمال کو بڑھاتے والي ہیں مثل اَوْر بالائي نیکي اور عبادت وغیرہ کے پس یہہ بھي عقل کا قصور ہي کہ ہم ان چیزوں کو عقل کے مخالف سمجھیں *

پھر میں نے یہہ خیال کیا کہ نیکیاں دو قسم کي ہیں ایک لازمي جسکا اثر اپني ہي ذات پر محدود ہو دوسري متعدي جسکي تاثیر دوسروں پر ہو پس اصل نیکي وہ ہي جو متعدي ہي لیکن ہمارے مذہب میں بہت سي باتیں ایسي ہیں کہ وہ بجاے نیکي کے عقل میں بدي کي صورت معلوم ہوتي ہیں اور اگر عقل ہي کو ہم تحقیق کے لیئے کافي سمجھیں تو بجاے تصدیق کے مذہب کي تکذیب لازم آتي ہي خون کرنا لوگوں کو مارنا جبراً مذہب کا قبول کرانا اپنے ہي بھائیوں کو پکڑنا بچوں عورتوں کو غلام و لونڈي بنانا جو ہمارے مذہب کے اصول ہیں بالکل عقل کے مخالف اور اصول اخلاق کے برعکس ہیں لیکن ان میں کوئي ایسي خوبي ضرور ہي جو ہماري سمجھہ اور ہماري عقل میں نہیں آتي *

مگر جب میں یہہ سوچا کہ کوئي بات جو عقل اور اصول اخلاق کے مخالف ہوگي وہ نیکي اور سچي مذہب کي تعلیم نہوگي اور یہہ باتیں ضرور عقل و اخلاق کے برخلاف ہیں تو بلاشبہہ مذہب کي باتیں نہونگي اس لیئے میں غور میں پڑا اور سوچنے لگا آخر بہت دنوں کے بعد میرے دل سے پردے تقلید کے دور ہوئے اور اصل مذہب سے اسکي حقیقت دریافت کي تو اُن باتوں کي حقیقت ہي اَوْر کچھہ پائي لونڈي غلام کرنے کو جواصلي نیکي کے برخلاف ہي ہمارے مذہب نے جائز ہي نہیں رکھا بلکہ اُسے قطعاً روک دیا اور اُس زمانہ میں جبکہ کسي بشر کے ذہن میں بھي اُس کي ایسي برائي نہ گذري تھي ہمارے ہي دین کے باني نے اما مناً بعد و اما فداً کہکر اُس کو ممنوع ٹھہرا دیا جبراً مذہب قبول کرانے کي ہمارے مذہب میں کچھہ اصل نہیں لااکراہ في الدین ہمارے ہي مذہب کا قدرتي نشان ہي خون کرنا مارنا حق کے ساتھہ بالکل اصول عقل و اخلاق کے موافق ہي روکنا خدا کي منادي کو بند کرنا اُس کے قدرتي حق کا جو ہر شخص کو ازروے قانون قدرت کے حاصل ہي تکلیف پہونچانا کسي کي جان و مال کو اطمینان سے نرہنے دینا کسي کا حق نہیں اور جو اُسے اپنا حق سمجھے اُس کا روکنا اور اُسے ایک قدرتي حق کا مزاحم سمجھہ کر اُس سے لڑنا عقل کے مخالف نہیں ہي اور یہي منشا ہمارے ہاں کي دیني لڑائي کا ہي نہ واسطے جبراً مسلمان کرنے اور بالاکراہ اسلام لانے کے اور سواے اس کے جو ملکي لڑائیں ہوئیاں اور ہوتي ہیں وہ اصول سیاست پر مبني ہیں نہ دین و مذہب پر *

پھر میں اس سوچ میں گیا کہ تمام عالم فاضل امام پیشوا دین کے اُن باتوں کو مانتے آئے ہیں اور میرا خیال بالکل اُن کے مخالف ہي تو یہہ تطبیق دین کي عقل سے تطبیق تو نہیں ہي بلکہ تبدیل اور تحریف ہي تطبیق تو وہ ہوتي کہ جب اصلي باتیں مذہب کي بھي بدستور قایم رہتیں اور اُس کے اصول عقل سے مطابق ہو جاتے مگر پھر یہہ خیال آیا کہ ان باتوں کو اصول مذہب سمجھنے میں تو ہمارا ہي قصور ہي کیونکہ مذہب تو اصل میں وہ ہي جو خدا نے بنایا ہو اور جن باتوں کو ہم نے اصول مذہب ٹھہرا رکھا ہي وہ تو صریح اور صاف آیتوں سے خدا کي مخالف ہیں پس لوگوں کي سمجھہ کي غلطي اور اُن کي فہم و راے کے قصور سے مذہب میں شک کرنا ناداني ہي *

پھر یہہ شبہہ دل میں پیدا ہوا کہ کیونکر ہوسکتا ہي کہ ساري اُمت محمدي کا ضلالت پر یا غلطي پر اجماع رہا اور جو بات حقیقت میں مذہب کي نہ تھي وہ اصول مذہب میں داخل کردي گئي مگر اُسیوقت یہہ خیال آیا کہ یہہ دعوی تو وہ کرسکتا ہي جس نے سارے علما فقہا کي ساري تالیفات دیکھہ لي ہوں اور جس قدر دنیا میں اب تک لوگ گذرے اُن کے مذہبي خیالات پر اطلاع حاصل کي ہو ہماري واقفیت تو ایسي محدود ہي کہ ہم لاکھہ حصہ میں سے دس حصہ کي واقفیت کا بھي دعوی نہیں کرسکتے اب تک یہہ باتیں عربي زبان میں ہونے اور کتابوں کے نہ ملنے سے پوشیدہ رہیں اور سواے ایک خاص گروہ کے اُس کي اشاعت نہوئي اور تقلید نے اُن کو بھي تحقیق سے روکا اور اُنہوں نے بجز ایک خاص تقلیدي تعلیم کے اور اپنے خیالات کي موافق باتوں کے کسي اَوْر بات کي تحقیق بھي کم کي اور اگر کچھہ لوگ محقق اور عالي دماغ پیدا ہوئے اُنکي تحقیقاتوں کا اظہار نہ ہونے پایا کفر و ارتداد کے فتوے نے اُن کي کتابوں کو جلا دیا تقلیدي فقہا کي حب جاہ نے اَوْروں کو تحقیق پر مستعد نہ ہونے دیا لیکن اس پر بھي محقق اپنا اپنا کام کرگئے نہ اب اُن کي تحقیقاتیں گمنامي کے صندوق سے باہر ہوتي جاتي ہیں ان سب پر ایک اَوْر مشکل اب تک یہہ تھي کہ اکثر باتوں کي صحت و غلطي جیسي کہ اب ظاہر ہوئي اُس زمانہ تک ظاہر نہ ہوئي تھي اس لیئے اکثر محققین کو اُس کا خیال نہ ہوا نہ اُنہوں نے اُس پر توجہہ کي اسي واسطے بہت سي باتیں ویسي ہي خلط ملط رہ گئیں مگر اب جب کہ بہت سي باتیں کھل گئیں تو ہمارا تحقیقات نہ کرنا اور چند عالموں کي باتوں پر ساري خدائي کے خیالات کو خیال کرلینا ہماري ہي ناداني ہي نہ یہہ اُمت محمدي کا ضلالت پر اجماع کا سمجھنا ہي نہ سارے علماء محققین کو گمراہ جاننا ہي *

پھر میں نے خیال کیا کہ اگر یہہ اصول صحیح ہي تو دین میں ایک بڑا انقلاب ہوگا اور مذہبي معاملات میں یوم تبدل الارض غیرالارض کي کیفیت نظر آویگي بہت سے کتب خانے ردیوں کے ڈھیر بہت سے گھر علماء کے بے چراغ ہوجاوینگے اور جب ایسا ہوا تو ایک بڑا زلزلہ ارکان دین میں پیدا ہوگا مگر پھر میں سوچا کہ ہر بگڑي ہوئي چیز کي ایسي ہي شکل سے اصلاح ہوتي آئي ہي لیکن حقیقت میں نہ یہہ دین میں انقلاب ہي نہ ارکان میں اسلام کے زلزلہ ہي بلکہ اسلام کے چہرہ کے حجاب اور پردے دور کرنا اور اُس کي

خوبصورت صورت کو دکهاتا هی اور وہ بدنما پهوس کے جهونپڑے جو اس نوراني خوش رنگ عمارت کے ارد گرد مدت سے ڈال ديئے گئے هيں اور جس نے اصل عمارت کي خوبي کو چهپا ديا هی اُس کا گراتا هی *

پهر مينے خيال کيا که اگر مينے ساري سير و تاريخ کو اپنے مذهب کي غلط جانا اور لايق اصلاح و ترميم سمجها تمام کلام اور عقايد کي کتابوں پر بهي خط نسخ کهينچا ساري تفسيروں کو بهي لوگوں کي صحيح و غلط اقوال کا جامع جانکر دريا ميں ڈالا حديثوں کو بهي صحيح و غلط باتوں کا مجموعه سمجهکر کل مذهبي روايات کو عقل پر قربان کيا تو مذهب ميں صرف ايک قرآن رہ جاويگا ليکن اگر اُسکي باتيں بهي عقل کے مطابق نه هوئيں تو بس مذهب چهوڑنا اور قرآن کو بهي ايک غير محقق باتوں کا مجموعه ماننا پڑيگا مگر مينے يهه خيال کيا که يهه سب وسوسے اور شيطاني دهوکے هيں اصل مذهب تو همارا قرآن پر هی پس همکو اُسپر تمسک چاهيئے اور فقط توهمات سے اُسکو مخالف عقل کے سمجهنا ناداني هی چنانچه مينے سرے سے قرآن شريف کو ديکهنا شروع کيا پهلا پارہ تمام نه هونے پايا تها که آدم کا قصه نظر پڑا جسے مينے خلاف واقع اور مخالف عقل کے جانا اور جس بات سے ڈرتا تها وهي ميرے سامنے آئي چونکه مجهے اس بات کا تو يقين هي تها که نه جنت کوئي مادي چيز هی نه شيطان کا کوئي خارجي وجود هی کيونکه ساري دنيا کا جغرافيه مينے پڑها آسمان و زمين کا کرہ خاص گرينچ کے رصد خانه کا بهي مينے ديکها کسي ميں نه جنت کا ذکر هی نه کسي حصه ميں دنيا کے ايسا کوئي مقام هی پس جسکا وجود نه تحقيقات سے ثابت نه جسکے هونے پر کوئي عقلي دليل هی نه همارے کسي حواس سے اُسکا ادراک هوتا هی اس ليئے ميں اپنے اس يقين سے تو پهر هي نه سکتا تها مگر قرآن کے اس قصه پر شک کرنے لگا اور قريب تها که ميں قرآن کے کلام الهي هونے سے منکر هوجاوں مگر پهر مجهے يهه خيال آيا که هماري سمجهه کا قصور هی خدا کے کلام کے حق هونے ميں کچهه شبهه نهيں اگر يهه قصه تمثيلي اور بزبان حال مان ليا جاوے تو بالکل نيچر اور قانون قدرت کے مطابق هوتا هی ليکن اگر وہ اصلي اور واقعي گذرا هوا قصه سمجها جاوے تو حسن کي مثنوي اور بکاولي کا قصه هوا جاتا هی پس يهه هماري سمجهه کا قصور هی که هم نے جنت کو پبلک گارڈن يا خانه باغ اور اُسکے درختوں کو اپنے باغ کے سے اشجار اور دوزخ کو اپنے چولهے کي سي آگ کا ڈهير اور شيطان کو ايک باون سر کا راون سمجهه رکها هی اور حوروں کو کشميري کسبيوں کے موافق بڑي بڑي آنکهه والي عورتيں اور بهشت کو اُنکے رهنے کا چکله بنا رکها هی اگر اُسکي باتيں روحاني تعليم سمجهي جاويں تو نه مخالفت عقل کي هوتي هی نه کوئي دقت پيش آتي هی *

اس خيال پر اول تو ميں خوش هوا مگر پهر سوچا که مذهب کو مذهب سے ثابت کرنا چاهيئے پس اگر هم ان چيزوں کے وجود سے منکر هوں اور ان حکايتوں کو تمثيلي زبان ميں ايک فرضي قصه سمجهيں تو يهه حقيقت ميں تکذيب هی نه تطبيق کيونکه جس نے وہ قصه بيان کيا اور جس نے اُن چيزوں کا وجود همکو بتايا اُس نے هم سے اشارہ کنايه ميں بهي تو يهه بات نه بتائي که يهه انسان کي فطرتي حال کي فرضي کهاني هی *

پهر مينے يهه خيال کيا که اگر اس قصه کو تمثيلي اور حال کي زبان ميں کهنا تکذيب قرآن هی تو کوئي مسلمان پڑها لکها تکذيب اور انکار کے الزام سے بچ نهيں سکتا کيونکه هم ديکهتے هيں که بهت سے مقام پر عالموں نے قرآن کي ايسي هي حقيقت بيان کي هی مثلاً ايۃ انا عرضنا الامانة علی السموات والارض ميں کوئي نهيں کهتا که يهه معامله واقع ميں هوا هو اور عرض امانت اور سوال جواب اور انکار اور اقرار مابين خدا اور انسان اور آسمان و زمين کے خارج ميں هوا هو وہ بهي اُس ملکه اور استعداد کا بيان هی جو انسان کو دي گئي هی اور جسکے سبب سے وہ نيکي بدي کرسکتا هی اور يهه گفتگو صرف تمثيلي اور زبان حال کي بيان کي گئي هی تو کيونکر هم ايک هي کيفيت اور ايک هي حالت کو ايک هي جگهه تمثيل اور حال پر محمول کريں اور دوسرے کو اُسپر محمول کرنے سے تکذيب و انکار قرآن سمجهيں *

پهر مينے خيال کيا که اگر ان حکايتوں کو بهي هم زبان حال پر خيال کرکے عقل کے مطابق کرليں تب بهي اور بهت سي باتيں قرآن کي عقل کے مخالف هيں قيامت کا هونا مردوں کا اپنے پرانے جسموں سے اُٹهنا اُن کو جسماني عذاب هونا اُنکا دوزخ اور جنت ميں جانا حور و غلمان کا ملنا قرآن سے ايسي ثابت هيں که انکار اُنکا هوهي نهيں سکتا تو پهر يهه باتيں اصول عقل سے کيونکر مطابق هوسکتي هيں اور مذهب اسلام کيونکر سچا ٹهير سکتا هی *

تب مينے خيال کيا که يهه سب باتيں جهلا کے ڈرانے اور عوام کے سمجهانے کے ليئے بيان کي گئي هيں حقيقت ميں سوائے روحاني عذاب ثواب کے کچهه نهوگا نه وهاں حشر اجساد هی نه وهاں کوئي آگ کي بهٹي اور خانه باغ هی نه دودہ و شهد کي نهريں هيں نه حوريں اور غلمان هيں روحاني کيفيتوں کو اس پيرايه ميں بيان کيا هی *

اس مرتبه پر پهونچ کر ميرا خيال رک گيا اور يهه سوچنے لگا که اب يهه سچا اسلام هی يا اصلي الحاد اور يهه تطبيق هی يا تکذيب اور اس سے اسلام کي روشني پهيليگي يا الحاد کي تاريکي اور پهر اس طرح اور مذهب والے بهي اپنے لغويات کي اصول عقل سے تطبيق کرسکينگے يا نهيں اور ان کي تطبيق اور هماري تطبيق ميں کچهه فرق هوتا يا نهيں اور اگر وہ بهي اپني مذهبي باتوں کو ايسي هي طرز سے اصول عقل سے ملادينگے تو همکو اُن کے مذهب کي سچائي پر بهي اعتقاد لانا ضرور هوگا يا نهيں چنانچه آخر ميرے خيال ميں يهه بات آئي که سوائے همارے زمانه کے لوتهر مقدس اور اڈيسن محقق کے کوئي اس مشکل کو حل نهيں کرسکتا کاش وہ ميرے ان خيالات پر آگاہ هو اور ميرے ان شبهات کو دور کرے † *

راقــــــــــم
کريم بخش عفاعنه
ساکن اڈاوہ حال وارد مرزاپور

† هم ديکهتے هيں که اُس مجدد مايۃ رابع عشر من سنين النبوۃ نے عقايد اسلام لکهنے شروع کيئے هيں اور اس ليئے اُميد هی که ان تمام مشکلات کا حل انکے قلم الهام رقم سے هوجاويگا ۱۲ مهتمم —

بمقام عليگڈہ —— مطبع عليگڈہ انسٹيٹيوٹ ميں چهپا اور حافظ
محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شايع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] ۱۵ جمادي الثاني سنہ ۱۲۸۹ هجري [نمبر ۱۲

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول هو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور هوگا *

یہہ پرچہ هر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین هوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني هوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاهیگا اُس کو في پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا هوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاهیں اختیار هوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور هو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر هو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج هونے کے لیئے بھیجنا هو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا هو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا هی اور وهاں سے تقسیم هوتا هی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رهتا هی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق هیں چھاپہ هوتے هیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں هوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ هی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي هو اور جو غلط اوهام اُس ترقي کے مانع هیں وہ مٹاے جاویں *

نمبر ۹۵

عقايد مذهب اسلام

عقيدہ دوم

وہ هستي جسكو هم الله كهتے هيں واحد في الذات هى يعني مثل اُسكے دوسري هستي نهيں *

تمام موجودات پر جب هم نظر كرتے هيں تو بادي النظر ميں همكو عجيب مختلف قسم كي چيزيں دكهائي ديتي هيں اور هم سمجهتے هيں كه ايک كو دوسري سے كچهه تعلق نهيں مگر جب به تعمق نظر ڈالتے هيں اور بخوبي سوچتے هيں اور حقايق قدرت پر بقدر طاقت بشري واقفيت حاصل كرتے هيں تب سمجهتے هيں كه تمام موجودات آپس ميں نهايت مناسبت ركهتي هى اور سب كي سب ايک راہ پر چلتي هى ايک كو دوسري سے ايسي مناسبت هى كه اگر ايک چيز بهي موجودات ميں سے معدوم هوجاوے تو اس گوركهه دهندے ميں اُتنا هي نقصان آجاوے *

تمام موجودات ايسي تدبير و حكمت و مناسبت سے موجود هى جيسے ايک گهڑي يا كل كے مختلف پرزے آپس ميں مناسبت ركهتے هيں اور اس سے همكو اسبات كي هدايت هوتي هى كه يهه گوركهه دهندا ايک هي دانا حكيم كا نكالا هوا اور ايک هي كاريگر كا بنايا هوا هى — اور عام عقل انساني اس دليل سے خدا كي وحدانيت پر اقرار كرسكتي هى اس ليئے اس مسئله پر بهي ايمان لانا اُسيطرح هر ايک انسان پر فرض هى جس طرح كه وجود خالق كے مسئله پر ايمان لانا فرض تها *

بلا شبهه يهه مسئله به نسبت پهلے مسئله كے كسيقدر زيادہ باريک هى جو لوگ كه نيچرل فلازفي يعني علم طبيعات سے زيادہ واقف هيں اور جنهوں نے موجودات عالم ميں سے بهت سي چيزوں كي بناوٹ اور پيدايش اور پهر اُن كے انقلاب كا بقدر طاقت بشري علم حاصل كيا هى اُن كا يقين اس مسئله پر سب سے زيادہ پخته اور مستحكم هى اور اُن سے كم درجه كے لوگوں كو خود كسيقدر غور و فكر كي حاجت هوتي هى اور اُس سے ادنى درجے كے لوگ دوسرے كي تنبيهه سے متنبه هونے اور كسي سے اُس كا بيان سننے كے محتاج هوتے هيں مگر يهه مسئله ايسا نهيں هى كه عام عقل انساني كي سمجهه سے باهر هو تحقيقات كامل سے خواہ خود سوچنے سے يا كسيكے سمجهانے سے انسان اُسكو بخوبي سمجهه سكتا هى اور يهي وجهه هى كه اس مسئله پر ايمان لانا بموجب مذهب اسلام كے تمام انسانوں پر فرض هى — باني اسلام نے بهي اس مسئله كو كار خانه قدرت كي دليل سے سمجهايا هى اور كسي جگهه بغير سمجهے ايمان لانے كو نهيں فرمايا *

ايک جگهه فرمايا هى ”اُسيكا هى جو كچهه كه آسمان و زمين ميں هى اور جو اُسكا هى (يا اُسكے پاس هى) اُس كي اطاعت سے نه منحرف هوتا هى اور نه تهكتا هى رات دن اُسيكي بزرگي ياد كرتا هى اور ذرا بهي سستي نهيں كرتا — كيا اُنهوں نے زمين كي چيزوں ميں سے كسيكو خدا ٹهرايا هى — اگر اسمان و زمين ميں بهت سے خدا هوتے تو دونوں كا كارخانه بگڑ جاتا“ *

ايک اور مقام پر باني اسلام نے اس سے بهي زيادہ فصيح و موثر زبان سے نيچر سے خدا كي وحدانيت پر اس طرح استدلال كيا هى كه كسنے پيدا كيا آسمان اور زمين اور كسنے برسايا تمهارے ليئے مينهه پهر اُس سے نهايت پر رونق باغ اُگائے تمكو تو اُن كے اُگانے كي قدرت نه تهي پهر كيا خدا كے ساتهه كوئي دوسرا خدا هى“ *

”كسنے زمين كو تمهارے رهنے كي جگهه بنايا اور كسنے اُس كے بيچ ميں نهريں بهائيں اور كسنے اُس پر پهاڑ گاڑے اور كسنے دوسمندروں كے بيچ ميں زمين كا پردہ پيدا كيا — پهركيا خدا كے ساتهه كوئي دوسراخدا هى“ *

”كون تمكو اندهيرے جنگلوں ميں اور سمندر ميں رسته بتاتا هى كون مينهه برسنے سے پهلے اپني مهرباني كي خوشخبري دينے والي ٹهنڈي هوا چلاتا هى — پهر كيا خدا كے ساتهه كوئي دوسرا خدا هى اگر تم سچے هو تو اُس كي دليل لاؤ“ *

پس ديكهو كه كس طرح باني اسلام نے توحيد كا مسئله صرف كارخانه قدرت كي حكمت اور اُس كي مناسبت سمجهاكر انسانوں كو سمجهايا هى — يهه نهيں كها كه خواہ نخواہ بے سمجهے خدا كو ايک مان لو اور جبكه يهه مسئله ايسا نتها كه هر ايک انسان اُسكو سمجهه سكتا تها اس ليئے باني اسلام نے تمام انسانوں كو اس مسئله پر ايمان لانے كا مكلف كيا اور كهديا كه تعالى الله عما يشركون *

هاں بےشک ايک شبهه اس پر وارد هوتا هى كه اس تمام كارخانه قدرت سے جو هم ديكهتے هيں اور سمجهتے هيں يهه خيال مٹ نهيں سكتا كه كيا عجب هى كه مثل اس كارخانه قدرت كے كوئي اور كارخانه قدرت هو جسكو اس سے كچهه تعلق نهو اور اُس كار خانه قدرت كا ايسا هي كوئي اور صانع اور علت العلل اور موجود بالذات ازلي و ابدي هو جيساكه اس كارخانه قدرت كا هى تو پهر توحيد خدا كي كسطرح پر ثابت هوگي *

هم اس شبهه كو تسليم كرتے هيں اور كهتے هيں كه بلا شبهه يهه ايک خيالي شبهه هى جو رفع نهيں هوسكتا مگر اسلام اور ايمان كي بنياد خيال پر نهيں هى فلسفيه اور عقليه مباحث كو جو حالت فرضيه

غير وجوديہ سے هوتي هيں يقين سے اور ايمان سے کچهہ مناسبت نهيں هی مولاناے روم نے اُس کے حق ميں نهايت خوب فرمايا هی —

پاے استدلاليان چوبين بود
پاے چوبيں سخت بے تمکيں بود

يقين کے ليئے ضرور هی کہ معترض اول اسباب کا يقين دلاۓ کہ در حقيقت ايساهي دوسرا کار خانہ قدرت موجود هی اور اُس وقت کهے کہ خدا کي توحيد ثابت نهيں مگر وهمي و فرضي باتوں سے خدا کے متعدد هونے کا ثبوت نهيں هوسکتا — مذهب اسلام کي رو سے انسان کو صرف اسي بات کا يقين کہ تمام چيزوں کا جنکو هم ديکهتے هيں اور سمجهتے هيں اور جو وجود پذير هيں اُن سب کا خدا ايک هي هی کافي اور وافي هی اور اسيقدر پر انسان مکلف هی — اصنابہ والحمد لله علی ذلک *

راقم
سید احمد

نمبر ۹۶

چندہ مدرسۃ العلوم مسلمانان

چندہ سابق

يعني چندہ مندرجہ فهرست سابق ... عـــہ اسماعـــہ ۷ر

چندہ جديد

مولوي محمد حيدر حسين صاحب وکيل هائي کورٹ الهآباد ... اعـــہ

مولوي سيد فريدالدين احمد صاحب وکيل هائي کورٹ الهآباد ... الـــہ صماہ

حضور عالي جناب انريبل سر وليم ميور صاحب بهادر جي سي ايس آئي نواب لفٹننٹ گورنر بهادر خاص واسطے تعليم دنياوي علوم کے بروقت شروع تعليم ... الـــہ

جناب آنريبل آر اسپينکي صاحب بهادر جسٹس هائي کورٹ الهآباد ... سماہ

منشي الهي بخش صاحب سب انجينير اور ڈپٹي مجسٹريٹ نهر گنگ ڈويزن بلند شهر ... سماہ

محمد حکمت الله صاحب رئيس بدايوں متعلق سفارت سابق نواب ٹونک مقيم لندن ... ماره صـــہ

سيد محمد مير بادشاہ صاحب منصف کانپور ... ماره

جناب ميناارڈ براڈهرسٹ صاحب بهادر صاحب جج بنارس ... ماره

منشي محمد ذکاء الله صاحب پروفيسر ميور کالج الهآباد ... ماره

جناب جان هنري بيکس ايرن سيڈ صاحب بهادر صاحب جج غازيپور ... ماه

حاجي مرزا محمد جلال الدين صاحب رئيس بنارس ... ماه

سيد مهربان علي صاحب رئيس گلاوٹي ضلع بلند شهر ... ماه

شيخ سبحان علي صاحب رئيس بنارس ماه

شيخ محمد امين الدين صاحب وکيل عدالت ديواني بنارس ... صـــہ

مولوي محمد عنايت رسول صاحب رئيس چرياکوٹ ضلع اعظمگڈه ... للعـــہ

مرزا محمد سعيد بخت بهادر شاهزادہ شوالہ ... لـــہ

مولوي محمد امين الدين صاحب وکيل عدالت ديواني بنارس ... عـــہ

شيخ غوث علي صاحب وکيل عدالت ديواني بنارس ... عـــہ

نواب محمد هادي علي خاں صاحب وکيل عدالت ديواني بنارس ... عـــہ

نواب محمد مبارک علي خاں صاحب رئيس ميرٹهہ ... عـــہ

سيد جعفر حسين صاحب وکيل عدالت ديواني بنارس ... للعـــہ

مرزا محمد معز الدين بخت بهادر شاهزادہ شوالہ ... عـــہ

شيخ امين الدين احمد صاحب وکيل عدالت ديواني بنارس ... عـــہ

مرزا محمد شرف الدين سکندر بخت بهادر شاهزدہ شوالہ ... عـــہ

مرزا محمد قيصر بخت بهادر شاهزادہ شوالہ ... عـــه

عظيم‌الله عرف چهجو ملازم سيد محمد محمود مقيم لندن ... عـــه

شيخ نصرت‌حسين صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس ... عـــه

مرزا محمد نادر بخت بهادر شاهزادہ شوالہ ... عـــه

خواجہ محمد عبدالله صاحب وكيل عدالت ديواني بنارس ... صـهـ

عبدالرحيم كوچوان ملازم سيد احمد خاں للعه

مرزا زورآور بخت بهادر شاهزادہ ... للعه

مولوي احمد شفيع صاحب هيڈ ماستر اسكول وزيرآباد ... للعه

ماستر نونچنداس صاحب سكنڈ ماستر اسكول وزيرآباد ... عصاه

میزان کل عـــه ۷ر

سيد احمد
سكرتري

مرقوم ۲۲ جولائي سنہ ۱۸۷۲ع

نمبر ۹۷

ترقي چندہ مدرسة العلوم مسلمانان

هم نهايت خوشي اور شكرگذاري سے حضور عالي جناب ويسراے اور گورنر جنرل بهادر كشور هند كے پرائيوٹ سكرتري كي چٹهي كي نقل جو بنام سكرتري كميٹي خزنة البضاعة آئي هی اِس مقام پر مندرج كرتے هيں *

حضور جناب ويسراے نے جو بشرط كاميابي نهايت فياضانہ ڈونيشن عطا فرمايا هی وہ اُن كي جاہ و جلال و شان و مرتبہ كا نمونہ هی — مسلمانان هند اِس احسان كو كبهي نہ بهولينگے اس سے پہلے كسي گورنر جنرل نے ايسي سخاوت و فياضي نهيں كي *

اب تعداد زر چندہ اس فياض ڈونيشن كے سبب لغايت ۲۳ جولائي سنہ ۱۸۷۲ع بقدر تيس هزار ايک سو پينتيس روپيہ سات آنہ كے هوگئي هی اُس كے بعد اور بهي بهت چندہ هوا هی جو آيندہ مشتهر هوگا *

نقل چٹهي

پرائيوٹ سكرتري حضور نواب گورنر جنرل بهادر
بنام
سيد احمد خاں بهادر سي ايس آئي سكرتري كميٹي
خزنة البضاعة

عزيز دوست

آپ كي چٹهي مورخہ ۱۴ ماہ گذشتہ معہ قواعد مجلس خزنة البضاعة لتاسيس مدرسة العلوم للمسلمين اور ايک چهپا هوا سركيولر واسطے چندہ مدرسہ كے ميرے پاس پهنچا — گو يہ سب كاغذ ميرے نام كے آئے مگر ميں نے اُن كو بحضور عالي جناب ويسراے

THE MUHAMMEDAN ANGLO-ORIENTAL COLLEGE FUND COMMITTEE.

With great pleasure and thankfulness we publish here a letter from the Private Secretary to His Excellency the Viceroy and Governor-General to the Secretary to the M. A. O. C. F. Committee. His Excellency's munificent donation, promised under certain conditions, is worthy of the giver, and will not soon be forgotten by the Muhammedans of India. Such liberality has never been equalled by any former Governor-General of India. The promised contributions to the College Fund now amount to Rs. 30,135-7-0.

COPY OF THE LETTER.

GOVERNMENT HOUSE, SIMLA.
July 19th, 1872.

DEAR SIR,

I am in receipt of your note of the 14th ultimo enclosing the Rules for the Guidance of the Muhammedan Anglo Oriental College Fund Committee and a printed circular inviting subscriptions towards the establishment of the College. Although these papers were addressed to me personally, I have laid them both before His Excellency the Viceroy and Governor-General, and I am now directed to make the following communication to you.

His Excellency is much gratified at the active interest in the matter of education, which the present endeavour to found a college evinces on the part of

و گورنر جنرل کشور ھند کے پیش کیا اور اب بموجب حکم حضور ویسراے ممدوح کے آپ کو اطلاع دیتا ھوں *

تعلیم کے باب میں جو آپ اور دیگر صاحبان مسلمان ذي مرتبہ اور صاحب اقتدار سعي و کوشش کرتے ھیں اور جسکا ظہور ایک مدرسہ قایم کرنے کي تدبیر میں پایا جاتا ھی اُس سے حضور ویسراے نہایت محظوظ ھیں اور حضور جناب ویسراے مسلمانوں کي ترقي تعلیم پر دل سے مایل ھیں اور گو وہ اپنے مذھبي عقاید کے موافق مسلمانوں کي مذھبي تعلیم میں جسکو میں سمجھتا ھوں کہ مدرسہ مجوزہ کي تعلیم کا ایک جزو ھوگي روپیہ سے مدد کرنا ٹھیک نہوگا تاھم وہ نہایت خوشي سے مغربي علوم و فنون کي تعلیم میں جسکي ترقي کرنا خاص مقصد کمیٹي کا ھی تائید فرماوینگے *

حضور جناب ویسراے کي یہہ مرضي ھی کہ اُن کي مدد زر نقد سے اُس اندازہ کے موافق ھو جسقدر کہ خود مسلمان اس معاملہ میں اپنا شوق ظاھر کریں اور جیسیکہ وہ خود اُس میں مدد دیں پس اس وقت کچھہ ڈونیشن دے دینے کو بنام قایم کرنے مدرسہ کے وہ طیار نہیں ھیں مگر مجھکو اجازت ھوئي ھی کہ میں آپ کو اس بات سے اطلاع دوں کہ اگر کمیٹي مدرسۃالعلوم قایم کرنے میں کامیاب ھو اور بعد قایم ھوجانے کے اگر اُس مدرسہ سے معقول توقع عام ترقي کي پائي جاوے اور نیز سلسلہ تعلیم بھي ایسا ھو جس سے حضور ویسراے کو یقین ھو کہ در حقیقت کامل دنیوي تعلیم میں کوشش ھوتي ھی تو اُس صورت میں دس ھزار روپیہ عطا فرماوینگے تاکہ زر مذکور سے مغربي لٹریچر یا علوم و فنون کي کسي شاخ میں اسکالرشپ ھمیشہ کے واسطے مقرر کیا جاوے جب کہ اسکالرشپ مقرر ھوجاوے تب اُسکي تفصیل کي بابت متعاقب تحریر ھوگي *

راقـــــــم
آپ کا دوست صادق
اویلن بیرنگ کپتان
پرایوٹ سکرتري ویسراے

مقام شملہ
مورخہ ۱۹ جولائي سنہ ۱۸۷۲ع

yourself and other Muhammedan gentlemen of influence and position. His Excellency feels a deep interest in the subject of Muhammedan Education, and while it would be inconsistent with his religious opinions to give any personal pecuniary assistance to the religious teaching, which, as I understand, is to form part of the course of studies at the proposed college, he will gladly contribute to the study of "the Western Arts and Sciences," which it is one of the principal objects of the Committee to promote.

His Excellency considers, however, that any pecuniary assistance which he may render should be contingent on the interest shown in the matter by Muhammedan gentlemen themselves, and on the support afforded by them. He is not, therefore, at present, prepared to contribute any donation towards the establishment of the college, but I am desired to inform you that if the Committee succeed in establishing the college,—if the institution, when established shows a reasonable prospect of durability and general success, and if the course of instruction is such as to convince His Excellency that a really *bonâ fide* effort is being made to afford sound secular instruction, he is prepared to devote Rs. 10,000 to the perpetual establishment of a scholarship in some branch of European Literature or Science. Should this scholarship be ultimately established, the details connected with the method of competing for it, its tenure, &c., can form the subject of future correspondence.

"I remain,
"Dear Sir,
"Yours very truly,
"(Sd.) EVELYN BARING, CAPTAIN,
Private Secretary to the Viceroy."

To
MOULVI SYUD AHMED KHAN,
BAHADOOR, C. S. I.,
Secretay, M. A. O. C. F.,
Committee,
Benares.

نمبر ۹۸
مدرسۃ العلوم مسلمانان
روئداد
اجلاس مجلس خزنۃ البضاعۃ لتاسیس مدرسۃ العلوم للمسلمین منعقدہ ۳۱ جولائي سنہ ۱۸۷۲ ع
مقام بنارس
صدر انجمن

مولوي عنایت رسول صاحب *

ممبران موجودہ

مولوي محمد عارف صاحب *

شیخ غلام علي صاحب *

سید محمد حامد صاحب *

منشي محمد یار خاں صاحب *

سکرتري

سید احمد خاں بہادر سي ایس آئي *

روئدادہاے اجلاس منعقدہ ۳۰ جون سنہ ۱۸۷۲ ع و ۵ جولائي سنہ ۱۸۷۲ ع جو بہ دستخط سکرٹري مرتب اور کتاب روئداد میں مندرج تھیں ملاحظہ ہوئیں *

اُس کے بعد بموجب دفعہ ۷ قواعد مجلس مرتبہ سنہ ۱۸۷۲ ع کے صاحبان مندرجہ ذیل مجلس خزنۃ البضاعت کے ممبر مقرر ہوئے *

جناب عالي نواب محمد فیض علي خاں صاحب بہادر سي ایس آئي رئیس پہاسو ضلع بلند شہر وزیر اعظم راج جے پور *

نواب محمد احمداللہ خاں صاحب رئیس میرٹھ پترول ہوشنگ‌آباد *

منشي محمد الٰہي بخش صاحب رئیس دیوبند ضلع سہارنپور سب انجنیر اور ڈپٹي مجسٹریٹ نہرگنگ ڈویژن بلند شہر *

منشي محمد اکرم صاحب رئیس محمدآباد ضلع اعظم گڈہ گورنمنٹ وکیل ضلع اعظم گڈہ *

حضرت مولوي محمد امانت اللہ صاحب رئیس غازي پور *

حاجي مولوي محمد عبدالاحد صاحب رئیس قصبہ بھتیا ضلع غازي پور وکیل عدالت غازي پور *

شیخ محمد جان صاحب رئیس قصبہ پھتیا ضلع غازي پور وکیل عدالت غازي پور *

شیخ فیاض علي صاحب رئیس قصبہ مؤ قاضي طیب پرگنہ سورام گورنمنٹ وکیل و انریري مجسٹریٹ درجہ اول ضلع الہ‌آباد *

مولوي محمد نجم الدین صاحب رئیس چڑیا کوٹ ضلع اعظم گڈہ *

مولوي محمد حامد حسن خاں صاحب بہادر رئیس بریلي سب آرڈینیٹ جج اعظم گڈہ *

منشي محمد ذکاء اللہ صاحب رئیس دہلي پروفیسر میور کالج الہ‌آباد *

حکیم محمد حکمت اللہ صاحب رئیس بدایوں *

سکرٹري نے چٹھي پریوٹ سکرٹري حضور عالي جناب ویسراے اور گورنر جنرل لارڈ نارتھ بروک صاحب دام اقبالہ مورخہ ۱۹ جولائي سنہ ۱۸۷۲ ع پیش کي جس میں حضور ممدوح نے عام دنیاوي علوم کي ترقي کے لیئے بہ چند شرایط مندرجہ چٹھي مذکور اس مدرسہ کے لیئے دس ہزار روپیہ چندہ دینے کا وعدہ فرمایا ہی *

صدر انجمن نے اس بات کي تحریک کي کہ حضور ویسراے نے جو توجہہ اور اپنا شوق واسطے تعلیم مسلمانوں کے بذریعہ عطا فرمانے اس فیاضانہ ڈونیشن کے ظاہر فرمایا ہی اُس کا دلي شکر کمیٹي کي جانب سے ادا کیا جاوے *

صدر انجمن نے یہہ بھي تجویز کي کہ حضور ویسراے کو اس بات کي بھي اطلاع دي جاوے کہ تمام مسلمانان ہندوستان جن کي حکومت و محافظت کے لیئے حضور ملکہ معظمہ نے آپ کو مامور کیا ہی آپ کي سخاوت کے نہایت ممنون ہیں اور جب یہہ مدرسہ قایم ہو جاویگا تو مسلمانوں کي آیندہ نسلوں کے لیئے یہہ بے نظیر سخاوت ہمیشہ کو یادگار رہیگي *

سید محمد حامد نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق منظور ہوئي *

اُس کے بعد سکرٹري نے چٹھي ہز ہائینس مختارالملک سر سالار جنگ بہادر کے سي ایس آئي وزیر اعظم حیدر آباد دکھن مورخہ ۲۶ جولائي سنہ ۱۸۷۲ ع پیش کي اور کمیٹي کو اطلاع دي کہ ہز ہائینس نے چار ہزار روپیہ واسطے مدرسۃ العلوم مسلمانان کے مرحمت فرمایا ہی دو ہزار روپیہ بالفعل اور دو ہزار بر وقت قیام مدرسہ *

صدر انجمن نے تحریک کي کہ ہزہائینس کا اس فیاضانہ چندہ کے لیئے کمیٹي کي جانب سے دلي شکر ادا کیا جاوے اور یہہ بھي اطلاع دي جاوے کہ کمیٹي کا خاص مقصد اور کوشش یہي ہی کہ اس مدرسہ میں طالب علم ایسي ہي علمیت اور فضیلت حاصل کریں جیسي کہ انگلستان میں اکسفورڈ اور کیمبرج کي یونیورسٹیوں میں طلبا حاصل کرتے ہیں صرف اتنا فرق رہی کہ انگلستان کي یونیورسٹیوں میں جو عیسائي مذہب کي تعلیم ہوتي ہی بعوض اس کے ہمارے مدرسۃ العلوم

میں (جو انشا اللہ تعالے ایک دن محمدن یونیورسٹي کے نام سے پکارا جاویگا) مذهب اسلام کي تعلیم هو ایک کمرہ میں اهل سنت و جماعت کي اور ایک کمرہ میں شیعہ امامیہ اثنا عشریہ کي *

صدر انجمن نے اس بات کي بهي تحریک کي هزهائینس کا اس تحریر کي نسبت بهي شکر کیا جاوے جو اُنهوں نے خیال فرمایا هی کہ اگر یہہ مدرسہ درستي سے قایم هو جاوے تو حضور ممدوح بهي حیدرآباد سے چند رئیسوں کے لڑکوں کو اس مدرسہ میں تعلیم کے لیئے بهیجینگے کیونکہ اس بات سے کمیٹي کو نهایت تقویت هوئي هی *

سید محمد حامد نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

بعد اس کے سکرٹري نے انریبل آراسپینکي صاحب بهادر جسٹس هائي کورٹ الهٰآباد کي چٹهي مورخہ ۳۰ جون سنہ ۱۸۷۲ ع پیش کي اور اطلاع کي کہ صاحب ممدوح نے تین سو روپیہ واسطے مدرسہ کے عنایت فرمایا هی *

صدر انجمن نے تحریک کي کہ صاحب ممدوح کا دلي شکریہ بابت ڈونیشن اور بالتخصیص اس طرز تحریر کي نسبت جس طرز میں صاحب ممدوح نے چٹهي لکهي هی اور جس سے ایک فیاضانہ نیکي اور همدردي مسلمانوں کي تعلیم میں پائي جاتي هی ادا کیا جاوے *

سید محمد حامد نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

بعد اس کے سکرٹري نے چٹهي بابو شیوا پرشاد صاحب سي ایس آئي انسپیکٹر محکمہ تعلیم قسمت سویم ممالک مغربي و شمالي مورخہ ۲۹ جولائي سنہ ۱۸۷۲ ع پیش کي جس میں بابو صاحب ممدوح نے اُنهي شرایط پر جو حضور ویسرائے نے مقرر کي هیں اور چٹهي پرائیوٹ سکرٹري مورخہ ۱۹ جولائي سنہ ۱۸۷۲ ع میں مندرج هیں اور نیز اس شرط پر کہ مدرسہ الهٰآباد میں قایم هو مدرسہ کے لیئے هزار روپیہ چندہ دینے کا وعدہ فرمایا هی *

صدر انجمن نے تحریک کي کہ بابو صاحب نے جو همدردي مسلمانوں کے ساتهہ بہ سبب سچي حب وطني کے کي اُس کا شکریہ کمیٹي کي طرف سے ادا کیا جاوے *

منشي محمد یار خاں صاحب نے کہا کہ میں صاحب صدر انجمن کي اس تجویز سے کہ بابو صاحب ممدوح کا شکریہ ادا کیا جاوے اتفاق کرتا هوں — اس میں کچهہ شک نهیں کہ بابو صاحب نے سچي حب وطني کے خیال سے مسلمانوں کے ساتهہ همدردي کي هی مگر مجهکو ایسے ڈونیشنوں کي منظوري میں اور ایسے چندہ دینے والوں کے نام کے فهرست چندہ میں مندرج هونے سے جو مشروط بہ شرایط چندہ دیتے هیں عذر و انکار هی — مقصد کمیٹي کا یہہ هی کہ سرمایہ جمع کرتي جاوے جب تک کہ مدرسہ قایم کرنے کے لیئے کافي هو اگر لوگ ایسي شرطوں کے ساتهہ چندہ دیں اور وہ منظور هو تو سرمایہ کا جمع هونا مدرسہ کے قایم هونے پر اور مدرسہ کا قایم هونا چندہ کے جمع هونے پر موقوف اور منحصر هوگا اور یہہ ایک ایسا نقص هی کہ جس سے میري راے میں مقصد کمیٹي کا بالکل ضایع هو جاویگا پس میري یہہ راے هی کہ جو چندہ ساتهہ کسي شرط و قید کے آوے (سواے کسي خاص حالت کے) فوراً نامنظور هو *

سکرٹري نے کہا کہ مجهے اس گفتگو کے سننے سے افسوس هی حضور ویسراے نے انهي شرطوں سے چندہ عطا فرمایا هی اور کمیٹي نے اُس کے قبول کرنے میں کچهہ عذر نهیں کیا حضور نواب لفٹننٹ گورنر بهادر کا چندہ بهي قریب قریب انهي شرطوں پر مشروط هی جن پر کچهہ عذر نهیں هوا پس میں کوئي وجهہ نهیں پاتا کہ بابو صاحب کے چندہ پر اس قدر اعتراض هوتا هی *

مولوي محمد عارف صاحب نے منشي محمد یار خاں کي راے سے اتفاق کیا اور کہا کہ جو کچهہ سکرٹري مجلس نے ابهي فرمایا وہ سب سچ هی مگر حضور ویسراے اور جناب نواب لفٹننٹ گورنر بهادر کي شرایط چندہ کے قبول کرنے اور بابو صاحب کي شرایط چندہ کے منظور کرنے میں بڑا فرق هی — اس بات پر غور کرنا چاهیئے کہ کمیٹي دل و جان سے چندہ جمع کرنے میں کوشش کر رهي هی — اور اگر لوگوں کا شوق ایسا هي رهے جیسا کہ اس وقت تک هی اور وہ لوگ زر نقد دینے سے ایسي هي مدد کریں جیسي کہ وہ اس وقت تک کر رهے هیں تو اُمید قوي هی کہ برس دو هي برس کے اندر کمیٹي اپنے مقصد یعني مدرسۃالعلوم قایم کرنے پر کامیاب هو جاویگي اور انشاءاللہ تعالی ضرور مدرسہ قایم هو جاویگا اور اگر بالفرض اس زمانہ میں کمیٹي کي کوششوں سے مدرسہ قایم هونے میں توقف هوا تو هماري نسلیں اور همارے جانشین مدرسہ قایم کرنے کي کوشش کو کبهي ترک نہ کرینگے حضور ویسراے اور جناب نواب لفٹننٹ گورنر بهادر کا چندہ اس یقین پر قبول کیا گیا هی کہ جب کبهي مدرسہ قایم هو وہ چندہ ضرور ملیگا اگر هماري موجودہ کمیٹي اپني زندگي میں مدرسہ قایم کرلے تو وہ خود وہ دونوں چندے پاویگي اور اگر اپني زندگي میں قایم نہ کر سکے تو اُن کے جانشین حضور ویسراے اور جناب نواب لفٹننٹ گورنر بهادر سے یا اُن کے قایم مقاموں سے بمجرد قایم هونے مدرسہ کے چندہ پاوینگے لیکن اور لوگوں سے ایسے زمانہ دراز اور پشتوں تک چندہ وصول هونے کي کیا توقع هی پس میري راے

میں چندہ کی فہرست میں ایسا چندہ مندرج کرنا جس پر خود کمیٹی کو یقین نہیں ھی محض فضول ھی *

اُنہوں نے یہہ بھی کہا کہ یہہ میری گفتگو تو عموماً ایسے چندوں کی نسبت ھی جو مشروط بشرایط ھوں لیکن بابو شیواپرشاد صاحب کے چندہ کی نسبت مجھکو اور بھی اعتراض ھی بابو صاحب نے مدرسہ کے الہاباد میں قایم ھونے پر چندہ کا دینا مشروط کیا ھی اور یہہ شرط برخلاف دفعہ ۳۳ قواعد مجلس مرتبہ سنہ ۱۸۷۲ ع کے ھی اگر اس شرط پر چندہ قبول کیا جاوے تو کمیٹی کی ازادی نرھیگی اور گویا اسی وقت مقام مدرسہ کا تصفیہ ھوجاویگا اور یہہ کار روائی خلاف قاعدہ مذکور کے ھی جسکو میں پسند نہیں کرتا *

سکرٹری نے کہا کہ افسوس ھی کہ بابو صاحب نے حضور ویسراے کی شرطوں سے بھی ایک شرط اور زیادہ کردی پس بلحاظ اُن وجوھات کے جو میرے دوست مولوی محمد عارف نے فرمائیں میں اُن سے بمجبوری اتفاق کرتا ھوں *

مگر اس خیال سے کہ آیندہ نسبت منظوری یا نامنظوری چندوں کے ممبروں میں اختلاف راے نہو میں یہہ تحریک کرتا ھوں کہ نسبت قواعد چندہ کے کچھہ تشریح کردی جاوے *

کمیٹی نے اس تحریک کو پسند کیا اور دفعہ ۱۶ و ۱۷ قواعد مجلس مرتبہ سنہ ۱۸۷۲ ع کے حسب تفصیل ذیل تشریح کی *

تشریحات

۱ کسی شخص کا چندہ یا عطیہ کسی ایسی شرط پر جو برخلاف قواعد مرتبہ سنہ ۱۸۷۲ ع کے ھو نہ منظور ھوگا اور نہ داخل فہرست چندہ کیا جاویگا *

۲ کسی مسلمان کا چندہ (سواے کسی صورت خاص کے جسکو کمیٹی منظور کرے) اس شرط پر کہ جب مدرسہ قایم ھوگا اُس وقت چندہ دیا جاویگا نہ منظور ھوگا نہ درج فہرست چندہ کیا جاویگا — کیونکہ مسلمانوں کا فرض اس وقت چندہ جمع کرنا ھی تاکہ مدرسہ جاری ھو نہ کہ اُس کے اجرا پر چندہ دینے کا وعدہ کرنا علاوہ اسکے جو کچھہ مسلمان مدرسہ کے لیئے دیتے ھیں وہ بموجب اُن کے مذھب کے خیرات اور وقف فی سبیل اللہ ھی اور وقت دینے چندہ سے اُنکو اُس وقف کا مذھبی ثواب ملتا ھی گو کہ مدرسہ کتنی ھی مدت کے بعد کیوں نہ جاری ھو *

۳ البتہ مسلمان چندہ دینے والے اپنے چندوں میں مفصلہ ذیل شرطیں قایم کرسکتے ھیں *

(الف) اُنکا زر چندہ سود میں نہ لگایا جاوے بلکہ اُس سے کوئی جائداد خریدی جاوے جسکا ذکر قواعد مجلس مرتبہ سنہ ۱۸۷۲ ع میں مندرج ھی اور ممبران کمیٹی ان کی اس شرط کے بجالانے کے پابند ھونگے *

(ب) زر چندہ قسط وار ایک میعاد مناسب معین میں ادا کیا جاویگا *

۴ سواے مسلمانوں کے اور جو صاحب براہ فیاضی چندہ دیں وہ مجاز ھونگے کہ مفصلہ ذیل شرطوں میں سے اگر کسی شرط کا مقرر کرنا چاھیں تو مقرر کریں *

(الف) اُنکو اختیار ھوگا کہ اپنا چندہ صرف دنیاوی علوم کی تعلیم کے لیئے مخصوص کردیں اور کمیٹی کو لازم ھوگا کہ اُس روپیہ کو اُسی کام میں لگاوے *

(ب) وہ بھی اپنا چندہ بذریعہ اقساط وقت مناسب اور معین میں دے سکینگے *

(ج) وہ اس شرط کے مقرر کرنے کے بھی مجاز ھونگے کہ بعد قایم ھونے مدرسہ کے اُنکا چندہ ادا کیا جویگا مگر کمیٹی کو اختیار ھوگا کہ بلحاظ مقدار زر چندہ اور نیز بلحاظ حالت چندہ دینے والے کے کہ اُس سے اُمید قوی چندہ وصول ھونے کی ہر وقت قیام مدرسہ (گو کہ وہ کسی وقت قایم ھو) ھی یا نہیں اُس چندہ کو منظور یا نامنظور کرے سکرٹری کو ھدایت ھوئی کہ اس قسم کا چندہ بلا منظوری کمیٹی درج فہرست چندہ نہوا کرے *

بعد اسکے باتفاق راے ممبران کمیٹی یہہ امر قرار پایا کہ بابو شیوا پرشاد صاحب نے جو سچی حب وطنی سے مسلمانوں کے ساتھہ ھمدردی کی ھی اُس کا دلی شکر کمیٹی کی طرف سے کیا جاوے اور اسبات کی بھی اطلاع دیجاوے کہ چونکہ اُن کی اخیر شرط خلاف دفعہ ۳۳ قواعد کمیٹی کے ھی اس لیئے کمیٹی اُن کا نام نامی اور فیاضانہ چندہ فہرست میں مندرج کرنے سے معذور ھی اگر بابو صاحب اُس شرط کو موقوف کردیں تو کمیٹی نہایت شکر کے ساتھہ اُنکا چندہ قبول کریگی *

بعد اسکے شکریہ صدرانجمن کا ادا کیا گیا اور مجلس برخاست ھوئی *

دستخط سید احمد
سکرٹری مجلس

بمقام علیگڈہ — مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چھپا اور حافظ
محمد عبدالرزاق کے اھتمام سے شایع ھوا

THE
MOHAMMEDAN
SOCIAL REFORMER
تہذیب الاخلاق

جلد سوم] یکم رجب سنہ ۱۲۸۹ ھجري سنہ ۱۳۰۲ نبوي [نمبر ۱۳

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاریگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي' اور اخراجات؛ روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاھیگا اُس کو فی پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاھیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ھی اور وھاں سے تقسیم ہوتا ھی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رھتا ھی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ھیں چھاپہ ہوتے ھیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ھی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوھام اُس ترقي کے مانع ھیں وہ مٹاے جاویں *

مضمون نمبر ۹۹

مسلمانوں کي قسمت

یهه سچ هی که زمانه کبهي یکساں نهیں رهتا کبهي خوش نصیبوں کو بد نصیب کردیتا هی اور کبهي بد نصیبوں کو خوش نصیب مگر هر ایک تغیر و تبدیل کے آثار شروع هوجاتے هیں جس سے آینده کے نتیجهه کي پیشین گوئي کي جاسکتي هی *

اِس زمانه میں هم مسلمانوں کي قسمت کو دیکهتے هیں که تقدیر اُنکي قسمت کو کچهه بلند کرتي هی یا ایسا گراتي هی جسکے سنبهلنے کي پهر کچهه تدبیر نهو *

اس وقت هم دیکهتے هیں که تمام مسلمان تمام هندوستان کے اس بات کو دل سے قبول کرتے هیں که ترقي دولت و حشمت و عزت و مذهب سب عمده تعلیم پر منحصر هی اور اس بات کو بهي تمام هندوستان کے مسلمان قبول کرتے هیں که مسلمانوں کي اور اُنکي اولاد کي تربیت کے لیئے کسي عمده طریقه تعلیم کے قایم کرنے اور اُس کے اسباب و لوازم کے بهم پهونچانے کي نهایت اشد ضرورت هی اور اس بات کا بهي سب کو یقین هی که اگر ایسا هي زمانه چلا گیا اور کچهه تدبیر نه کي گئي تو یهه مرض لاعلاج هوجاویگا اور اس بات پر بهي سب کي راے متفق هی که اسکا علاج صرف یهي هی که ایک بهت بڑا مدرسة العلوم خاص مسلمانوں کے لیئے قایم کیا جاوے جسمیں جمیع علوم و فنون دیني اور دنیوي کي بدرجه کمال تعلیم هو *

اس دواے جاں بخش کي خواهش سب کو تهي اور اب بهي هی مگر اس خیال سے که کیونکر حاصل هو ایک مایوسي هوتي تهي اس دوا کا حاصل هونا چنداں مشکل نه تها هاں البته اسکے حاصل کرنے کو سعي اور کوشش اور همت درکار تهي پس اس زمانه میں اس کام پر کوشش شروع هوئي هی اور بلا شبهه اُسکا کامیاب هونا یا نهونا پوري نشاني خوش نصیبي یا بدنصیبي مسلمانوں کي هوگي *

پس اے مسلمانوں تم اس بات پر غور کرو که همیشه موقع اور وقت هاتهه نهیں آتا جیسي کوشش اسوقت تک مدرسه کے لیئے هورهي هی کبهي ایسي کوشش هونے کي توقع تهي — دیکهو خدا کي مهرباني سے کیسے اچهے سامان نظر آتے هیں حضور جناب لارڈ نارتهه بروک صاحب ویسراے و گورنر جنرل بهادر نے اپني جیب خاص سے هم مسلمانوں کي تعلیم کے لیئے دس هزار روپیه دینے کا وعده فرمایا هی حضور نواب لفتننٹ گورنر بهادر نے اپني جیب خاص سے عطیه عطا فرمانے کے علاوه گورنمنٹ کي جانب سے گرینٹ ان ایڈ دینے کا وعده فرمایا هی *

یهه وعده کچهه کم نهیں هی بلکه همارے سرمایه کو یک لخت دوگنا کردیتا هی اگر هم پانچ لاکهه روپیه جمع کر لیں تو وه اس عطیه گرینٹ ان ایڈ سے حقیقت میں دس لاکهه هو جاتے هیں اور اگر دس لاکهه جمع کریں تو بیس لاکهه هو جاتے هیں پس ایسي بڑهتي دولت کي همکو کب توقع تهي *

دور دور کے مسلمان بهي اپني قوم کي ترقي کے سامان دیکهه کر خوش هوئے هیں اور چنده وصول کرنے اور دینے میں کوشش و فیاضي دونوں کو کام میں لا رهے هیں *

هندوؤں نے بهي همارے ساتهه همدردي و فیاضي کي هی چند غریب آدمیوں نے اور بعض بڑے آدمیوں نے بهي چنده دیا هی پس اس وقت جو کوشش هو رهي هی وه ایسي کوشش هی جس کي توقع هرگز نه تهي پس اب سب مسلمانوں کو زیاده همت اور زیاده کوشش کرني چاهیئے تاکه یهه سعي حسب مراد کامیاب هو *

اے مسلمانوں اس بات کو بهي تم خیال کرو که اگر اس وقت تمنے همت نه کي اور سعي و کوشش میں کوتاهي کي اور خدا نخواسته یهه کوشش کامیاب نهوئي تو پهر کبهي تمهاري بهلائي اور تمهاري بهبودي کي توقع نهوگي *

کهاں سے یهه وقت پهر هاتهه آویگا جو اس وقت هاتهه میں هی *

کهاں سے یهه موقع باقي رهیگا جو اس وقت هی *

کون تمهارے لیئے اپني جان اپنا مال اپنا وقت اپنا آرام تم پر فدا کرنے والا پیدا هوگا جو پهر تمهارے لیئے کوشش و سعي کریگا *

کس کو ایسي همت و جرأت هوگي که اس کوشش کو خدا نخواسته ناکامیاب دیکهه کر پهر آینده کسي قسم کي سعي و کوشش کرنے کي همت کرے *

اے مسلمان بهائیوں میں خوب جانتا هوں که تم میري حرکات و افعال ناشایسته سے اس وقت ناراض هو میرے افعال و اقوال کو تو خدا پر چهوڑ دو اور میرے حق میں یهه شعر حافظ کا پڑهو —

یکے از عقل مي لافد دگر طامات مي بافد
بیاکین داوري ها را به پیش داور اندازیم

مگر اِس بات کو سوچو که جس کوشش و سعي سے مسلمانوں کے دیني و دنیوي علوم کي تعلیم کے لیئے مدرسه قایم کیا جاتا هی اُس سے اور میري اُن باتوں سے کیا تعلق هی *

مدرسه کے لیئے جو تم چنده دیتے هو میرے لیئے نهیں هی بلکه اُن کے لیئے هی جنکو تم عزیز رکهتے هو پس کیا تم میرے لیئے اپني قوم کو اور اپني اولاد کو اور اپني قوم کي اولاد کو ڈوبنے اور مرنے دوگے *

اے نا صحان شفیق میں آپ کي نصیحتوں کا بڑا احسانمند ھوں مگر اُس دفتر کو اِس وقت رھنے دو اور اپني قوم اور اپنے اھل مذھب کي خبر لو اور جو کوشش اُن کي بھلائي کے لیئے ھو رھي ھی اُسمیں مدد کرو *

اے مجھپر طعنة کرنے والے بھائیوں تم ذرا سوچو اور انصاف کرو کة مجھکو تو اتني بھي توقع نہیں ھی کة اگر یھة کوشش کامیاب بھي ھوجاوے اور مدرسة قایم بھي ھوجاوے تو بھي اُس کے نتیجے دیکھنے تک میں زندة رھوں پھر۔کیا میري ذات کو اِس مدرسے سے کچھة تعلق ھی میں تو صرف اُنھي لوگوں کي بھلائي کے لیئے جنکو تم اچھا اور اپنا پیارا جانتے ھو کوشش کرتا ھوں میں تمھارا ددکارا سھي مگر تم اپنے پیاروں کے لیئے کوشش کرو *

اے بھائي مسلمانوں تم خوب جان لو کة یھة وقت مین تمھاري قسمت آزمائي کا ھی اگر تم ھوشیار نھوگے اور اس مدرسة کے قایم ھونے میں دل و جان سے مدد نکروگے تو تم یقین جان لینا کة کیا کیا کچھة مصیبتیں نھونگیں جو تم پر اور تمھاري اولاد پر نة پڑینگي گو ھم اُس وقت نھونگے مگر ھمارے یھة چند کلمے محبت و درد آمیز تمھارے سامنے موجود ھونگے *

الھي تو اپنے بندوں مسلمانوں کو توفیق نیک دے اور اُن کے دل کي آنکھوں کو روشن کر تاکة وة موجود حالت کو دیکھیں اور آیندة کي حالت کو سمجھیں سچ ھی — تعز من تشاء و تذل من تشاء بیدک الخیر انک علی کل شی قدیر *

راقـــــم
سید احمد

نمبر ۱۰۰

مدرسةالعلوم مسلمانان

ھم سے لوگ باصرار پوچھتے ھیں کة مدرسةالعلوم مجوزة میں طریقة تعلیم کیا ھوگا اور اُس تعلیم میں اور گورنمنت کالجوں کي تعلیم میں کیا فرق ھوگا اور جو لڑکے اُس میں رھینگے وة کیونکر تربیت پاوینگے اور جو لڑکے وھاں نرھینگے وة کیونکر داخل ھونگے *

ھم جواب دیتے ھیں کة جب مدرسةالعلوم قایم ھوگا تو ایک جدا کمیٹي اُس کے انتظام کي مقرر ھوگي جو سینڈیکٹ یعني مجلس مدبران تعلیم کھلاویگي اور جس میں مسلمان بلا لحاظ فرقة شریک ھونگے اُس کمیٹي کي راے پر اُن سب باتوں کا انتظام منحصر ھوگا — مگر وة لوگ اس جواب پر بس نہیں کرتے اور یھة بات کھتے ھیں کة ھر گاة تم اس کے باني ھو تو تم بتاؤ کة تمنے کیا نقشة سوچا ھی اور کس تدبیر سے اُس کا قایم ھونا سمجھا ھی قطع نظر اسبات سے کة مدبران تعلیم اُس کو بجنسة بحال رکھیں یا کچھة تغیر و تبدیل کریں تم تو اپنا نقشة ھمکو بتلاؤ تاکة ھمکو کچھة خیال ھو کة یھة مدرسة العلوم کیا ھوگا اور کس طرح پر ھوگا پس لاچار جو ھماري سمجھة میں ھی ھم بیان کرتے ھیں جو ابھي تک شیخ چلي کے خیالات سے زیادة رتبة نہیں رکھتا *

ھم اس مدرسةالعلوم کو محمدن یونیورسٹي یعني دارالعلوم مسلماني بنانا اور بالکل اکسفورڈ اور کیمبرج کي یونیورسٹي کي (جسکو ھم دیکھة آئے ھیں) نقل اوتارنا چاھتے ھیں اور وة نقل اس طرح پر اُترے گي *

ذکر مکانات

ایک نہایت خوش آب و ھوا شھر میں جو منجملة شھر ھاے کلاں نھو جس میں طالب علموں کا دل پڑھنے سے اوچاٹ کرنے کي بھت سي ترغیبیں موجود ھوتي ھیں اور نہایت چھوٹا قصبة بھي نھو اور اودة اور مشرقي اضلاع پنجاب سے بھي بھت دور نھو (کیونکة اُس کے مغربي اضلاع کے لیئے غالباً لاھور یونيورسٹي مفید ھو) اور نیز روھیلکھنڈ کو ٹھیک اپنے سے ملاتا ھو ایک وسیع ٹکڑا زمین کا خوش فضا جسکي مقدار پانچ سو چھة سو بیگة پختة سے کم نھو لیا جاوے اور اُس میں سڑکیں نکال کر اور درخت لگاکر بالکل پارک کے طور پر بنادیا جاوے ھندوستان کے رھنے والوں نے پارک کو جو قدرتي نمونة پر ایک قسم کا بوستان ھوتا ھی نہیں دیکھا ھی مگر الةآباد کے رھنے والوں کو الفرڈ پارک جو بن رھا ھی دیکھة کر کچھة اُس کا خیال آویگا — اُس میدان میں مفصلة ذیل عمارتیں بنائي جاوینگي *

اول مدرسةالعلوم جو نہایت وسیع و عالیشان مکان بنایا جاویگا اُس کے بیچ میں بھت بڑاھال ھوگا جس میں انشاءالله تعالی محمدن یونیورسٹي کے جلسے اور تقسیم انعام اور بعد حصول چارڈر عطاے خطاب اور حضور ویسراے و گورنر جنرل بھادر اور جناب نواب لفتننٹ گورنر بھادر کے تشریف لانے کے وقت اجلاس ھوا کریگا (کیا عمدة بات ھو اگر پھلا اجلاس حضور لارڈنارتھة بروک صاحب کا ھو اگرچة یھة بات ھنسي معلوم ھوتي ھی مگر خدا کي قدرت سے کچھة بعید نہیں ابھي پانچ برس اُنکو رھنا ھی) *

اُسکے دونوں طرف چار کمرے پرنسپل اور پروفسر اور ھیڈ ماسٹر کے لیئے ھونگے اور اُنکے ادھر اُدھر ھر ایک جماعت کے لیئے جدا جدا مناسب وسعت کے کمرے ھونگے اس مدرسةالعلوم کا نقشة کسي بڑے انجنیر سے قریب قریب نمونة پر روڑکي کالج کے بنایا جاویگا *

دوم جس طرح کہ کیمبرج و اکسفورڈ کی یونیورسٹیوں میں ہرایک کالج کے ساتھہ ایک گرجا ھی اسیطرح اس مدرسة العلوم مسلمانان کے ساتھہ دو مسجدیں مع سب قطع پر ہونگی ایک سنئیوں کے لیئے اور دوسری شیعوں کے لیئے جنکا اہتمام اُسی مذہب کے لوگوں سے متعلق رھیگا *

سوم جسطرح کہ یونیورسٹی اکسفورڈ اور کیمبرج میں ذیمقدور طالب علم اور امیروں اور دولتمندوں کے لڑکے رہتے ہیں اور اُنکے لیئے مکانات طیار ہیں اسیطرح اُسی احاطہ میں بطور مناسب سو لڑکوں کے رہنے کے لیئے مکانات بنائے جاوینگے اور بوقت ضرورت اور زیادہ ہوتے جاوینگے ہر لڑکے کو ایک غسلخانہ ایک سونے کا کمرہ اور ایک بیٹھنے اور لکھنے پڑھنے کا کمرہ ملیگا *

یہہ مکانات بطور جائداد مدرسہ بنائے جاوینگے کیونکہ جو لڑکے اُسمیں رھینگے اُن سے اُسکا کرایہ لیا جاویگا اور بطور آمدنی جائداد مدرسہ میں خرچ ہوگا *

اِن مکانات سکونت کے شامل دو بڑے ہال بھی بنینگے ایک اُن میں سے وہ ہوگا جس میں سب لڑکے کہانا کہاوینگے اور دوسرا وہ ہوگا جس میں لڑکے چھٹی کے وقت مختلف قسم کے کھیل جنسے عقل یا بدن میں قوت ہو کھیلا کرینگے *

چہارم اُسی میدان میں ایک قطعہ مناسب منتخب کیا جاویگا جسمیں لڑکوں کے کھیلنے کا میدان دوب کے فرش زمردین سے آراستہ ہوگا اُس قطعہ میں گیند گھر بنایا جاویگا میدانی گیند کھیلنے کی جگہہ درست کی جاویگی اُسی جگہہ انگریزی قطع پر یعنی پٹا ہوا مکان کے اندر بہت بڑا حوض بنایا جاویگا جو نہانے اور تیرنا سیکھنے کے کام آویگا ـــ اُسی کے پاس گھوڑ دوڑ کا چکر ہوگا جہاں لڑکے گھوڑے پر چڑھنا سیکھینگے *

یہہ سب چیزیں بطور جائداد مدرسہ متصور ہونگی کیونکہ ان سب چیزوں کی بابت بطور فیس اُن لڑکوں سے کچھہ لیا جاویگا اور کچھہ حصہ اُس کا مدرسہ میں اور کچھہ حصہ اِن کھیل کی چیزوں کی درستی میں خرچ ہوگا *

یہہ سب اخراجات اُنہیں امراء اور دولتمند لڑکوں سے متعلق ہونگے جو مکانات مذکورہ بالامیں سکونت اختیار کرینگے اور اُن لڑکوں سے جو صرف مدرسہ میں پڑھنے آتے ہونگے کچھہ متعلق نہونگے *

پنجم چار بنگلے اُس احاطہ میں بنائے جاوینگے جسمیں انگریزی پرنسپل اور پروفسر اور ہیڈ ماسٹر رہا کرینگے *

ششم ایک بنگلہ اَور بنایا جاویگا جسمیں گورنر یعنی منتظم مدرسہ جو تمام لڑکوں کی خبرداری اور تمام چیزوں کی نگرانی کریگا رہا کریگا *

ہفتم ایک جگہہ انگریزی دوائی خانہ مع ایک نیٹو ڈاکٹر اور کمپوڈر کے رہنے کی جگہہ اور ایک یونانی دوائی خانہ جسمیں دوا ساز کے رہنے کی بھی جگہہ ہوگی تعمیر ہوگا *

ہشتم ایک بنگلہ اَور بنایا جاویگا جو بنام شفا خانہ نامزد ہوگا اس لیئے کہ اگر کوئی لڑکا کسی قسم کی بیماری سے دفعتاً بیمار ہوجاوے تو اُس میں رہے *

نہم مکانات اصطبل اور شاگرد پیشہ و باورچیخانہ اور گودام بطور مناسب تعمیر ہونگے *

ذکر رہنے لڑکوں کا مکانات مدرسہ میں

جو لڑکے اُن مکانات میں سکونت اختیار کرینگے اُن پر اُسیطرح جسطرح کہ کیمبرج اور اکسفورڈ کے کالجوں کے لڑکوں پر گرجا میں جانا اور نماز میں شریک ہونا ضرور ھی اپنی اپنی مسجدوں میں جانا اور نماز میں شریک ہونا فرض ہوگا یعنی لڑکوں کو پانچوں وقت کی نمازوں میں حاضر ہونا اور نماز جماعت سے پڑھنا واجب ہوگا اور شیعہ لڑکوں کو صرف تین وقت اسلیئے کہ وہ ظہر و عصر مغرب وعشا ساتھہ پڑہ لینگے *

جو لڑکے صرف مدرسہ میں پڑھنے کو حاضر ہونگے اُن کو ظہر و عصر کی نمازوں میں شریک ہونا واجب ہوگا *

اگر سینڈیکٹ یعنی مدبران تعلیم سوائے مسلمانوں کے اور کسی قوم کے لڑکے کو مدرسة العلوم میں پڑھنے کی اجازت دینگے تو وہ صرف مسجد میں حاضر ہونے اور نماز میں شریک ہونے یا اور کوئی مذہبی کام کرنے سے بری رکھا جاویگا جسطرح کہ اکسفورڈ اور کیمبرج میں غیر مذہب کا طالب علم گرجے میں حاضر ہونے اور رسومات مذہبی ادا کرنے سے بری رہتا ھی *

جسقدر طالب علم اکسفورڈ اور کیمبرج کی یونیورسٹیوں میں پڑھتے ہیں اُنکو ایک قسم کا کوٹ اور ایک قسم کی ٹوپی ملتی ھی تاکہ ایک قسم کا لباس سب کا ہوجاوے اس سے نہایت عمدہ فائدے ہیں جنکا بیان اس مقام پر ضرور نہیں مدرسة العلوم کے طالب علموں کو بجاے کوٹ کے کالے الپکہ کا نیمہ آستین چغہ اور لال ترکی ٹوپی جسکا رواج روم اور مصر اور عرب و شام میں ھی اور اب وہ ٹوپی خاص ترکوں یعنی مسلمانوں کی ٹوپی سمجھی جاتی ھی دی جاویگی اس کے سوا ہر شخص کو اختیار ہوگا کہ جیسا لباس چاھے ویسا پہنے *

تمام طالب علم جو مکانات مدرسہ میں سکونت رکھتے ہوں یا نرکھتے ہوں جب مدرسہ میں یا کتب خانہ میں یا عجائب خانہ میں یا اخباروں کے کمرے میں آوینگے تو بغیر اُس چغہ اور ٹوپی کے آنے کے

مجاز نهونگے اور مدرسة کے رهنے والے طالب علم اُن دنوں میں جبکه مدرسة کهلا هوگا اگر مدرسة سے باهر جاوینگے تو بهي چغة اور ٹوپي پهن کر جاوینگے *

هر طالب علم کو مدرسة میں انگریزي جوته اور موزه پهن کر آنا هوگا ننگے پاؤں پهرنے یا هندوستاني جوته پهنکر آنے کي اجازت نهوگي *

کوئي طالب علم دهوتي پهنکر مدرسة میں آنے کا مجاز نهوگا *

تمام طالب علم جو وهاں رهتے هونگے بعد نماز صبح پیادہ پا هوا کهانے احاطة میں ایک قاعدہ کے ساتهه پهرینگے اور جاڑوں میں قبل مغرب اور گرمیوں میں بعد مغرب گاڑیوں میں هوا کهانے جاوینگے اُنکے لیئے ایک قسم کي گاڑیاں هوا خوري کي جسمیں جوڑي گهوڑوں کي جتي هوگي اور سولهه یا بارہ لڑکے اُس میں بیٹهه سکینگے مهیا اور موجود رهینگي *

لڑکوں کے پڑهنے اور کهیلنے اور کهانے اور سونے اور نهانے اور کپڑہ بدلنے کے سب وقت معین هونگے اور هر لڑکے کو اُس وقت وهي کام کرنا هوگا جو اُس وقت کے لیئے مقرر هی یهاں تک که جو وقت سونے کا هی اگر طالب علم چاهے که میں اُس وقت پڑهوں اور تهوڑي دیر کے بعد سوؤں تو وہ ایسا نهیں کرسکنیگا بلکه اُس کو ضرور هوگا که سونے کے وقت پر سو رهے اگرچه بالفرض نیند نه آوے تو پلنگ پر آنکهیں بند کیئے پڑا رهے *

کهیلنے کے متعدد قسم کے کهیل کے سامان موجود هونگے اور جو کهیل جس کو پسند هوگا وہ اختیار کریگا گهوڑے پر چڑهنا بندوق لگانا تیرنا یهه سب کام بهي مناسب طور اور اندازہ پر سکهایا جاویگا *

الفاظ بد جو لڑکوں کي زبان پر چڑہ جاتے هیں اُن کے بولنے کا سخت امتناع هوگا یهاں تک که اگر کوئي لڑکا کسي کو جهوٹا کهه بیٹهیگا تو وہ بمنزله دشنام سخت کے سمجها جاویگا *

تمام طالب علم مدرسة کے رهنے والے ایک کمرہ میں ایک جگهه بیٹهه کر کهانا کهاوینگے طرز کهانے کا یا تو مثل ترکوں کے هوگا جو میز کرسي پر بیٹهه کر کهاتے هیں یا مثل عربوں کے هوگا جو زمین پر بیٹهه کر اور چوکي پر کهانا رکهه کر کهاتے هیں *

ان دونوں طریقوں میں وہ طریقه اختیار کیا جاویگا جس کو خود لڑکے کثرت راے سے پسند کرینگے *

تمام چیزیں کهانے کي وقتاً فوقتاً پکائي جاوینگي اور هر موسم کا میوہ بهي لڑکوں کو مناسب طور سے دیا جاویگا اور هر هفته میں ایک خاص کهانا خود لڑکوں کي فرمایش سے پکایا جاویگا جسکو وہ خود اپني کثرت راے سے قرار دینگے بشرطیکه بلحاظ موسم کے وہ صحت کو مضر نهو *

تمام اسباب پلنگ وغیرہ اور بچهونا فرش سب منتظم مدرسة مهیا کریگا کسي سامان یا فرنیچر کي کسي طالب علم کو فکر و تدبیرکرني نهوگي *

تمام خدمت گار فراش سقه و دهوبي باورچي کهار سب منتظم مدرسة مقرر کریگا اور مکانات میں تقسیم کردیگا وهي تمام کام خدمت لڑکوں کي کرینگے کسي طالب علم کو اپنا خاص خدمتگار رکهنا ضرور نهوگا بجز کسي خاص حالت کے جس کو منتظم مدرسة منظور کریگا *

لڑکوں کو صفائي سے رهنے کي نهایت تاکید هوگي اور قبل اس کے که کوئي لڑکا سکونت کے لیئے مکانات میں داخل هو یهه بات دیکهه لي جاویگي که جس قسم کے وہ کپڑے پهنتا هی اُس کے پاس اسقدر تعداد سے هیں جن سے وہ صفائي اور اُجلے پن سے رہ سکے یا نهیں *

کسي لڑکے کو اجازت نهوگي که وہ گوٹے اور کناري لگا هوا یا بازار کا رنگا هوا رنگین و نیم رنگ یا ایسا باریک جس میں سے بدن دکهائي دے یا ایسا تنگ جس سے چوچي اور پیٹ نظر آوے کپڑا پهنے *

کسي لڑکے کو اجازت نهوگي که وہ بهت بڑے بڑے بال جو کان کي لو سے زیادہ نیچے هوں سر پر رکهے یا کاکلیں بناوے یا پٹیاں جماوے یا مسي لگاوے یا انگوٹهي و چهلے پهنے یا کسي اُنگلي پر مهندي لگاوے *

کوئي شخص مدرسة میں اور کوئي طالب علم جو وهاں رهتا هی پان کهانے یا هندوستاني حقه یا چرٹ پینے کا مجاز نهوگا *

جو لڑکے وهاں رهتے نهوں صرف پڑهنے آتے هوں اُن کے لیئے ایک جگهه تجویز کي جاویگي جهاں اُن کي ٹوپي اور چغه اور انگریزي جوتے رکهے رهینگے جب وہ مدرسة میں آوینگے وهاں سے پهن کر چلے آوینگے اور جب جاوینگے وهاں رکهه جاوینگے *

جو لڑکے پڑهنے آوینگے اگر وہ میلے هونگے اور صاف کپڑے پهنے هوئے نهونگے تو جماعت میں بیٹهنے کي اُن کو اجازت نهوگي *

بیرون احاطه مدرسة بهي کچهه مکانات بنانے اور بنوانے کي فکر کي جاوے گي تاکه غریب لڑکے جو اس قدر خرچ سکونت اختیار نهیں کرسکتے اُن مکانوں میں بطور خود جس طرح پر چاهیں رهیں *

تنبیهه و تادیب

لڑکے جو تقصیر کرینگے اُن کو کسي قسم کي سزاے بدني یا ایسي سزا جس سے رفته رفته غیرت جاتي رهتي هی نهیں دي جائیگي ماسٹروں کو اختیار هوگا که جو لڑکا کچهه تقصیر کرے یا سبق یاد نه کرے اُس کو یهه سزا دیں که جس قدر وقت پڑهنے کا هی اُس کے

علاوہ ایک گھنٹہ یا دو گھنٹے اور پڑھے اور اُس کو چھٹي اُڑ لڑکوں کے ساتھہ نہ دي جاوے یا جماعت میں وقت معین تک کھڑا کردیا جاوے تاکہ اور لڑکے دیکھیں کہ اس نے تقصیر کي هے اگر اس سے بھي زیادہ سزا کے لایق تقصیر هو تو هیڈ ماسٹر کے پاس رپورٹ هوگي اور هیڈ ماسٹر دریافت حال کرنے کے بعد یہہ سزا دے سکیگا کہ ایک خاص تپائي پر میعاد معین تک اُس کو کھڑا کردیگا اور ایک کاغذ کي ٹوپي جس پر اُلو کي صورت بني هوئي هوگي رکھدیگا *

یہہ سزا بھي کم عمر طالب علموں کو دي جاویگي مگر جو طالبعلم هوشیار اور سمجھدار هوگئے هیں اُن کو صرف فہمایش زباني هوگي اور جو لڑکا ایسا نالایق هوگا کہ اِس قسم کي سزاؤں سے اُسکو غیرت نهوگي اور شرارت نچھوڑیگا تو مدرسہ سے خارج کیا جاویگا تاکہ اور لڑکے اُس کي بد خصلتیں نہ سیکھنے پاویں *

جو لڑکے کسي قسم کے کھیل میں شرارت کرینگے اور خلاف قاعدہ عمل کرینگے اُن کي سزا یہي هوگي کہ چند مدت کے لیئے وہ اُس کھیل سے خارج کیئے جاوینگے اور اُس میں شامل نهونگے *

جو لڑکے آپسکي ملاقات اور سوسیٹل باتوں میں کوئي تقصیر کرینگے وہ چند روز کے لیئے سوسئیٹي سے خارج کردیئے جاوینگے نہ اُن کو ساتھہ کھانا ملیگا نہ ساتھہ کھیلنا نہ ساتھہ رهنا نہ کسي لڑکے سے ملنا اور بات چیت کرنا اور جس لڑکے کے لیئے یہہ سزائیں کافي نهونگي وہ مدرسہ سے خارج کیا جاویگا *

جھوٹ بولنا گو وہ کیسي هي خفیف بات میں کیوں نہو ایک بہت بڑا جرم سوسئیٹي کا سمجھا جاویگا اسیطرح کسیکو جھوٹہ کہہ بیٹھنا جرم سوسئیٹي متصور هوگا گو کہ اُس شخص نے جھوٹ هي کیوں نہ بولا هو *

حالت بیماري

کسي قسم کي بیماري کي حالت میں فيالفور ڈاکٹر صاحب سے یا هندوستاني طبیب سے جو مدرسہ سے متعلق هوگا حسب مرضي لڑکوں کے مربیوں کے رجوع کي جاویگي دونوں قسم کے دوا خانہ سے دوا ملیگي اور فيالفور اُن کے مربیوں کو اطلاع دي جاویگي تاکہ جسطرح اُن کي مرضي هو اُس کے مطابق کیا جاوے — یہہ تمام طریقے تو لڑکوں کے رهنے اور تربیت پانے کے تھے اب اصل مقصد جو تعلیم هے وہ بیان کیا جاتا هے *

طریق داخلہ و فیس

یہہ بات خوب یاد رهے کہ هر شخص کو آمدني مدرسہ کے اضافہ هونے کي فکر رهني چاهیئے کیونکہ جسقدر آمدني زیادہ هوگي اُسیقدر عمدہ سامان تعلیم مہیا هوتا جاویگا اس لیئے گو کہ اِس مدرسہ کي بنا اُس روپیہ کي آمدني سے هوگي جو چندہ سے جمع هوتا هے تو بھي فیس ماهواري اور فیس داخلہ لینے کا قاعدہ جاري رهیگا البتہ ممبران کمیٹي کو اختیار هوگا کہ جو غریب لوگ هوں اُن سے فیس نہ لیں اور بلا فیس داخل کریں یا نہایت قلیل فیس اُس کے لیئے مقرر کریں اِس تدبیر سے غریب اور محتاج لڑکوں کي تعلیم میں بھي هرج نهوگا اور ذي مقدور لڑکوں کي فیس سے آمدني مدرسہ میں اضافہ اور پھر وہ فیس اُنھي لڑکوں کي تعلیم میں صرف هوگي *

طریقہ تعلیم

انگریزي کالجوں میں تمام طالب علموں کو یکساں علوم پڑھائے جاتے هیں جو چیزیں ایک لڑکا جانتا هے وهي دوسرا جانتا هے گویا وهاں کے طالب علم مثل چھاپہ کي کتابوں کے هوتے هیں یہہ طریقہ پسندید نہیں هے بلکہ هر قسم کے علوم کي جدا جدا شاخیں مقرر هونگي اور طالب علموں کو اختیار هوگا کہ جس قسم کا علم تحصیل کرنا چاهیں اُس میں داخل هوں *

ابتدائي تعلیم البتہ سب کي یکساں هوگي اور وہ علوم بقدر حاجت کے سب کو یکساں پڑھائے جاوینگے جو دیگر علوم کے لیئے بمنزلہ آلہ کے هیں اور جو عام تعلیم کہلاتي هے جسکي واقفیت عموماً سب کو چاهیئے مگر اُس درجہ تک تعلیم پانے کے بعد حسب تفصیل ذیل جدا جدا قسمیں علوم کي بنادي جاوینگي اور هر شخص کو اختیار هوگا کہ جونسا علم چاهے اختیار کرے پھر اُسي میں اُس کي تعلیم هوگي اُسي میں اُس کا امتحان هوگا اُسمیں خطاب پاویگا اور اُسي علم کا عالم کہلاویگا اور وہ قسمیں یہہ هونگي *

اول علم ادب — یعني علم انشاء جسکو زبان داني کہتے هیں صرف تین زبانوں کا علم انشاء سکھلایا جاویگا انگریزي — عربي فارسي — اور فارسي میں اردو بھي شامل سمجھي جاویگي *

کسي لڑکے کو مجبور نہ کیا جاویگا بلکہ اُس کو اختیار هوگا کہ ان زبانوں میں سے جونسي زبان کا چاهے علم ادب سیکھنا اختیار کرے اور چاهے دو زبانوں کا علم ادب سیکھنا پسند کرے *

زبان داني حقیقت میں کوئي علم نہیں هے لیکن جو کہ اب هم مسلمانوں کے لیئے عربي و فارسي ایسي هي غیر اور اجنبي زبان هوگئي هے جیسیکہ انگریزي هے اسلیئے همکو اُن زبانوں کا حاصل کرنا هي بمنزلہ ایک علم کے هوگیا هے اور اب همکو زبان داني میں کامل هونے کي نہایت ضرورت هوگئي اور هماري بہت سي دنیوي ضرورتیں بلکہ دیني ضرورتیں بھي کامل زبان داني پر منحصر هوگئي هیں خصوصاً انگریزي زبان کي نہایت عمدہ اور کامل زبان داني پر *

مدرسۃ العلوم مسلمانان

اسي قسم سے متعلق رهیگا علم تاریخ اور جغرافیۂ کیونکہ علم ادب اور تاریخ و جغرافیۂ بالکل لازم و ملزوم هیں علم ادب پڑھانے کو تاریخ کا سکھانا اور تاریخ کے لیئے جغرافیۂ کا سکھانا لازم و ضرور هی *

اسي قسم میں هرایک زبان کي جسمیں علم ادب پڑھا جاوے صرف و نحو و معني و بیان و عروض و قافیۂ سب داخل هی اور مشکل کتابیں نظم و نثر کي پڑھني اور اُس زبان کي انشا پردازي اور اُس زبان میں گفتگو کرنا و نظم و نثر لکھني سب اس میں شامل هی *

انگریزي زبان کا علم ادب سیکھنے والوں کو لیٹن زبان کا سیکھنا بھي ضروریات سے هوگا اور گریک یعني یوناني کا بھي کسیقدر اُس کے ساتھہ سیکھنا طالب علم کي خوشي پر منحصر هوگا *

دوم علم ریاضي — اس علم کي چھتیس شاخیں هیں اور اس میں تمام علوم جو هندسہ اور حساب اور جبر مقابلہ اور هیئت و مثلث و علم جزئیات و کلیات اور هندسہ بالجبر اور علم مناظر وغیرہ سب شامل هیں *

اسي شاخ میں انجینیري اور علم آلات یا علم جر ثقیل علم حرکت و سکون علم آب علم هوا اور پیمایش اور نقشہ کشي اور طیاري و تخمینۂ نقشہ مکانات شامل رهیگا *

سوم علم اخلاق — اس قسم میں علم اخلاق اور علم قوی انساني اور علم منطق اور فلسفہ صحۂ اصول علم حکمت اور علم سیاست مدن یعني اصول گورنمنٹ اور علم انتظام مدن اور اصول قوانین اقوام قدیم اور اصول قوانین اقوام مختلفہ جوانٹرنیشنل لا کہلاتا هی اور اصول قوانین مروجۂ زمانۂ حال سب داخل هیں *

اسي میں شامل هیں تاریخ قوانین اور روم کہنہ کے پرانے قوانین جن پر قوانین اقوام یورپ زمانۂ حال مبني هیں *

چہارم علم طبیعات یعني وہ علوم جو انگریزي زبان میں نیچرل سینس کہلاتے هیں اور اُس میں مفصلہ ذیل علوم داخل هیں *

کمسٹري یعني علم کیمیا *

منرالجي یعني علم معدنیات *

جیالوجي یعني علم طبقات الارض *

باٹني یعني علم نباتات *

زوالوجي یعني علم حیوانات *

علم تشریح *

علم برق وغیرہ *

پنجم علم الهیات اسلامي اس قسم میں علم عقاید علم تفسیر علم فقہ علم حدیث اصول فقہ اصول حدیث علم سیر علم کلام داخل هونگے *

اس پانچویں قسم کے لیئے دو حصۂ جداگانہ هونگے ایک سنیوں کے لیئے ایک شیعوں کے لیئے اور جدا جدا مدرس بھي هونگے اور اس قسم کي تعلیم کا انتظام بھي جدا جدا ممبروں سے متعلق هوگا سني مذهب کے ممبر سنیوں کي اس تعلیم کا اور شیعہ مذهب کے ممبر شیعہ مذهب کي تعلیم کا انتظام کرینگے *

نہایت سختي کے ساتھہ قید هوگي کہ کسي وقت اور کسي موقع پر شیعہ و سني لڑکے آپس میں کچھہ ذکر مذهب کا نکیا کرینگے اور جو طالب علم کریگا وہ سوسئیٹي کے برخلاف کام کرنے کے جرم کا مجرم متصور هوگا اور سوسئیٹي سے علحدہ کردیا جاویگا *

زبانیں جنمیں علوم تعلیم هونگے

ایک حصۂ اس مدرسۃ کا انگریزي هوگا اُس میں تمام علوم و فنون جو اُوپر مذکور هوئے سب انگریزي میں پڑھائے جاوینگے الا هر ایک طالب علم کو دوسري زبان بھي مفصلہ ذیل زبانوں میں سے سیکھني پڑیگي لیٹن و اُردو یا لیٹن و فارسي یا لیٹن و عربي اور اُسکو بشمول اپني تعلیم کے کچھہ مختصر کتابیں فقہ و حدیث و عقاید کي عربي یا فارسي یا اُردو کسي ایک زبان میں پڑہ لیني هونگي *

دوسرا حصۂ اس مدرسۃ کا اُردو هوگا اور تمام علوم و فنون مذکورہ بالا سب اُردو میں پڑھائے جاوینگے مگر اسي کے ساتھہ هر ایک طالب علم کو دوسري کوئي زبان مفصلہ ذیل زبانوں میں سے سیکھني پڑیگي انگریزي یا فارسي یا عربي *

تیسرا حصۂ اس مدرسۃ کا عربي فارسي کا هوگا اور یہہ حصۂ اُن لڑکوں کے لیئے هوگا جو عربي یا فارسي کا علم ادب یا مسلماني مذهب کي الهیات پڑھني چاهتے هوں جو قسم پنجم تعلیم هی اس میں اول تو طالب علم دوسرے حصۂ مدرسۃ کي تحصیل تمام کرنے کے بعد ترقي کر کر آوینگے اور ایسے طالب علم بھي داخل هونگے جنھوں نے خارج از مدرسۃ کہیں تعلیم پائي هو اور صرف اُن هي دونو قسموں کے علوم کو پڑھنا چاهتے هوں اور اُن علموں کے پڑھنے کي لیاقت و استعداد بھي رکھتے هوں *

مدرسان و پروفسران

هر ایک حصۂ مدرسۃ میں نہایت اعلی درجۂ کي تعلیم هوگي اور نہایت لایق و قابل پروفسر و مدرس هر حصۂ کے لیئے هونگے پرنسپل انگریزي مدرسۃ نہایت نیک اور نہایت لایق اور نامي شخص هوگا

مدرسۃ العلوم مسلمانان

جیسے کہ ایک زمانہ میں ڈاکٹر بلنٹین بنارس کالج میں تھے یا اب ہمارے زمانہ میں مسٹر گریفتھ صاحب بنارس کالج میں اور مسٹر دیٹن صاحب آگرہ کالج میں ہیں *

انگریزي لٹریچر کا پروفسر بھي ایسا ھي عالم اور نیک شخص ہوگا جیسے کہ اس وقت میں مسٹر ڈیارٹن صاحب بنارس کالج میں ہیں *

انگریزي نیچرل سئنز اور میتھي متکس کا پروفسر بھي کوئي نہایت لایق اور نیک انگریز ہوگا نہایت مضبوط ارادہ ھی کہ کوئي دقیقہ عمدگي اور عمدہ تعلیم کا فرو گذاشت نہ کیا جاوے *

علاوہ ان کے انگریزي حصہ میں ہندوستاني ماسٹر بھي ہونگے جنہوں نے انگریزي کالجوں میں اعلی تعلیم اور اور یونیورسٹیوں کے خطاب پائے ہیں *

اُردو حصہ بھي انگریزي حصہ کے افسروں کے تابع اور اُن کي نگراني میں رھیگا اور اُس کے ہندوستاني پروفسر ہونگے جو اُن علوم کو پڑھا سکتے ہونگے اور انسوان حصہ انگریزي اُن کي مدد اور اُن کو ہدایت کرتے رھینگے اور مضامین مشکلہ بتا دیا کرینگے *

عربي اور فارسي کے علم ادب کے لیئے ایک بہت بڑا مولوي ادیب بیش قرار مشاھرہ پر نوکر ہوگا اور وھي مدرس اول کہلاویگا اور اُسکے ماتحت بقدر حاجت اور بھي پروفسر یعني مدرسان ملازم ہونگے *

مسلماني علم الہیات یعني قسم پنجم کي تعلیم کے دو بڑے عالم ایک سني مذہب کا اور ایک شیعہ مذہب کا نوکر ہوگا تاکہ اپني اپني جماعت کو علوم مذکورہ کي تعلیم دے *

مدرسہ میں ھمیشہ مختلف علوم پر لکچر ہوا کرینگے اور مہینے میں ایک دفعہ مذہبي مدرس ، ي اپني مسجدوں میں اپنے مذہب کے لڑکوں کو مذہبي لکچر سنایا کرینگے *

خود لڑکے بھي باہم ملکر ایک کلب جس کا نام انشاالله تعالے مثل کیمبرج کي کلب کے یونین کلب کہلاویگا جس کا ترجمہ مجلس متفقہ ھی مقرر کرینگے اور اُس میں باتوں اور دنیاوي علوم میں مباحثہ ہوا کریگا اور قواعد اسپیچ بعینہ وھي ہونگے جو کیمبرج یونین کلب میں ہیں *

مدرسہ کي بنیاد جس دن رکھي جاویگي وہ دن ھمیشہ مدرسہ کي سالگرہ کا ہوگا اُس دن ھمیشہ مدرسہ کي یادگاري کے لیئے مجلسیں اور خوشیاں کي جایا کرینگي *

مدرسہ کي بنیاد کے دن جس قدر حکام انگریزي اور نامي رئیسان و راجگان و نوابان موجود ہونگے اُن سب کے نام سنگ مرمر پر کندہ ہونگے اور وہ پتھر مدرسہ کے بڑے حال میں لگایا جاویگا — ہم کو خدا سے اُمید ھی کہ اُس پتھر پر سب سے اول لارڈ نارتھہ بروک ہمارے زمانہ کے ویسرائے و گورنر جنرل ہندوستان کا نام نامي ہوگا *

علاوہ اس کے سنگ مرمر پر اُن تمام لوگوں کے نام نامي جنہوں نے پانسو روپیہ یا اُس سے زیادہ چندہ دیا ہوگا معہ تعداد چندہ کندہ ہوکر مدرسہ کے بڑے ہال میں لگایا جاویگا تاکہ آیندہ کي نسلیں یاد رکھیں کہ کون لوگ اُن کے مربي ہوئے تھے *

جو لوگ بڑے بڑے حامي اس مدرسہ کے ہوئے ہیں اُن کي روغني تصویریں قد آدم نہایت عمدہ سنہري چوکھٹوں میں لگي ہوئي ھمیشہ کي یادگاري کے لیئے مدرسہ میں رکھي جاوینگي *

اور اُمید ھی کہ سب سے پہلے تصویر لارڈ نارتھہ بروک ہمارے زمانہ کے ویسرائے و گورنر جنرل ہندوستان کي ہوگي اور ہندوستانیوں میں اپني قوم کے خیرخواہ جناب عالي خلیفہ سید محمد حسن صاحب وزیر اعظم راج پٹیالہ کي ہوگي جنہوں نے نہایت توجہ اس کام میں فرمائي ھی *

ہم کو یہہ بھي اُمید ھی کہ حضور عالي جناب نواب محمد کلب علي خاں بہادر والي رام پور کي جانب سے اس مدرسہ کے لیئے ایسي مدد ملیگي کہ ہندوستاني والیان ملک میں سب سے اول اُن کي تصویر رکھي جاویگي اور خدا ایسا کرے کہ اُنھي کے پاس اُنکے وزیر اعظم مولوي محمد عثمان خاں صاحب کو جگہہ ملے *

یہہ سب باتیں ابھي تو مثل ایک خواب کے ہیں یا تو خدا نخواستہ وھي مثل ہوگي کہ اتنے میں آنکھہ کھل گئي یا انشا الله تعالے بعینہ اُس کا ظہور ہوا اور ٹھیک تعبیر ہوئي *

ہم کو خدا سے اُمید ھی کہ ٹھیک تعبیر ھي ہوگي کیونکہ الرویا شعبۃ من النبوۃ نہایت متبرک قول ھی *

اب دعا یہہ ھی کہ خدا ہمارے کام میں برکت دے اور اس امر عظیم کو جو ہماري طاقت سے باہر ھی اپنے فضل و کرم سے پورا کردے آمین ثم آمین *

راقم
سید احمد

نمبر ۱۰۱

خط

متعلق بحث وجود آسمان

سلامت

مخدومي مکرمي اڈیٹر اخبار تہذیب الاخلاق

بعد سلام نیاز گذارش یہہ ھی کہ نیازمند نے پرچہ میو گزٹ میں وجود آسمان کي نسبت ایک مضمون چھپا ھوا دیکھکر اُس کي نسبت ایک عریضہ خدمت میں مہتمم اخبار موصوف کے لکھا ھی چونکہ وہ آپ کے اخبار کے پڑھنے والوں کے بھي ملاحظہ کے قابل ھی اِس لیئے اُس کي ایک نقل حرف بحرف آپ کي خدمت میں اِس اُمید سے بھیجتا ھوں کہ آپ بھي از راہ نوازش اپنے اخبار میں اُسکو چھاپ دیں زیادہ نیاز و بس *

آپ کا خادم
محمد میر

سلامت

مکرم بندہ جناب ایڈیٹر صاحب میو گزٹ

آپ کے اخبار کے پرچے جن میں آپ نے اثبات وجود خارجي شیطان پر اور اثبات وجود آسمان پر بحث کي ھی اُن کو دیکھکر میں بہت خوش ھوا حقیقت میں راقمان تہذیب الاخلاق کي تحریر جمہور مفسرین اور علماے متقدمین کے برخلاف ھی پس جبکہ دلائل اُس کے برخلاف اور بتائید علماے متقدمین دیکھے جاتے ھیں تو دل نہایت خوش ھوتا ھی مگر ایک مشکل نظر آتي اور وہ یہہ ھی کہ واقمان تہذیب الاخلاق کا منشاء یہہ معلوم ھوتا ھی کہ دلایل علم ھیئت اور ریاضي اور علم طبیعات سے اُن کے نزدیک یہہ بات ثابت اور متحقق ھوچکي ھی کہ وجود آسمان کا جیسا کہ مسلمان خیال کرتے آئے ھیں ویسا في الواقع نہیں ھی اور جو اعتراض کہ علوم مذکورہ کي روسے وجود آسمان کے تسلیم کرنے سے واقع ھوتے ھیں وہ اُن کي راے میں مرتفع نہیں ھوسکتے اور جو دلیلیں کہ علوم مذکورہ کي روسے عدم وجود آسمان پر قایم ھوتي ھیں اُن کي وہ تردید نہیں کرسکتے بلکہ سب کو صحیح اور ٹھیک تصور کرتے ھیں اور چونکہ وہ لوگ قران کو حق اور منزل من اللہ تعالی جانتے ھیں تو اُن کا یہي خیال ھی کہ قران مجید حقیقت واقع کے خلاف نہیں بلکہ مفسرین اور علماے متقدمین نے غلطي کي ھی جو قران مجید کے ایسے معني بیان کیئے ھیں کہ خلاف واقع ھیں پس آپ کا استدلال وجود آسمان پر آیات قراني سے اُس وقت مفید ھوگا جب کہ اول آپ اُن اعتراضوں کا جواب شافي دیدیں جو علوم مذکورہ کي روسے بحالت تسلیم وجود آسمان وارد ھوتے ھیں اور نیز اُن دلیلوں کي بخوبي تردید کردیں جنسے ازروے علوم مذکورہ عدم وجود آسمان ثابت ھوتا ھی کیونکہ اگر آپ ایسا نکرینگے اور بالفرض آپ قران مجید سے وجود آسمان ثابت کردینگے اُس کا نتیجہ کیا ھوگا یہہ ھوگا کہ نعوذ باللہ قران مجید حقیقت واقع کے برخلاف ھی مجھکو واقمان تہذیب الاخلاق کي خدمت میں نیاز ھی اور میں چند دفعہ اُن تحریروں کو اُن کے پاس لے گیا ھوں جو اُن کے مخالف چھپي ھیں اور اُن کو وہ تحریریں دکھلائیں اُن لوگوں نے اُنکو دیکھا اور کہا کہ مکڑي کے جالے سے بھي بودي ھیں بہت سے سوچنے کے بعد اس کا منشاء یہي معلوم ھوا کہ جو لوگ اُنکے مخالف گفتگو کرتے ھیں وہ بیچ میں سے بات کو لے لیتے ھیں جڑ کو نہیں پکڑتے اسلیئے وہ لوگ اُس پر کچھہ توجہہ نہیں کرتے *

اُمید ھی کہ آپ اِس بات پر بخوبي غور کرینگے اور میري ان سطروں کو اپنے اخبار میں مشتہر فرماوینگے کہ راقمان تہذیب الاخلاق کے مضامین کے جواب میں جو لوگ کچھہ لکھنا چاھیں وہ اِسبات پر لحاظ کرکے لکھیں تاکہ پھر اُن کو جاے گریز باقي نرھے *

نمبر ۱۰۲

چندہ مدرسۃ العلوم مسلمانان

چندہ سابق

تعداد چندہ جسکي فہرست پہلے چھپ چکي ...	عـــ۳ماعـــ۷ء

چندہ جدید

هز ایکسلنسي دي ریت انریبل طامس جارج بیرنگ بیرن لارڈ نارتھہ بروک آف استرینٹن جی ایم ایس آئي ویسراے اور گورنر جنرل آف انڈیا ...	عـــہ
شجاع الدولہ مختار الملک سید تراب علي خاں بہادر سرسالارجنگ کے سي ایس آئي ...	للعہ
بابو شیو پرشاد صاحب بہادر سي ایس آئي رئیس بنارس † ...	الـــہ
جناب خلیفہ سید محمد حسن صاحب میر منشي سرکار پٹیالہ ...	لما

† واضح ھو کہ اخیر شرط جو بابو صاحب نے چندہ میں لگائي تھي چسپر کمیٹي میں بحث ھوئي وہ اُنھوں نے منسوخ کردي —

مولوي خواجہ محمد یوسف صاحب
رئیس علیگڈہ ... صما
حضرت مولوي سید امداد علي صاحب
رئیس بهاگلپور سب اردنیٹ جج گیا ... صمار
راجہ شمبهو نراین سنگهہ بهادر ... صمار
راجہ جیکشن داس بهادر سي ایس آئي
رئیس مرادآباد ... صمار
راجہ پرتاب سنگهہ بهادر رئیس تاجپور
ضلع بجنور کمشنري روهیلکهنڈ ... صمار
مولوي شاہ امد علي صاحب رئیس غازیپور
وکیل هائي کورٹ الہ آباد ... سمار
مولوي محمد حسن صاحب رئیس
بدایون مدارالمهام نواب صاحب سابق
والي ٹونک ... سمار
مولوي فضل احمد خاں صاحب رئیس
دهلي ڈپٹي کلکٹر بهادر غازي پور ... ماڈ صہ
منشي خواجہ غلام غوث خاں بهادر میر
منشي محکمہ عالیہ گورنمنت شمالي
و مغربي ... ماڈر
ایک بیگم صاحبہ کي طرف سے (خ) ... ما صے
صاحبزادہ محمد عبدالکبیر خاں صاحب
اقرباے نواب صاحب ٹونک ... مار
ایک بیگم صاحبہ کي طرف سے (ج) ... مار
مولوي محمد معصوم علي خاں صاحب
پیشکار هاتهرس ... صہ
مولوي محمد اسمعیل صاحب رئیس
علیگڈہ ... صد
مولوي محمد لطف اللہ صاحب مدرس
اول مدرسہ عربي علیگڈہ ... صے
مرزا محمد عزیز بیگ صاحب سردار
محکمہ اسسٹنٹي بانسواڑہ ... للعہ
محمد کرامت خاں صاحب کوتوال
هاتهرس ... صعہ

سید مظفر علي خاں صاحب ناظر منصفي
هاتهرس ... صعہ
عبدالرحمن خاں صاحب داروغہ توشخانہ
نوابصاحب سابق والي ٹونک ... صعہ
مولوي نجم الدین صاحب رئیس چڑیا کوٹ
ضلع اعظم گڈہ ... عے
لالہ چني لال صاحب رئیس بنارس وکیل
عدالت ... عہ
مرزا ضیاءالدین بیگ صاحب مدرس
اسکول هاتهرس ... عہ
محمد نور صاحب صوبہ دار ملازم نوابصاحب
سابق والي ٹونک ... ےلار
مرزا محمد علي بیگ صاحب مدرس
هاتهرس ... سےر
منشي سراج الدین احمد صاحب محرر
بندوبست تحصیل هاتهرس ... صہر
احمد خاں صاحب از هاتهرس ... صہر
شیخ امجد علي صاحب محرر تحصیل
هاتهرس ... صہر
میر احمد علي صاحب مختار از مقام هاتهرس صہر
بهادر خاں صاحب مختار از هاتهرس ... صہر
میر امام علي صاحب از هاتهرس ... صہر
محمد سلیمان خاں صاحب رسالدار ملازم
نواب صاحب سابق والي ٹونک ... صہر
محمد معزاللہ خاں صاحب رسالدار ملازم
نواب صاحب سابق والي ٹونک ... صہر
اعظم الدین صاحب جمعدار چوبداران ملازم
نواب صاحب سابق والي ٹونک ... صہر
محمد امان صاحب ملازم نواب صاحب
سابق والي ٹونک ... صہر
پانچ روپیہ سے کم جو چندہ هوا ... یعہ ۱۵ر
میزان کل ... للعہ ما للعہ ۶ر

بمقام علیگڈہ — مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چهپا اور حافظ
محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شایع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تهذيب الاخلاق

جلد سوم] ۲۰ رجب سنه ۱۲۸۹ هجري سنه ۱۳۰۲ نبوي [نمبر ۱۴

بسم الله الرحمن الرحيم

اطلاع

تشريح قيمت و مصرف منافع
تهذيب الاخلاق

جسقدر روپيه بابت اس پرچه کے بطور چنده خواه بطور قيمت وصول هو وه کسي خاص شخص کي ملکيت نهوگا بلکه اس پرچه کے اجرا و ترقي ميں صرف کيا جاريگا *

مسلمانوں ميں سے جو شخص ساٹهه روپيه سالانه پيشگي بطور چنده دے وه اس پرچه کے متعلق معاملات ميں ممبر متصور هوگا *

يهه پرچه هر مهينے ميں ايک بار يا دو بار يا تين بار جيسا که مقتضاے مضامين هوگا چهپا کريگا خريداروں کو چار روپيه سالانه قيمت پيشگي ديني هوگي' اور اخراجات' روانگي پرچه سے اُن کو کچهه تعلق نهوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچه خريدنا چاهيگا اُس کو في پرچه چار آنه معه اخراجات روانگي پرچه دينا هوگا *

ممبروں کو بلا قيمت يهه پرچه مليگا اور اُن کو اُس کے تقسيم کا بهي بلا قيمت جسکو وه چاهيں اختيار هوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خريداران و ناظرين
تهذيب الاخلاق

اس پرچه کي بابت جس صاحب کو کچهه خط و کتابت کرني منظور هو يا خريداري اس پرچه کي مد نظر هو يا کوئي مضمون اس پرچه ميں مندرج هونے کے ليئے بهيجنا هو يا زر قيمت اخبار يا زر چنده يا کچهه روپيه بطور ڈونيشن کے عنايت فرمانا هو تو سيد احمد خاں صاحب بهادر سي ايس آئي پاس بمقام بنارس بهيجا جاوے غرضکه تمام خط و کتابت بابت اس پرچه کے اُنهي سے کي جاوے کيونکه يهه پرچه عليگڈه ميں چهپکر اُن کے پاس چلا جاتا هى اور وهاں سے تقسيم هوتا هى اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رهتا هى *

اس پرچه ميں صرف مضامين مفيده جو مسلمانوں سے متعلق هيں چهاپے هوتے هيں اور اس سبب سے اخبار امصار و ديار اس ميں مندرج نهيں هوتے ــــ مقصود اس پرچه کے اجرا سے يهه هى که مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تهذيب کي ترقي هو اور جو غلط اوهام اُس ترقي کے مانع هيں وه مٹاے جاويں *

مضمون نمبر ۱۰۳

روئداد

اجلاس مجلس خزنة البضاعة لتاسيس

مدرسة العلوم للمسلمين

منعقده ۲۲ اگست سنه ۱۸۷۲ ع

نمبر ۵

صدر انجمن

مولوي محمد عارف صاحب *

ممبران موجوده

سيد محمد حامد خاں صاحب *

مرزا رحمت الله بيگ صاحب *

منشي محمد يار خاں صاحب *

سکرٿري

سيد احمد خاں صاحب بهادر سي ايس آئي *

روئداديں اجلاس هاے منعقده ۳۱ جولائي و ۸ اگست سنه ۱۸۷۲ ع جو بدستخط سکرٿري مرتب اور کتاب روئداد ميں مندرج تهيں ملاحظه هوئيں *

سيد محمد حامد خاں صاحب نے کها که هماري کميٿي کے قواعد وصول چنده ميں جو يهه امر قرار پايا هے که چنده صرف مسلمانوں اور عيسائيوں سے طلب کيا جاوے اور هندوؤں کي نسبت يهه بات تجويز هوئي که اگر وه مهرباني سے ديں تو نهايت شکر گذاري سے ليا جاوے مگر درخواست نه کرني چاهيئے *

جس اصول پر يهه قاعده قرار پايا هے وه بلاشبهه صحيح اور عمده هے بيشک عيسائي گورنمنٹ جو هم پر حاکم هے اُس کا فرض هے که مسلمانوں کي تعليم و تربيت کے ليئے جو مثل اور قوموں کے اُس کي رعايا هيں مدد کرے پس اُس سے درخواست چنده کي کرنا کچهه بيجا نهيں تها اور مسلمانوں کا تو خاص فرض هے که وه اپنے هم قوم و هم مذهب لوگوں کي تعليم اور بهلائي ميں جهاں تک ممکن هو مدد کريں اگر بعوض درخواست کرنے کے کوئي ايسا قاعده جاري کرنا ممکن هوتا که بهٔ جبر اُن سے ليا جاوے تو بهي مضايقه نهوتا اور ميں سمجهتا هوں که هندوؤں سے درخواست نه کرنے کي تجويز اسليئے کي گئي تهي که اس مدرسه ميں کوئي خاص طريقه اُن کي تعليم کا قرار نهيں ديا جاسکتا تها بلا شبهه عام طور پر اُن کا بهي تعليم پانا ممکن هے مگر جب که اُن کي تعليم عام طور پر هو تو اُن سے خاص چنده طلب کرنا غير مناسب تها اور اس ليئے يهي بات مناسب تهي که جو هندو رئيس هموطن هونے کي همدردي سے چنده دے تو نهايت شکر گذاري سے قبول کيا جاوے يهه پچهلا اصول عام لوگوں سے بالکل مناسبت رکهتا هے الا اُن راجاؤں سے جو صاحب ملک هيں اور هزاروں مسلمان اُن کے ملک ميں بطور اُن کي رعيت کے بستے هيں کسي طرح مناسبت نهيں رکهتا مجوزه مدرسة العلوم کسي خاص ملک کے مسلمانوں کو هي فائده نهيں پهونچائيگا بلکه تمام هندوستان کے مسلمانوں کو فائده پهونچاويگا اور کچهه شبهه نهيں هے که راجاؤں کے ملک کے مسلمان جو اُن کي رعيت هيں وه بهي اس مدرسه ميں تعليم پانے کو آوينگے اور جو کتابيں علوم کي بذريعه اس مدرسه کے جاري هونگي اور مشتهر هونگي اور هر ملک ميں پهيليں گي اُن سے راجاؤں کے ملک کے تمام مسلمانوں کو بهي فائده پهونچيگا اور جو طالب علم اس مدرسه ميں تعليم پاکر اطراف ميں جاوينگے اُن سے بهي هندوستاني رياستوں کي مسلمان رعايا کو بهت کچهه فائده هوگا پس کوئي وجهه نهيں هے که اُن راجاؤں سے جو واليان ملک هيں جن کي عملداري ميں مسلمان بطور رعيت کے بستے هيں چنده کي درخواست نه کي جاوے کچهه شبهه نهيں هے که بوقت مرتب کرنے قواعد کے اس امر پر لحاظ نهيں هوا تها اس واسطے ميں تحريک کرتا هوں که دفعه ۱۶ قواعد کي ترميم کي جاوے تاکه ممبران مجلس کو اُن راجاؤں سے بهي جن کي عملداري ميں مسلمان بطور رعايا کے بستے هيں چنده کي درخواست کرنے کي اجازت هو *

صدرانجمن نے اس تحريک کي تائيد کي اور سب نے اتفاق ظاهر کيا جو که بلاطلب رائے جمله ممبران کميٿي کے قواعد مذکوره کي ترميم نهيں هوسکتي اس ليئے بالاتفاق يهه تجويز هوئي که باقي ممبران کميٿي سے بهي جو اس وقت شريک جلسه نهيں هيں نسبت اس ترميم کے رائے طلب کي جاوے *

بعد اس کے شکريه صدرانجمن کا ادا کيا گيا اور مجلس برخاسته هوئي *

(دستخط)

سيد احمد خاں

سکرٿري مجلس خزنة البضاعة

نمبر ۱۰۴

روئداد

اجلاس مجلس خزنۃ البضاعۃ لتاسیس

مدرسۃ العلوم المسلمین

منعقدہ ۲۵ ستمبر سنہ ۱۸۷۲ ع

نمبر ۶

صدر انجمن

نواب محمد حسن خان صاحب بہادر *

ممبران موجودہ

مرزا رحمت اللہ بیگ صاحب *

سید محمد حامد خان صاحب *

مولوي اشرف حسین خان صاحب *

شیخ غلام علي صاحب *

مولوي محمد عارف صاحب *

منشي محمد یار خان صاحب *

سکرٹري

سید احمد خان بہادر سي ایس آئي *

روئداد اجلاس منعقدہ ۲۶ اگست سنہ ۱۸۷۲ ع جو بدستخط سکرٹري مرتب اور کتاب روئداد میں مندرج تھي ملاحظہ ہوئي *

سکرٹري نے چٹھي سکرٹري حضور نواب لفٹننٹ گورنر بہادر اضلاع شمال و مغرب مورخہ ۲۸ اگست سنہ ۱۸۷۲ ع جسکے ساتھہ نقل چٹھي سکرٹري حضور عالي جناب نواب گورنر جنرل بہادر مورخہ ۹ اگست سنہ ۱۸۷۲ ع نمبر ۳۳۹ شامل تھي پیش کي † جو توجہہ کہ حضور نواب گورنر جنرل بہادر نے مدرسۃ العلوم مسلمانان کي نسبت فرمائي اور یہہ وعدہ فرمایا ھی کہ جو مدد کہ گورنمنٹ سے اس مدرسۃ العلوم کے لیئے ہوسکتي ھی وہ کي جاریگي اور دلي توجہہ حضور نواب لفٹننٹ گورنر بہادر نے فرمائي ھی اُس سب سے مطلع ہوکر تمام ممبروں کو ایک بڑي تقویت ہوئي اور حضور عالي جناب نواب گورنر جنرل بہادر اور حضور جناب نواب لفٹننٹ گورنر بہادر کا شکریہ بالاتفاق مجلس نے ادا کیا *

بعد اسکے سکرٹري نے اطلاع کي کہ واسطے ترمیم دفعہ ۱۶ قواعد کمیٹي کے حسب تجویز اجلاس گذشتہ میئنے تمام ممبران کمیٹي سے سوائے اُن دو ممبروں کے جو ہندوستان میں موجود نہیں ہیں رائے طلب کي تھي جسکا نتیجہ حسب تفصیل ذیل ھی *

مفصلۂ ذیل ممبروں نے ترمیم منظور کي

۱ مولوي محمد عارف صاحب *
۲ سید محمد حامد خان صاحب *
۳ مرزا محمد رحمت اللہ بیگ صاحب *
۴ منشي محمد یار خان صاحب *
۵ سید احمد خان بہادر سي ایس آئي *
۶ منشي محمد سبحان حیدر صاحب *
۷ مولوي اشرف حسین خان صاحب *
۸ نواب محمد حسن خان صاحب *
۹ شیخ غلام علي صاحب *
۱۰ مولوي سید فریدالدین احمد صاحب *
۱۱ شیخ محمد جان صاحب *
۱۲ شیخ محمد فیاض علي صاحب *
۱۳ مولوي محمد اکرام صاحب *
۱۴ مولوي فضل احمد خان صاحب *
۱۵ سید محمد میر پادشاہ صاحب *
۱۶ مولوي محمد حیدر حسین صاحب *
۱۷ مولوي خواجہ محمد یوسف صاحب *
۱۸ مولوي سید زین العابدین صاحب *
۱۹ مولوي محمد عنایت رسول صاحب *
۲۰ نواب محمد احمد اللہ خان صاحب *
۲۱ مولوي سید مہدي علي صاحب *
۲۲ مولوي محمد حامد حسن خان صاحب *
۲۳ مختار الدولہ نواب محمد فیض علي خان بہادر سي ایس آئي *
۲۴ سید ظہور حسین صاحب *
۲۵ مولوي محمد اسمعیل صاحب *
۲۶ جناب خلیفہ سید محمد حسن صاحب *
۲۷ مولوي سید امداد علي صاحب *
۲۸ حکیم محمد حکمت اللہ صاحب *
۲۹ منشي محمد صدیق صاحب *
۳۰ سید محمد احمد خان صاحب *

مفصلۂ ذیل ممبروں نے ترمیم کو نا منظور کیا

* * * * * * *

† یہہ چٹھیات انگریزي معہ ترجمہ اخیر میں مندرج ہیں *

مفصلهٔ ذيل ممبروں کے پاس سے جواب نهيں آيا

۱ جناب مولوي محمد عثمان خاں صاحب *
۲ مولوي محمد سميع الله خاں صاحب *
۳ محمد عنايت الله خاں صاحب *
۴ شيخ خيرالدين احمد صاحب *
۵ منشي محمد الهي بخش صاحب *
۶ مولوي محمد امانت الله صاحب *
۷ حاجي مولوي محمد عبدالاحد صاحب *
۸ مولوي محمد نجم الدين صاحب *
۹ منشي محمد ذکاء الله صاحب *

مفاصهٔ ذيل ممبر هندوستانميں موجود نهيں هيں

۱۰ حافظ احمد حسن صاحب *
۱۱ سيد محمد محمود صاحب *

صدر انجمن نے تحريک کي که جو که کثرت راے ممبروں کي اس دفعه کي ترميم پر هوگئي اِسليئے اُس کي ترميم عمل ميں آوے چنانچه حسب مندرجهٔ ذيل ترميم کي گئي *

دفعه ۱۹ موجوده حال

ممبروں کا اول کام جمع کرنے سرمايه کا هي اُن کو اختيار هوگا که مسلمانوں سے جنکي قومي بهتري کے ليئے مدرسه قايم هوتا هي اور عيسائيوں سے (جو اهل کتاب هيں اور نيز اس سبب سے که وه هندوستان پر حکومت رکهتے هيں اور مسلمانوں کي بهلائي اور بهتري ميں بهي اُنکو ايسي هي مدد کرني فرض هي جيسيکه اور قوموں کي) چنده دينے کي درخواست کريں اور سواء ان دو قوموں کے اور کسي قوم سے چنده کي درخواست کرنا ممبران مجلس کو جائز نهوگا الا اگر کوئي اور قوم اور مذهب کا شخص اپني خوشي سے بلا درخواست کچهه چنده دے تو ممبران مجلس کو نهايت شکرگذاري سے اُس کا قبول کرنا جائز هوگا *

دفعه ۱۹ ترميم شده

ممبروں کا اول کام جمع کرنے سرمايه کا هي اُن کو اختيار هوگا که مسلمانوں سے جنکي قومي بهتري کے ليئے مدرسه قايم هوتا هي اور عيسائيوں سے (جو اهل کتاب هيں اور نيز اِس سبب سے که وه هندوستان پر حکومت رکهتے هيں اور مسلمانوں کي بهلائي اور بهتري ميں بهي اُن کو ايسي هي مدد کرني فرض هي جيسيکه اور قوموں کي) اور اُن راجاؤں اور مهاراجاؤں سے (جو صاحب ملک اور حکومت هيں اور اُن کي عملداري ميں مسلمان بطور رعايا بستے هيں) چنده دينے کي درخواست کريں اور سوا ے ان لوگوں کے اور کسي سے چنده کي درخواست کرنا ممبران مجلس کو جائز نهوگا اگر کوئي اور قوم و مذهب کا شخص اپني خوشي سے بلا درخواست کچهه دے تو ممبران مجلس کو نهايت شکرگذاري سے اُس کا قبول کرنا جائز هوگا *

مرزا محمد رحمت‌الله بيگ صاحب نے کها که ۳۱ جولائي سنه ۱۸۷۲ع کو جو اجلاس هوا اُسميں ميں شريک نه تها اُس اجلاس ميں دفعه ۱۶ و ۱۷ قواعد مجلس کي جو تشريح کي گئي هي اُس ميں مجهکو عذر هي ميں تسليم کرتا هوں که ممبران مجلس کو قواعد مجلس کي کسي دفعه کے معني اور مراد بيان کرنے اور اُس کي تشريح کرنے کا اختيار هي مگر کوئي ايسے معني يا تشريح بيان کرنے کا جو اصول قواعد مجلس کے برخلاف هو يا جس سے ترميم قواعد مجلس لازم آتي هو اختيار نهيں هي تشريحات مذکوره کي تشريح دوم ميں کميٹي کو اجازت دي گئي هي که صورت خاص ميں مسلمانوں کا چنده اِس شرط پر که جب مدرسه قايم هوگا اُس وقت چنده ديا جاويگا منظور کرے *

اور تشريح چهارم کي ضمن سوم ميں سواے مسلمانوں کے اور شخصوں کو مجاز کيا گيا هي که وه بشرط منظوري کميٹي شرط مذکورهٔ بالا پر اپنا چنده منحصر کرسکتے هيں *

يهه تشريحيں بالکل مخالف اصول قواعد مجلس کے هيں کيونکه قواعد مجلس کا يهه منشاء هي که قبل قيام مدرسه چنده جمع کيا جاوے تاکه چنده کافي جمع هوجانے کے بعد مدرسه جاري هو نه يهه که چنده کا وصول هو نا قيام‌مدرسه پر منحصر هو اِس ليئے ميں تحريک کرتا هوں که اُن تشريحات کو منسوخ کيا جاوے يا اُن کي ترميم عمل ميں آوے *

منشي محمد يار خاں صاحب نے بيان کيا که اگرچه ميں اُس تاريخ کے جلسه ميں شريک تها اور ميري شرکت راے سے تشريحات مذکوره قايم هوئي تهيں ليکن ميں اپنے دوست مرزا محمد رحمت‌الله بيگ صاحب کي راے سے اتفاق کرتا هوں او اُس کي تائيد کرتا هوں *

● اِس پر قليل مباحثه درميان ممبران موجوده کے هوا اور آخرکار اُن تشريحات کي ترميم پر سب نے اتفاق کيا اور اُن کي ترميم حسب تفصيل ذيل هوئي *

تشريح موجوده حال

تشريح ۲ کسي مسلمان کا چنده (سواے کسي صورت خاص کے جسکو کميٹي منظور کرے) اس شرط پر که جب مدرسه قايم هوگا اُس

نه چندہ دیا جاویگا نه منظور هوگا نه درج فهرست چندہ کیا جاویگا کیونکه مسلمانوں کا فرض اسوقت چندہ جمع کرنا هی تاکه مدرسه جاري هو الخ *

تشریح ترمیم شدہ

تشریح ۲ کسي شخص کا چندہ عیسائي هو یا مسلمان یا هندو اس شرط پر که جب مدرسه قایم هوگا اُسوقت چندہ دیاجاویگا نه منظور هوگا نه درج فهرست چندہ کیا جاویگا کیونکه هر چندہ دینے والے کا فرض هی که اِسوقت چندہ دے تاکه مدرسه جاري هو الخ *

تشریح ۳ میں سے لفظ (البته) نکال ڈالا گیا اور تشریح ۳ حرف الف میں سے الفاظ (جنکا ذکر قواعد مجلس مرتبهٔ سنه ۱۸۷۲ ع میں) نکالے گئے اُسکي جگهه یهه الفاظ قایم هوئے (جنکي تفصیل ان قواعد میں) *

تشریح ۴ کي ضمن ۳ میں بالکل منسوخ اور خارج کي گئي *

بعد اسکے سکرٹري نے بیان کیا که جن صاحبوں نے چندہ پر دستخط کیئے هیں اُنهوں نے چندہ بهیجنا شروع کیا هی جن لوگوں نے اپنے چندہ کو مشروط بخرید جائداد کیا هی اُسکي تفصیل میں علحدہ رکهتا هوں اور جن صاحبوں نے کوئي شرط نهیں کي اُسکي تفصیل علحدہ میرے پاس موجود هی — زر چندہ غیر مشروط میں سے دو پرامیسري نوٹ هزار هزار روپیه کے مینے خریدے هیں اور منقریب اور پرامیسري نوٹ اور بعض موضع معافي خریدا جاویگا اگر یهه کمیٹي حسب ایکٹ ۲۱ سنه ۱۸۶۰ ع رجسٹري نهوگي تو تمام جائداد خاص میرے نام پر خریدي جاریگي اور میرے اور میرے وارثوں کي طرف سے منتقل هوسکے گي میں اس بات کو پسند نهیں کرتا اس لیئے میں چاهتا هوں که تمام جائداد کمیٹي کے نام خریدي جاوے اور اس لیئے ضرور هی که کمیٹي کي رجسٹري حسب ایکٹ ۲۱ سنه ۱۸۶۰ ع هوجاوے پس مجهے اجازت دي جاوے که اس کمیٹي کي رجسٹري هونے کي حسب ضابطه درخواست کروں *

مرزا محمد رحمت الله بیگ صاحب نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

سکرٹري نے کمیٹي سے کہا که زر چندہ جو مشروط بخرید جائداد هی وہ بهي وصول هونا شروع هوگیا هی اور روپیه کو بیکار پڑا رکهنا مناسب نهیں هی اور یهه بهي میري راے هی که اگر دیهات معافي هاتهه آویں تو اُنکا خریدنا به نسبت پرامیسري نوٹوں کے زیادہ مفید هوگا کیونکه اُن دیهات سے منافع به نسبت پرامیسري نوٹوں کے زیادہ حاصل هوگا پس همکو جائداد خرید نے کي فکر درپیش هی لیکن جائداد کا خریدنا حتي المقدور اُسي ضلع میں مناسب هوگا جهاں که مدرسه قایم هو اور اگر اُس خاص ضلع میں کوئي جائداد نملے تو اُسکے قریب تر ضلعوں میں خرید کرني هوگي اور اس لیئے مقام مدرسه کے تصفیه کرنے کي ضرورت پیش آئي هی پس میں تحریک کرتا هوں که ممبروں سے راے پوچهي جاوے که کس ضلع میں قایم کرنا مناسب هوگا تاکه اُس ضلع یا اُس کے قرب و جوار کے ضلعوں میں جائداد خریدي جاوے *

سید محمد حامد صاحب نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

مرزا رحمت الله بیگ صاحب نے یهه بات کهي که صرف ایک دو حرفي خط متضمن طلب راے ممبروں کے پاس بهیج دینا کافي نهوگا بلکه میں اس بات کي تحریک کرتا هوں که سکرٹري کو اجازت دي جاوے که اس باب میں وہ ایک کیفیت تحریک کریں که کس ضلع میں مدرسه قایم هونا مناسب هوگا اور جس ضلع میں وہ اُس کا مقام تجویز کریں اُس کي وجوہ اور دیگر اضلاع پر اُس کي ترجیح کي وجوہ تحریر کرکر کمیٹي کے اجلاس میں پیش کریں اور ممبران شریک جلسه اُس پر بحث کرکر اپني اپني راے ظاهر کریں اور وہ کیفیت اور مباحثه اور راے ممبران شریک جلسه کي اُن ممبروں کے پاس بهیجي جاوے جو شریک جلسه نهوں تاکه وہ سب لوگ اُن مباحثوں پر غور کرکر اپني راے دیں *

صدرانجمن صاحب نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق منظور هوئي *

بعدہ بموجب دفعه ۷ قواعد مجلس کے جناب محمد محمود علي خاں صاحب خان بهادر رئیس چهتاري ضلع بلند شهر مجلس خزنةالبضاعة کے ممبر مقرر کیئے گئے *

بعد اس کے شکریه صدرانجمن کا ادا کیا گیا اور مجلس برخاست هوئي *

[دستخط]
سید احمد خاں بهادر سي ایس آئي
سکرٹري مجلس خو

چٹھي

نمبر ۹۲

صاحب سکرٹري نواب لفٹننٹ گورنر بهادر اضلاع شمال و مغرب

بنام

سید احمد خاں بهادر سي ایس آئي سکرٹري سلیکٹ کمیٹي خواستگار ترقي تعلیم مسلمانان هند

از مقام نیني تال مورخه ۲۸ اگست سنه ۱۸۷۲ع

صیغهٔ تعلیم

صاحب من — به تسلسل ڈاکٹ محکمه هذا نمبري ۲۳۹۵ حرف (اے) مورخه یکم جون گذشته بابت تجویز تقرر اینگلو اوریئینٹل کالج واسطے تعلیم مسلمانان — میں حسب هدایت نواب لفٹننٹ گورنر بهادر ایک چٹھي صاحب سکرٹري گورنمنٹ هند هوم ڈپارٹمنٹ نمبر ۳۳۹ مورخه ۹ اگست سنه ۱۸۷۲ع واسطے اطلاع کمیٹي کے ارسال کرتا هوں اور یهه بهي اطلاع دیتا هوں که نواب لفٹننٹ گورنر بهادر کو اس امر کي نهایت دلي خوشي هی که کمیٹي کي کوششوں کي پسندیدیگي کي خوشخبري اُنکي معرفت دي جاتي هی *

[دستخط] سي اے ایلیٹ

سکرٹري گورنمنٹ شمال و مغرب

نقل

نمبر ۳۳۹

چٹھي

ایچهه ایل ڈیمپیئر صاحب قایم مقام سکرٹري گورنمنٹ هند

بنام

سکرٹري گورنمنٹ اضلاع شمال و مغرب

از مقام شمله مورخه ۹ اگست سنه ۱۸۷۲ع

هوم ڈپارٹمنٹ
صیغهٔ تعلیم

میں حسب هدایت جناب نواب گورنر جنرل بهادر آپ کو اِس امر کي اطلاع دیتا هوں که آپ کي چٹھي نمبري ۲۳۹۶ مورخه یکم ماه گذشته معه عمده اور لایق

THE MAHOMEDAN ANGLO-ORIENTAL COLLEGE FUND COMMITTE.

COPY No. 92 OF 1872.

From
THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT,
N. W. Provinces.

To
SYUD AHMED KHAN, BAHADOOR, C. S. I.,
Secretary to the Select Committee,
for the better diffusion and advancement of learning among Mahomedans in India.

Dated Nynee Tal, the 28th of August 1872.

GENERAL (EDUCATIONAL) DEPARTMENT, N. W. P.

SIR,

In continuation of the docket from this office, No. 2395A, dated 1st June last, having reference to the scheme for the establishment of an Anglo-Oriental College for the education of Mahomedans, I am directed to forward, for the information of the Committee, the accompanying copy of a letter from the Secretary to the Government of India, Home Department, No. 339, dated 9th August 1872, and to state that it affords His Honor the Lieutenant-Governor sincere satisfaction to be the medium of conveying so gratifying and well deserved an acknowledgment of the labors of the Committee.

* * * * * * * *

I have &c.,
(Sd.) C. A. ELLIOTT,
Secy. to the Govt., N. W. P.

COPY No. 339.

From
H. L. DAMPIER Esq.
Offg., Secy., to the Govt. of India,

To
THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF THE N. W. Provinces.

Simla, the 9th August 1872.

HOME DEPARTMENT—EDUCATION.

SIR,

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 2396, dated the 1st ultimo, forwarding, with other papers, copy of an able and valuable Report by the Select Committee for the better diffusion and

رپورٹ سليکٹ کميٹي ترقي تعليم مسلمانان هند اور نيز ديگر کاغذات کے پهنچي *

نواب گورنر جنرل بهادر باجلاس کونسل کو تجويز مندرجه رپورٹ کي اطلاع سے جو بابت قايم کرنے اينگلو اوريئينٹل کالج کے هی نهايت خوشي حاصل هوئي اور نواب صاحب ممدوح دل سے اُميد رکهتے هيں که اِس تجويز ميں جيسي که کاميابي هوني چاهيئے ويسي هي هوگي *

۲ شمال مغربي اضلاع کے مسلمانوں کي يهه تدبير مستحق اِس بات کي هی که جهاں تک ممکن هو گورنمنٹ اُس ميں مدد کرے *

سيد احمد خاں بهادر اور اُن صاحبوں کي کوششيں جو اِس عمده کام ميں اُن کے شريک هيں نهايت تحسين اور آفرين کے قابل هيں *

(دستخط) ايچهه ايل ڈيمپيئر
قايم مقام سکرٹري گورنمنٹ هند

advancement of learning among Mahomedans of India, and in reply to state that His Excellency the Governor General in Council has received with deep interest and much gratification the account contained therein of a scheme for the establishment of an Anglo-Oriental College for the education of Mahomedans, and he earnestly hopes that the scheme will meet with the success it so well deserves.

2. This movement on the part of the Mahomedans of Upper India is entitled to every encouragement which the Government can give, and reflects the highest credit on Syud Ahmed Khan, Bahadoor, and those associated with him for the attainment of such a laudable object.

I have &c.,
(Sd.) H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

مضمون نمبر ۱۰۵

قانون

وقفي اور رفاه عام کي کميٹيوں کي رجسٹري کا قانون

روئداد مجلس خزنة البضاعة جو همارے تهذيب الاخلاق ميں چهپي هی اُس سے تمام مسلمانوں کو معلوم هوا هوگا که اُس مجلس کي رجسٹري هونے کي تجويز ممبران مجلس کي جانب سے عمل ميں آئي هی — هم اُس قانون کو جسکے بموجب اُس مجلس کي رجسٹري هوئي بجنسه ا لپئے چهاپتے هيں تاکه تمام مسلمان اس بات سے واقف هوں که نسبت حفاظت اُس سرمايه کے تدبير کافي کي گئي هی گو مدرسة العلوم کبهي قايم هو وه روپيه بلا کسي قسم کے نقصان کے هميشه اُسي کام کے ليئے جمع رهيگا اور اُس کے سوا کسي کام ميں نه آسکيگا — اُميد که يهه سب انتظام چنده دينے والوں کو بخوبي مطمئن کرينگے که اُنکا روپيه ديا هوا کسي طرح تلف نهوگا بلکه اُسي کام ميں آويگا جسکے ليئے اُنهوں نے ديا هی اور وه قانون يهه هی *

ايکٹ ۲۱ سنه ۱۸۶۰ ع

ليجس ليٹف کونسل کي تجويز سے حسب منظوري جناب نواب گورنر جنرل بهادر ملک هند کے ۲۱ مئي سنه ۱۸۶۰ ع کو صادر هوا *

ايکٹ بمراد رجسٹري هونے اُن جماعتوں کے جو واسطے ترغيب علوم ادب يا فلسفه يا انتظام اشياء وقف کے موضوع هوويں *

هرگاه يهه امر قرين مصلحت هی که بمراد ترقي حيثيت قانوني اُن جماعتوں کے جو واسطے ترغيب علم ادب يا فلسفه يا حکمت يا منتشر کرنے علم مفيد خلايق يا انتظام اشياء وقف کے موضوع هوويں شرايط مناسب نفاذ پاويں لهذا حسب ذيل حکم هوتا هی *

دفعه ۱ جائز هی که منجمله اُن اشخاص کے جو واسطے ترغيب علوم ادب يا فلسفه يا انتظام اشياء وقف کے يا کسي اور غرض سے جو دفعه ۲۰ ايکٹ هذا ميں مذکور هی شريک هوويں سات يا زياده نفر شرکاء قطعه ياد داشت پر جو بلفظ ميمورينڈم آف ايسوسي ايشن نامزد هوئي هی اپنے دستخط ثبت کرکے اور اُسکو مطابق ايکٹ ۱۹ سنه ۱۸۵۷ ع پاس صاحب رجسٹر جماعت هاے مشترک کے بهيجکر اس ايکٹ کے مطابق اپنے تئيں سوسئيٹي مقرر کريں *

دفعه ۲ ياد داشت مذکور ميں يهه مراتب مندرج هونگے *

نام سوسئيٹي کا *

منشاء اور غرض سوسئيٹي کي *

نام اور پته اور پيشه يا منصب اُن اشخاص کا جنکو مطابق قواعد سوسئيٹي کے انصرام کار و بار سوسئيٹي مفوض هو اور جو سوسئيٹي ميں حيثيت گورنر يا کونسل يا ڈائرکٹر يا کميٹي کي يا اور

طرح پر حکومت کا اختیار رکھتے هوں اور لازم هی که نقل قواعد اور دستورالعمل سوسٔیٹي مصدق بدستخط کم سے کم تین نفر عهدةداران اهل حکومت کے شامل یاد داشت مذکور کے داخل سررشتة هووے *

دفعة ۳ جب یاد داشت اور نقل مصدقة مفصلة بالا داخل هوجاویں تو رجسٹر کو لازم هی که سارٹیفکٹ بمضمون رجسٹري هوجانے سوسٔیٹي مطابق ایکٹ هذا کے اپنے دستخط سے لکهدیوے اور هر ایک رجسٹري کي بابت رجسٹر کو زر فیس بقدر پچاس روپیة یا کسي کم تعداد کے جو وقتاً فوقتاً بتجویز جناب نواب گورنر جنرل بهادر هند اجلاس کونسل مقرر هووے دیا جاویگا اور رجسٹر زر فیس مدخلة کا حساب گورنمنٹ میں داخل کیا کریگا *

دفعة ۴ مناسب هی که اُس تاریخ سے جو مطابق قواعد سوسٔیٹي کے محفل عام سالانة کے اجتماع کے لیئے مقرر هو چودة روز بعد یا اگر اُن قواعد میں محفل عام سالانة کي شرط نهو تو مهینة جنوري میں قطعة فهرست بة تفصیل نام اور پتة اور پیشة یا منصب گورنر یا کونسل یا ڈائرکٹر یا کمیٹي یا دیگر عهدة داران اهل حکومت کے جنکو اُسوقت انصرام امور سوسٔیٹي مفوض هو هر سال میں ایک مرتبة صاحب رجسٹر جماعت هاے مشترکة کے سررشتة میں داخل هوا کرے *

دفعة ۵ اگر جائداد منقولة اور غیر منقولة مملوکة اُس سوسٔیٹي کي جو اس ایکٹ کے مطابق رجسٹري کي جاوے خاص امانت داروں کے نام نة لکهي گئي هو تو وة جائداد ایام بقاء سوسٔیٹي تک سوسٔیٹي کے عهدة داران اهل حکومت کي ملکیت سمجهي جاویگي اور جملة عمل در آمد عدالت هاے فوجداري اور دیواني میں جائز هوگا که وة جائداد ساتهة لقب مناسب عهدةداران ذي حکومت سوسٔیٹي کے اُن عهدةداروں کي ملکیت قرار دي جاوے *

دفعة ۶ اگر کسي کو ایسي سوسٔیٹي پر نالش کرني منظور هو جس کي رجسٹري مطابق ایکٹ هذا تعمیل پا چکي هو تو جایز هی که نالش مذکور بنام پریزیڈنٹ یا میر مجلس یا سکرٹري اعلی یا امانة داران سوسٔیٹي کے جس طرح پر سوسٔیٹي کے قواعد اور دستور العمل میں مشروط هو رجوع کي جاوے اور اگر اُن قواعد وغیرة میں اُس کي بابت کچهة شرط نهو تو جایز هی که نالش اُس شخص کے نام دائر کي جاوے جو عهدة داران اهل حکومت کي طرف سے اُس وقت جوابدهي کے لیئے مقرر کیا جاوے مگر ملحوظ رهے که اگر بروقت گذرنے درخواست مدعي کے عهدة داران ذي حکومت سوسٔیٹي کسي اهلکار یا شخص دیگر کو جوابدهي کے لیئے نامزد نة کریں تو مدعي کو اختیار هوگا که خود پریزیڈنٹ یا میر مجلس یا سکرٹري اعلی یا امانت داران سوسٔیٹي کے نام نالش کرے *

دفعة ۷ کوئي نالش یا مقدمة جو کسي عدالت دیواني میں دایر اور زیر تجویز هو اس وجهة سے ساقط نهو جاویگا که وة شخص جس کي طرف سے یا جس کے نام نالش یا مقدمة رجوع هوا تها فوت هوگیا هی یا اُس کو وة حیثیت باقي نة رهے جو شروع نالش یا ابتداً جوابدهي میں اُس کو حاصل تهي بلکة نالش اور مقدمة مذکور اُس شخص کے وارث کي طرف سے یا وارث کے نام دایر اور قایم رهیگا *

دفعة ۸ اگر کوئي ڈگري اُس شخص یا اهلکار کے نام صدور پاوے جو سوسٔیٹي کي طرف سے نامزد هوا هو تو جایز نهوگا که ڈگري اُس شخص یا اهلکار کي ذات خاص یا جائداد منقولة یا غیر منقولة پر جاري هووے بلکة سوسٔیٹي کي جائداد پر جاري هونا چاهیئے اور درخواست اجراے ڈگري میں یهة مراتب درج هونگے که فلاں مضمون کي ڈگري صادر هوئي اور مدیون ڈگري صرف سوسٔیٹي کي طرف سے نالشي یا جوابدة هوا تها اور اُس درخواست میں یهة استدعا هوگي که ڈگري سوسٔیٹي کي جائداد پر جاري کي جاوے *

دفعة ۹ جب حسب مراد کسي بائیلا یعني قاعدة درمیاني جو مطابق قواعد یا قوانین عام سوسٔیٹي کے تحریر پایا هو یا اگر اُن قواعد میں بائیلا کے تحریر کرنے کي شرط نهو تو حسب مراد اُس بائیلا کے جو بة تجویز شرکاء سوسٔیٹي بوقت اجتماع مجمع عام بة منظوري تین حصة منجملة پانچ حصة شرکاء حاضرین کے قرار پاوے کوئي تاوان نقدي بپاداش انحراف کسي قاعدے یا بائیلا مقررة سوسٔیٹي کے عاید کیا جاوے تو جایز هوگا که زر تاوان بذریعة نالش مرجوعة اُس عدالت کے وصول کیا جاوے جس کے علاقة میں مدعا علیة مسکن گزین یا سوسٔیٹي واقع هو یعني جس طرح پر راے عهدة داران ذي حکومت سوسٔیٹي کي قرار پاوے *

دفعة ۱۰ اگر کوئي شریک کسي قدر زر حصة جو مطابق قواعد سوسٔیٹي اُس کے ذمة واجب هو باقي میں ڈالے یا سوسٔیٹي کي کسي جائداد پر اُس طریق سے متصرف هووے یا اسکو اپنے قبضة میں رکهے جو خلاف قواعد سوسٔیٹي هو یا سوسٔیٹي کي جائداد کو ضرر پهونچاوے یا تلف کرے تو جایز هی که نالش حصول زر باقي یا زر هرجة بابت تصرف یا تقابض بیجا یا ضرر یا اتلاف جائداد مذکور کے اُسي طرح

رجوع کي جاوے جيسا اوپر لکها گيا هی اور اگر اُس نالش يا مقدمه میں جو حسب تحریک سوسئیٹي کے رجوع هووے مدعاعلیه غالب رهے اور اُس کے حق میں خرچه پانے کا حکم هووے اُس کو اختیار هوگا که زر خرچه اُس اهلکار سے جو نالش میں مدعي هوا تها یا خود سوسئیٹي سے وصول کرے اور اگر سوسئیٹي سے وصول کرنا چاهے تو اُس کو اختیار هوگا که حسب مرقومه بالا سوسئیٹي کي جائداد پر حکم نامه جاري کراوے *

دفعه ۱۱ اگر کوئي شریک سوسئیٹي سوسئیٹي کے کسي زر نقد یا دیگر جائداد کو چوري یا غبن یا تغلب کرے یا سوسئیٹي کے مال و اسباب کو دیده و دانسته به نیت فاسد نقصان پهونچاوے یا تلف کرے یا کوئي وثیقه یا تمسک یا ضمانت نامه یا رسید یا اَور دستاویز مصنوعي طیار کرے اور اُس جعل سے سوسئیٹي کے سرمایه میں نقصان پهونچنے کا اندیشه هو تو وه اُسي طرح مستوجب ماخوذي اور در صورت ثبوت جرم سزا یابي کے لایق هوگا جس طرح دیگر اشخاص جو سوسئیٹي کے شرکاه نهوں اُس جرم کي بابت ماخوذ اور سزا یاب هو سکتے هیں *

دفعه ۱۲ جب کوئي سوسئیٹي جو کسي خاص غرض یا اغراض سے موضوع هوئي هو رجسٹري سے مکمل هو جاوے اور اُس کے عهده داران ذي حکومت کو یهه امر منظور هو که وه اغراض کم یا زیاده کي جاویں یا اُنکے عوض دوسري اغراض قرار پاویں یا که سوسئیٹي مذکور کلاً یا جزاً کسي دوسري سوسئیٹي میں شامل کي جاوے تو عهده داران ذي حکومت کو اختیار هوگا که بذریعه رپورٹ مکتوبه یا مطبوعه کے اپني راے سوسئیٹي کے باقي شرکاه پر ظاهر کریں اور مطابق قواعد سوسئیٹي کے واسطے اجتماع مجمع خاص بغرض تنقیح اُس امر کے اشتهار دیویں مگر ملحوظ رهے که کوئي راے قسم بالا لایق تعمیل کے نهوگي الا اُس صورت میں که رپورٹ مذکور اُس تاریخ سے جو واسطے اجتماع مجمع خاص حسب تجویز اهالي حکومت مقرر هوئي هو دس روز پهلے هرایک شریک سوسئیٹي کو بالاے ڈاک مرسل هووے یا اور طرحپر پهنچائي جاوے معهذا اُس راے کے استحکام کے لیئے ضرور هی که تین حصه منجمله پانچ حصه شرکاه سوسئیٹي اصالتاً یا مختارتاً اُسپر رضامند هوں اور مجمع ثاني حسب اشتهار عهده داران ذي حکومت مجمع اول کي تاریخ سے ایک مهینے بعد مجتمع هوکر تین حصه منجمله پانچ حصه شرکاه حاضرین اُس راے کو منظور اور بحال رکهیں *

دفعه ۱۳ منجمله پانچ حصه شرکاه سوسئیٹي کے اگر تین حصه یا تین حصه سے زیاده شرکاه کو سوسئیٹي کا شکست کرنا منظور هو تو اُن کو اختیار هی که اُسي وقت یا کسي تاریخ آینده پر سوسئیٹي کو شکست کریں اور اُس صورت میں لازم هی که واسطے تصفیه اور رفعداد جائداد اور مطالبه جات اور زر هاے یافتني اور ذمگي سوسئیٹي کے مطابق قواعد مقرره سوسئیٹي یا اگر قواعد مقرر نهوئے هوں تو حسب هدایت عهده داران ذي حکومت کے پیروي ضروري عمل میں آوے اور اگر مابین عهده داران ذي حکومت اور دیگر شرکاه سوسئیٹي کے کچهه نزاع برپا هو تو تصفیه کاروبار سوسئیٹي کا اُس ضلع کے محکمه ابتدائي درجه اعلی کي معرفت هوگا جس میں سوسئیٹي کا دفتر خانه کلاں واقع هو اور اُس صورت میں حاکم عدالت ایسا حکم صادر کریگا جو اُسکو مناسب معلوم هو مگر ملحوظ رهے که کوئي سوسئیٹي شکست نهوگي اِلا اُس صورت میں که منجمله پانچ حصه شرکاه کے جو بعد اجراء اشتهار کے مجمع عام میں حاضر هوویں بقدر تین حصه شرکاه اپني اپني راے مشعر رضامندي شکستگي سوسئیٹي اصالتاً یا مختارتاً ظاهر کریں اور یهه بهي شرط هی که اگر گورنمنٹ کسي سوسئیٹي کا شریک یا مددگار یا بطور دیگر واسطه دار هو اور سوسئیٹي مطابق ایکٹ هذا رجسٹري هوچکي هو تو وه سوسئیٹي بلا استرضاء گورنمنٹ شکست نه کي جاویگي *

دفعه ۱۴ اگر سوسئیٹي رجسٹري شده کي شکستگي کے وقت بعد ایفاے کامل دیون اور زر هاے ذمگي سوسئیٹي کچهه جائداد فاضل نکلے تو وه جائداد مابین شرکاه سوسئیٹي یا ایک یا چند شریک کے تقسیم نهوگي بلکه کسي اور سوسئیٹي کو جسکو تین حصه شرکاه منجمله پانچ حصه شرکاه بروقت شکستگي سوسئیٹي حاضر هوکر اصالتاً یا

مختارتاً نامزد كريں يا جو أنكے سكوت كي حالت ميں عدالت كي تجويز سے نامزد كيجاويگي مگر شرط يهه هى كه يهه دفعه اُس قسم كي سوسئيٹي سے متعلق' نهوگي جو بطور كمپني مشترك بذريعه اداے زر حصص از جانب حصه داروں كے موضوع يا مقرر هوئي هو *

دفعه ۱۵ بمراد اس ايكٹ كے لفظ شريك سوسئيٹي اُس شخص پر صادق آويگا جو مطابق قواعد اور دستورالعمل سوسئيٹي كے بهرتي هوكر زر مقررہ ادا كرچكا هو مگر ملحوظ رهے كه هر عمل درآمد حكمي ايكٹ هذا ميں كوئي شخص جسكے ذمه كا روپيه تين مهينے سے زيادہ عرصه تك باقي رها هو راے دينے يا شريك قرار پانے كا مستحق نهوگا *

دفعه ۱۶ سوسئيٹي كے گورنر يا كونسل يا ڈائركٹر يا كميٹي يا امانت دار لوگ يا اور اشخاص جانكو مطابق قواعد اور دستورالعمل سوسئيٹي انصرام امور سوسئيٹي مفوض هوا هو سوسئيٹي كے عهدہداران ذي حكومت متصور هونگے *

دفعه ۱۷ هرايك كمپني يا سوسئيٹي جو واسطے ترغيب علوم ادب يا فلاسفه يا انتظام اشياء وقف كے موضوع هوكر حسب شرايط ايكٹ ۴۳ سنه ۱۸۵۰ع مستفيد رجسٹري هوئي هو اور هرايك سوسئيٹي جو بغرض مذكورہ صدر ايكٹ هذا كے نفاذ سے پهلے موضوع هوكر فايدہ رجسٹري مقررہ ايكٹ ۴۳ سنه ۱۸۵۰ع حاصل نكرچكي هو مجاز هوگي كه آيندہ اپنے تئيں اِس ايكٹ كے مطابق رجسٹري كراوے مگر كسي كمپني يا سوسئيٹي مسبوق الذكر كو اِس ايكٹ كے مطابق رجسٹري حاصل نهوگي الا اُس صورت ميں كه منجمله پانچ حصه شركاء كے تين حصه شركاء مجمع عام ميں جو بذريعه اشتهار مشتهرہ عهدہ داران ذيحكومت كے مجتمع كيا جاوے اصالتاً يا مختارتاً حاضر هوكر رجسٹري كرانے پر راضي هوويں اور اگر كمپني يا سوسئيٹي مطابق ايكٹ ۴۳ سنه ۱۸۵۰ع رجسٹري هوئي هو تو اُس كے ڈائركٹر لوگ عهدہ داران ذي حكومت متصور هونگے اور اگر رجسٹري نهوئي هو اور شركاء سوسئيٹي نے كوئي عهدہ دار ذي حكومت مقرر نه كيا هو تو شركاء كو اختيار هوگا كه اشتهار ضابطه جاري كركے اپني تجويز سے سوسئيٹي كے امور كے انصرام كے واسطے عهدہ داران ذي حكومت مقرر كريں *

دفعه ۱۸ واسطے حصول اس امر كے كه كسي سوسئيٹي كو جو دفعه ماسبق كے اقسام سے هو فايدہ رجسٹري مقررہ ايكٹ هذا دستياب هووے كافي هى كه عهدہ داران ذي حكومت سوسئيٹي قطعه يادداشت موسومه ميموريندمآف ايسوسيايشن مشعر تفصيل نام اور غرض اور مقصود سوسئيٹي اور نام اور پته اور پيشه يا منصب هرايك عهدہ دار ذي حكومت معه نقل قواعد اور دستورالعمل سوسئيٹي حسب محكومه دفعه ۲ اور نقل عمل تحريري اُس مجمع عام كي جسكي راے كے بموجب رجسٹري كي درخواست كي جاتي هى باطاعت شرايط ايكٹ ۱۹ سنه ۱۸۵۷ع رجسٹر جماعت هاے مشترك كے سررشته ميں داخل كريں *

دفعه ۱۹ هر شخص كو اختيار هى كه هر معاينه كي بابت زر فيس بقدر ايك روپيه ادا كركے تمام دستاويزات متعلقه سررشته رجسٹري كو معاينه كرے اور اُجرت تحرير بحساب دو آنه هر سو سو لفظ پيچهے داخل كركے كسي دستاويز كي كل يا جزو و عبارت كي نقل يا انتخاب مصدق بدستخط رجسٹر كے حاصل كرے اور هرايك مقدمه يا معامله دائرہ عدالت ميں وہ نقل مصدقه اُن مراتب كي بابت ثبوت كافي سمجهي جاويگي جو اُس ميں مندرج هوويں *

دفعه ۲۰ اقسام سوسئيٹي مفصله ذيل اس ايكٹ كے مطابق رجسٹري هوسكتے هيں يعني وہ سوسئيٹي جو واسطے انتظام امور وقف كے موضوع هووے اور سوسئيٹياں جو پريزيڈنسي هاے هند ميں واسطے خبرگيري سرمايه يتيماں فوج كے مقرر هيں اور سوسئيٹياں جو واسطے ترغيب اور ترقي علوم ادب اور فلاسفه اور حكمت اور هنر اور تعليم اور انتشار علم مفيد خلايق اور انتظام كتب خانه عام اس سے كه كتب صرف مالكوں يا عوامالناس كے ملاحظه ميں آتي هوں اور انتظام مكانات عجائب خانه اور تصوير خانه اور مكانات داشت صنعت كاري نادر اور انبار اشياء غريبه پيدوار زمين اور مكانات ذخيرہ آلات فلاسفه و كيميا وغيرہ اور اَوْر ذخيرہ كل هاے نو ايجاد كے موضوع هوويں *

بمقام عليگڈہ ـــ مطبع عليگڈہ انسٹيٹيوٹ ميں چهپا اور حافظ محمد عبدالرزاق كے اهتمام سے شايع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تهذيب الاخلاق

جلد سوم] ۲۹ شعبان سنه ۱۲۸۹ هجري سنه ۱۳۰۲ نبوي [نمبر ۱۵

بسم الله الرحمن الرحيم

اطلاع

تشريح قيمت و مصرف منافع تهذيب الاخلاق

جسقدر روپيه بابت اِس پرچه کے بطور چنده خواه بطور قيمت وصول هو وه کسي خاص شخص کي ملکيت نهوگا بلکه اِس پرچه کے اجرا و ترقي ميں صرف کيا جاريگا *

مسلمانوں ميں سے جو شخص ساٹهه روپيه سالانه پيشگي بطور چنده دے وه اس پرچه کے متعلق معاملات ميں ممبر متصور هوگا *

يهه پرچه هر مهينے ميں ايک بار يا دو بار يا تين بار جيسا که مقتضاے مضامين هوگا چهپا کريگا خريداروں کو چار روپيه سالانه قيمت پيشگي ديني هوگي' اور اخراجات؛ روانگي پرچه سے اُن کو کچهه تعلق نهوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچه خريدنا چاهيگا اُس کو في پرچه چار آنه معه اخراجات روانگي پرچه دينا هوگا *

ممبروں کو بلا قيمت يهه پرچه مليگا اور اُن کو اُس کے تقسيم کا بهي بلا قيمت جسکو وه چاهيں اختيار هوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خريداران و ناظرين تهذيب الاخلاق

اِس پرچه کي بابت جس صاحب کو کچهه خط و کتابت کرني منظور هو يا خريداري اِس پرچه کي مد نظر هو يا کوئي مضمون اِس پرچه ميں مندرج هونے کے ليئے بهيجنا هو يا زر قيمت اخبار يا زر چنده يا کچهه روپيه بطور ڈونيشن کے عنايت فرمانا هو تو سيد احمد خاں صاحب بهادر سي ايس آئي پاس بمقام بنارس بهيجا جاوے غرضکه تمام خط و کتابت بابت اِس پرچه کے اُنهي سے کي جاوے کيونکه يهه پرچه عليگڈه ميں چهپکر اُن کے پاس چلا جاتا هی اور وهاں سے تقسيم هوتا هی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رهتا هی *

اس پرچه ميں صرف مضامين مفيده جو مسلمانوں سے متعلق هيں چهاپه هوتے هيں اور اس سبب سے اخبار امصار و ديار اس ميں مندرج نهيں هوتے — مقصود اس پرچه کے اجرا سے يهه هی که مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تهذيب کي ترقي هو اور جو غلط اوهام اُس ترقي کے مانع هيں وه مٹائے جاويں *

خط

متعلق قصه آدم و وجود خارجي شيطان

مخدومي —— پس از نراوان نيايش هاے چاکرانه عرض يهه هی ميں نے ديکها که آپ نے ميرے خط مرقومه ۲۸ جون کو پرچه تهذيب الاخلاق مورخه ۱۵ جمادي‌الاولی سنه ۱۲۸۹ هجري ميں چهاپ ديا هی نهايت خوش هوا —— مگر از آنجا که وه خط خانگي جيسا آپ کي خدمت ميں لکها کرتا هوں تها جس ميں ضمناً آپ کي تحرير دلپذير کے ذکر ميں دو ايک باتيں اپنے دلکي بهي لکهي تهيں —— اسليئے اب ميں چاهتا هوں که اپنے خيالات کو جو آپ کي تحريرات کے پڑهنے اور مسئلة قصه آدم اور وجود شيطان پر سوچنے سے دل ميں گذرے هيں کسيقدر بسط و تفصيل کے ساتهه اس خط ميں گذارش کروں —— اگر حضور مناسب سمجهيں تو اسکو درج تهذيب‌الاخلاق فرماويں *

وهو هذا

۱ قصه حضرت آدم [عليه‌السلام] اور اُنکا بهشت سے نکالا جانا ميري سمجهه ميں يوں آيا هی که جب الله تعالی نے انسان کو پيدا کيا يهه انسان مثل اور انواع حيوان کے صرف ادراک جزئي رکهتا تها يعني اُس ميں صرف عقل حيواني جسکو انگريزي ميں انسٹنکٹ کهتے هيں تهي جس سے سارے حيوان دفع مضرت اور جلب منفعت پر قادر هوتے هيں —— اُسوقت حضرت انسان ميں ادراک کلي بالکل نهيں تها جس کے ذريعه سے وه بذريعه معلومات کے مجهولات کا استخراج کرے اور ترتيب قضايا سے قياس کي ترکيب ديکر نتائج نکالے پس خوف و رجا جس کا منشاء گذشته اور آينده پر سوچنا هی – اور حال اور گذشته پر نظر ڈالکر آينده کو قياس کرنا هی اُس ميں نهيں تها لامحاله نه اُسکو موت کا خوف تها اور نه آخرت کا اندیشه – کچهه عجب نهيں که اسي عالم بيخبري کا نام وه بهشت هی جس ميں الله تعالی نے آدم کو رکها تها ——

عالم بيخبري طرفه بهشتے بوده است
حيف صد حيف که مادير خبردار شديم

آخر کو آدم نے شيطان کے وسوسه سے اُس درخت کا پهل کهايا جسکا نام شجرة‌العلم هی جسکو کسي نے درخت گندم اور کسي نے درخت سيب اور کسي نے درخت انگور سے تعبير کيا هی —— اب سمجهنا چاهيئے که حقيقت اُس درخت کي کيا تهي – حضور نے بجا لکها هی که اُس درخت سے للو نسان کا بويا يا کلو باغبان کا اگايا درخت مراد نهيں هی البته يهه درخت علم کا درخت هی جسکے پهل کے کهانے سے تجريد و تعميم کي قوت انسان کے ذهن ميں آئي هی اور بذريعه اس قوت تجريد و تعميم کے انسان مدرک کليات هوا اور حيوان ناطق بنا – تصريح اسکي يهه هی که بدو فطرت ميں اُسکے ذهن ميں صور جزئيه جو تماثيل و اشباه اشياے خارجي کي هيں منطبع اور مرتسم هوتي تهي – اب تجريد و تعميم کي قوت اُسکے ذهن کو دي گئي جسکے ذريعه سے وه صور جزئيه سے بعد حذف تشخصات کذائيه جزئيه کے مفهومات کلي کو انتزاع کرليتا هی اور اُن مفهومات کليه کے ليئے اسماے عام وضع کرليتا هی جو افراد انسان کي معاش تمدني ميں تفاهم و تعاون کا سرمايه بنتا هی —— يهه قوت تجريد و تعميم کي اب تک تمام افراد انسان ميں موجود هی —— چنانچه ايک چهوٹا لڑکا جس نے مثلاً کبهي گهوڑا نهيں ديکها پهلے گهوڑے کي صورت ديکهے بمجرد اُسکے مشاهده کرنے کے اُس خاص گهوڑے کي صورت اُس کے ذهن ميں مرتسم هوگئي بعد اسکے پهر اُس نے جب متعدد گهوڑے بار بار ديکهے تو اُس پهلے گهوڑے کي صورت جزئيه يعني خصوصيات تشخص کذائي اُسکے ذهن سے جاتے رهے يعني ذهن نے اُن تشخصات کو حذف کرکے گهوڑے کي صورت کلي کو ياد رکها اور پهر اُس مفهوم کلي کے مقابل ميں لفظ گهوڑا يا اسپ يا فرس بحسب خصوصيات لغات متنوعه اقوام مختلفه کے وضع کرليا —— اسي عمل ذهني کا نام منطقيين کے اصطلاح ميں تجريد هی پس يهيں سے ادراک کلي کا منبع ذهن انسان ميں جاري هوا اور ادراک کلي کي بدولت اُسکو معلومات سے مجهولات کے استخراج کي قوت حاصل هوئي جس سے اُسکا سرمايه علم برابر بڑهتا جاتا هی تجريد سے تعميم اور تعميم سے مقايسه برابر کرتا جاتا هی يهاں تک که اسرار ملکوت اور حقايق علويات اور سفليات کے استکشاف پر قادر هوتا هی —— پهر بعض افراد انسان حقايق اشيا کا استکشاف کرتے کرتے اقصیٰ مدارج علمي ميں پهونچ جاتے هيں پهر يهه اُس درخت تک پهونچتے هيں جسکو لسان رمز ميں† سدرة‌المنتهی کها هی که وهيں تک ملايک کي پهونچ هی يعني قواے عقليه جنکو حضور نے ملايک سے تعبير کيا اُنکي رسائي وهيں تک هی ——

اگر يک سر موے برتر پرم * فروغ تجلي بسوزد پرم

اور بعض خواص عباد نے اُس درجه سے بهي تجاوز کيا هی [جسکي تفصيل انشاءالله تعالی قصه معراج کي حقيقت ميں بيان کرونگا] خلاصه يهه هی که جب يهه ادراک کلي آدم کو ديا گيا تو معرفت خير و شر کي هوئي اور خوف و رجاے مستقبل ميں گرفتار هوئے اور مفهوم موت کا اُن کے دل ميں آيا اس ليئے توريت ميں آيا هی که جب آدم نے اُس پهل کو کهايا تو

معروض موت کا هوا اور قران شريف ميں جو هي کچھ فبدت لهماسوأتهما اور توريت مقدس ميں بهي هی که وه يعني آدم و حوا اپني برهنگي پر

---

† قال‌البيضاوي في تفسير قوله تعالی عند سدرة المنتهی ای‌التي منتهي اليها علم‌الخلايق و اعمالهم ——

مطلع هوکر شرمائے تو ميرے ذهن ناقص ميں آتا هى کہ جب تک آدم اپني حالت اصلي ميں تھے تب تک اُن کو خير و شر کا مطلقاً علم نہيں تھا اور اپني برائيوں سے آگاہ نہيں تھے جب اُنھوں نے اُس پھل کو کھايا يعني جب ادراک کلي هوا تو مفہوم شر اُنپر ظاهر هوا اور بھلے برے کي پہچان کي قوت اُن ميں نمود هوئي اور حيا اور شرم اُن ميں پيدا هوئي اُسوقت بيخبري کا لباس يا معصوميت کا پوشاک جو لڑکوں ميں ابتک بھي هى اُن سے اُتر گيا اُن کو ضرورت هوئي کہ صناعي لباس سے اپني عورت کو ڈھانپيے اور پابند قيود شرعيہ و اخلاقيہ کا هوں پس لفظ سوأة کے معني حقيقي و مجازي دونوں مراد هوسکتے هيں اگرچہ معني مجازي اقرب واعلق هى محاورہ عربي ميں بھي لباس اور ثياب سے عرض و ناموس مراد ليتے هيں آپ نے اپني پہلي تحرير درمادہ آدم ميں لکھا هى کہ ” جب انسان اُس حد کو پہونچتا هى کہ عقل و علم کي قوت کو استعمال ميں لانے کے قابل هو جاوے تو اُس حالت کا نام انبياء کي زبان ميں شجرہ ممنوعہ کا کھانا يا چکھنا هى اور زبان شرع ميں اُس کا مکلف هونا اور زبان حکما ميں اُس کا بالغ هونا هى “ يہہ نہايت سچي بات هى اس ليئے کہ جب فکر و رويت کي قدرت انسان کو هوتي هى تب هي وہ مکلف هوتا هى اور اپنے اعمال کا جوابدہ گنا جاتا هى اسي ليئے اُس هڈي کو جو بعد بلوغ کے لڑکوں کے گلو ميں اُبھرتي هى جسکو هندي ميں کنٹھہ کہتے هيں زبان لاٹن ميں فومم آدمي کہتے هيں جس کے معني سيب آدم هيں يعني يہہ نتيجہ اُس درخت کے پھل کھانے کا هى جس کو بعض نے درخت سيب سے تعبير کيا هى *

ميں نے اوپر کہا کہ ذهن انساني کا پہلا عمل تجريد و تعميم هى وہ بذريعہ اُس کے صور جزئيہ سے بعد حذف خصوصيات شخصيہ کے مفہومات کلي کو انتزاع کرليا کرتا هى اور اُن مفہومات کلي کے ليئے اسماے عام وضع کرليتا هى جن کو هر فرد ايک قوم کے جو متحدااللغة هيں سمجھتے هيں تاکہ معاش تمدني ميں جس کي جز ايک دوسرے کي معاونت هى تفاهم و تخاطب کا باب مفتوح هو اور ايک دوسرے کے ضمائر کو سمجھنے لگيں اسی وضع اسماے عام کي طرف اشارہ هى آيۃ کريمہ ميں کہ علم ادم الاسماء کلها پس يہہ اسماء اجناس عاليہ هيں تفسير کشاف ميں هى کہ اے الاجناس التي خلقها اسماء کي تخصيص کرنے ميں نکتہ يہہ هى کہ جب پہلے آدمي کا بچہ شعور کو پہونچتا هى اور اُس کے حواس ظاهرہ اپنے اپنے کام ميں لگتے هيں تو پہلے بذريعہ باصرہ کے صور و تماثيل اشياء خارجي کے جو مسميات اسماء اور جواهر قارہ هيں اُسکے ذهن ميں منطبع هوتے هيں اور عمل تجريد و تعميم اُنهي پر هوتا هى اور انعال و صفات من قبيل عوارض و حالات اُن مسميات کے هيں پس اُن کا وجود اسماء کے وجود سے متاخر هى بلکہ اُن کا مفہوم اسماء کے مدلول سے منتزع هيں چنانچہ اسي ليئے اطفال شکستہ گفتار جو پہلے بولنے لگتے هيں اُن کے منہہ سے صرف اسماء نکلا کرتے هيں پھر بتدريج جب حد کمال کو پہونچتے هيں اور اسناد اور نسبت کے مفہوم کو سمجھنے لگتے هيں تب افعال و حروف کو جو بمنزلہ روابط کے هيں اسماء کے ساتھہ ترتيب ديکر پورے جملے جو مشعر مفہوم تام هيں بولنے لگتے هيں اور اسي ليئے حالت اضطراري ميں صرف اسم هي منہہ سے نکلتا هى جيسا جب سانپ کو چلے آتے ديکھتے هيں تو کہتے هيں سانپ سانپ *

۲ بعد آدم کے پيدا هونے کے اللہ تعالی نے جو ملائک کو آدم کے سجدہ کرنے کا حکم کيا يہہ بات قران مجيد ميں هى اگرچہ توريت ميں سجود ملائک کا ذکر نہيں هى مگر يہودوں کي حديثوں کي کتاب ميں جسے تالمود کہتے هيں اس کا ذکر آيا هى پس اس قصے ميں اگر ملائک سے قواے ملکيہ مراد ليں جيسا آپ نے افادہ کيا هى تو مضايقہ کيا هى حضرات متعصبين نے خواہ نخواہ غوغا مچايا هى کيونکہ جن کو لسان شرع ميں. ملائک کہتے هيں اُنهي کو لسان حکمت ميں قواے سے تعبير کرتے هيں يہہ صرف نزاع لفظي هى * خراب يک باشد وليکن مختلف تعبير ها * اللہ در من قال *

رباعي

حق جان جہان است و جہان جملہ بدن
ارواح و ملائکہ قواے آں تن
ارکان و نجوم جملہ اکوان اعضاء
توحيد همين است و دگر ها همہ فن

جيسا آپ نے ملائک کو قواى کہا هى اسي طرح بعض ندما نے قوى کو ملائک سے تعبير کيا هى چنانچہ شيخ امام محمد بن محمد القزويني نے جو مشاهير علماے اسلام ميں سے تھے اپني کتاب عجايب المخلوقات و غرايب المصنوعات ميں کہا هى — القوى صنف من الملائكة خلقها الله تعالى لتدبير الابدان و قوام منافع اعضاء ها من الا فعال و الا دراكات الخ — يعني قوى ايک قسم ملائکہ هيں جنکو اللہ تعالى نے واسطے تدبير ابدان اور منافع اعضا کے (جو انعال و ادراکات هيں) بحال رکھنے کے ليئے پيدا کيا هى — علاوہ اس کے تمثيلي بيان کو بڑي وسعت هى — چنانچہ شعرا نے بھي بعض جگہہ ملکات حسنہ کو ملائک سے تعبير کيا اور قوت غضبيہ کو شيطان سے — سعدي *

چو لشکر بروں تاخت خشم از کمين * نہ انصاف ماند نہ تقوى نہ دين
نديدم چنيں ديو زير فلک * کزو ميگريزند چنديں ملک

پس اس شعر میں خشم کو شیطان کہا اور انصاف اور تقوی اور دین کو ملائک سے تعبیر کیا *

بلاشبہہ جن ملائک کو شرع میں مدبرات الامر کہتے هیں یعني جو تمام اجسام مخلوقات میں مدبر هیں یہہ وهي هیں جنکو حکما قوی سے تعبیر کرتے هیں اِن قوی میں سے هرایک اپنے اپنے وظائف خاص میں مشغول هیں — باقي رهے ملائکہ مقربین یا کروبین سو اُن سے اگر عالم جبروت مرموز هوں تو کچھہ عجب نہیں — یہہ مطلب همارا لفظ جبرئیل کے معني سے بھي مستنبط هوتا هی جبرئیل معرب هی لفظ عبراني گبرائیل کا — یہہ لفظ مرکب هی گبر سے جو مرادف هی لفظ عربي جبر کے جو بمعني قوت کے هی — اور ایل بمعني الله کے — پس لفظ جبرئیل جو ایک بڑے فرشتہ کا نام هی بمعني قوة الله کے هی — اور اسي لیئے قران مجید میں بھي جبرئیل کو شدید القوی کہا گیا هی حیث قال الله تعالی علمہ شدید القوی پس اگر هم قوة الله یا قدرة الله کو جو اس عالم میں متصرف هی اور جسکو حکماے مشائیہ نے عقل فعال کہا هی جبرئیل کہیں تو مضایقہ کیا هوگا *

باقي رها وجود شیطان پس واضح هی کہ قدماے اشراقین یونان اور موابذہ ایران اور حکماے هند دو اصل کے قائل هیں جنکو لسان حکمت میں — نور و ظلمت یا فاعل و مادہ یا پر روش و پریکرت — اور مذهبي اصطلاح میں هورمزد و اهریمن یا اصل الخیر و اصل الشر یا یزدان و دیو یا برمها و مهیش کہتے هیں اب اسلام میں انہیں دونوں اصل کو ملک و شیطان کہتے هیں — اگرچہ عقاید اسلام میں الله تعالی کو خالق خیر و شر دونوں جانتے هیں — مگر شیطان کو مغوي اور ملقن شر سمجھا کرتے هیں — تو اب تحقیق کیا چاهیئے کہ وہ کیا هستي هی — اِس میں کچھہ شک نہیں کہ شیطان مبداء قواے حیواني کا نام هی جسکي اصل مادہ یا هیولی هی جیسا آپ نے اور دوسرے عرفا نے بھي تحقیق کیا هی پس وہ مبدا اگرچہ هر شخص میں علحدہ هی مگر اُس کي ماهیت منتزعہ ایک کلي طبعي هی پس شیطان کے موجود في الخارج هونے میں وهي جھگڑا هی جو کلي طبعي کے موجود في الخارج هونے کے مادہ میں هی — باقي رها آئہ کریمہ کان من الجن ففسق عن امر ربہ الایة پس حقیقت اس کي یوں هی — کہ بہت سي ایسي چیزیں فطرت میں موجود هیں جنکا وجود خارجي صرف اُن کے آثار سے ثابت هوتا هی — ذات اُس شی کي خفي اور غیر محسوس رهتي هی جیسے الکٹریسٹي کہ تمام اجسام میں مخفي هی صرف بعض حالات خاص میں اُس کا وجود بذریعہ اُس کے آثار عجیبہ کے ظاهر هوتا هی پس عقل مان لیتي هی کہ وہ شی موجود هی اِسي طرح ایک شی جسکو کوئي مبدأ قواے حیواني اور کوئي شیطان کہتا هی انسان کے جسم میں موجود هی جسکا وجود صرف بذریعہ اُس کے آثار کے جو اغوا اور تلقین برے برے خیالات کے هیں ثابت هوتا هی — قران مجید میں جو اس پر جن کا اطلاق هوا هی اس کا بھید یہہ هی کہ لفظ جن مشتق هی جنین سے جسکے معني مخفي رهنا یا ڈھنپ جانا هی اور اسي سے لفظ جنہ یا مجنہ جو بمعني سپر هی نکلا هی کیونکہ وہ بھي سپردار کو ڈھانپ رکھتا هی — اِسیطرح جنون بھي اس سے مشتق هی کیونکہ وہ عقل کو ڈھانپتا هی علی هذالقیاس جنین کہتے هیں اُس لڑکے کو جو ماں کے پیٹ میں رهتا هی کیونکہ وہ بھي ڈھنپا رهتا هی اور قبر کے اندر کے مردہ کو بھي جنین کہتے هیں کیونکہ وہ بھي ڈھنپا رهتا هی — پس لفظ جن کا اطلاق اُن موجودات پر هوا کرتا هی جو ڈھنپي هوئي اور چھپي هوئي رهتي هیں اور آیہ کریمہ خلق الجان من مارج من النار سے مستنبط هوتا هی کہ جن ایک لطیف نار سے مخلوق هیں پس قول الله جل شانہ کا ابلیس کے حق میں کہ کان من الجن ففسق عن امر ربہ نہایت ٹھیک هی کیونکہ محل تولد شیطان کا بھي وهي نار لطیف هی جسکو الکٹریسٹي کہتے هیں پس طبقہ جن سے هونا اُسکا کون انکار کرسکتا هی اور چونکہ شیطان برے برے خیالات کے مبدأ کا نام هی اس لیئے قران مجید میں اُس کو وسواس بھي کہا هی جو بمعني وسوسہ کے هیں پس فرمایا الله تعالی نے من شر الوسواس الخناس الذي یوسوس في صدور الناس یعني خدا کي پناہ میں آتا هوں بدي سے اُس چھپے هوئے وسوسہ کي جو لوگوں کے دلوں میں برے برے خیالات ڈالتا هی اور چونکہ وہ مبدأ شر مستور و مخفي هی اس لیئے اُسے خناس کہا جسکے معني مستور کے هیں *

• زمان قدیم میں عادت تھي کہ واقعات کو بطور تمثیل کے بیان کیا کرتے تھے مگر علما اُسي تمثیل سے اُسکے معني باطن کو سمجھتے چلے آئے هیں نہ معني ظاهري کو چنانچہ توریت مقدس میں جو قصہ آدم و شیطان هی اُس میں شیطان کا نام نہیں هی بلکہ لسان مرموز میں شیطان پر سانپ کا اطلاق کیا گیا هی کہ میدان کے حیوانوں میں سے سانپ بڑا شریر تھا اُسنے بي بي حوا کو ترغیب دیکر اُس پھل کو کھلایا مگر باوجود اسکے علماے یہود و نصاری وهاں سانپ سے شیطان هي مراد لیتے هیں علاوہ اسکے انبیا علیهم السلام کے تمثیلي بیان کو اختیار کرنے میں حکمت یہہ تھي کہ عوام اور خواص دونوں پر حسب اپني اپني استعداد کے اُنکي تعلیمات سے فیضیاب هوں —

بہار عالم حسنش دل و جاں تازہ میدارد
برنگ اصحاب صورت را ببو ارباب معني را

هذا ما بدا لی من التحقیقات والله اعلم بالصواب *

الراقم
عبیدالله عبیدي

مقام چھترہ هوگلي کالج ۱۲ اگست سنہ ۱۸۷۲ ع

نمبر ١٠٧

طعام اهل کتاب

محاکمه مولوي سيد احمد خاں کي کتاب طعام اهل کتاب اور اُس کے جواب امدادالاحتساب پر

چند روز هوئے که سيد احمد خاں صاحب نے ايک کتاب به نسبت جامع طعام اهل کتاب اور جواز مواکلت اُن کي تاليف کي اور مولوي امداد العلي صاحب نے اُس کا جواب لکها مگر اب تک کسي شخص نے دونوں کتابوں کي نسبت نه کوئي راے ظاهر کي نه اُن کے مضامين کي صحت و غلطي سے بحث فرمائي اِس ليئے ميں نهايت غور و تامل کے بعد اُن دونوں کتابوں کے خاص اهم مسائل کي نسبت اپني راے ظاهر کرتا هوں اور جو کچهه ميري ناقص سمجهه ميں اُن ميں غلطي و صحت هي اُسے لکهتا هوں *

جس شخص نے سرسري نظر سے بهي دونوں کتابوں کو ديکها هي يه سمجهه گيا هوگا که دونوں کتابوں کي تاليف کا اصول مختلف هي سيد صاحب نے اپني کتاب کو بلا پابندي تقليد کے لکها هي اور اپنے قوال پر کتاب و سنت سے استدلال کيا هي نه فقهي کتابوں اور فقها کے قولوں پر اور اگر کسي مقام پر کسي فقيه يا عالم کا قول نقل بهي کيا هي تو صرف واسطے اطمينان خاطر مقلدين کے اور مولوي امداد العلي صاحب نے اپنے رساله کو اصول تقليد پر لکها هي اسيواسطے اپنے جواب ميں اکثر فقهاء اور علما کے فتاوے اور فقهي روايات سے استناد فرمايا هي اور اپنے کلام کو بهت خوبي سے بسند اقوال علما مدلل کيا هي مگر ميں اپني راے به نسبت خوبي اور عمدگي اُس اصول کے ظاهر کرتا هوں جسکا سيد صاحب نے التزام کيا هي کيونکه ميرے نزديک تقليد نه تحقيق حق کے ليئے کافي هي نه بمقابل کتاب و سنت کے کسيکا قول ماننے کے لايق هي مگر چونکه همارے بهائيوں کے نزديک دنيا ميں اب کوئي ايسا آدمي هي نهيں هي جو کتاب و سنت سے کسي مسئله کا استنباط کرسکے يا اُس کے معني تک سمجهه سکے بلکه مبداء فياض کا فيض هي اُن کے نزديک اگلے لوگوں پر تمام هو چکا اس ليئے اُن کے سمجهانے اور مطمئن کرنے کے ليئے اگلي کتابوں اور پرانے عالموں کے اقوال جو مطابق کتاب و سنت کے هوں نقل کرنا اور اپنے کلام کي تائيد تقويت ميں اُسے بيان کرنا فائده سے خالي نهيں سمجهتا چنانچه ميںنے اپنے اس محاکمه ميں اسي اصول کا لحاظ کيا هي *

ميں دونوں کتابوں کے کل مسائل سے بحث نهيں کرتا بلکه صرف اُنهيں باتوں سے جو نهايت ضروري اور اهم هيں اور نه اُن غلطيوں پر کچهه توجهه کرتا هوں جو متعلق اُن خاص مسئلوں کے نهيں هيں جن کي تحقيق منظور هي کيونکه ميري غرض اس محاکمه سے نه مناظره هي نه مجادله نه ترديد کسي کي بلکه صرف حق کا ظاهر کرنا هي اور چونکه ايک زمانه ايسا مجهه پر گذرا هي که ميں سيد صاحب کي تحرير پر معترض اور اُن کي تاليف کي ترديد کرتا تها اس ليئه ميں اپنے اُوپر واجب سمجهتا هوں که ميں اپني سچي راے کو جو اب هي ظاهر کروں اور ايک غلط بات کي پيروي کرنے پر جهل مرکب کي بيماري ميں مبتلا رهنے سے بچوں *

ميں اول جواز و عدم جواز طعام اهل کتاب سے بحث کرتا هوں پهر مواکلت سے ساتهه اهل کتاب کے بحث کرونگا *

سيد احمد خاں صاحب نے اپني کتاب کے صفحه ٣ ميں ايک حديث ترمذي سے نقل کي هي که ايک شخص نے پيغمبر خدا صلی الله عليه وسلم سے به نسبت طعام نصاری کے سوال کيا آپ نے فرمايا که لايتخلجن في صدرک طعام ضارعت فيه النصرانية که نه خلجان ميں ڈالے تيرے دل کو کوئي کهانا کيا مشابه هوگيا تو نصراني لوگوں کے اور ترمذي نے اس حديث کو نقل کرکے لکها هي که والعمل علی هذا عند اهل العلم من الرخصة في طعام اهل الکتاب که عمل هي اس حديث پر اهل علم کے نزديک رخصت اور جواز ميں کهانے اهل کتاب کے *

مولوي امدادالعلي صاحب بهادر اپني کتاب کے صفحه ٥١ ميں فرماتے هيں که اس حديث سے ترمذي اگرچه رخصت طعام اهل کتاب کي سمجهتا هي ليکن ظاهر هي که اس حديث ميں منع هي کهانے طعام نصاری سے بسبب مشابهت کے ساتهه نصرانيت کے پس ترجمه آں حضرت صلی الله عليه وسلم کے ارشاد کا يهه هي که نه چبهے تيرے دل ميں ساتهه شک کے حرمت اُس طعام کي که مشابه هوتا هو تو اُس ميں نصرانيت کے اور اپنے اس قول کي تائيد ميں سيوطي اور ابوالطيب کے دو قول اور مجمع البحار کي ايک عبارت نقل کي هي *

ميري راے ميں سيد صاحب کي راے صواب پر اور مولوي صاحب کي راے غلطي پر هي چند وجوه سے *

پهلي وجهه — اگر اس حديث سے حرمت طعام اهل کتاب ثابت هو تو وه مخالف هوتي هي نص قراني کے جو اهل کتاب کے طعام کي حلت ميں نازل هوئي هي يعني آية طعام الذين اوتوا الکتاب حل لکم *

دوسري وجهه — چونکه مشرکين اور بت پرستوں کا کهانا بهي حرام نهيں هي پس اهل کتاب کے کهانے کي حرمت کي کوئي وجهه نهيں رهي حلت طعام مشرکين و اهل کتاب کي وه اگلے لوگوں ميں ايسے مشهور اور صاف تهي که آيت مذکوره ميں طعام کے معني ذبيحه کے اسي ليئے ليئے گئے هيں که تخصيص اهل کتاب کي ثابت هو اور کلام

الهي کا نزول مبث اور بیفائدہ نه ٹهرے اگر مقلدین کو الفاظ آیت اور حدیث سے حلت میں طعام اهل کتاب کے شبهه هو تو وہ مفسرین اور محدثین کے قولوں پر رجوع کریں اور اُن اقوال کو جو سید صاحب نے اپني کتاب کے صفحه ۱۳ اور ۱۴ میں نقل کیئے هیں ملاحظه فرماویں تاکه طعام اهل کتاب کے حلال هونے میں کچهه شبهه نه رهے بلکه خود مولوي امداد العلي صاحب نے اپني کتاب کے صفحه ۴۶ میں جهاں آیة طعام الذین اوتوالکتاب سے بحث کي هی صاف لکهه دیا هی که "هاں اس قدر البته اس آیت سے ثابت هوتا هی که طعام اهل کتاب کا کهانا اور اُن کو اپنا کهلانا جایز هی" پس جبکه آیت سے طعام اهل کتاب کا حلال هونا مولوي صاحب نے قبول فرمایا تو پهر اس حدیث میں اُن سیدهے اور صاف معنوں سے جو به نسبت حلت اور جواز طعام کے هیں عدول کرنے کي کچهه ضرورت نه تهي مگر هاں شاید اس حدیث سے اُس کهانے کي حرمت مراد هو جس سے مشابهت نصاری کي پائي جاوے اور جو کهانا صرف اُنهیں سے مخصوص هو تاکه مسلمان من تشبه بقوم فهو منهم کي وعید میں داخل نهوں لیکن کیا خوب هوتا اگر مولانا صاحب اُس طعام کي کچهه تهوڑي سي تفصیل بهي فرما دیتے تاکه معلوم هو جاتا که کس کهانے میں تشبه اُن کا هی اور کس میں نهیں *

تیسري وجهه — اسي حدیث کو جسے ترمذي سے سید صاحب نے نقل کیا هی ابوداؤد نے اپني کتاب میں روایت کیا هی اور جس باب میں اُسے لکها هی اُس باب کے عنوان پر یهه تحریر کیا هی باب کراهیة التقذر للطعام یعني باب مکروہ هونے میں گهن کرنے سے کهانے میں لیکن اگر اس حدیث کے وہ معني هوتے جو مولوي صاحب نے فرمائے تو ابوداؤد کو یهه لکهنا مناسب هوتا که باب مکروہ یا حرام هونے میں طعام نصاری کے *

چوتهي وجهه — اس حدیث کو جس طرح سے ابوداؤد نے روایت کیا هی اُس کے الفاظ یهه هیں و سئاله رجل فقال ان من الطعام طعاما اتحرج منه فقال لایتخلجن في نفسک شی اور اس سے حلت طعام ثابت هوتي هی کیونکه جب پوچهنے والے نے اپنے وسواس اور کراهیت کو بیان کیا اور اُس کے جواب میں پیغمبر خدا صلی الله علیه و سلم نے یهه فرمایا که کچهه شک نه کر تو یهه فرمانا صاف حلت طعام پر اور منع کرنے وسواس پر دلالت کرتا هی نه اُسکي حرمت پر اور اگر اسي سوال کے جواب میں ان لفظوں سے حرمت کے معني مراد لیئے جاویں اور نبي کے کلام مبین کي ایسي تفسیر کي جاوے تو اُس میں اور تحریف میں کیا فرق هوگا *

پانچویں وجهه — واسطے اطمینان خاطر مقلدین کے میں چند عالموں کے قولوں کو بهي نقل کرتا هوں تاکه اُس سے بهي حلت طعام اور منع وسواس ثابت هوجاوے *

مجمع البحار میں لکها هی قوله لایتخلجن ای لایتحرک فیه شی من الشک ویروی بالحاء ای المهملة واصل الاختلاج الحرکة والاضطراب قوله ضارعت ای شابهت النصرانیة والرهبانیة في تضییقهم و تشدیدهم وکیف و انت علی الحنیفة السهلیة یعني نه آوے تیرے دل میں کچهه شک اور اختلاج نهووے تجهے یعني حرکت اور اضطراب کیا تو مشابه هوگا نصرانیوں اور رهبانیوں کے اپنے اوپر تنگي کرنے اور تشدد کرنے میں اور یهه کیونکر هوسکتا هی کیونکه تو ایسے دین پر هی جو سیدها اور آسان هی *

فتح الودود میں نقلاً عن الطیبي لکها هی که جملة ضارعت جواب شرط محذوف ای ان شککت شابهت فیه الرهبانیة والجملة الشرطیة مستانفة لبیان سبب النهی والمعني لایدخل في قلبک ضیق و حرج لانک علی الحنیفة السهلیة واذا شککت و شددت علی نفسک بمثل هذا شابهت فیه الرهبانیة یعني ضارعت جواب هی شرط محذوف کا اور معني اس جمله کے یهه هیں که اگر تو شک کریگا تو مشابه هوگا رهبانیت کے اور جمله شرطیه واسطے بیان سبب نهي کے هی اور معني یهه هیں که نه آوے تیرے دل میں کچهه تنگي اور شک کیونکه تو ایسے دین پر هی جو سیدها اور آسان هی پس اگر تو شک کریگا اور اپنے اوپر سختي اور شدت روا رکهیگا ایسي باتوں میں تو مشابه هوگا تو رهبانیت کے فقط اور چونکه نصارے میں رهبانیت جاري تهي اور رهبان حلال چیزوں کو اپنے اوپر حرام کرلیتے تهے اور اُسے نیکي اور عبادت جانتے تهے اور هر بات میں شک و شبهه کرنے کو زهد سمجهتے تهے اور چونکه حضرت نے اپنے دین میں ایسے تشدد اور وسواس کو منع کردیا اس لیئے شک کرنے کو حلت میں طعام اهل کتاب کے رهبانیت سے مشابه فرمایا *

مرقاة شرح مشکواة میں لکها هی که قوله لایتخلجن معناه بالمهملة لایدخل في قلبک فیه شی فانه مباح و بالمعجمة لایتحرکن في قلبک الشک *

غرضکه همارے نزدیک جواز طعام اهل کتاب میں ازروے قران و حدیث کے کچهه کلام نهیں رها یهه امر که اهل کتاب سے وهي یهود و نصارے مراد هیں جو اپنے تئیں ملت موسوي اور مذهب عیسوي کا معتقد کهتے هیں یا نهیں چنانچه سید احمد خاں صاحب اپني کتاب کے صفحه ۷ میں اسي امر کے مدعي هیں مگر مولوي امدادالعلي خاں صاحب اپني کتاب کے صفحه ۵۵ اور صفحه ۴۶ میں اسکے منکر هیں اور کهتے هیں که مراد اس آیت میں وہ اهل کتاب هیں که جنکي عادت

طعام اهل كتاب

طعام اهل كتاب

تسميه كي وقت ذبح كے تهي اور وه موحدين يهود و نصارے ميں سے تهے *

ميرے نزديک ثابت كرنا اس امر كا كه آنحضرت صلى الله عليه وسلم كے زمانه ميں بعض نصارى كي عادت تسميه كي وقت ذبح كے تهي اور وه موحدين سے تهے اور بعض كي عادت تسميه كي نه تهي اور وه مشركين سے تهے ايسا مشكل هى كه سواے دعوى كرنے كے شايد كوئي عالم اسكو ثابت نهيں كرسكتا كيونكه كوئى فرقه نصارى كا ايسا نه تها اور نه هى كه جسميں تسميه اور غير تسميه كي عادت كا وقت ذبح كے اختلاف هو *

يهه خيال كرنا كه نصارى به سبب اعتقاد مسئله تثليث كے مشركين ميں هيں اور اس ليئے ذبيحه اُنكا ناجائز هى غلطي هى كيونكه وه مدعي توحيد هيں اور جو كه مدعي توحيد هو اُسپر اطلاق شرک نهيں هوسكتا علماء حنفيه كے كلام سے بهي ايسا هي ثابت هوتا هى چنانچه هدايه كي كتاب الذبائح ميں لكها هى و من شرطه ان يكون الذابح صاحب ملة التوحيد اما اعتقاداً كالمسلم او دعوى كالكتابي اور كفايه خوارزمي ميں اُسكے حاشيه پر لكها هى كه فانه يدعي التوحيد پس ظاهر هوا كه جو شخص مدعي توحيد هو مثل يهود و نصارى كے اُسكا ذبيحه ويسا هي جائز هى جو كه موحد هو اعتقاداً پهر اسكي تائيد صاحب هدايه كے دوسرے قول سے هوتي هى وه يهه هى كه و ذبيحة الكتابي و المسلم حلال لماتلونا و لقوله تعالى و طعام الذين او توا الكتاب حل لكم و اطلاق الكتابي ينتظم الكتابي الذمي و الحربي و العربي و التغلبي لان الشرط قيام الملة على مامر اس سے ظاهر هى كه كتابي كا اطلاق سب اهل كتاب پر هى خواه وه ذمي هوں يا حربي عربي هوں يا تغلبي اور اُنكا ذبيحه جائز هى كيونكه قيام ملت واسطے جواز ذبح كے شرط هى اور پهر صاحب هدايه لكهتے هيں كه لاتوكل ذبيحة المجوسي لانه لايدعي التوحيد فانعدمت الملة اعتقادا و دعوى كه ذبيحه مجوسي كا كهانا جائز نهيں كيونكه وه توحيد كا دعوى نهيں كرتا پس ملت معدوم هى اعتقاداً اور نيز دعوى اور اُسكي تائيد عيني شرح صحيح بخاري كے قول سے بهي هوتي هى فقال هذه الاية في معرض استدلال على جواز اكل ذبائح اهل الكتاب من اليهود و النصارى من اهل العرب وغيرة لان المراد من قوله تعالى ذبائحهم به قال ابن عباس و ابو امامة و مجاهد و سعيد بن جبير و عكرمة و عطاء و الحسن و المكحول و ابراهيم النخعي و اسدي و مقاتل ابن حيان و هذا امر مجمع عليه بين العلماء ان ذبائحهم حلال المسلمين لانهم لايعتقدون الذبائح لغير الله تعالى و لايذكرون على ذبائحهم الا اسم الله و ان اعتقدوا فيه ماهو منزه عنه اگرچه حلت ذبيحه اهل كتاب ميں كوئي شبهه نهيں هى ليكن اگر تسميه اور عدم تسميه پر وقت ذبح كے لحاظ كيا جاوے تو ابو داوود كي حديث پر رجوع كرنا چاهيئے جس سے ثابت هوتا هى كه حكم تسميه وقت ذبح كے اهل كتاب سے متعلق نهيں هى چنانچه وه حديث ابن عباس كي ابوداؤد سے سيد احمد خاں صاحب نے اپني كتاب كے صفحه ١٧ ميں نقل كي هى قال كلوا مماذكر اسم الله عليه و لا تاكلوا ممالم يذكر اسم الله عليه فنسخ و استثنى من ذلک فقال طعام الذين او توا الكتاب حل لكم و طعامكم حل لهم يعني يهه آيت كه نه كهاؤ تم اُس چيز سے كه جسپر خدا كا نام نه ليا گيا هو نسخ هوئي اور كهانا اهل كتاب كا بموجب آيت طعام الذين او توا الكتاب كے مستثنى هوگيا مولوي امداد العلي صاحب بهي اپني كتاب كے صفحه ٦٣ ميں اس حديث كي نسبت لكهتے هيں كه اس قول ابن عباس سے يهه نهيں نكلتا هى كه اهل كتاب كے ذبح ميں موافقت همارے قواعد ذبح كي شرط نهيں هى بلكه يهه نكلتا هى كه تسميه ذبح ميں شرط نهيں هى كه ذابح كتابي هو يا مسلم جيسا كه مذهب ابن عباس كا هى كه متروک التسمية مطلقاً عمداً هو يا سهواً اُنكے نزديک حلال هى اگرچه بعد اسكے مولوي امداد العلي صاحب نے عمداً متروک التسميه كي حرمت ثابت كي هى ليكن اس قول كو حضرت ابن عباس كے تسليم كيا هى اب هم اس بات كو ثابت كرتے هيں كه ايک جماعت عام صحابه و تابعين كي آية لاتاكلوا ممالم يذكر اسم الله عليه كے منسوخ هونے كي قايل هى جيسا كه تفسير ابن الكمال ميں لكها هى وروي عن ابي الدرداء و عبادة ابن الصامت و جماعة من التابعين انها منسوخة لقوله تعالى و طعام الذين او توا الكتاب حل لكم و اجازوا ذبائح اهل الكتاب و ان لم يذكر اسم الله عليها و لانسمي ذلک نسخا بل هو تخصيص اور روايت خطابي سے شرح سنن ابو داؤد ميں بذيل حديث حضرت عايشه كے عدم شرط هونا تسميه كا ثابت هوتا هى كما قيل فيه دليل على ان التسمية غير شرط على الذبيحة لانها لو كانت شرطا لم تبح الذبيحة بالامر المشكوک فيه *

امام شافعي رحمت الله عليه كے نزديک ترک تسميه سے عمداً هو يا سهواً حرمت ذبيحه نهيں هوتي وه دو دليليں بيان كرتے هيں ـ اول ايک حديث پيغمبر خدا صلى الله عليه وسلم كي جسے صاحب هدايه نے نقل كيا هي المسلم يذبح على اسم الله تعالى سمى او لم يسم كه مسلمان خدا هي كے نام پر ذبح كرتا هى خواه اُس نے وقت ذبح كے تسميه كيا هو يا نكيا هو دوسرے ترک تسميه كا سهواً باعث حرمت ذبيحه نهونا اسپر دلالت كرتا هى كه تسميه حلت ذبيحه كے ليئے شرط نهيں جيسا كه صاحب هدايه نے لكها هى و لان التسمية لو كانت شرطا للحل لما سقطت بعذر النسيان كالطهارة في باب الصلوة و لو كانت شرطا فالملة

ایمت مقامها کما فی الناسي که اگر تسمیه واسطے حلت ذبیحه کے شرط هوتا تو وه شرط بعذر بهول کے ساقط نهوتي جیسے که طهارت نماز کے لیئے هی اور اگر تسمیه شرط بهي هو تو ملت اور مذهب هي قایم مقام تسمیه کے هی جیسے تسمیه کے بهولنے والے کے ذبیحه کي نسبت سمجها گیا هی پس موافق قول امام شافعي رحمت الله علیه کے بهي تسمیه شرط ذبیحه نهیں اور غیر مقلدین کو هر مسئله میں تقلید کسي امام کي لازم نهیں پس ترک تسمیه کو شرط ذبیحه نه جاننے سے زیاده اُس سے کوئي الزام نهیں دے سکتا جیسا که امام شافعي یا اُن کے مقلدین کي نسبت دیا جاسکتا هی *

سید صاحب نے اپني کتاب کے صفحه ۷ میں حدیث ابوداؤد کي سند پر جو اوپر مذکور هوئي یهه لکها هی که اگر اهل کتاب کسي جانور کي گردن توڑ کر مار ڈالنا یا سر پهوڑ کر مار ڈالنا ذکوة سمجهتے هیں تو هم مسلمانوں کو اُسي کا کهانا درست هی اسکے جواب میں مولوي امدادالعلي صاحب نے اپني کتاب کے صفحه ۶۳ میں لکها هی که اس روایت سے صرف یهه نکلتا هی که تسمیه ذبح میں شرط نهیں هی میرے نزدیک اس مسئله میں سید احمد خاں صاحب نے بڑي غلطي کي هی کیونکه جو دعوی اُنهوں نے کیا هی وه اس روایت سے ثابت نهیں هوتا اور کتابي کا ذبیحه بلا تسمیه کے جائز هونے کے سواے اس قول سے اور کچهه نهیں نکلتا اور چونکه منخنقه کي حرمت صراحة ایک دوسري آیت محکم سے ثابت هی اور اُسکي تخصیص یا تنسیخ کسي دوسري آیت سے نهیں هوئي تو تعجب هی که کیونکر اُنهوں نے اس روایت سے یهه خیال کیا که اهل کتاب کا گردن مروڑ کر مار ڈالنا بهي ذبیحه میں داخل هی اور جو قول ابن عربي اور معیار کا اُنهوں نے نقل کیا هی وه ایک عالم کي † راے هی جو قران و حدیث کے ظاهري الفاظ سے مخالف هی اس لیئے همکو اُسپر کچهه اعتنا نهیں *

پهر سید صاحب اپني کتاب کے صفحه ۲۳ میں لکهتے هیں که طعام اهل کتاب میں همکو تفتیش اس بات کي کرني که کسنے ذبح کیا اور کیونکر ذبح هوا هی کچهه حاجت نهیں بجواب اُسکے مولوي امدادالعلي صاحب اپني کتاب کے صفحه ۶۷ میں لکهتے هیں که جب نصاری همارے ملک کے ذبح نهیں کرتے اور کسي جانور کا گوشت هو اور کسیکا مارا هوا هو کهالیتے هیں تو اهل اسلام کو جب اُنکے یهاں کا گوشت پکا یا کچا سامنے آوے تفتیش اسکي بهت ضرور هی همارے نزدیک اس میں بهي راے سید احمد خاں صاحب کي خطا پر هی اُنکو سوچنا چاهیئے تها نه ذبیحه مشرکین کا قطعاً حرام هی اور اکثر مشرکین مثل چمار وغیره کے باورچي انگریزوں کے هوتے هیں اور پرند جانوروں کو وهي باورچي گردن مروڑ کر مارڈالتے هیں تو بغیر تفتیش کے ایسے پرند جانوروں کا کهالینا گویا چماروں کے هاتهه کے گردن مروڑي هوئے جانور کا کهالینا هی اگر حسن ظن پر خیال کیا جاے تو یهه اُسوقت هوسکتا تها جب که انگریزوں کا تعامل مسلمانوں سے ذبح کرانے یا خود ذبح کرنے کا هوتا برتاو اُنکا بالکل برخلاف اسکے هی تو ایسي صورت میں کوئي وجهه حسن ظن کي نهیں لیکن مجهه سے جب سید صاحب سے زباني گفتگو هوئي تو اُنهوں نے کها که میں جب جانتا هوں که باورچي کسي انگریز کا هندو هی تو ضرور ذبیحه کي تحقیق کرلیتا هوں هاں جهاں یهه معلوم هی که باورچي مسلمان هی وهاں تحقیق نهیں کرتا *

سید احمد خاں صاحب اپني کتاب کے صفحه ۲۵ میں لکهتے هیں که اگر همکو بهت احتیاط هو تو اهل کتاب سے پوچهه لینا چاهیئے که یهه ذبح کیا هوا هی یا نهیں مگر مولوي امدادالعلي خاں صاحب اپني کتاب کے صفحه ۶۷ میں لکهتے هیں که اهل کتاب کے قول کے معتبر هونے میں اختلاف هی میرے نزدیک اول تو اهل کتاب کے قول کے معتبر هونے میں شبهه کرنا اُسوقت چاهیئے تها جبکه جهوتهه بولنا اُنکي شریعت میں یا اُنکے نزدیک جایز هوتا و اذلیس فلیس اور ظاهرا کوئي وجهه بهي معلوم نهیں هوتي که وه غیر ذبیحه کي نسبت کسي مسلم سے ذبیحه هونا اُسکا کهه دیں دوسرے فقها کے کلام سے بهي ایسا هي ثابت هوتا هی جیسا که هدایه میں لکها هی که من ارسل اجیرا له مجوسیا او خادما فاشتری لحما فقال اشتریته من یهودي او نصراني او مسلم وسعه اکله پس مجوسي مشرک کا یهه کهدینا که میئنے گوشت کو یهودي یا نصراني یا مسلم سے لیا هی واسطے کهانے اُس گوشت کے کافي هی پس خود اهل کتاب کا قول کیونکر لایق اعتبار کے نهوگا اور نوازل میں لکها هی که سئل ابو مطیع عن نصراني دعی رجل الی طعام وقال اشتریت اللحم من السوق انا کله قال ابو مطیع سالت ابن ابی عروة عن ذالک قال کل و کذالک قال مقاتل ابن حیان اما اصحابنا فانهم قالوالانا کل حتی نریة انه قد ذبح یعني کسي نے ابو مطیع سے پوچها که اگر ایک نصراني کسي کي دعوت کرے اور کهانے کو بلائے اور یهه کهے که میئنے گوشت بازار سے مول لیا هی تو هم اُسے کهاویں ابو مطیع کهتے هیں که میئنے ابن ابی عروة سے پوچها اُنهوں نے کهانے کي اجازت دي اور ایسا هي کها مقاتل ابن حیان نے لیکن همارے اصحاب نے کها هی که هم نه کهاوینگے جب تک نه دیکهه لیں که اُس نے ذبح کیا هی پس اس روایت سے ابو مطیع اور ابن ابي عروة اور مقاتل ابن حیان کے نزدیک

† اس سے معلوم هوا که اس مسئله میں سید احمد خاں صاحب متفرد نهیں هیں بلکه بعض علماء متقدمین نے بهي اُسکو حلال سمجها هی ۱۲ مهتمم

نصاری کے گھر کا گوشت کھانا صرف اس کہنے پر کہ اُس نے بازار سے مول لیا ھی جایز ھی بغیر اس کے کہ اُس کا ذبیحہ خود اُس نے کیا ھو اور مسلمان نے دیکھا ھو لیکن جب اھل کتاب ذبح کا ھونا خود بیان کرے تو اُسکي تکذیب کي کوئي وجھہ نہیں *

دوسري بحث بہ نسبت مواکلت کے

سید احمد خاں صاحب نے مواکلت کو ساتھہ اھل کتاب کے جایز قرار دیا ھی اور مولوي صاحب نے اُسے نہ صرف ممنوع اور حرام ٹھرایا ھی بلکہ نسبت کفر کي اُس کے مرتکب † کي طرف کي ھی اور بہت سي وجوہ حرمت کي بیان کي ھیں مگر جتنی وجوہ حرمت کي بیان کي گئي ھیں وہ سب ایسي ھیں کہ جنکا نقل کرنا اور رد کرنا بھي فضول ھی کیونکہ اُن سے صرف مواکلت اھل کتاب کي حرمت ثابت نہیں ھوتي بلکہ سواے اعلی درجہ کے متقي پرھیز گاروں کے اور سب مسلمانوں کے ساتھہ کھانا کھانا بھي حرام اور ممنوع ھوتا ھی اور اھل کتاب سے ملنا اُن کي تعظیم کرنا اُن کي نوکري کرنا بھي نہ صرف حرام بلکہ قریب بکفر ھوا جاتا ھی لیکن جب ھم میں سے اکثر مسلمان ھیں جو غیر متقي مسلمانوں کي صحبت سے نفرت نہیں کرتے اور مشرکین اور بت پرستوں کے اختلاط وارتباط دوستانہ سے باز نہیں رھتے اور اُنہیں اھل کتاب کے سامنے جن کي مواکلت کو حرام بتاتے ھیں اُس ادب اور تعظیم سے پیش آتے ھیں کہ ایک ادنی درجہ کا خانہ زاد غلام اپنے اعلی مرتبہ کے آقا کے سامنے بھي اُس تذلل سے پیش نہ آویگا اور پھر نہ صرف عوام اور جاھل اس میں مبتلا ھیں بلکہ بڑے بڑے جناب مولانا وسیدنا و قبلہ و کعبہ ادنی درجہ کے انگریزوں کي رضا کے خدا کي رضا سے زیادہ طالب ھیں اور خلاف ماانزل اللہ الیہ کے احکام صادر کرکے اُن سے ترقي دنیا کي خواھش کرتے ھیں اور پھر اُن میں سے نہ کوئي کافر ٹھرتا ھی نہ کرستان تو پھر وہ شخص جو انگریزوں کے ساتھہ بہ دعوي مساوات کھانا کھاوے کیونکر کافر و کرستان ھوگا ذلک ظن الذین لایعقلون *

جہاں تک میں غور کرتا ھوں مولوي صاحب نے بہت مبالغہ کیا ھی اور حد سے زیادہ تشدد فرمایا ھی شاید مولوي صاحب نے جواب ترکي بہ ترکي کے مضمون پر عمل کیا ھی کہ جب سید صاحب نے انگریزوں کے کھانے کو بلا تحقیق و تفتیش جایز کردیا۔ اور اھل کتاب کي گردن مروڑي ھوئي مرغي کو بھي حلال ٹھرادیا تو اُس کا جواب یہي ھی کہ انگریزوں کا کھانا اور اُن کے ساتھہ کھا لینا نہ صرف مکروہ اور خلاف تقوے ٹھرایا جاوے بلکہ ممنوع اور حرام اور قریب بہ کفر کردیا جاوے ورنہ جو شخص ذرا بھي انصاف کریگا اور اُصول شریعت کو غور سے دیکھیگا وہ ھرگز نہ کہیگا کہ مسلمانوں کا مذھب کھانے پینے میں ھندوؤں کاسا ھی یا اُن کي طرح چھوت و پرھیز کا قاعدہ اُن میں بھي جاري ھی کہ کسي کے ساتھہ کھا لینے یا کسي کے گھر کے کھانا کھا لینے سے دین جاتا رھتا ھی نعوذ باللہ من ذلک اگر مولوي صاحب اسي پر قناعت فرماتے کہ انگریزوں کے ساتھہ کھانا کھانا بغیر تحقیق و تفتیش طعام کے مکروہ اور بعد تحقیق بھي خلاف تقوی ھی تو بعض منصف مزاج سکوت کرجاتے مگر اُنھوں نے تو اسقدر مبالغہ کیا کہ مواکلت کو بمرتبہ شرک باللہ وانکار نبوۃ پہنچا دیا پس سواے اُن لوگوں کے جو رسموں میں ھندوؤں کے مقلد ھوگئے ھیں اور چھوت و پرھیز میں اُن کي طرح کفر و اسلام کا اطلاق فرمانے لگے ھیں کوئي دانشمند سمجھہ‌دار آدمي تو اس بات کو نہ مانیگا *

ان باتوں سے قطع نظر کرکے اگر ھم عمل پر مسلمانوں کے نظر کریں تو یہي ثابت ھوتا ھی کہ نہ اگلے زمانہ میں احتراز مواکلت سے تھا اور نہ اب اور ملک کے مسلمان محترز ھیں چنانچہ ھم نے کتاب اغاثۃ اللھفان سے ایک روایت نقل کرکے اُسے دکھا دیا ھی کہ اصحاب نبوي نے ایک رومن کیتھلک عیسائي کي دعوت قبول کي ۔اور اُس کے عبادت خانہ میں جاکر اُس کا کھانا کھایا اور نوازل میں جو لکھا ھوا ھی کہ سئل ابو مطیع عن نصراني دعارجلا الی طعام وقال اشتریت اللحم من السوق انأکلہ قال ابو مطیع سألت بن ابي عروۃ عن ذلک قال کل و کذلک قال مقاتل ابن حیان کہ کسي نے ابو مطیع سے پوچھا کہ اگر کوئي نصراني ھماري دعوت کرے اور کھانے پر بلاوے اور کہے کہ میںنے گوشت بازار سے مول لیا ھی تو ھم کھاویں یا نہ کھاویں تو اُنھوں نے ابن ابي عروہ سے پوچھا اُنھوں نے اجازت دي پس اس سے صاف ظاھر ھی کہ دعوت قبول کرنا نصراني کي جایز ھی اور اُس کے کہدینے پر کہ گوشت بازار کا خریدا ھوا ھی گوشت کا کھانا بھي درست ھی پس اگر اُن کي دعوت قبول کرنا درست نہ ھوتا تو یہي جواب کافي ھوتا کہ اُنکي دعوت کي اجابت ھي حرام اور کفر ھی نہ کہ اُنکے گھر کا پکا ھوا گوشت کھانا اور اُن کے قول کو دیانات میں معتبر جاننا *

سب سے زیادہ تصریح جواز مواکلت کي سیرت سلطان صلاح الدین سے ھوتي ھی جو تالیف بن عباس کي ھی اور جس میں خود اُس نے اپني آنکھہ دیکھي ھوئي باتوں کو لکھا ھی کہ اُس نے اُس کتاب میں چند مقام پر لکھا ھی کہ سلطان صلاح الدین نے عیسائي پادشاھوں کو اپنے ساتھہ کھانا کھلایا اور اُن کي تعظیم و تکریم کي حالانکہ اُس

---

† مسلم ھمراہ کھانیوالے نصراني کو نصراني کہنا جہالت کي بات ھی اس سے بلاشبہہ گنہگار ھوتا ھی کہنے والا توبہ کرے — فتوی مولوي سعداللہ مفتي رامپوري —

پادشاه کي سطوت اور صلابت مشہور هی اور بیت‌المقدس کا فتح ہونا اُس کے اسلام کي اب تک ایک بڑي نشاني موجود هی میں اُس کتاب سے دو نقلیں کرتا هوں جس کسیکو زیادہ اس سے دیکھنا منظور هو وہ اصل کتاب کو دیکھے صفحه ۲۵ میں اُس کتاب کے یہہ لکھا هی و انه

رائیته و قد دخل علیه صاحب صیدا بالناصرة فاحترمه و اکرمه و اکل معه‌الطعام و مع ذالک عرض علیه الاسلام فذکر له طرفاً من محاسنه و حثه علیه یعني میں نے خود دیکھا کہ سلطان صلاح الدین کے پاس امیر صیدا آیا تو سلطان نے اُس کا احترام اور اکرام کیا اور اُس کے ساتھہ کھانا کھایا اور پھر باوجود اس کے خوبیاں اسلام کي اُس کے سامنے بیان کیں اور مسلمان هونے پر اُسے برانگیختہ کیا اور پھر صفحه ۹۰ میں لکھا هی کہ و صاحب الشفیق یرے م ییفن معه عدم‌السلامة فرئ ان اصلاح حاله معه قد تعین طریقاً الی سلامته فنزل بنفسه و ما حسسها به الاوهر قایم علی باب خیمة السلطان فاذن له فدخل فاحترمه و اکرمه و کان من کبارالفرنجیة و عقلائها و کان یعرف بالعربیة فحضر بین یدي‌السلطان و اکل معه‌الطعام خلاصہ یہہ هی کہ والي شقیق جو بڑے امیروں اور دانشمندوں سے انگریزوں کے تھا سلطان کے پاس آیا تو سلطان نے اُس کي تعظیم و تکریم کي اور اُس کو اپنے ساتھہ کھانا کھلایا یہہ حال تو اگلے لوگوں کا تھا اور اب روم کے سلطان اور اُن کے علماء فضلاء کا حال ظاهر هی کچھہ پوشیدہ نہیں کہ شاہ فرانس اور ملکہ انگلستان کے مہمان هوئے اور خوب دعوتیں لیں اور خوب کھانے کھائے اور کسی نے علماء مکہ یا فقہاء مدینہ میں سے اُن کے کفر و ارتداد کا فتوی نہ دیا *

جہانتک میں نے سوچا اور غور کیا مجھے نفس مواکلت کے جواز میں کچھہ شبہہ نہیں یعني اگر اهل کتاب همارے یہاں آکر همارے ساتھہ کھانا کھاویں تو یہہ مواکلت بلاشبہہ جایز هی اور اگر هم اُن کے یہاں جاویں اور اُن کے گوشت کا ذبح کیا هوا هونا ثابت هوجاوے اور شراب و سؤر نہ هووے تو بھي اس مواکلت میں کچھہ کلام نہیں اور اگر گوشت کا ذبیحہ نہونا ثابت هوجاوے تو اُس گوشت کي حرمت میں کچھہ شک نہیں اور اگر شراب و سؤر بھي اُس میز پر هووے تو وہ شرکت اور مواکلت کراهت سے خالي نہیں اس سے زیادہ جو کوئي کچھہ کہے وہ افراط و تفریط اور عناد و تعصب هی واللہ اعلم بالصواب *

راقـــــــم
مہدي علي عفا عنه

نمبر ۱۰۸

اجماع

منجملہ اُن مذهبي الفاظ اور فقہي مصطلحات کے جنکي حقیقت نہ جاننے سے لوگوں کے خیالات غلط هوئے اور هوتے هیں اور جنپر استدلال کرنے سے بے اصل باتیں صحیح مسائل کي صورت پر هوگئیں اور هوتي جاتي هیں لفظ اجماع هی علماء نے کتاب و سنت کي طرح اُسے ایک شرعي حجت مانا هی فقہا نے اُس کے منکر کو کافر سمجھا هی پابندي هر رسم و عادت کي جو مسلمانوں میں جاري هی اُسي پر استدلال کرنے سے ایمان کي نشاني سمجھي جاتي هی اُنکے حسن و قبح سے بحث کرنے والے پر خرق اجماع کا الزام لگاکر تکفیر کي نسبت هوتي هی اسلیئے اُسکي حقیقت کا بیان کرنا اور اُن نتائج سے جو اُسپر مترتب کیئے جاتے هیں کچھہ بحث کرنا مناسب هی *

یہہ بات مسلمات سے هی کہ ایمان نام هی پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم کي تصدیق کا اُن سب باتوں میں جو وہ خدا کي طرف سے لائے پس حاضرین کے واسطے خود اُنکا زبان مبارک سے سننا حجت تھا اور اُسکي تصدیق کے لیئے دوسرے ذریعہ کي اُنکو حاجت نہ تھي لیکن هم لوگوں کے لیئے اُن باتوں کي تصحیح اُنکي تصدیق پر مقدم هی اسلیئے کسي ذریعہ کي ضرورت هی وہ ذریعہ کیا هی نقل اور روایت لیکن چونکہ اُس میں صدق و کذب دونوں کا احتمال هوتا هی اسلیئے کذب کے احتمال دور کرنے کے لیئے کوئي قطعي دلیل چاهیئے وہ کیا هی تواتر و اجماع پس اگر کسي خبر کي نسبت مخبر صادق کے وقت سے لیکر الی یومنا هذا سب کا اتفاق هو اور اُسکي صحت پر سب کا اجماع تو وہ خبر همارے حق میں بھي رویت کي برابر هی اور ایسي متواتر اور مجمع علیہ خبر حقیقت میں في نفسہ شرعی حجت هی لیکن اگر کسي خبر کي نسبت یہہ درجہ ثبوت نہ هو یعني مخبر صادق کے وقت سے اُسکا تواتر اور اُسکي صحت پر اجماع نہو عام اس سے کہ وہ خبر پھر کسي اور زمانہ میں شہرت اور تواتر کے درجہ پر پہونچ جاوے یا آیندہ زمانوں میں بھي وہ اس مرتبہ پر نہ پہونچے تو وہ خبر اپني اصلي حالت پر رهیگي یعني مایحتمل‌الصدق والکذب پس پہلے زمانہ سے لیکر همارے وقت تک جتنے واسطے اُس کي نقل کے هوئے هوں اُن کي صداقت اور اعتبار ثابت هو اور وہ شمار میں بھي لایق لحاظ کے هوں تو اُسکا جانب صدق غالب هوگا اور اگر اُن میں سے کسي کي صداقت بخوبي ثابت نہو یا اُنکا تسلسل اور اتصال معلوم نہو یا اُس کے بیان کرنے والے ابتدا میں ایک دو سے زیادہ نہوں تو اُس کي دونوں جانب صدق و کذب کي برابر هونگي اور ایک کے رجحان کو دوسرے پر کسي

اور دليل كي حاجت هوگي اور اگر اُس كے بيان كرنے والوں كي بےاعتباري پائي جاوے تو اُسكا جانب كذب راجح هوگا بلكه اگر اُنكا كذب بمرتبه يقين ثابت هو تو اُس ميں احتمال صدق كا باقي نرهيگا *

پس منجمله اخبار مخبر صادق كے وه خبر جسكا تواتر اُس كے وقت سے ليكر ابتك ثابت هى اور جسكي صحت پر اجماع هى قران مجيد هى اور جو اُس مرتبه پر نهيں هى وه حديث هى پهر بعض اُسميں يعني حديث ميں سے وه هيں جنكا جانب صدق غالب هى اور بعض وه هيں جنكے دونوں پلے برابر هيں اور بعض وه هيں جنكا جانب كذب غالب هى اور بعض وه هيں جو نري غلط اور بالكل جهوٹي هيں غرضكه يهه دونوں چيزيں همپر حجت هيں پهلي چيز يعني كتاب قطعي حجت هى كيونكه اُس كي صحت قطعاً ثابت هى اور دوسري چيز يعني سنت ظني حجت هى كيونكه اُسكي صحت ظني هى اور باعتبار اپنے مرتبه صحت كے وه همپر حجت هى — رها اجماع پس اگر اُس سے مراد هى اجماع سب كا اوپر صحت اُس خبر كے تو امنا و صدقنا كه ايسا اجماع حجت شرعي هى لكن لا في ذاته بل بغيره كيونكه حقيقت ميں وه اجماع ايك كامل شهادت اور قطعي دليل اُس خبر كي صحت كي هى اور وه خبر في نفسه همپر حجت هى اور اُسي اجماع كا منكر بهي يقيني كافر هى كيونكه وه منكر اُس خبر كا هى جسكي صحت ثابت هوچكي اور جسكا انكار في ذاته كفر هى پس اگر كوئي كسي آيت كا قران مجيد كي منكر هو تو وه ويسا هي كافر هى جيسا كه صاحب الوحي كي زبان سے سنكر اُسكا منكر هوتا كيونكه تواتر اور اجماع نے اُس كي صحت كو ايسے يقين كے درجه پر پهونچا ديا هى كه احتمال غلطي كا باقي نهيں ركها ليكن اگر اُس سے مراد هى اتفاق كرلينا لوگوں كا اوپر كسي معني و مقصد كے جو مخبر صادق كے لفظوں سے صراحتاً ثابت نهو يا اوپر حقيقت كسي چيز كے جسكا بيان به تصريح خود مخبر صادق نے نه كيا هو يا اوپر تفصيل كسي اجمال كے جسے اُسنے مجمل هي رهنے ديا هو يا اوپر تصريح كسي شى كے جس ميں اُس نے اشاره استعاره پر هي كفايت كي هو يا اوپر اُن باتوں كے جو شارع كي باتوں كي علت دريافت كركے قياساً اُسپر نكالي گئي هوں جبكه اُس علت كو خود شارع نے بيان نه كيا هو يا اوپر كسي ايسے مذهبي اعتقاد يا قول يا فعل كے جو اُس كے اخبار متواتره سے ثابت نه هو يا اُسكے منصوصات كے مخالف اور اُس كے اصلي اصول كے معارض هو تو ايسا اتفاق كچهه قطعي حجت نهيں اور نه ايسے اجماع كا منكر كافر هى اور نه اُن باتوں كا جو ايسے اتفاق پر مبني هوں نه ماننا يا اُنسے مخالفت كرنا تكذيب رسول هى كيونكه يهه اجماع ايك قياس يا قول يا فعل ايسي جماعت كا هى جس ميں سے نه كوئي مخبر صادق هى نه جس ميں سے كسي كي راے معصوم هى نه جس ميں سے كوئي صاحب الوحي والكتاب هى نه اُنكي تصديق و تكذيب پر ايمان و كفر كا مدار هى پس جبكه بانفراده كوئي ايك اُن ميں سے ايسا نهيں هى جس كي راے يا قول يا فعل همپر حجت هو تو بمجموعه اُن كي راے يا قول يا فعل كي حجت هونے كي كيا وجهه هى هاں اُن كي بات كو ايك ايسي وقعت هى كه اُس كي صحت كا پله به نسبت اُس كي غلطي كے غالب سمجها جاويگا اور جبتك كه اُس كي غلطي ثابت نهو تب تك وه ماننے كے لايق هوگي مگر احتمال غلطي كا موجود رهيگا اور ممكن هى كه كبهي اُس كي غلطي ثابت هوجاوے اور كسي زمانه ميں اُس كي غلطي پر دوسرا اتفاق هو جاوے اور يهه بهي اُس حالت ميں هى جبكه اتفاق سب لوگوں كا هو اور كوئي اُس راے يا قول يا فعل سے كسي زمانه ميں منكر نهوا هو يا كم سے كم جو لوگ صلاحيت راے دينے كي ركهتے هوں اُنهوں نے مخالفت نه كي هو ليكن اگر كسي جماعت يا كسي گروه ميں كوئي بات بغير بحث و مباحثه كے جاري هوگئي هو يا كسي عارضي وجهه سے مثل خوف يا شرم يا لحاظ يا جهالت كے لوگوں نے مان ليا هو اور امتداد زمانه نے اُسے قوي كرديا هو يا اُس كي صحت ميں اهل راے نے اختلاف كيا هو اور بعض مجتهدين نے اُسے صحيح نه جانا هو گو كسي خارجي سبب سے اُس انكار كو شهرت يا قوت نه هوئي هو تو ايسے اتفاق كو وه وقعت بهي نهيں هى بلكه اُسپر اتفاق يا اجماع كا اطلاق كرنا هي غلطي هى † پس يهه مختصر حقيقت اجماع اور انكار اجماع كے كفر هونے كي هى اسپر غور كرنے كے بعد اب همكو

---

† ميں اپنے علماء كے اقوال بهي به نسبت اس مسئله كے بيان كرنا مناسب سمجهتا هوں تاكه اُنكي راے بهي لوگوں كو معلوم هوجاوے امام غزالي نے كتاب التفرقة ميں لكها هى و شرطه (اي الاجماع) ان يجتمع اهل الحل والعقد على صعيد واحد فيتفقون على امر واحد اتفاقاً بلفظ صريح ثم يستمرون عليه مدة عند قوم و الى تمام انقراض العصر عند قوم اور مسلم ميں لكها هى كه قيل اجماع الاكثر مع ندرة المخالف اجماع والمختار انه ليس باجماع لانتفاء الكل فقيل ليس حجة اصلاً وقيل هو حجة ظنية اور مرقات الاصول ميں هى كه الاجماع اما بالتواتر اوالشهرة اوالاحاد واقوى التواتر اجماع الصحابة اذا انقرضوا حتى اذا لم ينقرضوا لم يكن الاجماع اتفاقياً كما مر فهو كالاية القطعية الدلالة والخبر المتواتر فيكفر جاحده وان لم يكن سكوتياً حتى اذا كان سكوتياً لم يكن متفقاً عليه ايضا فلا يكفر لمخالفة ثم اجماع من بعدهم بالشرط السابق فيما لم يروفيه خلافهم فهو كالمشهور من الخبر يضلل جاحده ولا يكفر اجماعا ثم الاجماع المختلف فيه فهو كالصحيح من اخبار الاحاد لايضلل جاحده ايضا كمالا يكفر اور امام حجة الاسلام نے منخول ميں لكها هى انه قد يثبت الخلاف في كون الاجماع حجة ولا يكفر منكرا فمنكر المجمع عليه اذا

کوئي بتادے نه جو عوام و خواص هر جزئيه فقهيه اور هر مسئله کلاميه کي نسبت اجماع کا لفظ زبان پر لاتے هيں اور اُس کے انکار کو بوجهه انکار اجماع کے کفر بتاتے هيں وه کسقدر صحيح هي اور کسقدر غلط سوائے قران مجيد کي نصوص صريحه کے اَوْر عقائد و مسائل جو استخراج و استنباط کيئے گئے هيں اور جو کتابوں ميں بڑي شد و مد سے لکهے گئے هيں اُن ميں سے کتنے عقيدوں اور کتنے مسئلوں پر اجماع کا اطلاق هوسکتا هي اور کتنے پر نهيں اگر اجماع کا نام هي چند کتابوں ميں

لم يکن من ضروريات الدين لم يکفر اور امام الحرمين ابو المعالي نے فرمايا هي کيف نکفر من خالف الاجماع و نحن لانکفر من رد اصل الاجماع و انما نبدعه و نضلله والمعتمد عند الشافعية عدم اطلاق تکفير المجمع عليه اور امام نووي نے روضه ميں لکها هي که ليس تکفير جاحد المجمع عليه على اطلاقه بل من جحد مجمعاً عليه فيه نص فهو من الامور الظاهرة التي يشترک في معرفتها الخواص و العوام کالصلوة و تحريم الخمر و نحوهما فهو کافر و من جحد مجمعاً عليه لايعرفه الا الخواص کاستحقاق بنت الابن السدس مع بنت الصلب و نحوه فليس بکافر اور ابن دقيق العيد نے شرح عمدة ميں لکها هي اطلق بعضهم ان مخالف الاجماع يکفر والحق ان المسائل الاجماعية تارة يصحبها التواتر عن صاحب الشرع کوجوب الخمس و قد لا يصحبها فالاول يکفر جاحده لمخالفة التواتر لا لمخالفة الاجماع اور تلويح ميں لکها هي که اما الحکم الشرعي المجمع عليه فان کان اجماعه ظنيا فلا يکفر جاحده اتفاقاً و ان کان قطعياً فقيل يکفر وقيل لا يکفر والحق ان نحو العبادات الخمس مما علم بالضرورة کونه من الدين يکفر جاحده اتفاقاً و انما الخلاف في غيره اور ان سب سے عمده وه هي جو در مختار کے حاشيه شامي ميں لکها هي که اذا لم تکن الآية اوالخبر المتواتر قطعي الدلالة اولم يکن الخبر متواتراً او کان قطعياً لکن فيه شبهة اولم يکن الاجماع اجماع الجميع اوکان ولم يکن اجماع الصحابة او کان و لم يکن اجماع جميع الصحابة او کان اجماع جميع الصحابة و لم يکن قطعياً فان لم يثبت بطريق التواتر او کان قطعياً لکن کان اجماعاً سکوتياً ففي کل هذه الصور لايکون الجحود کفراً نه اگر آية يا خبر متواتر قطعي الدلالة نهو يا خبر هي متواتر نهو يا متواتر تو هو مگر قطعي نهو اور اُس ميں شبهه هو يا اجماع سب کا اجماع نهو يا سب کا اجماع هو مگر صحابه کا اجماع نهو يا وه بهي هو مگر سب صحابه کا اتفاق نهو يا سب صحابه کا اتفاق بهي هو مگر قطعي نهو يعني بطريق تواتر ثابت نهو يا قطعي بهي هو مگر اجماع سکوتي هو پس ان سب حالتوں ميں انکار اجماع کا کفر نهيں هي *

لکها هوتا اور اُس کو ايک مخصوص طائفه سيکهتا اور تقليداً اُسے تلقي بالقبول کرتا تو بلا شبهه وه اجماع اجماع هي مگر اُسے هم لايعبابه کهتے هيں اور خود همارے هي علماء کے بيان سے اُس پر اجماع کا اطلاق نهيں هوسکتا نه که معاذالله اُس کے انکار پر اطلاق کفر کا هو پهر اکثر مسائل اعتقادي يا عملي ايسے هيں جن کي بنا حقيقت ميں ايک خبر احاد پر اور بعض حالات ميں ايک خبر ضعيف پر يا فقط قياس اور راے پر هي مگر تقليد کي برکت سے اُسے عوام و خواص ميں ايسي شهرت هوگئي هي که وه خبر متواتر اور نص قطعي سمجهي جاتي هي و حدالمتواتر مالا يمکن الشک فيه کالعلم بوجود الانبياء و وجود البلاد المشهورة وغيرها و انه متواتر في الاعصار کلها عصراً بعد عصر الى زمان النبوة و لم ينقص عدد التواتر في عصر من الاعصار فالقول بالتواتر في غير القران من اغمض الاشياء *

پس همارا اپنے مسائل اعتقادي و عملي کي نسبت جس کا ثبوت به نص صريح قران مجيد يا بحديث متواتر نهو اجماع کا دعوى کرنا هي غلط هي اور اسي غلطي کي وجهه سے بهت دهوکے هوئے اور اکثر مغالطه ميں پڑ گئے هر گروه نے اپنے اپنے خيالات کے موافق ايک مذهب کهڑا کرليا هر طائفه نے اپني رسميات اور عادات کو اجماع کي دليل سے فرايض و واجبات سمجهه ليا اور اپنے چال چلن کو ايک غير مبدل شريعت بنا ليا يهاں تک که جب اُن بڑي بڑي عاليشان عمارتوں کي جنکے کنگرے آسمان سے ملے هوئے هيں بنياد ديکهي جاتي هي تو ايک ريت کے ذره کے سوائے کچهه نظر هي نهيں آتا اور کوئي بنيادي پتهر دکهلائي نهيں ديتا معلوم هوتا هي که وه صرف لوگوں کے هاتهوں پر رکهي هوئي هي نه في نفسه اُسکي اصل مضبوط هي نه در حقيقت اُسکي بنا مستحکم هي اگر لوگ اپنے هاتهه اُٹهاليں اور بنياد کے سهارے پر اُسے چهوڑ ديں تو نه اُسکي خوبصورت ديواروں کا نشان ملے نه اُسکي خوشنما محرابيں نظر آويں نه اُسکي ملمع کاري کي چهوٹ باقي رهے بلکه دکت الارض دکا کي کيفيت هوجاوے اور تبدل الارض غير الارض کي صورت نظر آوے يهه حقيقت هي اجماع کي جو ميرے نزديک ازروے اصول شريعت کے ثابت هي من اعتقد غير ذالک فليجدد عقيدته و ليتب من تعصبه ثم من ادعى بطلان هذا البيان فعليه ان يظهر في ميدان البرهان اما بتقرير اللسان و اما بتحرير البيان و الحق يعلو على البطلان *

واقـــــــــــم

مهدي علي عفا عنه ربه

THE PROPOSED MUHAMMEDAN COLLEGE.

It is our belief that even truth does not possess any miraculous power of impressing itself on the minds of men. The only miracle it possesses is that it fears no discussion or contradiction.

Without reference to the fact whether the discussions lately published in Newspapers on the proposed Muhammedan College are favorable or unfavorable to our scheme, we beg to say that they afforded us very great pleasure. The subject has attracted the attention of the people and has induced them to discuss it, and this gives us a stronger hope of the ultimate success of our undertaking.

The writer of an article published in the excellent paper, the *Pioneer*, assures us that the proportion of Muhammedan pupils reading in Government Colleges and Schools is not low. This is indeed a very gratifying assurance for us. We congratulate ourselves on this glad tidings, but at the same time would remark that the number regarded by the writer as sufficiently large is still too small in our estimation. We are not satisfied with it, we wish it could increase considerably, and at the same time trust that this desire of ours will not be a subject of raillery or ridicule to any one who is a friend to mankind.

We see no reason why we should remain contented with the number of Musulman students at present attending Government Colleges and Schools, and why those who find fault with the Government system of education (though they may perhaps be mistaken in their views) should not attempt to improve it.

The wrter of an article published in the *Indian Observer*, dated 28th September, delights to call us arrogant and bigoted, aud states that these qualities prevent us from availing ourselves of the advantages of education afforded in Government Institutions.

A first perusal of the article above alluded to caused us much anxiety and a considerable amount of trepidation. We were anxious to know whether the article was written by Mr. D. P. I., or Mr. C. S.; for if written by the latter, we were afraid lest he might be a Lieutenant Governor in embryo, and thus at some future time have the lives of the poor Muhammedans in his hands. On a more careful perusal however of the article in question, we were delighted to find that the views it inculcated were precisely similar to those which we have often heard before, and thus our anxiety and fear were at once allayed.

We admit that we are both arrogant and bigoted, but this is no reason why we should not adopt a system of education which may not impair our arrogance and bigotry, but at the same time further our advancement in learning. The writer again aims a taunt at us, and says he does not understand why we should

نمبر ١٠٩

مدرسة العلوم مسلمانان

همارا يهه عقيده هى كه سچي راے ميں بهي كوئي ايسي كرامات نهيں هوتي كه وه ازخود لوگوں كے دلوں ميں بيٹهه جاوے — اُس ميں جو كچهه كرامات هوتي هى وه صرف اسيقدر هوتي هى كه مباحثه كا اُس كو خوف نهيں *

مجوزه مدرسة العلوم مسلمانان پر جو بحث اخباروں ميں هوئي (بلالحاظ اسبات كے كه وه هماري تدبير كے موافق تهي يا مخالف) اُس سے همكو نهايت خوشي هوئي هى اور اسبات كے ديكهنے سے كه لوگوں نے اُسپر توجهه كي اور مباحثه كيا همكو اپنے مقصود كے حاصل هونے كي قوي تر اُميد هوئي هى *

نهايت نامي اخبار پايونير ميں آرٹيكل لكهنے والا همكو يقين دلاتا هى كه گورنمنٹ كالجوں اور اسكولوں ميں مسلمان طالب علموں كي تعداد كم نهيں هى اس خوش خبر سے هم نهايت خوش هيں اور اپنے تئيں مباركبادي ديتے هيں مگر يهه كهتے هيں كه جس تعداد كو اُس آرٹيكل لكهنے والے نے كافي سمجها هى وه هماري راے ميں بهت كم هى اَوْر بهت زياده هوني چاهيئے اس تعداد سے هماري تسلي نهيں اور زياده هو اور زياده هو پس يهه هماري خواهش غالباً كسي انسان دوست آدمي كي نگاه ميں كسي طعنه يا نفريں كے قابل نهوگي — جو تعداد كه مسلمان طالب علموں كي اب گورنمنٹ كالجوں اور اسكولوں ميں هى كيوں هم اُسي پر قناعت كريں اور جو لوگ اُس تعليم ميں كچهه نقصان ديكهتے هيں (گو اُنكا ايسا خيال غلط هي هو) كيوں نه اُنكي ترقي تعليم كے ليئے كوشش كريں *

انڈين ابزرور مطبوعه ٢٨ ستمبر سنه ١٨٧٢ع ميں آرٹيكل لكهنے والے نے همكو سخت متكبر اور متعصب كها هى اور يهي سبب همكو گورنمنٹ كالجوں اور اسكولوں سے كم فائده حاصل كرنے كا قرار ديا هى اس آرٹيكل كو پڑهكر اول اول تو همكو بهت تردد و خوف معلوم هوا تردد تو اس بات كا هوا كه يهه كس كا لكها هى مسٹر ڈي پي آئي كا يا مسٹر سي ايس كا اور خوف اس بات كا تها كه اگر پچهلے كا هو تو ايسا نهو كه وه كبهي همارے ملك كا لفٹننٹ گورنر هو جاوے اور مسلمانوں كي زندگي اُس كے هاتهه ميں پڑ جاوے مگر جو كه اُس آرٹيكل كے مضمون اكثر وه هيں كه جو مدت هوئي كه هم سن چكے تهے اسليئے همارا وه تردد اور خوف دونوں جاتے رهے *

مگر هم كهتے هيں كه هاں هم متكبر بهي هيں اور متعصب بهي هيں پر كيوں نه هم ايسا طريقه تعليم اختيار كريں جس سے همارے تكبر و تعصب ميں بهي خلل نه آوے اور هم تعليم بهي پاويں *

انڈین ابزرور کا آرٹیکل لکھنے والا ہمکو طعنہ دیتا ہی کہ " خاص مسلمانوں کے کالج قایم کرنے کے لیئے کافروں سے [یعني انگریزوں سے] کیوں مدد لیجاتي ہی اور یہہ بھي لکھتا ہی کہ اگر ایسا مدرسہ خود مسلمانوں ہي کي کوششوں سے قایم ہوگا تو یہہ ترقي و بہتري کي دلي خواہش کا ثبوت ہوگا لیکن اگر لارڈ نارتھہ بروک صاحب سے لوگوں کي سخاوت سے قایم ہوا تو کچھہ دلي خواہش کا نشان نہوگا " اگرچہ ایسا لکھنا ایک عیسائي کو اور خصوصاً اُس قوم والے کو جس سے ہمنے مدد مانگي اور جو اپنے تئیں انسان کے خیرخواہ و سچے دوست سمجھتي ہی زیبا نہ تھا مگر ہم دل سے قبول کرتے ہیں کہ جو کچھہ اُس آرٹیکل لکھنے والے نے لکھا ہی بالکل صحیح اور بالکل سچ ہی اور ہم اپني قوم سے یہہ بات کہتے ہیں کہ درحقیقت وہ نہایت نالایق اور بے شرم اور بے حیا اور تمام دنیا کي قوموں میں ذلیل ہوگي جو اب بھي ایسے طعنے سنکر اس مدرسہ کے قایم ہوجانے میں دل و جان سے روپیہ سے اور کوشش سے مدد نکریگي *

انڈین ابزرور میں آرٹیکل لکھنے والا ہماري ناقص انگریزي کي ہنسي اوڑاتا ہی مگر ہمکو اس سے کچھہ رنج نہیں ہی کیونکہ یہہ جو کچھہ ہی انڈین ایجوکیشنل سسٹم کي عمدگي کا ثبوت ہی ہم مجبور ہیں کہ ہماري یونیورسٹیاں اور ہمارے ملک کے ڈائرکٹر پبلک انسٹرکشن کي ایسي ہي تعلیم ہی اور صرف ہماري ہي ایسي تعلیم نہیں ہی ہزاروں در ہزاروں کي ایسي ہي تعلیم ہی اسي لیئے ہم اُس سے بھاگتے ہیں و نفرت کرتے ہیں *

اُردو اخباروں کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہی کہ اس مدرسہ کے قایم ہونے کي تجویز کے مشتہر ہونے پر لوگوں کے دلوں میں بغیر کامل غور و فکر کرنے کے بیجا ولولے پیدا ہوئے ہیں کوئي یہہ سمجھتا ہی کہ اس مدرسہ میں کے آدمي تعلیم پاوینگے ایسا کالج خواہ ایک مقرر کیا جاوے خواہ دس مسلمانوں کي ترقي کا باعث نہیں ہوسکتا بلکہ وہ یہہ تدبیر بتاتے ہیں کہ چھوٹے اسکول مسلمانوں کے بہت کثرت سے جا بجا قایم کرائے جاویں تب مسلمانوں کي ترقي ہوگي ہم اس راے کے مخالف نہیں ہیں مگر اپني قوم کو سمجھاتے ہیں کہ اس راے میں کسیقدر نقص ہی ہم مسلمانوں کي قومي ترقي اور قومي عزت کي ترقي دینے کي خواہش کرتے ہیں اور یہہ ترقي جب ہي ہوسکتي ہی کہ ہماري قوم کے لڑکوں کو کوئي ایسا موقع ملے جس سے اُن کي عادت اور خصلت اور طریق معاشرت اور اخلاق درست ہوں اور نیز اُنکو علم میں اعلی درجہ تک کا کمال حاصل کرنے کا موقع حاصل ہو اور یہہ بات جب تک کہ کوئي ایسا دارالعلم جیسا کہ تجویز ہوا ہی قایم نہو حاصل ہوني غیر ممکن ہی — قومي عزت جب ہي ہوسکتي

seek for the aid of Infidels, viz., the English, to establish a purely Muhammedan College. "The existence" "he says, of such an Institution, if it is owed solely "to their own exertions, will be a proof of desire for "improvement, and an earnest of better things. If "however, it is artificially produced, as we fear it will "be, by the generosity of men like Lord Northbrook, "it will be a sign of no inward life, and will be of "little use." It scarcely befitted a Christian, and above all one of that race whose aid we sought, one of that which purports to be the true friends and welwishers of mankind, to write thus. But we sincerely admit that what the writer has said is perfectly true. Whe would direct the attention of our co-religionists to such taunts and remind them that if they still turn a deaf ear to them, if they do not render help in establishing the college with all their heart, and with all their wealth, they will prove themselves the most shameless, and the lowest of all the nations on the face of God's earth.

The writer further laughs at our defective English, but we are not at all sorry for it. It is rather a proof of the excellence of the Indian Educational system. We cannot help it, for such is the instruction afforded us by our Directors of Public Instruction, and by our Universites. *Our* education only has not been defective; there are thousands and tens of thousands who, in point of training and education, are no better than ourselves; and it is for this reason that we dislike the system and keep ourselves aloof from it.

In certain Vernacular Newspapers, we find that the publication of the project of the establishment of the Muhammadan College has created a great agitation in certain quarters which is quite unnecessary, and which could have been avoided by a due consideration of the subject. Some seem to believe that the number of boys who would receive education in this College would be inconsiderable, and that the establishment of one or even of ten such Institutions would not go far towards improving the Muhammadan race. They therefore propose as the surest means of improvement that a large number of petty Muhammadan schools should be opened in different parts of the country. We are not entirely opposed to this view, but we wish it to be understood by our co-religionists that the view in question is not entirely free from faults. Our desire is to further the national improvement and to raise the national honor of the Muhammadans. This can only be accomplished when our children have opportunites of improving their manners and morals, and their modes of livelihood, and also when the means to attain to a high degree of knowledge are brought writhin their reach. This is however quite impossible without the establishment of an Educational Institution such as we have already proposed. National honor can only be attained when

هى جبکہ تمام قوم میں ایسے کچھہ اعلى درجہ کے عالم بھي موجود هوں جو قوم کے لیئے بمنزل تاج کے هوں پھر اُسکے بعد متوسط درجہ کے عالم لوگ موجود هوں پھر اُسکے بعد عام لوگوں میں عام تعلیم پھیلائي جاوے اگر بالفرض هم نے چھوٹے چھوٹے دس لاکھہ مسلماني اسکول قایم کردیئے اور اوسط اور اعلى درجہ کي تعلیم کا کچھہ سامان نہ کیا تو نتیجہ یہہ هوگا نہ همارے لڑکے ویسي هي گدھے کے گدھے رهینگے اور مبادي الحساب اور سورج پور کي کہاني اور انگریزي میں مسٹر کیمسن صاحب کا ترجمہ تاریخ هندوستان پڑهتے پڑهتے نسلیں گذرجاوینگي اور پھر ڈائرکٹر صاحب اپني رپورٹ میں لکھدینگے کہ یہہ ترابھي سوسئیٹي میں ملنے کے بھي لایق نہیں هوئے شاید جو کتابیں اُنھوں نے پڑھي هیں وہ پڑھا سکیں پس همارا فرض هى کہ سب سے اول هم اپني قوم کے لیئے اعلى سے اعلى تعلیم کا موقع پیدا کریں تاکہ جس کا دل هو وہ وهاں آوے اور اُس چیز کو حاصل کرسکے جس سے اُس کي قوم کو عزت هو اگر ایک شخص بھي هماري قوم کا اس کالج سے ایسي تربیت پالیگا جیسي هماري خواهش هى تو اُسي سے هماري قوم کو عزت هوگي اگر فرض کرو کہ ایک بھي اس کالج میں تعلیم نہ پاویگا تو همارے دل کا یہہ داغ تو کہ هاے هماري قوم کے لیئے ایسي تعلیم کا جیسیکہ دل چاهتا هى موقع نہیں ضرور مٹ جاویگا پس عام تعلیم کے دهوکہ میں پڑنا اور اس امر اهم سے درگذر کرنا نہایت بد قسمتي مسلمانوں کي هوگي چھوٹے چھوٹے مسلماني اسکول عام تعلیم کے قایم کرنے کچھہ مشکل نہیں هیں جو سب سے مشکل اور سب سے زیادہ ضروري اور مقدم هى یهي هى اس وقعت اسي کے انجام پر سب کو توجهہ کرني چاهیئے *

ایک دوسرا بیجا ولولہ لوگوں کو اور بغیر کافي فکر کے خصوصاً اهل پنجاب کو یہہ اُٹھا هى کہ هم خود هي اپنے لیئے ایسا کالج کیوں نہ قایم کریں کہ شمال مغربي اضلاع کے کالج کي مدد کریں اور وہ لوگ اپني راے کي تائید میں بیان کرتے هیں کہ کیا وہ ایک کالج همارے لیئے اور تمام هندوستان کے لیئے کافي هوگا یہہ عذر بھي پیش کیا جاتا هى کہ پنجاب یونیورسٹي کالج کي شمال مغربي اضلاع کے رئیسوں میں سے کسي نے مدد نہیں کي تھي مگر حقیقت میں اس قسم کے خیالات کا ابتدا میں پیدا هونا پوري دلیل بد قسمتي مسلمانوں کي هى در حقیقت تاریکي کا فرشتہ روشني کے فرشتہ کي صورت بنا کر اُنکو دهوکا دیتا هى هم کب کہتے هیں کہ یہہ ایک کالج تمام هندوستان کے لیئے کافي هوگا مگر یہہ کہتے هیں کہ پہلے ایک نمونہ بنانے میں سب لوگ یکدل و یک جان هوکر کوشش کرو اُس نمونہ کو پورا پورا پہلے بنالو اُس کي خوبیاں اور اُس کے فوائد لوگوں کو دیکھنے دو یهي

we have in the nation a certain number of men who, owing to their perfection in learning may rightly take their position at its head. An average amount of knowledge must also be possessed by the middle class, and we may then think of the diffusion of general education amongst the masses. Let us suppose that we establish ten lacs of petty Muhammadan schools without providing for the attainment of higher and middle class education, the result will be that, our youth will always be in the same rude and ignorant state that we now find them in. They will read generation after generation, the same Mubadi-ul-Hisab, Soorajpore ki Kahani, and Mr. Kempson's English translation of the History of India, and the Director of Public Instruction will record in his report that his students cannot be useful members of society, but that they may be able to teach the books which they have themselves been taught. Thus, it is one of our first duties to provide means for the acquirement of the highest standard of education by the people of our nation, so that those who will may avail themselves of the opportunity and acquire that which may improve the honor of their nation. If a single individual belonging to our race attains to that high standard of learning which we have at heart by means of the system of instruction proposed in the projected College, he will add greatly to the national honor. Supposing however that not even one single such student emerged from the College, we shall at least have no reason to regret that, as at present, there are no means at hand by which to attain a high standard of education.

To neglect this most important action, and to allow themselves to be carried away by fond hopes of general education will prove a great misfortune to the Muhammadans. It is not at all difficult to open petty Muhammadan schools for general education. It is difficult however to accomplish the work we have at heart, and every effort should therefore be made by us to do it.

Another ambition by which the people of the Punjab seem more particularly to have been deluded is to establish a similar College for themselves in their own country instead of rendering any help to the people of the North Western Provinces. In support of their opinion they say that a single institution of the kind in the North Western Provinces cannot be sufficient for them and for the whole of India. They also assert that the people of the North Western Provinces rendered no assistance in the establishment of the Punjab University College. Such ideas at the outset are undoubtedly strong proofs of the misfortune of the Musalman race. Indeed the angel of darkness is trying to deceive them in disguise of the angel of light.

We have never said that one single Institution will suffice for the whole of India. We simply ask that

کام سب سے مقدم اور سب سے زیادہ مشکل هی جب ایک نمونه قایم هو جاویگا پهر از خود اُس کي مثالیں قایم هوتي جاوینگي پهلي دفعه اس کا قایم هونا اور چل جانا مشکل هی پهر کچهه مشکل نهوگي جو روپیه اس کے لیئے تخمینه کیا گیا هی جب که هماري قوم کے لوگ اس کے فوائد سے واقف هو جاوینگے تو اُس قدر روپیه ایک پریسیڈنسي کیا ایک ایک ضلع سے جمع هوسکیگا اور هم هر هر ضلع میں ایسا کالج بنا سکینگے لیکن اگر ابهي شروع هي میں اس کي مزاحمت هوئي اور هر ایک نے اپني ڈیڑه اینٹ کي مسجد جدا بناني شروع کي تو نه یهه هوگا نه وه هوگا اور هماري قوم اُسي طرح ذلت اور خدا کي پهٹکار میں مبتلا رهیگي *

پنجاب یونیورسٹي کالج اگر غور کر کر دیکهو تو خالص پبلک کي جانب سے نه تها بے شک وه نهایت عمده چیز هی هم اُس کي بهت تعریف کرتے هیں اور اُس کے بانیوں کے بهت شکر گذار هیں الا اُسکو ایسا هي ایک رفاه عام کا کام سمجهتے هیں جیسا که گورنمنت اپني رعایا کے فائده کے لیئے اَوْر کام رفاه عام کے کیا کرتي هی مگر یهه تدبیر اس مجوزه کالج کے قایم کرنے کي ایک ایسي تدبیر هی جو خالص رعایا کے دل سے نکلي هی اور خود هماري قوم نے اپنے بهائیوں کي ترقي و بهتري کے لیئے اور خود اپني تجویز سے اور اپني مرضي کے موافق قایم کي هی اور اسي سبب سے اپنے بهائیوں هم قوموں سے بادعاے برادري و هم قومي چنده مانگا جاتا هی پنجاب یونیورسٹي کا چنده حکام کے خوش کرنے کے لیئے تها اور یهه چنده اپنے قریب المرگ جاں باب رسیده مار جائے بهائیوں کي جان بچانے کو هی پس ان دونوں کالجوں کے چندوں میں زمین و آسمان کا فرق هی — اس کالج کا چنده جمع کرنے کو همارا حق هی که هم اپنے قومي بهائیوں سے هاتهه جوڑ کر چنده لیں تهوڑي میں هاتهه ڈال کر چنده لیں کان پکڑکر چنده لیں سخت سست کهه کر چنده لیں چهین کر چنده لیں کیا یونیورسٹي کالج پنجاب کو ایسا حق تها فرض هماري اس وقت یهه هی که هماري قوم کو چاهیئے که اس وقت تمام خیالات کو دل سے دور کریں اور تمام ولولوں کو اپنے دل سے مٹا دیں اور صرف یهي ایک ولوله اپنے دل میں رکهیں که یهه کالج مجوزه قایم هو جاوے جهانتک ممکن هو اُس کي تائید کریں که یهي بات اُن کے حق میں بهتر هی — هم اپني سي کیئے جاتے هیں اور کهے جاتے هیں یهي همارا فرض هی آینده هونا یا نهونا خدا کے هاتهه هی والله المستعان *

راقـــــــم
سید احمد

all may first try with one heart to set up an example in its complete form and let people see its advantages and the ultimate good that can be derived from it. To make a good beginning is the most difficult of tasks. When once a sample is shewn, it will be speedily copied. The difficulty lies only in starting and continuing the work. When the first project is vigorously carried out, subsequent obstacles will be easily surmounted. When the people of our nation come to know the advantages to be derived from the proposed College, we shall be able to raise a sum of money equal to that estimated for the establishment of this College from each Division almost, not to speak of each Presidency, and we shall then be able to found similar Institutions wherever they may be found necessary. But on the contrary, if opposition be made at the very commencement, and if each individual desires to build his own castle in in the air according to his own ideas, neither the one nor the other will ever come into existence, and the Muhammadans will linger on in their present forsaken and degraded state. They will fall between two stools.

If my readers will just reflect for a moment they will find that the Punjab University College does not owe its foundation entirely to the public. We are far from lowering its value, nay, we highly admire it, and are deeply thankful to its founders for the benefits it confers, but we, at the same time can not help regarding it as a work of public utility erected by Government similar to many others which Government always erects for the benefit of its subjects. But the scheme for the establishment of the proposed College has originated entirely from the people themselves, and above all, men of our own nation have proposed it for the improvement and welfare of their brethren according to their own choice, and it is for this reason that subscriptions are invited from them with the claim of being of the same fraternity and of the same religion.

The subscriptions paid for the Punjab University College were intended to please the official authorities, whereas the pecuniary help now asked for is to save our own brothers who are now on the brink of mental ruin. The difference between the subscriptions now asked for and those paid for the Punjab University is as great as that between earth and heaven. In order to raise funds for the projected College we feel ourselves entitled to ask our co religionists for help by supplication and almost, we would say, by force! Could the Punjab University College claim the same privilege?

We therefore request our co-religionists to get rid of all their erroneous notions and ambitions, and to direct their chief aims towards the actual establishment of the proposed Muhammedan College, and to try all possible means in their power to support it. Their real good consists in their so doing. We say and we do what we think proper. To accomplish our desire, our success or failure rests with the Omnipotant and Omniscient God before whose will every other thing must bow.

SYED AHMED.

بمقام علیگڈه — مطبع علیگڈه انسٹیٹیوٹ میں چهپا اور حافظ
محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شایع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] ۱۵ رمضان سنہ ۱۲۸۹ ہجری سنہ ۱۳۰۲ نبوی [نمبر ۱۶

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساتھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو في پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ھی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ھی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ھی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپے ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ھی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں وہ مٹاے جاویں *

مضمون نمبر ۱۱۰

انڈین آبزرور اور مسلمان

ھماري يهہ راے ھی کہ اس زمانہ میں مسلمانوں کي ايسي حالت ھی کہ جو لفظ سخت سے سخت اور خراب سے خراب اُنکي نسبت استعمال کيئے جاویں وہ سب درست و بجا ھیں اور اسي سبب سے اُن ان سویلیزڈ الفاظ سے جو انڈین آبزرور میں آرٹکل لکھنے والے نے ھم مسلمانوں کي نسبت لکھے ھیں ھمکو کچھہ ناراضي نہیں ھوتي بلکہ اس قسم کي تحریر سے ھمکو توقع ھوتي ھی کہ ھماري قوم کو غیرت اور شرم آویگي اور وہ اپني حالت کي درستي اور اصلاح پر متوجهہ ھوگي پس اس آرٹکل میں ھمارا مطلب اسیقدر ھی کہ ھم اپني قوم کو جتلاویں کہ ھمارے زمانہ کے علم کے دیوتا نے ھماري نسبت کیا کہا ھی *

سلیکٹ کمیٹي خواستگار ترقي تعلیم مسلمانان میں يهہ سوال بحث میں ایا تھا کہ " ھندوستان میں انگریزي تعلیم کا اثر ایسا کیوں نہیں ھوتا جیساکہ انگلستان میں ھوتا ھی " پس اُس کا جواب انڈین آبزرور کا آرٹکل لکھنے والا يهہ دیتا ھی کہ " اُنکو (یعني مسلمانوں کو) گورنمنٹ کي ذات سے يهہ توقع بھي نہیں کرني چاھیئے کہ وہ سور کے بالوں سے ریشم کي تھیلي بنادے " پس اب ھم اپني قوم سے پوچھتے ھیں کہ علم کے دیوتا نے ھمکو سور کا خطاب دیا ھی پس ھمکو اسي خطاب میں خوش رھنا چاھیئے یا کوشش کرکر اور اپني حالت کو درست کرکر دنیا کو بتلانا چاھیئے کہ اس خطاب کا مستحق کون تھا *

دوسرا جواب اسي سوال کا اُس آرٹکل کے لکھنے والے نے يهہ دیا ھی کہ " جس شی پر اُسکا (یعني تعلیم کا) اثر ھوتا ھی وہ دونوں ملکوں (یعني ھندوستان اور انگلستان) میں مختلف ھی گو آلہ دونوں کا ایک ھي ھو سنگریزہ یا کنکر سے ایک روشن ھیرا یا لعل نہیں بن سکتا " پس اب ھم پوچھتے ھیں کہ آیا ھماري قوم کو سنگریزوں میں اور کنکروں میں پڑا رھنا اور ھر ایک کي ٹھوکریں کھانا اور دشنام سننا ھي پسند ھی یا اپني حالت میں کچھہ ترقي کرنے کا بھي ارادہ ھی *

يهہ سچ ھی کہ جو شخص بد زبان کسیکي نسبت استعمال میں لاتا ھی وہ خود اولاً اپنے آپ کو ان سویلیزڈ ثابت کرتا ھی اور يهہ بھي سچ ھی کہ اُس آرٹکل کا لکھنے والا ھمکو متکبر اور سخت متعصب بتاتا ھی حالانکہ وہ ھم سے بھي زیادہ معلوم ھوتا ھی مگر ھمکو اس پر خیال کرنا نہیں چاھیئے بلکہ جو لفظ ھمارے دشمن نے بھي ھمارے حق میں کہیں ھوں اُن سے بھي ھمکو نصیحت پکڑني چاھیئے *

THE "INDIAN OBSERVER" ON MAHOMMEDAN EDUCATION.

At the present time, the Mahommedans of India are in such a degraded state, that the worst language might reasonably be employed to describe it. Consequently we are not in least offended by the insolent tone of the *Observer*. Moreover we hope that the result of the Observer's reflections will be productive of some good, in as much as it will make the Musulmāns feel the really miserable condition in which they are, and will incite them to improve their *status*. Therefore, the views of the scientific oracle who speaks through the medium of the Indian Observer, ought to be known by our co-religionists.

The Select Committee discussed the question "why is the effect of education in India not similar to that in England?" In reply to this question the Indian Observer says that "they (Mahommedans) cannot expect Government to make a silk purse of a sow's ear." Thus we observe that we have been compared to swine and therefore it is for us to decide whether we ought to bow humbly to the compliment paid us by the Observer. Why not, improve our intellectual *status* and then let the world decide who deserves the epithet of swine.

It is further asserted that "the material on which it (education) works is very different. The tool used may be the same but cut it as you will, you cannot make a diamond out of a pebble or a sparkling ruby out of a lump of sandstones." Is it proper for us to suffer to be compared to such worthless things as pebbles or sandstones or is it necessary to rouse ourselves from the mental stupor in which we have fallen and shew signs of inward life and activity?

It is natural that bad language proves a man to be wanting in the essential characteristics of good breeding. The writer of the article in the Observer, calls us arrogant and begotted whereas he appears himself to be more the so. However we think it very mean to take notice of such words told by our opponent; we simply ought to learn something from his sayings.

روئداد نمبر 9

We also come across the following passage :—

" It would be well for the Committee * * * * to search and see if any great philosopher or poet or man ever came out of a nation that could honestly describe as they have done." If this assertion refer to the period since which the Director of Public Instruction has had the management of the educational affairs, then we must confess that there *has* not been a single man worthy to be called great. If on the contrary the writer ot the article does not refer to any particular period, we cannot help pitying at his ignorance of common subjects and we must advise him to take a trip to Cambridge, and devote his attention towards the study of the Histories of Philosophy and Oriental Literature.

SYED AHMED.

PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE MUHAMMADAN ANGLO-ORIENTAL COLLEGE FUND COMMITTEE.

Held on the 8th November, 1872.

No. 9.

Present :

Sheikh Ghulam Ali, President.

Members.

Mirza Muhammad Rahmut-ullah Beg.
Munshi Muhammad Subhan Hyder.
Munshi Syed Ali Hassan.
Moulvi Muhammad Arif.
Syed Muhammmad Hamid Khan.
Munshi Muhammmad Yar Khan·
Syed Ahmed Khan, Bahadoor, C. S. I.—Member and Secretary.

The proceedings of the Meeting held on the 19th October 1872, No. 8, recorded in the book of proceedings under the signature of the Secretary, having been confirmed, the business of the Meeting was commenced.

The Secretary then addressed the Committee and said that as directed in the Meeting of the 25th September, 1872, he begged to submit his report as regards the selection of a suitable locality for the estab-

ایک مقام پر اُس آرٹکل کا لکھنے والا لکھتا هی کہ " کمیٹي کو مناسب هی کہ * * * اس امر کي تفتیش کرے کہ ایا اُس قوم میں (یعني مسلمانوں میں) کبھي کوئي بڑا فلسفي یا شاعر پیدا بھي هوا هی جو ایمانداري کے ساتھہ اپني نسبت خود یہہ باتیں بیان کرے جو کمیٹي نے بیان کي هیں " اگر اس عبارت کا یہہ مطلب هو کہ همارے ملک کے ڈائرکٹر پبلک انسٹرکشن کے وقت میں کوئي شخص هماري قوم کا ایسا هوا هی یا نہیں تو اُس کا تو جواب صاف هی کہ نہیں اور اگر کبھي کے لفظ سے غیر مقید زمانہ مراد هو تو اُسکا جواب یہہ هی کہ اس آرٹکل کے لکھنے والے کو دوبارہ کیمبرج یونیورسٹي میں جاکر هیسٹري آف فلازفي اور هسٹري آف اورینٹل لٹریچر پڑھني چاهیئے *

راقـــــــم

سید احمد

نمبر ۱۱۱

روئداد

اجلاس مجلس خزنةالبضاعةلتاسیس مدرسةالعلوم للمسلمین

منعقدہ آٹھویں نومبر سنہ ۱۸۷۲ع — مقام بنارس
نمبر 9

صدر انجمن

شیخ غلام علي صاحب

ممبران موجودہ

مرزا محمد رحمت‌اللہ بیگ صاحب
منشي محمد سبحان حیدر صاحب
منشي سید علي حسن صاحب
مولوي محمد عارف صاحب
سید محمد حامد خاں صاحب
منشي محمد یار خاں صاحب

سکرٹري

سید احمد خاں بہادر سي ایس آئي

اجلاس شروع هوا اور روئداد اجلاس منعقدہ ۱۹ اکتوبر سنہ ۱۸۷۲ع نمبر ۸ جو بدستخط سکرٹري مرتب اور کتاب روئداد میں مندرج تھي ملاحظہ هوئي *

سکرتري نے کہا کہ ۲۵ ستمبر سنہ ۱۸۷۲ع کے اجلاس میں مجھکو ھدایت ھوئي تھي کہ میں ایک کیفیت اس امر کي نسبت پیش کروں کہ مدرسۃالعلوم مسلمانان کس ضلع میں قایم کرنا مناسب ھی برطبق اُس کے میں کیفیت مطلوبہ پیش کرتا ھوں اور اطلاع دیتا ھوں کہ مینے مدرسۃالعلوم مسلمانان کے لیئے علیگڈہ کو منتخب کیا ھی *

بعد اس کے سکرتري نے اپني رپورت ممبروں کے سامنے پڑھی جو روئداد کے اخیر میں شامل ھی اور بھہ بیان کیا کہ ممبران مفصلہ ذیل نے بذریعہ تحریر اور نیز زباني مجھسے بروقت ملاقات کے اس تجویز سے اتفاق کیا ھی اور علیگڈہ میں مدرسۃالعلوم مسلمانان قایم ھونا منظور فرمایا ھی *

۲ جناب خلیفہ سید محمد حسن صاحب وزیر اعظم ریاست پٹیالہ

۳ جناب حافظ احمد حسن صاحب سفیر نواب صاحب سابق والي ٹونک مقیم لندن

۴ سید محمد محمود صاحب بیرسٹرایٹلا جو عنقریب لندن سے ھندوستان میں آنے والے ھیں

۵ مولوي سید مهدي علي صاحب ڈپٹي کلکٹر بہادر مرزاپور

۶ مولوي سید زین‌العابدین صاحب صدر امین بلندشہر

۷ نواب محمد محمود علیخاں صاحب رئیس چھتاري

۸ راجہ سید محمد باقر علیخاں صاحب رئیس پنڈراول

۹ کنور محمد لطف علیخاں صاحب رئیس چھتاري

۱۰ مسعود علیخاں صاحب عرف معشوق علیخاں صاحب رئیس دانپور

۱۱ مرزا محمد عابد علي بیگ صاحب منصف درجہ اول ھاتھرس

۱۲ منشي محمد مشتاق حسین صاحب نایب سررشتہ‌دار کلکٹري علیگڈہ

۱۳ محمد مسعود شاہ خاں صاحب منصرم منصفي ھاتھرس

۱۴ مولوي محمد سمیع‌الله خاں صاحب وکیل ھائي کورٹ الہ‌آباد

۱۵ محمد عنایت الله خاں صاحب رئیس بھیکمپور

۱۶ مولوي محمد اسمعیل صاحب رئیس علیگڈہ

۱۷ خواجہ محمد یوسف صاحب رئیس علیگڈہ

بعد سماعت رپورت سکرتري کے ممبران موجودہ مفصلہ ذیل نے بھي اسبات کو کہ مدرسۃالعلوم مسلمانان علیگڈہ میں قایم ھو بالاتفاق قبول و منظور کیا *

lishment of the proposed Muhammadan College, and to inform that he had fixed upon the District of Allygurh as the most eilgible site for the new College.

He (Secretary) then read his report before the Meeting as given at the end of this proceeding, and stated that the Members named below had expressed their full concurrence with the proposal that the College should be established at Allygurh.

Those Members, with whom he (Secretary) had an interview, gave in their consent verbally while the others communicated it to him by means of letters.

2. Khalifa Syed Muhammad Hussan Prime Minister of Puttiala.

3. Hafiz Ahmed Hussan Dewan of the Ex-Nawab of Tonk.

4. Syed Muhammad Mahmood, Barrister-at-Law, who is shortly expected here from London.

5. Moulvi Syed Mehdi Ally, Deputy Collector, Mirzapore.

6. Moulvi Syed Zain-ul-Abadin, Sudder Ameen, Boolundshahar.

7. Nawab Muhammad Mahmood Ali Khan of Chhatari.

8. Raja Syed Muhammad Bakar Ali Khan, of Pindrawul.

9. Koonar Muhammad Lutf Ali Khan of Chhatari.

10. Muhammad Masood Ali Khan, alias Mashook Ali Khan, of Danpore.

11. Mirza Muhammad Abid Ali Beg Munsiff of Hathrass.

12. Munshi Muhammad Mushtaq Husain, Nayab Sirishtedar, Collector's Office, Allygurh.

13. Muhammad Masood Shah Khan, Munsarim, Munsiff's Court, Hathrass.

14. Moulvi Muhammad Sami-ullah Khan, Pleader, High Court, N. W. P.

15. Muhammad Enayat-ullah Khan, of Bheekampore.

16. Moulvi Muhammad Ismail of Allygurh.

17. Khwaja Muhammad Yoosooff of Allygurh.

After the Secretary's report was read the following Members present in the Meeting also expressed their approval.

18. Syed Muhammad Hamid Khan.
19. Munshi Muhammad Yar Khan.
20. Mirza Muhammad Rahmut-ullah Beg.
21. Moulvi Muhammad Arif.
22. Munshi Muhammad Subhan Hyder.
23. Munshi Syed Ali Hussan.
24. Sheikh Ghulam Ali.

25. Nawab Muhammad Hussan Khan, who came after the business of the Meeting was over, read over the papers and the Secretary's report, and approved of the proposal.

In conclusion it was unanimously carried out that copies of the proceeding of the Meeting and of the Secretary's report be sent to the other Members with request that they may be pleased to inform the Secretary of their approval or dis-approval of the proposal in question.

The Members then thanked the Chairman and the Meeting broke.

SYED AHMED.
Secretary.

To

The President and Members of the Muhammadan Anglo-Oriental College Fund Committee, Benares.

Sirs,

With reference to the proposal made in the Meeting of the Committee held on the 25th September, 1872, I have the honor to submit my report as regards the selection of a suitable locality for the establishment of the proposed Muhammadan Anglo-Oriental College as follows :—

I read the discussions published in Newspapers on the subject, and had personal conversation with some of my friends whom I had the honor to see during the Dussehra vacation. And, after due consideration, I now beg to report that the district of Allygurh is the best place for the establishment of the College.

۱۸ سید محمد حامد خاں صاحب
۱۹ منشي محمد یار خاں صاحب
۲۰ مرزا محمد رحمت‌الله بیگ صاحب
۲۱ مولوي محمد عارف صاحب
۲۲ منشي محمد سبحان حیدر صاحب
۲۳ منشي سید علي حسن صاحب
۲۴ شیخ غلام علي صاحب

۲۵ واضح هو که بعد ختم اجلاس نواب محمد حسن خاں صاحب تشریف لائے اور بعد ملاحظه کاغذات و رپورت سکرتري اُنهوں نے بهي تجویز مذکوره بالا سے اتفاق کیا *

بعد اسکے بالاتفاق یهه تجویز هوئي که نقل اس روئداد کي معه نقل رپورت سکرتري بقیه ممبران کے خدمات عالیات میں اس امید سے بهیجي جاوے که صاحبان ممدوح بهي اپني اپني راے سے نسبت اتفاق یا اختلاف تجویز مذکوره بالا مطلع فرماویں *

بعد اسکے شکریه صدر انجمن کا ادا کیا گیا اور مجلس برخاست هوئي *

دستخط
سید احمد خاں بهادر سي ایس آئي
سکرتري

رپورت بعالي خدمت پریزیڈنٹ و ممبران مجلس خزنة‌البضاعة‌لتاسیس مدرسة‌العلوم للمسلمین

میں بموجب اُس تجویز کمیٹي کے جو ۲۵ ستمبر سنه ۱۸۷۲ع کو هوئي تهي اپني رپورت اس امر کي نسبت که مدرسة‌العلوم مسلمانان کس جگهه هونا چاهیئے کمیٹي میں پیش کرتا هوں *

وه مباحثات جو اسباب میں اخباروں میں چهپی اُنکو بهي میںنے بغور دیکها اور اس تعطیل میں جن جن دوستوں سے ملاقاتیں هوئیں اُن سے بهي میںنے گفتگو کي اور بالاخر میري رپورت یهه هی که علیگڈه سے بهتر کوئي جگهه مدرسة‌العلوم کے مقرر کرنے کے لیئے نهیں هی *

جس قسم کا مدرسة‌العلوم مقرر کرنا تجویز کیا گیا هی اور جس سے یهه مقصد هی که طالبعلموں کے اخلاق درست هوں اور اُنکے خیالات پریشاني سے محفوظ رهیں اور جمیعت اور تسکین کي طرف مایل هوں اور جذبات انساني کو اعتدال پر لایا جاوے اور حسن معاشرت اُنمیں پیدا هو اس قسم کے مدرسه کے لیئے ضرور هی که وه ایسے مقام پر مقرر

روئداد نمبر ٩

کیا جاوے جو منجملہ شہر ہاے کلاں کے نہو جہاں بہت سي ترغیبیں اُن مقاصد کے برخلاف موجود ہوتي ہیں اور نہ بہت چھوٹا گانوں ہو جہاں اشیاے ضروري بھي بہ مشکل دستیاب ہوتي ہوں یہہ صفات مطلوبہ نہایت خوبي کے ساتھہ علیگڈہ میں موجود ہیں *

اسکے بعد ہمکو اُس مقام کي آب و ہوا کي خوبي پر خیال کرنا بھي نہایت ضروري ہی جہاں مدرسۃالعلوم کا مقرر کرنا تجویز ہو کیونکہ ہمارے لڑکے وہاں رہینگے وہیں کي آب و ہوا سے پرورش پاوینگے اُن کي صحت و تندرستي اور نیز اُن کے ذہن اور دل و دماغ کي قوت پر وہاں کي آب و ہوا کا بہت کچھہ اثر ہوگا علیگڈہ اپني آب و ہوا کي خوبي میں مشہور و معروف ہی اگر میں کہوں کہ تمام شمال ومغربي اضلاع سے وہ آب و ہوا میں عمدہ ہی تو کچھہ بیجا اور ناواجب نہوگا میں نے اس باب میں جناب ڈاکٹر جمس آر جیکسن صاحب بہادر ایم ڈي سول سرجن علیگڈہ سے مشورہ کیا تھا اور جو راے کہ اُنہوں نے نسبت علیگڈہ کي آب و ہوا کي خوبي و عمدگي کے دي ہی وہ میري اس رپورٹ کے ساتھہ شامل ہی *

اسکے بعد ہمکو اس بات پر خیال کرنا چاہیئے کہ ہر گاہ بالفعل یہہ ایک ہي مدرسہ اس قسم کا قایم ہوتا ہی (خدا کرے کہ آیندہ بیسیوں ایسے ہي مدرسے قایم ہوں) تو جہاں تک ممکن ہو ہمکو ایسي جگہہ قایم کرنا چاہیئے جو مسلمانوں کے لیئے زیادہ تر مفید ہو اس لحاظ سے جو شخص کوئي جگہہ تجویز کریگا علیگڈہ ہي کو تجویز کریگا — علیگڈہ دہلي اور اضلاع مشرقي پنجاب سے بہت دور نہیں ہی — میرٹھہ و سہارن پور روڑکي وغیرہ اُن اضلاع کو جو شمالي مغربي کونے پر واقع ہیں ریلوے کے سلسلہ سے اپنے ساتھہ ملاتا ہی — روہیلکھنڈ ریل جو خاص علیگڈہ میں آن کو ملي ہی اُس کے ذریعہ سے یہہ مقام اور بھي زیادہ مفید ہوگیا ہی اور تمام روہیلکھنڈ کو اپنے میں ملالیا ہی — جنوبي سمت جسمیں آگرہ و متھرا و بھرت پور کے علاقہ کي مسلمان سادات کي بستیاں اور علاقہ دھولپور و گوالیار ہی اُس کے لیئے بھي مناسب دوري پر واقع ہی — لکھنؤ اور اپنے مشرقي اضلاع کو بھي ریلوے کے سلسلہ سے جدا نہیں ہونے دیتا پس اس مدرسۃالعلوم کے مقرر کرنے کے لیئے علیگڈہ سے زیادہ مناسب کوئي جگہہ واقع میں نہیں ہی *

اسکے بعد ہمکو اس بات پر خیال کرنا ہی کہ اُس مقام میں یا اُس کے گرد نواح میں کس قسم کے لوگ بستے ہیں جن سے ہمکو اس بات کي توقع کرني چاہیئے کہ وہ لوگ اور اُن کي اولاد اس مدرسہ کي ہمیشہ معین و مددگار و سرپرست و پرسان حال رہینگے — اس

The nature of the Institution itself, viz, that the students should have as few temptations as possible, as are likely to mislead them from their proper ends, that their thoughts and notions, instead of wandering astray, should take a turn to calmness and serenity, and that their manners aud morals should improve, requires that the College should be opened, not in any of the large towns where temptations to evils are great, nor in any small village where even the necessaries of life are hardly procurable. I am glad to say that our requirements will be most conveniently fulfilled by fixing upon Allygurh as the site of the new College.

The next point for our consideration is the excellence of the climate of the place where we will establish the College, where our boys will live and will be brought up, and the climate of which place will have a great effect on their health, intellect, and on their other mental and moral faculties. Allygurh is well known for the excellence of its climate. It would not be too much to say that the climate of Allygurh excels that of any other District in the North Western Provinces in salubrity. I have since consulted Mr. J. R. Jackson Civil Surgeon of Allygurh on the point, and now beg to append hereto his opinion and remarks as regards the healthiness of the place.

Further I beg leave to submit for the consideration of the Committee that our proposed College would at present be the only one of the kind, [God grant that the example may be followed in scores] and the fact therefore makes it incumbent on us to establish it in a locality where it is likely to be of the greatest use to the Muhammadans, and with reference to this fact, every one would give preference to Allygurh which is at no great distance from Delhi and the Eastern Districts of the Punjab. It connects itself with the the N. W. corner of the country comprising Meerut, Saharunpore, and Roorki by means of the Railway line. The junction of the Rohilkhand Railway with that of the E. I. Railway just at Allygurh, by means of which it connects the latter city with the whole of the Rohilkhand Districts, makes it a still more valuable place. It is again at a most convenient distance from the Southern parts comprising Agra, Mathura,

خیال ہے جب میں آنکھہ اُٹھاکر دیکھتا هوں تو چاروں طرف اندھیرا معلوم هوتا هی پھر جو کچھہ تھوڑي بہت توقع پڑتي هی تو علیگڈه هي کے نواح کے لوگوں سے پڑتي هی — علیگڈه اور اُسکے گرد کے تمام قصبات مسلمانوں کي آبادي کے هیں اور علیگڈه میں اور بلند شہر میں جو بالکل اُس سے ملا هوا هی تمام مسلمان رئیس بڑے بڑے تعلقه‌دار ذي مقدور هیں اور بعض اُن میں سے روشن ضمیر اور سمجھه دار اور مآل‌کار پر غور کرنے والے اور اپني قوم کي خراب حالت پر افسوس کرنے والے بھي موجود هیں (گو بعض کي طبیعتیں اسکے برخلاف بھي هیں) اور ایک نہایت عمده ریاست پنڈراول کي اُس کے قریب هی جس کے رئیس شیعه هیں اور اُن تمام لوگوں سے اور اُن کي اولاد سے اُن سے بھي زیاده توقع هی که یهه سب نہایت دل سے همیشه اس مدرسه کے حامي و سرپرست رهینگے یهه خاص صفت جو میں نے علیگڈه کي نسبت بیان کي (اور جسکو سب سے اعلی اور مقدم سمجھنا چاهیئے) میں نہایت مضبوطي اور تقویت سے کهه سکھتا هوں که تمام اضلاع شمال و مغرب میں کسي دوسري جگهه نهیں هی پس ان وجوهات سے میں نے علیگڈه کو دارالعلم بنانے کے لیئے عمده مقام تجویز کیا هی *

ممبران کمیٹي اس بات کو یقیني تسلیم کرتے هونگے که اِس مدرسةالعلوم کے لیئے اله‌آباد کا مقام تجویز کرنا کیا بنظر وهاں کي آب و هوا کے اور کیا بلحاظ اُس کے موقع کے که زیاده تر جانب شرق واقع هی اور کیا بنظر کلاني شہر کے جو روز بروز زیاده هوتي جاتي هی اور کیا بسبب اخراجات کثیر کے جو لوازمات روز مره کے سر انجام میں وهاں واقع هوتے هیں اور کیا بنظر اس بات کے که خاص اُس مقام پر حال میں ایک مدرسه اعظم گورنمنٹ کي جانب سے قایم هوا هی کسي طرح مناسب نهیں هی *

روهیلکھنڈ بھي کیا بنظر آب و هوا کے اور کیا اس سبب سے که ایک طرف کو پڑا هی جو اور اضلاع کي نسبت بمنزله امریکا کے هی اس مدرسةالعلوم کے لیئے جو ابھي صرف ایک هي قایم هونا تجویز هوا هی کسي طرح مناسب نهیں هی *

آگره البته غور کے قابل تھا مگر اُسکي آب و هوا همیشه سے بہت ناقص هی اور انسان کے مزاج کو چنداں مناسب نهیں هی جهانگیر بادشاه نے اپني توزک میں لکھا هی " هواے آگره گرم و خشک است سخن اطبا انست که روح رابه تحلیل مے برد و ضعف مے آرد و به اکثر طبایع ناسازگار است مگر بلغمي و سوداوي مزا جان را که از ضرران ایمن اند و ازیں جهت است که حیوانات که ایں مزاج و طبیعت دارند مثل فیل و گارمیش وغیر آں دریں آب و هوا خوش میشوند " علاوه اسکے

parts of Bharathpore occupied by Saiyads, Dholpore, and Gwalior, Lucknow, and the districts situated on the East of it are similarly connected with it by the Railway line. In short, no other place in the North Western Provinces is more fitted for the establishment of the College than is Allygurh.

We should not also lose sight of the fact that the place where we would establish the College, or the neighbouring district must have for its population a people from whom and from whose descendants we might expect an uninterrupted and cordial support for the continuance of the College. But I am sorry to say that when I look around I can discover no place whence I could expect the realization of this hope. The people of Allygurh however, hold out some hope (though a meagre one) in this respect. Allygurh and the neighbouring towns have all Muhammadan population. Moreover, Allygurh and Boolundshahar which are adjacent to one another have many well to do Muhammadan gentlemen and Talookdars, some of whom are well known for their intelligence, foresight, and for their sympathies with their co-religionists, though there may be some who may be possessed of just the opposite qualities. The estate of Pindrawal is situated just close to Allygurh. The owner is a Shia gentleman. We have sanguine hopes that all these men, as well as their descendants will always feel a deep interest in the support of the College. This particular advantage which I have just referred to in connection with Allygurh, and which in fact ought to have preference over all others, I dare say, is not to be met with in any other town or city in the North Western Provinces, and these considerations lead me to select Allygurh as the best place suited to our purpose.

With reference to the climate, extensive population, or dear living in Allahabad, or with reference to the fact that a Government College has already been established there, the Members of the Committee will not, I believe, think it proper to establish their College there. The climate of Rohilkhand, and its situation in a corner, (as if it were the America or the New World of the North Western Provinces) make it quite out of place to think of establishing

موقع آگرہ بھی خوب نہیں ہی کیونکہ وہ جنوب کو زیادہ مایل ہی اور اُن ملکوں سے جنکا میں نے اوپر ذکر کیا ایک طرف کو پڑتا ہی اور نیز ایک قدیم پورانا بڑا شہر ہی جو ہمارے اصول موضوعہ کے بموجب ایسا مدرسہ قایم ہونے کے لیئے مناسب نہیں ہی *

لوگوں کا یہہ بھی قول ہی کہ یہہ مدرسہ کسی نامی شہر میں ہونا چاہیئے جس کے سبب سے مدرسہ اعلی نام ہو اور شہرت پاوے مگر میں کہتا ہوں کہ خود یہہ مدرسہ اُس مقام کو جہاں قایم ہوگا ایسا نامی کردیگا کہ تمام ہندوستان کے مشہور و نامی شہر اُس کے آگے پست ہوجاوینگے کیا ایکسفورڈ اور کیمبرج کی چھوٹی سی آبادی تمام انگلنڈ کے نامی مقاموں سے زیادہ نام آور نہیں ہی *

ویران دلی میں (جہاں بجز چند دیوارہاے لنبیدہ و بزرگان گور خوابیدہ کے اور کچھہ نہیں ہی) مدرسۃ العلوم قایم کرنے پر لوگوں نے بہت کچھہ لکھا ہی مگر جو کہ کمیٹی کو معلوم ہی کہ ابتدا ہی سے شمال مغرب اضلاع ہی میں مدرسہ کے تقرر کے خیال سے سب کارروائی ہوئی ہی اور شمال مغربی اضلاع ہی کی گورنمنٹ نے تمام امدادوں کا وعدہ کیا ہی تو اُن مقاموں کی نسبت بحث کرنا جو حدود اضلاع شمال و مغرب سے خارج ہیں محض بیفایدہ ہی علاوہ اسکے بہت سے وجوہات ہیں جنکے سبب سے دلی اس مدرسۃ العلوم کے لیئے مناسب بھی نہیں ہی *

اب میں اپنی ریپورٹ کو اسبات پر ختم کرتا ہوں کہ علیگڈہ ایک پیارا نام ہی ــــ ہمارے جناب پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم کا یہہ قول مشہور ہی کہ " انا مدینۃ العلم و علی بابہا " پس یہہ پہلا مدرسہ ہم مسلمانوں کا جو درحقیقت علم کا دروازہ ہوگا علیگڈہ ہی میں ہونا چاہیئے *

دستخط

سید احمد خاں بہادر سی ایس آئی
سکرٹری

یادداشت نوشتہ ڈاکٹر آر جیکسن صاحب بہادر

مجھہ سے اس معاملہ میں راے طلب کی گئی ہی کہ علیگڈہ واسطے قایم ہونے مدرسۃ العلوم مسلمانان کے قابل پسند کے ہی یا نہیں *

اگرچہ اس مقام کی آب و ہوا کی نسبت میرا تجربہ دو برس سے بھی کچھہ کم کا ہی لیکن ڈاکٹر کلکلی صاحب اور ڈاکٹر کلارک

---

the new College there, especially when we are to have only one I stitution of the kind.

Agra I course is a place which might claim some consideration, but the unhealthiness of its climate, its situation more towards the South, and away from the places named above, and also on account of its being an ancient and large city where, under the principle noticed above, the College cannot be founded, make it quite unfit for the purpose.

People are desirous that the College may be founded in some famous town which will give celebrity to the College, but I would observe that the establishment of the College itself will give the place a name which will eclipse the fame of all other towns of India. [illegible] not the towns of Oxford and Cambridge with their limited number of population more conspicuous than all other famous towns of England ?

People have said much about the establishment of the College in Delhi which has nothing more than some ruined walls, and tombs of some of the most learned and noble personages who lie buried in them. But the Committee are well aware that from the very beginning all our proceedings in connection with the establishment of the College have been taken under the impression that it would be founded in the North Western Provinces, and that it is the Government of the North Western Provinces from which we have received assurances of help.

It is therefore quite useless to think of such places as are situated beyond the limits of the North West Provinces. But there are other reasons which make Delhi quite unfit for our purpose.

I now beg to conclude my report with the observation that Allygurh is in itself a dear name. The words of our Prophet are well known who has said "I am the city of all knowledge, and Ally is the Entrance to it."

I therefore wish with all my heart that the proposed Muhammadan College which, in fact is hoped to be the entrance to knowledge, should be established in Allygurh.

I have the honor to be
Sirs,
Your Most Obedient Servant.
SYED AHMED.
Secretary.

صاحب کے تجربہ کا تتمہ هی جو مجھہ سے پیشتر یہاں رهے هیں میں بلا تامل اپني تجربز سے اور صاحبان ممدوح کي سند سے کہہ سکتا هوں کہ علیگڈہ کي آب و هوا ممالک مغربي و شمالي کے تمام شہروں سے زیادہ تر صحت بخش هی یہہ مقام وبا کي آفت سے خصوصا اُس دھیمے بخار سے بالکل پاک و صاف هی جس نے اضلاع سہارنپور اور مظفرنگر اور میرٹھہ کو برباد کردیا *

چونکہ یہہ شہر ریلوے کي سڑک پر واقع هی اسلیئے ایسي بیماریاں جو علی‌العموم هوا کرتي هیں یہاں بھي هو جاتي هیں یہاں حال میں مرض هیضہ اور ڈنگیوفیور یعني تپ شہر کول میں هوئي تھي مگر هیضہ کي ایسي شدت نہیں هوئي جیسے کہ عموماً شمال و مغربي اضلاع کے اور شہروں میں هوئي اس سے پیشتر بھي جو هیضہ کا مرض هوا هی تو بمقابلہ اور شہروں کے کول میں تخفیف هي رهي هی پس اس بات سے ثابت هوتا هی کہ اس مقام کي آب و هوا علی‌العموم تندرستي کے لیئے مفید هی *

یہاں کے کنوؤں کا پاني جس سے لوگوں کو بڑا تعلق هی اس سبب سے نہایت عمدہ هی کہ ریتلي زمین سے چھنکر بالکل صاف نکلتا هی اور اُس میں شوریت بھي بہت کم هی یہاں کا پاني ثقیل نہیں هی اور کثرت سے هی هر جگہہ بیس فیٹ کي گہرائي پر نکل آتا هی *

اس کے قرب و جوار میں بڑي بڑي جھیلیں نہیں هیں اور شہر کے پاني کا نکاس بھي اچھا هی لیکن اُسکي عمدگي میں اور بھي ترقي هوسکتي هی *

اگر یہہ تجریز قرار پاوے کہ مدرسہ مذکور علیگڈہ میں قایم هو تو میري یہہ راے هی کہ صاحب مجسٹریٹ اور سول سرجن اور سول انجنیر کي ایک کمیٹي مقرر هو اور یہہ کمیٹي اُس کمیٹي کے اتفاق اور شرکت سے جسکو وہ هندوستاني شریف لوگ جو مدرسہ کے کار و بار سے تعلق رکھتے هیں قایم کریں بعد تحقیقات کے جو خوب احتیاط کے ساتھہ کي هو ایک عمدہ موقع مدرسہ کا کول کے قریب تجریز کرے جہاں قدرتي ابھاروں اور دلدل اور ریلوے کي سڑک کے باندہ اور هوا کے نفاذ اور اسي قسم کي اور خصوصیتوں کا بھي جو صحت و تندرستي سے علاقہ رکھتي هیں بخوبي لحاظ اور خیال کیا جاوے *

دستخط

ڈاکٹر جیمس آر جیکسن ایم ڈي
قایم مقام سول سرجن علیگڈہ

۱۸ اکتوبر سنہ ۱۸۷۲ع

MEMO.

My opinion has been asked as to the eligibility of Allygurh as a site for the new Muhammadan College.

My experience only extends over a period of less than two years, but this again is supplemented by that of my predecessors, Doctors Clark and Kilkelly. I have no hesitation in asserting on my own judgment, corroborated by the authority of these gentlemen, that Allygurh is one of the healthiest stations of the North-West Provinces. It is particularly free from malarial disease, especially that low form of fever, which has of late ravaged the Saharunpore, Mozuffer Nuggur and Meerut Districts.

Being situated on the line of Railway it is of course liable to epidemic visitation. Lately Cholera and Dengue made their appearance in the city of Coel; but the former of these diseases at any rate did not assume the virulent form which so generally prevailed in so many of the other towns of the North-West. Coel enjoyed a similar comparative immunity in previous visitations of Cholera, and this fact testifies to the general salubrity of the place.

The well water, an element on which the inhabitants lay so much stress, and with just cause, is of the best quality, filtering through a porous, sandy soil, and containing but a small proportion of lime salts. The water is soft, plentiful, and procurable at an uniform depth of about 20 feet from the surface.

There are no very extensive Jheels in the neighbourhood, and near the station the drainage is tolerably good; but there is room for improvement in this respect.

If it shall be decided that the College is to be built at Allygurh, I would recommend that a Committee consisting of the Magistrate, Civil Engineer, and Civil Surgeon be convened to act in concert with a Committee selected by the native gentlemen concerned, to fix on a proper site, after careful inspection of the most eligible sites near Coel, due regard being paid to natural drainage, the vicinity of marshes, railway embankments, prevailing winds and other local peculiarities bearing on the question of health.

ALLYGURH: 18th October, 1872. } (Sd.) J. R. JACKSON, M. D.
Offg. Civil Surgeon.

چندہ مدرسۃ العلوم مسلمانان

یعنی چندہ مندرجہ فہرست سابق للعہ ما للعہ معہ ۶/

چندہ جدید

حضور عالی ہز ہائینس جناب نواب محمد کلب علی خاں بہادر والی رامپور دام اقبالہم ... صمعہ

حضور عالی ہزہائینس جناب نواب صاحب بہادر والی بہاول پور دام اقبالہم ... اعہ

خواجہ احسن اللہ صاحب خلف آنریبل خواجہ عبدالغنی خاں بہادر سی ایس آئی رئیس ڈھاکہ اعہ

راجہ سید محمد باقر علی خاں صاحب رئیس پنڈراول ضلع بلند شہر ... اعہ

محمد عنایت اللہ خاں صاحب رئیس و تعلقہ‌دار پیوکم پور ضلع علیگڈہ ... الہ

حافظ احمد حسن صاحب رئیس بدایوں سفیر نواب صاحب سابق والی ٹونک مقیم لندن الہ

کنور محمد وزیر علی خاں صاحب رئیس دان‌پور ضلع بلند شہر ... الہ

افتخار الامرا مختار المہام صاحب زادہ محمد عبیداللہ خاں صاحب بہادر فیروز جنگ ... صما/

نواب ضیاءالدین احمد خاں بہادر لوہارو والا ... صما/

مرزا محمد عابد علی بیگ صاحب رئیس مرادآباد منصف درجہ اول ہاتھرس ... اسما/

کنور محمد لطف علی خاں صاحب فرزند رئیس چھتاری ضلع بلند شہر ... اسما/

نواب محمد علی خاں صاحب رئیس جہانگیرآباد ضلع بلند شہر ... اسما/

محمد سلطان خاں صاحب ڈپٹی مجسٹریٹ نہر گنگ رئیس دہلی ... سما صہ

داروغہ محمد عباس علی صاحب رئیس قصبہ سیوارہ ضلع بجنور اسسٹنٹ انجنیر شہر لکھنؤ سما/

محمد اسمعیل خاں صاحب فرزند حاجی محمد فیض احمد خانصاحب رئیس دتاولی ضلع علیگڈہ سما/

جناب سی اے ایلیٹ صاحب سکرٹری گورنمنٹ ممالک مغربی و شمالی ... ما/ صہ

منشی نجم الدین حیدر صاحب رئیس بدایوں ڈپٹی کلکٹر آگرہ ... ما/ صہ

شیخ محمد جان صاحب وکیل عدالت دیوانی غازی پور ... ما/

مولوی حاجی عبدالاحد صاحب وکیل عدالت دیوانی غازی پور ... ما/

قاضی محمد لطافت حسین صاحب وکیل عدالت دیوانی علیگڈہ رئیس مارہرہ ... ما/

محمد امراؤ خاں صاحب رئیس چکاتھل ضلع علیگڈہ ... ما/

منشی محمد عبدالعزیز صاحب تحصیلدار علیگڈہ رئیس سہارن پور ... ما صہ

محمد صفات احمد خاں صاحب رئیس غازی‌پور ما عہ

پنڈت اندر نراین صاحب سکرٹری انجمن مرزاپور ما/

محمد ظفریاب خاں صاحب رئیس خورجہ وکیل عدالت علیگڈہ ... ما/

بابو بھگونداس صاحب رئیس بنارس ... ما/

قاضی عنایت حسین صاحب ملازم نواب صاحب ٹونک رئیس بدایوں ... ما/

سید امداد علی صاحب دیوان متعلق ریاست پٹیالہ ... ما/

ماسٹر رام چندر صاحب ڈائرکٹر سررشتہ تعلیم پٹیالہ ... ما/

شیخ فخرالدین صاحب نائب صدر عدالت صیغہ دیوانی از پٹیالہ ... ما/

سید نیاز علی صاحب وکیل سرکار مہاراجہ پٹیالہ حاضر باش کمشنری انبالہ ... ما/

جناب الگزنڈر شکسپیر صاحب بہادر کمشنر بنارس سی بی ... ما/

مسٹر طامس نکلس صاحب اسکوائر ... ما/

موتی رام ساہ صاحب رئیس اعظم نینی تال ... ما/

سید محمد حامد خاں صاحب رئیس دہلی اسپیشل سب رجسترار بنارس ... ما/

منشی محمد اکرام الدین حسین خاں صاحب رئیس مارہرہ سررشتہ دار فوجداری سہارن پور صعہ

میر ببر علی صاحب نائب تحصیلدار بجنور ضلع بجنور ... صمعہ

مرزا احمد بیگ صاحب تحصیلدار پٹیالہ ... سہ

لالہ پتر چند صاحب ناظم امرگڈہ علاقہ پٹیالہ ... لہ صہ

محمد نامدار خاں صاحب ناظم اناحدگڈہ علاقہ پٹیالہ ... لہ صہ

محمد حرمت خاں صاحب مختار عدالت فوجداری و مال علیگڈہ ... صہ

قاضي سيد تراب علي صاحب رئيس عليگدة و قاضي شهر معه قاضي احمد حسين صاحب وكيل سركار و رئيس عليگدة ... صه

محمد مغفوراللہ خاں صاحب رئيس بلونہ ضلع عليگدة ... صه

غلام مصطفى خاں صاحب وكيل منصفي ونمبردار قصبه خاص فتح آباد ضلع آگرة ... صه

جناب مولوي علي احمد صاحب ناظم قسمت كرم گدة علاقه رياست پتيالہ ... صه

مولوي محمد تفضل حسين صاحب از رتلام ... صه

سيد اولاد علي صاحب معاون ديوان متعلقه رياست پتيالہ ... صه

سيد عنايت علي صاحب نائب بخشي متعلق رياست پتيالہ ... صه

ماسٹر محمد خدا بخش خاں صاحب ناظم أمورات نہر پتيالہ ... صه

مولوي ولايت احمد صاحب نائب سررشتة دار اجلاس خاص سري مهاراجه پتيالہ ... صه

سيد محمد علي صاحب تحصيلدار لكهي علاقه سركار سري حضور مهاراجه پتيالہ ... صه

خليفه سيد محمد محسن صاحب مصاحب سري حضور مهاراجه پتيالہ ... صه

محمد اوصاف علي خاں صاحب رئيس عليگدة صه

محمد وزير خاں صاحب انسپكٹر پوليس عليگدة صبه

سيد غلام امام صاحب نائب افسر ڈيوڑهي معلى مهاراجه پتيالہ ... صه

محمد مصطفى خاں صاحب رئيس بوڑة گانوں ضلع عليگدة ... صه

خواجه شرف الدين احمد خاں صاحب رئيس دهلي ... صه

سيد محمد علي صاحب سررشتة دار اجلاس خاص سري حضور مهاراجه پتيالہ ... صه

حاجي حسن هندي سوداگر مقيم قسطنطنيه ... صه

مير بسم الله صاحب پيشكار كلكٹري بنارس ... للعه

خواجه محمد ابوالحسن صاحب رئيس دهلي امين منصفي ديوبند ضلع سهارنپور ... للعه

قاسم خاں صاحب منصرم تعمير سراے جديد سركاري پتيالہ ... عـه

خواجه محمد اسمعيل صاحب رئيس عليگدة ... عـه

منشي خواجه احمد حسين صاحب رئيس عليگدة عـه

چودهري محمد طالع اسدالله صاحب رئيس عليگدة ... عـه

منشي حيدرحسين صاحب محرر خواجه محمد يوسف صاحب از عليگدة ... عـه

سيد احمد حسين صاحب مختار عدالت فوجداري عليگدة ... عـه

شيخ محمد اعتقاد علي صاحب رئيس عليگدة عـه

خواجه محمد يعقوب علي صاحب رئيس عليگدة عـه

مرزا محمد ابراهيم بيگ صاحب رئيس دهلي مقيم عليگدة ... عـه

حكيم سيد غلام مرتضى خاں صاحب ملازم سركار مهاراجه پتيالہ ... عـه

سيد مقبول حسن صاحب كوتوال شهر پتيالہ ... عـه

امير خاں صاحب كرنيل متعلق سركار پتيالہ ... عـه

لاله ديوا سنگهه صاحب وكيل سركار پتيالہ حاضر باش كرنال ... عـه

حافظ نظام الدين صاحب سوداگر رئيس عليگدة عـه

خليفه سيد محمد رضا صاحب متعلق سركار پتيالہ عـه

كندن لال ساه صاحب رئيس نيني تال ... عـه

سوندي خاں صاحب تحصيلدار گوبند گدة علاقه پتيالہ ... عـه

مير اصغر علي صاحب فوتوگرافر ملازم سركار پتيالہ لعـه

حافظ عبدالرحمن صاحب رئيس جنهجانه ملازم سين ٹيفك سوسٰيٹي عليگدة ... عـه

قاضي عظيم الحي صاحب قانون گورئيس غازيپور عـه

شيخ محمد حسن صاحب وكيل عدالت ديواني غازي پور ... عـه

مياں عبدالصمد صاحب سررشته دار صدر عدالت پتيالہ ... عـه

حافظ عنايت الله خاں صاحب رئيس عليگدة ... عـه

جناب كاليخان صاحب نائب ناظم قسمت كرم گدة متعلقه بهواني گدة علاقه رياست پتيالہ ... عـه

جناب شيخ حسين بخش صاحب نائب ناظم قسمت كرم گدة متعلقه سنام علاقه رياست پتيالہ عـه

غلام حسين خاں صاحب خلف اسايش خاں صاحب متعلق سركار پتيالہ ... عـه

شيخ الهي بخش صاحب نائب ناظم اناحد گدة علاقه پتيالہ ... عـه

چندہ مدرسۃ العلوم مسلمانان ۱۵ رمضان سنہ ۱۲۸۹ ھجری سنہ ۱۳۰۲ نبوی چندہ مدرسۃ العلوم مسلمانان

بختاور سنگھ صاحب اہلمد خفیف برادر زادہ حقیقی منشی گوپی مل صاحب ساکن صاحب گڈہ علاقہ پٹیالہ ... عہ

سید محمد حسن صاحب تھانہ‌دار متعلق سرکار پٹیالہ ... عہ

سید محمد محمود الحسن رئیس دھلی محرر کلکٹری بلند شہر ... عہ

سید محمود علی صاحب منیجر مطبع پٹیالہ اخبار ... عہ

شیخ ایزد بخش صاحب سررشتہ‌دار نظامت اناحد گڈہ علاقہ پٹیالہ ... لعہ

شیخ دلاور حسین صاحب سپرنٹنڈنٹ چنگی ہاتھرس ... عہ

عبدالرحیم خاں صاحب سررشتہ دار محکمہ نظامت کرم گڈہ علاقہ ریاست پٹیالہ ... عہ

قاضی محمد خلیل صاحب وکیل عدالت دیوانی غازی پور ... عہ

مولوی امین الدین صاحب مدرس اول درجہ فارسی مدرسہ اعظم پٹیالہ ... عہ

سید برکت علی صاحب کرنیل توپ خانہ متعلق پٹیالہ ... عہ

سید سخاوت حسین صاحب مختار کار نواب محمد محمود علی خاں صاحب رئیس چھتاری ضلع بلند شہر ... عہ

پنڈت گنگادت صاحب منصرم عدالت نینی تال عہ

شیخ عزت علی صاحب تھانہ دار بھکنی علاقہ پٹیالہ عہ

کریم بخش رسالہ دار متعلق سرکار پٹیالہ ... عہ

حشمت علی خاں صاحب ساکن سامانہ علاقہ پٹیالہ عہ

شاہ محمد خاں صاحب تھانہ‌دار کرم گڈہ ... عہ

منشی عمادالدین صاحب ملازم مولوی فریدالدین صاحب وکیل ہائی کورٹ ... معہ ۸ر

شیخ ظہور علی صاحب مثل خواں محکمہ نیابت کرم گڈہ علاقہ پٹیالہ ... معہ

فیض الدین صاحب سررشتہ‌دار صدر عدالت پٹیالہ معہ

علاءالدین صاحب تھانہ‌دار بھوانی گڈہ علاقہ پٹیالہ معہ

شیخ تفضل حسین صاحب محرر چنگی ہاتھرس ــے

برکت علی خاں صاحب اہلمد مقدمات دیوانی محکمہ نیابت کرم گڈہ علاقہ پٹیالہ ... صہ

سوندھے خاں صاحب اہلمد مقدمات سنگین محکمہ نیابت کرم گڈہ علاقہ پٹیالہ ... صہ

سید شاہ گورنر صاحب اہلمد مقدمات دیوانی نیابت کرم گڈہ علاقہ پٹیالہ ... صہ

غلام حسین خاں صاحب محرر محکمہ تحصیل بھوانی گڈہ علاقہ ریاست پٹیالہ ... صہ

میر احسان علی صاحب نمبردار پتی سید دیدار ساکن سامانہ علاقہ ریاست پٹیالہ ... صہ

حکیم شمس الدین صاحب عرف حکیم محمد مرزا صاحب رئیس بنارس ... صہ

شیخ امیر بخش صاحب انسپکٹر ڈویژن غازیپور صہ

مرزا نوازش علی بیگ دفتری عدالت سب آرڈنیٹ جج بنارس ... صہ

شیخ محمد برکت اللہ صاحب رئیس علیگڈہ ... صہ

منشی محمد مشتاق حسین صاحب نذراللہ بابت شکریہ کامیابی سید محمد محمود صاحب بیرسٹرایٹ‌لا ... صہ

شیخ نجیب اللہ صاحب سوداگر نینی تال ... صہ

معزالدین خاں صاحب تھانہ‌دار بہدور علاقہ پٹیالہ صہ

غلام محی الدین خاں صاحب تھانہ‌دار متعلق سرکار پٹیالہ ... صہ

فخرالدین خاں صاحب محرر متعلق سرکار پٹیالہ صہ

فضل کریم صاحب مثل خواں متعلق سرکار پٹیالہ صہ

محمد حسن خاں صاحب مثل خواں متعلق سرکار پٹیالہ ... صہ

ہر نرائن جمعدار اناحد گڈہ علاقہ پٹیالہ ... صہ

منشی حفیظ اکرم صاحب محرر پلٹن سوجانسنگھہ کرنیل متعلق سرکار پٹیالہ ... صہ

علی محمد خانصاحب میجر رجمنٹ چہارم سرکار پٹیالہ ... صہ

مراد علی شاہ صاحب بسی والا اہلمد نیابت نظامت راجپورہ علاقہ ریاست پٹیالہ ... صہ

پانچ روپیہ سے کم جو چندہ ہوا ... مالعہ ۸ر۹ پائی

میزان کل ... [illegible] ۶ر۹ پائی

بمقام علیگڈہ —— مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چھپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اہتمام سے شایع ہوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] یکم شوال سنہ ۱۲۸۹ ھجری سنہ ۱۳۰۳ نبوی — یوم المبارک عید الفطر [نمبر ۱۷

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساتھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي' اور اخراجات' روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو في پرچہ چار انہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ھی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ھی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ھی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپے ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ھی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں وہ مٹاے جاویں *

مضمون نمبر ۱۱۳

سمجھہ

یعنی تمیز جس سے بھلائی برائی میں امتیاز کیا جاتا ھی

میرا یہہ خیال ھی کہ اگر انسانوں کے دلوں کو چیر کر اُنکا حال دیکھا جاوے تو دانا اور نادان دونوں کے دلوں میں نہچھہ تھوڑا ھی سا فرق نکلیگا دونوں کے دلوں میں ھمیشہ بہت سے لغو اور بیہودہ خیال آتے ھیں بے شمار وسوسے دونوں کے دلوں میں اُٹھتے ھیں مگر اُن دونوں میں یہی فرق ھوتا ھی کہ دانا آدمی اُن میں سے انتخاب کرتا ھی اور سمجھتا ھی کہ کون سے خیالات ایسے ھیں جنکو گفتگو میں لانا چاھیئے اور کون سے ایسے ھیں جنکو چھوڑ دینا چاھیئے — نادان آدمی ایسا نہیں کرتا اور جو خیال اُس کے دل میں آتا ھی بے سونچے سمجھے منہہ سے بکتا جاتا ھی دانشمند آدمی بھی دوستوں کے ساتھہ بات چیت کرنے میں نادان کی مانند ھوتا ھی — جو اُس کے دلمیں آتا ھی بے تردد دوست سے کہتا ھی گویا اُس کو خیالات ھی ایک بلند آواز میں آتے ھیں *

بسٹلی صاحب کا یہہ قول ھی کہ انسان کو دشمن کے ساتھہ بھی ایسا برتاؤ رکھنا چاھیئے کہ اُسکو دوست بنالینے کا موقع رھے اور دوست سے اس طرح برتاؤ کرنا چاھیئے کہ اگر کبھی وہ دشمن ھو جاوے تو اُس کے ضرر سے بچنے کی جگھہ رھے — اس قول کی پہلے بات جو دشمن کے ساتھہ برتاؤ کی ھی وہ تو نہایت عمدہ ھی — مگر پچھلی بات جو دوست کے ساتھہ برتاؤ کی ھی وہ کچھہ اچھی نہیں اُس میں سمجھہ کی کچھہ بھی بات نہیں ھی بلکہ نری مکاری ھی — ایسے برتاؤ سے انسان زندگی کی بہت بڑی خوشی سے محروم رھتا ھی اپنے دلی دوستوں سے بھی دل کی بات نہیں کہہ سکتا یہہ سچ ھی کہ بعضی دفعہ دوست دشمن ھو جاتے ھیں اور دوست کے بھید کو کھول دیتے ھیں مگر دنیا اُنھی کو دغاباز اور برا کہتی ھی اور دوست پر بھروسا کرنے والے کو ناسمجھہ نہیں کہتی — ھاں البتہ دوستوں کے منتخب کرنے میں بڑی سمجھہ چاھیئے *

سمجھہ صرف باتوں ھی میں منحصر نہیں ھی بلکہ ھر قسم کے کاموں سے بھی متعلق ھی اور گویا ھماری زندگی میں ھمارے تمام کاموں کی رہنما اور ھمارے لیئے ھمارے قادر مطلق خدا کی نایب ھی — انسان میں بہت سی بڑی عمدہ عمدہ صفتیں ھیں، مگر سمجھہ سب سے زیادہ مفید ھی — سمجھہ ھی کے سبب سے اور تمام صفتوں کی قدر ھوتی ھی — سمجھہ ھی کے سبب سے وہ تمام صفتیں اپنے اپنے موقع پر کام آتی ھیں — سمجھہ ھی کے سبب سے وہ شخص جس میں وہ صفتیں ھیں اُن صفتوں سے فائدہ اوٹھاتا ھی — سمجھہ بغیر علم اور عقل دونوں ناچیز ھیں — بھلائی برائی دکھائی دیتی ھی باوجودیکہ انسان میں نہایت عمدہ عمدہ خصلتیں ھوتی ھیں مگر سمجھہ بغیر اُنکے برتاؤ میں غلطیاں کرتا ھی اور نقصان پر نقصان اوٹھاتا ھی — سمجھہ ھونے سے صرف اُنھی خوبیوں کا جو اُس میں ھیں مالک نہیں ھوتا بلکہ دوسروں میں جو خوبیاں ھیں اُن کا بھی مالک بن جاتا ھی — سمجھہ دار آدمی جس سے گفتگو کرتا ھی اُس کی لیاقت کو بھی جان لیتا ھی اور اُسی کی لیاقت کے موافق گفتگو کرتا ھی — اگر ھم انسانوں کے مختلف فرقوں اور گروھوں اور جماعتوں کی مجلسوں کے حالات پر غور کریں تو ھمکو صاف معلوم ھوگا کہ ھر ایک مجلس میں نہ کسی عقلمند کی گفتگو کو غلبہ ھوتا ھی اور نہ کسی بہادر اور دلیر کی گفتگو کو بلکہ اُسی شخص کی گفتگو سب پر غالب رھتی ھی جس کو سمجھہ ھی اور جو اھل مجلس کی لیاقتوں کو اور جو بات کہنی ھی اور جو نہ کہنی ھی اُسمیں تمیز کرسکتا ھی — جس شخص کو بڑی سی بڑی لیاقت حاصل ھو پر سمجھہ نہو وہ ایک نہایت قوی اور زبردست پر اندھے آدمی کی مانند ھی جو بسبب اپنے اندھے پن کے اپنے زور و قوت سے کچھہ کام نہیں لے سکتا ھی — گو ایسے شخص کو دنیا میں اَور سب طرح کے کمال حاصل ھوں مگر سمجھہ نہو تو وہ دنیا میں کسی کام کا نہیں — برخلاف اُسکے اگر اُسکی سمجھہ پوری ھو اور صرف اسی ایک صفت میں اُسکو کمال ھو اور باقی اوصاف متوسط درجہ کے رکھتا ھو تو وہ اپنی زندگی میں جو کچھہ چاھے کرسکتا ھی *

سمجھہ جس طرح کہ انسان کے لیئے ایک بہت برا کمال ھی اُسی طرح مکر اُس کے حق میں بہت بڑا وبال ھی — نیک دل کی منتہائی خوبی سمجھہ ھی اور بد دل کی منتہائے بدی مکر یا یوں کہو کہ وہ نیک دل کے لیئے معراج ھی اور یہہ بد دل کے لیئے کمال — سمجھہ نہایت عمدہ اور نیک مقصد پیدا کرتی ھی اور اُن کے حاصل ھونے کو نہایت عمدہ عمدہ اور تعریف کے قابل ذریعے قایم کرتی ھی مگر مکر میں صرف خود غرضی ھوتی ھی — سمجھہ مثل ایک روشن آنکھہ کے ھی جس میں بے انتہا وسعت ھی اور تمام دنیا کو اور دور دور کی چیزوں کو آسمانوں کو اور آسمانوں کے ستاروں کو بخوبی دیکھہ سکتی ھی — مکر مثل ایک کوتاہ نظر آنکھہ کے ھی جو پاس پاس کی ناچیز چیزوں کو دیکھہ سکتی ھی اور دور کی چیزیں گو وہ کیسی ھی عمدہ اور روشن ھوں اُسے نظر نہیں آتیں — سمجھہ جسقدر ظاھر

ہوتي جاتي ہی اُسیقدر انسان کا اختیار اور اعتبار بڑھتا جاتا ہی مگر مکر کاٹھ کي ہنڈیا کي مانند ہی کہ جب ایک دفعہ کھل گیا تو پھر اُسکي قوت اور عزت بالکل جاتي رہتي ہی — پھر انسان کسي کام کا نہیں رہتا جو کام کہ وہ ایسي حالت میں کرسکتا جبکہ لوگ اُس کو ایک سیدھا سادھا بھولا بھالا آدمي سمجھتے اب وہ کام بھي وہ نہیں کرسکتا — سمجھہ عقل کے لیئے کمال ہی اور ہمارے کاموں کے لیئے رہنما — مکر ایک قوت ہی جو صرف حال ہي کے فائدوں کو دیکھتي ہی — سمجھہ نہایت عقلمند اور نیک آدمیوں میں پائي جاتي ہی — مکر اکثر جانوروں میں اور اُن لوگوں میں جو جانوروں کي مانند یا اُنسے کچھہ بہتر ہوتے ہیں پایا جاتا ہی — سمجھہ نفس الامر میں ایک نہایت خوبصورت دلکش چیز ہی اور مکر گویا اُسکي بگاڑي ہوئي نقل ہی — سمجھہ والے آدمي کي طبیعت ہمیشہ زمانہ حال اور استقبال دونوں پر لگي رہتي جو باتیں کہ زمانہ دراز کے بعد ہونے والي ہیں اور جو اب ہو رہي ہیں دونوں کو دیکھتا ہی — وہ جانتا ہی کہ رنج و خوشي جو دوسري زندگي یعني قیامت میں ہونے والي ہی وہ بے شک ہوگي گو اُس کا زمانہ ابھي بہت دور ہی وہ اُس کے دور ہونے کے سبب سے اس لیئے اُس کو حقیر نہیں سمجھتا کہ دوسري زندگي یعني قیامت کي تکالیف و راحت لمحہ لمحہ پاس آتي جاتي ہی اور اسیطرح سے رنج و خوشي دیرینگي جیسیکہ زمانہ حال میں رنج و خوشي ہوتي ہی — اِسلیئے وہ نہایت غور و فکر سے اُن خوشیوں کے ہاتھہ آنے کے لیئے کوشش کرتا ہی جو قدرت نے اُسکے لیئے بنائي ہیں اور جنکے لیئے وہ پیدا کیا گیا ہی — وہ اپنے خیال کو ہر کام کے انجام تک دوڑاتا ہی اور اُس کے حال و مآل کے نتیجوں پر غور کرتا ہی اور اِس فاني دنیا کے تھوڑے سے نفع اور فائدہ کو اگر در حقیقت وہ نفع اور فائدہ اُس کي سچي عاقبت کے خیال کے مخالف ہو چھوڑ دیتا ہی غرضکہ اُس کي تمام تدبیریں عمدہ ہوتي ہیں اُسکا رویہ ایسے شخص کي مانند ہوتا ہی جو اپنا فائدہ بھي سمجھتا ہی اور اُس کے حاصل کرنے کا مناسب طریقہ بھي جانتا ہی سمجھہ جسکو میںنے اِس مضمون میں بطور ایک نیکي اور کمال کے بیان کیا ہی وہ صرف دنیا ہي کے کاموں کے لیئے مفید نہیں ہی بلکہ ہماري ہمیشہ رہنے والي زندگي کے لیئے بھي فائدہ مند ہی — وہ صرف اس فاني انسان کے لیئے ہي رہنما نہیں ہی بلکہ اُس اصلي نا فاني انسان کے لیئے بھي جو ہم میں بولتا ہی رہنما ہی — بعض مصنف اسي کو عقل کہتے ہیں اور بعض سمجھہ یعني تمیز جس سے اچھي و بري اور بھلائي اور برائي میں امتیاز کیا جاتا ہی — حقیقت میں یہي چیز سب سے بڑي ہی اس کے فائدے بے انتہا ہیں اور پھر اس کا ہاتھہ نہایت ہي آسان ہی *

ایک مصنف کا قول ہی کہ سمجھہ ہي ایسي رونق کي چیز ہی جسکو کبھي زوال نہیں جو اُس کو چاہتے ہیں آنکھوں کے سامنے دیکھتے ہیں جو اُس کو ڈھونڈتے ہیں وہ آساني سے پاتے ہیں — اُسکي تلاش میں اُنکو بہت دور جانا نہیں پڑتا کیونکہ وہ اُسکو اپنے ہي دروازہ پر پاتے ہیں — اُس کا خیال رکھنا ہي اُس میں کمال حاصل کرنا ہی — جو کوئي اُس پر خیال رکھتا ہی اُسي دم جسم و جو سے چھوٹ جاتا ہی کیونکہ وہ خود ایسے لوگوں کي تلاش میں رہتي ہی اور جو اُس کے لایق ہیں اُن کو رستہ ہي میں ملتي ہی اور پھر بھي اُن کا ساتھہ نہیں چھوڑتي *

انسوس کہ ہماري قوم میں سب کچھہ ہی پر یہي نہیں *

راقـــــــم
اے ڈي سید احمد

نمبر ۱۱۴

عام محبت

یعني غیر مذہب والوں کے ساتھہ محبت اور دوستي

آج کل ہندوستان کے مسلمانوں کے بعض مسائل کا تصفیہ اکثر اس مصلحت پر مبني ہوتا ہی کہ غیر مذہب والوں کے ساتھہ دوستي اور محبت شرعاً ممنوع ہی — بہت سي باتیں جنکو ہماري سہل شریعت نے مباح کردیا ہی وہ اسي مصلحت کے لحاظ سے مذموم بلکہ نا جائز سمجھي جاتي ہیں غیر مذہب والوں کے ساتھہ کھانا اور پینا جو في نفسہ مباح ہی اسي ایک مصلحت کے سبب سے متروک ہو رہا ہی یہاں تک کہ بعض مقدس مزاج اور محتاط طبیعتیں غیر مذہب والوں کے ساتھہ آمدورفت اور نشست و برخاست کو بھي پسند نہیں کرتیں — علماء اسلام کا یہہ حال ہی کہ وہ دنیا اور مافیہا کے حالات سے تو مطلق آگاہي نہیں رکھتے اُن کو یہہ کچھہ نہیں معلوم کہ اور ملکوں میں کیا ہو رہا ہی اور ضرورت وقت کے لحاظ سے ہمکو کیا کرنا چاہیئے وہ نیک نیتي سے یہہ سمجھے ہوئے ہیں کہ اگر غیر مذہب والوں سے اس قسم کي راہ و رسم جاري کي جاوے تو اِس بات کا قوي اندیشہ ہی کہ عوام اہل اسلام جو اپنے مذہبي مسائل سے ناواقف یا کم واقف ہوتے ہیں وہ غیر مذاہب والوں کي صحبت میں خراب اور اپنے دین و مذہب سے منحرف ہوجاوینگے اس لیئے وہ بالقصد مسلمانوں کو مباحات شرعیہ کے عمل میں لانے کي اجازت نہیں دیتے اور خود اس لیئے اُن کا استعمال نہیں کرتے کہ جو بات باپ دادوں سے نہیں ہوئي اُسپر جرات کرنا مشکل ہی اور جن عالموں کي ثابت قدمي اس مشکل پر غالب بھي آسکتي ہی وہ اس لیئے اُن مباحات سے کنارہ کر جاتے ہیں کہ ہمکو

عام محبت

عام محبت

کرتا ہوا دیکھکر عوام بھی ویسا ہی کرنے لگینگے اور پھر وہی خرابی پیش آویگی جس کا اندیشہ ہی — حالانکہ یہہ اندیشہ بالکل غلط اور اس غلطی کا یہہ علاج اور زیاد غلط ہی عوام کا عقیدہ جنکا عمل بالکل یومنون بالغیب پر ہی اسقدر پختہ ہوتا ہی کہ بعض اوقات ہدایہ اور صدری پڑھنے والے طالب علموں کو اپنے بعض مذہبی مسائل کی طرف سے تردد ہو جاتا ہی مگر عوام کو کبھی خواب میں بھی کوئی تشویش لاحق نہیں ہوتی اور یقیناً یہی کیفیت اُن کی غیر مذہب والوں کی صحبت میں بھی باقی رہیگی پس عوام کے خوف سے اپنے مسائل کو آزادی سے بیان کرنے میں تامل کرنا بلکہ ٹال جانا اور اُس کو اپنے وہمی اندیشہ کا علاج خیال کرنا حقیقت میں سخت الزام کی بات بلکہ گناہ اور معصیت میں داخل ہی اور اپنی شریعت میں ایک قسم کی تحریف ہی *

اور ایسے عالموں اور عابدوں سے بھی زمانہ خالی نہیں ہی جو اُن مباحات سے صرف اس غرض سے متمتع نہیں ہوتے کہ ہمارا تشخص اور تقدس صاحبان دول کے دلوں میں جو اُن کے مایہ توکل ہیں اور اُن کے باعث رونق ہیں قایم رہے — اس اخیر گروہ کی ذلت تو اب خدا کی عنایت سے روز بروز کامل ہوتی چلی جاتی ہی امراء بھی اب اُن کو حقارت کی نظر سے دیکھنے لگے ہیں اور اہل مذاق نے اپنی اصطلاح میں اُن کا لقب تحصیلدار رکھہ لیا ہی جو اوقات معین پر دورہ کرتے ہیں اور اپنا نذرانہ معینہ وصول کرلیجاتے ہیں — اس مضمون میں ان تحصیلداروں کے اعمال و افعال سے کچھہ بحث نہیں ہی بلکہ گفتگو اولالذکر فرقوں کے خیالات سے ہی *

پس واضح ہو کہ محبت کی دو قسمیں ہیں ایک محبت من‌حیث الدین اور یہہ وہ محبت ہی جو مسلمانوں کے باہم صرف توحد مذہب کے لحاظ سے ہوتی ہی — ایک مسلمان عالم اور دیندار جس کو پہلے ہم نے کبھی نہ دیکھا ہو اسی محبت کے سبب سے ہمارے نزدیک واجب التعظیم ہوتا ہی اسی جوش مذہبی کے سبب سے اُس دیندار اور عالم کی محبت ہمارے دل میں اثر کرجاتی ہی پس یہہ محبت مسلمانوں کو صرف مسلمانوں سے ہوسکتی ہی اور مسلمانوں ہی پر منحصر نہیں دنیا میں جسقدر اہل مذاہب ہیں اُن سب کی یہی کیفیت ہی کسی مذہب کا آدمی دوسرے مذہب والوں سے محبت من حیث‌الدین پیدا نہیں کرسکتا *

دوسری قسم کی محبت وہ ہی جو امور معاشرت اور روز مرہ کے دنیاوی برتاؤ کے واسطے خدا نے آفرینش عالم کے ساتھہ ساتھہ پیدا کی ہی اور وہ ایسی ضروری ہی کہ نظام عالم کے بڑے بڑے ارکان اُسی پر منحصر ہیں ماں باپ کو اپنے بچوں سے بھائی کو بھائی سے میاں کو بی بی سے اور بی بی کو میاں سے اپنے خاندان والوں سے اپنے ہم محلہ سے اپنے شہر والوں سے اپنے ملک والوں سے اپنے ہم جنسوں سے اور اپنے مددگاروں اور اپنے محسنوں سے جو محبت ہر انسان کو ہوتی ہی وہ اسی دوسری قسم کی محبت ہوتی ہی — البتہ محبت من‌حیث‌الدین اکثر اس محبت من‌حیث‌المعاشرت سے شامل ہو جاتی ہی — برخلاف اسکے اگر ہم یہہ دعوی کریں کہ ماں‌باپ کو اپنے بچوں سے اس لیئے محبت ہوتی ہی کہ بظن غالب آخر کو وہ اولاد اپنے ماں باپ کے مذہب کی پیروی کرینگے تو اسبات کی کیا وجہہ ہوگی کہ چوپایوں اور پرندوں میں بھی جو کچھہ مذہب نہیں رکھتے ایسی ہی محبت پائی جاتی ہی جیسی انسانوں میں ہوتی ہی اس سے صاف ظاہر ہی کہ محبت من حیث‌المعاشرت ایک دوسری قسم کی محبت اور ایک قدرتی اثر ہی جو محبت من حیث‌الدین سے بالکل علحدہ ہی لیکن یہہ دونوں محبتیں باہم ایک دوسری کے مخالف اور ضد نہیں ہیں — ایک جوش مذہبی جو انسان کے دل میں پیدا ہوتا ہی محبت من‌حیث‌الدین کو تو پیدا کردیتا ہی لیکن محبت من حیث المعاشرت کو جو فی نفسہ ایک جدا شی ہی منقطع نہیں کرتا اور نہ اُس سچے جوش مذہبی میں یہہ تاثیر ہوتی ہی کہ وہ کسی محبت من‌حیث‌المعاشرت کو ہم مذہبوں یا غیر مذہبوں سے منقطع کرسکے *

غالباً میرے اس اخیر بیان سے کہ جوش مذہبی محبت من‌حیث المعاشرت کو جو کسی غیر مذہب والے کے ساتھہ ہو منقطع نہیں کرسکتا کمتر شخص اتفاق کرینگے — اسوقت بیشتر لوگوں کی راے یہی ہی کہ جوش ایمانی ایسی محبت کو دل میں جگہہ نہیں دے سکتا وہ لوگ جوش ایمانی اور محبت من حیث‌المعاشرت کو جو غیر مذہب والوں سے ہو دو متضاد خاصتیں بتلاتے ہیں وہ کہتے ہیں کہ ان میں سے ایک کے ایجاب سے دوسری کا سلب لازم آتا ہی لیکن جہاں تک میں نے غور کیا ہی اور جہاں تک مجھکو تجربہ ہوا ہی میرے نزدیک اُن کے اس دعوی کے لیئے کوئی دلیل موجود نہیں ہی — ایک جوش جو آج کل کے مسلمانوں کے اعتقادوں کے بموجب محبت من‌حیث‌المعاشرت کو غیر مذہب والوں سے منقطع کرتا ہی وہ حقیقت میں کوئی ایمانی جوش نہیں ہی وہ اُن متعصبانہ خیالات کا جوش و خروش ہوتا ہی جنکو نور ایمانی سے کچھہ لگاؤ نہیں ہوتا لیکن غلطی سے لوگ اُسکو مذہبی جوش سمجھنے لگے ہیں اور میں خود بھی پہلے ایک عرصہ تک جب تک خدا کے احکام پر غور سے نظر نہیں کی تھی ایسا ہی سمجھتا تھا لیکن جب اُسکو غور سے اور انصاف سے دیکھا تو اس جوش و خروش کو دھوکہ کے سوا اور کچھہ نہ پایا اور ان لغو خیالات کی بنا ایک بڑی باریک غلطی پر نکلی چنانچہ اس مضمون میں ہم اُسی غلطی کو مفصل بیان کرینگے *

غیر مذهب والوں کے سر میں سینگ نہیں هوتے جنکي خلش سے هم اُن سے نفرت کریں کوئي غیر مذهب شخص اگر علانیه همارے مذهب یا همارے دین کے پیشواؤں کي نسبت دشنام دهي کرے تو بلاشبهه همارے دل کو سخت کڑوا معلوم هوگا اور ممکن نہیں که هم ایسے شخص سے محبت من حیث المعاشرت قایم رکهه سکیں لیکن یهه نفرت همکو اُس کي بےتہذیبي کي وجهه سے پیدا هوگي نه اُسکي مغایرت مذهبي سے – کوئي غیر مذهب شخص اگر في الواقع هم سے ذاتي نفرت کرتا هو اور هماري طرف سے اُسکو دلي عناد اور تعصب هو تو همارے دل میں بهي اُس کي طرف سے سچي محبت کا اثر نہیں هوسکتا اور اس لیئے هم بهي اگر اُسکے ساتهه ویساهي برتاؤ کریں جیسا وه همارے ساتهه کرتا هی تو کوئي زبان یا قلم همکو ملزم نہیں ٹهرا سکتا اور اگر هم سچائي اور راستبازي کا استعمال کریں اور اپنے ظاهري برتاؤ کو اپني دلي کیفیت سے مطابق کریں تو یهه نہایت بهتر اور مردانه کارروائي میں داخل هی و ان تصبروا و تتقوا فان ذالک من عزم الامور ان جمله مذکوره بالا کیفیتوں میں سے جب کوئي کیفیت نه پائي جاوے اور کسي شخص پر سواے دوسرے مذهب میں هونے کے اور کوئي الزام نه هو تو اُس سے بیٹهے بٹهائے کي ناحق عداوت کي وجهه اسکے سوا شاید اور کچهه نهوگي که وه همارے سچے مذهب کو جهوٹا سمجهتا هی اور جس مذهب کو هم برا جانتے هیں وه اُسکو اچها جانتا هی لیکن انصاف اور عقل کے نزدیک یهه وجهه هرگز اُس سے نفرت اور عداوت کرنے کے واسطے کافي نہیں هی — دوسرے شخص نے اگر همارے مذهب کو برا سمجها تو هم نے بهي اُس کے مذهب کو ایساهي خیال کیا هی — همکو اگر یهه طیش هی که اُس دوسرے نے همارے سچے مذهب کو برا خیال کیا هی تو اُس دوسرے شخص کو بهي ایسا هي طیش هوگا — غرض که یهه ایک راے کا اختلاف هی عداوت اور دشمني کي کوئي وجهه اُس سے پیدا نہیں هوتي *

ایک شہر جس کي آب و هوا درحقیقت نہایت عمده اور صحت بخش هو کوئي دوسرا شخص اگر غلطي سے اُس کو ناقص خیال کرے یا کوئي مریض کسي نہایت نافع دوا کے استعمال کرنے سے اس خیال خام سے باز رهے که وه دوا مضر هی تو ایسي ناسمجهیوں پر بلاشبهه افسوس پیدا هوگا نه عداوت اور بغض همارا یهه خیال که وه نادان شخص اُس عمده آب و هوا کے مقام کو کیوں ناقص بتلاتا هی اور وه مریض کیوں ایسي اچهي دوا کو استعمال نہیں کرتا یا همارا یهه خیال که کوئي غیر مذهب والا شخص همارے اس عمده مذهب کي پیروي کیوں نہیں کرتا بالکل ایک سے خیالات هیں بس کوئي وجهه نہیں که اول دو خیالوں سے همکو ایسي بے چیني پیدا نہو جو عداوت کے درجه تک پہونچ جاوے اور یهه اخیر خیال همکو ایسا بےآرام کردیوے که هم ایک لمحه بهي کسي شخص کو غیر مذهب کي پیروي میں ترچهي نگاهوں بغیر نه دیکهه سکیں *

یهه بے چین حالت اگر در حقیقت نور ایماني اور جوش مذهبي سے کچهه علاقه رکهتي تو هماري به نسبت انبیاء کرام صلوات الله علیهم اجمعین اس حالت میں مستغرق رهنے کے زیاده سزاوار تهے حالانکه خدا نے قران شریف میں اس حالت کو پسند نہیں کیا بلکه اُس سے منع کیا هی کما قال الله تعالی عزوجل – وان کان کبر علیک اعراضهم فان استطعت ان تبتغي نفقاً في الارض او سلما في السماء فتاتیهم بآیه ولوشاء الله لجمعهم علی الهدی فلا تکونن من الجاهلین یعني اے محمد صلی الله علیه و سلم اگر تمکو کافروں کا اعراض کرنا ناگوار هی تو اگر تمسے ممکن هو تو زمین میں کوئي سرنگ یا آسمان میں کوئي سیڑهي لگاؤ اور وهاں سے کوئي نشاني اُن کے واسطے لے آؤ — اور اگر الله چاهتا تو اُن سب کو هدایت دیتا پس تم نادان نه بنو *

اِس بے چیني کے علاوه ایک بڑا سبب اس نفرت کا یهه بهي هی که اکثر مسلمان یهه خیال کرتے هیں که " همکو خدا تعالی نے غیر مذهب والوں کے ساتهه دوستي اور محبت کرنے کو قطعاً منع کردیا هی جسطرح فرمایا خداے پاک نے لا تتخذوا الکافرین اولیاء من دون المؤمنین یا فرمایا که لا تتخذوا الیهود و النصاری اولیاء یا ارشاد هی لا تتخذوا عدوي و عدوکم اولیاء – اسي طرح اور اکثر آیتیں اسي تاکید میں موجود هیں جنکا صاف یهه مطلب هی که مسلمانوں کو غیر مذهب والوں سے دوستي اور محبت کرنا بالکل منع هی خواه وه یهود هوں یا نصاری یا مشرک " حقیقت میں یهه خیال بہت سے مسلمانوں کے دلوں میں اثر کرگیا هی اور علماء زمانه نے اُس کو اور بهي خط ربود کردیا اب سچي بات کا زبان سے نکالنا تک بہت مشکل هوگیا هی *

مسلمان اگر غور اور انصاف سے دیکهیں تو وه صاف اِس بات کو معلوم کرلینگے که امر در حقیقت مذهب اسلام کے مسائل کا ایسا هي حال هو جیسا اُن کا خیال هی تو مذهب اسلام سے زیاده مسلمانوں کے حق میں کوئي دوسري آفت اور وبال نهوگا — جن غیر قوموں اور غیر مذهب والوں کے ساتهه مسلمانوں کو بمقتضاے ضروریات بشري اپنا کاروبار جاري کرنا پڑتا هی یا آینده پڑے یا جو غیر قومیں مسلمانوں پر حکمراني کریں اُن کو مسلمانوں کي طرف سے رفاقت کي کیا اُمید هوگي اور کس بهروسه پر وه صفائي دل سے مسلمانوں کے ساتهه معاملات میں راستبازي کرینگي اور وقت پر اُن کي ضرورتوں کے سرانجام میں اُنکي مددگار هونگي — همارے عالموں نے ایسي ضرورتوں کے لحاظ سے ایک شرعي حیله بهي تصنیف کرلیا هی که ضرورت کے واسطے غیر مذهب

والوں سے ضروري ملاپ جائز هى — يهه راز اگر اسرار تصوف کي طرح سينه بسينه چلا آتا تو شايد کچهه کام کا بهي هوتا ليکن جب اُس سے کتابيں مرتب هوئيں اور چهاپي گئيں اور اُس کي بنا قران پاک کي اِس آيت پر قايم هوئي که الا ان تتقو منهم تقاة تو اب وه راز مخفي نهيں ره سکتا — نهاں کے ماند آں رازي کزو سازند محفل — غير قوميں کوئي احمق يا غافل نهيں هيں جو همارے داؤ ميں آجاوينگي وه ايسي اندهي نهيں هيں که جب مسلمان اپني ضرورتوں کے وقت اُنکے سامنے خوشامد اور جهوٹے اظهارات محبت اور دوستي سے پيش آويں تو وه اُن کي اس منافقانه کارروائي سے نفرت نه کريں اور همارے اس خود غرض اور ذليل طريقه کے سبب سے همکو وه ذلت کي نظروں سے نه ديکهيں — ياد رکهنا چاهيئے که جب تک مسلمان صفائي قلب سے کسي قوم سے نه ملينگے تب تک هرگز وه قوم همارے شريک حال نهيں هوسکتي نه وه همارے کسي کام ميں مدد کرسکتي هى اور نه هم سے صفائي کے ساتهه مل سکتي هى *

اب خيال کرنا چاهيئے که جو حالت مسلمانوں کي هندوستان ميں اور نيز اور ملکوں ميں بالفعل هى وه کسقدر غير قوموں اور غير مذهب والوں کي امداد اور دستگيري کي محتاج هى اور جب يهه بات بهي همارے ايمان ميں داخل هى که خدا کو يهه سب کيفيت جو مسلمانوں پر اب طاري هى يا آينده طاري هوگي سب کچهه روز ازل سے معلوم تهي اور اس پر بهي هم ايمان لائے هيں که اب اور کوئي نبي هماري شريعت کي اصلاح کے واسطے يا کوئي دوسري شريعت ليکر نه آويگا اور هماري شريعت اب هر طرح کامل اور مختتم هى اور اُس شريعت کے وهي احکام صحيح فرض کيئے جاويں جن سے هم نے اوپر اختلاف کيا هى تو گويا زبان حال سے هم اس بات کا اقرار کرتے هيں که خدا کو باوجود اس تمام عظم و شان کے اتني بهي لياقت نهيں هى جو وه اپنے پيارے مسلمانوں کے واسطے ايسي شريعت مقرر کرتا جسکے احکام هر وقت کي تبديليوں کے لحاظ سے اُنکي بقاء عزت و آبرو اور اُنکي تمام ضروريات کے سرانجام کيواسطے کافي اور وافي هوتے — اگر يهه نهيں تو دوسري بات يهه تسليم کرني پڙيگي که خدانے همکو دهوکه ميں رکها اور همکو ايک ايسي شريعت ميں پهانسا جسکے احکام خود بخود ايک وقت ميں هماري تباهي اور بربادي کا موجب هوجاويں تمام اور قوميں هماري دشمن هوجاويں اور هر شخص حقارت کي نظر سے همارے اوپر تهوتهو کرے — نعوذبالله منها *

مگر الحمدالله که نه همارا خدا ايسا بے وقوف هى اور نه هماري شريعت غرۀ مصطفويه ايسي مهمل شريعت هى —

هرچه هست از قامت ناسازي اندام ما است
ورنه تشريف تو بر بالاے کس کوتاه نيست

همارا خدا جس نے اپنے سچے نبي کے ذريعه سے اپنے پر حکمت احکام هماري هدايت اور عمل کے واسطے بهيجے سب سے زياده دانا اور بينا اور حکيم هى — اُس حکيم مطلق نے جو شريعت همارے واسطے مقرر کي وه جيسي وسعت ميں کامل هى ويسي هي برتاؤ ميں سهل هى اپنے برتاؤ کے لحاظ سے جيسي وه شريعت ايک بهت عمده موسم ميں کسي جوان آدمي کي جواني کے مناسب حال هى ويسے هي ايک نامناسب موسم ميں وه ايک پير و ضعيف مرد کي ضعيفي کے مناسب هى — اپني وسعت کے لحاظ سے وه تمام گذشته شريعتوں سے فراخ ترهى اُسکي هر حکمت اور نهايت آسان احکام کا يهه قدرتي اثر هى که مسلمان هر ايک انقلاب کي حالت ميں خوشي سے بسر کريں — مذهب اسلام کا هرگز يهه منشاء نهيں هى که کسي قوم يا مذهب والے کي طرف سے دل ميں عداوت اور کينه اور بغض قايم کيا جاوے جو بالکل انسانيت کے برخلاف هى — قران شريف کي تمام مذکوره بالا آيات کا مطلب يهه هى که جو غير مذهب والے مسلمانوں سے دين کے معامله ميں لڑتے هيں اور مسلمانوں کو اُن کے گهروں سے نکالا هى اُن سے محبت اور دوستي نه رکهنا چاهيئے اُن سے صرف اُس قدر معاملت جائز هى جس سے اپنا بچاؤ رهے اور يهه اخلاق انساني کا ايک ايسا معتدل حصول هى جس سے کسي مذهب کا آدمي انکار نهيں کرسکتا — يهه کسي طرح جائز نهيں هوسکتا که دو لشکر جو آپس ميں مقابل هوں اُن ميں سے ايک گروه کے بعض لوگ دوسرے گروه والوں سے دوستانه راه و رسم جاري کريں اور اپنے لشکر کي سب خبريں دوسرے لشکر والوں کو پهونچاويں اور لشکر کے ضعف اور غنيم کي قوت کاباعث هوں — پس! جهاں جهاں مسلمانوں کو غير مذهب والوں کي دوستي سے منع کيا گيا هى وه سب اسي قسم کي دوستي اور محبت هى نه وه دوستي اور محبت جو من حيث المعاشرت ايک انسان کو دوسرے انسان سے لازمي هى *

فرمايا الله پاک نے قران بزرگ ميں لاينهاکم الله عن الذين لم يقاتلو کم في الدين و لم يخرجو کم من ديار کم ان تبرو هم و تقسطو اليهم ان الله يحب المقسطين انماينهاکم الله عن الذين قاتلوکم في الدين و اخرجوکم من ديارکم وظاهرو علي اخراجکم ان تولوهم و من يتولهم فاولئک هم الظالمون

" يعني الله تعالى تمکو اس بات سے منع نهيں کرتا که جو لوگ تم سے دين کے معامله ميں نهيں لڑے اور جنهوں نے تمکو تمهارے گهروں سے نهيں نکالا اُن کے ساتهه تم احسان اور انصاف کرو بے شک الله انصاف والوں کو دوست رکهتا هى — الله جس بات سے تمکو منع کرتا هى وه يهه هى که جو لوگ دين ميں تم سے لڑے اور تمکو تمهارے گهروں سے نکالا يا تمکو تمهارے گهروں سے نکالنے ميں اوروں کي مدد کي اُن

سے دوستي کرو اور جو لوگ اُن سے دوستي کرینگے وہ ظالم ھیں " یہہ آیت تمام آیات ترک موالات اور ترک رفاقت وغیرہ کي صاف صاف تفسیر ھی جس کے سامنے کسي اور تفسیر کي حاجت نہیں ھی *

پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم نے غیر مذھب والوں کے تحائف قبول کیئے اُن کي دعوتیں منظور کیں جو بالکل محبت کے مقدمات ھیں — خدا نے ھمکو یہہ اجازت دي کہ جن غیر مذھب والوں سے تمھاري دیني لڑائي نہیں ھی اُن سے ملو اور اُن کے ساتھہ اچھا سلوک کرو — ھمکو اپنے مذھب کي روسے لازم ھی کہ جہاں ھم محکوم ھوں وھاں اپنے حاکم کي اطاعت کریں اور جہاں غیر قوموں پر حاکم ھوں وھاں اپنے محکوموں کي واجبي رعایت کریں اُن کي شراب کي ایسي ھي حفاظت کریں جیسي اپنے سرکہ کي اور اُن کے سوروں کي ایسي ھي نگہداشت کریں جیسي اپنے دنبوں کي — ھمکو یہہ بھي تاکید ھی کہ جب ھم کسي سے عہد کرلیں تو مضبوطي سے اُسپر قایم رھیں — کہ یہہ سب باتیں مجموع من حیث المجموع باھم محبت اور دوستي کو مستحکم کرتي ھیں *

خدا نے خود ھمکو اس بات سے مطلع فرمایا ھی کہ نصاری تمھارے ساتھہ زیادہ دوستي کرینگے کما قال ولتجدن اقربھم مودۃ الذین آمنوا الذین قالوا انا نصاری ذالک بان منھم قسیسین ورھبانا وانھم لایستکبرون بعض دوستیاں اس قسم کي بھي ھیں کہ گو ایک فریق دوستي کا اظہار کرے لیکن دوسرے فریق کو اُس سے کنارہ ھي کرنا اولی ھی لیکن خدا نے نصاری کي اُس دوستي کي علت بھي بیان فرما دي تاکہ کسي کو شبہہ نہ رھے کہ وہ دوستي کس قسم کي ھوگي اور فرمایا کہ وہ اس واسطے تمھارے دوستدار ھونگے کہ اُن میں عالم ھیں اور درویش ھیں اور وہ غرور نہیں کرتے یعني اُن کي طرف سے یہہ دوستي تمھاري نسبت کمال تہذیب کے سبب سے ھوگي جیسا عام دستور ھی کہ ایک مہذب انسان دوسرے مہذب انسان سے محبت اور دوستي سے پیش آتا ھی پھر کیا مسلمان ایسے نامہذب اور وحشي ھوجاوینگے کہ جو فرقہ اُن کا دوست ھو اور دوست بھي ایسا دوست جسکي دوستي کي خبر خدا نے ھمکو دي اُس کے ساتھہ بھي وہ نفرت سے پیش آویں کیا مسلمان کبھي انگلستان اور فرانس کے نصاری کے اُن احسانات کو بھول سکینگے جو کریمیا کي لڑائي میں اُن کي طرف سے مسلمانوں کي سلطنت اعظم نہیں بلکہ مسلمانوں کي مذھبي عزت برقرار رکھنے اور مکہ معظمہ اور مدینہ منورہ میں اسلام کا جھنڈا قایم رکھنے کے واسطے ہوتي گئي — اس لڑائي میں ھمارے یہہ مددگار جنکو خدا جزاے خیر دے خاص اپنے ھم مذھب یعني روسیوں کے مقابلہ پر جنھوں نے ظلم پر کمر باندھي تھي کندھے سے کندھا اور سینہ سے سینہ ملاکر لڑے اور جہاں ھمارا خون گرا وھاں اُنھوں نے اپنے خونوں کي بھي دھاریں بہادیں اور ھمارے دشمنوں کو مغلوب کیا اور حرمین شریفین پر جنکا نام لے لیکر ھمارے عالم وجد میں آجاتے ھیں ھمارا قبضہ قایم رکھا مگر یہہ سب اس لیئے ھوا کہ سلطان روم خلداللہ ملکہ اپنے ان مددگاروں سے نہایت صفائي اور خلوص کے ساتھہ دوستانہ ملا — بخارا میں اس کے برخلاف اور علماء ناعاقبت اندیش کي مرضي کے مطابق کام ھوا غارت ھوگیا پھر کیا مسلمانوں پر یہہ فرض نہیں ھی کہ جب کبھي خدا نخواستہ اور نصیب اعدا کوئي موقع آوے تو جہاں ھمارے ان مددگاروں کے پسینا گرنے کا احتمال ھو وھاں اپنے خون کے نالے بہادیں — اب ھم اپنے عالموں سے دریافت کرتے ھیں کہ کیا ایسے معاملات کے بعد بھي دو مختلف قوموں کے باھم سچي محبت اور دوستي نہیں ھوسکتي مگر افسوس جو شخص یہہ بھي نہ جانتا ھو کہ انگلستان اور فرانس کي مدد کیسي اور کریمیا کسي جانور کا نام ھی یا کسي زبان کا لغت ھی اور کجا روس اور کجا مکہ و مدینہ وہ کیا خاک ان باتوں کا جواب دے سکتا ھی - این از صدرے و از شمس بازغہ نمي آید *

خدا نے ھمکو اجازت دي کہ ھم اھل کتاب عورتوں سے نکاح کریں پس جو اولاد اُن عورتوں سے ھوگي کیا وہ اپني ماؤں سے دلي پیار اور محبت نکریگي معہذا جسقدر استحقاق بیبیوں کے خاوند پر ھماري شریعت کے بموجب ھیں اور جیسي کچھہ رعایت اور محبت اور حسن اخلاق ھمکو مسلمان بیبیوں کے ساتھہ برتنا چاھیئے وہ سب ھمکو اُن اھل کتاب بیبیوں کي نسبت برتنا ضرور ھوگا ورنہ ھم گنہگار ھونگے پھر کیا یہہ ھوسکتا ھی کہ وھي خدا غیر مذھب والوں سے ایسے ایسے رشتوں اور قرابتوں کو جنمیں محبت ثواب اور ترک محبت گناہ ھو ھمارے لیئے جائز کرے اور خود ھي ھمارے واسطے اور قوموں کو ھمارا دوست ٹھہراوے اور پھر وھي خدا ھمکو یہہ حکم دے کہ تم اُن سے بغض اور عداوت کرو یہہ خدائي کاھیکو ھی یونانیوں کي فلکیات یا لڑکوں کا کھیل ھی - و ھذا بہتان عظیم گر مسلماني ھمین ست کہ واعظ گوید * واے گر در پس امروز بود فردائے

مسلمانوں کو یہہ بات بھولنا نہ چاھیئے کہ قران شریف تمام کتب سماوي کا مصدق ھی جسمیں انجیل کي اخلاقي ھدایتیں بھي شامل ھیں اور یہہ بھي اُن کو معلوم ھی کہ جناب سرور کائنات صلی اللہ علیہ و سلم کي بعثت سے ایک بڑي غرض یہہ بھي تھي کہ اخلاق انساني اپنے حد و کمال کو پہنچ جاوے مسلمان اُس نبي برحق کي اُمت میں ھیں جسکي تعریف میں خدا ارشاد فرماتا ھی * وانک لعلی خلق عظیم اور جسکا خطاب رحمۃ للعالمین ھی ھمارا مذھب تمام نیکیوں کا سر چشمہ اور ھر ایک قسم کے انساني اخلاق کا مکمل اور متمم ھی پس مسلمانوں کو چاھیئے کہ گذشتہ خیالات پر صلوات کہکر آیندہ ٹھیک ٹھیک

خدا اور رسول کي مرضي اور منشاء کے مطابق کام کریں — همارا کمال اسي میں هی کہ کوئي مسلمان هو یا غیر مسلمان دوست هو یا دشمن سب کے ساتهہ هم سلوک اور محبت سے پیش آویں اور جس محبت سے اب تک هم اپني نا سمجهي کے سبب سے محروم رهے آیندہ اُس کے حصول کے واسطے بدل کوشش کریں اور اُس کهوبائي اثر کو کام میں لاویں جو همارے سچے مذهب نے هم میں غیروں کو اپني طرف مائل کرنے کي غرض سے رکهدیا هی — اب مسلمانوں کو ضرور هی کہ جس خ نہ برانداز مصلحت کے اثر نے هماري شریعت کے وسیع دائرہ کو دو غیر مساوي حصوں میں تقسیم کرکے ایک بہت چهوٹا حصہ هماري بسر زندگاني کے قیدخانہ کے واسطے خاص کردیا هی کہ اُسي میں چاهیں هم مریں چاهیں هم زندہ رهیں اُس مصلحت خلاف کو درمیان سے اُٹهاکر اور تنگ قید سے آزاد هوکر اپني شریعت کے پورے دایرہ کي وسعت میں خوشي اور خورمي سے گلگشت کریں اور ان خدا داد نعمتوں پر اپنے خدا کا شکر ادا کریں *

راقم
مشتاق حسین

نمبر ۱۱۵

تعلیم

میں سمجهتا هوں کہ انسان کي روح بغیر تعلیم کے چٹکبورے سنگ مرمر کے پہاڑ کي مانند هی کہ جب تک سنگ تراش اُس میں هاتهہ نہیں لگاتا اُس کا دهندلا اور کهردرا پن دور نہیں کرتا اُسکو خراش تراش کر سڈول نہیں بناتا اُس کو پالش اور جلا سے آراستہ نہیں کرتا اُس وقت تک اُس کے جوهر اُسي میں چهپے رهتے هیں اور اُس کي خوش نما نسیں اور دلربا رنگتیں اور خوبصورت خوبصورت بیل بوٹے ظاهر نہیں هوتے — یهي حال انسان کي روح کا هی انسان کا دل کیسا هي نیک هو مگر جب تک اُس پر عمدہ تعلیم کا اثر نہیں هوتا اُس وقت تک هر ایک نیکي اور هر ایک قسم کے کمال کي خوبیاں جو اُس میں چهپي هوئي هیں اور جو بغیر اس قسم کي مدد کے نمود نہیں هوسکتیں ظاهر نہیں هوتیں *

ارسطو نے تعلیم کے اثر کو مجسم مورتوں کے بنانے کي تشبیہہ میں نہایت خوبصورتي سے بیان کیا هی وہ کہتا هی کہ موهني مورت ایک پتهر کے ڈهوکے میں چهپي هوئي هوتي هی مگر مورت بنانے کا هنر صرف فضول چیزوں کو اُس میں سے گهڑ دیتا هی — مورت تو پتهر هي میں هوتي هی مگر آذر صرف اُس کو نمود کردیتا هی — جو نسبت کہ مورت گهڑنے والے کو اُس پتهر کے ڈهوکے سے هی وهي نسبت تعلیم کو انسان کي روح سے هی — بڑے بڑے حکیم اور عالم — ولي و ابدال — نیک و عقلمند — بہادر و نامور ایک گنوار آدمي کي سي صورت میں چهپے هوئے هوتے هیں مگر اُن کي یہہ تمام خوبیاں عمدہ تعلیم کے ذریعہ سے ظاهر هوتي هیں جب میں جاهل اور وحشي قوموں کے حالات پڑهتا هوں تو اُن نیکیوں سے جو اُن میں هیں مگر ناشایستہ اور اُس دلیري اور جرأت سے جو اُن میں هی مگر خوفناک اور اُس استقلال سے جو اُن میں هی مگر بے ڈهنگا اور اُس دانائي اور عقلمندي سے جو اُن میں هی مگر جانوروں کے سے مکر و فریب سے ملي هوئي اور اُس صبر و قناعت سے جو اُن میں هی اور گویا نا اُمیدیاں هي اُن کي اُمیدیں هیں نہایت خوش هوتا هوں — سچ هی کہ انسان کے دل کے جوش مختلف طرح پر کام کرتے هیں اور جس قدر کم و بیش عقل کي هدایت اُن کو هوتي هی اور جس قدر کہ عقل اُن جوشوں کو درست کرتي هی اُسي قدر مختلف طور پر اُن سے کام هوتے هیں — امریکا کے حبشي غلاموں کا جب هم یہہ حال سنتے هیں کہ اپنے آقا کے مرنے پر یا ایک کام پر سے چهڑا کر دوسرے کام میں لگانے پر جنگلوں کے درختوں میں لٹک کر اپني جان دے دیتے هیں یا ایک هندو عورت اپنے خاوند کي لاش کے ساتهہ زندہ جل کر ستي هوجاتي هی تو کون شخص هی جو اُن کي وفا داري اور محبت کي تعریف نہ کریگا گو کہ کیسے هي ناشایستہ اور نا مهذب طور سے ظاهر هوتي هی — اس قسم کي جاهل اور وحشي قوموں کے دلوں میں بهي نہایت عمدہ عمدہ باتیں پائي جاتي هیں گو وہ وحشي پنے هي کي حالت میں کیوں نہوں لیکن اگر اُن کي مناسب طور سے اور عمدہ تعلیم سے درستي کي جاوے تو وهي وحشیانہ نیکیاں کسقدر ترقي پا سکتي هیں اور کیسے کیسے عمدہ کام اور مهذب و شایستہ نیکیاں اُن سے پیدا هوسکتي هیں *

مجهکو اسي بات کا رنج هی کہ میں اپني قوم میں هزاروں نیکیاں دیکهتا هوں پر نا شایستہ — اُن میں نہایت دلیري اور جرأت پاتا هوں پر خوفناک — اُن میں نہایت قوي استقلال دیکهتا هوں پر بے ڈهنگا — اُن کو نہایت دانا اور عقلمند پاتا هوں پر اکثر مکرو فریب اور زور سے ملے هوئے — اُن میں صبر و قناعت بهي اعلے درجہ کي هی مگر غیر مفید اور بے موقع پس میرا دل جلتا هی اور میں خیال کرتا هوں کہ اگر یهي اُن کي عمدہ صفتیں عمدہ تعلیم و تربیت سے آراستہ هو جاویں تو دین اور دنیا دونو کے لیئے کیسي کچهہ مفید هوں *

میري یهي خواهش هی کہ اس قسم کي تحریرات سے نیکي کو ترقي دوں گو میري یہہ خواهش پوري نہو مگر میں اس خیال سے تو بہت خوش هوں کہ میں هر پندرہ روز میں انسان کے دل کي درستي میں کچهہ کچهہ مدد کرتا رهتا هوں *

راقم
اے ڈي سید احمد

بمقام علیگڈہ — مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چهپا اور حافظ
محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شایع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] ۱۵ شوال بسنہ ۱۲۸۹ ھجری سنہ ۱۳۰۳ نبوی [نمبر ۱۸

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساتھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي! اور اخراجات! روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو فی پرچہ چار انہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ہی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ہی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ہی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپہ ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ہی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں وہ مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۱۱۶

وحشیانہ نیکي

انسان وحشیانہ طور پر ایک نیک کام کرتا ھی اور جو کہ وہ اصل میں نیک ھوتا ھی لوگوں کے دل میں پیٹھہ جاتا ھی اور اُس وحشیانہ پنے کي برائي جس وحشیانہ پن سے وہ کام ھوا آنکھوں سے چھپ جاتي ھی مگر عمدہ تعلیم میں یہہ اثر ھی کہ اُن وحشیانہ حرکتوں کو چھوڑا دیتي ھی اور صرف نیکي ھي نیکي رہ جاتي ھی *

نقل ھی کہ ایک شخص کے پاس دو حبشي لڑکے تھے جوان نو عمر اور اپني قسم کے لوگوں میں نہایت حسین اور خوبصورت اور آپس میں اُن دونوں کے جاني دوستي اور دلي محبت تھي اُسي شخص کے پاس ایک حبشن نو عمر لڑکي بھي تھي جو اُس قوم میں نہایت ھي خوبصورت سمجھي جاتي تھي اتفاقاً وہ دونوں جوان لڑکے اُس پر عاشق ھوگئے اور دونوں نے اُس کو شادي کا پیغام دیا جو کہ وہ دونوں نہایت خوبصورت بھي تھے اور دونوں کا مزاج بھي اچھا تھا اور ھم عمر بھي تھے وہ لڑکي دونوں میں سے جس کے ساتھہ شادي ھو راضي تھي مگر اُس نے یہہ کہا کہ تم دونوں دوست آپس میں اس بات کا تصفیہ کرلو کہ دونوں میں سے کس کے ساتھہ شادي ھو — دونوں لڑکے دل و جان سے اُس پر عاشق تھے عشق اس بات کي اجازت نہیں دیتا تھا کہ ایک تو اُس سے شادي کرلے اور دوسرا محروم رھے اور دوستي بھي اُن میں ایسي سچي تھي کہ ایک کو دوسرے کا رنج اور بغیر آپس کي صلاح اور بغیر آپس کي خوشي کے دونوں میں سے کسي کو شادي کرلینا پسند نہ تھا — آخر کار عشق اور دوستي میں جھگڑا ھوا وہ چاھتا تھا کہ میں غالب آؤں اور وہ چاھتي تھي کہ میں فتح پاؤں مگر کوئي جیت نہ سکا دونوں برابر رھے تب وہ دونوں لڑکے اپني معشوق کو ایک دن جنگل میں لیگئے اور دونوں نے اُس کو چھوري مارکر مار ڈالا اور جب اُس کا خون بہنے لگا تو دونوں اُسے چاٹنے لگے دونوں نے مردہ لاش کو خوب گلے لگایا اور دلي محبت سے اُس کے دلفریب گالوں کا بے گناہ بوسہ لیا اور پھر اُس کي لاش کے گرد بیٹھہ کر روتے اور پیٹنے لگے خوب ماتم کیا خوب چھاتي پیٹي اور پھر دونوں نے اپنے تئیں بھي مار ڈالا *

اس عجیب واقعہ سے انسان کے دل کے جوشوں کي جو تعلیم و تربیت سے شایستہ نہیں ھوئیں عجیب و غریب حالتیں معلوم ھوتي ھیں جو واقعہ کہ میںنے ابھي بیان کیا وہ حیرت اور گناہ سے بالکل بھرا ھوا ھی تو بھي ایسے نیک دل اور دلي ایمانداري سے سرزد ھوا ھی کہ اگر اُس کي عمدہ طور سے تعلیم و تربیت ھوتي تو اُس سے نہایت عمدہ عمدہ نتیجے حاصل ھوتے *

انسان کا ایسے ملک میں پیدا ھونا یا وھاں جاکر رھنا اور تربیت پانا جہاں تعلیم و تربیت کا چرچا ھو اور علم و شایستگي پھیلي ھوئي ھو نہایت خوش قسمتي کي بات ھی — گو اُن ملکوں میں ایسے لوگ بھي ھوتے ھیں جو اُن حبشي لڑکوں سے کچھہ بہتر نہیں ھوتے مگر ایسے بھي ضرور ھوتے ھیں جن کو تعلیم و تربیت کے بے شمار فائدے حاصل ھوتے ھیں اور مختلف درجہ کا اُس میں کمال رکھتے ھیں *

شایستہ ملک کي مثال مورت بنانے والے سنگ تراش کے کارخانہ کي سي ھی کہ جب آدمي وھاں جاتا ھی تو دیکھتا ھی کہ ابھي تو کوئي پتھر اُسي طرح ڈھونے کا ڈھوا ھي رکھا ھوا ھی اور کسي میں صرف ابھي ٹانگیں ھي بني ھیں اور کسي میں ھاتھہ پاؤں منھہ سب بن چکا مگر ابھي انگھڑ ھی اور کسي میں انسان کے تمام اعضا درستي سے بن چکے ھیں مگر صاف ھونے اور جلا ھونے باقي ھیں اور کوئي مورت نہایت خوبصورت اور دلربا بالکل بنکر طیار ھوچکي ھی اُس وقت انسان کے دل میں ضرور یہہ خیال پیدا ھوتا ھی کہ وہ پتھر کا ڈھوا کہاں تک ترقي پاسکتا ھی اور ھر ایک انگھڑ صورت سواے شاذ و نادر کے آخر سے بت تراش کے ھاتھہ سے نہایت خوبصورت یا قریب قریب خوبصورت کے ھوسکتي ھی *

نا مہذب ملک کي مثال ننگے پہاڑوں کي سي ھی جہاں بجز پتھر کے ڈھوڑوں کے اور کچھہ نظر نہیں آتا کوئي مثال ایسي نظر نہیں آتي جس سے انسان کو یہہ خیال ھو کہ وہ کہاں تک ترقي کرسکتا ھی اور اُسمیں کیا چیز نہیں ھی جو وہ اب تک انگھڑ پتھر کي مانند ھی — جو نیکیاں خود اُس میں ھیں اُن سے بھي وہ ناواقف ھی کیونکہ وہ نیکیاں مثل پتھر کے ڈھونڈے کے اُس کے جگر میں چھپي ھوئي ھیں اور بے تعلیم و تربیت کے وہ ظاھر نہیں ھوسکتیں *

یہي خیالات مجھکو اس بات پر برانگیختہ کرتے ھیں کہ میں اپني قوم کو مہذب قوم سے ملنے اور شایستہ ملک میں جانے کي ترغیب کرتا ھوں اور اس خیال سے ھمیشہ رنج میں رھتا ھوں کہ ھماري قوم میں جس قدر نیکیاں ھیں وہ بھي نامہذب ھیں دنیاوي برتاؤ آپس کا ملاپ دوستوں کي دوستي دینداروں کي دینداري امیروں کي امیري نہایت ناشایستہ اور نا مہذب طور سے واقع ھوئي ھی اگر وہ عمدہ تعلیم و تربیت سے آراستہ ھو جاوے تو انسان کے لیئے اس زندگي میں اور آنے والي زندگي میں دونوں میں نہایت ھي مفید ھو *

راقم

اے - ڈي - سید احمد

مضمون نمبر ۱۱۷

أُمید

دنیا بامید قایم هی

موجودہ حالت گو وہ کیسي هي اچھي یا بري هو انسان کے دل کے مشغلہ کو کافي نہیں هوتي — موجودہ رنج و خوشي محبت و دوستي کي چیزیں اتني نہیں هوتیں کہ انسان کے دل کي قوتوں کو همیشہ مشغول رکھیں اس لیئے اُس بڑے کاریگر نے جسنے انسان کے پتلے کو اپنے هاتھہ سے اور اپني هي مانند بنایا اُس میں چند اور قوتیں دي هیں جن کے سبب سے دل کے لیئے کاموں کي کبھي کمي نہیں هوتي اور همیشہ و هر وقت دل کے مشغول رهنے کا سامان مہیا اور موجود رهتا هی — اُنہیں قوتوں کے ذریعہ سے گذري هوئي باتیں پھر دل میں آتي هیں اور آیندہ کي باتوں کا اُنکے هونے سے پیشتر خیال هوتا هی *

وہ عجیب قوت جس کو هم یاد کہتے هیں همیشہ پیچھے دیکھتي رهتي هی جب کوئي موجودہ چیز همکو شغل کے لیئے نہیں ملتی تو وہ قوت پچھلي باتوں کو بلا لاتي هی اور اُسي کے ذکر یا خیال سے همارے دل کو بہلائے رکھتي هی اُس کي مثال جگالي کرنے والے جانوروں کي هی کہ وہ پہلے تو گھانس دانہ سب کھالیتے هیں اور جب هوچکتا هی تو ایک کونے میں بیٹھکر پھر اُسیکو پیٹ میں سے نکال کر چبائے جاتے هیں *

جسطرح کہ یاد پچھلي باتوں کو خالي وقت میں همارے دل کے مشغلہ کو بلا لاتي هی اسي طرح ایک اَوْر قوت هی جو آیندہ هونے والي باتوں کے خیال میں دل کو مشغول کردیتي هی اور جسکا نام اُمید و بیم یا خوف و رجا هی — اِنھي دونوں قسم کے خیالوں سے هم آیندہ زمانہ تک پھونچ جاتے هیں اور جو باتیں کہ دور زمانہ میں شاید هونے والي هیں اور ظلمات کے پردوں میں چھپي هوئي هیں اور بڑے گھرے اندھیرے گڑھوں میں پڑي هوئی هیں اُن کو ایسا سمجھتے هیں کہ ابھي هو رهي هیں — اُنکے هونے سے پہلے اُنکي خوشي یا رنج اُٹھانے لگتے هیں یہاں تک کہ اُس زمانہ کا بھي جب نہ یہہ زمین هوگي نہ آسمان اور هر چہار طرف سے لمن الملک الیوم کي آواز آتي هوگي ابھي خیال کرلیتے هیں — پھر کون کہہسکتا هی کہ انسان کي زندگي صرف موجودہ وقت پر محدود هی *

میرا ارادہ هی کہ میں اس تحریر میں صرف اُسي کا کچھہ بیان کروں جسکو اُمید کہتے هیں — هماري خوشیاں اسقدر کم و چند روزہ هیں کہ اگر وہ قوت هم میں نہوتي جس سے انسان اُن عمدہ اور دل خوش کن چیزوں کا اُن کے هونے سے پہلے مزے اوٹھاتا هی جنکا کبھي هو جانا ممکن هی تو هماري زندگي نہایت هي خراب اور بدمزہ هوتي ایک شاعر کا قول هی کہ " همکو تمام عمدہ چیزوں کے حاصل هونے کي اُمید رکھني چاهیئے کیونکہ کوئي چیز ایسي نہیں هی جسکي اُمید نہوسکے اور کوئي چیز ایسي نہیں هی جو خدا همکو دے نسکے " — فارسي زبان میں مشہور مقولہ هی کہ " تمنا را عیبی نیست " ایک ظریف نے کہا کہ دنیا میں مجھے کسي چیز کا رنج نہیں هی کیونکہ اُمید مجھے همیشہ خوش رکھتي هی — دوستوں نے پوچھا کہ کیا تمکو مرنے کا بھي رنج نہیں هی اُسنے کہا کہ کیا عجب هی کہ میں کبھي نہ مروں کیونکہ خدا اسپر بھي قادر هی کہ ایک ایسا شخص پیدا کرے جسکو موت نہو اور مجھکو اُمید هی کہ شاید وہ شخص میں هي هوں — یہہ قول تو ایک ظرافت کا تھا مگر سچ یہہ هی کہ زندگي کي اُمید هي موت کا رنج همسے مٹاتي هی اگر همکو زندگي کي اُمید نہوتي تو همسے زیادہ بدتر حالت کسیکي نہوتي — زندگي ایک بیجان چیز کي مانند هی جس میں کچھہ حرکت نہیں هوتي اُمید اُس میں حرکت پیدا کرتي هی — اُمید هي کے سبب سے انسان میں سنجیدگي اور بردباري اور خوش مزاجي کي عادت هوجاتي هی — گویا اُمید انسان کي روح کي جان هی همیشہ روح کو خوش رکھتي هی اور تمام تکلیفوں کو آسان کردیتي هی — محنت پر رغبت دلاتي هی اور انسان کو نہایت سخت اور مشکل کاموں کے کرنے پر امادہ رکھتي هی — اُمید سے ایک اور بھي فائدہ هی جو کچھہ کم نہیں هی کہ هم موجودہ خوشیوں کي کچھہ بہت قدر نہیں کرتے اور اُسي میں محو نہیں هوجاتے سیزرنے جب اپنا تمام مال اسباب اپنے دوستوں کو بانٹ دیا تو اُس سے لوگوں نے پوچھا کہ آپ نے اپنے لیئے کیا رکھا اُس نے کہا کہ اُمید — اُس کي عالي طبیعت اُن چیزوں کي کچھہ قدر نہیں کرتي تھي جو اُسکے پاس تھیں بلکہ همیشہ اُسکا خیال کسي بہتر چیز کي طرف رهتا تھا *

اگلے زمانہ کے لوگ بغیر اُمید کے زندگي کو نہایت هي برا سمجھتے تھے نقل هی کہ خدا نے انسان کے پاس ایک صندوقچہ بھجوایا جب اُسکو کھولا تو اُس میں سے هر ایک قسم کي بلائیں اور مصیبتیں اور بیماریاں جو انسان کو هوتي هیں سب نکل پڑیں اُمید بھي اُسي صندوقچہ میں تھي وہ نہ نکلي بلکہ ڈھکنے میں چمٹ رهي اور صندوقچہ هي میں بند هوگئي تاکہ مصیبت کے وقت انسان کو تسلي دے پس جس زندگي میں اُمید هی اُس سے بڑہکر کوئي خوش زندگي نہیں هی خصوصا جبکہ اُمید ایک عمدہ چیز کي اور اچھي بنا پر هو اور ایسي چیز کي هو جو اُمید کرنے والے کو حقیقت میں خوش کرسکتي هو اسبات

کي حقیقت وهي لوگ خوب جانتے هیں جو سمجھتے هیں کہ زیادہ سے زیادہ خوشحال آدمي کے لیئے بهي زمانہ موجودہ میں کافي خوشي نہیں هی *

میں یہہ بهي سمجھتا هوں کہ مذهبي زندگي میں عمدہ عمدہ چیزوں کي بہت سي امیدیں هوتي هیں اور ایسي چیزوں کي هوتي هیں جو همکو پورا پورا خوش کرسکتي هیں دیني چیزوں کي اُمیدیں دنیوي چیزوں کي اُمیدوں سے بہت زیادہ قوي اور مضبوط هوتي هیں کیونکہ اُن میں عقل کے علاوہ مذهبي اعتقاد کي بهي نہایت قوت هوتي هی اس قسم کي اُمیدوں کا خیال هي همکو پورا پورا خوش رکھتا هی بلاشبہہ امید کے اثر سے انسان کي زندگي نہایت شیریں هوجاتي هی اگر وہ موجودہ حالت سے خوش نہیں رهتا تو اُسپر صبر تو ضرور آجاتا هی — مگر مذهبي اُمیدیں اس سے بهي زیادہ فائدہ مند هیں تکلیف کي حالت میں دل کو سنبهال لیتي هیں بلکہ اُسکو اس خیال سے خوش رکھتي هیں کہ شاید یهي تکلیف اُس اُمید کے حاصل هونے کا ذریعہ هو مذهبي اُمید گویا مردہ کو زندہ کردیتي هی اور اُس کے دلکو غایت درجہ کي خوشي بخشتي هی انسان اپني تکلیفوں میں خوش رهتا هی اور روح اُس بڑي چیز کے لپک لینے کو اوچهلتي هی جو همیشہ اُس کي نظر میں رهتي هی اور آخر کار اس اُمید کي خوشي میں اس فاني جسم کو چهوڑ دیتي هی کہ قیامت کے دن اُس سے مل جاویگي *

حضرت داؤد علیہ السلام نے اپنے نہایت مصیبت اور تکلیف کے وقت میں خدا کي مناجات میں اس مضمون کا گیت گایا تها *

” میں همیشہ خدا کو اپنے سامنے رکھتا هوں وہ میري دائیں طرف هی اسي لیئے میں گهبراتا نہیں میرا دل خوش هی میرا گوشت بهي اسي اُمید میں رهیگا کہ تو میري روح کو جهنم میں نڈالے — تو اپني چیز کو خراب هوتے هوئے ندیکھیگا — توهي مجھکو زندگي کے طریق دکهلائیگا — تیري هي حضور میں خوشي کا کمال هی — تیري هي دائیں طرف همیشہ کي خوشي هی آمین “ *

راقم
اے - ڈي - سید احمد

نمبر ۱۱۸

اخلاق

مسٹر اڈیسن کا قول هی کہ مذهب کے دو حصہ هوسکتے هیں ایک اعتقادیات دوسرا عملیات مسٹر اڈیسن کي غرض اعتقادیات سے صرف وہ مسائل هیں جو وحي سے معلوم هوئے هیں اور جو عقل سے یا کارخانہ قدرت پر غور کرنے سے معلوم نہیں هوسکتے — مگر هم کو آنکے اس بیان سے کسي قدر اختلاف هی — هم اعتقادیات اُن مسائل کو کہتے هیں جن کا هونا عقل و نیچر یعني کارخانہ قدرت کے اصول پر ناممکن نہیں هی الا هم اُن دونوں کي بنا پر اُن کے هونے کا یقین نہیں کرسکتے تهے وحي نے صرف اُن کے هونے پر جب وہ هوں همکو یقین دلایا هی یا اُن کا هونا بتلایا هی — هم نے اس مقام پر حرف تردید کو اس لیئے استعمال کیا هی کہ هم کو اس بات میں شبہہ هی کہ اُن مسائل پر جن کو همنے اعتقادیات میں داخل کیا هی یقین لانا جزو ایمان هی یا نہیں — عملیات میں مسٹر اڈیسن نے اُن مسائل کو داخل کیا هی جن کو عقل و نیچر کے مطابق مذهب نے بهي هدایت کي هی پس وہ پہلے حصہ کا نام عقاید رکھتے هیں اور دوسرے حصہ کا نام اخلاق *

پهر وہ لکھتے هیں کہ هم اکثر لوگوں کو دیکھتے هیں کہ وہ اعتقادیات پر اس قدر خیال کرتے هیں کہ اخلاق کو بالکل بهول جاتے هیں اور بعضے اخلاق پر ایسے متوجہہ هوتے هیں کہ اعتقادیات کا کچهہ خیال نہیں کرتے — صاحب کمال آدمي کو ان دونوں میں سے کسي بات میں ناقص نہ رهنا چاهیئے — جو لوگ اس بات پر غور کرتے هیں کہ هر ایک سے کیا کیا فائدہ حاصل هوتا هی وہ دل سے همارے اس بیان کي تصدیق کرینگے *

افسوس هی کہ اس مقام پر بهي مجھکو مسٹر اڈیسن سے کچهہ تهوڑا سا اختلاف هی پچهلا حصہ اُن کے اس مضمون کا نہایت سچ هی مگر پہلے حصہ میں کچهہ غلطي هی — میں سمجھتا هوں کہ اعتقادیات میں اور عملیات میں جس کو مسٹر اڈیسن اخلاق کہتے هیں کچهہ علاقہ نہیں هی انسان اعتقادیات پر کتنا هي زیادہ خیال کرے اُس کے اخلاق میں کچهہ تفاوت نہیں هوسکتا — اسي طرح اخلاق پر کیسا هي متوجہہ هو اُس کے اعتقادیات میں کچهہ نقصان نہیں آسکتا کیونکہ یہہ دونو کام دو جدا جدا آلوں اور دو جدا جدا شخصوں سے متعلق هیں پہلا همارے دل یا هماري روح اور خدا سے — دوسرا هماري ظاهري حرکات اور جذبات اور انسان سے *

پهر وہ لکھتے هیں کہ گو مذهب اخلاق اور اعتقاد پر منقسم هی اور اُن دونوں میں خاص خاص خوبیاں هیں مگر اخلاق کو اعتقاد پر اکثر باتوں میں ترجیح هی *

۱ کیونکہ اخلاق کي اکثر باتیں نہایت صحیح اور بہت مضبوط هیں یہاں تک کہ اگر اعتقاد بالکل قایم نہ رهے تب بهي وہ باتیں (یعني اخلاق کے مسائل) بدستور قایم رهتي هیں *

۲ جس شخص میں اخلاق هی اور اعتقاد نہیں وہ شخص بہ نسبت اُس شخص کے جس میں اعتقاد هی اور اخلاق نہیں انسان

کے لیئے دنیا میں بہت زیادہ بہتري کرسکتا هی — اور میں اس قدر اور زیادہ کہتا هوں کہ انسان کے لیئے دین اور دنیا دونوں میں بہت زیادہ بھلائي کرسکتا هی *

۳ اخلاق انسان کي فطرت کو زیادہ کمال بخشتا هی کیونکہ اُس سے دل کو قرار و آسودگي هوتي هی دل کے جذبات اعتدال پر رهتے هیں اور هر ایک انسان کي خوشي کو ترقي هوتي هی *

۴ اخلاق میں ایک نہایت زیادہ فائدہ اعتقاد سے یہہ هی کہ اگر وہ ٹھیک ٹھیک هوں تو تمام دنیا کي مہذب قومیں اخلاق کے بڑے بڑے اصولوں میں متفق هوتي هیں گو کہ عقاید میں وہ کیسي هي مختلف هوں *

۵ کفر سے بھي بد اخلاقي زیادہ بدتر هی یا اس مطلب کو یوں کہو کہ اکثر لوگوں نے اس بات کو تسلیم کیا هی کہ ایک نیک چلن ڈیٹ جاهل وحشي جس کو خدا کي باتوں کي کچھہ خبر بھي نہیں پہونچي نجات پاسکتا هی مگر بد چلن معتقد آدمي نجات نہیں پاسکتا *

۶ اعتقاد کي خوبي اِسي میں هی کہ اُس کا اثر اخلاق پر هوتا هی اگر هم اِس بات پر غور کریں کہ اعتقاد کي یعني خدا کے دیئے هوئے مذهب پر ایمان رکھنے کي خوبیاں کیا هیں تو همکو اِس بات کي صحت جو همنے ابھي بیان کي بخوبي معلوم هوجاویگي — میں سمجھتا هوں کہ مذهب کي خوبیاں اِن باتوں میں هیں جنکو میں بیان کرتا هوں *

۱ اخلاق کي باتوں کو سمجھنا اور اُن کو اعلی درجہ پر پہنچانا *

۲ نیک اخلاق پر عمل کرنے کے لیئے نئے نئے اور قوي قوي اغراض کو بہم پہنچانا *

۳ خدا کي نسبت عمدہ خیالات پیدا کرنا اور اپنے همجنسوں میں اچھا برتاؤ کرنا جس سے آپسمیں محبت زیادہ هو اور خود انسان اپني سچي حالت کو کیا بلحاظ اپنے نیچر کي خوبي کے اور کیا بلحاظ اُس کي بدي کے بخوبي سمجھے *

۴ برائي کي برائیوں کو ظاهر کرنا *

۵ نجات کے لیئے نیک اخلاق کو عام ذریعہ ٹھہرانا *

مذهب کي خوبیوں کا یہہ ایک مختصر بیان هی مگر جو لوگ اِس قسم کے مباحثوں میں مشغول رهتے هیں وہ نہایت آساني سے اِن خیالوں میں ترقي دے سکتے هیں اور مفید نتیجے اِن سے نکال سکتے هیں — مگر میں یقیناً کہہ سکتا هوں کہ ان سب باتوں کا ظاهر نتیجہ یہہ هی کہ کوئي شخص اخلاق میں کمال حاصل نہیں کرسکتا جب تک اخلاق کو عیسائي مذهب کا سہارا نہو — یہہ قول مسٹر اڈیسن کا هی مگر میں یہہ کہتا هوں کہ کوئي اعتقاد یا کوئي مذهب سچا هو هي نہیں سکتا جسکا نتیجہ اخلاق کي عمدگي نہو پس اخلاق کو کسي مذهب کا کچھہ سہارا درکار نہیں هی بلکہ مذهب یا اعتقاد کے سچ سمجھنے کو اخلاق کا سہارا درکار هی *

مسٹر اڈیسن اور بھي دو ایک اصول قایم کرتے هیں جو اِس گفتگو سے علاقہ رکھتے هیں *

۱ وہ کہتے هیں کہ همکو ایسي بات کو اعتقاد کي جز نہ قرار دینا چاهیئے جس سے اخلاق کو استحکام اور ترقي نہوتي هو *

۲ کوئي اعتقاد صحیح بنیاد پر هو هي نہیں سکتا جس سے اخلاق خراب یا اُن میں تنزل هوتا هو *

یہہ دونوں اصول مسٹر اڈیسن کے ایسے عمدہ هیں کہ دنیا میں کوئي شخص جسکے دل کي آنکھہ خدا نے اندھي نہ کي هو اُن سے انکار نہیں کرسکتا *

اِس کے بعد مسٹر اڈیسن اِنھیں اصلوں پر ایک اور مسئلہ متفرع کرتے هیں وہ کہتے هیں کہ تمام مشتبہہ مقاموں میں همکو نہایت غور کرني چاهیئے کہ اگر بالفرض وہ غلط هو تو اُس سے کیا کیا بد نتیجے پیدا هوسکتے هیں — مثلاً اپنے ایمان کے مضبوط کرنے اور خیالي ثواب حاصل کرنے کي ارمنگ میں لوگوں کو تکلیف دینا — لوگوں کے دلوں میں رنج اور نفرت غصہ اور سخت عداوت پیدا کرنا اور جس چیز پر اُن کو اعتقاد نہیں هی بزبردستي اُن سے قبول کروانا ایسے جذبات میں هم اسي پر بس نہیں کرتے بلکہ ان سب باتوں کے سوا هم اُن کو دنیا کے فائدہ اور خوشي سے بھي محروم کرتے هیں — اُن کے جسم کو تکلیف دیتے هیں اُن کي دولت کو خراب کرتے هیں اُن کي نامورییوں کو خاک میں ملاتے هیں — اُن کے خاندانوں کو برباد کرتے هیں اُن کي زندگیوں کو تلخ کر ڈالتے هیں — یہاں تک کہ آخرکار اُن کو مار ڈالتے هیں — پس جب کسي مسئلہ سے ایسے بد نتیجے نکلیں تو سمجھکو اُس مسئلہ کے مشکوک هونے میں کچھہ شبہہ نہیں رهتا جیسیکہ علم حساب میں دو اور دو چار هونے میں کچھہ شبہہ نہیں هوتا پس ایسے مسئلہ کو اپنے مذهب کي بنیاد نہیں ٹھہرا سکتا اور نہ اُس پر عمل کرسکتا هوں *

اِس قسم کے معاملات میں هم صریح اپنے همجنسوں کو ضرر پہنچاتے هیں اور جس مسئلہ سے هم ایسا کرتے هیں بلاشبہہ وہ مشکوک اور قابل اعتراض هی اخلاق اُس سے بالکل خراب هوجاتے هیں *

یہہ مضمون مسٹر اڈیسن کا غالباں عیسائي مذھب کے اُس زمانہ پر اشارہ ھی جب کہ رومن کیتھلک اور پروٹسٹنٹ فرقہ میں دشمني کي آگ بھڑک رھي تھي اور مرد اور عورت و بچے مذھب نہ ماننے پر آگ میں جلائے جاتے تھے اور نہایت بد بخت خونریزیاں جو در حقیقت کرشچانٹي کے بالکل برخلاف تھیں ھو رھي تھیں *

لوگ خیال کرتے ھیں کہ مسلمانوں کے مذھب میں بھي ایسا ھي خونخوار امر اور اخلاق کے برخلاف جہاد کا مسئلہ ھی اگر وہ مسئلہ در حقیقت ایساھي ھو جیساکہ بعض یا اکثر حقیقت تک نہ پہنچنے والے یا خود غرض لوگوں نے سمجھا ھی یا اکثر ظالم و مکار مسلمان حکمرانوں نے برتا ھی تو تو اُسکے اخلاق کے برخلاف ھونے میں کون شبہہ کرسکتا ھی مگر ھمارا اعتقاد یہہ نہیں ھی — بلکہ جو حقیقت جہاد کي درحقیقت مذھب اسلام کي رو سے ھی وہ اخلاق کے برخلاف نہیں ھی — اُس میں کسي قسم کا جبر یا کسي کے مذھب کو بجبر چھڑانا یا مذھب کے لیئے کسیکا خون بہانا مطلق نہیں ھی وہ صرف نیشنلا پر یعني اُس قانون پر جو مختلف قوموں کو آپس میں برتنا چاھیئے مبني ھی اور جو آج کل مہذب سي مہذب قوموں میں جاري ھی *

اس مسئلہ کا ذکر ھمنے اپني متعدد تصنیفات میں کیا ھی اور اُمید ھی کہ کبھي اُس مضمون پر کوئي تحریر اس پرچہ میں بھي چھاپینگے *

مسٹر اڈیسن اپنے اس مضمون کو کسي مصنف کے نہایت عمدہ اور دل میں اثر کرنے والے کلام پر ختم کرتے ھیں اور وہ کلام یہہ ھی " آپس میں نفرت پیدا کرنے کو تو ھمارے لیئے مذھب کافي ھی مگر ایک دوسرے میں محبت پیدا کرنے کے لیئے کافي نہیں " *

میں اسبات کو تسلیم کرتا ھوں کہ جو برتاؤ مذھبوں کا اس زمانہ میں ھی وہ ایسا ھي ھی اور مسلمانوں کا برتاؤ سب سے زیادہ برا ھی مگر سچے مذھب کا یعني اسلام کا سچا مسئلہ یہہ ھی کہ " خدا کو ایک جاننا اورانسان کو اپنا بھائي سمجھنا " پس جو کوئي اس مسئلہ کے برخلاف ھی وہ غلطي پر ھی *

راقم
اے - ڈي - سید احمد

نمبر ۱۱۹

ریا

دنیا میں ایسے لوگ بھي بہت ھیں جنکا ظاھر کچھہ اور باطن کچھہ ھوتا ھی — دنیا دار اور رند مشرب آدمي جسقدر کہ در اصل وہ بد ھیں اُس سے زیادہ اپني تئیں بد بناتےھیں — دینداري کي بناوٹ کرنے والے جسقدر کہ ھوتے ھیں اُس سے زیادہ نیک اپنے آپ کو جتلاتے ھیں — وہ تو دینداري کي ذرا ذرا سي باتوں سے بھي بھاگتے ھیں اور دن رات عشق و تماش بیني اور لچ پنے کي باتوں کي جنکو در اصل اُنھوں نے کیا بھي نہیں گپیں اوڑاتے ھیں — اور یہہ حضرت بیشمار گناھوں اور بدیوں کو ایک ظاھري دینداري کے پردہ میں چھپاتے ھیں اور ٹٹي کي اوجھل شکار کھیلتے ھیں — میں سمجھتا ھوں کہ یہہ دونوں قسم کے آدمي چنداں برے نہیں ھیں مگر ایک اور تیسري قسم کے لوگ ھیں جو ان دونوں قسموں سے علحدہ ھیں اؤر اُنھیں کا کچھہ ذکر میں اِس تحریر میں کرنا چاھتا ھوں — اُن کي بناوٹ ایک اور ھي عجیب قسم کي ھی وہ اپني بناوٹ سے دنیا کے لوگوں ھي کو فریب نہیں دیتے بلکہ اکثر خود آپ بھي دھوکہ میں پڑتے ھیں — وہ بناوٹ خود اُن سے اُنھیں کے دل کے حال کو چھپاتي ھی جسقدر کہ در حقیقت وہ نیک ھیں اُس سے زیادہ اُن کو نیک جتاتي ھی — پھر تو وہ لوگ یا اپني بدیوں پر خیال ھي نہیں کرتے یا اُن بدیوں کو نیکیاں سمجھتے ھیں مقدس داؤد نے نہایت دلچسپ لفظوں میں اس برائي سے پناہ مانگي ھی اور اس طرح پر خدا کي مناجات کي ھی " کون اپني غلطیوں کو سمجھہ سکتا ھی تو ھي مجھکو میرے پوشیدہ عیبوں سے پاک کر " جو لوگ علانیہ بدي کرتے ھیں اگر اُن کو بدیوں اور گناھوں سے بچانے کے لیئے نصیحت کي ضرورت ھی تو وہ لوگ جو در حقیقت موت کي راہ چلتے ھیں اور اپنے تئیں نیکي اور زندگي کے رستہ پر سمجھتے ھیں کسقدر رحم کے لایق ھیں اور کتني نصیحت کے محتاج ھیں — پس میں چند قاعدے بیان کرنا چاھتا ھوں جن سے وہ بدیاں جو دل کے کونوں میں چھپي ھوتي ھیں اور جنکے چھپے رھنے سے اِنسان خود اپنے دل کا سچا حال آپ نہیں جان سکتا معلوم ھوسکیں *

عام قاعدہ تو اس کے لیئے یہہ ھی کہ ھم خود اپنے آپ کو اُن مذھبي اصلوں سے جو ھماري ھدایت کے لیئے مقدس کتاب اللہ میں لکھے ھیں جانچیں اور اپني زندگي کو اُس پاک شخص کي زندگي سے مقابلہ کریں جس نے یہہ فرمایا کہ " انا بشر مثلکم یوحي الي انما الھکم الہ واحد " اور جو اُس درجہ کمال تک پہنچا جہاں تک انسانکا پہنچنا ممکن ھی — اور جسکي زندگي ھماري زندگي کے لیئے نمونہ ھی اور جو اپني پیروي کرنے والوں کے لیئے بلکہ تمام دنیا کے لیئے بڑا ھادي اور بہت بڑا دانا اُستاد ھی — ان دونوں قاعدوں کے برتنے میں بڑي بڑي غلطیاں پڑتي ھیں کچھہ تو لوگوں کي سمجھہ

میں غلطیاں هوتي هیں اور کچهه آپس میں اختلاف راے هوتا هی جو بن هوئے رہ نہیں سکتا اور کچهه زمانه کے گذرنے سے ٹهیک ٹهیک حالت اور کیفیت اُن واقعات کي جو گذرے معلوم نہیں هوسکتي اسلیئے برخلاف اگلے مسلمان مصنفوں کے صرف انهي قاعدوں کے بیان کرنے پر میں اکتفا نہیں کرتا بلکه اور بهي قاعدے بیان کرتا هوں جو انسان کو ٹهیک ٹهیک مطلوبه راہ پر لے آتے هیں *

اپنے پوشیده عیبوں کے معلوم کرنے کا ایک عمده قاعده یهه هی که هم اِس بات پر غور کریں که همارے دشمن همکو کیا کہتے هیں — همارے دوست اکثر همارے دل کے موافق هماري تعریف کرتے هیں یا تو همارے عیب اُن کو عیب هي نہیں معلوم هوتے اور یا هماري خاطر کو ایسا عزیز رکهتے هیں که اُس کو رنجیده نه کرنے کے خیال سے اُن کو چهپاتے هیں یا ایسي نرمي سے کہتے هیں که هم اُن کو نہایت هي خفیف سمجهتے هیں — برخلاف اس کے دشمن همکو خوب ٹٹولتا هی اور کونے کونے سے ڈهونڈ کر همارے عیب نکالتا هی — گو وہ دشمني سے چهوٹي بات کو بہت بڑا کر دیتا هی مگر اکثر اُس کي کچهه نه کچهه اصل هوتي هی *

تا نبا شد چیز کے مردم نگویند چیز ها

دوست همیشه اپنے دوست کي نیکوں کو بڑهاتا هی اور دشمن عیبوں کو اس لیئے همکو اپنے دشمن کا زیاده احسانمند هونا چاهیئے که وہ همکو همارے عیبوں سے مطلع کرتا هی اگر هم نے اُس کے طعنوں کے سبب اُن عیبوں کو چهوڑ دیا تو دشمن سے همکو وهي نتیجه ملا جو ایک شفیق اُستاد سے ملنا چاهیئے تها *

دشمن جو عیب صحیح یا غلط هم میں لگاتا هی همارے فائده سے خالي نہیں اگر وہ هم میں هوتا هی تو هم اپنے عیب سے مطلع هوتے هیں اور اگر نہیں هوتا تو خدا کا شکر کرتے هیں که وہ عیب هم میں نہیں سچ هی که "دشمن از دوست ناصح تراست ایں جز نکوئي نگرید واں جز بدي نجوید" *

پلوٹارک کا دشمني کے فائدوں پر جو مضمون هی اُس میں اُس نے یهه بات لکهي هی که "دشمن جو همکو بدنام کرتے هیں اُس سے همکو هماري برائیاں معلوم هوتي هیں اور هماري گفتگو میں اور همارے چال چلن میں اور هماري تحریر میں جو نقص هیں وہ بغیر ایسے دشمن کي مدد کے کبهي معلوم نہیں هوتے" *

علی هذا القیاس اگر هم خود اپنے آپکو سمجهنا چاهیں که هم کیا هیں تو هم کو اسبات پر غور کرني چاهیئے که جو لوگ هماري تعریف کرتے هیں اُس میں سے هم کسقدر کے مستحق هیں اور پهر یهه سوچنا چاهیئے که جن کاموں کے سبب سے وہ تعریف کرتے هیں وہ کام هم عمده غرض سے اور نیک نیتي سے دنیا کو فائده پہنچانے کے لیئے کرتے هیں یا نہیں اور پهر همکو یهه بهي سمجهنا چاهیئے که وہ نیکیاں جنکے سبب هماري تعریف کرنے والے هماري تعریف کرتے هیں در اصل هم میں کہاں تک هیں — ان باتوں پر اِنسان کو بخوبي غور کرنا نہایت ضرور هی کیونکه همارا یهه حال هی که کبهي تو هم لوگوں کي رایوں کو جو هماري نسبت هیں پسند کرکر اپنے تئیں بہت بڑا سمجهنے لگتے هیں اور کبهي اُن کو ناپسند کرتے هیں اور جو کچهه همارا دل کہتا هی اُس کے مقابله میں اُن تمام رایوں کو نہیں مانتے *

همکو ایسي نیکي پر بهي جسکو هم نے اپنے خیال میں نیک سمجها هی مگر در حقیقت اُس کي نیکي مشتبه هی زیاده اصرار کرنا نہیں چاهیئے بلکه اُن لوگوں کي رایوں کي بهي نہایت قدر و منزلت کرني چاهیئے جو هم سے اختلاف رکهتے هیں اور جو عقلمند اور نیک دل هیں اور جسطرح هم نیک دلي سے بات کہتے هیں اُسي طرح وہ بهي نیک دلي سے هم سے مخالفت کرتے هیں — مگر یهه بهي دیکهنا چاهیئے که اُن اختلاف کرنے والوں نے صرف آزادي راے اور اُس دلي نیکي سے جسکے سرچشمه کي سوت قدرت نے هرایک اِنسان کے دلمیں کهولي هی اختلاف کیا هی یا کسي بیروني دباؤ — پابندي رسم و رواج اور تعصب اور تقلید نے ان کے دل کو پهیرا هی کیونکه اگر یهه پچهلي بات اختلاف راے کا سبب هو تو وہ نہایت بیقدر هوجاتي هی *

جہاں همکو دهوکا کهانے کا احتمال هی وهاں همکو نہایت هوشیاري اور بہت خبرداري سے کام کرنا چاهیئے — حد سے زیاده سرگرمي اور تعصب اور کسي خاص فرقه کو یا کسي خاص راے کے لوگوں کو برا اور حقیر سمجهنا یهه ایسي باتیں هیں جنسے هزاروں آفتیں پیدا هوتي هیں — وہ في نفسه نہایت بري هیں گو که وہ هم سے کمزور دل آدمیوں کو اچهي معلوم هوتي هوں — مگر اِسپر بهي خیال رکهنا چاهیئے که ایسے لوگ بهي دنیا میں هیں جو دینداري اور نیکي کے لیئے نہایت مشهور هیں مگر نہایت لغو اور نرے شیطاني اصولوں کو نیکي سمجهکر اپنے دلوں میں اُس کي جڑ گاڑ دي هی — میں اِس بات کا اقرار کرتا هوں که میں نے آج تک کوئي ایسا عقلمند اور انصاف پسند شخص نہیں دیکها جسمیں پوري پوري یهه سب باتیں هوں اور پهر بهي وہ گناہ سے پاک هو *

اِسي طرح همکو اُن کاموں سے بهي ڈرنا چاهیئے جو اِنسان کے کمزور دل کي قدرتي بناوٹ سے یا کسي خاص شوق سے یا کسي خاص تعلیم کے اثر سے یا کسي اور سبب سے هوتي هیں جسمیں همارا دنیوي

فائدہ هی — ایسي حالت میں اِنسان کي سمجھہ نہایت آساني سے حق بات کیطرف سے پھر جاتي هی اور اُس کا دل غلطي کي طرف مایل هوجاتا هی اور یہي باتیں هیں جن کے سبب سے تعصب اور هزاروں غلطیاں اور پوشیدہ برائیاں اور لا معلوم عیب اِنسان کے دل میں گھس جاتے هیں — جس کام کے کرنے میں عقل کے سوا اور جذبوں کي بھي ترغیب هو اُس کے کرنے میں عقلمند آدمي کو همیشہ ڈرنا اور همیشہ اُس پر شبہہ کرنا چاهیئے کہ ضرور اس میں کوئي نہ کوئي برائي چھپي هوئي هوگي *

ان اصولوں پر اپنے خیالوں کو جانچنا اور اپنے دل کو ٹٹولنا اور دل کے تاریک جذبوں کو ڈھونڈنا همارے لیئے اُس سے بڑہ کر کوئي چیز مفید نہیں هی — اگر هم اپنے دل میں ایسي مضبوط نیکي بٹھاني چاهیں جو قیامت کے دن همارے کام آوے — جس دن کہ همارے بھیدوں کا جاننے والا همارے دل کو جانچیگا جسکي عقل اور اِنصاف کي کچھہ اِنتہا نہیں — تو ان اصولوں پر چلنے سے بہتر همارے لیئے کوئي راہ نہیں — همارے باني اسلام نے جب همکو یہہ سکھلایا هی کہ خدا هر جگہہ حاضر و ناظر هی همارے دل کے چھپے بھیدوں کو جانتا هی تو اُس نے کس خوبي اور خوبصورتي سے اُس ریاکاري کي برائي همکو بتلا دي جس سے انسان دنیا کو دھوکا دیتا هی اور خود اپنے آپ کو هي فریب میں ڈالتا هی داؤد نے بھي اپني مناجات میں اُس ریاکاري کے خوف کو جس سے اِنسان خود اپنے آپ کو دھوکا دیتا هی نہایت دلچسپ لفظوں میں ادا کیا هی جہاں اُس نے کہا هی کہ ' ای خدا مجھکو جانچ ' میرے دل کي تہہ کو ڈھونڈ ' میرے خیالوں کو دیکھہ ' مجھکو ٹٹول ' مجھکو بخوبي پرکھہ ' کہ مجھہ میں کس برائي نے راہ کي هی اور مجھکو ایسي راہ پر لیچل جو همیشہ کو قایم رهے ' سلا *

راقـــــم
اے ۔ ڈي ۔ سید احمد

اشتہار

معاوضہ اخبار

هم نے کچھہ عرصہ سے تہذیب‌الاخلاق کا معاوضہ اور اخباروں سے صرف اس خیال سے نہیں کیا تھا کہ جو اخبار معاوضہ میں همارے پاس آوینگے اُن سے صرف مجھکو فائدہ هوگا اور تہذیب‌الاخلاق کے اور ممبروں کو اُن سے کچھہ فائدہ نہ پہونچیگا — لیکن اب اکثر ممبروں کي راے یہہ هی کہ معاوضہ کرنا چاهیئے اسلیئے اب هم اطلاع دیتے هیں کہ جو مہتممان اخبار همارے پرچہ تہذیب‌الاخلاق سے معاوضہ کرنا چاهینگے تو هم بہت خوشي اور شکرگذاري سے معاوضہ کو منظور کرینگے *

راقم
سید احمد
منیجر اور ممبر تہذیب‌الاخلاق

اطلاع

بخدمت خریداران تہذیب‌الاخلاق

جو کہ ماہ محرم قریب آیا هی اور سال سنہ ۱۲۸۹ هجري ختم هونے کو هی اسلیئے خریداران تہذیب‌الاخلاق کي خدمت میں التماس هی کہ قبل اختتام سال هجري چار روپیہ زر قیمت تہذیب‌الاخلاق بابت سال سنہ ۱۲۹۰ هجري پیشگي مرحمت فرماویں جس صاحب کے پاس سے پیشگي زر قیمت قبل اختتام سال هجري نہ آجاویگا اُن کے نام پر یکم محرم سنہ ۱۲۹۰ هجري سے تہذیب‌الاخلاق روانہ نہوگا *

راقـــــم
سید احمد
از بنارس

بمقام علیگڈہ — مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چھپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شایع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] یکم ذیقعدہ سنہ ۱۲۸۹ ھجري سنہ ۱۳۰۳ نبوي [نمبر ۱۹

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع
تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو في پرچہ چار آنہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

اطلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین
تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ہی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ہی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ہی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپے ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ہی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں وہ مٹاے جاویں *

A CHRISTIAN CUM MAHOMMEDAN ENTERTAINMENT.

On the 26th November 1872, that fine old gentleman, Syed Ahmed, gave a public dinner at Benares to welcome his son, Syed Mahmood, who has just returned from a most successful career of four and a half years at Cambridge and Lincoln's Inn. A very noticeable feature in the evening's entertainment was the presence of a number of Mahomedan gentlemen, amongst them the Nawab of Sinwanee, Moulvi Mehdee Ally of Mirzapore, Moulvi Zianool Abadeen and others, all of whom ate at table in common with their European friends. This is, I believe, the first time in the history of these Provinces that Mahomedans in any number have sat down to dinner with Englishmen. This result is owing to the steady exertions of that excellent and talented man, the host on this occasion, who, although abused by some of his co-religionists and looked on askance by some of the European community, has nevertheless worked continuously and steadfastly, trusting to time and his exertions for his reward. He has long perceived how prejudicial it is to his race not to have that great social banner—a dinner, in common with men of every nation and every creed; and how contrary to his religion and to common sense is that custom prevalent amongst his race in India of not eating with Europeans—a custom entailed on his people by centuries of contact with Hindooism. He knows full well the aspect of the matter from both sides; how English gentlemen complain, and with reason too, that there are but a very limited number of Mahomedan gentlemen, whose habits and ways of thought would make it at all a pleasure to sit at the dinner table with; how native gentlemen complained, and with just as much reason, that many English gentlemen look upon them as intruders and take no trouble whatever to make them feel at ease. He knows also what difficulties the difference of language presents in the way of real social intercourse; how few natives know English sufficiently well to enable them to join thoroughly in that social chit-chat which is the very essence of good dinner conversation, and how few Englishmen there are, comparatively, who can keep up an ordinarily intellectual conversation in Oordoo. He does not, however, despair. There are signs in the times now that real social in-

مضمون نمبر ۱۲۰

مسلمانوں اور عیسائیوں کا جلسہ

۲۶ ڈسمبر سنہ ۱۸۷۲ع کو مولوي سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي نے جو ایک معقول اور دور اندیش رئیس ھیں اپنے بیٹے سید محمد محمود صاحب کي اُس کامیابي کي خوشي میں جو ساڑھے چار برس کیمبرج یونیورسٹي اور لنکن اِن کي تحصیل علم میں اُنکو حاصل ہوئي اور جو ایک مدید مرصہ کے بعد بہ نیل مرام اپنے وطن کو واپس تشریف لائے بنارس میں ایک ڈنر دیا اس عمدہ جلسہ میں چند نامي اور معزز مسلمان بھي شریک تھے جن میں سے ایک تو نواب صاحب سنواني اور دوسرے مولوي مہدي علي ڈپٹي کلکٹر مرزاپور اور مولوي زین العابدین منصف بلند شہر تھے میں یقین کرتا ہوں کہ ان اضلاع کي تواریخ میں یہہ اول ھي یادگار ھوگي کہ چند مسلمانوں نے انگریزوں کے ساتھہ ایک جلسہ میں کھانا کھایا اور دوستانہ طور پر ایک جگھہ باھم ملجلکر سب نے خوشي کي یقیناً یہہ اُس مدبر اور مستقل مزاج شخص کي عمدہ کوششوں کا نتیجہ ھوا جو اس جلسہ کا میزبان تھا اس شخص کے استقلال کو یہاں تک رسوخ اور استحکام حاصل ھوگیا ھی کہ اب گو اکثر اُسکے ھم مذھب بھي اُسکو برا بھلا کہتے ھیں اور اکثر اہل یورپ بھي اُسکو ایک اکھڑ آدمي بتاتے ھیں مگر وہ صرف اس اُمید پر کہ کبھي نہ کبھي مجھکو میري کوششوں کا ضرور نتیجہ ملیگا ایسي باتوں کا خیال بھي نہیں کرتا اور اُسکي ثابت قدمي میں ذرا کو بھي لغزش نہیں آتي اُس دور اندیش شخص کے ذھن میں یہہ بات بخوبي جم گئي ھی کہ غیر قوموں کے ساتھہ مسلمانوں کا میل جول نہونا اور اُن کے جلسوں اور دعوتوں میں اُنکا شریک نہونا نہایت ھي مضر ھی اور مسلمانوں کا یہہ اصرار کہ غیر قوموں کے ساتھہ کھانا پینا جایز نہیں ھی بالکل ایک اچھي سمجھہ کے برخلاف ھی ایسے خیالات ان میں صرف ھندوؤں کے پاس صدھا برس رھنے سہنے سے پیدا ھوگئے ھیں وہ اسبات کو بھي خوب سمجھے ھوئے ھیں کہ انگریزوں کے ساتھہ نہ نہانے سے انگریزوں کو اسبات کا کسقدر خیال ھی کہ ایسے مسلمان جن کے خیالات کي عمدگي کے سبب سے ھمکو اُنکے ساتھہ کھانا خوش معلوم ھو بہت ھي کم ھیں اور وہ ھندوستاني شرفاء کي اس شکایت کو بھي خوب سمجھتے ھیں کہ انگریز ھمارے ساتھہ ایسے نہیں ملتے جس میں ھمکو اُن کے ساتھہ کچھہ تکلف نہو اور اُنکو ھمارے سبب سے کچھہ تکلیف نہو اور اُنکو یہہ بات بھي اچھي طرح معلوم ھی کہ سب سے بڑا خلل انداز باھمي میل جول میں زبان کا اختلاف ھی جس کے لحاظ سے اس قسم کے ھندوستاني جو انگریزوں کے جلسوں میں مجلسي گفتگو کرسکیں نہایت ھي قلیل ھیں اور نیز ایسے انگریز بھي بہت کم ھیں جو ایسے جلسوں میں اچھي طرح اُردو بول سکیں مگر چونکہ بالفعل اس قلت کے سبب سے آیندہ کي نسبت مولوي سید احمد خاں صاحب کو کچھہ

مایوسي نہیں هی اسلیئے اُنکو اپنے ارادوں میں پوري ثابت قدمي حاصل هی اور اب زمانہ کي کیفیت دیکھنے سے بھي ایسا معلوم هوتا هی کہ جس زمانہ میں هندوستانیوں اور انگریزوں کے باهم پورا میل جول هوگا وہ زمانہ کچھہ دور نہیں رها اور اگر آج تمام مسلمان مولوي سید احمد خان صاحب اور سید محمد محمود صاحب کي مثل هوجاویں تو بہت جلد یہہ کام انجام کو پہنچ جاوے *

اس جلسہ میں مسٹر شیکسپیر صاحب بہادر کمشنر اور کرنیل واکر صاحب بہادر وي سي اور مسٹر ایم براڈهرسٹ صاحب بہادر سي ایس اور کرنل کنگ صاحب بہادر افسر تمان فوج پیادگان هندوستاني نمبر ۱۳ اور مسٹر لمسڈن صاحب بہادر سي ایس اور میجر ریڈن صاحب بہادر آر اے اور ریورینڈ مسٹر نکلس صاحب اور مسٹر شیرنگ صاحب اور میجر موزلي صاحب اور میجر پلیفئر صاحب متعلقہ پلٹن پیادگان هندوستاني نمبر ۱۳ اور کپتان بیلکسلي صاحب اور قریب تیس اَوْر یوروپین اور هندوستاني رؤساء بنارس کے شریک تھے کھانے کے بعد مسٹر شیکسپیر صاحب بہادر نے چند مختصر الفاظ میں سید محمد محمود صاحب کي سلامتي کے ٹوسٹ کے پیئے جانے کي تحریک کي اور درخواست کي کہ جو کچھہ سید محمد محمود نے انگلستان میں عجیب بات دیکھي هی اُس کي کچھہ کیفیت بیان کریں چنانچہ جب سب لوگ اس ٹوسٹ کو داي مسرت اور هر طرح کي تعظیم کے ساتھہ پي چکے تو سید محمد محمود صاحب نے کھڑے هوکر نہایت فصاحت اور جوش کے ساتھہ مندرجہ ذیل گفتگو کي *

اے مسٹر شیکسپیر و دیگر صاحبو — مجھکو اسبات کے دیکھنے سے نہایت خوشي حاصل هوئي کہ آج کي رات بہت سے صاحبان انگریز اور میرے بعض هموطن صرف میري خاطر سے ایک هي میز پر کھانا کھانے کے واسطے بیٹھے هوئے هیں مجھکو اسبات کے دیکھنے سے اور بھي زیادہ خوشي هوئي کہ میںنے اپنے واپس انے کے بعد بہت هي جلد یہہ جلسہ دیکھا جس گرم جوشي کے ساتھہ میري سلامتي کا ٹوسٹ پیا گیا هی وہ میري بڑي سے بڑي اُمیدوں سے بھي بہت زیادہ هی اور اے صاحبو گو اسوقت میرے دل میں کیسا هي فخر اور خوشي اور احسانمندي کا اثر هو مگر میں اس جلسہ کو قطع نظر اس سے کہ وہ صرف میري خاطر سے ترتیب دیا گیا في نفسہ ایک بڑا معاملہ سمجھتا هوں میں اسکو اُس خواهش کي ایک نشاني سمجھتا هوں جو هندوستان کے انگریزوں کي طبیعتوں میں آج کل پیدا هوئي هی اور میں اُمید کرتا هوں کہ وہ روز بروز ترقي پذیر هوگي وہ خواهش یہہ هی کہ انگلستان اور هندوستان کے باهم ملکي اُمور کي بہ نسبت اخلاقي معاملات میں زیادہ اتحاد پیدا کیا جاوے هندوستان میں انگریزي حکومت اُسي وقت عمدہ اور فائدہ مند هوگي کہ وہ همیشہ کے واسطے رهے اور یہہ اُس وقت تک هرگز نہیں هوسکتا جب تک کہ هم انگریزوں کو بجاے

tercourse between the English and their native brethren is not very far distant, and certainly if all Mahomedans were like Syed Ahmed and Syed Mahmood that desirable consummation would be very close at hand."

At the dinner in question were Mr. Shakespear, A. G. G. and Commissioner; Colonel Walker, V. C., "The Buffs;" Mr. Maynard Brodhurst, C. S.; Colonel King, Commanding 13th N. I.; Mr. Lumsden, C. S.; Major Readon, R. A.; the Rev. Messrs. Nicholls and Sherring; Majors Mosely and Playfair, 13th N. I.; Captain Balkesly, "The Buffs," and about thirty residents of Benares, European and Native. After dinner Mr. Shakespear proposed the health of Syed Mahmood in a few well-chosen words, and requested him to give an account of his experiences in England. After the toast had been drunk with all the honors, Syud Mahmood gave the following, very fluently and feelingly :—

"Mr. Shakespear and Gentlemen,—It affords me the greatest satisfaction to find myself surrounded by a large number of the English community of this city, as well as by some of my own countrymen assembled here to-night to dine at the same table, as a mark of favor to me. It is the more pleasing to me to find myself thus situated so soon after my arrival, for the cordiality with which the toast has been drunk is far more than the fondest hopes I could possibly entertain. But, gentlemen, by whatever feelings of pride, of satisfaction, and of gratitude I may at the present moment be animated, I cannot help regarding this meeting of far greater importance than a matter of mere personal favor. I regard this as a demonstration of a feeling which has commenced, and I hope is daily growing, among the Anglo-Indian community—a feeling to unite England and India socially even more than politically. The English rule in India, in order to be good must promise to be eternal; and it can never do so till the English people are known to us more as friends and fellow subjects, than as rulers and foreign conquerors. The 26th of November 1872 will always be remembered, in the annals of Indian society, as the day on which Englishmen first joined at a public dinner with the Musulmans of India. It is in this fact that I am cheered to see the most healthy symptoms of our future prosperity and the best promises of a social amity between the Musulmans of India and

فتح مند اور حاکم ہونے کے اپنا دلي دوست اور ہم عصر رعایا نہ تصور کرینگے ہندوستان کي تواریخ میں ۲۶ نومبر سنہ ۱۸۷۲ ع اسبات کے لحاظ سے ہمیشہ یادگار رہیگي کہ اُس دن انگریز اول ہي مرتبہ ہندوستان کے مسلمانوں کے ساتھہ ایک پبلک ڈنر میں شریک ہوئے اسي بات سے مجھکو اپني قوم کي آیندہ بہبودي اور ہندوستان کے مسلمانوں اور اُن کي عیسائي ہم عصر رعایا کے درمیان باہمي میل جول کي نہایت قوي اُمید ہوتي ہی اور اُس کے عمدہ آثار نظر آتے ہیں میرے حق میں بھي خاص یہہ معاملہ کچھہ کم خوشي کا باعث نہیں ہی کیونکہ جسوقت میں انگلستان سے چلا تھا اُس وقت میرے دل میں طرح طرح کے خیالات تھے چنانچہ جس وقت میںنے انگلستان سے مفارقت کي تھي اس وقت مجھکو اپنے وطن میں پھونچنے اور اپنے دوستوں سے ملنے کي اسقدر خوشي نہ تھي جسقدر کہ مجھکو اسبات کا رنج تھا کہ اب میں ایک ایسي عمدہ صحبت سے جدا ہوتا ہوں جس میں میںنے اپني زندگي کے نہایت بےنظیر حصہ کو چار برس تک بڑي خوشي اور طرح طرح کے فائدوں کے ساتھہ بسر کیا جب مجھکو انگلستان سے جدائي ہوئي تھي تو مجھکو اسبات کي بڑي فکر تھي کہ دیکھیئے اب مجھکو اہل یورپ کي مفید صحبت سے پھر بھي حظ حاصل ہوگا یا نہوگا مگر جس دوستانہ اور مخلصانہ طور پر اس جلسہ میں مجھکو اہالیان یورپ کي ملاقات نصیب ہوئي مجھکو اُسکے سبب سے قوي اُمید ہوتي ہی کہ گو میں انگریزوں کے ملک سے اب ہزارہا میل کے فاصلہ پر ہوں مگر تاہم میں اُن فوائد سے محروم نہونگا جو میں نے اپني خوش قسمتي سے انگلستان میں حاصل کیئے مسٹر شیکسپیر نے مجھہ سے یہہ درخواست فرمائي ہی کہ جو بات میںنے انگلستان میں سب سے زیادہ پسندیدہ دیکھي ہو اُس کي میں کچھہ کیفیت بیان کروں پس میري دانست میں گو ملک انگلستان باعتبار اپني بڑي محنت اور دولت اور علم جر ثقیل کے لحاظ سے بھي بےنظیر ملک ہی مگر مجھکو انگلستان کي ان باتوں نے اسقدر حیرت اور تعجب میں نہیں ڈالا جسقدر کہ اُس کے باشندوں کي حسن معاشرت اور طریق تمدن نے متحیر کیا ہی سب سے زیادہ میرا خیال اس طرف جاتا تھا اور میرا دل بھي اسي بات کو بہت پسند کرتا تھا اور گو ابتداء میں مجھکو اُس کي حالت معاشرت ایک پیچیدہ چیز معلوم ہوتي تھي مگر اب میرے ذہن میں اُس کي اصلي کیفیت آگئي اور اب مجھکو یہي کلمہ انصاف کا معلوم ہوتا ہی کہ شریف اور تعلیم یافتہ انگریزي جنٹلمین سے بہتر دنیا میں کوئي آدمي نہیں ہوسکتا اور میں اپنے اسی خیال کي وجہہ سے لوگوں میں کسي شخص کا رتبہ جنٹلمین کے رتبہ سے زیادہ نہیں سمجھتا ملکي معاملات میں تو میں ریپبلکن نہیں ہوں لیکن معاملات معاشرت میں میري یہہ تحقیق راے ہی دنیا میں کسي شخص کا رتبہ جنٹلمین

their Christian fellow-subjects. To me personally it is a matter of no ordinary pleasure, for I parted from England with feelings of a very mixed nature. It was not entirely with pleasure that I looked forward to returning to my native country and to my old friends. It was with pain that I looked forward to being separated, perhaps for many years to come, from a society in which I had spent four years of the most important portion of my life, with great happiness and advantage. When I left England I could not help feeling with anxiety that I was perhaps destined no longer to enjoy the advantage of the refined society of Englishmen; but the manner and friendly way in which we have spent this evening justifies a hope that, though separated by thousands of miles from the land of Britons, I may not altogether be deprived of the advantages which I had the good fortune to enjoy during my residence in England. Mr. Shakespear has asked me to give you some idea of what struck me most in your country. It is no compliment when I say that it was neither the great mechanical power of England, nor her extensive labour, nor even her wealth, that produced in me feelings of the greatest admiration. It was the refinement of the English society and its institutions that I took the greatest interest in, and admired most. The society in England, which at first appeared to me to be a net-work of the most complicated nature, is perfectly clear to me now, and it is only just to say that I cannot conceive a nobler human being than an English gentleman of good birth and good education. It is in this persuasion of mind that I recognize no rank in society higher than that of a gentleman. I am no republican in politics, but in social matters I certainly feel that there can be no rank higher than that of a *gentleman*, if the word is good enough to express my meaning. As a sociol republican, I attach no great importance to birth or any other matter of chance; but at the same time I cannot help saying that the disadvantage of having no family traditions is a disadvantage which education alone can very seldom overcome. I have dwelt thus much upon the social peculiarities of England, for I believe that to be by far the greatest secret of her prosperity and greatness.

"Gentlemen, I have already detained you long, and it is not my intention to give a lecture upon England in responding to your good wishes; I have only

سے زیادہ نہیں ہوسکتا اور میرے نزدیک معاملات معاشرت میں کسی نسل یااتفاقی امر کا بھي چنداں اعتبار نہیں ہی البتہ میں یہہ کہہ سکتا ہوں کہ کسي خاندانی شہرت اور نام کے نہونے کي قباحت ایسي چیزنہیں ہی کہ کوئي شخص اُسکو صرف تعلیم و تربیت کے ذریعہ سے رفع کرسکے اور چونکہ میرے نزدیک انگلستان کي اس عظمت اور شہرت کا بڑا سبب اُس کي حسن معاشرت ہي ہی اس سبب سے میںنے اسي بات کو سب سے بہتر اور ذکر کرنے کے لایق خیال کیا ہی *

اے صاحبو میں نے آپ کي بہت کچھہ سمع خراشي کي اور میرا یہہ ارادہ ہرگز نہیں ہی کہ میں آپ کي عمدہ خواہشوں کي تعمیل میں انگلستان پر کوئي لکچر دوں بلکہ میںنے صرف وہي بات بیان کي ہی جس کا مجھکو سچے دل سے خیال ہی اور جسکے راست ہونے پر مجھکو اعتماد کلي ہی جو کیفیت اس وقت میرے دل کي ہی اُس کو پورا پورا بیان کرنا میري طاقت سے باہر ہی اور شاید وہ فضول کام بھي ہی اس لیئے میں اسي بات پر اکتفا کرتا ہوں کہ میري کسي تقریر سے میرے خیالات پورے پورے ادا نہیں ہوسکتے اور میں اس جلسہ کو ہندوستان کي حالت معاشرت کے انقلاب کا آغاز اور انگریزي قوم اور اس ملک کے ہندوستانی شرفاء دونوں کي برابر رضا مندي کا باعث سمجھتا ہوں اے صاحبو چونکہ اس وقت ہم سب ایک ہي میز پر بیٹھے ہوئے ہیں اور اس جلسہ سے کچھہ ہماري ذاتي ہي غرض متعلق نہیں ہی بلکہ اس سے بہت سے عمدہ نتیجوں کي اُمید ہی اس وجہہ سے جو خیال اس وقت میرے دل میں ہی اُس کو میں عام طور پر ظاہر کرتا ہوں یعني جس فیاضي اور عالي ہمتي کے ساتھہ میرے والد ماجد نے میري تعلیم و تربیت کا اہتمام کیا اُس کا شکریہ ادا کرنا بہر کیف میري طاقت سے باہر ہی کیونکہ جو توقع ایک بیٹا اپنے باپ سے کرسکتا ہی اُس سے بہت ہي کچھہ زیادہ اُنھوں نے میرے واسطے کیا ہی اور میں اس بات کو اس وجہہ سے زیادہ رضامندي کا باعث بیان کرتا ہوں کہ مجھکو دلي اُمید ہی کہ اس ملک کے اور رؤسا بھي اس باب میں میرے والد کي پیروي کرینگے میں اپنے تئیں یا اپني لیاقتوں کو اس پیروي کے قابل نہیں سمجھتا بلکہ مجھکو یقین واثق ہی کہ جبتک میرے ہموطنوں کو اس بات کا خیال نہوگا کہ جو فائدے باپ اپنے بیٹے کو پہونچا سکتا ہی اُن سب میں تعلیم کا نہایت بڑا فائدہ ہی اُس وقت تک ہندوستان کي تہذیب کي توقع نہیں ہوسکتي اے صاحبو تعلیم و تربیت کے ذکر کے ساتھہ اور خصوصاً اُن فائدوں کے ذکر کے ساتھہ جو میںنے انگلستان میں رہنے سے حاصل کیئے ہیں ممکن نہیں ہی کہ میں ایسے نام کو بیان نہ کروں جس کو میں ہمیشہ نہایت تعظیم و تکریم اور

attempted to say what I honestly feel, and of the truth of which I am sincerely convinced. But to express to you in a way at all adequate the intensity of my sensations upon the present occasion is beyond my power, and perhaps a needless task. I can only say that no language of mine can possibly do justice to my feelings, and that I regard this meeting as the beginning of a great revolution in the society of India, and a matter of equal satisfaction both to the English community and the native gentry of this country. And, gentlemen, because we are all assembled here at the same table, and because it is an occasion of more than mere personal interest, you will allow me to express in a public manner what I privately feel—the gratitude which I owe to my father for the liberal manner in which he has conducted my education. He has done for me far more than the most unreasonable wishes of a son could justify him to expect from his father, and I mention this as an especial point of satisfaction because I have sincere hopes that my father's example may be followed by other gentlemen of this country. It is not because I consider myself, or any attainments of mine, worthy of imitation; but because [I firmly believe that so long as my countrymen do not see that education is the most important benefit that a father can confer on his son, there can be no hope for the regeneration of India.] And, gentlemen, while talking of education and especially of the advantages that I have derived by my residence in England, it is hardly possible for me not to mention a name, which will ever be remembered by me with feelings of the greatest respect and gratitude. It is the name of our present Lieutenant-Governor, Sir William Muir, to whom, I may say, I owe all that I have gained by my education in England; for without the favor which I had the good fortune to receive at his hands, I think my intended voyage to England would have been very doubtful, and perhaps never accomplished. At an age when most young men are at school he nominated me to an appointment for which I have no doubt he could have got others of greater ability and greater promise. I have ever since tried my best to make myself worthy of the estimate which he made of me; and I only wish that he had a few years more to re-

 مسلمانوں اور عیسائیونکا جلسہ

شکر گذاري کے ساتھہ یاد کرونگا وہ نام سر ولیم میور ہمارے لفٹننٹ گورنر حال کا نام ہی جو کچھہ مینے انگلستان میں اپني تعلیم و تربیت کے باعث سے حاصل کیا ہی وہ سب حضور ممدوح کي هي بدولت ہی کیونکہ جو عنایت و کرم جناب ممدوح نے میرے حال پر کیا تھا اُس کے بغیر میرا انگلستان کا سفر ایک امر مشتبہ ہوتا اور شاید کبھي پورا نہوتا جس زمانہ میں اکثر نوجوان آدمي مدرسہ هي میں تعلیم پاتے ہیں اُس زمانہ میں جناب ممدوح نے مجھکو ایک ایسے کام کے واسطے منتخب فرمایا جس کے لیئے حضور ممدوح کو مجھہ سے زیادہ لئیق آدمي مل سکتے تھے چنانچہ اُسي زمانہ سے مینے ہمیشہ اس باب میں کوشش کي کہ جہ اندازہ جناب ممدوح نے میري لیاقتوں کا کیا تھا اپنے تئیں اُس کے لایق بناؤں اور اب صرف میري یہہ تمنا ہی کہ جناب ممدوح چند سال اس ملک میں اور رونق افروز رہیں تاکہ اُن کو یہہ بات معلوم ہو جاوے کہ جو اُمیدیں اُنہوں نے از راہ مہرباني میري نسبت فرمائي تھیں آیا وہ پوري ہونگي یا نہیں *

میں چاہتا ہوں کہ اپني جگہہ پر بیٹھنے سے پہلے مکرر یہہ بات آپ صاحبوں کے روبرو بیان کروں کہ اسوقت ہمارا یہہ دوستانہ جلسہ اور باہمي ارتباط و محبت کے ساتھہ ایک جگہہ بیٹھنا ہندوستان کے حق میں بڑے بڑے فائدوں کي خبر دیتا ہی اور گویا ہندوستان کي آیندہ بہبودي کي عمدہ پیشین گوئي ہی اگر نظر غور سے دیکھا جاوے تو ہندوستان میں انگریزي حکومت ایک ایسي عجیب و غریب شی ہی کہ دنیا کي تواریخ میں اُس سے زیادہ کوئي عجیب نہیں دیکھي گئي اور مجھکو دلي اُمید ہی کہ جو نتیجے اس بے بہا حکومت سے ہندوستان میں پیدا ہونے والے ہیں وہ اس سے بھي زیادہ عجیب و پر لطف ہونگے بعض لوگوں کا یہہ قول ہی کہ ہندوستان میں انگریزي حکومت ہونے کے سبب سے صرف انگلستان کا هي فائدہ ہی اور بعض کي یہہ راے ہی کہ انگلستان جو ہندوستان پر حکومت کرتي ہی اُس سے صرف ہندوستان کا هي فائدہ ہی مگر میرے نزدیک یہہ دونوں رائیں صحیح نہیں ہیں اور اصل یہہ ہی کہ ہندوستان پر انگلستان کي حکومت سے انگلستان اور ہندوستان دونوں کا فائدہ ہی اور جسقدر ہمکو ترقي کا خیال زیادہ ہوگا اُسیقدر ہمکو وہ فائدے زیادہ معلوم ہوتے جاوینگے جو دونوں کو اس ربط و اتحاد سے متصور ہیں ظاہرا ہندوستان کي ترقي ہندوستان کے ساتھہ مخصوص معلوم ہوتي ہی مگر حقیقت میں ہندوستان کي ترقي سلطنت برطانیہ کے ایک بڑے حصہ کي ترقي ہی اِسیوجہہ سے میرا یہہ اعتقاد ہی کہ جس کام میں انگلستان اور ہندوستان دونوں ملکوں کے مقاصد کي مطابقت کا لحاظ نہوگا وہ کام ہمیشہ ناکامل رہیگا میري دانست میں ملک انگلستان ہندوستان کو اس غرض سے تعلیم و تربیت نہیں دیتا کہ ایک زمانہ میں اُسکو اصلاح دیکر اُس سے علحدہ ہوجاوے بلکہ مجھکو یہہ اُمید ہی کہ ایک دن نہ ایک دن ہندوستان کے دل پر یہہ بات منقش ہوجاویگي کہ انگلستان دولت کا لالچي اور اجنبي ظالم نہیں ہی وہ ہمارا ایسا اچھا مربي ہی جسکي بدولت ہم عقل اور مال و دولت سب کچھہ حاصل کرسکتے ہیں اور جب ہندوستان میں ایسے خیالات پیدا ہوجاوینگے تو وہ ہندوستان کے لیئے بڑي ترقي کا زمانہ اور

main amongst us in this country, when he could see whether his hopes, which he was good enough to entertain for me, were at all destined to be realized.

"And now, gentlemen, before I sit down, I must again remind you that our assembling here to-night in a friendly way foretells great things for India. The British rule in India is perhaps the most wonderful phenomenon the history of the world has ever seen; and I sincerely hope that the results which are destined to follow from it will be still more wonderful. I have heard it said that the English rule in India is for the sake of England. I have also been told that England rules India for the good of India. I for one am an advocate of neither of these opinions. I regard the British rule in India as a benefit both to India and to England, and the more we advance, the more clearly we shall see the advantages which both countries desire from this union. The prosperity of India is the prosperity of one of the most important and most intrinsic portions of the British empire, and it is my sincere conviction that any policy must be unsound which does not consider the interests of the two countries identical. I do not consider that the mission of England in this country is to educate it in order to leave it. On the contrary I hope a day may come when the people of India will regard England not as a greedy accumulator of wealth, nor as a foreign tyrant, but as a mother from whom they derive nourishment and support, both material and intellectual. That will be a day of the greatest prosperity to India, and of the greatest glory to England. The British rule in India will then be upon a basis of eternal strength—fearless of any foreign aggression or inimical policy. The more we advance in our political course, the stronger will become the ties of friendship between us, and the British rule will then be regarded, neither as a rule of conquest and of arms, nor as a calamity to India, but as a great blessing from Heaven."

مسلمانوں اور عیسائیونکا جلسہ

انگلستان کے لیئے ایک فخر کا زمانہ ہوگا اور پھر اُس زمانہ میں انگلستان کی حکومت بھی ایسی مستحکم بنیاد پر قایم ہوجاویگی کہ غیر ملکوں کے حملوں یا انکی مخالفانہ تدبیر مملکت سے کچھہ اُسکو جنبش نہوگی جسقدر ہم اپنی ملکی حالت کو شگفتہ کرینگے اُسیقدر ہمارے اور انگلستان کے باہم اتحاد کا ازدیاد ہوگا اور اُسوقت لوگ انگریزی حکومت کو ایک خدا داد نعمت سمجھنے لگینگے *

بعد اس کے کپتان گریہیم صاحب بہادر نے مولوی سید احمد خاں صاحب بہادر سی ایس آئی کی سلامتی کے ٹوسٹ کی تحریک کی جس کو سب لوگوں نے نہایت خوشی سے منظور کیا اور سلامتی کا پیالہ پیا *

بعد اس کے سید احمد خاں صاحب بہادر سی ایس آئی نے ارباب جلسہ کا شکریہ ادا کیا اور جو انگریز اور مسلمان اُس جلسہ میں موجود تھے اُن سب کو ایک میز پر کھانا کھاتے دیکھہ کر اپنی نہایت خوشی ظاہر کی اور کہا کہ اس دنیا میں انسان صرف اسی واسطے پیدا ہوئے ہیں کہ ایک دوسرے کو فائدہ پہونچاویں اور ایسکی صحبت اور جلسوں سے حظ اوٹھاویں پس جو لوگ اس عام برادرانہ تعلق کو سمجھتے ہیں وہ یقینا ایسے جلسوں سے بہت خوش ہونگے جنمیں ایسے لوگ دوستانہ طور پر شریک ہوں جنکے ساتھہ ہمکو ملکی تعلقات کے لحاظ سے ایک بڑا ارتباط ہی اور سید احمد خاں صاحب نے یہہ بھی فرمایا کہ مسلمانوں کے مذہب میں صاف اسبات کی ہدایت موجود ہی کہ مسلمان انگریزوں کے ساتھہ سچی دوستی پیدا کریں اگر دنیا میں کوئی قوم ایسی ہی جس کے ساتھہ مسلمان دوستانہ راہ و رسم رکھہ سکتے ہیں تو وہ قوم صرف عیسائی ہی ہیں جنکو خدائے تعالی نے قران پاک میں اہل کتاب کہا ہی مولوی سید احمد خاں صاحب نے یہہ بھی فرمایا کہ میںنے انگریزوں اور ہندوستانیوں کے درمیان ربط و ارتباط پیدا کرنے اور انکے باہم محبت کو ترقی دینے میں نہایت کوشش کی ہی اور میری یہہ کوشش صرف زبانی ہی نہیں ہی بلکہ میں نے اسی غرض کی تکمیل کے واسطے اپنے بیٹے سید محمد محمود کو انگلستان میں تعلیم حاصل کرنے کے واسطے بھیجا تھا میں نے اس کام کو اس امید سے کیا ہی کہ ہندوستان کے مسلمانوں کے لیئے یہہ ایک نمونہ دایم ہو اور ان کے دلوں میں یہہ بات بیٹھہ جاوے کہ انگریزی حکام اور ان کی مسلمان رعایا کے باہم دوستانہ ربط و ضبط پیدا ہونا اور مسلمانوں کو اپنی اولاد کا اس طریقہ سے تعلیم دینا بڑی ضروری بات ہی جو لوگ کسی شایستہ ملک میں پیدا ہوں یا ایسے ملک میں تعلیم پاویں میری رایہ میں وہ لوگ بڑے خوش قسمت ہیں چنانچہ میںنے اپنے اسی عقیدہ کو عمل کی رو سے ثابت کرنے کے لیئے اپنے لڑکے کو انگلستان میں بھیجا اور درحقیقت میںنے اس کے حق میں یہہ ایک بڑی دوستی کا کام کیا ہی اُس کے بعد مولوی صاحب نے اُن مقاصد کو بیان فرمایا جو انگلستان کے جانے سے اُنکو مد نظر تھے چنانچہ فرمایا کہ میں انگلستان کو صرف وہاں کے باشندوں کے طور و طریق دیکھنے اور اُنکے طریق معاشرت

Captain Graham then proposed the health of the host, which was most warmly responded to. Syed Ahmed spoke in Oordoo to the following effect :—

He expressed his thanks to the assembly, and his great pleasure at finding himself in the company of so many Englishmen and Musulmans—all dining at the same table at his house. He said that he always held it as a truth that mankind were created to do good to one another and to enjoy each other's society in this world. To one who believed in this universal brotherhood of man how much satisfaction such a meeting would afford, where those so intimately connected in their political relations should join with feelings of mutual friendship and cordiality. He expressed it to be his opinion that the religion in which he believed taught no other feelings towards Christians than those of real friendship. If there is any nation in this world with whom the Musulmans ought to have friendly intercourse it is the Christians, who are styled in the Musulman Scriptures as the people of " the book." He also said that he had done his best to improve a feeling of friendship between the English rulers and the Musulmans of India, and that he did not entertain it as a mere opinion, but had sent his son, then present, to England for accomplishing his education. In doing this he hoped to establish an example for the Musulmans of India in order to impress upon them the importance both of a friendly intercourse between the English rulers and their Musulman fellow-subjects, and the importance of educating their children. He considered that being born or educated in a civilized country was a fortunate thing for a man, and in order to show the truth of it by practice itself he had done, as he believed, an act of the greatest friendship to his son by sending him to England for education. He then dwelt upon the object of his own visit to Europe, that it was not for any business that he went to England, but simply to study her

کي حالت جانچنے کے واسطے گیا تھا اور میرے نزدیک سید محمد محمود کا ایک هي دفعہ انگلستان میں جانا کافي نہیں هی بلکہ اُسپر لازم هی کہ جب اُسکو موقع ملے تو پھر وہ یورپ کو جاوے اور مجھکو بھي یہہ آرزو هی کہ پھر میں ایک مرتبہ انگلستان کو دیکھوں اور مقام اسکاٹلینڈ میں اپنے پرانے دوست مسٹر گریہیم صاحب بہادر کے پڑوس میں چند مہینے بسر کروں * پایونیر

people and their institutions. He then said that his son ought not to consider only one visit sufficient, but in future to take, if circumstances allow, other opportunities of visiting Europe, and that he himself had a wish and a hope to see England again, and spend a few months of happiness in Scotland in the neighbourhood of his old friend, Captain Graham.—*Pioneer.*

نمبر ۱۲۱

خط

از طرف سید احمد

بنام

مولوي سید مهدي علي صاحب ڈپٹي کلکٹر بہادر مرزاپور

نسبت طیور منخنقہ اهل کتاب

میرے عزیز مهدي — میںنے اپنا وعدہ پورا کرنے میں یعني عیسائیوں کي گردن مروڑي هوئي مرغي کي نسبت آپ کو خط لکھنے میں بہت توقف کیا آپ مجھے معاف کریں اب میں اس معاملہ میں آپ کو خط لکھتا هوں اور اپنا وعدہ تیسرا خط لکھنے کا پورا کرتا هوں *

میں نے آپ کي تحریرات کو اور آپ کے مباحثہ منصفانہ کو جو رسالہ احکام طعام اهل کتاب اور امدادالاحتساب پر آپنے ارقام فرمایا اور نیز ایک نامي رسالہ مزیل‌الاوهام کو جسے میرے قدیم شفیق مولوی محمد علي صاحب نے نہایت خوبي اور متانت سے تحریر فرمایا هی پھر دیکھا — ان تمام تحریروں میں جو باتیں اوپر اوپر کي اور ادھر اودھر کي علم کلام تحریر هوئي هیں اُن کي نسبت لکھنا آپ بھی غیر ضروري سمجھتے هونگے اور جو اصل بات اس مسئلہ میں هی آپ کو لکھنا بہتر خیال فرماتے هونگے اس لیئے میں اس خط کو مثل مباحثہ کرنے والے اور رد و قدح کرنے والے کے نہیں لکھتا بلکہ صرف اصل مطلب هي کي تحریر پر قناعت کرتا هوں *

اصل بات یہہ هی کہ یہہ مسئلہ ایسا نہیں هی جو کسي طرح همارے مقاصد اور ترقي حسن و معاشرت کا هارج هو — اگر کوئي شخص عیسائیوں کے ساتھہ کھانا کھانے میں عیسائیوں کي گردن مروڑي مرغي نہ کھاوے اور اُس کو حرام سمجھے چشم ما روشن دوسري رکابي کا کھانا نوش فرماوے هم بھي اُس کو محتاط کہینگے اور اُس کے فعل کو اولی سمجھینگے — انگریزوں کے ساتھہ کھانا کھانے میں یہہ ضرور نہیں هی کہ جو چیز سامنے آوے خواہ نخواہ اُس کو کھا هي لے — پس ایسي حالت میں اس مسئلہ میں زیادہ بحث کرني کچھہ بھي ضرور نہیں هی مگر جو کہ یہہ بات کہي جاتي هی کہ میں نے ایک حکم خاص منصوص قراني کے برخلاف کیا اور کہا اس لیئے صرف اسي قدر لکھنا اور اسي بات کي تحقیقات کرنا کہ پرند منخنقہ کي حرمت بموجب آیت مستدلہ کے منصوص قراني هی یا نہیں کافي اور وافي هوگا *

میري تحقیق یہہ هی کہ پرند منخنقہ کي حرمت باستدلال آیت مستدلہ منصوص قراني نہیں هی — وہ آیت جسمیں منخنقہ کا ذکر هی یہہ هی حرمت علیکم المیتۃ والدم ولحم الخنزیر و ما اهل لغیراللہ بہ والمنخنقۃ والموقوذۃ والمتردیۃ والنطیحۃ وما اکل السبع الا ما ذکیتم و ما ذبح علی النصب وان تستقسموا بالازلام ذلکم فسق — اب غور کرو کہ اس آیت میں چار لفظ هیں — المنخنقۃ — الموقوذۃ — المتردیۃ — النطیحۃ ان چاروں میں حرف تاء فوقاني موجود هی اور همکو بموجب محاورہ زبان عرب کے اسبات کا قرار دینا باقي هی کہ یہہ تے کس قسم کي هی اور جو کہ کسي دوسري آیت قران مجید سے قسم تے کا تعین جو کلمہ منخنقہ میں هی نہیں پایا اس لیئے همکو اپنے اجتہاد سے اُسکا تعین کرنا پڑتا هی پس اب هم اُس تے کو کسي قسم کا قرار دیں اور کسي جانور کي حرمت کا مسئلہ اُس سے نکالیں اُسکي حرمت منصوص نہوگي کیونکہ ممکن هی کہ وہ تے اُس قسم کي نہو بلکہ دوسري قسم کي هو اور اُس قسم کے جانوروں کي حرمت پر حاوي نہو *

مثلاً هم قرار دیتے هیں کہ ان چاروں لفظوں میں تاء تانیث هی جیساکہ اکثر مفسروں نے بھي قرار دیا هی پس اس حالت میں بموجب محاورہ زبان عرب کے ضرور هی کہ یہہ چاروں لفظ صفت هوں کسي موصوف محذوف مونث کے *

اب همکو دوسرا اجتہاد کرنا پڑا کہ وہ موصوف مونث محذوف کون هی جسکو هم قرار دیں بہر حال جس کو قرار دیں اُس کي حرمت البتہ اس آیت سے نکلے گي مگر اُس کي حرمت اجتہادي هوگي نہ منصوصي کیونکہ همنے دو باتونکو یعني قسم تے کو اور موصوف محذوف کو نص قرآني سے نہیں بلکہ صرف اپنے اجتہاد سے قایم کیا هی — امام فخرالاسلام رازي فرماتے هیں کہ یہاں موصوف مونث محذوف

(شاۃ) ہی کہ وہی اکثر کہانے میں آتی ہی اور باقی تمام جانوروں چرند و پرند کی حرمت کا اُسپر قیاس کیا جاتا ہی — قبول کرو کہ یہی اجتہاد صحیح ہی اس حالت میں اُس مرغی کی حرمت دو اجتہادوں اور ایک قیاس غیر منصوص العلت سے قرار پاویگی نہ نص قطعی سے *

مگر امام صاحب نے ناحق شاۃ کو موصوف مونث محذوف مانا ہی ہم اُن کو اُس سے بھی عمدہ موصوف مونث محذوف بتاتے ہیں جس میں تمام منخنقہ جانوروں کی حرمت آ جاتی ہی اور بکری کی حرمت پر باقی جانوروں کے قیاس کی حاجت نہیں رہتی اور وہ موصوف مونث محذوف — نفس — ہی پس تقدیر کلام یہہ ہوگی کہ حرمت علیکم النفس المنخنقۃ الخ اور اس میں تمام منخنقہ جانوروں کی حرمت یہاں تک کہ مچھلی اور ٹڈی کی بھی داخل ہوجاویگی اب قبول کرو کہ یہی اجتہاد صحیح ہی تو بھی مرغی کی حرمت دو اجتہادوں مذکورہ بالا سے قرار پاویگی نہ نص قطعی سے *

اب ہم اس تے کو تاء تانیث نہیں قرار دیتے بلکہ تاء نقل و تحویل قرار دیتے ہیں جیسا کہ صاحب تفسیر بیضاوی نے قرار دیا ہی اور جو کہ یہہ تے صفت کو اسم بنا دیتی ہی اس لیئے کسی موصوف مونث محذوف کی تلاش کی حاجت نہیں رہتی اور جسپر اطلاق منخنقۃ اور متردیۃ وغیرہ کا ہوگا اُس کی حرمت اِس آیت سے ثابت ہوگی مگر اُس کی حرمت کا ثبوت ایک اجتہاد سے یعنی حرف تا کو تاء نقل قرار دینے سے ہوگا نہ نص صریح قطعی سے — فتدبر *

اب میں کہتا ہوں کہ میرے نزدیک ان چاروں کلموں میں تاء تانیث ہی اور موصوف مؤنث محذوف بہیمہ ہی بمعنی مویشی یا چرپایہ یا چرند کے پس تقدیر آیت کی یہہ ہی کہ حرمت علیکم البہیمۃ المنخنقۃ و البہیمۃ الموقوذۃ و البہیمۃ المتردیۃ و البہیمۃ النطیحۃ پس پرند اس حکم میں داخل نہیں ہیں *

خود قران مجید سے بوجوہات مفصلہ ذیل ثابت ہی کہ یہاں موصوف محذوف بہیمہ ہی اول یہہ کہ خود قران مجید میں اِسی آیت کے قبل شروع سورۃ میں خدا نے فرمایا ” احلت علیکم بہیمۃ الانعام الا مایتلی علیکم “ یعنی حلال ہوئے تمہارے لیئے چوپئے مویشی مگر وہ جو آگے بتاوینگے پس اسکے بعد جو حرام جانور باشارہ صفت مؤنث بتائے وہ خود خدا کے فرمانے سے اُسی استثنا کی تفصیل ہیں جنکی نسبت فرمایا تھا الا ما یتلی علیکم نہ اور کسی کی اور موصوف مؤنث محذوف بھی وہی بہیمہ ہی جسکی نسبت اوپر فرمایا تھا کہ احلت علیکم بہیمۃ الانعام پس اگر انصاف سے بغیر تعصب اور بغیر اُن خیالات کے جو تقلیداً بغیر تحقیق کے دل میں بیٹھہ گئے ہیں دیکھو تو خود خدا نے صاف پتا دیا ہی کہ وہ موصوف مؤنث محذوف بہیمہ ہی نہ امام رازی صاحب کی بکری اور نہ ہماری تمہاری کوئی — اب کون شخص ہی جو اپنی دلی سچائی سے اِس بات پر کہ اِس آیت میں پرند داخل ہیں دلی یقین کرتا ہوگا گو تقلیداً خواہ تعصباً اُس کو منہہ سے نہ نکالے *

دوسرے یہہ کہ منجملہ صفات چہارگانہ کے جو اِس آیت میں مذکور ہوئیں اخیر دو صفتوں — تردی — یعنی اوپر سے گرکر مرجانے اور — نطح — یعنی لڑتے میں سینگ کی چوٹ سے مرجانے کی صفت سوائے بہیمہ یعنی چرند کے پرند میں متحقق ہی نہیں ہوسکتی باقی رہا — وقذ — یعنی لکڑی سے یا لٹھہ سے یا اور کسی چیز سے مار ڈالنا اگرچہ یہہ فعل پرند کی نسبت بھی ممکن ہی مگر جو لوگ اگلے زمانہ کی تاریخ سے اور جنگلی قوموں کے حالات سے اور خود عرب کے بیاباں کے رہنے والوں کی عادات سے واقف ہیں وہ خوب جانتے ہیں کہ صرف چوپائے جانوروں کا اس طرح پر شکار ہوتا تھا کہ اُنکو گھیرکر لٹھوں سے مارڈالتے تھے نہ پرند کا پس یہہ صفت بھی درحقیقت مختص بہائم سے ہی نہ پرند سے — اب بحث طلب رہا — خنق — یعنی گلا گھونٹ کر مارڈالنا — اگرچہ یہہ فعل پرند کی نسبت بھی شاید ممکن ہی مگر عرب میں چوپاؤں کا گلا گھونٹ کر مار ڈالنا مروج تھا جسکی حرمت میں یہہ آیت نازل ہوئی پس نہایت افسوس ہی کہ انسان اپنے خیالات کے پھندے میں پڑے اور احکام الہی کے منشاء اور مراد کو نہ سمجھے *

امام فخرالدین رازی صاحب تفسیر کبیر میں لکھتے ہیں کہ واعلم ان المنخنقۃ علی وجوہ منہا ان اہل الجاہلیۃ کانوا یخنقون الشاۃ فاذا ماتت اکلوہا و منہا ما ینخنق بحبل الصائد و منہا مایدخل راسہا بین عودین فی شجرۃ فتختنق فتموت الخ پس اس بیان سے بخوبی ظاہر ہوتا ہی کہ جو احکام اس آیت میں مذکور ہیں وہ بہیمہ کی نسبت ہیں نہ پرند کی اسلیئے اس آیت سے طیور منخنقہ کی حرمت منصوص نہیں ہی البتہ ممکن ہی کہ قیاسی ہو *

اس تقریر پر یہہ سوال ہوسکتا ہی کہ اگر اس آیت میں اُس استثناء کی تفصیل ہی جسکا ذکر الا مایتلی علیکم میں ہی تو یہہ آیت من اولہا الی اخرہا بہیمۃ الانعام ہی سے متعلق ہوگی پھر کلمہ میتۃ — ودم — وما اہل لغیراللہ — وما اکل السبع — وما ذبح علی النصب — سے کیوں حرمت چرند و پرند کی لیجاتی ہی چاہیئے کہ وہ بھی مخصوص بہ بہیمۃ الانعام رہیں *

مگر یہہ سوال صحیح نہیں ہی اسلیئے کہ اُن تمام کلموں کا مفہوم عام ہی گو محل خاص ہو اسلیئے بسبب اپنے مفہوم عام ہونیکے

چرند و پرند دونوں کو شامل هیں برخلاف — منخنقة — و موقوذة و متردیة — ونطیحة کے کہ بسبب صفت هونے ایک موصوف محذوف کے نہ اُنکا مفهوم عام هی اور نہ محل عام هی اسلیئے وہ سوائے جنس مستثنی منہ کے اور کسي سے متعلق نهیں هوسکتي اور ایسے طیور منخنقة اهل کتاب کو ایہ کریمہ و طعام الذین اوتوا الکتاب حل لکم نے همارے لیئے حلال کردیا هی *

اگرچہ میں نے چاها تها کہ جو کچهہ اسباب میں میري تحریر کي نسبت لوگوں نے لکها هی اور جو غلط فهمیاں میري تحریر کي نسبت کي هیں یا جو مسامحة کسي تحریر میں خود مجهسے هوا هی اور جو غلط استدلال توریت مقدس سے اس معاملہ میں لوگوں نے کیا هی اُس سب کو بالتفصیل لکهتا مگر جیسا کہ میںنے ابهي التماس کیا [صرف اسي بات کے بیان کرنے پر اکتفا کرتا هوں کہ آیت مذکورہ حرمت طیور منخنقة کو شامل نهیں هی پس اُسکو منصوص کهنا صحیح نهیں البتہ قیاسي غیر منصوص العلة هونا ممکن هی فمن یشاء یسلمہ ومن یشاء لایسلمہ عیسائي مذهب کے بموجب جیسا کہ اُن کے رهبان اور قسیس قبل نزول قران مجید سے سمجهتے آتے تهے طیور منخنقة حرام نهیں هیں اور اُس کے دلایل عیسائي مذهب کي کتب دینیہ میں مندرج هیں پس جب کہ عیسائي وہ فعل مطابق اپنے مذهب کے کرتے هیں تو باستدلال وطعام الذین اوتوا الکتاب حل لکم همارے لیئے حلال هی میں سمجهتا هوں کہ میرے لیئے میرا یہہ اجتهاد کافي هی دوسرا شخص خواہ اُس کو صحیح سمجهے خواہ نہ سمجهے — مگر آپ سے اتني بات اور کهني چاهتا هوں کہ تم اپنے دل کو خوب ٹٹولو کہ کهیں یہہ تمهارا اختلاف میرے ساتهہ اُسي تقلید کا اثر تو نهیں هی جس سے انسان قبل تحقیق هر ایک بات کا فیصلہ کردیتا هی اب میں اس نیازنامہ کو ختم کرتا هوں اور اگر کبهي دل میں آیا تو ابو داؤد کي حدیث کي نسبت بهي آپکو خط لکهونگا — والسلام *

راقم
سید احمد

۵ دسمبر سنہ ۱۸۷۲ع

نمبر ۱۲۲

هندؤں میں ترقي تهذیب

یہہ ایک نهایت عمدہ قول ایک بڑے فلاسفر کا هی کہ زمانہ سب سے بڑا رفارمر یعني مصلح امورات هی *

هندؤں کا حال دیکهہ کر هم کو اس قول کي تصدیق هوتي هی — انهي دنوں میں هزهینس مهاراجہ صاحب وجے نگرام کے بیٹے کي شادي هزهینس مهاراجہ جے پور کے هاں هوئي هی وہ اور اُن کے احباب جے پور بیاهنے کو گئے تهے اور چند رئیسان بنارس بهي اُن کے ساتهہ تهے جب سب لوگ شادي کرکر واپس آئے تو دو صاحبوں نے جو نهایت عالي خاندان رئیس هیں مجهہ سے دعوت کا یہہ حال بیان کیا کہ وهاں کئي سو راجپوت نے جو نهایت عمدہ قوم کے هیں اور جن میں مهاراجہ جے پور و مهاراجہ وجے نگرام بهي شامل تهے اس طرح پر کچي رسوئي کهائي کہ ایک نهایت پر تکلف مکان فرش فروش سے آراستہ تها شطرنجي اور نهایت عمدہ دهوئي هوئي سفید چاندني بچهي هوئي تهي اور اُس پر بهت بڑي لنبي خوبصورت مهاگني کي میز لگي هوئي تهي اور هر چهار طرف کرسیاں بچهي هوئي تهیں تمام راجپوت اپني پوشاک دستار و قبا پهنے هوئے اور پاؤں میں جوتیاں پهنے هوئے هتیار لگائے هوئے سب کرسیوں پر آن بیٹهے میز پر سب کے سامنے انواع اقسام کا کهانا چنا گیا جس میں دال بهات بهي تها اور سب نے بے تکلف ایک میز پر بیٹهہ کر کهانا تناول فرمایا *

زیادہ تعجب یہہ هی کہ چوکہ کي بهي کچهہ قید نہ تهي کچي رسوئي بهي چل کر بهت دور فاصلہ سے آتي تهي اور سب راجپوت بلا عذر کهاتے تهے *

اس بات کے سننے سے البتہ همکو افسوس هی کہ میز پر بجائے نفیس نفیس برتنوں کے پتوں کي رکابیاں تهیں جس کو هندي میں پتل کهتے هیں اور صرف یهي ایک چیز تهي جو اُس زمانہ کو یاد دلاتي تهي جب کہ دنیا کي قوموں کو برتن بنانے کا فن نهیں آتا تها مگر هم کو اُمید کرني چاهیئے کہ همارے هندو بهائي اپنے دهرم کو قایم رکهہ کر بهت جلد تهذیب و شایستگي میں ترقي کرینگے *

در حقیقت همارے لیئے اور خصوص میرے لیئے یہہ بات نهایت خوشي کي هی اِسلیئے کہ میں همیشہ یہہ خیال رکهتا تها کہ همارے هندو بهائیوں میں سویلزیشن کي ترقي معہ قیام اُن کے مذهب کے نهیں هوسکتي مگر اس حال کے سننے سے جو جے پور میں هوا مجهے یقین هوگیا کہ میرا یہہ خیال غلط تها اور میں اپنے اِس خیال کے غلط نکلنے سے بے انتها خوش هوا هوں اور خود اپنے کو آپ مبارکبادي دیتا هوں *

میري یہہ سمجهہ هی کہ هندوستان میں دو قومیں هندو اور مسلمان هیں اگر ایک قوم نے ترقي کي اور دوسري نے نہ کي تو هندوستان کا حال کچهہ اچها نهیں هونے کا بلکہ اُس کي مثال ایک کانڑے آدمي کي سي هوگي لیکن اگر دونوں قومیں برابر ترقي کرتي جاویں تو هندوستان کے نام کو بهي عزت هوگي اور بجائے اس کے کہ وہ ایک کانري اور بڈهي بال بکهري دانت ٹوٹي بیوہ کهلاوے ایک نهایت خوبصورت پیاري دلهن بن جاویگي *

او خدا تو ایسا هي کر آمین *

راقم
سید احمد

بمقام علیگڈہ — مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چهپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شایع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] یکم ذیحجة سنة ۱۲۸۹ هجري سنه ۱۳۰۳ نبوي [نمبر ۲۰

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع

تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساتھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي' اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو في پرچہ چار انہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

طلاع

بخدمت ممبران و خریداران و ناظرین

تہذیب الاخلاق

اِس پرچہ کي بابت جس صاحب کو کچھہ خط و کتابت کرني منظور ہو یا خریداري اِس پرچہ کي مد نظر ہو یا کوئي مضمون اِس پرچہ میں مندرج ہونے کے لیئے بھیجنا ہو یا زر قیمت اخبار یا زر چندہ یا کچھہ روپیہ بطور ڈونیشن کے عنایت فرمانا ہو تو سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي پاس بمقام بنارس بھیجا جاوے غرضکہ تمام خط و کتابت بابت اِس پرچہ کے اُنھي سے کي جاوے کیونکہ یہہ پرچہ علیگڈہ میں چھپکر اُن کے پاس چلا جاتا ہی اور وہاں سے تقسیم ہوتا ہی اور تمام حساب کتاب اسکا سب اُن کے پاس رہتا ہی *

اس پرچہ میں صرف مضامین مفیدہ جو مسلمانوں سے متعلق ہیں چھاپہ ہوتے ہیں اور اس سبب سے اخبار امصار و دیار اس میں مندرج نہیں ہوتے — مقصود اس پرچہ کے اجرا سے یہہ ہی کہ مسلمانوں کي حسن معاشرت اور تہذیب کي ترقي ہو اور جو غلط اوہام اُس ترقي کے مانع ہیں مٹائے جاویں *

مضمون نمبر ۱۲۳

مخالفت

دشمني اور عداوت حسد اور رنجش اور ناراضي کے سوا ایک اور جذبہ انسان میں هی جو خود اُسي شخص میں کمینہ عادتیں اور رذیل اخلاق پیدا کرتا هی اور بعوض اس کے کہ وہ اپنے مخالف کو کچھہ نقصان پہنچاوے خود اپنا آپ نقصان کرتا هی اس انساني جذبہ کو هم مخالفت کہتے هیں *

دشمني اور عداوت کا منشا اکثر اتلاف حقوق کے سبب سے هوتا هی زن یا زر زمین یا هوی اُس جذبہ کے جوش میں آنے کے باعث هوتے هیں *

حسد کا منشاء صرف وہ اوصاف حمیدہ هوتے هیں جو محسود میں هیں اور حاسد اُن کا خواهاں هی مگر وہ اُس میں نہیں هیں اور نہ هوسکتے هیں *

رنجش اور ناراضي اکثر باهمي معاشرت میں خلل واقع هونے سے هوتي هی *

مگر ان سب کے سوا ایک اور جذبہ انسان میں هی جو بغیر ان سببوں کے جوش میں آتا هی اُس کا منشاء نہ زر و زمین و زن کي دشمني هوتي هی اور نہ مخالف کے اوصاف حمیدہ کي خواهش هوتي هی کیونکہ یہہ شخص اپنے مخالف کے اوصاف حمیدہ کو اوصاف حمیدہ هي نہیں تصور کرتا اور نہ باهمي معاشرت کا خلل اُس کا باعث هوتا هی بلکہ اکثر اُن دونوں میں ملاقات اور واقفیت بھي نہیں هوتي بلکہ اس کا منشاء صرف یہہ هوتا هی کہ اُسکي مخالف راے یا عقل و سمجھہ دوسرے فریق کي راے اور سمجھہ سے مخالف هوتي هی *

یہہ جذبہ مخالفت قریبا کل انسانوں میں پایا جاتا هی مگر مہذب اور تربیت یافتہ اور نیک دل آدمیوں میں اُسکا ظہور اور طرحپر هوتا هی اور نا مہذب اور نا تربیت یافتہ بد ذات آدمیوں میں اُسکا ظہور اور طرحپر هوتا هی پہلا اُس مخالفت سے هر قسم کے فائدے اُٹھاتا هی اور دوسرا اُن فائدوں سے بھي محروم رهتا هی اور دنیا میں خود اپنے تئیں بد طینت اور کذاب اور نا مہذب ثابت کرتا هی *

دنیا میں یہہ بات قریبا نا ممکن هی کہ تمام لوگ ایک راے پر گو وہ کیسي هي صحیح و سچ هو متفق هوجاویں پس ضرور هی کہ آپسمیں اختلاف راے هو نیک آدمي اپنے مخالف کي راے کو نہایت نیک دلي سے سونچتا هی اور همیشہ یہہ ارادہ رکھتا هی کہ اگر اُس میں کوئي سچي بات هو تو اُسکو چن لوں اور اگر مجھہ میں کوئي غلطي هو تو اُسکو صحیح کرلوں اور جب ایسي کوئي بات اُسمیں نہیں پاتا تو اپنے مخالف کي غلطیوں کي اصلاح کے درپے هوتا هی اور اُن غلطیوں کو اِس طرح پر بتاتا هی جیسے ایک دلسوز دوست بتاتا هی کہیں کہیں طبیعت کو ترو تازہ کرنے کے لیئے نہایت دلچسپ ظرافت بھي کر بیٹھتا هی اور کبھي کبھي کوئي لطیفہ بھي بول اُٹھتا هی اور باوجود مخالفت کے ایک دوسرے کو فائدہ پہنچتا هی *

کمینہ طبیعت اور نا مہذب نا شایستہ آدمي یہہ رستہ نہیں چلتا وہ بات کي حسن و قبح کي طرف متوجہہ نہیں هوتا بلکہ اپنے مخالف کے عیوب ذاتي سے بحث کرنے لگتا هی سخت کلامي درشت گوئي سب و شتم اپنا پیشہ کرلیتا هی اپنے مخالف کے عیوب واقعي هي کے بیان پر بس نہیں کرتا بلکہ هر قسم کے بہتان اُس پر لگاتا هی اور جھوٹي جھوٹي باتیں اُسکي طرف منسوب کرتا هی اور خود مورد لعنة الله علي الکاذبین بنتا هی — اس راہ چلنے سے اور جھوٹ اتہام کرنے سے اور لعنت خدا کا مورد بننے سے اُس کا مطلب اپنے مخالف کو بدنام کرنا اور عام لوگوں میں جو اُس کے مخالف کے حال سے واقف نہیں هیں ناراضي پیدا کرنا هوتا هی — مگر در حقیقت اُس کا یہہ مطلب حاصل نہیں هوتا اور بعوض اس کے کہ اُس کا مخالف بدنام هو خود وهي زیادہ رسوا اور بدنام هوتا هی اس لیئے کہ جب اُس مخالف کي برائي جو اُس نے براہ کذب و اتہام اُس کي نسبت منسوب کي هی مشہور هوتي هی تو کوئي تو اُس کو سچ سمجھتا هی اور بہت لوگ اُس کي تحقیق کے درپے هوتے هیں اور جب اُس کي کچھہ اصل نہیں پاتے تو بعوض اُس کے مخالف کے خود اُسي کذاب پر لعنت اور تھوہ تھوہ کرتے هیں اور بقول شخصے کہ دروغ کو فروغ نہیں هوتا تھوڑے هي دنوں میں اُس کي قلعي کھل جاتي هی اور وہ جھوٹا بد گو خود اُسي گڑھے میں گرتا هی جو اُس نے اپنے مخالف کے لیئے کھودا تھا پس انسان کو چاهیئے کہ اپنے مخالف سے بھي مخالفت کرنے میں سچائي اور راستبازي نیکي اور نیک دلي کو کام میں لاوے کہ یہي طریقہ اپنے مخالف پر فتح پانے کا هی ورنہ بعوض اپنے مخالف کے خود اپنے تئیں آپ رسوا کرتا هی *

همکو بڑا افسوس هی کہ همارے مخالف اِس پچھلے طریقہ پر همسے مخالفت کرتے هیں همکو اپني مخالفت کا یا اپنے پر اتہام کرنے کا یا اپني بدنامي کا کچھہ اندیشہ نہیں هی بلکہ اِس بات کا افسوس هی کہ انجام کو همارے مخالف هي رسوا و بد نام هوتے هیں اور دنیا اُنھي کو دروغ گو و کذاب قرار دیتي هی اگر اُن کو همارے حال پر رحم نہیں هی تو خود اُن کو اپنے حال پر رحم کرنا چاهیئے — ربنا تقبل منا انک انت السمیع العلیم *

راقم
سید احمد

تہذیب الاخلاق
یکم ذیقعدہ سنہ ۱۲۸۹ ہجری
سنہ ۱۳۰۳ نبوی
خوشامد

نمبر ۱۲۴

خوشامد

دلکی جسقدر بیماریاں ہیں اُن میں سب سے زیادہ مہلک خوشامد کا اچھا لگنا ہی — جسوقت کہ انسان کے بدن میں ایسا مادہ پیدا ہوجاتا ہی جو وبائی ہوا کے اثر کو جلد قبول کرلیتا ہی تو اُسی وقت انسان مرض مہلک میں گرفتار ہوجاتا ہی — اسیطرح جبکہ خوشامد کے اچھا لگنے کی بیماری انسان کو لگ جاتی ہی تو اُس کے دل میں ایک ایسا مادہ پیدا ہوجاتا ہی جو ہمیشہ زہریلی باتوں کے زہر کو چوس لینے کی خواہش رکھتا ہی — جس طرح کہ خوش گلو گانے والے کا راگ اور خوش آیند باجے کی آواز انسان کے دلکو نرم کردیتی ہی اسیطرح خوشامد بھی انسان کے دلکو ایسا پگلادیتی ہی کہ ہرایک کانٹے کے چبھنے کی جگھہ اُس میں ہوجاتی ہی *

اول اول یہہ ہوتا ہی کہ ہم اپنی آپ خوشامد کرتے ہیں اور اپنی ہر ایک چیز کو اچھا سمجھتے ہیں اور آپ ہی آپ اپنی خوشامد کرکر اپنے دلکو خوش کرتے ہیں پھر رفتہ رفتہ اوروں کی خوشامد ہم میں اثر کرنے لگتی ہی — اسکا نتیجہ یہہ ہوتا ہی کہ اول تو خود ہمکو اپنی محبت پیدا ہوتی ہی پھر یہی محبت ہم سے باغی ہوجاتی ہی اور ہمارے بیرونی دشمنوں سے جا ملتی ہی اور جو محبت و مہربانی ہم خود اپنے ساتھہ کرتے تھے وہ ہم خوشامدیوں کے ساتھہ کرنے لگتے ہیں اور وہی ہماری محبت ہمکو یہہ بتلاتی ہی کہ اُن خوشامدیوں پر مہربانی کرنا نہایت حق اور انصاف ہی جو ہماری باتوں کو ایسا اچھا سمجھتے ہیں اور اُنکی اسقدر قدر کرتے ہیں — جبکہ ہمارا دل ایسا نرم ہوجاتا ہی اور اس قسم کے پھسلاوے اور فریب میں آجاتا ہی تو ہماری عقل خوشامدیوں کے مکر و فریب سے اندھی ہوجاتی ہی اور مکر و فریب ہماری طبیعت پر بالکل غالب آجاتا ہی *

اگر ہر شخص کو یہہ بات معلوم ہوجاوے کہ خوشامد کا شوق کیسے نالایق اور کمینہ سببوں سے پیدا ہوتا ہی تو یقینی خوشامد کی خواہش کرنے والا شخص بھی ویسا ہی نالایق اور کمینہ متصور ہونے لگیگا — جبکہ ہم کو کسی ایسے وصف کا شوق پیدا ہوتا ہی جو ہم میں نہیں ہی یا ہم ایسے بننا چاہتے ہیں جیسے کہ درحقیقت ہم نہیں ہیں تب ہم اپنے تئیں خوشامدیوں کے حوالہ کرتے ہیں جو اوروں کے اوصاف اور اوروں کی خوبیاں ہم میں لگانے لگتے ہیں — گو بسبب اُس کمینہ شوق کے اُس خوشامدی کی باتیں ہمکو اچھی لگتی ہوں مگر درحقیقت وہ ہمکو ایسی ہی بد زیب ہیں جیسیکہ دوسروں کے کپڑے جو ہمارے بدن پر کسیطرح ٹھیک نہیں — اس بات سے کہ ہم اپنی حقیقت کو چھوڑکر دوسرے کے اوصاف اپنے میں سمجھنے لگیں یہہ بات نہایت عمدہ ہی کہ ہم خود اپنی حقیقت کو درست کریں اور سچ مچ وہ اوصاف خود اپنے میں پیدا کریں اور بعوض جھوٹی نقل بننے کے خود ایک اچھی اصل ہوجاویں کیونکہ ہر قسم کی طبیعتیں جو انسان رکھتے ہیں اپنے اپنے موقع پر مفید ہوسکتی ہیں ایک تیز مزاج اور چست چالاک آدمی اپنے موقع پر ایسا ہی مفید ہوتا ہی جیسے کہ ایک روتی صورت کا چپ چاپ آدمی اپنے موقع پر *

خودی جو انسان کو برباد کرنے والی چیز ہی جب چپ چاپ سوئی ہوئی ہوتی ہی تو خوشامد اُس کو جگاتی اور ابھارتی ہی اور جسکی خوشامد کی جاتی ہی اُس میں چھچھورے پن کی کافی لیاقت پیدا کردیتی ہی — مگر یہہ بات بخوبی یاد رکھنی چاہیئے کہ جس طرح خوشامد ایک بدتر چیز ہی اسی طرح مناسب اور سچی تعریف کرنا نہایت عمدہ اور بہت ہی خوب چیز ہی — جس طرح کہ لایق شاعر دوسروں کی تعریف کرتے ہیں کہ اُن اشعار سے اُن لوگوں کا نام باقی رہتا ہی جنکی وہ تعریف کرتے ہیں اور شاعری کی خوبی سے خود اُن شاعروں کا نام بھی دنیا میں باقی رہتا ہی دونوں شخص خوش ہوتے ہیں ایک اپنی لیاقت کے سبب سے اور دوسرا اُس لیاقت کو تمیز کرنے کے سبب سے — مگر لیاقت شاعری کی یہہ ہی کہ وہ نہایت بڑے اُستاد مصور کی مانند ہو کہ وہ اصل صورت اور رنگ اور خال خط کو بھی قایم رکھتا ہی اور پھر بھی تصویر ایسی بناتا ہی کہ خوشنما معلوم ہو *

ایشیا کے شاعروں میں ایک بڑا نقص یہی ہی کہ وہ اس بات کا خیال نہیں رکھتے بلکہ جسکی تعریف کرتے ہیں اُس کے اوصاف ایسے جھوٹے اور ناممکن بیان کرتے ہیں جن کے سبب سے وہ تعریف تعریف نہیں رہتی بلکہ فرضی خیالات ہوجاتے ہیں *

ناموری کی مثال نہایت عمدہ خوشبو کی ہی جب ہوشیاری اور سچائی سے ہماری واجب تعریف ہوتی ہی تو اُس کا ویسا ہی اثر ہوتا ہی جیسے عمدہ خوشبو کا مگر جب کسی کم زور دماغ میں زبردستی سے وہ خوشبو ٹھونس دی جاتی ہی تو ایک تیز بو کی مانند دماغ کو پریشان کردیتی ہی — فیاض آدمی کو بدنامی اور نیکنامی کا زیادہ خیال ہوتا ہی اور عالی ہمت طبیعت کو مناسب عزت اور تعریف سے ایسی ہی تقویت ہوتی ہی جیسی کہ غفلت اور حقارت سے پست ہمتی ہوتی ہی — جو لوگ کہ عوام کے درجہ سے اوپر ہیں اُنھی لوگوں پر اس کا زیادہ اثر ہوتا ہی جیسے کہ تھرمامیٹر میں وہی حصہ موسم کا زیادہ اثر قبول کرتا ہی جو صاف اور سب سے اوپر ہوتا ہی *

راقم
ایس - ڈی - سید احمد

نمبر ۱۲۵

خط شکریه

سلامت

مسلمانوں کے پیارے مولوي سید احمد خاں صاحب

آپ کي اُن دلي کوششوں کا شکریہ ادا کرنا جو مسلمانوں کي دیني و دنیاوي ترقي کے لیئے ملحوظ خاطر رهتي هیں میرے امکان سے زیادہ هی — اس میں کچھہ شک نہیں کہ آپ بڑے خیرخواہ اهل اسلام هیں اور بیشک آپ اُن اوصاف کے مستحق هیں جس کے امام غزالي اور امام رازي تھے اس وقت آپ کو پیشواے اهل اسلام کہنا بجا اور قرین انصاف هی — آپ نے وہ مردانہ کام کیئے هیں جن کا ثواب میرے نزدیک کئي حج سے زیادہ هی — اسلام کي ترقي کے چاهنے والے زمانہ کے بعد آپ پیدا هوئے اور بیشک اُن نیکیوں کي جزا آپکو خدا سے ملیگي جس کي آپ اُمید رکھتے هیں — جزاؤهم عند ربهم جنات عدن نفع الله بها لسایرالطالبین الصادقین و هو حسبي و نعم المعین و علیہم الاحسان و علیہ التوکل والتکلان زیادہ والسلام علی من اتبع الهدی *

محمدآباد ضلع اعظم گڈھ
۲۷ جون سنہ ۱۸۷۲ ع } آپ کا تابعدار
امجد الله

قصیدہ مدحیہ

قصیدة في مدح مولانا المولوي سید احمد خاں بہادر سي ایس آئي مریدالخیرللمسلمین هندا وبنجالة قلتها ارتجالاً في بدوسنة الف وثمان مائة واثنین و سبعین من العیسویة *

الحمد للهالعالي الاجلل * والصلواة علی النبي الافضل
اخبرلنا یالطیف لاتبخل بنا * من الذي بین العوام تجمل
سید احمد اسمہ المتبرک * خان بہادر باسمہ یتوصل
القابہ مشهورة بین الوری * نجم منیر الهنداماه وابی
یامن تجبرا المسلمین حقیقة * من کل حزبان مبین خاذل
انت مریدالخیر للسلام قا * طبقلنا في اخر و اول
تشرمعارض الهند بوجوده * فکانها بـــداراسلام ثاي
فاق اکرام من عظام زمانه * لم یسمعوا من مثلہ المتمثل
راس کرام المسلمین بجمعهم * خدملہ من بینهم فهو الولي
یاسیدي یامقصدی المتفضل * رحمة الله علیکم تشمل
اقبالکم اعزازکم ینموا علی * مرالدهور والزمان الا طول
محفل الاشراف لازال لکم * رائقا متر قیـــا متجمل

حررها المفتقر الي الله المعبود
محمد عبدالودود اسلام آبادي
في دارالامارة الکتة

نمبر ۱۲۶

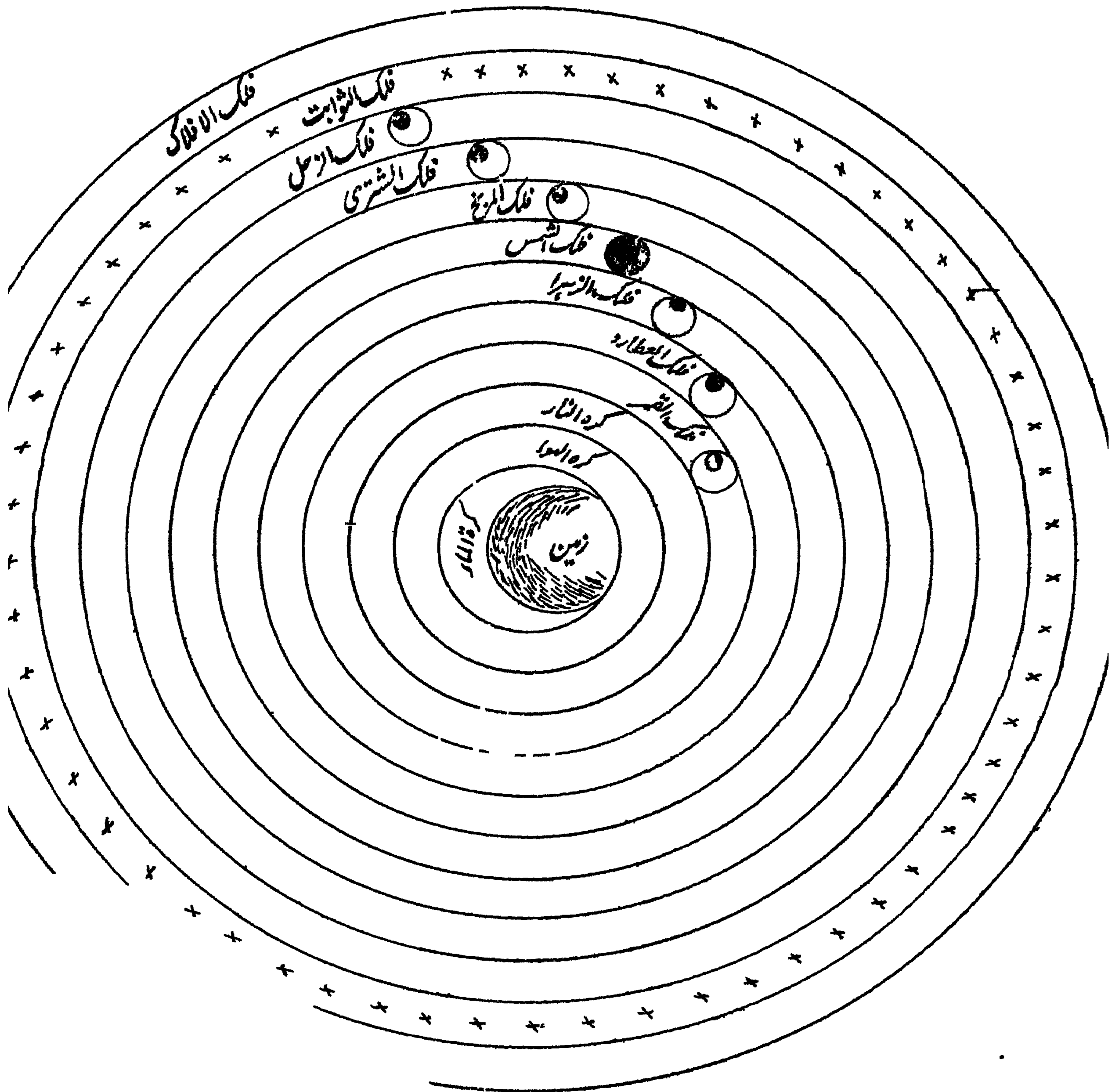
پرچہ تہذیب الاخلاق

پرچہ تہذیب الاخلاق کو جاري هوئے اڑهائي سال کا عرصہ گذرچکا اور مضامین طرح طرح کے اُس کے ذریعہ سے شایع هوئے مگر نہایت افسوس هی کہ هنوز اُس کي اصل غرض اور مقصود پر همارے هموطن اهل اسلام کو آگاهي نہیں هوئي اور جو سمجھے تو یہہ سمجھے کہ نہ کچھہ تھے سمجھے کہ مولوي سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي اور مولوي محمد مهدي علیخاں صاحب ایک نئي قسم کا فرقہ اهل اسلام میں قایم کیا چاهتے هیں اور کبھي تقلید سے آزادي حاصل کرنے کي ترغیب دیتے هیں اور کبھي شیعوں کے مذهب کے مسئلہ اجتهاد کو سراهتے هیں اور مدح و تعریف فرماتے هیں کبھي خلاف قران کے وجود آسمان کا باطل ٹہراتے هیں کبھي کتب اربعہ سماوي سے مخالفت کرکے نفس انسان کو شیطان قرار دیتے هیں اور وجود شیطان سے انکار کرتے هیں کبھي قرآن کي آیتوں کي من ماني تاویلیں کرکے لونڈي و غلاموں کا رکھنا حرام اور ائمہ † معصومین اور خلفاء راشدین کے افعال کو غلط العام ٹہراتے هیں الغرض اپنے خیالات کے مخالف امور مندرجہ تہذیب الاخلاق کو پاکر هنستے هیں اور رکاکت راے مولوي سید احمد خاں صاحب بہادر سي ایس آئي و مولوي مهدي علي خاں صاحب پر ٹھٹے اُڑاتے هیں المختصر — اچھے کو برا برے کو اچھا سمجھے کتني یہہ بري سمجھہ هی اچھا سمجھے * افسوس یہہ نہیں خیال کرتے کہ در حقیقت یہہ صاحبین موصوفین جو دماغ سوزي کرتے هیں اور علاوہ اپني اوقات عزیز کے زر کثیر بھي ضایع کر رهے هیں اُس کا نتیجہ کیا هی حاشا ان سب تمهیدات سے اُنکا وہ مقصود نہیں هی جو همارے بھائي پند سمجھے هوئے هیں اي برادران اسلام یقین جانو کہ اُن اهل اسلام کو جو اُس قوم سے کہ جسکو دعوی تہذیب و شایستگي هی ملنے جلتے هیں خوب معلوم هی اور اُنهیں کا دل جانتا هی کہ ان دنوں کیا کیا طعن و تشنیع اُن کو اپنے دین اسلام کي بابت سننے پڑتے هیں اور اُن افعال کي بدولت جو کچھہ جہالت اور کچھہ سفاهت اور کچھہ تعصب و بدعت سے مسلمانوں میں رائج هوگئے هیں وہ قوم نہ جو مدعي تہذیب شایستگي هی اُن امور رائجہ کو اصول شریعت میں داخل کرکے اسلام کے خوبصورت چہرہ پر برائي کا داغ لگا رهي هی اور اُنهیں

† نعوذ بالله راقمان تہذیب الاخلاق ائمہ معصومین علیهم السلام اور خلفائي راشدین کے افعال کو غلط نہیں ٹہراتے بلکہ اُن کے نزدیک اُن افعال کا ائمہ هدي اور خلفائے مصطفی سے سرزد هونا ثابت هي نہیں هی اُن کو یقین هی کہ ائمہ معصومین نے کسي عورت پر بطور ملک یمین تصرف نہیں کیا بلکہ سب سے نکاح فرمایا هی ۱۲ — مهتمم

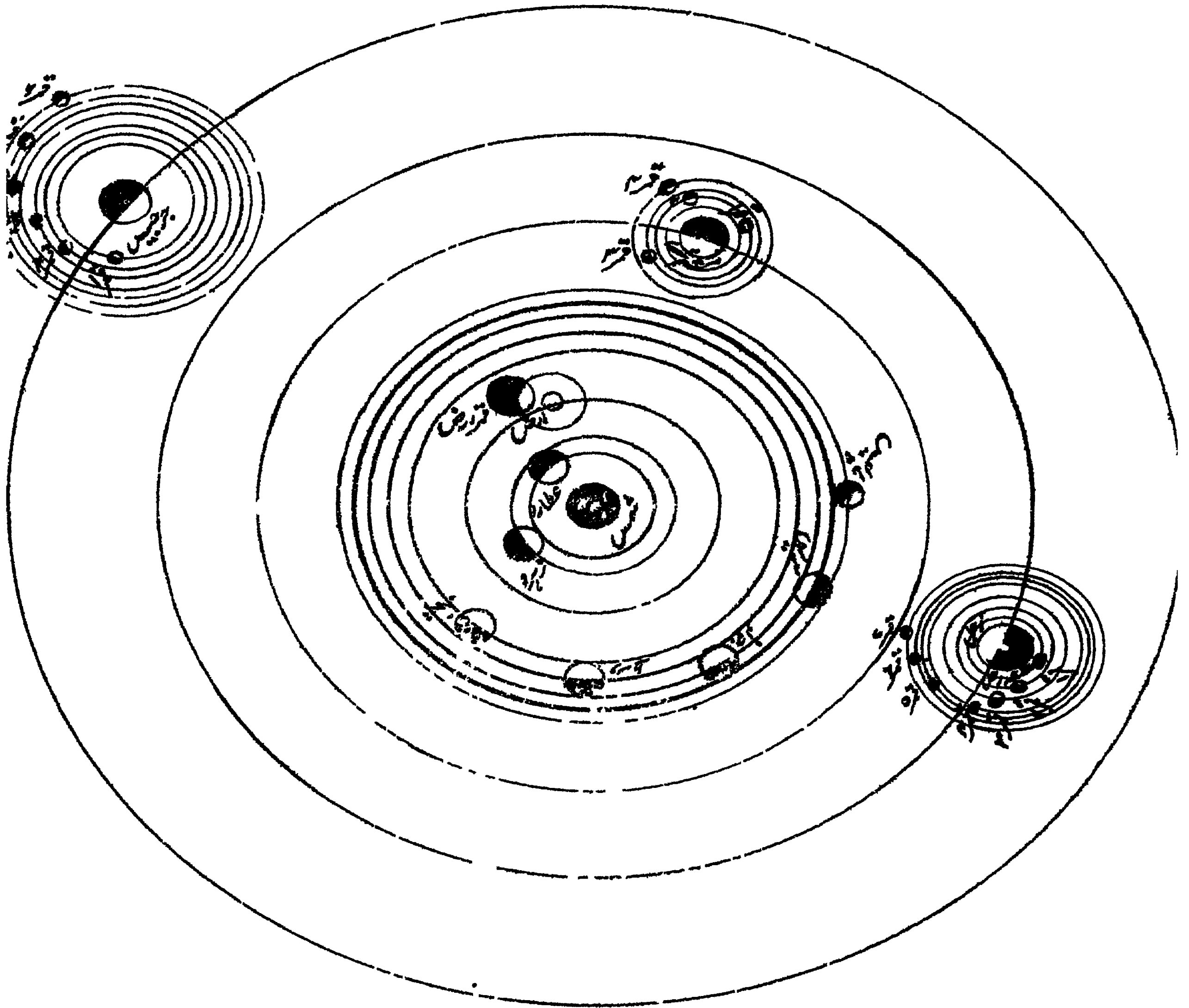
شکل اول

نظام عالم مطابق قیاس یونانیون کے



شکل دوم

نظام عالم مطابق مشاہدہ بذریعہ دوربین



داغوں کے مٹانے کے لیئے یہہ پرچہ جاری ہوا ہی اور جن اُمور کو تم اپنے خیالات کے مخالف پاتے ہو بہ مجبوری اُن دونوں صاحبوں کو لکھنے پڑتے ہیں اور مانا کہ اُن کی راے ہمیشہ صائب نہیں اور جو امور کہ وہ کہیں بالکلیہ لایق تسلیم کے نہیں مگر یہہ ضرور نہیں کہ اُن کی راے یا مضمون کے سنتے ہی بڑبڑانے لگو اور مضحکہ میں ڈال دو و چشم انصاف بند کرکے دیدۂ تعصب کھول دو بلکہ اولاً بفکر و تامل اُن کے خیالات کے حسن و قبح کو جانچو اور اُس مضمون کو جو مولوی سید احمد خاں صاحب بہادر سی ایس آئی نے اول پرچہ میں درج کیا ہی اُس سے مطابق کرو اور پھر جو چاہو کہو ہاں اگر تمکو اُس کی بابت کچھہ کہنا ہی اور اُن کی راے سے مخالفت کرنا منظور ہی تو تم میں سے جسکو توفیق اور اہل اسلام کی رعایت اور حمایت اور ہمدردی کا جوش ہو وہ اُس پرچہ کے متعلق معاملات کا مہتمم ہوجاوے اور اپنے خاطر خواہ مضامین پرچہ مذکور کا انتظام کرے یہہ بہتر ہی یا وہ بہتر کہ مولوی سید احمد خاں صاحب بہادر کی مخالفت پر کمر باندھو اور ادھر اودھر کے اُن صاحبوں میں کہ جنہیں چند روزہ واہ واہ طرفداری رسوم دینی اور جوش تائید خیالات مذہبی ہی شریک ہوکر بیکار روپیہ ضایع کرو اور اپنی ڈیڑہ اینٹ کی مسجد الگ بناؤ ذرا تم مسٹر ایڈورڈ ہنری پالمر صاحب بہادر کی سنجیدہ راے کو جو اودھ اخبار مطبوعہ ۱۴ مارچ سنہ ۱۸۶۵ع میں چھپی ہی غور سے پڑھو اور بقول خود صاحب موصوف کے یہہ کہکر کہ ایک کافر نے لکھا ہی ایسے ہی جھٹ پٹ خفا نہو جاؤ جیسے کہ مولویین موصوفین کا نام سنتے ہی بیزار ہوجاتے ہو — وہاں تک تو پڑھو کہ دو دل یک شود بشکنند کوہ را * پراگندگی آرد انبوہ را * بعد اُس کے اُس نیک نہاد خیر خواہ اہل ہند کے شفیقانہ اور بیغرضانہ مشورہ کو دیکھو اور ترک معاندت و مخالفت فیمابین کرو کسواسطے کہ مخالفت ہی کی وجہہ سے تمہارے دین میں بہت سے عجیب و غریب فرقہ ہوگئے ہیں اور تمہاری پھوٹ اور نزاع ہی کے سبب سے یعنی جو اقوال مختلفہ اور احکام مؤتلفہ تمہارے اسلاف کے ہیں اُنہیں سے اسلام کے نورانی چہرہ پر غیروں کو دھبی لگانے کی گنجایش ملی اور ملتی جاتی ہی بخلاف اس کے جہاں تک تم لوگ دیکھوگے اور جانچوگے پرچہ تہذیب الاخلاق کے مطالب خالی تعصب و نفاق سے پاؤگے اور شاید تم سب کو اس بات پر یقین ہوگا کہ مولوی سید احمد خاں صاحب بہادر کو جہاں تک خود اُن کو اپنی ذاتی غرض دنیا اور عقبی نہیں ہی اپنا خیرخواہ پاؤگے اور چاہے تم مسلمانوں میں سے کسی فرقہ اور مذہب کے مقلد و مؤید و پابند ہو اپنے فرقہ و مذہب کا اُن کو دشمن نہ پاؤگے وہ ایسے آدمی نہیں معلوم ہوتے کہ اگر وہ خودگردن مروڑی مرغی عیسائیوں کے یہاں کی حلال جانکر کھائیں تو نہ کھانے والوں کے دشمن ہوجائیں وہ ایسے نہیں ہیں کہ جو لونڈی و غلام کا رکھنا اچھا جانتے ہوں اُن کے بدخواہ بنیں وہ ایسے نہیں ہیں کہ وہابی ہوکر اُن لوگوں سے جو وہابیوں کو اچھا نہیں سمجھتے عداوت کرنے لگیں وہ ایسے اہل سنت نہیں ہیں کہ معاذاللہ شیعوں کو واجب القتل جانیں اور اُن سے مجالست و مواکلت و مکالمت میں اکراہ کریں بلکہ اُن کو خلاف اس کے عام معاملات میں جہاں تک اخلاق و تہذیب کی درستی میں خود متوجہہ ہوگے اپنا معین و مدد پاؤگے اور ایک نہایت قوی اعانت اُن سے تمکو ملیگی جبکہ یہاں تک تمکو آگاہی ہوچکی اور یہہ سمجھہ چکے کہ مخالفت و ممانعت میں سراسر زیاں ہی اور مخالفت ہی کی وجہہ سے تمہارے دین میں بہت سا کچھہ نقصان آچکا ہی تو اب تم اپنی ہٹ اور ضد چھوڑ کے اس پرچہ کے مؤید ہو اور مخبری حاصل کرنے اور پرچہ کی اشاعت اور خریداری میں معین و موفق ہو اور خود سوچ سوچ کر جن امور کو دین و تہذیب سے علاقہ اور رسم و رواج پر مبنی پاؤ اور اُن کو مخالف تہذیب و شایستگی دیکھو اُس کی درستی میں متوجہہ ہو اور حتی الوسع تہذیب و شایستگی کو پھیلاؤ اور اپنے دین و اسلام کو جیسا وہ نورانی ہی کر دکھاؤ اگر تمکو یہہ معلوم نہیں ہی کہ تمہارے مذہب اور اسلام میں کون سے ایسے امور ہیں کہ جن پر وہ قوم کہ جو تہذیب و شایستگی پر دم بھر رہی ہی اور تمہارے بعضے ہموطنوں نے جنہوں نے کسی وجہہ سے یا جو تمہارے جی میں ہو اُسی سبب سے مذہب اسلام کو چھوڑ دیا ہی مخالف تہذیب و اخلاق کہتے ہیں تو اُسی کی بابت بشراکت مولوی سید احمد خاں صاحب بہادر اُن امور غیر مہذب کے یکجا اور تنقیح کرنے کے لیئے خاص ایک مجلس مقرر کرو اُس میں اُن صاحبان عیسائی ولایت را اور ہندوستانیوں کو جو تہذیب و اخلاق کے دعویدار ہیں اور تعصب و غلو مذہبی میں ڈوبے ہوئے ہیں اور ایسے ہی یہودیوں کو شریک کرو اور اپنے علماے نامی جو ہر مذہب اور روساء گرامی نی رعب کو تکلیف دو اور اُس مجلس کے ذریعہ سے بلا رد و قدح ٹھنڈے دل سے پہلے گردن نیچی کیئے ہوئے عیسائیوں اور یہودیوں کو اعتراض کرنے دو اور جو جو اعتراض وہ کریں اُن کو اس پرچہ میں چھپنے دو جب اعتراض تمام ہوجاویں تو سلسلہ وار جس جس فعل سے وہ متعلق ہوں یکجا کراکے اُن سب کو عربی اور انگریزی کرڈالو اور تب اُن پرچوں کو یورپ و امریکہ کے عمدہ اور مشہور عالموں اور حکیموں کے پاس بھیجو اور اپنے ملت و دین کے علماء نامی و گرامی ترک عرب مصر ایران کی خدمات میں بھی ارسال کرو اور سب کو تکلیف دو کہ براہ مہربانی وہ اپنی اپنی راے اُن اعتراضوں کی بابت لکھیں

نہ آیا موافق اخلاق تمام دنیا کے وہ اعتراض صحیح اور مخالف تہذیب و شایستگی ہیں یا نہیں اور اگر ہیں تو اُن کو تہذیب اسلام کی شریعت سے کیا تعلق ہی اور وہ ایسا تعلق ہی کہ جس کے ترک میں گناہ ہی یا نہیں جبکہ اس طور سے جواب حکماء یورپ و علماء بلاد مختلفہ کے آلیں تب ممبران مجلس اُن پر غور کریں اور جو امور علی‌الاتفاق منافی اخلاق ٹھہریں اور جن کے ترک میں گناہ نہ سمجھیں اُنہیں چھوڑ دیں اور ایسا چھوڑیں کہ پھر جو اہل اسلام میں سے اُس کے ارتکاب پر رغبت کرے اُس کو مخالف تہذیب سمجھکر معاشرت ترک کریں اور اس سامان کے مہیا ہونے میں جسقدر تاخیر ہو نہ گھبراویں اور جب تک تصفیہ نہوجاوے چپ نرہیں یہہ ایک ایسی عمدہ تدبیر ہی کہ اس سے سارے اوصاف و ذمائم اخلاق کالشمس فی وسطالنہار سارے مسلمانوں پر ظاہر ہو جائینگے اور آن کے رفع اور دفع کرنے کا ایسا ذریعہ ہاتھہ آویگا کہ اُس سے بہتر کوئی نہوسکیگا *

راقـــــــم

سید غلام حیدر

از مقام لکھم پور کھیڑی ملک اودہ

نمبر ۱۲۷

تہذیب

مجھے تعجب ہی کہ کسی زمانہ میں مسلمانوں کو کس لیئے مہذب و شایستہ کہا جاتا تھا اور اب کس لیئے بعض قوموں کے ہاں اُن کو ایسے القاب ناملایم یعنی جاہل جانور وحشی سے پکارا جاتا ہی یہہ بات غیر قوم ہی پر منحصر نہیں ہی بعضے مسلمان بھی ایسے ہیں کہ وہ مسلمانوں کی نسبت یہہ القاب کہتے ہیں اگرچہ وہ کسی مصلحت یا درد برادری سے ہی کیوں نہوں اور اکثر مسلمان ان الفاظ کو سنکر برا مانتے ہیں اور کہتے ہیں کہ یہہ جھوٹ اور اتہام ہی ہم ایسے نہیں ہیں جب اپنے بھائیوں کی نسبت یہہ صدا میرے کان میں پڑی مجھکو نہایت ملال ہوا اور کہا کہ یہہ تہمت ہی ہم مسلمان ہرگز ایسے نہیں ہیں لیکن جب اُس کا زیادہ غل مچا تو مینے اپنے دل میں کہا کہ اس کو سوچو اور میزان عقل و انصاف میں تراو تعصب و ناانصافی کو دخل ندو آیا یہہ قول بالکل جھوٹ اور بہتان ہی یا کسی قدر اس میں سچ بھی ہی اور سچ ہی تو کس دلیل سے مدت تک میرے دل میں اس بات کی کاوش رہی اور طرح طرح کے خیالات گذرا کیئے جو خیالات آتے تھے اُن کو بدلائل و براہین دفع کرتا رہا کوئی قول فیصل قرار نہ پاتا تھا ایک مرتبہ یہہ خیال آیا کہ جن مسلمانوں کی نسبت جانور و جاہل کا الزام لگایا جاتا ہی وہ کون ہیں اور کہاں کے رہنے والے ہیں آیا ترکی و مصری وغیرہ کی بھی یہی کیفیت ہی یا صرف ہندوستان ہی کے رہنے والے اس بلا میں مبتلا ہیں بعد تامل و غور کے معلوم ہوا کہ یہہ برائی صرف ہندوستان ہی کے حصہ میں آئی ہی دیکھو اُن لوگوں کو جو اب بحالت موجودہ موجود ہیں اور ہندوستان کے رسم و رواج کی پابندی کو مثل احکام شرعی فرض جانتے ہیں تحصیل علوم و کسب فنون کی طرف مطلق توجہہ نہیں نہ مسائل دینی سے واقف نہ احکام شرعی سے ماہر قطع نظر اس کے اس جہالت کی بدولت ہزاروں طرح کی خرابیوں اور لاکھوں آفتوں میں مبتلا ہوتے ہیں میرے نزدیک ہندوستان کے مسلمانوں کو ان الفاظ سے برا ماننا اور اُن مسلمانوں کو جو اُن کی تائید کرتے ہیں برا جاننا بیجا ہی بلکہ اُن کے مافی‌الضمیر اور دلی مقصد پر غور کرنا چاہیئے وہ حقیقت میں خیر خواہ ہیں اُن بیچاروں کی ان الفاظ سے کچھہ اَور ہی غرض تھی اُن کو نہ مسلمانوں کے مذہب پر اعتراض نہ قواعد اصولی و فروعی کی نسبت بحث اور اختلاف وہ اُس مذہب کو دل سے نہایت سچا اور اچھا جانتے ہیں اور جہانتک اُن سے ہو سکتا ہی اپنی سمجھہ کے موافق اُس کی پیروی اور شایع کرنے میں کوشش کرتے ہیں معاذ اللہ اگر اُن کی نسبت ہم یہہ سمجھیں کہ مذہب یا قواعد مذہب کی نسبت اُن کو اعتراض یا انکار ہی تو ہم سب سے زیادہ اُن کو برا کہیں اور برا جانیں اور جس قدر ممکن ہو لعن طعن کریں مسلمانوں کا سچا مذہب مثل آفتاب کے چمکتا ہوا خدا نے بنایا ہی جس کی روشنی قیامت تک تمام عالم کو گھیرے رہیگی اُس کے احکام قابل تبدیل و تغیر نہیں مگر قواعد معاشرت دنیاوی اور اخلاق و عادات کی تبدیل و اصلاح سے کچھہ قواعد مذہبی کی تبدیل و تغیر لازم نہیں آتی اور اگر کوئی اُس کی یعنی قواعد مذہبی کی تغیر و تبدیل کا قایل ہوجاوے تو پھر اُس کے کفر و الحاد میں کیا شک رہا نعوذ باللہ من وساوس‌الشیاطین — بلکہ بیچارے ناصحین کی اصلی غرض یہہ ہی کہ مسلمان سستی و کاہلی کو چھوڑیں اور دریاے جہالت میں جو ڈوبے ہوئے ہیں اُس سے سر نکالیں بے علمی سے اُن کی حالت خراب ہی نہ کوئی فن اُن کو آتا ہی نہ کوئی پیشہ سیکہتے ہیں جہالت سے عقبی تو یوں خراب ہوئی کہ رسوم نا مشروع اور بدعات کے پابند ہوئے اور دنیا یوں برباد گئی کہ لوگوں کی نگاہوں میں حقیر ہیں نہ عہدہ جلیلہ کے مستحق نہ حضوری حکام کے سزاوار اُن کے ارادے سست اور ہمتیں پست ہو گئی ہیں اگر خواب غفلت سے بیدا ہوں اصلاح معاش و معاد کے طلبگار ہوں تحصیل علوم کا خیال رہے مد نظر کسب کمال رہے تمام

علوم پڑھیں جمیع فنون سیکھیں نئي نئي نلیں ایجاد کریں نئے نئے آلات بناویں هر کام میں عقل دوڑاویں تو مقبول اهل جہاں هوجائیں هر محکمہ میں اعلی اعلی عہدے پاویں تحسین و آفرین کے سزاوار هوں غیر قوموں کے دلوں میں جگہہ پائیں شایستہ اور مہذب کہلائیں خدا نے عقل کو اس واسطے بنایا هی کہ اس سے کام لیا جاوے اگلے مسلمانوں نے کیا کچھہ نہیں کیا وہ بھي همارے واسطے نمونہ هی مسلمانوں کے هاں سواے علوم دین کے جو اب مروج هو رهے هیں اور جس کي نسبت هم یہہ کہیں تو بجا هی کہ پورانی لکیر پیٹتے هیں وہ اُن کے مذهبي علم نہیں بلکہ وہ غیر زبان سے اُن کو حاصل هوئے هیں نہایت مشکل اور بڑي محنتوں اور جاں فشانیوں سے اُن کو سیکھا حالانکہ وہ غیر زبان میں تھے اول اُس زبان کو سیکھا پھر اُن کي کیفیت و ماهیت سے واقف هوئے بعد اس کے اُس کا ترجمہ اپني زبان عربي میں کرایا اور اپنے بھائي مسلمانوں کو سکھایا کون سا فن تھا کہ مسلمان نہیں جانتے تھے کون سا علم تھا کہ مسلمان نہیں پڑھتے تھے اب جو قومیں مسلمانوں کو وحشي اور جانور بتاتي هیں اُنہوں نے بھي تو مسلمانوں سے هي سیکھا هی لیکن اس میري تقریر کے سننے والے مجھہ سے یوں فرماتے هیں کہ جو مسلمان جاهل وحشي کہنے والے هیں اور جس کي تاویل مطلب اسطرح همارے سامنے کي گئي اس کا یہہ مطلب یہہ طرز بیان نہیں هی وہ نہایت سخت اور درشت الفاظ کہتے هیں اور تہذیب اور شایستگي سے یہہ غرض اُن کي نہیں جو اس وقت همارے روبرو بیان کي گئي اور یہہ ایسا مطلب هی کہ هم اُس کو دل سے اچھا جانتے هیں اور اُسکو همارے دل نے مان لیا اور همنے سچ جان لیا بے شک یہہ سچ هی ایسي تہذیب اور شایستگي هم کو حاصل کرني چاهیئے برخلاف اس تقریر و تاویل کے اُن کا مطلب یہہ هی کہ جس طرح بعض قوم جن کو وہ مہذب کہتے هیں آزاد هیں هم بھي ایسي هي آزادي حاصل کریں جس طرح وہ کھاتے هیں هم بھي اُسي طرح کھائیں جو اُن کا لباس هی هم بھي وهي لباس اختیار کریں جس طرح وہ پابند مذهب نہیں هیں هم بھي نرهیں بلکہ تمام معاملات میں اُنہوں نے اپني عقل و آرام کو دخل دیا هی هم بھي دخل دیں جو بات دین کي هماري سمجھہ میں نہ آوے تو اس تاویل سے کہ بلحاظ امتداد و تغیر زمانہ کے اب قابل عمل نہیں هی عمل نہ کریں اگر اسي کا نام شایستگي و تہذیب اور روشن ضمیري هی تو هم درگذرے همارا سلام هی هم کو جاهل و جانور وحشي رهنا قبول خدا تعالی خسرالدنیا والا خیرۃ نہ کرے مگر میرا یہہ جواب کافي هوتا هی یہہ آپ کے خیالات هیں اُن ناصحین کا دلي مطلب ان الفاظ سے یہہ نہیں هی بلکہ وهي

هی جو میںنے اوپر بیان کیا البتہ اس قدر میں تسلیم کرتا هوں کہ یہہ طریقہ نصیحت کا برا هی شیریں زباني اور ملک گیري کي مثل مشہور هی میٹھي باتوں سے غیر اپنے هوجاتے هیں اور سخت کلامي سے اپنے چھوٹ جاتے هیں اگر یہہ کہا جاوے کہ نصیحت کڑوي معلوم هوتي هی تو اُس کا بھي یہہ موقع نہیں هی کڑوي نصیحت کیسے هي میٹھے میٹھے بیان سے کیجاویں کڑوي معلوم هوگي اس کے الفاظ هي کڑوے هیں جو لوگ اسکی حقیقت کو اچھا جانتے هیں وہ بھي ان الفاظ اور اس طریقہ کو پسند نہیں کرتے کھانے اور نگل لینے کي ایک حقیقت هی مگر لفظوں میں فرق هی اگر کوئي ناصح طریق نصیحت سے فہمایش کرے بے شک اثر هوگا مجھے اندیشہ هی کہ اگر یہي طریقہ نصیحت هی تو ساري محنت رایگاں هوجائیگي اگر یہہ کہا جاوے کہ الفاظ اور طریقہ نصیحت اور برتاو ناصح ندیکھو اصل مطلب کو خیال کرو تو ایسے لوگ بہت کم هیں جو ایسے هیں حضرت اُنکو نصیحت کي کچھہ حاجت نہیں هی وہ خود تہذیب اور شایستگي کے خواهاں هیں اور جہاں تک هوسکتا هی ترقي اور رفاہ عام میں کوشش کر رهے هیں یہہ نصیحت تو عام لوگوں کے واسطے هی اور جب تک اُنکے دل خیال ناصح کي طرف سے درست اور ٹھیک نہونگے اُس کي بات کب اُن کے دل میں بیٹھیگي یہہ سب کچھہ سچ مگر جو لوگ محبت اور عشق میں ڈوبے هوئے هیں اُنکو کچھہ معلوم نہیں هوتا کہ هم کیا کہہ رهے هیں اور کیا هماري زبان سے نکلتا هی اس طرح اُن بیچاروں ناصحین مسلمانوں کا حال هی کہ وہ بھي مسلمانوں کي ایسي ترقي کے خواهاں هیں اور اُن کي خیر خواهي کے جوش کے دریا میں ڈوبے هوئے هیں اُنکو کچھہ اصلا خبر نہیں هی کہ کیا همارا مطلب هی اور هم کیا کہتے هیں جب کوئي غیر قوم مسلمانوں کي نسبت کوئي کلمہ حقارت کا کہتي هی یا جب مسلمانوں کو وہ تنزل کي حالت میں دیکھتي هی تو اُن کا دل کباب کي طرح بھن جاتا هی اور وہ خود مثل ماهي بے آب بیچتاب کھاتے هیں اور جو اُنکے دل میں آتا هی سناتے هیں ایسے خیرخواهوں کے الفاظ کو دیکھنا اور اعتراض کرنا اور اُس کے دلي شوق و هوا خواهي کو چھوڑنا بالکل خلاف انصاف اور جادۂ راستي و عدل سے منحرف هونا هی *

راقم

محمد یوسف

وکیل عدالت دیواني علیگڈھ

نمبر ۱۲۸

هر وقت کي مصلحت

هر زمانه کي ضرورت اور هر وقت کي مصلحت کا لحاظ ايک ايسي چيز هی جس سے کوئي مسئله کسي شريعت کا يا کوئي حکم کسي ملت کا خالي نهيں هو سکتا اور اُس کي پابندي بغير کسي شخص کو کوئي چاره نهيں رهتا مگر جس طرح اس چيز کي ضرورت عام هی اور جيسي وه ناگزير هی اُس طرح خدا تعالی نے اُس کا علم عام نهيں کيا (جسميں ايک بڑي باريک مصلحت هی) بلکه اُس کے علم کو صرف خاص هي خاص طبائع کے تفويض کيا هی اور جو مصلحتيں اُس ميں مستور هيں وه خاص هي لوگوں کو بتائي هيں جب يهه بات معلوم هوچکي تو اب اس بات سے کسي کو تعجب نهوگا که هميشه هر زمانه ميں جب کبهي دوراندیش اور خاص لوگ کسي ضروري انتظام يا مناسب تهذيب کو پيش کرتے هيں تو عوام‌الناس کيوں اُس کي مخالفت پر کمر باندہ کر مستعد هوجاتے هيں اور کيوں اُس کے ذمه اس بات کي تهمت لگانے لگتے هيں که يهه شخص ايسي باتوں کو ايجاد کرتا هی جو کبهي نهيں هوئيں بلکه صريح شريعت کے خلاف هيں حالانکه يهه ايک ايسي مشکل بات هی جس کو عام آدميوں کي سمجهه کبهي دريافت نهيں کرسکتي اور نه ايسے لوگوں کا يهه قول صحيح هی که وه شريعت کے خلاف هی کيونکه شريعت کے خلاف ثابت کرنا تو کسي ايسے هي شخص کا کام هو سکتا هی جو اسرار دين پر شريعت کے هي مضبوط طريقه سے آگاه هوگيا هو اور جس نے احکام شريعت کے مصالح کے خلاف هونا پهه وجوه ثابت کرليا هو اور جب تک يهه بات کسي کو ميسر نهو اُسوقت تک کسيکا ادعا محض اسباب ميں هرگز کارآمد نهيں هوسکتا نه زمانه کی مصلحت اور وقت کي ضرورت کوئي چيز نهيں هی خصوصا اس حال ميں جبکه کسي شريعت نے جابجا ضرورت وقت کي خود بهي بڑي پرواه کي هو اور اپنے احکام کو هميشه اُسکا تابع رکها هو پس يهي کيفيت في‌زماننا اُن تمام مسلمانوں کي هی جو ايک هندوستان کے گهيرے ميں پڑے هوئے هيں اور جنکو نه اپنے شريعت پر کامل اطلاع هی نه ضرورت اور مصلحت وقت کي خبر هی صرف وه ايک بات جانتے هيں که جب کوئي بات اُن کے قديمي عادت اور اُن کي محدود معلومات کے خلاف معلوم هو اسکو وه دين ميں ايجاد کهديتے هيں اور ايسے دور انديش کو جو ضرورت وقت پر نظر کرے دهريه بتاتے هيں حالانکه جو شخص اسرار شريعت غراے اسلاميه سے واقف هيں بلکه اسرار بهي نهيں بعض احکام خاصه سے بهي آگاه هيں وه اسبات کو خوب سمجهتے هونگے که خلفاء شريعت اسلاميه بلکه خود رسول مقبول صلی‌الله عليه و سلم نے ضرورت وقت کی کيسي کچهه مراعات فرمائي هی ايک مرتبه حضرت سلمان فارسي رضی الله تعالی عنه نے آنحضرت سے فرمايا که فارس والے دشمن سے بچنے کے ليئے لڑائي کے وقت اپنے شهروں کے گرد خندقيں کهود ليتے هيں تو آنحضرت نے اِس تدبير کو ضرورت وقت کے مناسب ديکهکر يوم خندق ميں خود خندق کهدوائي اور ايک مرتبه آنحضرت صلی‌الله و سلم نے حضرت عاصم ابن ثابت سے فرمايا که من قاتل فليقاتل کما يقاتل الخ پس لفظ (کما) سے جو تائيد هماري اِس راے کي هوتي هی وه کيسي پخته هی علاوه اسکے خلافت کے زمانه ميں حضرت صديق اکبر رض نے حضرت خالد سے لشکر کشي کے وقت صاف يهه فرمايا تها يا خالد عليک بتقوي الله و الرفق بمن معک الی ان قال و الخوف عند اهل اليمامة فاذ دخلت بلاد هم فا الحذ الحذر ثم اذا لاقيت‌القوم فقاتلهم بالسلاح الذي يقا تلو نک الخ پس اب انصاف کرنا چاهيئے که جب هماري شريعت نے ضرورت وقت اور مصلحت کی اس قدر مراعات کي هو تو همکو يهه کب زيبا هی که هم اپني ناداني سے اُس ضرورت کو نه سمجهيں اور اُس کے موافق عمل نکريں اور اگر کوئي شخص يهه کهے که ان سب امور کو جو آنحضرت نے يا صحابه کرام نے ضرورت کے موافق کيا احکام دين کي تغير ميں کچهه دخل نهيں هی بلکه ضرورت دنياوي کے تغير سے علاقه هی تو اول تو هم يهه بات تسليم نه کرينگے اور اگر فرضا تسليم بهي کريں تو کچهه هماري مخل مطلب نهيں هی کيونکه همارا بهي اصلي مدعا يهي هی که جس دنيوي تهذيب اور ضرورت کو هماري شريعت نے هر زمانه ميں ضرورت کے موافق تجويز کيا هو اُسکو تم بهي جائز سمجهو اور اسبات ميں هم تمهارے ساتهه هيں که بلا شبهه تغيرات دين کو برا جانتے رهو مگر يهه بات سمجهنا که کس بات ميں کچهه تغير دين کا هی کس ميں نهيں هی نهايت هي مشکل اور ايک بڑے بے نظير عالم کا کام هی وه ايسے لوگوں کا کام نهيں هی جو صرف نزاع لفظي کو اپني کامليت اور واقفيت کا نشان سمجهتے هيں اور جو سراسر اپنے پاس سخن کے غلام بنے رهتے هيں هم انکو اسبات کا يقين دلاتے هيں که جب تک وه ضرورت وقت کے موافق عمل در آمد نکرينگے اسوقت تک نه انکي عزت هوگي نه انکے دين کي عظمت رهيگي بلکه جو رهي سهي حرمت باقي هی اس ميں بهي تزلزل آجاويگا پس اگو الکو اپنے دين کي کچهه محبت هی اور اپني شريعت کے نام کا پاس هي تو وه ايسے وقت ميں ضرورت وقت کو ايک بڑي زبردست بات سمجهيں اور جو ذليل حالت اور قوموں کے سامنے اُنکي هي اسکا خيال کريں *

راقم
عبدالله

بمقام عليگڈه —— مطبع عليگڈه انستيتيوت ميں چهپا اور حافظ
محمد عبدالرزاق کے اهتمام سے شايع هوا

THE MOHAMMEDAN SOCIAL REFORMER

تہذیب الاخلاق

جلد سوم] ۱۵ ذیحجہ سنہ ۱۲۸۹ ہجری سنہ ۱۳۰۳ نبوی [نمبر ۲۱

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اطلاع

تشریح قیمت و مصرف منافع تہذیب الاخلاق

جسقدر روپیہ بابت اِس پرچہ کے بطور چندہ خواہ بطور قیمت وصول ہو وہ کسي خاص شخص کي ملکیت نہوگا بلکہ اِس پرچہ کے اجرا و ترقي میں صرف کیا جاویگا *

مسلمانوں میں سے جو شخص ساٹھہ روپیہ سالانہ پیشگي بطور چندہ دے وہ اس پرچہ کے متعلق معاملات میں ممبر متصور ہوگا *

یہہ پرچہ ہر مہینے میں ایک بار یا دو بار یا تین بار جیسا کہ مقتضاے مضامین ہوگا چھپا کریگا خریداروں کو چار روپیہ سالانہ قیمت پیشگي دیني ہوگي اور اخراجات روانگي پرچہ سے اُن کو کچھہ تعلق نہوگا *

اگر کوئي شخص کوئي خاص پرچہ خریدنا چاہیگا اُس کو فی پرچہ چار انہ معہ اخراجات روانگي پرچہ دینا ہوگا *

ممبروں کو بلا قیمت یہہ پرچہ ملیگا اور اُن کو اُس کے تقسیم کا بھي بلا قیمت جسکو وہ چاہیں اختیار ہوگا *

مضمون نمبر ۲۰۱

روایت تلک الغرانیق العلی

یہہ روایت منقول ہی ابن جریر مفسر اور قتادہ اور مقاتل اور زہري اور کلبي سے اور منجملہ ان روایتوں کے ایک حدیث مرفوع ہی جو سعید ابن جبیر نے عبداللہ بن عباس سے روایت کي ہی اور باقي روایت کلبي کي بن صالح سے اور روایت ابن شہاب کي ابوبکر بن عبدالرحمن سے غیر مرفوع ہیں اور جس طرح پر یہہ قصہ بیان کیا جاتا ہی اُس کا حاصل یہہ ہی کہ ایک مرتبہ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ و سلم کافران قریش کے سامنے سورہ والنجم پڑہ رہے تھے جب اس آیت پر پہونچے کہ افرأیتم اللات والعزی و مناۃ الثالثۃ الاخری تو آپ نے یہہ پڑھا کہ تلک الغرانیق العلی و ان شفاعتہا لترتجی یہہ سنکر کافران قریش خوش ہوئے اور سمجہے کہ پیغمبر خدا بھي ان بتوں کي شفاعت کے قایل ہوگئے اور بعد ختم ہونے سورۃ کے جب آنحضرت نے سجدہ کیا تو کافران مکہ بھي سجدہ میں شریک ہوئے *

یہہ قصہ اور یہہ روایت محض بے اصل اور غلط اور یہہ حدیث بالکل موضوع ہی اور جنہوں نے اسے نقل کیا ہی اُن کو دھوکہ ہوگیا اور بطلان اس کا عقلاً و نقلاً و اعتقاداً ثابت ہی *

عقلاً بطلان اس کا ظاہر ہی کہ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم بتوں کی برائیاں اور اُن کی عبادت کرنے اور شفاعت پر اعتقاد رکھنے کو کفر و شرک فرماتے رہے اور ابتدا بعثت سے آخر تک اس وعظ پر ثابت قدم رہے کفار مکہ نے اسی وجہہ سے طرح طرح کی تکلیف دی تو کیونکر قیاس میں اسکتا ہی کہ آنحضرت کی زبان سے ایسا کلمہ نکلا ہو ــ مردود یا نادان یا احمق ہی جو اس پر یقین کرے کبرت کلمة تخرج من افواههم ان یقولون الاکذبا *

پھر یہہ کلمات ایسے بے ربط و بے ضبط ہیں کہ اول کو آخر سے کچھہ نسبت نہیں اور پیغمبر خدا کی فصاحت و بلاغت مسلم تھی تو کیونکر خیال میں آسکے کہ ایک فقرہ بیچ میں ایسے کلام کے حضرت نے فرمایا ہو جس کو کچھہ بھی مقام اور موقع سے مناسبت نہو *

نقلاً اس کی موضوعیت ظاہر ہی دو طرح سے اول نفس روایت میں اس درجہ اختلاف ہی کہ وہ اختلاف ہی اُس کی موضوعیت پر شاہد ہی کوئی کہتا ہی کہ آنحضرت نے ان شفاعتها لترتجی فرمایا کوئی بکتا ہی کہ لترتضی ارشاد کیا کوئی کہتا ہی کہ الغرانقةالعلی تلک الشفاعة ترتجی فرمایا کوئی لکھتا ہی کہ انها مع الغرانیق العلی زبان مبارک سے نکلا پھر کوئی نادان کہتا ہی کہ شیطان نے آنحضرت کی زبان سے یہہ لفظ پڑہ دیئے کوئی کہتا ہی کہ شیطان نے لوگوں کے کانوں میں آواز ایسی کہدی کہ اُنہوں نے جانا کہ حضرت فرماتے ہیں اور حضرت کو خبر نہوئی جب تک کہ جبرئیل امین آئے اور اُنہوں نے اس واقعہ کی خبر دی *

دوسرے اس روایت کا سلسلہ منقطع ہی اور رواة مشتبہ اور جھوٹے ہیں کلبی ایک جھوٹا ساری دنیا کا ہی گو وہ مفسر ہو اور گو چند جہلا نے اُس کی تفسیر کو عمدہ تفاسیر سمجھا ہو مگر محققین نے اُس کو کذاب اور ضعیف لکھا ہی جیسا کہ ابوبکر بزاز نے کہا ہی کہ اما حدیث الکلبی فمما لا یجوزالروایة عنه بقوة ضعفه و کذبه اور باقی روایتوں کے سلسلے منقطع ہیں کوئی متصل نہیں اور وہ حدیث جس میں روایت شعبہ سے ہی وہ معنعن ہی کہاروی شعبة عن ابی بصیر عن سعید بن جبیر عن ابن عباس اور اُس کی نسبت قاضی عیاض نے لکھا ہی کہ ولم یسنده عن شعبة الا امیة بن خالد وغیرہ یرسلہ عن سعید بن جبیر اور یہہ واقعہ عبداللہ بن عباس کی پیدایش یا ہوش سے پہلے کا ہی اور اُنہوں نے راوی کا نام نہیں بتایا مگر حقیقت میں یہہ تہمت ہی عبداللہ بن عباس پر اور یہہ امر تحقیقات سے ظاہر ہی کہ سلسلے روایت عبداللہ بن عباس کے اکثر جھوٹے اور غلط اور موضوع ہیں کیونکہ لوگوں نے اُن پر بہت سی تہمتیں کی ہیں اور اکثر تفسیروں کی غلط روایتوں کو اُن سے منسوب کیا ہی کہ اسے ہم تفسیر کے مضمون میں بخوبی ثابت کرچکے ہیں *

اعتقاداً غلطی اس روایت کی اس طرح ثابت ہی کہ ہم مسلمان پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم کی عصمت کے معتقد ہیں اور اگر عیاذاً باللہ یہہ روایت تسلیم کی جاوے تو عصمت کا اعتقاد باقی نہیں رہتا پس قتادہ اور مقاتل نے جو روایت کی ہی اُس سے ظاہر ہوتا ہی کہ پیغمبر خدا وقت پڑھنے اس سورة کے اونگھہ گئے اور اُس حالت میں یہہ کلمے بتوں کی تعریف میں زبان مبارک سے نکل گئے پس اگر یہہ روایت مانی جاوے اور وقت قرأت قران کے پیغمبر خدا پر خواب کا طاری ہونا اور اُس حالت میں بتوں کی تعریف کے کلمات زبان پر لے آنا تسلیم کیا جاوے تو بلا شبہہ پیغمبر خدا کی نبوت اور عصمت سے انکار کرنا پڑے و نعوذ باللہ من هذهالهفوات *

اور کلبی نے یہہ کہا کہ ان النبی صلی اللہ علیہ و سلم حدث نفسه فقال ذلک الشیطان علی لسانه کہ شیطان نے آنحضرت کی زبان سے یہہ لفظ کہدیئے یہہ ایک ایسی بات ہی کہ قطع نظر مسلمان کے کوئی دانشمند کافر بھی نہ مانے گا اور ہم تو کلبی کی صداقت اور ثقاہت کے سبب سے جسکا ثبوت اکثر روایتوں سے ہوچکا ہی ایک جو کے برابر بھی اُنکی باتوں کو نہیں سمجھتے *

اس سے بڑھکر موسی بن عقبہ نے اپنے فتاوی میں یوں تحقیق کی داد دی ہی کہ ان المسلمین لم یسمعوها وانما القی الشیطان ذلک فی اسماع المشرکین و قلوبهم کہ مسلمانوں نے یہہ کلمہ نہیں سنا بلکہ شیطان نے صرف مشرکین کے کانوں اور اُنکے دلوں میں یہہ بات ڈال دی اس روایت کو وہی لوگ مانیں جو شیطان کو ایسا قادر جانتے ہوں اور ایسی باتوں کو مانتے ہوں اس زمانہ میں تو ایک نادان بچہ بھی سوائے ہنسنے کے ایسی روایتوں پر کچھہ توجہہ نکریگا *

پھر مجاہد رحمةاللہ علیہ نے اس قصہ کو یوں روایت فرمایا ہی کہ وہ لفظ جو آنحضرت کی زبان سے نکلے وہ الغرانقةالعلی تھے اور بڑے بڑے مفسرین نے اسکی یہہ توجیہہ کی ہی کہ لایبعد ان هذا کان قرانا والمراد بالغرانقةالعلی و ان شفاعتهن لترتجی الملائکة کہ اِن لفظوں کا قران سے ہونا کچھہ بعید نہیں اور مراد اُن سے ملائکہ ہیں ورجاءالشفاعة من الملائکة صحیح اور اُنکی شفاعت صحیح ہی پھر بعد اس تاویل کے یہہ فرمایا ہی کہ اب یہہ لفظ جو قران میں نہیں ہیں اُسکا سبب یہہ ہی کہ کلمات منسوخ التلاوة † میں داخل ہوگئے

† میں اس مقام پر اس سے زیادہ بحث نہیں کرتا اس لیئے کہ میرے نزدیک منسوخ التلاوة کوئی چیز نہیں ہی اور اس بحث کو میں نہایت تفصیل سے علحدہ لکھونگا ــ

پیساکہ قاضي عیاض بایں فضیلت فرماتے ہیں کہ و رفع تلاوۃ تلک
الغطلتین اللتین وجدالشیطان بہما سبیلا للالباس کما نسخ کثیر من القران
ورفعت تلاوۃ وکان في انزال اللہ تعالی لذلک حکمۃ و في نسخہ حکمۃ
یضل بہ من یشاء و یہدي من یشاء و مایضل بہ الا الفاسقین جو شخص
را بھي پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ و سلم کے رتبہ اور عزت اور مرتبہ
ور منزلت سے واقف ہوگا وہ کبھي ایسي باتوں کو نہ مانیگا نہ وہ
یسي تاویلیں کریگا مگر ہمارے بعض عالموں کو راویوں کي عصمت
ے خیال نے اس بلا میں ڈالا کہ اُنہوں نے براہ حسن ظن ہر شخص
ي روایت کو حتی الوسع تسلیم کیا اور ناقلین کو معصوم جانا اور جہاں
ک ہوسکا اُنکي عصمت کو بچایا مگر افسوس کہ اُنہوں نے پیغمبر خدا
ي عصمت کا ذرا بھي لحاظ نہ فرمایا اور قران اور نبوۃ کے محفوظ
ہنے سے روایتوں کي صحت کو مقدم سمجھا ورنہ ایسي پوچ بیہودہ
وایتیں جسے کوئي غیر مذہب کا دانشمند آدمي بھي نہ مانیگا ہماري
تابوں میں درج نہوتیں اور ہمارے یہاں کے حضرات علما ایسي باتوں
پ تاویلات رکیکہ کرنے میں اپني عمر عزیز کا حصہ ضایع نہ کرتے *

راقـــــم
مہدیعلي عفاعنہ

نمبر ۲۰۲

روئداد

اجلاس ممبران مجلس خزنۃ البضاعۃ لتاسیس مدرسۃ العلوم للمسلمین منعقدہ دسویں فروري سنہ ۱۸۷۳ع

نمبر ۱۰

صدر انجمن

نواب محمد حسن خاں بہادر *

ممبران موجودہ

مرزا محمد رحمت اللہ بیگ صاحب *
مولوي اشرف حسین خانصاحب *
مولوي محمد عارف صاحب *
منشي سید علي حسن صاحب *
شیخ غلام علي صاحب *
سید محمد حامد صاحب *
سید محمد محمود صاحب *

سکرتري

سید احمد خاں بہادر سي ایس آئي *

اجلاس شروع ہوا اور روئداد اجلاس منعقدہ آٹھویں نومبر سنہ ۱۸۷۲ع نمبر ۹ جو بدستخط سکرتري مرتب اور کتاب روئداد میں مندرج تھي ملاحظہ ہوئي *

جو راے کہ نسبت مقام مدرسۃ العلوم کے ممبران کمیٹي سے طلب ہوئي تھي اُس کے کاغذات پیش ہوئے جنکي کیفیت حسب تفصیل ذیل ہی *

پچیس ممبروں نے اِس سے پہلے اِس بات پر اتفاق کیا تھا کہ مدرسۃ العلوم علیگڈہ میں قایم کیا جاوے اُن کے علاوہ مفصلہ ذیل ممبروں نے بھي اُسي جگھہ کو پسند کیا ہی *

۲۶ مولوي اشرف حسین خاں صاحب *
۲۷ سید میر بادشاہ صاحب *
۲۸ حافظ محمد نظام الدین صاحب *
۲۹ مولوي محمد امانت اللہ صاحب *
۳۰ مولوي فضل احمد خاں صاحب *
۳۱ حضرت مولوي امداد علي صاحب *
۳۲ نواب محمد احمد اللہ خاں صاحب *
۳۳ منشي محمد ذکاء اللہ صاحب *
۳۴ حکیم محمد حکمت اللہ صاحب *
۳۵ مولوي محمد حامد حسن خاں صاحب *
۳۶ سید محمد احمد خاں صاحب *
۳۷ شیخ محمد فیاض علي صاحب *
۳۸ میر سید نواب علي صاحب *
۳۹ مولوي محمد عنایت رسول صاحب *
۴۰ شیخ خیرالدین احمد صاحب *
۴۱ مولوي سید فریدالدین احمد صاحب *
۴۲ منشي محمد اکرام صاحب *
۴۳ مولوي نجم الدین صاحب *
۴۴ شیخ محمد جان صاحب *
۴۵ نواب محمد فیض علي خاں بہادر سي ایس آئي *
۴۶ منشي محمد صدیق صاحب *
۴۷ جناب مولوي محمد عثمان خاں بہادر نے اگرچہ کوئي صاف راے نہیں دي مگر علیگڈہ کے پسندیدہ ہونے کو تسلیم کیا ہی *

ممبران مفصلہ نے اختلاف راے کیا

۱ مولوي محمد حیدر حسین صاحب نے الہ آباد تجویز کیا *
۲ میر سید ظہور حسین صاحب نے مرادآباد تجویز کیا *

مفصلہ ذیل ممبروں پاس سے جواب نہیں آیا

۱ محمد عبدالشکور خاں صاحب *
۲ مولوي عبدالاحد صاحب *
۳ منشي محمد الہي بخش صاحب *

صدر انجمن نے فرمایا کہ ہرگاہ باون ممبروں میں سے سینتالیس ممبروں نے علیگڈہ میں مدرسۃ العلوم قایم ہونے پر اتفاق راے کیا تو اب اس بات کا تصفیہ قطعي ہوگیا کہ علیگڈہ میں مدرسۃ العلوم قایم ہوگا اور اس بات کي تحریک کي کہ سکرٹري کو اجازت دي جاوے کہ علیگڈہ میں خواہ اُس کے قرب و جوار کے اضلاع میں مدرسۃ العلوم کے لیئے جائداد خرید کریں *

مرزا رحمت اللہ بیگ صاحب نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق منظور ہوئي *

بعد اس کے سکرٹري نے کہا کہ دفعہ ۲۰ قواعد کمیٹي میں زر چندہ سے صرف گورنمنٹ پرامیسري نوٹ یا روزینہ ہاے دوامي جنکا ذکر ایکٹ ۲۳ سنہ ۱۸۷۱ ع میں ہی یا بنک آف بنگال کے حصہ یا اراضي معافي دوامي کے خرید نے کي اجازت ہی مگر سواے پرامیسرے نوٹ کے جسکو ہم خود اس وجہہ سے کہ اُس سے منافع بہت قلیل حاصل ہوتا ہی خریدنا نہیں چاہتے اور کسي قسم کي جائداد اقسام جائداد مذکورہ بالا میں سے دستیاب نہیں ہوتي یا قدرے قلیل بہت گراں قیمت پر ملتي ہی *

تمام تجربہ کار آدمیوں کي یہہ راے ہی کہ دیہات زمینداري مالگذاري کے خرید نے میں بھي کچھہ نقصان و ہرج متصور نہیں ہی پس میں تحریک کرتا ہوں کہ دفعہ مذکورہ ترمیم ہو اور دیہات زمینداري مالگذاري کے خرید نے کي بھي اجازت دي جاوے *

مولوي اشرف حسین خاں صاحب نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق یہہ راے قرار پائي کہ واسطے ترمیم دفعہ مذکورہ کے جملہ ممبران کمیٹي سے حسب منشاء دفعہ ۲۰ قواعد کمیٹي کے راے طلب کي جاوے *

سید محمد محمود صاحب نے کمیٹي سے مخاطب ہوکر یہہ کہا کہ جب میں ولایت میں تھا اور اس کمیٹي کے اس ارادہ کا حال سنا کہ بعد تحقیقات اسباب موانع ترقي تعلیم مسلمانان یہہ ٹہرا ہی کہ مدرسہ خاص مسلمانوں کے لیئے بنایا جاوے جس میں تعلیم مسلمانوں کے حال کے مناسب ہو اور نیز اس بات کي اطلاع پاکر کہ کمیٹي نے مجھکو حقوق ممبري سے مشرف کیا ہی میںنے اس بات پر توجہہ کي کہ ولایت کے اسکولوں اور کالجوں اور یونیورسٹیوں کے انتظام اور طریقہ تعلیم کو دیکھوں اور ایک تدبیر جو کہ میري راے میں ہماري قوم کے حالات کے مناسب ہو بصلاح و مشورہ ولایت کے نامي و قابل احباب کے اس مدرسۃ العلوم کے لیئے طیار کرکے کمیٹي میں پیش کروں چنانچہ وہ تجویز میںنے مرتب کي ہی اور کمیٹي کے سامنے اس اُمید سے پیش کرتا ہوں کہ اگر اور ممبر بھي اُسکو پسند کریں تو اُس تجویز کے موافق عمل کیا جاوے *

اِس تجویز میں میںنے مدرسوں کو دو حصوں پر منقسم کردیا ہی ایک صیغہ اسکول کا ہی جسکا نام مدرسہ رکھا ہی اور ایک صیغہ کالج کا ہی جسکا نام مدرسۃ العلوم رکھا ہی اور یہہ دونوں صیغے علحدہ علحدہ قایم کیئے ہیں اور قبل قایم ہونے مدرسۃ العلوم کے اُوٗر مدرسوں کا جو اُس کے تحت میں ہونگے قایم ہونا ممکن ہی پس اگر ممبران کمیٹي اس تجویز کو پسند کریں تو میں یہہ بھي تحریک کرتا ہوں کہ بہت جلد مدرسہ مقام مجوزہ میں قایم کیا جاوے اور جبکہ روپیہ کافي جمع ہوجاویگا اُسوقت مدرسۃ العلوم بھي قایم ہوجائیگا *

میري تجویز میں جو میںنے پیش کي ہی اُس میں میںنے یہہ بھي خواہش کي ہی کہ اس کمیٹي کا نام بجاے کمیٹي مدرسۃ العلوم کے کمیٹي دارالعلوم رکھا جاوے اور میں تحریک کرتا ہوں کہ اس تھوڑے سے تبدیل نام کے لیئے بھي اور ممبروں سے راے طلب کي جاے *

بعد اس کے سید محمد محمود صاحب نے اپني تجویز پیش کي جو روئداد کے اخیر میں مندرج ہی اُس کے سننے کے بعد ممبران موجودہ نے اُس کو پسند کیا اور صدر انجمن نے اس بات کي تحریک کي کہ امور مذکورہ بالا کي نسبت ممبروں سے راے طلب ہو اور یہہ تجویز چھاپہ ہوکر جملہ ممبروں کے پاس اور نیز جن اخبار نویسوں کے پاس مناسب ہو اُن کے پاس بھي بھیجي جاے اور جو کہ گورنمنٹ شمالي مغربي اضلاع اور نیز گورنمنٹ ہندوستان نے بذریعہ اپني چٹھیات کے اس مدرسہ کے لیئے گرینٹ ان ایڈ مرحمت کرنے کا وعدہ کیا ہی اس لیئے چند کاپیاں اِن دونوں گورنمنٹوں میں بھیجي جائیں اس اُمید سے کہ گورنمنٹ بھي یہہ تجویز پسند فرماویگي اور اگر اس تدبیر کے موافق کالج یا اسکول قایم ہو تو اُس کو گرینٹ ان ایڈ سے مدد دیگي *

مولوي محمد عارف صاحب نے اس تحریک کي تائید کي اور بالاتفاق منظور ہوئي *

بعد اس کے شکریہ صدر انجمن کا ادا کیا گیا اور مجلس برخاست ہوئي *

دستخط
سید احمد خاں بہادر سي ایس آئي
سکرٹري

بمقام علیگڈہ ـــ مطبع علیگڈہ انسٹیٹیوٹ میں چھپا اور حافظ محمد عبدالرزاق کے اہتمام سے شایع ہوا

A SCHEME

FOR THE PROPOSED

MOHAMMEDAN ANGLO-ORIENTAL COLLEGE,

BY

SYED MOHD. MAHMOOD ESQUIRE,

Member of the Mohammedan Anglo-Oriental College Fund Committee.

Before offering any remarks upon the scheme to be adopted at the proposed Institution, I may be allowed to bring to the notice of the Committee, a word which appears to me to have been used by mistake. This Committee calls itself "The Mohammedan Anglo-Oriental *College* Fund Committee." I think what we mean to found is not a *College*, but a *University*, and I hope the members will consent to my proposal, that instead of the word *College* the word *University* may be substituted.

I beg to lay before the Committee the following remarks, on the management and the course of study, to be adopted at the proposed University :—

1*stly.* I have to mention first of all that the management of this Institution should be perfectly free from any control of the Government, beyond mere supervision.

2*ndly.* That the University should secure for itself sufficient annual income to keep it independent of any external aid.

3*rdly.* That subjects which are not exactly of any practical importance, but which improve the mind, should also be taught.

طریقه انتظام و سلسله تعلیم

جسطرح پر

مجوزہ مدرسۃالعلوم مسلمانان میں ہونا چاهیئے

مجوزہ

سید محمد محمود ممبر مجلس خزنۃالبضاعۃ لتاسیس
مدرسۃالعلوم للمسلمین *

قبل اسکے که میں اپني رای طریقه تعلیم پر جو مجوزہ مدرسۃالعلوم میں هونا چاهیئے بیان کروں کمیٹي کو اسکے نام کي طرف توجهه دلانیکي آرزو رکهتا هوں جس میں ایک لفظ میں سمجهتا هوں که سهواً داخل هوا هی—اس کمیٹي نے انگریزي زبان میں اپنا نام محمدن اینگلو اورینٹل کالج فنڈ کمیٹي رکها هی اور کالج کي جگهه عربي نام میں مدرسۃالعلوم ترجمه کیا هی میں سمجهتا هوں که همارِي غرض صرف ایک مدرسه یا کالج هي قایم کرنا نهیں هی بلکه ایک یونی ورسٹي قایم کرنا هی اور جسکو دارالعلوم کهنا چاهیئے اور میں اُمید کرتا هوں که ممبران کمیٹي اسبات کو پسند کریں گے که بجای لفظ کالج کے لفظ یونی ورسٹي کا اور بجای لفظ مدرسۃالعلوم کے لفظ دارالعلوم کا داخل کیا جاوے ۞

دفعه ۲—اب میں اس کمیٹي کے سامنے مفصله ذیل تجویزیں نسبت بندوبست اور سلسله تعلیم کے جو مجوزہ دارالعلوم میں هونا چاهیئے پیش کرتا هوں :—

۱—سب سے پہلے مجهکو یهه بیان کرنا چاهیئے که بجز اِسکے که گورنمنٹ نگراں حال رهے اور کسي قسم کي مداخلت گورنمنٹ کي اس دارالعلوم میں نهوني چاهیئے ۞

۲—اس دارالعلوم کے پاس مستقل آمدني اسقدر هو جانے چاهیئے که کسي بیروني مدد کي محتاج نرهے ۞

۳—وہ علوم بهي جو که روز مرہ کار آمد تو نهیں هوتي مگر اونسے ذهن کو اور لیاقت اور استعداد کو ترقي هوتي هی اس دارالعلوم میں پڑهائي جاویں ۞

۴—ایسا انتظام هونا چاهیئے که جو طالب علم سلسله تعلیم

4thly. That success in the course of study appointed by the University, should bring with it pecuniary advantages to the students.

5thly. That at the end of a successful course of study, emoluments should be offered to successful students without any special duties attached to them.

6thly. That residence within the precincts of the University and under its discipline, should be as indispensable as education in the course of study itself.

The above-mentioned six conditions I consider to be of the greatest importance to any Educational Institution, particularly to a University in India. I am so convinced of this, that I can without hesitation say, that unless these are adopted any attempt toward real education and enlightenment of my countrymen must be a failure.

With regard to the *first* condition, I have to state, that unless a sum, large enough to afford a revenue sufficient to cover the necessary expenditure of the University is raised, the thought of founding any thing like the Institution now proposed by the Committee should be at once discharged from the mind. As long as we depend upon Government for wants which are essentially of a domestic nature, as education necessarily is, we really expect to get what is simply impossible to obtain. The best Educational Institutions in Europe are either entirely or next to entirely free from any control of the Government of the country, and this, in countries where the rulers belong to the nation whose education is to be conducted. With how much greater force does this argument hold good in the case of India where the Government is almost wholly composed of persons belonging to a nation, totally different from us in language, in religion, and in mode of thought

میں کامیاب هو اوسي کے ساتهه اوسکو انعام اور وظیفه بهي ملے ●

٥—ساسلۂ تعلیم ختم هونے کے بعد اگر کسي طالب علم کي عمدہ کامیابی تحصیل علوم میں ثابت هو تو اوسکو بلا شرط خدمت صرف اوسکے ترقي علوم میں مصروف رهنے کے صله میں ایک معتدبه وظیفه ملنا چاهیئے ●

٦—طالب علموں کا اور وظیفه ترقي علوم پانے والوں کا دارالعلوم میں رهنا اور اوسکي قواعد کا پابند هونا مثل تعلیم کے ضروري سمجهنا چاهیئے ●

دفعه ٣—میں سمجهتا هوں که یهه امور ششگانه هر ایک مدرسه کے لیئے اور بالتخصیص ایک دارالعلوم کے لیئے جو هندوستان میں مسلمانوں کے لیئے قایم هو نهایت مقدم هیں—اور مجهکو اسبات پر ایسا یقین هی که میں بلا تامل کهتا هوں که جب تک یهه باتیں نه اختیار کي جاوینگي اوسوقت تک کوئي کوشش میرے هموطنوں کي اصلي تعلیم و تربیت کي ترقي کے لیئے کامیاب نهوگي ●

بیان امر اول

دفعه ٤—نسبت پهلي امر کے مجهکو یهه بیان کرنا هی که جب تک اسقدر روپیه اور جایداد جسکي آمدني ضروري اخراجات دارالعلوم کو کافي هو جمع نهو جاوے اوسوقت تک اس قسم کي شی کے قایم کرنے کا خیال دل سے کمیتي کو نکال ڈالنا چاهیئے—جب تک که هم ایسي حاجتوں کي نسبت بهي جو همارے ذاتي باتوں سے متعلق هیں (جیسیکه تعلیم) گورنمنٹ پر بهروسا کرینگے تو در حقیقت اوس شی کے حاصل کرنے کي توقع کرتے هیں جسکا حاصل کرنا بالکل ناممکن هی—سب سے عمده مدارس تعلیم علوم کے یورپ میں بهي بالکلیه یا قریب اوسکے اوس ملک کي گورنمنٹ کي مداخلت اور انتظام سے علاحده هیں اور یهه بات اون ملکونمیں هی جهاں کي گورنمنٹ اوسي قوم کي هی جسکي که تعلیم منظور هی پس یهه دلیل هندوستان میں کسقدر زیاده قوي هو جاتي هی جهاں که گورنمنٹ قریباً کل کے مرکب هی اون لوگوں سے جو اوس قوم کے هیں جنکي زبان اور مذهب اور خیالات هم سے بالکل مختلف هیں—اس بیان سے میري یهه غرض نهیں هی که میں اون تینوں چیزوں کے کچهه برخلاف کهنا چاهتا هوں یا اونمیں اور اپنے میں مجهکو کچهه مقابله کرنا منظور هی بلکه صرف اپني دلیل کو قوي کرنے کے لیئے کهتا هوں که یهه بات قریباً غیر ممکن کے هی که برٹش گورنمنٹ همارے حاجتوں کو جو تعلیم و تربیت سے تعلق رکهتي هیں پورا پورا سمجهے یا اونکا کامل طرز پر بندوبست کر سکے—حد سے حد جو

By saying so, I simply mean to support my argument that it is next to impossible for the British Government in India to understand fully our wants with respect to education, or to superintend it in any perfect manner. The utmost that we can expect from an enlightened Government is to receive—what we in fact do receive from our Government,—encouragement and patronage. If our University is intended to give sound education, the English Government as a matter of course will patronize such an Institution, and if any direct pecuniary aid is given to us we should not be unwilling to put our University under the Government supervision, provided no interference is made in the management of the Institution. Under the liberal patronage of the Government, we can carry out our plans with far greater facility and success than the Government, under the existing circumstances, can possibly do. I therefore hope that the Committee will not refuse to concede this point which I consider to be of the greatest significance.

The *second* consideration hardly needs any elucidation. It is evident that no great project can be undertaken without first securing the means for its accomplishment. Colleges supported by mere annual or monthly subscriptions, have invariably failed in India, and it would simply be absurd to establish a University without a certainty of its continuance and prosperity hereafter.

But the *third* point, I am afraid, will call forth some opposition from you. You will perhaps say that the wants of our community in India, are chiefly of a practical nature, and it is useless to attempt to give what is not urgently needed at present. For my own part, I certainly think that our wants *at present* are more of a theoretical than of a practical nature. Any education must be unsound which does not enlighten the mind, and if we content

ایک تربیت یافتہ اور روشن ضمیر گورنمنٹ سے ہو سکتی ہی وہ اوس شی کا حاصل کرنا ہی جو اب بہی ہمکو حاصل ہی یعنی دل بڑھانا اور مربی ہونا—اگر ہمارے دارالعلوم سے عمدہ تعلیم پانی مقصود ہی تو انگریزی گورنمنٹ خود بخود ہمارے دارالعلوم کی مربی ہوگی—اور اگر کچھہ روپیہ کی مدد ہمکو گورنمنٹ دیگی تو ہمکو گورنمنٹ کی نگرانی کرنے پر کچھہ عذر نہوگا بشرطیکہ ہمارے اِنتظام میں کچھہ مداخلت نہو—گورنمنٹ کی مربیانہ اور فیاضانہ مدد سے ہم اپنے تدبیر کو بہ نسبت اِسکے جو گورنمنٹ موجودہ حالات میں کر سکتی ہی بہت زیادہ آسانی اور کامیابی سے انجام کو پہونچا سکتے ہیں اِسلیئے میں اُمید کرتا ہوں کہ کمیٹی اِس امر کے منظور کرنے میں کچھہ بہی تامل نکرے گی جسکو میں سب سے زیادہ مقدم سمجھتا ہوں ٭

بیان امر دویم

دفعہ ۵—دوسرا امر جو میں نے بیان کیا کچھہ تشریح کا محتاج نہیں ہی—ظاہر ہی کہ کوئی بڑا کام اختیار نہیں کیا جا سکتا جب تک کہ اوسکے تکمیل کی وسیلے اول مہیا نہو جاویں مدارس جو کہ سالانہ یا ماہواری چندوں سے جاری کیئی جاتی ہیں اونکی اِستحکام پر کچھہ بھروسا نہیں ہوتا اور نہ اوس چندہ کے بھروسہ پر کوئی عمدہ اور مستقل کام کیا جا سکتا ہی اور تجربہ سے ظاہر ہوا ہی کہ ہندوستان میں جسقدر مدرسہ اِسطرح پر جاری ہوی بغیر کسی اِستثنا کے انجام کو ناکامیاب ہوی اور یہہ بات نہایت ہی بیہودہ ہوگی اگر ایسا بڑا عظیم الشان دارالعلوم اوسکے ہمیشہ چلنے اور سرسبز رہنے کی طمانیت کے بغیر بنا کیا جاوے ٭

بیان امر سوئم

دفعہ ۶—مجہے اندیشہ ہی کہ آپ اِس امر کی نسبت مجھسے کچھہ مخالفت کریں گے شاید آپ یہہ کہیں کہ ہمارے قوم کی حاجتیں فی زمانا روز مرہ کی بکار آمد چیزوں کی ہیں اور اِسلیئے اون چیزوں کے مہیا کرنے کی طرف کوشش کرنا جنکی بالفعل ہمکو ضرورت نہیں ہی بیفایدہ ہی—مگر میں یقیناً خیال کرتا ہوں کہ اب بہی ہمکو بہ نسبت روز مرہ کے بکار آمد تعلیم کے اصولی تعلیم کی زیادہ تر حاجت ہی—جو تعلیم کہ دل کو روشن نہیں کرتے اور عقل اور اخلاق کو کامل ترقی پر نہیں پہونچاتی وہ ہمیشہ ناکامل متصور کیجاتی ہی اور اگر ہم صرف روز مرہ کی بکار آمد تعلیم پر قناعت کریں تو ہمارے قوم کے عمدہ سے عمدہ طالب علم اپنے قوم کے لیئے اون لوگوں سے جنہوں نے ہمارے اِس دارالعلوم میں تعلیم نہ پائی ہو کچھہ زیادہ فایدہ پہونچانے والے نہوں گے—میں سمجھتا ہوں

ourselves with mere practical education, our best students will be of no greater use to the community than those who never go through the course of our University. I consider that, by far the greatest benefit, which ought to accrue from our University, is to change the mode of thought of our students, and thus to produce men who may afterwards prove as so many instruments in the hands of the University, for spreading enlightened notions amongst the people at large. If we fail in gaining this object, we must really consider the University as a failure too. But if the University succeeds in producing a class of young Musalmans, having enlightened and progressive ideas, I have no doubt, the result will be of unbounded benefit. Wherever a student of our University will go, there will also go with him the notions which it is the object of our endeavours to spread, and the Musalman community will every day become more alive to their present condition, and more zealous to further the cause of enlightened education. Mere practical education is really no enlightened education, and if the University does not afford sound and deep knowledge, it can hardly be supposed to be worthy of any great consideration.

Respecting the *fourth* and *fifth* points, I have only to say that pecuniary rewards are a great encouragement to study, even in the most civilized countries of Europe, and in India, where wealth and intellectual exertion seldom go together, they are more than encouragement. It often happens that those who wish to learn most have least to maintain themselves, and in such cases pecuniary emoluments can not fail to produce good scholars.

The *sixth* point is of the most vital importance. It is to be the chief distinctive feature between our own Institution and the Universities which already exist in India. The mode

که سب سے بڑا فایدہ ھمارے اِس دارالعلوم کا یہہ ھونا چاھیئے کہ مباحث علمي میں ھمارے طالب علموں کے طرز خیال میں تبدیلي اور ترقي ھو—اور اس تعلیم سے ایسے اشخاص پیدا ھوں کہ گویا وہ اِس دارالعلوم کے لیئے عام لوگوں میں عام پھیلانے اور مہذب خیالات اور عمدہ اخلاق سکھانے کے لیئے مثل اوزار کے ھوں—اگر اب ھم اپنے اِس مقصد کے حاصل کرنے پر نا کامیاب ھوں تو ھمکو اپنے اِس دارالعلوم کو بھی ایک نا کامیاب شی تصور کرنا چاھیئے—لیکن اگر یہہ دارالعلوم جو اِن مسلمانوں کي ایک ایسي جماعت پیدا کرنے میں کامیاب ھو جنکي خیالات مہذب اور ترقي کي طرف مایل ھوں تو مجھکو کچھہ شک نہیں ھی کہ اوسکا نتیجہ بے انتہا فواید سے مالا مال ھوگا—جہاں کہیں ھمارے دارالعلوم کا طالب علم چلا جاویگا اوسکے ساتھہ ھي وہ عمدہ اور مہذب اور ترقي کرنے والی خیالات اور زندہ علم اور اصلی اِخلاق جاویں گي جنکا تعلیم دینا اور پھیلانا ھمارے دارالعلوم کا مقصد ھی اور مسلمان روز بروز زیادہ تر اپني حالت موجودہ پر غور کریں گے اور روشن ضمیر تعلیم پھیلانے میں نہایت گرمجوشي سے کوشش کرنے لگیں گے—صرف روز مرہ کي بکارآمد تعلیم جو ایک اوپري تعلیم ھوتي ھی کچھہ روشن ضمیر تعلیم شمار نہیں کي جا سکتي—اور اگر یہہ دارالعلوم نہایت عمیق اور مستحکم اور اعلي علوم نہ بخشیگا تو اوسکو ادب اور عزت اور فخر قومي کے لایق سمجھنا مشکل ھوگا ۞

بیان امر چہارم و پنجم

دفعہ ۷—اِن دونوں امروں کي نسبت مجھکو اِسقدر کہنا ھی کہ روپیہ ھي کا فایدہ علم سیکھنے پر بہت بڑا رغبت دلانے والا اور تعلیم کو ترقي کرنے والا ھی نہایت تربیت یافتہ ملکوں میں بھي اور ھندوستان میں بھي جہاں کہ دولت اور علم ایک جگہہ بہت کم جمع ھوتا ھی روپیہ کا فایدہ تعلیم پر صرف رغبت دلانے اور تعلیم کي ترقي کرنے سے بھي زیادہ فایدہ مند ھوگا—یہہ اکثر ھوتا ھی کہ وہ لوگ جو بہت زیادہ علم حاصل کرنا چاھتے ھیں اونکے پاس اپني گذران کرنے کے لیئے بھي بہت کم وسیلے ھوتی ھیں اور ایسي حالت میں روپیہ کا فایدہ ھمیشہ لایق طالب علم پیدا کرنے میں خطا نہ کریگا ۞

بیان امر ششم

دفعہ ۸—یہہ امر سب سے زیادہ مقدم ھی اور وہ بڑا امتیاز ھی درمیان ھمارے مجوزہ دارالعلوم کے اور اون یونیورسٹیوں کي جو کہ اب ھندوستان میں موجود ھیں—میں سمجھتا ھوں کہ طرز معاشرت مسلمانوں کي اونکے تعلیم سے بھي زیادہ محتاج ترقي کي

of life amongst the Musalmans of India requires far greater reform than even their mode of education. And unless we bring a large number of students and able teachers together in one place, and form a society of their own, whose notions and objects should be different from the present society of Indian Musalmans, no educational project can be carried out to any considerable extent. The Government Educational Institutions have lost a great deal of their utility on account of the difficulty of introducing any change in the life of their students, and our University can do no better if residence of students within the precincts of the University and under its discipline, is not enforced.

If the Committee will consent to adopt the above-mentioned *primary* considerations, I have to submit to their notice the following scheme of the course of study to be pursued at the proposed University :—

The University should be divided into two departments :—

I. THE SCHOOL.

II. THE COLLEGE.

I. THE SCHOOL.

The object of the School Department is to secure for the College, a certain number of undergraduates properly prepared to go through the course of the University, and also to give facilities to boys, too young to reside within the precincts of the school, whose parents, residing in the University Town or where the University has established a school, should intend to send them afterwards to the College. These schools should be considered no more than a preparatory step for those who ultimately intend to join the University. In fact this Department will have no

هی اور جب تک که هم ایک بڑي گروه طالب علموں اور اتالیقوں کو ایک جگهه جمع نکریں گے اور اونکو ایسي صحبت میں نه رکهیں گے جسکي خیالات اور مقاصد مسلمان لڑکوں کي حال کي صحبت کي بُرائي اور خرابي اور عیوب سے پاک هوں اوسوقت تک کوئي تدبیر تعلیم کي اور اپنے قوم کو اخلاق اور عادات نا ملایم سے محفوظ رکهنے کي نہیں چل سکنے کي—گورنمنت کالجوں کا فایدہ اِس وجهه سے که گورنمنت طرز معاشرت طلباء میں کچهه اِصلاح نہیں کر سکتي کچهه بہت کامیاب نہیں هوا هی اور اگر همارا دارالعلوم طالب علموں کا اور اتالیقونکا ایک جگهه ساتهه رهنا اور طالب علموں کا خراب صحبتوں سے علاحده کرنا اور اونکا دارالعلوم هی میں سکونت اختیار کرنا اور اوسکے قواعد کو بجالانا ضرور نه تصور کریگا تو اوس سے کچهه بہتر نتیجه حاصل نہوگا ۞

دفعه ۹—اگر کمیتي امورات مذکورہ بالا کو جو سب سے اقدم هیں منظور کر لے تو اون کے روبرو مفصله ذیل تدبیر سلسلهٔ تعلیم کي جو همارے مجوزہ دارالعلوم کو اختیار کرني چاهیئے پیش کرتا هوں ۞

دفعه ۱۰—همارے دارالعلوم کي دو ڈپارتمنت یعني صیغے هوني چاهیئیں ۞

اول—اسکول ڈپارتمنت یعني صیغه مدرسه ۞

دوئم—کالج ڈپارتمنت یعني صیغه مدرسةالعلوم ۞

بیان صیغه اول یعنے صیغه مدرسه

دفعه ۱۱ ضمن ۱—صیغه مدرسه کا مقصد یهه هی که دارالعلوم کي مدرسةالعلوم کے لیئے ایک گروہ طالبعلموں کا جو دارالعلوم میں علوم سیکهنے کے لایق هوں مهیا کرے اور یهه بهي غرض هی که وہ لڑکے جنکي عمر مدرسه میں رهنے کے لایق نہیں هی اور جنکي والدین اوسي شہر میں رهتي هوں جہاں دارالعلوم قایم هو یا اوس شہر میں رهتي هوں جہاں همارے دارالعلوم نے اپنا کوئي مدرسه قایم کیا هو اور اپنے لڑکوں کو مدرسه کي تعلیم کے بعد دارالعلوم میں داخل کرنا چاهتے هوں اِس مدرسه میں اپنے لڑکوں کو پڑها سکیں اِس مدرسه کو اون لوگوں کے لیئے جو دارالعلوم میں داخل هونے کا ارادہ رکهتے هیں آیندہ کے ترقي کي سیڑهي سے زیادہ نه سمجهنا چاهیئے در حقیقت اِس صیغه کو بجز اِسکے که دارالعلوم سے اوسکا اهتمام اور نگراني هو اور کچهه زیادہ تعلق نہوگا ۞

۲—اِس مدرسه کے لیئے مکانات اوس روپیه سے بنني چاهیئیں جو کمیتي جمع کرے اور اوس میں پڑهانے کي کمرے اور

connection with the University beyond mere supervision and management.

The buildings for these schools should be erected from the funds raised by this Committee. And the buildings will consist of lecture rooms and a boarding house to hold a suitable number of boys.

The expenses of the establishments are to be paid partly from the University chest, and partly from the tuition fees. The expenses of the boarding-house should be paid by the boarders themselves. The University might only undertake to keep the school and boarding-house buildings in proper repairs.

Residence in the boarding-house should be quite optional since residence at the University will count only from the date of Matriculation.

The education given by these schools will be of an elementary nature, and the admission of boys will be left entirely to the judgment of the Head of the School.

The Head Master of the school may be a Fellow of the University.

The average age of a student entering the School may be not more than 10 years if he joins the lowest Form. But in exceptional cases the Headmaster will have power to admit boys above that age, after recording the especial reasons which induce him to make such an exception.

The School course is to extend over 5 years and will include :—

1. Persian,—*Language, Literature and Composition.*
2. Arithmetic.
3. Algebra. *(Elementary).*
4. Elements of Euclid.
5. History of India.

طالب علموں کے رهنے کي مکانات هوني لازم هیں جنمیں مناسب تعداد کے لڑکے رہ سکیں ٭

۳—اِس مدرسہ کے اخراجات کچھہ دارالعلوم کي طرف سے دي جاوینگے اور کچھہ اوس فیس سے جو طالب علموں سے لیجاوے گي اور اِخراجات سکونت هر ایک شخص اپنا آپ دیگا صرف مکانات کي درستي اور مرمت دارالعلوم سے متعلق رهیگي ٭

۴—اِس مدرسہ میں سکونت اختیار کرنا طالب علم کي مرضي پر منحصر هوگا کیونکہ طالب علمونکا دارالعلوم میں سکونت پذیر هونا اوسوقت سے شمار هوگا جبکہ طالب علم مدرسۃالعلوم میں داخل هوں گے ٭

۵—اِس مدرسہ میں صرف اپتدای تعلیم هوگي اور طالب علمونکا داخل هونا مدرس اول کي رای پر منحصر هوگا ٭

۶—اِس مدرسہ میں مدرس اول جو شخص هوگا وہ دارالعلوم کا فلو یعني رفیق وظیفہ دار هوگا ٭

۷—تخمیني عمر طالب علم کي جو اِس مدرسہ کي سب سے ادني جماعت میں داخل هووے دس برس سے زیادہ هونے نهیں چاهیئے مگر خاص صورتوں میں مدرس اول کو اختیار هوگا کہ کسي لڑکے کو جسکي عمر اوس سے زیادہ هو مدرسہ میں داخل کر لے اور اون خاص وجوهات کو کتاب داخلہ میں لکھدے جنکي سبب سے اوسکو داخل کیا هی ٭

۸—اِس مدرسہ میں پانچ برس تک برابر پڑھنا پڑیگا اور مفصلہ ذیل علوم اوس میں پڑھائي جاویں گے ٭

۱—فارسي زبان * اور فارسي کا عام انساء ٭
۲—حساب ٭
۳—جبر مقابلہ اپتدای ٭
۴—تحریر اُقلیدس ٭
۵—تاریخ هندوستان ٭
۶—جغرافیہ ٭
۷—انگریزي زبان اپتدای ٭
۸—عربي زبان اپتدای اور ضروري کتب مذهبي ٭

* فارسي زبان کي تعلیم اِسطرح پر هوني چاهیئے جسکے ساتھہ اُردو زبان کي صرف نحو اور فرق محاورات فارسي و اُردو معلوم هوتا جاوے ٭

6. Geography. *(General).*
7. English. *(Elementary).*
8. Religious Instruction.
9. Arabic *(Voluntary).*

There may be not more than five hour's attendance at the School.

Boarding students will have to observe the discipline which the Headmaster may think proper for the management of the school.

The Staff of Teachers may consist of:—

1.	The Headmaster who will receive (besides his fellowship allowance,)	Monthly Salary of Rs.,	200
2.	Teacher of English, ...		60
3.	" Arabic and Mahomedan Theology, .	*Two,*	60
4.	" Mathematics, ..		30
5.	" Persian, ...		20
6.	" History and Geography,		20
7.	" Hand writing, *(Persian,)*		20
8.	" Do. *(English,)* ..		20
		Total, Rs.,	430

At the end of every year the University may appoint a Committee to examine the boys, and award prizes and scholarships to deserving students. There may be twenty Scholarships, each tenable for one year. At the end of the year, the student may be appointed a Scholar again, if the result of his examination deserves such a favour. The Scholarships may be :—

10	of Rs. 5, monthly,...	=	Rs.	50
6	" 7, ...	=	"	42
4	" 10, ...	=	"	40
			Total, Rs.,	132

۹—هر روز پانچ گهنٹه مدرسه میں پڑهائي هوني چاهیئے —یعني اپنے مکان پر پڑهنے اور پڑها هوا یاد کرنے کے سوا ۝

۱۰—جو طالب علم که مدرسه میں سکونت بهي اختیار کریں اونکو اون قواعد کي پابندي ضرور هوگي جو مدرس اول مقرر کرے ۝

۱۱—اس مدرسه میں حسب تفصیل ذیل مدرس هوني چاهیئیں ۝

۱—مدرس اول جسکي تنخواه علاوه اوس وظیفه کے جو بسبب رفیق دارالعلوم هونے کے اوسکو ملیگا هوگي	ماً
۲—مدرس انگریزي	سـه
۳—مدرسان عربي و مذهب شیعه و سني دو مدرس	سـه
۴—مدرس حساب و ریاضي	سـه
۵—مدرس فارسي	عـه
۶—مدرس تاریخ و جغرافیه	عـه
۷—خوش نویس فارسي	عـه
۸—خوش نویس انگریزي	عـه
میزان کل	اسماسـه

۱۲—هر سال کے اخیر پر دارالعلوم کي طرف سے طالب علموں کي امتحان کے لیئے ایک کمیٹي مقرر هوگي اور لایق طالبعلموں کو انعام اور وظیفه ملیگا ۝

۱۳—اس مدرسه میں بیس وظیفه حسب مندرجه ذیل مقرر هوني چاهیئیں جو که هر ایک طالب علم کو ایک سال تک ملیں گے اخیر سال پر اگر نتیجه طالب علم کے امتحان کا اچها هو تو پهر وه وظیفه دار مقرر هو سکیگا ۝

تفصیل وظیفوں کي یهه هي

تعداد وظیفه	تعداد تنخواه ماهواري	میزان
۱۰	صہ	صـه
۶	سعہ	للعـه
۴	عـه	للعـه
۲۰		ماعـه

The amount of Prizes will depend upon the funds of the school and the income arising from the tuition fees of the boys.

It is to be hoped, that benevolent persons may endow the school with money whose interest may be spent in awarding Prizes for merit in some especial subjects of study.

The Head Master will have power to hold any examinations before the Annual Examination above mentioned. But these examinations will be no test to the University nor any Prizes or Scholarships will be awarded for merit. But if the result of a Scholar's examination is very unsatisfactory the Head Master will have power to report accordingly to the University for withdrawal of the Scholarship from such student.

The examination held at the end of the five years' course at the School, will also serve to be the test for admitting boys to the College Department of the University. No student should be admitted to the College Department who fails to show sufficient proficiency in the subjects of Examination, or who has passed his 18th birth day.

In the School there will be an hour every day during the five years, for religious instruction in simple and necessary points of Mahommedan Theology. No controversial point of Theology should be included in the course, and strict regard should be paid to choosing books, which contain doctrines received in general by the Musalmans of India.

Boys of the Imamea persuation will have to receive religious instruction from a teacher of their own persuation

A boy entering the College Department of the University is expected to be acquainted with the general principles and doctrines of the Mohamedan religion, to make it unnecessary

۱۴—مقدار انعاموں کي مدرسة کي آمدني اور فيس کي آمدني پر منحصر هوني چاهيئے ●

۱۵—اُميد هي که نيک دل آدمي اِس مدرسة کو اِسقدر روپية ديں گے جسکي آمدني سے خاص خاص مضمونوں ميں لياقت پيدا کرنے پر طالب علموں کو انعام مل سکے ●

۱۶—مدرس اول کو اختيار هوگا که سالانة امتحان مذکورة بالا سے پہلے جو امتحان مناسب سمجھے ليوے مگر ان امتحانوں سے دارالعلوم کو کچھة غرض نہوگي اور نة اوس امتحان کے نتيجوں پر امتحان يا وظيفة ديا جاويگا ليکن اگر نتيجة کسي وظيفة دار طالب علم کے امتحان کا نہايت خراب هو تو مدرس اول کو دارالعلوم ميں اوسکي رپورٹ کرنيکا اختيار هوگا تاکه اوس طالب علم کا وظيفة بند هو جاوے ●

۱۷—جو امتحان که پانچ برس کي پڑھائي کے بعد هوگا وة صيغة مدرسة العلوم ميں داخل هونے کے لياقت کي ثبوت کا وسيلة بھي سمجھا جاويگا—کوئي طالب علم جوکة اِس امتحان کے مضامين ميں کافي لياقت نة دکھاوے گا يا اوسکي عمر اٹھارة برس سے زيادة هو گئي هوگي کالج ميں داخل نہو سکيگا ●

۱۸—اِس مدرسة ميں هر روز پانچ برس تک ايک گھنٹة مذهبي تعليم کا هوگا اور سيدھي سادي ضروري مسايل اِسلام کي سکھائي جاوينگے مباحث مذهبي اور دقايق احکام اِسلام جو علم کلام سے علاقة رکھتے هيں اِس سلسلة تعليم ميں داخل نہونگي اور اِسبات کا بہت لحاظ کيا جاويگا که جو کتابيں مذهبي پڑھائيکو انتخاب کي جاويں وة ايسے هوں جن کي تعليم پر عموماً مسلمانان هندوستان متفق هوں لڑکے جو امامية مذهب کے هوں گے اونکو اونهي کي مذهب کا مدرس مذهبي تعليم ديگا ●

۱۹—اِس مدرسة کي تعليم کے بعد هر ايک طالب علم جو مدرسة العلوم ميں داخل هوگا اوسکو بالضرور ايسي لياقت هوگي جوعام اور ضروري اصول اور مسايل اِسلام سے واقف هوگا اور اِسليئے آيندة مدرسة العلوم ميں مذهبي علوم کے پڑھنے پر جبر کرنے کي ضرورت نرهيگي بلکة جس طالب علم کو اور زيادة دينيات کا پڑھنا اور اوسکو اعلي درجة کي تکميل تک پهونچانا منظور هوگا اوسکو پڑھے جانيکا اختيار هوگا جيسا که آيندة اِسکا بيان آويگا ●

for the University to enforce any further compulsory religious instruction. Of course every student will have a perfect right to study the Theology of his religion in particular, as will hereafter be detailed.

II. THE COLLEGE.

The College may be divided into two Departments :—

1 The Lower.
2 The Upper.

The object of the Lower department is to afford instruction in the *general* branches of knowledge necessary for a liberal education.

The Upper Department is meant to afford sound and deep education in one *Special* branch of knowledge, at the choice of the student.

The course of the Lower Department will extend over 4 yoars. There may be not more than three hour's Lectures every day.

The course of study for the Lower Department of the College will comprise the following subjects :—

I Any two of the following languages :—

1	Arabic, *(language and literature).*		
2	English.	Do.	Do.
3	Sanskrit.	Do.	Do.
4	Latin.	Do.	Do.
5	Greek.	Do.	Do.

II * MATHEMATICS :—*i. e.*

Algebra.
Theory of Equations.
Plane Trigonometry.
Spherical Trigonometry.

* This course is required for the B. A. Examination of the London University.

بیان صیغۂ دویم یعنے صیغۂ مدرستۃالعلوم

دفعہ ۱۲ ضمن ۱—مدرستۃالعلوم کے دو درجے ہونگے ●

ایک—ادني
دوسرا—اعلي

۲—مدرستۃالعلوم کے درجۂ ادني کا مقصد علوم کي عام شاخوں میں تعلیم دینا ہوگا جو ایک روشن ضمیر اور ذہن اور عقل کي کھول دینے والي تعلیم کے لیئے ضرور ہی ●

۳—مدرستۃالعلوم کے اعلي درجۂ کا مقصد کسي خاص علم میں جسکو کہ طالب علم پسند کرے نہایت عمیق اور قوي اور اِنتہاي تعلیم دینا ہوگا ●

۴—ادني درجۂ مدرستۃالعلوم کي پڑھائي چار برس تک ہوگي ●

۵—تین گھنٹہ سے زیادہ مدرستۃالعلوم میں سبق نہ پڑھائي جاوینگي ●

۶—ادني درجۂ مدرستۃالعلوم میں علوم مفصلہ ذیل پڑھنے ہونگے ●

اول—کوئي دو زبانیں مفصلہ ذیل زبانوں میں سے ●

۱—عربي—معہ زبان داني و علم ادب ●
۲—انگریزي ایضاً
۳—سنسکرت ایضاً
۴—لیٹن ایضاً
۵—گریک ایضاً

دویم—ریاضي جسمیں مفصلہ ذیل علوم شامل ہیں ●

۱—الجبرا یعني جبر مقابلہ ●
۲—تھیوري آف اِیکویشنز یعني اصول مسایل معادلات ●
۳—پلین ٹرگنامٹري یعني علم مثلث مستوي ●
۴—اسفریکل ٹرگنامٹري یعني علم مثلث کروي ●
۵—کانکس یعني علم مخروطات ●
۶—سالڈ جامٹري یعني علم مجسمات ●
۷—ڈفرنشل کلکولس یعني حساب‌الجربیات ●

Conics.
Solid Geometry.
Differential Calculus.
Integral Calculus.

STATICS.

Elementary Statics, including the Resolution of Forces, the Mechanical Powers, the Centre of Gravity, and simple cases of Equilibrium of bodies or systems of bodies under the action of Gravity.

DYNAMICS.

Elementary Dynamics including the Laws of Motion, and Propositions required for determining the Rectilinear Motion of a body whether free or along inclined planes.

Motion of Projectiles, and the simpler cases of motion round centres of force.

HYDROSTATICS, HYDRAULICS, AND PNEUMATICS.

Elementary Propositions respecting the nature, transmission, and intensity of Fluid Pressures and the Conditions of Equilibrium of floating bodies.

Nature and simple properties of Elastic Fluids; and the Pressures produced by them.

Specific Gravity and modes of Determining it.

The common Pump and Forcing Pump.

The Hydrostatic Press.

The Barometer.

The air-Pump.

The Steam-Engine.

OPTICS. (*Geometrical.*)

Laws of Reflexion and Refraction:

Reflexion at plane mirrors, Reflection at spherical mirrors, and Refraction through lenses, the incident pencils being direct.

Separation of Solar light into rays of different colours; Description of the Solar Spectrum. Description of the Eye; Simple Optical Ins-

۸—انتگرل کلکولس یعني حساب الکیات ۞

۹—استیتکس—یعني علم السکون—اس علم کے یهه مضامین پڑهائي جاوینگے ۞

اپتدای مسایل حل کرنے قوتوں کے—قوای جرثقیل —مرکز ثقل—حالتیں میزان اجسام کي جو ثقل سے پیدا هوتي هیں ۞

۱۰—ڈینامکس—یعني علم الحرکت - اس علم میں سے مفصله ذیل مضامیں پڑهائي جاویں گي ۞

اپتدای مسایل معه قانون حرکت اور اشکال جو که ایک جسم کي مستقیم حرکت قایم کرنے کے لیئے ضرور هیں خواه وه جسم بے کسي روک کے رکها هوا هو یا ڈهلاو پر هو—حرکت اشیاء مدفوعه اور حالتیں حرکت کي گرد مرکز قوة کے ۞

۱۱—هیڈراستیاٹکس یعني علم ثقل المایعات هیڈرالکس یعني علم حرکات المایعات نیو میاٹکس یعني علم ثقل و حرکت هوا ۞

ان علوم میں سے مفصله ذیل مسایل پڑهائي جاوبنگي ۞
اپتدای شکلیں نسبت خاصیت و انتقال اور مقدار دباو

مایعات کے اور حالتیں میزان تیرتي هوئي اجسام کي ۞
خاصیت لچک دار مایعات کي اور دباو جو اونسے پیدا هوئے هیں ۞

ثقل اور طریقے اونکي مقرر کرنے کے ۞

عام پمپ اور زور دینے والا پمپ ۞

شکنجه پاني کے دباو سے ۞

بیرو میٹر یعني مقیاس الموسم ۞

هوا کا پمپ ۞

دخاني کل ۞

۱۲—اپٹکس (جیۆ متریکل) یعني علم مناظر بالہندسه اس علم کے یهه مضامین تعلیم میں هونگے ۞

قوانین عکس و انعکاس—عکس مسطح اینه پر—عکس کروي آینه پر—انعکاس شیشه میں هوکر ۞

تفرق ضیاء شمس مختلف رنگ کي کرنوں میں—بیان آفتاب کي مجمع النور کا ۞

truments; Camera-Obscura; Reflecting and Refracting Telescopes.

ACOUSTICS.

Natuie of Sounds; mode of Propagations; Musical Tones, and simple propositions respecting them.

OPTICS. (*Physical.*)

Fundamental Hypothesis of the Undulatory theory respecting the Origin and Propagation of light.

General explanation of Interferences; formation of Newton's Rings with the description of simple experiments which elucidate the effects of Interference.

Polarized Light, with the description of simple experimental modes of producing it.

ASTRONOMY.

Systems of Great Circles to which the positions of Heavenly Bodies are referred. Principal phenomena depending on the Motion of the Earth round the Sun, and its Rotatory Motion round its own axis.

General description of the Solar System.

General Explanation of Lunar and Solar Eclipses

III. LOGIC AND RHETORIC.

IV. MENTAL AND MORAL PHILOSOPHY.

V. POLITICAL ECONOMY.

VI. GENERAL HISTORY. (*Anceint and Modern.*)

VII. NATURAL SCIENCE. *i. e.* Chemistry and one of the following :—

1. Animal Physiology.
2. Geology and Mineralogy.
3. Botany.
4. Zoology.

بیان آنکھہ کا— آلات متعلق علم مناظر— کمیرہ ابسکورہ یعني وہ تاریک خانہ جو ہر دیکھنے والي چیزیں میں ھی اور جسمیں شکلیں مبصرات کے معکوس منعکس ھوتي ھیں— دور بینیں عکسي اور انعکاسي ۞

۱۳— اکوسٹکس یعني علم آواز— اس علم کے یہہ مضامین تعلیم میں ھوں گے ۞

خاصیت آوازوں کي— طریقہ منتشر ھونے آوازوں کا— پیدا ھونا موسیقي آوازوں کا— اشکال جو اوس سے متعلق ھیں ۞

۱۴— آپٹکس (فزیکل) یعني علم مناظر طبعي اِس علم میں مضامین مندرجہ ذیل تعلیم ھونگے ۞

اصولي مسئلہ نسبت اصلیت و پھیلاو روشني کي ۞

عام بیان عوارض کا— بناؤ نیوٹن کے چھلوں کا معہ حال اونکے تجربوں کا جنسے کہ اون عوارض کي اثر ظاھر ھوتي ھیں ۞

قطبي روشني معہ اون تجربوں کے حال کے جنسے وہ پیدا ھوتي ھی ۞

۱۵— استرانمي یعني علم ھئیتہ النجوم— اِس علم میں مضامین مندرجہ ذیل درس میں ھونگي ۞

انتظام دوایر عظام کا جنسے کہ اجرام سماوي متعلق ھیں ۞

مقدم فنامنا یعني تغیرات جوالسماء جو زمین کي حرکت گرد آفتاب پر منحصر ھیں— زمین کي مستدیر حرکت گرد اپني محور کي ۞

عام حال نظام شمسي کا ۞

عام بیان کسوف و خسوف کا ۞

سویم لاجک اور رٹورک یعني علم منطق و علم بیان ۞

چہارم منٹل اور مارل فلازفي یعني فلسفہ ذھني و اخلاقي ۞

پنجم پولیٹکل اکونمي یعني اصول علم انتظام و سیاست مدن ۞

ششم تاریخ عام قدیم و جدید ۞

VIII. MOHAMMEDAN THEOLOGY. *(Voluntary)*. The above-mentioned course will occupy the first four years of the student in the College Department. Out of the three daily Lectures, one is to be devoted to Languages, one to Mathematics, and one to the secondary subjects mentioned above.

The Secondary subjects may be taken in this order :-

1st year. General History *(Ancient and Modern)*.

2nd „ Logic, Rhetoric, and Political Economy.

3rd „ Mental and Moral Philosophy.

4th „ Natural Science.

The Educational year will be divided into two Terms, each equal to four months and a half. About the end of each Term the students will be examined in the subjects which have engaged their attention during the Term. These examinations will be tests of their diligence, and if the result of the examination of a student holding a scholarship, is very unsatisfactory, the College authorities will have power to withdraw the scholarship from such student.

Besides these examinations, there will also be Annual Examinations, and Prizes and Scholarships will be awarded to deserving students.

At the end of the above-mentioned four years course, an examination will be held, which will correspond to the B. A. Examination in other Universities. It will be indispensable to pass this Examination before a student can be admitted into the Upper Department of the College.

After passing this Examination, the student

هفتم   نیچرل ساینس یعني علوم طبعي—اس علم کي مفصلهٔ ذیل شاخیں پڑھائي جاویں گي ۞

کمسٹري یعني علم کیمیا ۞

اور ایک علم مفصلهٔ ذیل علموں میں سے ۞

۱—انیمل فزیالجي یعني علم تشریح حیوانات ۞

۲—جیالوجي—یعني علم اندورونی حالات زمیں کا اور منرالجي یعني علم معدنیات ۞

۳—باٹني یعني علم نباتات ۞

۴—زوالجي یعني علم الحیوان ۞

هشتم   دینیات یعني فقه و حدیث و تفسیر وغیره مذهب * اسلام ۞

۷—مذکوره بالا سلسلهٔ تعلیم میں طالب علم کو چار برس مدرستهٔ العلوم میں صرف کرنے هونگے اور روز مره ایک سبق زبانوں کا هوگا اور ایک علوم ریاضي پر اور ایک باري باري سے دیگر علوم مختلف پر ۞

۸—علوم مختلف مذکوره باري باري سے اس ترتیب سے پڑهائي جاوینگي ۞

سال اول میں—تاریخ عام قدیم و جدید ۞

سال دویم میں—منطق علم بیان و علم سیاست مدن ۞

سال سویم میں—فلسفهٔ ذهني و اخلاقي ۞

سال چهارم میں—علوم طبعیات ۞

۹— هر سال دو تعلیمي زمانوں میں منقسم هوگا اور هر ایک زمانه ساڑهے چار مهینه کا هوگا اور اوسکا نام موعدالتعلیم رکها جاوے گا—قریب ختم هونے هر موعد کي طالب علموں کا امتحان اون علوم میں هوگا جو اس موعد میں اونهوں نے پڑهي هونگے ان امتحانوں سے اونکي محنت کا حال معلوم هوگا اور اگر کسي وظیفه دار طالب علم کے امتحان کا نتیجه نهایت خراب هوگا تو منتظمان مدرستهٔ العلوم کو اوسکے وظیفه کے بند کر دینے کا اختیار هوگا ۞

* اسلام میں دونوں فرقے شیعه و سني داخل هیں جو اپني اپني مذهب کے مدرسوں سے پڑهینگے ۞

will have a right to enter the Upper Department of the College, and prosecute his studies in one particular branch of knowledge, in order to take Honours. The course for the Honour Examination will extend over two years, but a student may, at his choice, be a candidate for Honours after the expiration of only one Academical year, if he thinks himself prepared for the Examination. If a student failing to take Honours in his first chance, appears again and succeeds in taking Honours, his name will not stand in the list of successful candidates in order of merit, but at the bottom of the list separate from the names of other successful students.

The student may choose one of the following branches of knowledge :—

I. LANGUAGE. *i. e.* one of the following :—

1. *Arabic* with Hebrew and Syriac and Comparative Philology of the SemeticLanguages.
2. *English* with Anglo-Saxon and Comparative Philology of the Teutonic Stock of languages.
3 *Sanskrit* with Zend, Persian, and Philology.
4. *Sanskrit* with Prakrit and Pali, and Philology.
5. *Greek* and *Latin* with Philology.

II. MORAL SCIENCE. *i. e.* one of the following :—

1. *Logic, Rhetoric, Mental and Moral Philosophy.*
2. *Political Economy,* Political Philosophy and Science of History.

۱۰—علاوہ اِن امتحانوں کے سالانہ امتحان بھي ھونگے جنکے نتیجوں کي مطابق انعام اور وظیفے مستحق طلباء کو عطا کیئے جاوینگي ۞

۱۱—اِس سلسلہ تعلیم کي چوتھے برس کے اخیر میں تمام علوم میں جو اِس سلسلہ تعلیم میں پڑھے ھونگے ایک امتحان لیا جاوے گا جوکہ سمجھا جاوے گا اور یونی ورسٹیوں کے بي اے کي امتحان کے مانند اور ھر طالب علم کو درجہ اعلي مدرستہ العوم میں داخل ھونے سے پہلے اِس امتحان میں کامل نکلنا ضرور ھوگا ۞

دفعہ ۱۳ ضمن ۱—اِس امتحان کي تکمیل کے بعد طالب علم کو مدرستہ العلوم کے اعلي درجہ میں داخل ھونے اور کسي خاص علم کو مفاخرت کا امتحان دینے کے ارادہ سے بدرجہ کامل تحصیل کرنے کا حق حاصل ھوگا امتحان مفاخرت کے لیئے دو برس تک پڑھائي ھوگي مگر طالب علم کو اِسبات کا اختیار ھوگا کہ اگر وہ ایک ھي برس کي پڑھائي کے بعد اپنے تئیں مفاخرت کا امتحان دینے کے قابل سمجھے تو امتحان دینیکو بیٹھے—مگر وہ طالب علم جو ایک دفعہ امتحان میں نا کامل نکل کر دوسري امتحان میں کامل نکلے گا تو اوس کا نام فہرست میں اون کامیاب طالب علموں کے ساتھہ جو پہلے ھي امتحان میں کامل نکلے ھیں بہ ترتیب لیاقت مندرج نہوگا بلکہ فہرست کے اخیر میں اور اِن کامیاب طالب علموں کے نام سے علاحدہ لکھا جاوے گا ۞

۲—مفاخرت کا امتحان دینے کے لیئے طالب علم کو اختیار ھی کہ مفصلہ ذیل علوم میں سے ایک علم جونسا چاھے پسند کر لے ۞

اول زبان یعني کوئي ایک قسم مفصلہ ذیل میں سے

۱—عربي معہ عبري و سریاني معہ علم اونکي مطابقت کي ۞

۲—انگریزي معہ اینگلو سیاکسن اور معہ علم اونکي مطابقت کي ۞

۳—سنسکرت معہ ژند و فارسي اور معہ علم اونکي مطابقت کي ۞

۴—سنسکرت معہ پراکرت و پالي اور معہ علم اونکي مطابقت کي ۞

۵—گریک و لیٹن معہ علم اونکي مطابقت کي

دوبم علوم اخلاق یعني کوئي ایک قسم مفصلہ ذیل میں سے ۞

III. NATURAL PHILOSOPHY. *i. e.* one of the following :—

1. Mathematics (*Pure and Mixed.*)
2. Natural Sciences.

IV. MAHOMEDAN LAW, JURISPRUDENCE AND THEOLOGY.

The application for permission to appear in the Honour Examination, must be accompanied by a Dissertation on some important point of the subject in which the Candidate wishes to take Honours. The permission to appear in the Examination will depend on the approval of the Dissertation. The Candidate will have to aver by a written statement that he wrote the Dissertation without any one's assistance. This Examination will correspond to the M. A. Examination of other Universities.

Towards the end of the Term succeeding the one in which the Honour Examination is held, successful Candidates may compete in an examination held for awarding Fellowships. Each Candidate will be examined in his own particular branch of knowledge. The Examination for Fellowships may consist only of writing Essays in the Hall of the College. The examination may last three days. On each day the Candidate will be required to write an Essay on one of a number of subjects given by the Examiner. Six hours may be allowed for each Essay.

After the result of this examination is known, the Examiners will submit to the authorities of the College the number of marks which each Candidate has obtained in the examination. The marks thus gained by each Candidate, added to the marks which he obtained in his examination for Honours, will decide his election to a Fellowship.

There may be 30 Fellowships, each of the

۱—منطق معہ علم بیان و فلسفہ ذھني و اخلاقي ◎

۲—علم انتظام و سیاست مدن معہ فلسفہ متعلق بہ سیاست و فن تاریخ ◎

سویم فلسفہ طبعي یعني ایک مفصلہ ذیل میں سے ◎

۱ علوم ریاضی ◎

۲ علوم طبعي ◎

چہارم دینیات * اسلامي یعني فقہ حدیث و تفسیر وغیرہ ◎

۳—درخواست امتحان مفاخرت کے ساتھہ طالب علم کو ھمیشہ اپنا تصنیف کیا ھوا رسالہ پیش کرنا ھوگا جو اوسنے اوس علم کے کسي مشکل مسئلہ پر تصنیف کیا ھو جسمیں کہ وہ امتحان مفاخرت دینا چاھتا ھی امتحان میں داخل ھونیکي اجازت اِس رسالہ کے پسند ھونے پر منحصر ھوگي اور طالب علم کو تحریراً یہہ اقرار کرنا پڑیگا کہ اِس رسالہ کے تصنیف میں کسي دوسرے شخص سے مدد نہیں لي ھی ◎

۴—یہہ امتحان اور یوني ورسٹیوں کي ایم اے کے امتحان کي مانند تصور کیا جاویگا ◎

دفعہ ۱۳ ضمن ۱—اوس موعد کي ختم ھونیکے قریب جو اوس موعد کے بعد آوے جسمیں مفاخرت کا امتحان ھوا تھا امتحان میں کامل نکلے ھوئے طالبعلموں کا واسطے عطا کرنے فلو شپ یعني وظیفہ رفاقت دارالعلوم کے پھر امتحان لیا جاویگا اور ھر طالب علم کا امتحان اوسي علم میں ھوگا جو اوسنے اختیار کیا ھی اور یہہ امتحان بیان مضمونوں کي لکھنے کے ذریعہ سے لیا جاویگا جو مدرسۃالعلوم کي ایوان میں ممتحنوں کے سامنے لکھنے ھوں گي تین دن تک برابر یہہ امتحان ھوگا اور ممتحن متعدد مضمون طالب علم کو لکھہ کر دے گا اور اون میں سے ایک کا بیان مضمون طالب علم کو ھر روز لکھنا ھوگا اور چھہ گھنٹہ اوس بیان مضمون کي لکھنے کو مہلت دي جاویگي ◎

۲—اِس امتحان کے ختم ھونے پر منتظمان مدرسۃالعلوم کے سامنے ممتحن لوگ اون نمبروں کي تعداد پیش کرینگے جو ھر طالب علم کو اِس امتحان میں ملي ھیں—یہہ نمبر اون نمبروں کے ساتھہ جمع کیئے جاوینگے جو ھر ایک طالب

* اِسلامي اِس لفظ میں دینیات شیعہ و سني دونوں داخل ھیں ◎

value of Rs. 600 a year. A Fellow of the University will receive board and rooms in College free.

Every Fellow of the University will be required to reside within the precincts of the University or in the University Town. But this obligation may be dispensed with in the case of those who leave the University Town with the *express* intention of prosecuting study in any other place of education.

A Fellow will also have to make a promise, not to receive any pecuniary compensation for teaching privately any student who belongs to the College.

Of the 30 Fellowships the number allotted for each subject will be as follows :—

Languages, ...	8
Mathematics, ...	5
Logic, Rhetoric and Philosophy. ...	4
Political Economy, Political Philosophy and Science of History, ...	4
Natural Sciences, ...	4
Mohamedan Law and Jurisprudence, ...	5

Besides these Fellowships, there may be sixty scholarships varying from Rs. 120 to 300 a year.

The annual amount of money spent in Fellowships and Scholarships will be as follows :—

30	Fellowships at Rs.	600	=	Rs.	18,000
20	Scholarships ,,	120	,,	,,	2,400
20	,, ,, ,,	180	,,	,,	3,600
14	,, ,, ,,	240	,,	,,	3,360
6	,, ,, ,,	300	,,	,,	1,800
				Rs.	29,160

علم نے امتحان مفاخرت میں پائي تھی اور اسطرح پر جمع کرنے سے اسبات کا فیصلہ ہو جارے گا کہ وظیفہ رفاقت پانے کا کون کون طالب علم مستحق ہی ◎

۳— تیس وظیفے رفاقت دارالعلوم کے ہوني چاہیئیں اور ہر وظیفہ چھہ سو روپیہ سالانہ کا ہو— اور رفیق دارالعلوم کو علاوہ اوس وظیفہ کے کھانا اور رہنے کا مکان مفت دارالعلوم سے ملیگا ◎

۴— ہر رفیق دارالعلوم کو حدود دارالعلوم میں یا اوس شہر میں جہاں دارالعلوم ہی رہنا پڑیگا مگر یہہ شرط ایسي حالت میں موقوف ہو سکتي ہی جبکہ طالب علم اس پر مطمئین کر دے کہ وہ درحقیقت دارالعلوم کو چھوڑ کر کسي علم کے تحصیل کو دوسري جگہہ جانا چاہتا ہی ◎

۵— رفیق دارالعلوم کو یہہ بھي اقرار تحریري کرنا پڑیگا کہ وہ مدرستہ‌العلوم کے کسي طالب علم سے جو بطور خانگي اوس سے پڑھتا ہو کچھہ معاوضہ نلیگا ◎

۶— تیس وظیفے رفاقت دارالعلوم کے مفصلہ ذیل علوم کي کامیابي پر طالب علموں کو دي جاوینگي ◎

زبانوں کے تکمیل کي کامیابي کے لیئے ..	۸
علوم ریاضي کے تکمیل کي کامیابي کے لیئے ..	۵
علم منطق و بیان و فلسفہ کے تکمیل کي کامیابي کے لیئے	۴
علم انتظام و سیاست مدن و فن جغرافیہ و تاریخ کے تکمیل کي کامیابي کے لیئے ..	۴
علم طبعي کي تکمیل کي کامیابي کے لیئے ..	۴
فقہ و حدیث و دینیات اسلامي * کے تکمیل کي کامیابي کے لیئے	۵
میزان	۳۰

دفعہ ۱۵ ضمن ۱— رفاقت دارالعلوم کے وظیفوں کے سوا ساٹھہ وظیفے اور طالب علموں کے لیئے ہوني چاہیئیں جنکي مقدار ایکسو بیس روپیہ سالانہ سے تین سو روپیہ سالانہ تک ہو ◎

۲— پس سالانہ خرچ رفقای دارالعلوم کي وظیفوں اور طالب علموں کے وظیفوں کا حسب تفصیل ذیل ہوگا ◎

* لفظ دینیات اسلامي میں دونوں فرقے شیعہ و سني داخل ہیں ◎

A Fellowship will be tenable for seven years, and a Scholarship only for one year. But at the end of every year, a scholar who has done well in his Annual Examination will be elected to another scholarship of an equal or higher value.

A Fellow should not be elected again at the end of the seven years of his fellowship, unless for some extraordinarily especial reason.

If a Fellow is appointed to a Lecturership in the College, he will cease to receive his yearly allowance from the Fellowship Fund, but will continue to be an Honorary Fellow of the University with the rest of the privileges of a Fellowship, as long as he remains a Lecturer in the University. There will be as many Lecturerships in the College as may be necessary for instruction in the different branches of knowledge above-mentioned. The allowance to each Lecturer will vary in amount, and the office will be tenable for life unless there is any special reason against such a course. In case of infirmity either on account of age or any accident which unfits the Lecturer for the performance of his duties, the University may give a pension and appoint a new Lecturer instead. A retired Lecturer who also held an Honorary Fellowship, will continue to hold it for life.

The Fellows will form the governing body of the University. They will meet at least once a Term in the Combination Room to decide points concerning the management of the University. The Senior Fellow will be considered as the President of the Meeting, and will have the casting vote. He will also be considered as the Head of the College.

Whenever the Fellows meet for deciding any point concerning education, the Lecturers who at the same time are not Honorary Fellows, will also have a right to appear in the Combination

وظیفه های رفقای دارالعلوم

تعداد وظیفه	ماهواري	سالانه	میزان
۳۰	[illegible]	[illegible]	[illegible]

وظیفه های طالب علمي

تعداد وظیفه	ماهواري	سالانه	میزان
۲۰	[illegible]	[illegible]	[illegible]
۲۰	[illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۴	[illegible]	[illegible]	[illegible]
۶	[illegible]	[illegible]	[illegible]
۶۰			[illegible]

۳—وظیفه رفاقت دارالعلوم سات برس تک جاري رهے گا اور وظیفه طالبعلمي ایک سال تک لیکن هر سال کے اخیر میں جو طالب علم سالانه امتحاں اچها دیگا اوسکو اوسیقدر یا اوس سے بهي زیاده وظیفه پهر ملیگا ٭

۲—رفیق دارالعلوم سات برس کے بعد بجز کسي نهایت خاص حالت کے دوباره مقرر نهو سکیگا ٭

۴—اگر کوئي رفیق مدرسةالعلوم میں مدرس مقرر هو جاوے تو اوسکو سالانه وظیفه رفاقت ملنا موقوف هو جاویگا مگر اعزازي رفیق دارالعلوم کا متصور هوگا اور وظیفه کے سوا جو اور حقوق رفقای دارالعلوم کے لیئے هیں جب تک که وه مدرس رهے بحال و قایم رهینگے ٭

دفعه ۱۶—علوم مذکوره بالا کي تعلیم کے لیئے جسقدر مدرسوں کي ضرورت هوگي نوکر رکهے جاوینگے اونکي تنخواهیں مختلف هونگي اور وه عهده اونکے لیئے بجز کسي خاص حالت کي اونکے زندگي بهر کے لیئے هوگا اگر کوئي مدرس ناطاقت یا ضعیف هو جاوے یا کوئي ایسا صدمه پهونچے جس سے که وه اپنے عهده کا کام انجام نکر سکے تو دارالعلوم سے اوسکو ایک پنشن مناسب ملني چاهیئے اور نیا مدرس اوسکے جگهه مقرر هوگا اور پهلا مدرس اگر اعزازي رفیق بهي هو تو بدستور اپنے زندگي تک اعزازي رفیق رهیگا ٭

دفعه ۱۷—یهي رفقای دارالعلوم منتظمان دارالعلوم بهي هوں گے اور هر موعد میں کم سے کم ایک دفعه دارالعلوم کے ایوان میں امورات متعلق دارالعلوم کي انتظام و تصفیه کرنیکو اجلاس کیا کریں گے سب سے پهلا رفیق دارالعلوم کا میر مجلس هوگا اور اوسکو ترجیح

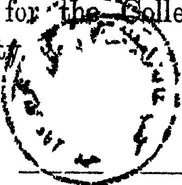
Room, and give votes like the Fellows of the University.

Under the superintendence of the Senior Fellow, the Fellows of the University will write Annual Reports to this Committee, and receive their sanction as to the expenditure for the succeeding year.

Any person desirous of joining the University, without an intention to pursue exactly the fixed course, but only for the study of some especial subject, may, on receiving the especial permission of the College authorities, enter the University; but he will be barred from obtaining any pecuniary rewards offered by the University. He will however have to reside within the precincts of the University and under its discipline.

The College authorities will also have power to allow persons desirous of attending lectures only upon some especial subjects, to do so on payment of fees. But such persons will not be considered students of the University, nor will they be required to reside within its precincts or under its discipline.

The College should be situate, as has been decided by this Committee, at Allygurh. But the School Department of the University will comprise schools, similar to the one above-mentioned, situate in other towns wherever it will be possible to establish a school for preparing students for the College Department of the University.



S. M. M.

This rule gives an opportunity to the Hindoos of availing them selves of the University Lectures.

ایک رای زیادہ دینے کا حق ہوگا اور وہ مدرستہ‌العلوم کا افسر
ی بھي سمجھا جاویگا ٭

دفعہ ۱۸—جبکہ رفقای دارالعلوم کسي امر متعلق بہ تعلیم کي
فصال کے لیئے جمع ہوں تو وہ مدرس بھي جو اعزازي رفیق نہیں
یں ایوان اجلاس میں آنے اور مثل رفیق دارالعلوم کي رای دینے
ے مجاز ہونگے ٭

دفعہ ۱۹ رفقای دارالعلوم بذریعہ اوس رفیق کے جو میر مجلس ہو
پني سالانہ رپورٹ کمیٹي خزنتہ‌البضاعتہ لتاسیس مدرستہ‌العلوم
لمسلمین میں (جسکو میں لتاسیس دارالعلوم المسلمین کہنا چاہتا
ہوں) پیش کرینگے اور اخراجات سال آیندہ کي منظوري کمتي سے
یں گے ٭

دفعہ ۲۰ —کوئی شخص جو کہ اس دارالعلوم میں کسي خاص
لم کي تحصیل کرنے کو داخل ہونا چاہے اور اس تمام سلسلہ تعلیم
و جو دارالعلوم میں مقرر ہو پڑھنا نہ چاہے تو اجازت خاص منتظمان
دارالعوم سے حاصل کرکر مدرستہ‌العلوم میں داخل ہو سکتا ہی لیکن
سي وظیفہ کے پانیکا جو دارالعولوم سے ملتا ہی مستحق نہوگا تاہم
وسکو اندرون حدود دارالعلوم اور بہ تبعیت قواعد معینہ دارالعلوم
ے رہنا ہوگا ٭

دفعہ ۲۱ منتظمان مدرستہ‌العلوم کو یہہ بھي اختیار ہوگا
ہ ایسے اسخاص کو جو کہ مدرستہ‌العلوم میں کوئي خاص علم یا
علوم پڑھنا چاہیں باداي فیس پڑھنے کي اجازت دیں لیکن یہہ
شخاص طالب علم دارالعلوم کے متصور نہونگے اور نہ اونکو حدود
دارالعلوم میں اور بہ تبعیت قواعد دارالعلوم کے رہنا پڑیگا ٭

دفعہ ۲۲ —دارالعلوم کا بلا شبہہ علیگدہ میں مقرر ہونا چاہیئے
جیسا کہ کمیٹي فیصل کر چکے ہی مگر مدرسے دارالعلوم کے مختلف
مقاموں اور شہروں میں بھي جہاں کہیں کہ ممکن ہو مقرر ہوني
چاہیئیں اور جو مدرسہ مشابہ مدرسہ مجوزہ دارالعلوم کے ہوں
ونکو اپنے ساتھہ شامل کر لینا چاہیئے تاکہ مدرستہ‌العلوم کے لیئے
بہت سے طالب علم ہر ایک مقام سے طیار ہو سکیں ٭

العبد المفتقرالي اللہ الودود
محمد محمود

* اس قاعدہ سے ہندونکو بھي مدرستہ‌العلوم میں پڑھنے کا موقع
ہاتھہ آجاوے گا ٭

MEDICAL HALL PRESS, BENARES 26 2 75—750